

## Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

26 JUIN 1962.

### BUDGET

du Ministère de l'Education Nationale  
et de la Culture  
pour l'exercice 1962.

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE L'EDUCATION NATIONALE  
ET DE LA CULTURE (1)  
PAR M. DENIS.

### SOMMAIRE.

#### Note introductive :

|                                                                |    |
|----------------------------------------------------------------|----|
| I. Organisation du Département ...                             | 4  |
| II. Pacte scolaire et problèmes scolaires ...                  | 5  |
| III. Problèmes d'enseignement et de recherche scientifique ... | 9  |
| IV. Politique culturelle ...                                   | 13 |

#### Exposé du Ministre de l'Education nationale et de la Culture au sujet des sections du budget relatives à l'application du Pacte scolaire :

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| I. Problèmes administratifs ... | 14 |
| II. Réalisations en cours ...   | 16 |

#### (1) Composition de la Commission :

Président : M. Harmel.

A. — Membres : M. Berghmans, M<sup>me</sup> Craeybeckx-Orij, MM. De Rijck, Eneman, Harmel, Otte, Peeters (Lode), Servais, M<sup>me</sup> Van Daele-Huys, MM. Verroken, Wirix. — Anseele, Bracops, Collard (L.), Cudell, Dejardin, Denis, M<sup>me</sup> Groesser-Schroyens, MM. Huysmans, Vanthilt, Vercauteren. — Grootjans, Janssens.

B. — Suppléants : M<sup>lle</sup> Devos, MM. Devos (R.), Loos, Smedts, Tanghe, M<sup>me</sup> Verlact-Gevaert. — MM. Deconinck (J.), Grégoire, Harmegnies, Hurez, Lacroix. — Vanderpoorten.

Voir :

#### 4-XIX (1961-1962) :

- N° 1 : Budget.
- Nos 2 à 8 : Amendements.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

26 JUNI 1962.

### BEGROTING

van het Ministerie van Nationale Opvoeding  
en Cultuur  
voor het dienstjaar 1962.

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE NATIONALE OPVOEDING  
EN DE CULTUUR (1) UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER DENIS.

### INHOUDE.

#### Inleidende nota :

|                                                                        |    |
|------------------------------------------------------------------------|----|
| I. Organisatie van het Departement ...                                 | 4  |
| II Schoolpact en schoolproblemen ...                                   | 5  |
| III. Problemen van het onderwijs en het wetenschappelijk onderzoek ... | 9  |
| IV. Cultureel beleid ...                                               | 13 |

#### Uiteenzetting van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur over de afdelingen van de begroting welke betrekking hebben op het schoolpact :

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| I. Administratieve problemen ...               | 14 |
| II. Verwezenlijkingen die aan de gang zijn ... | 16 |

#### (1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Harmel.

A. — Leden : de heer Berghmans, Mevr. Craeybeckx-Orij, de heren De Rijck, Eneman, Harmel, Otte, Peeters (Lode), Servais, Mevr. Van Daele-Huys, de heren Verroken, Wirix. — Anseele, Bracops, Collard (L.), Cudell, Dejardin, Denis, Mevr. Groesser-Schroyens, de heren Huysmans, Vanthilt, Vercauteren. — Grootjans, Janssens.

B. — Plaatsvervangers : Mev. Devos, de heren Devos (R.), Loos, Smedts, Tanghe, Mevr. Verlact-Gevaert. — de heren Deconinck (J.), Grégoire, Harmegnies, Hurez, Lacroix. — Vanderpoorten.

Zie :

#### 4-XIX (1961-1962) :

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 tot 8 : Amendementen.

|                                                                                   | Pages     |                                                                                     | Bladz.    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Commentaire du Ministre, adjoint à l'Éducation nationale et à la Culture :</b> |           | <b>Commentaar van de Minister, adjunct voor de Nationale Opvoeding en Cultuur :</b> |           |
| I. Évolution de la population scolaire ... ..                                     | 19        | I. Evolutie van de schoolbevolking ... ..                                           | 19        |
| II. La réforme de l'enseignement ... ..                                           | 23        | II. De onderwijsvernieuwing ... ..                                                  | 23        |
| <b>Discussion générale :</b>                                                      |           | <b>Algemene bespreking :</b>                                                        |           |
| a) L'organisation administrative du Département ... ..                            | 27        | a) De bestuurlijke organisatie van het Departement ... ..                           | 27        |
| b) L'application du «pacte scolaire» ... ..                                       | 29        | b) De toepassing van het schoolpact ... ..                                          | 29        |
| c) L'enseignement primaire ... ..                                                 | 37        | c) Het lager onderwijs ... ..                                                       | 37        |
| d) L'enseignement spécial ... ..                                                  | 40        | d) Het buitengewoon onderwijs ... ..                                                | 40        |
| e) L'enseignement secondaire et artistique ... ..                                 | 41        | e) Het secundair en het kunstonderwijs ... ..                                       | 41        |
| f) L'enseignement de la seconde langue ... ..                                     | 49        | f) Het onderwijs van de tweede taal ... ..                                          | 49        |
| g) L'enseignement supérieur et la recherche scientifique ...                      | 50        | g) Het hoger onderwijs en het wetenschappelijk onderzoek                            | 50        |
| h) Les questions du personnel ... ..                                              | 53        | h) Personeelsaangelegenheden ... ..                                                 | 53        |
| i) Les services éducatifs et les relations culturelles ... ..                     | 55        | i) Opvoedende diensten en culturele betrekkingen ... ..                             | 55        |
| j) Arts, lettres, éducation populaire et jeunesse ... ..                          | 56        | j) Kunsten, letteren, volksopleiding en jeugdaangelegenheden                        | 56        |
| k) L'Éducation physique et les Sports ... ..                                      | 59        | k) Lichamelijke opvoeding en sport ... ..                                           | 59        |
| l) Les Instituts de Radiodiffusion-Télévision belge ... ..                        | 59        | l) De Belgische Radio en Televisie ... ..                                           | 59        |
| m) Le Fonds national des Etudes ... ..                                            | 62        | m) Het Nationaal Studiefonds ... ..                                                 | 62        |
| <b>Examen des articles ... ..</b>                                                 | <b>65</b> | <b>Artikelsgewijze bespreking ... ..</b>                                            | <b>65</b> |
| <b>Annexe I :</b>                                                                 |           | <b>Bijlage I :</b>                                                                  |           |
| Questions et réponses ... ..                                                      | 69        | Vragen en antwoorden ... ..                                                         | 69        |
| <b>Annexe II :</b>                                                                |           | <b>Bijlage II :</b>                                                                 |           |
| Les incidences financières du Pacte scolaire ... ..                               | 121       | De financiële terugslag van het schoolpact ... ..                                   | 121       |
| <b>Annexe III :</b>                                                               |           | <b>Bijlage III :</b>                                                                |           |
| Les problèmes d'administration ... ..                                             | 126       | De administratieve vraagstukken ... ..                                              | 126       |
| <b>Annexe IV :</b>                                                                |           | <b>Bijlage IV :</b>                                                                 |           |
| Écoles spéciales pour Ingénieurs Techniciens ... ..                               | 129       | Bijzondere scholen voor Technische Ingenieurs ... ..                                | 129       |
| <b>Annexe V :</b>                                                                 |           | <b>Bijlage V :</b>                                                                  |           |
| L'enseignement par correspondance ... ..                                          | 131       | Het schriftelijk onderwijs ... ..                                                   | 131       |
| <b>Annexe VI :</b>                                                                |           | <b>Bijlage VI :</b>                                                                 |           |
| Radio et Télévision ... ..                                                        | 135       | Radio en Televisie ... ..                                                           | 135       |

## MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission de l'Education nationale et de la Culture a consacré treize séances à l'examen du budget pour 1962. Les Ministres ont fait parvenir aux membres de la Commission une note liminaire qui a facilité leur travail. Plusieurs membres ont remis au rapporteur des questions écrites dont les réponses, fournies par le Département, sont publiées en annexe. De même différentes notes et documents qui ont été remis aux membres de la Commission figurent à la suite du rapport, pour l'édification de tous les membres de la Chambre. Enfin, au cours de discussion, plusieurs membres ont réclamé des données statistiques précieuses pour l'appréciation que l'on se faire des problèmes de notre enseignement.

Pour la facilité de la lecture nous avons également reporté ces informations en annexe.

\* \* \*

Votre commission a interrompu ses travaux le 6 mars, après sa huitième séance, pour les reprendre le 29 mai. Au début de cette séance, et par motion d'ordre, un commissaire a posé trois questions aux Ministres :

1. Dans quelles circonstances la suspension des travaux de la Commission a-t-elle été décidée ? Le Président de la Chambre n'a-t-il pas déclaré que cette situation n'était pas réglementaire ?

2. Que va-t-on faire à l'avenir ? Le Premier Ministre a déclaré que le budget devait être voté avant la fin du mois de juillet. Si les deux partis de la majorité n'arrivent pas rapidement à un accord, la Commission va-t-elle de nouveau suspendre ses travaux ?

3. Avant le vote des douzièmes provisoires, un membre a déclaré en séance publique de la Chambre que le Département dépensait plus que les crédits accordés en 1961. Est-ce réglementaire ?

Le Ministre a répondu comme suit à ces trois questions :

1. Il y a une question préalable que le Gouvernement désire voir régler avant le vote du budget, c'est celle de la réorganisation des postes de première catégorie du département. La question de l'équilibre linguistique serait facile à régler. Il y a huit directions générales, quatre sont occupées par des fonctionnaires du rôle néerlandais, quatre par des fonctionnaires du rôle français. En dessous des directeurs généraux, à l'échelon immédiatement inférieur, il y a peu de changements à opérer, l'équilibre étant presque réalisé avec une légère prédominance du rôle néerlandais.

Enfin, pour les 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> catégorie, l'équilibre est réalisé.

Cependant, la question de la division des fonctions et du regroupement ne sera pas facilement résolue. Il faut rechercher une formule de dédoublement et de regroupement qui ne brise pas une certaine unité et, notamment, celle du budget. Il faut du temps pour résoudre ces problèmes délicats.

2. L'accord qui interviendra sera communiqué aux membres. Le travail de la Commission peut donc parfaitement continuer.

3. C'est à la Cour des Comptes à juger si c'est le budget de 1961 ou celui de 1962 qui doit être divisé en douzièmes.

La discussion du budget s'est alors poursuivie normalement.

## DAMES EN HEREN,

Uwe Commissie voor de Nationale Opvoeding en de Cultuur wijdde dertien vergaderingen aan het onderzoek van de begroting voor 1962. De Ministers lieten aan de Commissieleden een inleidende nota worden, waardoor hun werk werd vergemakkelijkt. Verscheidene leden stelden aan de verslaggever schriftelijke vragen ter hand, waarvan de antwoorden, door het departement verstrekt, in bijlage gepubliceerd worden. Eveneens komen verscheidene nota's en stukken, die aan de leden van de Commissie werden overgemaakt, voor op het einde van dit verslag, ter inlichting van alle Kamerleden. Tenslotte verzochten meerdere leden, tijdens de bespreking, om statistische gegevens, die dienstig zijn om onze onderwijsvraagstukken te beoordelen.

Om het lezen te vergemakkelijken, hebben wij die inlichtingen ook in de bijlagen opgenomen.

\* \* \*

Op 6 maart, na haar achtste vergadering, schorste uwe Commissie haar werkzaamheden, maar hervatte deze op 29 mei. Bij de aanvang van die vergadering, stelde een Commissielid, bij ordemotie, drie vragen aan de Ministers :

1. In welke omstandigheden werd tot de schorsing van de werkzaamheden van de Commissie beslist ? Verklaarde de Voorzitter van de Kamer niet dat die toestand niet reglementair was ?

2. Wat zal er in de toekomst gedaan worden ? De Eerste Minister heeft verklaard dat de begroting nog vóór het einde van de maand juli moest goedgekeurd worden. Zal de Commissie opnieuw haar werkzaamheden schorsen, indien de twee meerderheidspartijen niet spoedig tot een akkoord komen ?

3. Vóór de stemming van de voorlopige twaalfden heeft een lid, tijdens de openbare vergadering van de Kamer, verklaard dat het Departement meer uitgaf dan de in 1961 toegekende kredieten. Is dit reglementair ?

De Minister heeft als volgt op de drie vragen geantwoord :

1. Een voorafgaande kwestie is gesteld en de Regering wenst dat zij haar beslag krijgt vóór de goedkeuring van de begroting. Het betreft hier de reorganisatie van de posten van eerste categorie van het departement. Het vraagstuk van het taalevenwicht zou gemakkelijk kunnen opgelost worden. Er zijn acht algemene directies; vier ervan staan onder de leiding van ambtenaren van de Nederlandse taalrol, vier van ambtenaren die tot de Franse taalrol behoren. Op het onmiddellijk lager hiërarchisch niveau, zijn er weinig veranderingen aan te brengen, daar het evenwicht ongeveer tot stand is gebracht met een licht overwicht van de Nederlandse taalrol.

Voor de 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> en 4<sup>e</sup> categorieën ten slotte, is het evenwicht verwezenlijkt.

Niettemin zal het vraagstuk van de verdeling van de functies en van de hergroepering niet gemakkelijk opgelost worden. Er dient uitgezien naar een formule van ont-dubbeling en van hergroepering, die echter niet een zekere eenheid, en met name die van de begroting, verstoort. De oplossing van deze kiese problemen vergt tijd.

2. Het te treffen akkoord zal aan de leden medegedeeld worden. De Commissie mag derhalve haar werkzaamheden voortzetten.

3. Aan het Rekenhof behoort het te oordelen of het de begroting voor 1961 dan wel die voor 1962 is die in twaalfden moet ingedeeld worden.

De bespreking van de begroting werd daarna normaal voortgezet.

## NOTE INTRODUCTIVE A L'EXAMEN DU BUDGET (1).

Le document budgétaire, qui comporte 350 pages, donne la justification de chacun des 730 crédits budgétaires. Cette note a pour but de fournir une justification plus générale et, par la même occasion, d'esquisser les lignes générales de la politique gouvernementale en matière d'Education nationale dans le domaine culturel.

### I. Organisation du Département.

On ne peut songer à développer une politique gouvernementale si l'on ne dispose pas d'une administration qui fonctionne avec efficacité.

Si nous sommes plus que quiconque convaincus que le fonctionnement du Département laisse à désirer, nous n'en estimons pas moins qu'il faut rendre hommage à la compétence et au dévouement dont fait preuve l'immense majorité du personnel du département.

Comment expliquer cette déclaration apparemment paradoxale ?

Il faut tout d'abord signaler l'ampleur qu'ont pris les problèmes qui se posent au département de l'Education nationale et de la Culture au point qu'il est devenu impossible de les comparer avec ceux qui se posaient il y a 5 ans à peine.

Outre les problèmes issus du pacte scolaire, il y a ceux qui se posent dans chaque secteur du département en raison des transformations de notre société actuelle, de la démocratisation de l'enseignement et du bien-être accru de la population.

L'organisation du Département ne répond plus aux exigences actuelles.

Les effectifs sont passés de 957 unités en 1958 à 1.121 au 1<sup>er</sup> juin 1961, mais sont retombés depuis lors à 1.050 unités.

Pour apprécier la situation, il faut savoir que ces effectifs qui étaient déjà insuffisants en 1958 le sont encore bien plus aujourd'hui que les services ont à faire face aux nouvelles tâches que leur impose l'augmentation massive de la population scolaire.

De plus, notre Département est probablement le seul où la rotation des effectifs soit aussi importante. Au cours des dernières années, elle oscillait aux environs de 10 %, ce qui signifie que annuellement 1/7 du personnel des cadres moyens de 2<sup>e</sup> et de 3<sup>e</sup> catégorie, qui forme la charpente du Département, quitte celui-ci.

D'autre part, l'organisation du travail administratif n'est plus adaptée à nos besoins actuels.

C'est pourquoi le fonctionnement du Département a été notre premier souci; nous visons à créer de saines conditions de travail pour l'avenir, et à combler un retard considérable.

Des mesures ont d'ores et déjà été prises :

#### 1<sup>o</sup> Délégations de pouvoirs.

Trop de dossiers devaient être soumis au Cabinet.

L'administration a reçu des délégations de pouvoirs qui permettront l'accélération de l'examen des dossiers relatifs

## INLEIDENDE NOTA BIJ DE BESPREKING VAN DE BEGROTING (1).

Het begrotingsdocument, dat 350 bladzijden omvat, verstrekt een verantwoording voor ieder van de 730 begrotingskredieten. Deze nota heeft ten doel een meer algemene verantwoording te verstrekken en tevens de algemene lijnen te schetsen van het Regeringsbeleid op gebied van Nationale Opvoeding en Cultuur.

### I. Organisatie van het Departement.

Geen enkele regeringspolitiek is denkbaar, zonder een doelmatig werkende administratie.

Meer dan wie ook zijn wij overtuigd dat de werking van het Departement in gebreke blijft. Doch in dezelfde overtuiging moeten we hulde brengen aan de bekwaamheid en de toewijding waarvan de overgrote meerderheid van het personeel van het departement getuigenis aflegt.

Hoe is dan deze schijnbaar paradoxale uitspraak te verklaren ?

Vooreerst dient er aangestipt dat de in het kader van het Departement van Nationale Opvoeding en Cultuur bestaande problemen een omvang hebben aangenomen die geen vergelijking kan doorstaan met die van slechts 5 jaar geleden.

Vooreerst zijn er al de problemen als gevolg van het schoolpact. Doch daarbuiten moet geconstateerd worden dat praktisch in al de sectoren van het Departement problemen rijzen, als gevolg van de veranderingen in onze huidige samenleving, de democratisering van het onderwijs en de verhoogde welvaart onder de bevolking.

De organisatie van het Departement is niet meer aangepast aan de huidige behoeften.

Wat de effectieven betreft, deze zijn gestegen van 957 eenheden in 1958 tot 1.121 op 1 juni 1961, doch inmiddels weer gedaald tot 1.050 eenheden.

Wanneer men bedenkt dat in 1958 de effectieven reeds ontoereikend waren, dan beseft men meteen dat als gevolg van de massale stijging der schoolbevolking en van al de nieuwe taken die de diensten moeten uitvoeren, deze bezetting totaal ontoereikend is.

Bovendien is er wellicht geen enkel Departement waar de rotatie in de personeelbezetting zo groot is. In de laatste jaren schommelde deze rond 10 %, hetgeen betekent dat in het tussenliggend kader van de 2<sup>e</sup> en 3<sup>e</sup> categorie, dat het departement moet schragen, jaarlijks 1/7 van de effectieven het Departement verlaat.

Anderzijds is de organisatie van het administratieve werk niet meer aangepast aan onze huidige behoeften.

Daarom ging onze eerste zorg naar de werking van het Departement, niet alleen om voor de toekomst gezonde werkvoorwaarden te scheppen, doch ook om een aanzienlijke achterstand in te halen.

Maatregelen zijn reeds getroffen :

#### 1<sup>o</sup> Delegaties van bevoegdheid.

Teveel dossiers moesten aan het Kabinet worden voorgelegd.

Aan het bestuur werden delegaties van bevoegdheid gegeven. Dank zij deze maatregel zal reeds heel wat

(1) Cette note a été remise aux membres de la Commission avant la discussion du budget.

(1) Deze nota werd vóór de behandeling van de begroting aan de leden van de Commissie bezorgd.



à l'agrégation de sections, aux dérogations individuelles à accorder aux élèves, etc.

D'autres délégations suivront. Le Secrétaire général a été invité à examiner le problème par note du 11 juillet 1961 :

« En ce qui concerne la réforme administrative, la déclaration gouvernementale du 2 mai 1961 contient notamment le texte suivant :

» L'organisation de l'administration doit être telle qu'elle puisse remplir sa mission de la façon la plus efficace et la moins coûteuse.

» A cette fin, le Gouvernement veillera à restaurer l'autorité à tous les échelons, à préciser les attributions et les responsabilités et à distribuer judicieusement les tâches. »

« Le Cabinet du Roi se préoccupe également du grand nombre d'arrêtés qui lui sont soumis par le Département.

» Dès lors, nous vous prions instamment de formuler des propositions tendant à :

» 1. diminuer le nombre d'arrêtés royaux;  
» 2. diminuer le nombre de dossiers qui sont actuellement soumis à notre signature ou à notre décision.

» Il est évident que ces délégations doivent porter sur des affaires où le droit d'appréciation est très limité et qui n'ont pas de portée politique. »

Cependant la réorganisation du Département exige des mesures plus énergiques. Ce problème sera l'objet, dans un avenir rapproché, de toute notre attention.

## 2° Recrutement de personnel.

Nous procédons à l'heure actuelle au recrutement de 120 nouveaux agents.

Il sera ainsi possible de rattraper les retards dans d'autres domaines, notamment dans le secteur des traitements.

Au surplus, nous avons sollicité du Secrétariat Permanent au Recrutement le recrutement de 84 agents de la 2<sup>e</sup> catégorie, comme stagiaires dans des emplois vacants et définitifs.

## II. Pacte scolaire et problèmes scolaires.

1. Tout en partageant l'impatience de ceux — et ils sont nombreux — qui désirent voir accélérer l'exécution intégrale du pacte scolaire, nous croyons devoir rappeler que la procédure à suivre est fort longue.

Les projets passent, en général, par les stades suivants :

1. Formulation des directives générales;
2. Elaboration technique d'un avant-projet;
3. Discussion au niveau ministériel;
4. Examen par la Commission du Pacte scolaire;
5. Examen par le Comité de consultation syndicale pour toutes les affaires relatives au statut du personnel de l'Etat;
6. Examen par le service d'administration générale, pour ces mêmes affaires;
7. Examen par le Comité du Budget;
8. Examen par le Conseil de Cabinet;
9. Avis de la section de législation du Conseil d'Etat;
10. Eventuellement, discussion et vote par le Parlement.

achterstal ingelopen kunnen worden inzake erkenning van afdelingen, individuele afwijkingen voor leerlingen, enz.

Andere delegaties zullen volgen. Bij een nota dd. 11 juli 1961, waarvan de tekst volgt, werd de Secretaris-generaal ertoe verzocht het probleem te onderzoeken :

« In verband met de administratieve hervorming vermeldt de Regeringsverklaring van 2 mei 1961, o.m. het volgende :

« De administratie moet zo worden ingericht dat zij haar opdracht zo doelmatig mogelijk en met de minste kosten kan volbrengen.

» Met dit doel zal de Regering het gezag op alle stadia herstellen, de bevoegdheden en verantwoordelijkheden nader omlijnen en een oordeelkundige taakverdeling voorschrijven. »

« Het Kabinet van de Koning is ook bekommerd om het groot aantal besluiten die door het Departement voorgesteld worden.

» Wij verzoeken U derhalve dringend voorstellen te formuleren :

» 1. om het aantal koninklijke besluiten te verminderen;  
» 2. om het aantal dossiers die thans aan onze handtekening of beslissing worden voorgelegd te verminderen.

» Het is duidelijk dat deze delegaties moeten slaan op zaken waar het appreciatierecht zeer beperkt is en die geen politieke inslag hebben. »

De reorganisatie van het Departement vereist echter meer doortastende maatregelen. Aan dit probleem zal, in de nabije toekomst, alle aandacht worden besteed.

## 2° Werving van personeel.

Op dit ogenblik zijn wij bezig met het aanwerven van 120 nieuwe personeelsleden.

Zo zal het mogelijk zijn de achterstand op andere gebieden in te halen, met name in de sector « wedden ».

Bovendien hebben wij het Vast Wervingssecretariaat om de werving van 84 personeelsleden van de tweede categorie verzocht, als stagiaires voor vacante en definitieve betrekkingen.

## II. Schoolpact en schoolproblemen.

1. Al delen we het ongeduld waarvan zovelen blijk geven, om de integrale uitvoering van het schoolpact te zien bespoedigen, toch menen we eens te meer te mogen herinneren aan de vrij lange procedure die moet worden gevolgd.

Doorgaans moeten de ontwerpen de volgende stadia doorlopen :

1. Formulering van de algemene richtlijnen;
2. Technische uitwerking van een voorontwerp;
3. Bespreking op ministerieel niveau;
4. Schoolpactcommissie;
5. Syndicale Raad van advies voor al de zaken in verband met het Rijkspersoneel;
6. Dienst van Algemeen Bestuur voor dezelfde zaken;
7. Begrotingscomité;
8. Kabinetsraad;
9. Raad van State (afdeling wetgeving);
10. Eventueel Parlement (beraadslaging en goedkeuring).

Cela explique pourquoi peu de textes ont été publiés, à ce jour, au *Moniteur*; mais cela ne signifie pas qu'on n'ait pas fait de progrès.

2. Nous nous sommes d'abord efforcés de faire avancer le problème de la réglementation relative au statut social du personnel enseignant, qui avait déjà été préparée partiellement par notre prédécesseur.

Le 9 décembre de cette année, la situation était la suivante :

Le projet d'arrêté royal portant fixation de la rémunération des emplois accessoires, qui doit prendre effet en 1951, a été transmis au Conseil d'Etat.

Entretemps, le projet d'arrêté royal relatif aux services admissibles a été signé par le Roi et a été transmis aux services du *Moniteur* en vue de publication. Cet arrêté permettra de réaliser les adaptations nécessaires des traitements et pensions.

L'arrêté royal fixant les barèmes d'application à partir de 1957 a été signé par le Roi et publié au *Moniteur* du 5 juin 1962. Il permettra la revision des pensions du personnel enseignant.

Un projet d'arrêté royal fixant les titres jugés suffisants dans l'enseignement moyen et normal libre a été transmis au Conseil d'Etat.

Le projet d'arrêté royal créant les Commissions paritaires pourra être soumis incessamment à la Commission du Pacte scolaire.

La Commission permanente du Pacte scolaire a commencé la discussion d'un nouveau projet d'arrêté royal réglant les offices d'orientation scolaire et professionnelle et les centres psycho-médico-sociaux.

En attendant l'entrée en vigueur de cette réglementation, un arrêté royal du 6 décembre 1961 a autorisé le paiement d'avances sur les subventions pour l'année 1961 en faveur des offices et centres (*Moniteur* du 9 décembre 1961).

Le projet de loi réglementant les pensions du personnel technique de ces offices et centres sera soumis incessamment à la Commission permanente scolaire. Celle-ci a émis un avis favorable sur une proposition visant à octroyer, à charge des communes, une pension pour les suppléments de traitement de 10 % que les grandes communes accordent aux membres de l'enseignement libre. Ce projet est actuellement mis au point par le Ministère des Finances.

Le problème de la pension des ecclésiastiques a reçu une solution légale.

Dans un proche avenir, on abordera le problème :

- du paiement des heures supplémentaires, dont la solution dépend essentiellement d'un renforcement des effectifs;
- des mises en disponibilité;
- des titres de capacité dans l'enseignement technique.

Le problème des titres de capacité dans l'Enseignement Technique a été traité au Comité de Consultation syndicale, dont les avis sont examinés actuellement.

3. Parallèlement à l'examen des problèmes relatifs au statut social des enseignants, l'étude d'autres règlements organiques qui concernent plutôt la politique générale a été entreprise.

La Commission permanente du Pacte scolaire a commencé à s'occuper du problème de la neutralité.

Le projet de loi relatif aux transports en commun des élèves des établissements d'enseignement sera soumis au Parlement dans les prochains jours.

Dit is de verklaring waarom tot op heden weinig teksten ter zake in het *Staatsblad* zijn gepubliceerd. Dit betekent echter niet dat er geen vorderingen worden gemaakt.

2. Onze eerste zorg was de hangende reglementering in verband met het sociaal statuut van het onderwijzend personeel, die reeds gedeeltelijk door onze voorganger was voorbereid, vooruit te helpen.

Op 9 december j.l., was de stand van zaken de volgende :

Het ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van de bezoldigingen voor de bijambten, dat uitwerking moet krijgen in 1951, werd aan de Raad van State overgezonden.

Inmiddels werd het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de aanrekenbare diensten door de Koning ondertekend en aan de diensten van het *Staatsblad* voor bekendmaking overgemaakt. Bedoeld besluit zal het mogelijk maken de nodige wedde- en pensioenaanpassingen uit te voeren.

Het koninklijk besluit, houdende vaststelling van de weddeschalen die sedert 1957 van toepassing zijn, werd door de Koning ondertekend en is in het *Staatsblad* van 5 juni 1962 verschenen. Dit besluit zal het mogelijk maken de pensioenen van het onderwijzend personeel te herzien.

Een ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van de als voldoende beschouwde bewijzen van bekwaamheid in het vrij middelbaar en normaal onderwijs, is aan de Raad van State overgemaakt.

Eerlang zal aan de schoolpactcommissie het ontwerp van koninklijk besluit houdende oprichting van de Paritaire Comités kunnen worden voorgelegd.

De Permanente Schoolpactcommissie is begonnen met de bespreking van een nieuw ontwerp van koninklijk besluit houdende regeling van de diensten voor school- en beroepsoriëntering en van de P. M. S. centra.

In afwachting van de inwerkingtreding van deze regeling, staat het koninklijk besluit van 6 december 1961 toe voor het jaar 1961 voorschotten aan deze diensten en centra uit te betalen (*Belgisch Staatsblad* van 9 december 1961).

Het ontwerp van wet tot regeling van het pensioen van het technisch personeel van deze diensten en centra zal eerlang de Permanente Schoolpactcommissie worden voorgelegd. Deze heeft echter reeds gunstig geadviseerd op een voorstel om, ten laste van de gemeenten, een pensioen te verlenen voor de weddebijlagen van 10 % die door de grote gemeenten aan de leden van het vrij onderwijs worden verleend. Dit ontwerp wordt thans door het Ministerie van Financiën voorbereid.

Het probleem van het pensioen der geestelijken kreeg een wettelijke oplossing.

In een nabije toekomst zal ook het probleem aangesneden worden van :

- de betaling der overuren waarvan de oplossing hoofdzakelijk afhangt van een versterking der effectieven;
- de terbeschikkingstellingen;
- de bewijzen van bekwaamheid in het technisch onderwijs.

Het probleem van de bewijzen van bekwaamheid in het technisch onderwijs werd behandeld in de Syndicale Raad van Advies, wiens adviezen thans worden onderzocht.

3. Parallel met het onderzoek van de zaken in verband met het sociaal statuut der leraars, werd de studie aangevat van andere organieke regelingen, die meer het algemeen beleid betreffen.

De Permanente Schoolpactcommissie heeft het probleem van de neutraliteit in behandeling genomen.

Het wetsontwerp tot regeling van het leerlingenvervoer zal in de eerstkomende dagen ingediend worden bij het Parlement.

Les arrêtés royaux fixant le montant de l'intervention provinciale en vue de la délivrance gratuite des livres et objets classiques pour les années scolaires 1960-61 et 1961-62 ont été publiés au *Moniteur* du 5 décembre.

Le 8 décembre, le Conseil d'Etat a émis un avis concernant deux projet d'arrêtés royaux relatifs :

1° à l'adaptation de la réglementation des congés, notamment pour déterminer le début de l'année scolaire quand le 1<sup>er</sup> septembre tombe un vendredi, et pour régler certaines situations dans les enseignements technique et artistique;

2° à la modification du régime des subventions de fonctionnement, pour porter remède aux difficultés qui avaient surgi dans l'enseignement technique supérieur et les cours temporaires;

3° au contrôle des subventions de fonctionnement.

La Commission des pratiques déloyales a été installée le 30 novembre dernier.

L'administration a reçu les directives nécessaires en vue de la généralisation et de la réforme du système d'homologation.

4. En ce qui concerne l'incidence financière du pacte scolaire, il y a lieu de rappeler qu'elle a été évaluée comme suit en 1958 (en millions, sur la base de la population scolaire de 1957-58) :

|                                                         | Ordinaire | Extra-<br>ordinaire | Total |
|---------------------------------------------------------|-----------|---------------------|-------|
| Augmentation pour l'Educa-<br>tion nationale ... ..     | 3.917     | 1.425               | 5.342 |
| Diminution pour l'Intérieur ...                         | 1.010     | —                   | 1.010 |
| Augmentation nette pour<br>l'Etat ... ..                | 2.907     | 1.425               | 4.332 |
| Diminution pour les provinces<br>et les communes ... .. | 879       | —                   | 879   |
| Augmentation nette pour les<br>pouvoirs publics ... ..  | 2.028     | 1.425               | 3.453 |

Selon une étude récente, faite par l'Inspection des Finances, l'incidence sur le budget du Ministère de l'Educa-tion nationale et de la Culture est la suivante :

|             | Ordinaire | Extra-<br>ordinaire | Total |
|-------------|-----------|---------------------|-------|
| 1959 ... .. | 4.125     | 1.430               | 5.555 |
| 1960 ... .. | 5.485     | 1.430               | 6.915 |
| 1961 ... .. | 5.685     | 1.430               | 7.115 |

Il y a toutefois lieu d'observer que cette dernière évaluation tient compte de l'incidence de la revision du barème des instituteurs, ainsi que de l'abaissement des normes dans l'enseignement primaire. Ce dernier facteur explique dans une grande mesure l'accroissement sensible de 1960.

Ces modifications ne figuraient pas au Pacte scolaire et n'étaient pas envisagées, de sorte qu'il n'en fût pas tenu compte à l'époque.

L'incidence de ces modifications est évaluée par l'inspec-tion à 600 millions au minimum, mais la dépense réelle est supérieure.

Compte tenu de ce facteur et de l'accroissement notable de la population scolaire depuis 1957, on peut dire que l'évaluation originaire se rapproche des chiffres réels.

De koninklijke besluiten houdende vaststelling van de provinciale toelage voor de kosteloze uitreiking van leer-boeken en schoolbenodigdheden voor de schooljaren 1960-1961 en 1961-1962, verschenen in het *Staatsblad* van 2 de-cember j.l.

Op 8 december j.l. verleende de Raad van State zijn advies in verband met twee ontwerpen van koninklijk besluit betreffende :

1° de aanpassing van de vakantieregeling, o.m. om het begin van het schooljaar vast te stellen wanneer 1 septem-ber op een vrijdag valt en om bepaalde toestanden te rege-len in het technisch en het kunstonderwijs;

2° de wijziging in de regeling van de werkingskosten om moeilijkheden te ondervangen die gerezen waren in het hoger technisch onderwijs en in de tijdelijke leergangen;

3° de controle op de werkingstoelagen.

De Commissie voor laakbare praktijken werd op 30 november jongstleden geïnstalleerd.

Het Bestuur ontving de nodige richtlijnen in verband met de veralgemening en de herziening van het homologa-tiestelsel.

4. Wat de financiële werslag van het schoolpact be-treft, zij eraan herinnerd dat deze in 1958 als volgt werd geraamd (in miljoenen op basis van de schoolbevolking van 1957-1958) :

|                                                     | Gewone | Buiten-<br>gewone | Totaal |
|-----------------------------------------------------|--------|-------------------|--------|
| Stijging voor Nationale Op-<br>voeding ... ..       | 3.917  | 1.425             | 5.342  |
| Vermindering voor Binnen-<br>landse Zaken ... ..    | 1.010  | —                 | 1.010  |
| Netto-vermeerdering voor<br>Staat ... ..            | 2.907  | 1.425             | 4.332  |
| Vermindering voor provinciën<br>en gemeenten ... .. | 879    | —                 | 879    |
| Netto-vermeerdering voor<br>overheid ... ..         | 2.028  | 1.425             | 3.453  |

Volgens een recente studie, uitgevoerd door de Inspectie van Financiën, was de weerslag op de begroting van Na-tionale Opvoeding en Cultuur de volgende :

|             | Gewone | Buiten-<br>gewone | Totaal |
|-------------|--------|-------------------|--------|
| 1959 ... .. | 4.125  | 1.430             | 5.555  |
| 1960 ... .. | 5.485  | 1.430             | 6.915  |
| 1961 ... .. | 5.685  | 1.430             | 7.115  |

Er dient evenwel opgemerkt te worden dat deze laatste raming rekening houdt met de weerslag van de herziening van de weddeschaal van onderwijzer en met de verlaging van de normen in het lager onderwijs. Deze laatste factor verklaart grotendeels de aanzienlijke stijging voor 1960.

Deze wijzigingen kwamen niet in het schoolpact voor en werden evenmin in uitzicht gesteld, zodat er destijds geen rekening werd mee gehouden.

De weerslag van deze wijzigingen wordt door de Ins-pectie op ten minste 600 miljoen geraamd, doch de uitgave ligt in feite hoger.

Rekening houdend met deze factor en vooral met de grote stijging van de schoolbevolking sedert 1957, mag ge-zegd worden dat de aanvankelijke raming de werkelijkheid benadert.

Il y a toutefois lieu de rappeler qu'il s'agit ici de l'augmentation du budget de l'Éducation nationale et de la Culture.

Le budget de l'Intérieur a été diminué de :

290 millions pour l'intervention dans les suppléments communaux  
540 millions pour les dotations des fonds  
—  
830 millions au total.

L'augmentation nette à charge de l'État se chiffre donc, pour l'année 1961, à :

4.855 millions au budget ordinaire  
1.430 millions au budget extraordinaire  
—  
6.285 millions au total.

En fait, les sections du budget subissant les répercussions du Pacte scolaire ont évolué comme suit :

|                                         | 1957 | 1958 | 1959 | 1960 | 1961 | 1962 |
|-----------------------------------------|------|------|------|------|------|------|
| Enseignement gardien et primaire ... .. | 3,9  | 4,3  | 6,1  | 6,9  | 7    | 7    |
| Enseignement moyen ..                   | 2,5  | 2,9  | 3,7  | 4,4  | 4,9  | 5,2  |
| Enseignement technique ... ..           | 2,1  | 2,7  | 3,6  | 4,3  | 4,9  | 5,2  |
| Enseignement normal ...                 | 0,4  | 0,4  | 0,6  | 0,6  | 0,8  | 0,8  |
| Enseignement artistique ... ..          | 0,1  | 0,1  | 0,2  | 0,2  | 0,2  | 0,2  |
|                                         | 9,0  | 10,4 | 14,2 | 16,4 | 17,8 | 18,2 |

L'augmentation de 1957 à 1962 est de l'ordre de 9,2 milliards. En dehors de l'incidence du Pacte scolaire, se chiffrant à 5,7 milliards, il reste encore une augmentation de 3,5 milliards, due à l'accroissement de 5 % de l'index, à l'accroissement de la population scolaire dans l'enseignement gardien et dans l'enseignement secondaire, ainsi qu'à l'augmentation du nombre d'établissements et de sections qui n'ont pas toujours une population scolaire suffisante.

5. Dans un proche avenir, l'organisation du réseau scolaire s'inspirera d'un double but, à savoir :

a) l'encouragement de la démocratisation de l'enseignement par la création d'établissements à sections multiples et par l'assouplissement des normes de dédoublement là où cette mesure s'impose et est réalisable dans le cadre de la politique budgétaire;

b) la rationalisation du réseau scolaire, en freinant la multiplication non justifiée d'établissements et de sections.

Dans ce but, des projets d'arrêté royal instaurant des normes égales, mais revues, pour l'enseignement de l'État et l'enseignement subventionné, sont à l'étude, et ce non seulement pour toutes les fonctions, mais aussi pour les sections et les écoles.

Faut-il dire que l'un des principes fondamentaux du Pacte scolaire, à savoir la garantie du libre choix des parents, est à la base de tout le système.

Er zij echter aan herinnerd dat het hier gaat om de stijging van de begroting van Nationale Opvoeding en Cultuur.

De begroting van Binnenlandse Zaken werd verminderd met :

290 miljoen voor de bijdrage in de gemeentelijke toeslagen  
540 miljoen op de dotaties van de Fondsen  
—  
830 miljoen in totaal.

De netto-stijging voor de Staat bedraagt dus in 1961 :

4.855 miljoen op de gewone begroting  
1.430 miljoen op de buitengewone begroting  
—  
6.285 miljoen in totaal.

In feite ontwikkelden zich de afdelingen van de begroting, die de gevolgen van het Schoolpact ondergaan, als volgt :

|                                    | 1957 | 1958 | 1959 | 1960 | 1961 | 1962 |
|------------------------------------|------|------|------|------|------|------|
| Kleuter- en lager onderwijs ... .. | 3,9  | 4,3  | 6,1  | 6,9  | 7    | 7    |
| Middelbaar onderwijs .             | 2,5  | 2,9  | 3,7  | 4,4  | 4,9  | 5,2  |
| Technisch onderwijs ...            | 2,1  | 2,7  | 3,6  | 4,3  | 4,9  | 5,2  |
| Normaal onderwijs ...              | 0,4  | 0,4  | 0,6  | 0,6  | 0,8  | 0,8  |
| Kunstonderwijs ... ..              | 0,1  | 0,1  | 0,2  | 0,2  | 0,2  | 0,2  |
|                                    | 9,0  | 10,4 | 14,2 | 16,4 | 17,8 | 18,2 |

De stijging van 1957 tot 1962 bedraagt dus 9,2 miljard. De weerslag van het schoolpact zijnde 5,7 miljard, blijft er nog een stijging van 3,5 miljard als gevolg van de stijging van het indexcijfer met 5 %, van de aangroei van de schoolbevolking in het kleuter- en in het secundair onderwijs en ook van de toename van het aantal inrichtingen en afdelingen die niet steeds een voldoende schoolbevolking hebben.

5. In de nabije toekomst zal bij de organisatie van het schoolnet worden uitgegaan van de volgende dubbele doelstelling :

a) de democratisering van het onderwijs aanmoedigen door het oprichten van inrichtingen met veelvuldige afdelingen aan te moedigen en de splitsingsnormen te versoepelen daar waar zulks nodig blijkt te zijn en dit ook mogelijk is in het kader van de begrotingspolitiek.

b) de rationalisatie van het schoolnet door de niet verantwoorde vermenigvuldiging van inrichtingen en afdelingen te remmen.

Met dit doel werden ontwerpen van koninklijke besluiten uitgewerkt die voor Rijks- en gesubsidieerd onderwijs, gelijke doch herziene normen zullen invoeren, niet alleen voor al de functies, doch tevens voor de afdelingen en de scholen.

Het hoeft wel niet gezegd dat een der grondbeginnselen van het schoolpact, namelijk de vrije keuze der ouders, ten grondslag ligt aan heel het stelsel.

### III. Problèmes d'enseignement et recherche scientifique.

1. Si, dans cette note, la priorité a été donnée aux problèmes concrets, c'est parce que ces questions doivent être résolues avant tout, afin de créer un terrain favorable permettant d'aborder les problèmes fondamentaux avec toute la sérénité requise.

Nul ne conteste qu'il soit urgent d'adapter les structures de notre enseignement. D'ailleurs, des problèmes similaires se posent dans la plupart des pays. Cette adaptation doit être faite pour des motifs d'ordre social et économique.

Du point de vue social, l'on s'efforce de démocratiser l'enseignement de façon à donner à chacun la possibilité de suivre, au degré le plus élevé, l'enseignement qui convient le mieux à ses aptitudes et capacités.

D'autre part, l'enseignement ne peut manquer à sa tâche de préparer les jeunes à la vie sociale. Lorsque la société évolue, l'enseignement doit s'y adapter.

Si notre pays veut conserver et améliorer son standing économique, il lui sera nécessaire aussi de relever toujours davantage la qualité de son potentiel humain.

D'autre part, les conditions de l'emploi ont subi des modifications profondes.

Le secteur primaire décline de plus en plus, le secteur secondaire s'est pratiquement stabilisé, alors que le secteur tertiaire ouvre des possibilités inconnues à ce jour. Aussi, des qualifications toujours plus élevées sont-elles requises, même à l'intérieur de chaque secteur.

Nous avons ainsi brièvement résumé la tâche.

2. Lorsqu'on discute les problèmes de l'enseignement, il n'est pas sans intérêt de considérer à chaque instant quelles sont les possibilités réelles de l'enfant.

Nous ne considérons pas ici la valeur à attribuer aux tests individuels. Il est cependant généralement admis que les facultés intellectuelles des enfants présentent une grande variété.

Des enquêtes menées dans plusieurs pays occidentaux font apparaître que, par groupe de 100 enfants, la proportion s'établit comme suit :

2,5 % de très peu doués ou de débiles mentaux (Q.I. : 50-70).

25 % de peu doués (Q.I. : 70-90).

45 % de moyennement doués (Q.I. : 90-110).

25 % de bien doués (Q.I. : 110-130).

2,5 % de mieux doués (Q.I. : 130-150).

Aussi, plusieurs auteurs ont-ils abouti à la conclusion que seuls les mieux doués ont une chance normale de réussir les études universitaires, alors qu'une partie seulement des élèves bien doués sont en mesure de terminer avec fruit une section des humanités.

Cette thèse se trouve confirmée par une étude de M. le Professeur Coetsier, selon laquelle, en 1956, le quotient moyen d'intelligence était :

1) en 3<sup>e</sup> année :

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| école technique A 3 ... .. | 110 |
| école moyenne ... ..       | 118 |
| humanités anciennes ... .. | 121 |

### III. Onderwijsproblemen en wetenschappelijk onderzoek.

1. Indien wij in deze nota voorrang hebben verleend aan de meer concrete problemen, dan is dit alleen omwille van het feit dat deze zaken moeten worden opgelost, wil men een gunstige voedingsbodem scheppen om de fundamentele vraagstukken met nodige sereniteit te kunnen benaderen.

Niemand betwist het dringende karakter van de aanpassing van onze onderwijsstructuren. In de meeste landen stellen zich trouwens gelijkaardige problemen. Deze aanpassing is noodzakelijk voor sociale en economische doeleinden.

Uit een sociaal oogpunt streeft men naar de democratisering van het onderwijs om ieder de kans te geven de hoogste graad van onderwijs te doorlopen die past bij zijn aanleg en zijn mogelijkheden.

Anderzijds moet het onderwijs trouw blijven aan zijn taak om de jongeren voor te bereiden op het maatschappelijk leven. Indien deze maatschappij evolueert, moet ook het onderwijs zich aanpassen.

Wil ons land zijn economische standing behouden en verbeteren dan zal het zijn menselijk potentieel steeds moeten opvoeren.

Anderzijds zijn er fundamentele wijzigingen gebracht in de werkgelegenheid.

De primaire sector vermindert zienderogen, de secundaire sector is praktisch gestabiliseerd, terwijl de tertiaire sector tot nog toe ongekende mogelijkheden biedt. Er worden dan ook steeds hogere kwalificaties geëist, zelfs binnen iedere sector.

Ziedaar, bondig samengevat, de opgave waarvoor wij staan.

2. Het is niet van belang ontbloeit bij de bespreking van de onderwijsproblemen steeds voor ogen te hebben welke de reële mogelijkheden zijn van het kind.

De waarde die mag gehecht worden aan individuele testproeven blijft hier buiten beschouwing. Algemeen wordt echter aanvaard dat er een grote variatie bestaat in het verstandelijk vermogen van de kinderen.

Studies ondernomen in verschillende westerse landen, komen tot het besluit dat, per groep van 100 kinderen, de verhouding ongeveer als volgt ligt :

2,5 % minst-begaafden of zwakzinnigen (I.Q. : 50-70).

25 % minder-begaafden (I.Q. : 70-90).

45 % gemiddeld-begaafden (I.Q. : 90-110).

25 % meer-begaafden (I.Q. : 110-130).

2,5 % meest-begaafden (I.Q. : 130-150).

Verscheidene auteurs zijn dan ook tot de conclusie gekomen dat slechts de meest-begaafden een normale kans maken in het universitair onderwijs, terwijl bovendien slecht een deel van de meer-begaafden met vrucht de humaniora kunnen beëindigen.

Bevestiging van deze stelling vinden we in een studie van Professor Coetsier, luidens welke in 1956 het gemiddelde intelligentiequotiënt het volgende was :

1) In het 3<sup>e</sup> jaar :

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| technische school A3 ... .. | 110 |
| middelbare school ... ..    | 118 |
| oudere humaniora ... ..     | 121 |

2) en dernière année :

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| école technique A 2 ... .. | 121 |
| humanités modernes ... ..  | 125 |
| humanités anciennes ... .. | 127 |

D'autre part, les statistiques scolaires de 1957-1958 démontrent que :

1) sur 100 enfants, la proportion de ceux qui terminent la 6<sup>e</sup> année de l'enseignement primaire est la suivante :

|                                     |      |
|-------------------------------------|------|
| avec une année d'avance ... ..      | 4 %  |
| à l'âge normal ... ..               | 62 % |
| avec un an de retard ... ..         | 18 % |
| avec deux ans de retard et plus ... | 16 % |

2) sur 100 enfants, la proportion de ceux qui terminent la rhétorique est la suivante :

|                          | Garçons | Filles | Total  |
|--------------------------|---------|--------|--------|
| avec une année d'avance  | 1 %     | 0,6 %  | 0,8 %  |
| à l'âge normal ... ..    | 5,3 %   | 3 %    | 4,1 %  |
| avec un an de retard ... | 6 %     | 1,6 %  | 3,8 %  |
| et plus ... ..           | 4 %     | 0,4 %  | 2,2 %  |
|                          | 16,3 %  | 5,5 %  | 10,9 % |

Enfin il y a lieu de souligner que la fréquentation scolaire non obligatoire atteint en ce moment déjà 80 % pour les enfants de 14 à 15 ans et environ 65 % à 70 % pour les enfants de 15 à 16 ans. On peut supposer que ce sont surtout les enfants peu et très peu doués qui quittent prématurément l'école.

Sans qu'une valeur rigoureuse puisse être attribuée à ces chiffres, ceux-ci révèlent cependant certaines tendances fondamentales. On peut en tirer les conclusions suivantes :

a) Par des moyens appropriés, on peut donner à un plus grand nombre d'enfants l'occasion de suivre avec fruit les cours de l'enseignement moyen et de l'école technique, sans mettre en danger le niveau des études.

b) L'école professionnelle constitue la seule possibilité d'inciter de nombreux enfants à poursuivre leurs études et à développer leurs connaissances.

c) L'enseignement spécial devra être développé à l'intention des handicapés.

3. L'évolution des crédits réservés aux services éducatifs (bourses d'études, orientation scolaire et professionnelle, équipement audio-visuel, etc.) démontre que de grands progrès ont été réalisés dans le domaine de l'aide aux étudiants :

| 1957 | 1958 | 1959 | 1960 | 1961    | 1962 |
|------|------|------|------|---------|------|
| 210  | 375  | 496  | 496  | 591 (1) | 668  |

4. Au mois d'août dernier, nous avons constitué un groupe de travail, composé de représentants de l'enseignement officiel et de l'enseignement libre, qui était chargé d'émettre un avis préalable en ce qui concerne la prolongation de la scolarité et l'adaptation des structures de l'enseignement.

2) in het laatste jaar :

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| technische school A2 ... .. | 121 |
| moderne humaniora ... ..    | 125 |
| oudere humaniora ... ..     | 127 |

Anderzijds wijst de schoolstatistiek van 1957-1958 uit :

1) dat op 100 kinderen het 6<sup>e</sup> jaar lager onderwijs beëindigen :

|                                   |      |
|-----------------------------------|------|
| 1 jaar vooruit ... ..             | 4 %  |
| op normale leeftijd ... ..        | 62 % |
| met 1 jaar vertraging ... ..      | 18 % |
| met 2 jaar en meer vertraging ... | 16 % |

2) dat op 100 kinderen de retorica beëindigen :

|                                           | Jongens | Meisjes | Totaal |
|-------------------------------------------|---------|---------|--------|
| 1 jaar vooruit ... ..                     | 1 %     | 0,6 %   | 0,8 %  |
| op normale leeftijd ... ..                | 5,3 %   | 3 %     | 4,1 %  |
| met 1 jaar vertraging ...                 | 6 %     | 1,6 %   | 3,8 %  |
| met 2 jaar en meer ver-<br>traging ... .. | 4 %     | 0,4 %   | 2,2 %  |
|                                           | 16,3 %  | 5,5 %   | 10,9 % |

Tenslotte mag worden onderstreept dat het vrijwillig schoolbezoek op dit ogenblik reeds 80 % bereikt voor de kinderen van 14 tot 15 jaar, en ongeveer 65 % tot 70 % voor de kinderen van 15 tot 16 jaar. Er mag worden verondersteld dat het vooral de minder- en minstbegaafden zijn die de school vroegtijdig verlaten.

Zonder een mathematische waarde te hechten aan deze cijfers, wijzen ze toch op enkele fundamentele tendensen. Er mag uit afgeleid worden :

a) Door geëigende middelen kan een groter aantal kinderen in de gelegenheid worden gesteld het middelbaar onderwijs en de technische school met vrucht te doorlopen, zonder dat het niveau der studiën in het gedrang komt;

b) De beroepsschool biedt de enige mogelijkheid om velen tot verdere studie aan te zetten en hun kennis te ontwikkelen;

c) Ten behoeve van de minder-validen zal het buitengewoon onderwijs bevorderd moeten worden.

3) Dat er grote vooruitgang werd geboekt inzake hulpverlening aan studerenden, moge blijken uit de toename van de kredieten voor de opvoedende diensten (studiebeurzen, studie- en beroepsoriëntering, audio-visuele middelen, enz.)

| 1957 | 1958 | 1959 | 1960 | 1961    | 1962 |
|------|------|------|------|---------|------|
| 210  | 375  | 496  | 496  | 591 (1) | 668  |

4. In augustus jl. hebben we een werkgroep bestaande uit vertegenwoordigers van het officieel en het vrij onderwijs samengesteld, die belast was met het uitbrengen van een preadvies in verband met de verlenging van de leerplicht en de aanpassing van de onderwijsstructuren.

(1) dont 100 millions de la taxe de conjoncture.

(1) waarvan 100 miljoen op de conjunctuurbelasting.

Dans ses premières conclusions du 8 décembre dernier, ce groupe de travail envisage la possibilité de prévoir plusieurs niveaux d'études :

— dans l'enseignement primaire :

un enseignement primaire ordinaire et un enseignement primaire spécial;

— dans l'enseignement secondaire :

a) première année d'études :

un niveau où l'on peut procéder à l'observation et à l'orientation;

b) deuxième année d'études (pour les enfants âgés de treize ans) :

trois niveaux :

- le niveau de l'école moyenne et technique;
- le niveau de l'école professionnelle;
- le niveau de l'école spéciale.

D'autre part, pour ce qui concerne l'organisation des études dans l'enseignement secondaire inférieur, la Commission émet l'avis suivant :

a) les deux premières années d'études devraient toujours être conçues comme des années d'orientation;

b) la première année d'études devrait comporter partout un programme commun aussi large que possible et dans lequel seules quelques heures seraient réservées à l'organisation de quelques orientations à option dont le nombre et l'horaire devraient cependant être limités;

c) la deuxième année à chaque niveau d'études devrait encore comporter un programme commun important, mais au premier niveau une adaptation des programmes devrait être possible à l'intention des élèves qui optent pour un enseignement à finalité déterminée.

Quant à l'école professionnelle, qui est appelée à absorber le 4<sup>e</sup> degré de l'enseignement primaire, le groupe de travail estime qu'il conviendrait, par analogie avec ce qui existe déjà pour les jeunes filles, d'introduire également pour les garçons plus de sections générales.

C'est sur cette base que les services d'inspection seront invités à approfondir le problème.

5. En ce qui concerne la prolongation de la scolarité, le groupe de travail est d'avis que celle-ci devrait être portée à :

- 15 ans à partir du 1<sup>er</sup> septembre 1965;
- 16 ans à partir du 1<sup>er</sup> septembre 1968.

Il paraît, en effet, souhaitable de prévoir le temps nécessaire à l'adaptation tant des structures d'enseignement que des structures scolaires.

Si, à l'occasion d'une prolongation éventuelle de l'obligation scolaire au-delà de 16 ans, une formule d'enseignement à horaire réduit devait être envisagée, il y aurait lieu cependant de maintenir jusqu'à cet âge le principe de l'enseignement de plein exercice.

Ceci aura évidemment pour conséquence que l'accès aux contrats d'apprentissage devra être reculé conjointement avec la prolongation de la limite de l'obligation scolaire.

L'administration a été chargée de mettre au point au plus tôt le projet sur l'obligation scolaire élaboré antérieurement.

In de eerste besluiten van 8 december jl. houdt deze werkgroep rekening met de mogelijkheid verschillende studieniveaus te voorzien :

— in het lager onderwijs :

een gewoon lager onderwijs en een buitengewoon lager onderwijs.

— in het secundair onderwijs :

a) eerste leerjaar :

één niveau waar aan observatie en oriëntatie gedaan kan worden;

b) tweede leerjaar (voor 13-jarigen) :

drie niveaus :

- het niveau der middelbare en technische school;
- het niveau der beroepsschool;
- het niveau der buitengewone school.

Inzake organisatie der studiën in het lager secundair onderwijs adviseert deze commissie bovendien :

a) dat de eerste twee leerjaren steeds als oriëntatiejaren moeten opgevat worden;

b) dat het eerste leerjaar overal een zo breed mogelijk gemeenschappelijk leerplan moet omvatten, dat slechts een zeker aantal uren mag vrijlaten voor het organiseren van enkele keuzerichtingen, die nochtans beperkt zouden moeten zijn in aantal en in lesuren;

c) dat het tweede leerjaar op ieder studieniveau nog in belangrijke mate een gemeenschappelijk leerplan moet hebben, doch dat op het eerste niveau een aanpassing van de programma's moet mogelijk zijn ten behoeve van de leerlingen die een onderzicht met een bepaalde bestemming kiezen.

In verband met de beroepsschool, die geroepen is om de 4<sup>de</sup> graad van het lager onderwijs op te nemen, is de werkgroep van oordeel dat, bij analogie met wat reeds bij de meisjes bestaat, ook voor de jongens meer algemene afdelingen moeten worden ingeschakeld.

Op die basis zal aan de inspectie diensten worden gevraagd het probleem uit te diepen.

5. Inzake verlenging van de leerplicht adviseert de werkgroep dat deze zal worden gebracht op :

- 15 jaar met ingang van 1 september 1965;
- 16 jaar met ingang van 1 september 1968.

Het lijkt inderdaad gewenst de nodige tijd te laten om zowel de onderwijs- als de schoolstructuren aan te passen.

Hoewel bij een eventuele verlenging van de leerplicht na 16 jaar een onderwijsformule volgens beperkt leerplan kan worden overwogen, zal niettemin tot deze leeftijd het principe van het onderwijs met volledig leerplan gehandhaafd moeten blijven.

Dit brengt natuurlijk mee dat de toegang tot de leercontracten zal moeten worden verschoven samen met de verlenging van de grens van de leerplicht.

Het Bestuur kreeg opdracht om met bekwame spoed het vroegere ontwerp op de leerplicht uit te werken.

6. Cependant, une orientation saine des élèves de l'enseignement secondaire n'est possible que si les conditions d'accès à l'enseignement supérieur, tant universitaire que non-universitaire, sont revues.

Il est, en effet, indispensable que les élèves puissent toujours, à la fin de leurs études, choisir leur future carrière sans se heurter à des obstacles quasi insurmontables.

D'autre part, la structure de l'enseignement secondaire ne peut être tributaire des dispositions trop rigides qui règlent actuellement l'accès à l'université. Il est pratiquement impossible, notamment dans l'enseignement moyen, d'ajouter une nouvelle section, pour la simple raison que les certificats ne peuvent même pas être homologués.

S'inspirant de la recommandation du Conseil national de la Politique scientifique, le Gouvernement compte pouvoir déposer à bref délai au Parlement un projet de loi portant modification de la loi sur la collation des grades académiques.

Dans le même ordre d'idées, le Conseil supérieur de l'Enseignement technique a proposé une modification des conditions d'accès aux écoles spéciales d'ingénieurs techniciens. C'est sur cette base qu'un nouveau statut est actuellement élaboré pour ces écoles.

Dans d'autres domaines également, le Gouvernement poursuivra l'effort entrepris depuis plusieurs années en vue de faciliter les passages et les réorientations.

A cet effet, de nouvelles expériences ont également été tentées dans l'enseignement normal, dès la rentrée de l'année scolaire actuelle.

7. Le Gouvernement compte bientôt saisir le Parlement du projet de loi organique de l'enseignement spécial.

8. L'effort que le Gouvernement s'est imposé en matière d'enseignement supérieur et de recherche scientifique est largement illustré par les crédits budgétaires ci-dessous, figurant au budget du Département (en millions) :

|                               | 1957 | 1960  | 1961  | 1962  |
|-------------------------------|------|-------|-------|-------|
| Enseignement supérieur ... .. | —    | 1.125 | 1.534 | 1.809 |
| Recherche scientifique ... .. | —    | 308   | 336   | 444   |
|                               | 961  | 1.433 | 1.870 | 2.253 |

Il faut ajouter à ces montants les crédits prévus aux autres budgets (Exposé général, p. 65) :

|                             |       |
|-----------------------------|-------|
| Affaires économiques ... .. | 1.084 |
| Agriculture ... ..          | 181   |
| Défense nationale ... ..    | 102   |
| Travaux publics ... ..      | 92    |
| Santé publique ... ..       | 84    |
| Divers ... ..               | 57    |
|                             | 1.600 |

Le Conseil des Ministres a approuvé un projet d'arrêté royal visant à encourager la recherche scientifique fondamentale collective.

Une révision de la loi sur la collation des grades académiques est en préparation; elle doit permettre une plus grande liberté d'action des universités en matière de programmes.

Le problème de la répartition géographique des établissements d'enseignement universitaire retient tout naturellement l'attention particulière du Gouvernement.

6. Een gezonde oriëntering van de leerlingen in het secundair onderwijs is echter slechts mogelijk indien de toegangsvoorwaarden tot het hoger universitair zowel als niet-universitair onderwijs herzien worden.

Het is immers noodzakelijk dat de leerlingen op het einde van het secundair onderwijs nog steeds vrij hun toekomstige loopbaan kunnen kiezen zonder het hoofd te moeten bieden aan haast onoverkomelijke hinderpalen.

Anderzijds mag de structuur van het secundair onderwijs niet gebonden zijn aan al te strakke bepalingen, die thans de toegang tot de universiteit regelen. Met name in het middelbaar onderwijs is het haast onmogelijk een nieuwe afdeling bij te voegen omdat de getuigschriften niet eens gehomologeerd kunnen worden.

Op grond van de aanbeveling van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid, hoopt de Regering eerlang een ontwerp van wet bij het Parlement te kunnen indienen, houdende wijziging van de wet op het toekennen der academische graden.

Met dezelfde bedoeling heeft de Hoge Raad voor het Technisch onderwijs een wijziging aanbevolen in de toelatingsvoorwaarden tot de bijzondere scholen voor technisch ingenieur. Op die basis wordt nu een nieuw statuut voor deze scholen voorbereid.

Ook op andere gebieden zal de Regering de aanloop die nu reeds enkele jaren geleden werd genomen voortzetten, met het doel overgangen en nieuwe oriënteringen te vergemakkelijken.

Met dit doel werden bij de aanvang van dit schooljaar ook nieuwe experimenten ondernomen in het normaalonderwijs.

7. De Regering hoopt eerlang het ontwerp van wet tot regeling van het buitengewoon onderwijs bij het Parlement aanhangig te maken.

8. De inspanning welke de Regering zich inzake hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek getroost, moge blijken uit de onderstaande begrotingskredieten, die voorkomen op de begroting van het Departement (in miljoenen).

|                                   | 1957 | 1960  | 1961  | 1962  |
|-----------------------------------|------|-------|-------|-------|
| Hoger onderwijs ... ..            | —    | 1.125 | 1.534 | 1.809 |
| Wetenschappelijk onderzoek ... .. | —    | 308   | 336   | 444   |
|                                   | 961  | 1.433 | 1.870 | 2.253 |

Bij deze bedragen dienen nog te worden gevoegd de kredieten welke uitgetrokken zijn op andere begrotingen, namelijk (cf. Algemene toelichting, blz. 65) :

|                          |       |
|--------------------------|-------|
| Economische zaken ... .. | 1.084 |
| Landbouw ... ..          | 181   |
| Landverdediging ... ..   | 102   |
| Openbare Werken ... ..   | 92    |
| Volksgesondheid ... ..   | 84    |
| Verschillende ... ..     | 57    |
|                          | 1.600 |

De Ministerraad heeft zijn goedkeuring gehecht aan een ontwerp van K. B. ter aanmoediging van het fundamenteel collectief wetenschappelijk onderzoek.

Een herziening van de wet op de toekenning der academische graden is in voorbereiding, om inzake programma's grotere bewegingsvrijheid te verlenen aan de universiteiten.

Het probleem van de spreiding van het universitair onderwijs blijft natuurlijk de bijzondere aandacht van de Regering gaande houden.



## IV. Politique culturelle.

La nouvelle dénomination de l'ancien Ministère de l'Instruction publique : Education nationale et Culture, veut marquer le double caractère de sa tâche et de sa structure : un secteur de l'enseignement et un secteur de la culture. Si le premier est régi par une législation qui donne aux dépenses et crédits un caractère *obligatoire* bien défini, il n'en est pas de même du secteur culturel, où les dépenses et les crédits ont un caractère essentiellement *facultatif*. C'est pourquoi ces crédits sont toujours soumis aux variations d'une politique d'austérité possible. Pourtant, l'évolution rapide de notre structure sociale ne permet pas de douter de l'urgence d'une diffusion et d'une promotion adéquates de la culture.

L'ampleur de l'effort financier consenti en 1962 ressort de l'évolution des crédits budgétaires (en millions) :

|                                                       | 1960  | 1961  | 1962  |
|-------------------------------------------------------|-------|-------|-------|
| Arts, Lettres, Education populaire et jeunesse ... .. | 243   | 286   | 395   |
| Education physique et Sports ... ..                   | 14    | 14    | 40    |
| Radio et Télévision ... ..                            | 762   | 763   | 985   |
|                                                       | 1.019 | 1.063 | 1.420 |

Quelques points essentiels du présent budget concrétisent notre politique culturelle :

1° *La scission du budget.*

Dans les budgets précédents, certains crédits avaient déjà été scindés, surtout quand leur affectation à des initiatives émanant du secteur culturel d'expression française ou du secteur culturel d'expression néerlandaise était manifestement possible, par exemple l'octroi de subventions aux lettres et aux œuvres d'éducation populaire. Il était toutefois d'usage de prévoir pour chaque crédit du budget un montant égal pour les deux communautés culturelles, sans se soucier de savoir si ces montants correspondaient bien aux besoins et nécessités des secteurs respectifs.

L'essor culturel, le caractère et les traditions de nos deux peuples exigent toutefois des institutions et des initiatives propres à chaque communauté. Dans cette perspective, la section XII concernant les arts, les lettres, l'éducation populaire et la jeunesse fut résolument scindée en trois secteurs :

1) *le secteur commun*, groupant les institutions nationales établies à Bruxelles, telles que les musées royaux des beaux-arts, d'art et d'histoire, l'Institut du patrimoine culturel, ainsi que les subventions aux institutions et initiatives réellement nationales, par exemple l'Orchestre national de Belgique;

2) *le secteur d'expression française*, groupant les musées et les institutions établis en région wallonne et les subventions aux initiatives et institutions d'expression française;

3) *le secteur d'expression néerlandaise*, groupant les musées et les institutions établis en région flamande et les subventions aux initiatives et institutions d'expression néerlandaise.

Les subventions aux initiatives d'expression allemande ressortissent provisoirement au secteur national.

## IV. Cultureel beleid.

De nieuwe benaming die aan het vroeger Ministerie van Openbaar Onderwijs werd gegeven, namelijk Nationale Opvoeding en Cultuur, wijst op een tweevoudige opdracht en structuur: de onderwijssector en de culturele sector. Wordt de eerste beheerst door een wetgeving die aan de uitgaven en kredieten een welomschreven *verplicht* karakter geven, zo kan niet hetzelfde worden gezegd van de culturele sector, waar de uitgaven en kredieten een essentieel *facultatief* karakter vertonen. Juist daardoor zijn deze kredieten steeds onderhevig aan de schommelingen van een mogelijke austeriteitspolitiek. En nochtans is er wel niemand die in het licht van de snelle ontwikkeling van ons huidig maatschappelijk bestel, de dringende noodzaak van een behoorlijke cultuurverspreiding en -bevordering zal betwijfelen.

Dat er voor 1962 een grote financiële inspanning is gedaan moge blijken uit de ontwikkeling van de begrotingskredieten (in miljoenen) :

|                                                   | 1960  | 1961  | 1962  |
|---------------------------------------------------|-------|-------|-------|
| Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd ... .. | 243   | 286   | 395   |
| Lichamelijke opvoeding en Sport ... ..            | 14    | 14    | 40    |
| Radio en Televisie ... ..                         | 762   | 763   | 985   |
|                                                   | 1.019 | 1.063 | 1.420 |

Ons cultureel beleid wordt in deze begroting geconcretiseerd in enkele essentiële punten.

1° *Budgettaire splitsing.*

In de vorige begrotingen werden sommige kredieten reeds gesplitst, voornamelijk waar een besteding voor Nederlands-talige of Franstalige initiatieven duidelijk mogelijk was, bv. de subsidiëring van de letteren en van de werken voor volksopleiding. Nochtans was het gebruikelijk voor ieder begrotingskrediet een zelfde bedrag uit te trekken voor beide cultuurgemeenschappen, zonder er zich evenwel om te bekommeren of die bedragen wel beantwoordden aan de noodwendigheden en behoeften van de respectieve sectoren.

De culturele groei, geaardheid en traditie van onze beide volken vergen echter eigen en specifieke instellingen en initiatieven. In dit perspectief werd de sectie XII, die betrekking heeft op de kunsten, letteren, volksopleiding en jeugd, resoluut in drie sectoren ingedeeld. :

1) *de gemeenschappelijke sector*, waarin zijn ondergebracht de te Brussel gevestigde nationale instellingen, bv. de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten, voor Kunst en Geschiedenis, het Instituut voor het Kunstpatrimonium, benevens de subsidiëring van de werkelijke nationale instellingen en initiatieven, zoals bv. het Nationaal Orkest van België.

2) *de Nederlandstalige sector*, waarin zijn ondergebracht de in het Vlaamse land gevestigde musea en instellingen en de subsidiëring van de Nederlandstalige initiatieven en instellingen.

3) *de Franstalige sector*, waarin zijn ondergebracht de in het Waalse land gevestigde musea en instellingen en de subsidiëring van de Franstalige initiatieven en instellingen.

De subsidiëring van de Duitstalige initiatieven werd voorlopig in de nationale sector ondergebracht.

Les crédits actuellement inscrits pour le secteur d'expression néerlandaise et pour le secteur d'expression française accusent un même taux global, mais chaque secteur peut répartir le montant global des crédits selon ses propres nécessités et besoins spécifiques.

Nous estimons qu'il est procédé ainsi pour la première fois à une application saine du principe de l'autonomie culturelle.

## 2° La réorganisation et la revalorisation des organismes culturels.

Depuis des années déjà, on s'efforce de réorganiser et de revaloriser certaines institutions et initiatives et certains services, notamment : l'opéra, le théâtre, les bibliothèques, l'éducation populaire, les problèmes des jeunes, les problèmes du cinéma.

A cet égard, nous nous proposons de prendre dans un délai rapproché les dispositions légales qui s'imposent et qui doivent permettre, tout en garantissant l'autonomie et en protégeant l'initiative privée, de développer de façon adéquate ces institutions, services et initiatives.

3° Dès 1962, l'Institut national de l'Education physique et des Sports (I. N. E. P. S.) sera transféré au département de l'Education nationale et de la Culture.

La loi concernant le transfert de l'I. N. E. P. S. a été publiée entretemps (*Moniteur* du 21 juin 1962).

Cette intégration permettra d'étudier dans leur ensemble les problèmes que pose l'éducation physique, intellectuelle et culturelle de la jeunesse et des adultes et de les repenser en fonction d'une politique cohérente et par là même plus efficiente.

4° C'est dans cette optique que la radio et la télévision ont également été transférées au département de l'Education nationale et de la Culture.

La loi portant réorganisation de la R. T. B. consacre de façon heureuse le principe de l'autonomie culturelle. L'application pratique de cette loi prouve qu'une nouvelle structure peut avoir des effets salutaires du point de vue culturel.

## EXPOSE DU MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE ET DE LA CULTURE AU SUJET DES SECTIONS DU BUDGET QUI CONCERNENT L'APPLICATION DU PACTE SCOLAIRE.

### I. Problèmes administratifs.

M. le Ministre se réfère à la note introductive à l'examen du budget, ainsi qu'à la note traitant des problèmes d'administration (voir Annexe III).

On y trouve un aperçu des arriérés que les deux Ministres actuels ont hérités de leurs prédécesseurs. Ceux-ci ne peuvent être tenus pour responsables de cet état de choses, qui est dû au changement profond résultant du pacte scolaire.

A un surcroît de travail considérable correspond un accroissement théorique des effectifs du personnel du Département de 8 % seulement. Cet accroissement qui aurait dû porter les effectifs à 1.121 fonctionnaires et agents est illusoire, les effectifs réels étant à l'heure actuelle de 1.050.

Le Ministre expose ensuite, d'une façon détaillée, les causes de cette situation. Il relève quelques cas typiques,

De kredieten die thans zijn uitgetrokken voor de Nederlandstalige en voor de Franstalige sector zijn gelijk, wat hun eindbedrag betreft, doch binnen het daarvoor toegewezen globaal bedrag is voor iedere sector de hoegrootheid van de kredieten vastgesteld volgens de eigen specifieke noodwendigheden en behoeften.

Wij zijn van oordeel dat op deze wijze voor de eerste maal een gezonde toepassing is verkregen van het principe der culturele autonomie.

## 2° De reorganisatie en de herwaardering der cultuurstellingen.

Sedert jaren reeds wordt gelaboreerd aan de reorganisatie en herwaardering van bepaalde instellingen, diensten en initiatieven : opera, theater, bibliotheekwezen, volksopvoeding, jeugdproblemen, filmproblemen.

In dit opzicht zijn wij voornemens binnen afzienbare tijd de nodige wettelijke schikkingen te treffen, die met waarborging van de autonomie en de beveiliging van het vrije initiatief, de adequate uitbouw van deze instellingen, diensten en initiatieven mogelijk moet maken.

3° Van 1962 af wordt het Nationaal Instituut voor Lichamelijke Opvoeding en Sport (N. I. L. O. S.), overgeheveld naar het departement van Nationale Opvoeding en Cultuur.

De wet betreffende overheveling van de N. I. L. O. S. werd inmiddels bekendgemaakt (*Staatsblad* van 21 juni 1962).

Deze inschakeling zal het mogelijk maken de problemen van de lichamelijke, geestelijke en culturele opvoeding van jeugd en volwassenen te bundelen en opnieuw onder de ogen te zien, binnen het kader van een samenhangend en, derhalve, ook van een doelmatiger beleid.

4° Met hetzelfde doel voor ogen, werden radio en televisie bij het departement voor Nationale Opvoeding en Cultuur ondergebracht.

De wet tot reorganisatie van de B. R. T. huldigt op gelukkige wijze het principe van de culturele-autonomie. De praktische toepassing van deze wet bewijst dat een nieuwe structuur uit een cultureel oogpunt heilzaam kan werken.

## UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN NATIONALE OPVOEDING EN CULTUUR OVER DE AFDELINGEN VAN DE BEGROTING WELKE BETREKKING HEBBEN OP HET SCHOOLPACT.

### I. Administratieve problemen.

De Minister verwijst naar de nota ter inleiding van het onderzoek van de begroting en naar de nota waarin wordt gehandeld over de bestuursproblemen (zie Bijlage III).

Daarin wordt een overzicht gegeven van de achterstand die de huidige twee Ministers door hun voorgangers is nagelaten. Die voorgangers mogen niet aansprakelijk worden gesteld voor bedoelde stand van zaken, welke te wijten is aan de grondige wijziging welke het schoolpact met zich meebracht.

Tegenover een aanzienlijke hoeveelheid overwerk staat een theoretische opvoering (met slechts 8 %) van de personeelssterkte van het Departement. Die vermeerdering is maar denkbeeldig, want terwijl het aantal ambtenaren tot 1.121 diende opgevoerd, bedraagt dat thans eigenlijk 1.050.

De Minister weidt vervolgens omstandig uit over de oorzaken van die toestand. Hij haalt enkele typische geval-

qui illustrent l'insuffisance numérique des cadres de l'administration et les difficultés auxquelles on se heurte pour y remédier :

— Augmentation, par rapport aux exercices précédents, du nombre d'écoles créées ou à créer par l'Etat (voir note) (198 établissements ont été créés depuis 1958);

— Augmentation du nombre de demandes d'agrément de sections de l'enseignement subventionné :

— avant le pacte scolaire : 300 demandes de subventions pour l'enseignement technique;

— après le pacte scolaire : 1.200 demandes de subventions.

— Mise sur un pied d'égalité des conditions de traitement et de pension du personnel des écoles subventionnées, avec portée rétroactive, par rapport au personnel de l'Etat.

La répercussion de cette mesure sur les travaux de calcul et de liquidation des traitements et pensions fut très étendue. Il a fallu calculer et revoir des dizaines de milliers de carrières (actuellement 140.000 traitements à liquider chaque mois, contre 68.000 en 1958).

Afin d'avoir à cet égard une idée précise de la situation, il y a lieu d'ajouter qu'en ce qui concerne le personnel enseignant, l'on se trouve en présence de très nombreuses échelles barémiques différentes. Sept statuts pécuniaires nouveaux ont été introduits depuis la libération.

Les calculs ne s'arrêtent pas à la seule fixation du traitement; il faut établir également les fiches d'impôts, le pécule de vacances, tenir compte des variations du taux de l'index, des allocations familiales, des retenues de pension, etc.

— Nombreux départs parmi le personnel du Département (10 % en moyenne par an). Ces départs affectent surtout le personnel des 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> catégories, c'est-à-dire d'exécution.

— Remplacement difficile des partants. Le Ministre expose les lenteurs de la procédure de recrutement. Plusieurs mois passent avant qu'un agent ne soit remplacé.

C'est ainsi que, par manque de personnel, on s'est vu obligé de refuser quelque 1.600 demandes d'inscription aux cours par correspondance organisés par le Département. Le nombre d'inscriptions à ces cours est passé, en trois ans, de 700 à 2.500. Cette augmentation est caractéristique de l'évolution du volume de travail du Département.

Le Ministre estime que s'il y a des critiques à formuler à l'égard de l'Administration du Ministère de l'Education nationale, il faut tenir compte des tâches nouvelles avec lesquelles cette Administration est confrontée.

Les fonctionnaires et agents du Département fournissent un travail dont l'ampleur est souvent mal connue.

Mais il est urgent d'améliorer la situation, du point de vue des effectifs, si l'on veut que les retards actuels soient résorbés et que l'administration puisse assumer toutes ses obligations.

Il faudrait pouvoir disposer de 1.250 agents au moins (contre 1.050 à l'heure actuelle). Il faudrait également, pour assurer le recrutement du personnel indispensable, éviter dans la mesure du possible le recours à des procédures de routine qui se justifient mal.

len aan ter verduidelijking van de numerieke ontoereikendheid van het bestuurskader en van de moeilijkheden die men ontmoet om zulks te verhelpen :

— Vermeerdering van het aantal door de Staat opgerichte of op te richten scholen in vergelijking met de vorige dienstjaren (zie nota) (sinds 1958 zijn er 198 nieuwe inrichtingen);

— Verhoging van het aantal aanvragen om erkenning van afdelingen van het gesubsidieerd onderwijs :

— vóór het schoolpact : 300 subsidie-aanvragen voor het technisch onderwijs;

— na het schoolpact : 1.200 subsidie-aanvragen;

— Gelijikstelling van het personeel der gesubsidieerde scholen met het personeel der Rijksscholen, op het gebied van wedde en pensioen, met terugwerkende kracht.

Deze maatregel had een zeer belangrijke weerslag op de werkzaamheden in verband met de berekening en de uitbetaling van wedden en pensioenen. Tienduizenden loopbanen moesten worden berekend en herzien (er zijn thans elke maand 140.000 wedden uit te betalen, tegenover 68.000 in 1958).

Om terzake een duidelijk beeld te hebben van de toestand, weze hieraan toegevoegd dat er voor het onderwijzend personeel zeer talrijke verschillende weddeschalen bestaan. Sedert de bevrijding werden zeven nieuwe wedde-regelingen ingevoerd.

De berekeningen houden niet enkel verband met de vaststelling van de wedde; ook de belastingfiches moeten worden opgemaakt. Bovendien moet rekening worden gehouden met de schommelingen van het indexcijfer, de kinderbijslag, de afhoudingen voor het pensioen, enz.

— Talrijke personeelsleden verlaten het Departement (gemiddeld 10 % per jaar). Dit is voornamelijk het geval onder het personeel van de 3<sup>e</sup> en de 4<sup>e</sup> categorie, d.i. het uitvoeringspersoneel.

— Moeilijkheden bij het vervangen van de uitvallers. De Minister wijst hierbij op de traagheid van de wervings-procedure. Er verlopen verscheidene maanden voordat een personeelslid wordt vervangen.

Dit gebrek aan personeel is er de oorzaak van dat men zowat 1.600 aanvragen om inschrijving in de door het Departement ingerichte cursussen per brief heeft moeten afwijzen. In drie jaar tijd steeg het aantal inschrijvingen voor die cursussen van 700 tot 2.500. Deze verhoging is kenmerkend voor de evolutie van de hoeveelheid werk op het Departement.

Bij de kritiek welke op het Bestuur van het Ministerie van Nationale Opvoeding kan worden uitgebracht, aldus de Minister, moet toch rekening worden gehouden met de nieuwe taken waaraan dit Bestuur het hoofd te bieden heeft.

Dikwijls weet men niet veel af van de omvang van het door het personeel van het Departement geleverde werk.

Wil men echter dat de huidige achterstand wordt weggevoerd en dat het Bestuur al haar verplichtingen kan nakomen, dan is verbetering van de toestand op het gebied van personeelsbezetting dringend nodig.

Men zou over ten minste 1.250 personeelsleden moeten kunnen beschikken (tegenover 1.050 thans). Ter voorziening in de aanwerving van het nodige personeel zou verder de aanwending van traditionele procedures, welke bezwaarlijk te verantwoorden zijn, zoveel mogelijk moeten worden vermeden.

Il faut activer la mécanisation. Mais celle-ci ne peut résoudre l'ensemble du problème. La diversité des barèmes, statuts et situations (par exemple les carrières mixtes) a pour conséquence que l'on se trouve en présence d'un très grand nombre de cas qui ne peuvent être traités que par les méthodes individuelles.

Enfin, le Ministre attire l'attention de la Commission sur les nombreuses réglementations qui grèvent le fonctionnement du Département. Ainsi, il a fallu un an pour publier un arrêté royal sur lequel il y avait un accord unanime et cela en raison des consultations successives actuellement obligatoires.

Qu'est-ce qui a été réalisé au cours des derniers mois pour redresser la situation dont les ministres ont hérité à leur entrée en charge ?

a) La péréquation et le traitement des arriérés dus à tout le personnel de l'enseignement moyen, normal et technique subventionné, pour ceux des professeurs dont la carrière est normale et complète, et qui sont porteurs des titres requis : c'est maintenant chose faite.

b) Quant aux enseignants qui n'ont pas les titres requis, 4.000 environ reçoivent une subvention-traitement provisoire et susceptible de revision.

c) Douze mille paiements à titre provisoire sont effectués chaque mois aux enseignants d'écoles en instance d'agrégation.

Néanmoins l'ensemble de ces dernières liquidations n'a pu être vérifié que partiellement, le service qualifié ne disposant que d'un sous-chef de bureau, alors que sept sont prévus au cadre.

Le Ministre fait ensuite mention de la « *réorganisation du département sur une base linguistique* ».

La tâche à laquelle il s'est attaché avec son collègue, M. le Ministre Van Elslande, consistera à « regrouper les services administratifs en vue d'établir l'équilibre linguistique et de réaliser le meilleur rendement ». Les deux objectifs sont liés : l'équilibre linguistique et l'efficacité fonctionnelle.

## II. Réalisations en cours.

1) Le contrôle sur l'utilisation des subventions de fonctionnement à organiser conformément aux dispositions de la loi du 29 mai 1959. La Commission Nationale du Pacte scolaire a pris une décision. Le contrôle sera assuré par les inspecteurs.

2) Le transport en commun des élèves. Un projet de loi est pendant devant la Chambre. Il confère au Ministre des Communications le pouvoir d'agréer ou de refuser des demandes d'autorisations de transport, sur avis d'une commission qui sera composée paritairement de représentants des réseaux d'enseignement.

3) L'arrêté royal sur les services admissibles pour la pension du personnel enseignant est signé par le Roi et est en impression au *Moniteur*.

4) Une procédure a été prévue pour régler le problème de l'octroi de subventions de fonctionnement aux colonies scolaires.

5) Le problème des titres suffisants pour pouvoir fonctionner dans l'enseignement libre : un règlement est mis au point par la Commission Nationale du pacte scolaire.

De mechanisering moet sneller worden doorgevoerd, al kan hiermede niet het gehele probleem worden opgelost. De verscheidenheid van weddeschalen, statuten en toestanden (b.v. de gemengde loopbanen) brengt met zich mede dat men komt te staan vóór een heel groot aantal gevallen, die enkel met individuele methoden zijn te regelen.

Ten slotte maakt de Minister de Commissie attent op de vele reglementeringen die de werking van het Departement hinderen. Zo is er voor het bekendmaken van een koninklijk besluit, waarover men het volledig eens was, een jaar nodig geweest wegens de opeenvolgende consultaties die thans verplicht zijn.

Wat werd er tijdens de laatste maanden gedaan om de toestand recht te zetten die de Ministers bij hun ambtsaanvaarding overgenomen hebben ?

a) De perekwatie en de behandeling van de achterstallen, die verschuldigd waren aan gans het personeel van het gesubsidieerd middelbaar, normaal en technisch onderwijs, voor die leraren wier loopbaan normaal en volledig was en die houder waren van de vereiste titels : dit is nu een geregelde zaak.

b) Wat de leerkrachten betreft, die niet de vereiste titels bezitten, ten getale van ongeveer 4.000, die ontvangen een voorlopige weddetoelage die vatbaar is voor herziening.

c) Twaalfduizend betalingen ten voorlopige titel worden iedere maand verricht aan de leerkrachten van scholen die wachten op hun aanneming.

Nochtans kon het geheel van die laatste uitbetalingen slechts gedeeltelijk worden nagezien daar de bevoegde dienst slechts over één onderbureauchef beschikt, daar waar er in het kader zeven voorzien zijn.

De Minister maakt vervolgens melding van de « *wederinrichting van het departement op taalkundige grondslag* ».

De taak waaraan hij zich met zijn collega, de heer Minister Van Elslande, gewijd heeft, zal er in bestaan « de administratieve diensten te hergroeperen ten einde het taalevenwicht tot stand te brengen en het beste rendement te bekomen ». De twee doeleinden gaan gepaard : het taalevenwicht en de functionele doelmatigheid.

## II. Verwezenlijkingen die aan de gang zijn.

1) De controle op de aanwending van de werkingstoelagen, in te richten overeenkomstig de bepalingen van de wet van 29 mei 1959. De Nationale Commissie voor het Schoolpact heeft een beslissing genomen. De controle zal door de inspecteurs verzekerd worden.

2) Het gemeenschappelijk vervoer van de leerlingen. Een wetsontwerp is bij de Kamer aanhangig. Het kent de Minister van Verkeerswezen de bevoegdheid toe de aanvragen tot vervoervergunning in te willigen of te weigeren op advies van een commissie, paritair samengesteld uit vertegenwoordigers van de onderwijsnetten.

3) Het koninklijk besluit betreffende de diensten, die in aanmerking komen voor het pensioen van het onderwijzend personeel, werd door de Koning ondertekend en aan het *Staatsblad* overgezonden en is in druk.

4) Een procedure werd voorzien om het vraagstuk van de toekenning van werkingstoelagen aan de schoolkoloniën te regelen.

5) Het vraagstuk van de titels die volstaan om in het vrij onderwijs te mogen fungeren : een reglement wordt door de Nationale Commissie van het Schoolpact uitgewerkt.

Il en est de même des traitements qui correspondent aux titres en question.

6) Centres P. M. S. et orientation professionnelle. La Commission Nationale du Pacte scolaire établit les normes et conditions qui régiront la constitution des centres P.M.S. provinciaux, communaux et libres.

En ce qui concerne le programme de création de centres P. M. S. de l'Etat, 6 centres, avec 6 cabinets de consultation, seront créés cette année, à raison d'un centre pour 3.000 élèves de l'enseignement de l'Etat.

Ainsi, dans 5 ou 6 ans, l'ensemble du pays sera couvert par un réseau suffisant de centres P. M. S.

En ce qui concerne le rôle des centres P. M. S., le Ministre ajoute que ces centres ont également pour mission de servir de moyen de contact entre l'école et la vie, de servir d'intermédiaire entre les milieux économiques : employeurs d'une part et parents d'autre part. De cette façon les élèves pourront être orientés vers des branches qui sont non seulement conformes à leurs aptitudes, mais aussi aux besoins de la vie économique et du marché de l'emploi.

7) La question de la neutralité est aussi à l'examen de la Commission du Pacte.

8) Les normes de population scolaire. Il conviendra d'atténuer les critères qui régissent actuellement le dédoublement des classes.

Dans de nombreux cas, et surtout dans l'enseignement primaire, ce dédoublement est souhaitable. Il faudra, dans d'autres domaines, réaliser des économies qui doivent permettre de couvrir les dépenses que ces dédoublements entraînent.

9) Constructions scolaires. La liste des écoles à ouvrir en septembre 1962 a été établie avant le 1<sup>er</sup> janvier. Celle des écoles à ouvrir en septembre 1963 sera établie dans quelques mois. On élabore un planning à long terme, visant au remplacement des constructions provisoires (pavillons) par des constructions en matériaux durables et à la reconstruction d'établissements vétustes (Athénées d'Anvers et de Liège).

10) La prolongation de la scolarité. Dans ce domaine, nous sommes en retard sur d'autres pays. Un projet est en élaboration. Il faut prévoir une période de préparation et de transition afin de rassembler les moyens indispensables pour accueillir un nombre supplémentaire d'élèves qui bénéficieront d'une instruction obligatoire et gratuite prolongée.

A cet égard se pose également le problème de l'organisation du degré inférieur de l'enseignement secondaire, qui doit offrir de larges accès aux études ultérieures plus spécialisées : enseignement technique et moyen, enseignement professionnel.

Ce problème doit recevoir une solution en tenant compte du fait que les différentes disciplines de l'enseignement secondaire doivent assurer une formation générale et professionnelle à 95 % des élèves qui les fréquentent. Car telle est la proportion de ceux qui n'accèdent pas actuellement à l'université.

C'est la raison pour laquelle le Ministre entend poursuivre dans 24 établissements l'expérience commencée par son prédécesseur, M. Collard. Elle consiste à mettre à l'épreuve dans l'enseignement secondaire inférieur, un système d'enseignement multilatéral ouvert au plus grand nombre d'élèves possible et permettant de reculer le choix d'une discipline déterminée.

Dit is eveneens het geval voor de wedden die overeenstemmen met de titels waarover het gaat.

6) P. M. S. centra en centra voor beroepskeuze. De Nationale Commissie van het Schoolpact stelt de normen en de voorwaarden vast die de oprichting van de provinciale, gemeentelijke en vrije P. M. S. centra zullen beheersen.

Wat het programma van oprichting van P. M. S. centra van de Staat betreft, zullen 6 centra met 6 consultatie-kabinetten dit jaar opgericht worden, naar rato van één centrum per 3.000 leerlingen van het Rijksonderwijs.

Aldus zal het land, binnen 5 of 6 jaar, over een voldoende dicht net van P. M. S. centra beschikken.

Wat de rol van de P. M. S. centra betreft, voegt de Minister eraan toe, dat die centra eveneens tot opdracht hebben als contactmiddel te dienen tussen de school en het leven, als bemiddelaar tussen de economische kringen; werkgevers, enerzijds, ouders anderzijds. Op die manier zullen de leerlingen gericht kunnen worden naar takken, die niet alleen overeenstemmen met hun geschiktheden, maar ook met de behoeften van het economische leven en van de arbeidsmarkt.

7) Het vraagstuk van de neutraliteit wordt eveneens door de Commissie van het Pact onderzocht.

8) De schoolbevolkingsnormen. Het past de criteria, die thans de ontdubbeling van de klassen beheersen, te milderen.

In talrijke gevallen, en vooral in het lager onderwijs, is die ontdubbeling gewenst. Men zal, op andere gebieden, bezuinigingen moeten doen om het mogelijk te maken de uitgaven te dekken die uit deze ontdubbeling zullen voortvloeien.

9) Schoolbouwwerken. De lijst van de scholen, die in september 1962 moeten geopend worden, werd vóór 1 januari opgemaakt. Die van de scholen, die moeten geopend worden in september 1963, zal binnen enkele maanden klaar zijn. Een plan op lange termijn wordt uitgewerkt met het oog op de vervanging van voorlopige gebouwen (paviljoenen) door gebouwen in duurzame materialen, en de verbouwing van ouderwetse inrichtingen (Athenea te Antwerpen en te Luik).

10) De verlenging van de schoolplicht. Op dit gebied staan wij ten achter bij andere landen. Een ontwerp wordt uitgewerkt. Men dient een aanpassings- en overgangsperiode te voorzien, ten einde de middelen te verzamelen die onontbeerlijk zijn om een bijkomend aantal leerlingen op te nemen, die een verlengd en kosteloos verplicht onderwijs zullen genieten.

In dit verband rijst ook het vraagstuk van de organisatie van het middelbaar onderwijs van de lagere graad, dat brede toegangsmogelijkheden tot latere meer gespecialiseerde studiën moet bieden : technisch en middelbaar onderwijs, beroepsonderwijs.

Aan dit probleem dient een oplossing gegeven die rekening houdt met het feit dat de verscheidene takken van het middelbaar onderwijs een algemene en beroepsvorming moeten verschaffen aan 95 % van de leerlingen, die er lessen volgen, want dat is de verhouding van degenen die thans geen toegang krijgen tot de universiteit.

Daarom wil de Minister in 24 onderwijsinrichtingen het door zijn voorganger, de heer Collard, begonnen experiment voortzetten, dat erin bestaat in het middelbaar onderwijs van de lagere graad een veelzijdig onderwijsstelsel te beproeven, dat voor een zo groot mogelijk aantal leerlingen toegankelijk is, en waarbij de keuze van een bepaalde wetenschappelijke richting verschoven wordt.

11) Les allocations d'études : 500.000.000 sont inscrits au budget (augmentation du simple au double par rapport à 1958).

Pour la première fois depuis 5 ans, toutes les décisions concernant les demandes d'allocations d'études ont été signées avant le 31 décembre.

12) Dans le domaine de l'enseignement technique, des arrêtés royaux sont en élaboration en ce qui concerne :

- le régime linguistique de l'enseignement technique;
- le jury d'homologation;
- le programme de l'enseignement technique supérieur.

Dans le secteur de l'E. T. une rationalisation vigoureuse s'impose notamment en ce qui concerne les titres des professeurs, la cohésion des programmes, les normes de population scolaire. Il y a quelque 5.000 sections techniques dans le pays ! Plus de 50 sections A1 forment des ingénieurs techniciens.

Il faut aussi que les professeurs de ce secteur d'enseignement gardent le contact avec l'industrie et restent ainsi au courant des derniers progrès techniques qui y sont mis en application. Ils devraient être tenus de faire des stages. Il faut aussi que les industriels et le corps enseignant de l'Enseignement technique se rencontrent au sein de conseils, à créer en marge de cet enseignement.

13) La formation d'un plus grand nombre d'instituteurs. Dans 5 sections normales on procède en ce moment à des expériences aux fins de vérifier en combien de temps il est possible de donner une formation suffisante à des étudiants sortant des humanités pour en faire des instituteurs au plein sens du terme, avec toute la formation pédagogique et pratique que cela comporte.

14) L'enseignement des langues, L'enseignement des langues dans notre pays est, pour le moins, au niveau de celui pratiqué dans les pays environnants.

Cette constatation ne signifie nullement qu'il ne faille pas recourir à des méthodes et à un équipement technique modernes. En effet, l'enseignement audio-visuel réclame des moyens techniques et des locaux appropriés ainsi que de véritables « laboratoires » où il peut être procédé à sa mise au point.

Or, ces moyens modernes nous font encore en grande partie défaut. Il faudra y pourvoir et prévoir également les crédits nécessaires pour les acquérir.

15) Enseignement supérieur. Sont en cours de réalisation :

- un plan de 5 ans pour le personnel des universités de l'Etat;
- un plan de construction de 10 ans;
- un plan de 9 ans pour les établissements scientifiques. On procède également à la mise au point d'un statut organique pour ces établissements.

#### COMMENTAIRE DU MINISTRE, ADJOINT A L'EDUCATION NATIONALE ET A LA CULTURE.

M. le Ministre, Adjoint à l'Education nationale et à la Culture, a fait parvenir aux membres de la Commission le commentaire suivant :

11) Studiebeurzen : Een bedrag van 500.000.000 frank werd op de begroting uitgetrokken (ten opzichte van 1958 betekent dit een verdubbeling).

Voor de eerste maal sedert 5 jaar werden alle beslissingen betreffende de aanvragen van studiebeurzen vóór 31 december ondertekend.

12) Inzake technisch onderwijs worden er koninklijke besluiten voorbereid met betrekking tot :

- de taalregeling in het technisch onderwijs;
- de homologatiecommissie;
- het programma van het hoger technisch onderwijs.

In de sector van het technisch onderwijs moet een rationalisatie met krachtige hand worden doorgevoerd, o.m. betreffende de diploma's van de leraars, de ordening van de programma's, de normen inzake schoolbevolking. Ons land telt ongeveer 5.000 afdelingen voor technisch onderwijs ! Er worden technische ingenieurs gevormd in meer dan 50 afdelingen A1.

De leraars van deze onderwijssector moeten ook het contact met de nijverheid in stand houden, en op die wijze op de hoogte blijven van de laatste technische vorderingen die er worden toegepast. Voor hen zouden verplichte stages moeten worden voorzien. Verder is het noodzakelijk dat nijveraars en leraars van het technisch onderwijs met elkaar van gedachten wisselen in raadgevende organisaties, die buiten dit onderwijs zouden worden opgericht.

13) De opleiding van een groter aantal onderwijzers. In 5 normaalschoolafdelingen is thans een experiment aan de gang om na te gaan hoeveel tijd er nodig is om studenten, die de humanoria beëindigd hebben, een voldoende opleiding te bezorgen om er onderwijzers in de volle zin van het woord van te maken, met alles wat daarbij inzake opvoedkundige vorming en praktijk is vereist.

14) Het taalonderwijs. Het peil van het taalonderwijs is in ons land ten minste even hoog als in de ons omringende landen.

Dit betekent geenszins dat men niet moet uitzien naar moderne methodes en technische uitrusting. Het audio-visueel onderricht vergt immers aangepaste technische middelen en lokalen alsmede echte « laboratoria », waar men deze methode op punt kan stellen.

Deze moderne middelen nu ontbreken nog grotendeels. Daarin moet worden voorzien, alsmede in de nodige kredieten om ze aan te schaffen.

15) Hoger onderwijs. Op dit ogenblik worden uitgevoerd :

- een vijfjarenplan voor het personeel van de Rijksuniversiteiten;
- een tienjarenplan voor het optrekken van gebouwen;
- een negenjarenplan voor de wetenschappelijke inrichtingen. Aan het statuut van deze inrichtingen wordt thans de laatste hand gelegd.

#### COMMENTAAR VAN DE MINISTER, ADJUNCT VOOR NATIONALE OPVOEDING EN CULTUUR.

De Minister, Adjunct voor Nationale Opvoeding en Cultuur, heeft de Commissieleden de volgende commentaar verschaft.

## I. Evolution de la population scolaire.

1. Ainsi qu'il ressort des tableaux qui seront repris dans le rapport, le pourcentage de la fréquentation scolaire pour l'année 1960-1961 et l'augmentation par rapport à 1953-1954 sont les suivants :

|                   | Pourcentage de la fréquentation scolaire | Depuis 1953<br>accroissement de | soit une augmentation de |
|-------------------|------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|
| A l'âge de 13 ans | 97,9 %                                   | 0,7 %                           | —                        |
| 14 ans            | 76,5 %                                   | 8,0 %                           | 12 %                     |
| 15 ans            | 62,1 %                                   | 11,6 %                          | 23 %                     |
| 16 ans            | 48,8 %                                   | 11,2 %                          | 30 %                     |
| 17 ans            | 35,7 %                                   | 9,7 %                           | 37 %                     |
| 18 ans            | 25,1 %                                   | 7,9 %                           | 46 %                     |
| 19 ans            | 17,5 %                                   | 6,9 %                           | 60 %                     |
| 20 ans            | 11,6 %                                   | 4,0 %                           | 53 %                     |

Il est réjouissant de constater que, ces dernières années, la fréquentation scolaire volontaire, par les élèves de plus de 13 ans, des écoles à horaire complet, ait pris une telle extension.

Les taux de fréquentation scolaire pour les élèves de 14 à 18 ans, peuvent, en outre, être augmentés de 10 à 12 %, si l'on tient compte de l'enseignement à horaire réduit.

Cet accroissement de la fréquentation scolaire, lié à la hausse de la natalité, a eu pour conséquence l'évolution suivante de la population scolaire totale :

|           |           |
|-----------|-----------|
| 1954-1955 | 1.579.363 |
| 1955-1956 | 1.622.545 |
| 1956-1957 | 1.664.987 |
| 1957-1958 | 1.718.120 |
| 1958-1959 | 1.777.831 |
| 1959-1960 | 1.844.904 |

3. Pour l'année scolaire 1959-1960, l'enseignement *garden* comptait 392.846 élèves pour un total de 433.194 enfants de 3 à 5 ans, ce qui représente un taux de 90 % de fréquentation scolaire volontaire. Si la natalité ne marque pas un nouvel accroissement, on peut donc estimer à 40.000 au plus l'augmentation du nombre d'élèves, si la fréquentation scolaire atteignait son maximum.

4. Pour les trois premiers degrés de l'enseignement *primaire*, l'effectif est de 902.410 élèves. Cette population est pratiquement stabilisée, sauf modification de la natalité.

5. Notons que de 1954/55 à 1959/60 la population scolaire du *cycle secondaire inférieur* est passée de 300.000 à 400.000 élèves, soit une augmentation de 33 %.

On constate cependant que pendant cette période, la population du 4<sup>e</sup> degré est passée de 85.000 à 58.000 élèves, c'est-à-dire de 28 % à 15 % de la population totale du cycle inférieur. Ce phénomène est réjouissant, mais il faut remarquer que 45.000 élèves du régime néerlandais y sont encore inscrits, contre 13.000 du régime français.

Les enseignements technique et moyen passent, par contre, respectivement de 35 à 43 et de 37 à 42 %.

## I. Evolutie van de schoolbevolking.

1. Zoals blijkt uit de tabellen, die in het verslag zullen opgenomen worden, bedragen het percentage van het schoolbezoek voor het schooljaar 1960-1961 en de stijging ten opzichte van 1953-1954 de volgende cijfers :

|                 | Percentage van schoolbezoek | Sedert 1953<br>aanwinst | hetzij een stijging van |
|-----------------|-----------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Voor 13-jarigen | 97,9 %                      | 0,7 %                   | —                       |
| 14-jarigen      | 76,5 %                      | 0,8 %                   | 12 %                    |
| 15-jarigen      | 62,1 %                      | 11,6 %                  | 23 %                    |
| 16-jarigen      | 48,8 %                      | 11,2 %                  | 30 %                    |
| 17-jarigen      | 35,7 %                      | 9,7 %                   | 37 %                    |
| 18-jarigen      | 25,1 %                      | 7,9 %                   | 46 %                    |
| 19-jarigen      | 17,5 %                      | 6,9 %                   | 60 %                    |
| 20-jarigen      | 11,6 %                      | 4,0 %                   | 53 %                    |

Verheugend mag het genoemd worden dat in de laatste jaren het vrijwillig bezoek door leerlingen boven de 13 jaar van de scholen met volledig leerplan zulke uitbreiding heeft genomen.

De percentages van schoolbezoek mogen echter, voor 14 tot 18 jarigen, gemiddeld met 10 à 12 % verhoogd worden indien men het onderwijs met beperkt leerplan bijreken.

2. Dit verhoogd schoolbezoek, gekoppeld aan de verhoogde geboortecijfers, heeft tot gevolg gehad dat de totale schoolbevolking de volgende evolutie kende :

|           |           |
|-----------|-----------|
| 1954-1955 | 1.579.363 |
| 1955-1956 | 1.622.545 |
| 1956-1957 | 1.664.987 |
| 1957-1958 | 1.718.120 |
| 1958-1959 | 1.777.831 |
| 1959-1960 | 1.844.904 |

3. Voor het schooljaar 1959-1960 telde het *kleuteronderwijs* 392.846 leerlingen op een totale bevolking van 433.194 drie- tot vijfjarigen, hetzij 90 % vrijwillig schoolbezoek. Ten ware de nataliteit een nieuwe stijging kende, kan dus ten hoogste een aangroei van ± 40.000 leerlingen worden verwacht indien het schoolbezoek zijn maximum zou bereiken.

4. Voor de eerste drie graden van het *lager onderwijs* bedraagt het effectief 902.410 leerlingen. Deze bevolking is praktisch gestabiliseerd indien er geen wijziging komt in de nataliteit.

5. Opvallend is dat van 1954-1955 tot 1959-1960 de schoolbevolking in de *lagere secundaire cyclus* gestegen is van 300.000 tot 400.000 leerlingen, hetzij met 33 %.

Men constateert nochtans dat in diezelfde periode de 4<sup>de</sup> graad gevallen is van 85.000 op 58.000 leerlingen, hetzij van 28 op 15 % van de totale bevolking van de lagere cyclus. Dit verschijnsel is verheugend. Toch moet opgemerkt worden dat er nog 45.000 leerlingen in het Nederlandse taalstelsel zijn tegen 13.000 in het Franse taalstelsel.

Het technisch en het middelbaar onderwijs stijgen daarentegen respectievelijk van 35 tot 43 % en van 37 tot 42 %.



Dans ce cycle, le nombre d'élèves de la section latine passe de 40.000 à 62.000 ou de 13 à 15 %.

6. Dans le même laps de temps, la population du *cycle secondaire supérieur* passe de 80.000 à 100.000, soit une augmentation de 25 % seulement. Pour les cinq dernières années, l'accroissement n'est que de 20 %. Ces faits sont dus évidemment à la natalité défavorable des années de guerre. Une forte augmentation est à prévoir pour les prochaines années.

Les proportions respectives entre les enseignements technique, normal et moyen sont pratiquement inchangées, sauf pour un recul de 1 % de l'enseignement normal en faveur de l'enseignement moyen.

Dans l'enseignement moyen, les humanités anciennes gagnent 1 % de la population scolaire totale du cycle supérieur, malgré un recul de 2 % de la section latin-grec; les sections latin-mathématiques et latin-sciences gagnent respectivement 2 et 1 %.

Suivant les calculs de M. le professeur Coetsier, le nombre de certificats qui seront délivrés dans l'enseignement secondaire supérieur, évoluera comme suit :

| Enseignement moyen    |                        |                       |         |
|-----------------------|------------------------|-----------------------|---------|
|                       | Humanités<br>anciennes | Humanités<br>modernes | Totaux  |
| 1956 à 1960 ... ..    | 33.547                 | 19.853                | 53.400  |
| 1961 à 1965 ... ..    | 44.479                 | 24.150                | 68.629  |
| 1965 à 1970 ... ..    | 66.012                 | 33.737                | 99.749  |
| Total 1961 à 1970 ... | 110.491                | 57.887                | 168.378 |

| Enseignement technique |                      |                          |  |
|------------------------|----------------------|--------------------------|--|
| Technisch onderwijs    |                      |                          |  |
|                        | Agricole<br>Landbouw | Industriel<br>Nijverheid |  |
| 1956 à 1960 ... ..     | 3.169                | 10.235                   |  |
| 1961 à 1965 ... ..     | 3.275                | 18.694                   |  |
| 1965 à 1970 ... ..     | 3.995                | 30.207                   |  |
| Total 1961-1970 ...    | 7.270                | 48.901                   |  |

Outre les sections paramédicales, sociales et pédagogiques, la rubrique « autres services » comprend les sections de couture et de modes, car peu d'élèves de ces secteurs trouveront un débouché dans la vie économique.

Si l'on ne tient pas compte de la rubrique « autres services » les enseignements moyen supérieur et technique secondaire supérieur, délivreront au cours de la période décennale en question, un total d'environ 250.000 certificats. Il ne faut cependant pas perdre de vue que 90.000 personnes environ continueront leurs études.

L'économie pourrait donc disposer d'environ 160.000 personnes, alors que, selon les prévisions, les besoins en personnel possédant une formation de ce niveau, se monteront à 278.000. Il manquerait donc 118.000 personnes.

Un effort important devra donc être fait pour diriger plus d'étudiants de l'enseignement secondaire supérieur vers l'industrie.

In deze cyclus stijgt ook het aantal leerlingen van de latijnse afdeling van 40.000 tot 62.000 of van 13 tot 15 %.

6. In dezelfde tijdspanne stijgt in de *hogere secundaire cyclus* de schoolbevolking van 80.000 tot 100.000, hetzij slechts een aangroei van 25 %. Voor de laatste vijf jaren bedroeg de aangroei slechts 20 %. Dit houdt natuurlijk verband met de ongunstige nataliteit van de oorlogsjaren. In de eerstkomende jaren mag echter een sterke aangroei worden verwacht.

De interne verhoudingen tussen technisch, normaal en middelbaar onderwijs blijven haast ongewijzigd. Er is slechts een verschuiving van 1 % van het normaal onderwijs naar het middelbaar onderwijs.

In het middelbaar onderwijs wint de oudere humaniora 1 % op de totale schoolbevolking van de hogere cyclus, alhoewel de Grieks-Latijnse 2 % daalt, terwijl de latijn-wiskundige 2 % en de latijn-wetenschappelijke 1 % wint.

Volgens berekeningen gemaakt door Professor Coetsier zal het aantal getuigschriften dat uitgereikt zal worden in het hoger secundair onderwijs evolueren als volgt :

| Middelbaar onderwijs     |                     |                     |         |
|--------------------------|---------------------|---------------------|---------|
|                          | Oudere<br>Humaniora | Nieuwe<br>Humaniora | Totaal  |
| 1956 tot 1960 ... ..     | 33.547              | 19.853              | 53.400  |
| 1961 tot 1965 ... ..     | 44.479              | 24.150              | 68.629  |
| 1965 tot 1970 ... ..     | 66.012              | 33.737              | 99.749  |
| Totaal 1961 tot 1970 ... | 110.491             | 57.887              | 168.378 |

| Services          |                                |                                          |                  |
|-------------------|--------------------------------|------------------------------------------|------------------|
|                   | Econom.<br>Econom.<br>diensten | Autres<br>services<br>Andere<br>diensten | Totaux<br>Totaal |
| 1956 tot 1960.    | 7.780                          | 25.438                                   | 46.622           |
| 1961 tot 1965.    | 9.879                          | 47.703                                   | 79.551           |
| 1965 tot 1970.    | 14.917                         | 70.003                                   | 119.122          |
| Totaal 1961-1970. | 24.796                         | 117.706                                  | 198.673          |

De rubriek « andere diensten » omvat naast de paramedische, sociale en pedagogische afdelingen, ook de afdelingen naad en modes, omdat weinig leerlingen van deze afdelingen in het bedrijfsleven zullen terechtkomen.

Indien de rubriek « Andere diensten » verwaarloosd wordt, zullen er in totaal voor het hoger middelbaar en het hoger secundair technisch onderwijs in de beschouwde tienjarige periode ongeveer 250.000 getuigschriften worden uitgereikt. Er moet echter rekening worden gehouden met het feit dat ongeveer 90.000 personen verder zullen studeren.

Voor het bedrijfsleven zouden aldus ongeveer 160.000 personen beschikbaar blijven, dan wanneer de prognose, op dit niveau, een behoefte voorziet van 278.000 personen. Het tekort zou aldus 118.000 bedragen.

Er zal dus een krachtige inspanning moeten worden geleverd om het aantal studerenden in het hoger secundair onderwijs, dat bestemd is voor het bedrijfsleven, op te voeren.



7. Alors qu'au cours des cinq dernières années l'enseignement secondaire supérieur n'a progressé que de 20 %, nous constatons que l'enseignement supérieur est passé, lui, de 37.000 à 48.900 étudiants, soit une augmentation de 30 %.

Cependant, c'est surtout dans l'enseignement supérieur non universitaire que l'on constate cette augmentation, puisque le nombre d'étudiants y est passé de 14.400 à 19.800, soit une augmentation de 37 %.

Les chiffres concernant l'enseignement universitaire sont passés de 23.300 à 29.100, soit une augmentation de 24 %.

Il est réjouissant de constater que ce sont les études techniques qui ont connu l'augmentation la plus considérable. Alors qu'en 1954-1955 les études techniques de l'enseignement supérieur universitaire et non universitaire représentaient respectivement 25 à 33 % du total, ces chiffres ont atteint 30 et 37 %.

Il résulte des calculs de M. le Professeur Coetsier que le nombre de diplômés de l'enseignement technique supérieur et de l'enseignement universitaire, connaîtra l'évolution suivante :

|             |     |     | E. technique supérieur |        |        | E. universitaire |        |        |              |
|-------------|-----|-----|------------------------|--------|--------|------------------|--------|--------|--------------|
|             |     |     | Hoger technisch        |        |        | Universitair     |        |        |              |
|             |     |     | E. techn.              | Autres | Totaux | E. techn.        | Autres | Totaux |              |
|             |     |     | Techn. opl.            | Andere | Totaal | Techn. opl.      | Andere | Totaal |              |
| 1956 à 1960 | ... | ... | 5.887                  | 4.086  | 9.973  | 3.909            | 13.075 | 16.984 | 1956 à 1960. |
| 1961 à 1965 | ... | ... | 8.654                  | 5.091  | 13.745 | 5.993            | 18.731 | 24.724 | 1961 à 1965. |
| 1966 à 1970 | ... | ... | 12.689                 | 6.668  | 19.357 | 8.494            | 24.194 | 32.688 | 1966 à 1970. |

Pour ce qui est de l'enseignement technique supérieur, M. le Professeur Coetsier constate qu'en ce qui concerne les études techniques, la demande se montera à 27.000 unités environ pour les 10 années à venir, alors que l'offre comprendra 21.000 diplômés, ce qui représente un déficit de 6.000 environ.

La situation est renversée en ce qui concerne les autres disciplines, pour lesquelles une offre de 11.000 à 12.000 diplômés correspondra à des besoins qui se chiffreront probablement à 5.000.

La conclusion est évidente : il faut encourager les étudiants à se diriger davantage vers les branches techniques.

Quant à l'enseignement universitaire, d'après les évaluations, il faut prévoir pour la période s'étendant de 1961 à 1970, l'attribution de plus de 57.000 premiers diplômes de fin d'études. On évalue la demande à 38.000, de sorte qu'on peut s'attendre à un excédent.

Cependant, il y a lieu de faire remarquer que l'évaluation ne tient aucun compte des instituts de recherche scientifique. Par ailleurs, un changement de la mentalité d'une partie des chefs d'entreprise pourrait susciter une augmentation de la demande.

En faisant cette réserve, on peut constater que les 14.000 universitaires qui, selon les prévisions, feront des études techniques, semblent devoir couvrir les besoins.

Dans les autres branches, il est à craindre que l'offre ne dépasse la demande, à moins que l'expansion économique n'influence favorablement le secteur tertiaire, ainsi que M. le Professeur Coetsier le fait remarquer.

8. On peut se demander si le nombre de certificats de fin d'études délivrés augmente parallèlement à la population scolaire.

7. Terwijl het hoger secundair onderwijs in de vijf laatste jaren slechts aangroeide met 20 %, constateren we dat het hoger onderwijs steeg van 37.700 tot 48.900 studenten, hetzij met 30 %.

Nochtans was de stijging vooral waar te nemen in het niet-universitair onderwijs, waar de bevolking steeg van 14.400 tot 19.800, hetzij met 37 %.

In het universitair onderwijs gingen de cijfers van 23.300 naar 29.100, hetzij een stijging van 24 %.

Verheugend is wel te noemen dat de technische opleidingen de grootste stijging kenden. Daar waar in 1954-1955 de technische opleidingen in het niet-universitair en universitair onderwijs beslag legden op respectievelijk 33 en 25 % van het totaal, stegen deze cijfers tot 37 en 30 %.

De berekeningen van Professor Coetsier wijzen uit dat voor het hoger technisch en het universitair onderwijs het aantal diploma's zal evolueren als volgt :

Wat het hoger technisch onderwijs betreft, constateert Prof Coetsier dat voor de technische opleidingen de vraag in de eerstkomende 10 jaar ongeveer 27.000 eenheden zal bedragen tegenover een aanbod van 21.000 gediplomeerden, hetzij een tekort van ongeveer 6.000.

Voor de andere opleidingen daarentegen komen we tot een omgekeerde toestand, waarbij een vermoedelijke vraag van 5.000 zal beantwoord worden door een aanbod van 11.000 à 12.000.

Het besluit ligt dus voor de hand : een verschuiving van de belangstelling naar de technische richting moet aangemoedigd worden.

Wat het universitair onderwijs betreft, laten de projecties voorzien dat in de periode 1961 tot 1970 ruim 57.000 eerste einddiploma's kunnen uitgereikt worden. De ramingen van de vraag belopen 38.000, zodat een overschot zou kunnen verwacht worden.

Er moet nochtans aangemerkt worden dat in de raming van de vraag geen rekening werd gehouden met de instituten voor wetenschappelijk onderzoek. Anderzijds kan een kering in de geestesgesteldheid van een deel van de bedrijfsleiders ook een grotere vraag ten gevolge hebben.

Onder dit voorbehoud kan vastgesteld worden dat de 14.000 te verwachten technisch geschoolde universitaires, het aanbod schijnen te zullen dekken.

Voor de andere richtingen mag gevreesd worden dat het aanbod de vraag zal overtreffen, ten ware, zoals professor Coetsier erop wijst, de economische expansie de arbeidsmarkt in de tertiaire sector gunstig beïnvloedt.

8. De vraag kan worden gesteld of de aangroei van het aantal uitgereikte eindgetuigschriften gelijke tred houdt met de stijging van de schoolbevolking.

En ce qui concerne l'enseignement secondaire supérieur, on obtient les pourcentages suivants de certificats de fin d'études délivrés par rapport à la classe d'âge.

|                       | 1955    |        | 1959   |        |
|-----------------------|---------|--------|--------|--------|
| Classe d'âge (18 ans) | 115.000 |        | 93.000 |        |
| Certificats :         |         |        |        |        |
| E. M. ... ..          | 8.984   | 7,8 %  | 10.292 | 11,0 % |
| E. T. ... ..          | 6.245   | 5,4 %  | 8.099  | 8,7 %  |
| E. N. ... ..          | 2.648   | 2,3 %  | 3.355  | 3,6 %  |
| Total ... ..          | 17.881  | 15,5 % | 21.746 | 23,3 % |

En ce qui concerne l'enseignement supérieur, la situation est la suivante :

|                                   | 1955    |  | 1959    |  |
|-----------------------------------|---------|--|---------|--|
| Classe d'âge (20 à 23 ans) ... .. | 114.000 |  | 115.000 |  |

Diplômes d'enseignement normal moyen :

|                     |       |        |       |        |
|---------------------|-------|--------|-------|--------|
| Cours généraux ...  | 870   | 0,76 % | 1.561 | 1,36 % |
| Cours techniques... | 983   | 0,86 % | 1.045 | 0,91 % |
|                     | 1.853 | 1,62 % | 2.606 | 2,27 % |

Diplômes d'enseignement supérieur non universitaire :

|              |       |        |       |        |
|--------------|-------|--------|-------|--------|
| Ingénieurs   |       |        |       |        |
| techniciens  | 598   | 0,52 % | 879   | 0,76 % |
| Autres... .. | 1.138 | 1,00 % | 1.660 | 1,44 % |
|              | 1.736 | 1,52 % | 2.539 | 2,20 % |

Diplômes d'enseignement universitaire (1) :

|                      |       |        |       |        |
|----------------------|-------|--------|-------|--------|
| Grades académiques   | 2.421 | 2,13 % | 2.781 | 2,42 % |
| Grades scientifiques | 716   | 0,63 % | 998   | 0,87 % |
|                      | 3.137 | 2,76 % | 3.779 | 3,29 % |
| Total ... ..         | 6.726 | 5,90 % | 8.924 | 7,76 % |

9. Quelques considérations sur la part du régime néerlandais dans l'enseignement :

Dans les enseignements primaire, secondaire inférieur et secondaire supérieur, la proportion d'élèves du régime néerlandais est, respectivement, de 57, 57 et 56 %.

Notons cependant que cette part qui, dans l'enseignement technique est de 63 % au degré inférieur et de 62 % au degré supérieur, tombe dans l'enseignement moyen respectivement à 50 et 53 %.

Dans l'enseignement supérieur, le nombre d'élèves du régime néerlandais n'atteint que 45 %, 57 % dans l'enseignement technique supérieur, 40 % dans l'enseignement universitaire et 33 % dans l'enseignement postgradué.

(1) On n'a tenu compte que du premier diplôme de fin d'études.

— Wat het hoger secundair onderwijs betreft, komen we tot de volgende percentages van het aantal uitgereikte eindgetuigschriften in verhouding tot de leeftijdsklasse.

|                         | 1955    |        | 1959   |        |
|-------------------------|---------|--------|--------|--------|
| Leeftijdsklasse (18 j.) | 115.000 |        | 93.000 |        |
| Getuigschriften :       |         |        |        |        |
| M. O. ... ..            | 8.984   | 7,8 %  | 10.292 | 11,0 % |
| T. O. ... ..            | 6.245   | 5,4 %  | 8.099  | 8,7 %  |
| N. O. ... ..            | 2.648   | 2,3 %  | 3.355  | 3,6 %  |
| Totaal ... ..           | 17.881  | 15,5 % | 21.746 | 23,3 % |

Wat het hoger onderwijs betreft, komen we tot het volgende beeld :

|                                       | 1955    |  | 1959    |  |
|---------------------------------------|---------|--|---------|--|
| Leeftijdsklasse (20 à 23 jaar) ... .. | 114.000 |  | 115.000 |  |

Diploma's middelbaar normaalonderwijs :

|                    |       |        |       |        |
|--------------------|-------|--------|-------|--------|
| Algemene vakken... | 870   | 0,76 % | 1.561 | 1,36 % |
| Technische vakken  | 983   | 0,86 % | 1.045 | 0,91 % |
|                    | 1.853 | 1,62 % | 2.606 | 2,27 % |

Diploma's niet universitair hoger onderwijs :

|               |       |        |       |        |
|---------------|-------|--------|-------|--------|
| Technische    |       |        |       |        |
| ingenieurs    | 598   | 0,52 % | 879   | 0,76 % |
| Andere ... .. | 1.138 | 1,00 % | 1.660 | 1,44 % |
|               | 1.736 | 1,52 % | 2.539 | 2,20 % |

Diploma's universitair onderwijs (1) :

|                   |       |        |       |        |
|-------------------|-------|--------|-------|--------|
| Academische       |       |        |       |        |
| graden            | 2.421 | 2,13 % | 2.781 | 2,42 % |
| Wetenschappelijke |       |        |       |        |
| graden            | 716   | 0,63 % | 998   | 0,87 % |
|                   | 3.137 | 2,76 % | 3.779 | 3,29 % |
| Totaal ... ..     | 6.726 | 5,90 % | 8.924 | 7,76 % |

9. Enkele beschouwingen over het aandeel van het Nederlands taalstelsel in het onderwijs.

In het lager, lager secundair en hoger secundair onderwijs bedraagt het aantal leerlingen van het Nederlandse taalstelsel respectievelijk 57, 57 en 56 %.

Nochtans weze opgemerkt dat wanneer dit aandeel in het technisch onderwijs 63 % bedraagt in de lagere graad en 62 % in de hogere graad, dit percentage in het middelbaar onderwijs respectievelijk daalt tot 50 en 53 %.

In het hoger onderwijs bedraagt het aantal leerlingen in het Nederlands taalstelsel slechts 45 %. Tegenover 57 % in het hoger technisch onderwijs, staat slechts 40 % in het universitair onderwijs en 33 % in het postgraduate onderwijs.

(1) Er werd alleen rekening gehouden met de eerste einddiploma's.

Pour les *garçons* la part est, dans l'enseignement technique, de 63 % au niveau secondaire inférieur, 61 % au secondaire supérieur et 59 % au supérieur. Elle peut être jugée insuffisante dans l'enseignement moyen (53 % au degré inférieur et 55 % au degré supérieur), ainsi que dans l'enseignement universitaire (41 %).

Pour les *filles* la part dans l'enseignement technique est de 64 % au niveau secondaire inférieur et de 63 % au secondaire supérieur. Elle est insuffisante dans l'enseignement moyen (degré inférieur : 45 %; degré supérieur : 47 %), et certainement dans l'enseignement supérieur (41 %, soit 46 % dans l'enseignement technique supérieur et 31 % dans l'enseignement universitaire).

Ces dernières années ont été marquées par des progrès, comme le prouvent les chiffres ci-dessous :

|                                | 1954/55 | 1959/60 |
|--------------------------------|---------|---------|
| Secondaire supérieur ... ..    | 51 %    | 56 %    |
| Enseignement moyen ... ..      | 50 %    | 53 %    |
| Enseignement technique ... ..  | 60 %    | 62 %    |
| Enseignement supérieur ... ..  | 42 %    | 45 %    |
| Enseignement technique ... ..  | 48 %    | 57 %    |
| Enseignement universitaire ... | 38 %    | 40 %    |

Cette évolution est certainement liée au bien-être croissant des provinces flamandes au cours de ces dernières années. Cependant, ce problème doit retenir l'attention particulière des autorités.

## II. La réforme de l'enseignement.

1. La question de savoir si une réforme de l'enseignement s'avère indispensable, ne doit même pas être posée. La nécessité est reconnue par tous et nous constatons même que cette tendance à reformer l'enseignement revêt un caractère international.

La réalisation de cette réforme doit être avant tout l'œuvre de nos enseignants. D'ailleurs, nombreux sont les indices qui nous signalent que le personnel enseignant attend avec impatience le moment d'entamer cette tâche à fond.

L'obstacle qui se dresse momentanément devant eux n'est pas tellement l'éventail des préjugés enracinés mais plutôt le retard dans la publication de toute une série de dispositions légales et réglementaires.

2. La note préliminaire rappelle en passant la grande diversité dans le degré d'intelligence des enfants.

Les quelques chiffres qui y figurent n'ont pas été cités pour que nous en tirions des conclusions mathématiques mais plutôt pour signaler quelques tendances fondamentales qui doivent nous guider lors des réformes.

3. La première constatation concerne le retard déjà enregistré dans l'enseignement primaire.

Selon les chiffres de l'année scolaire 1959-1960, plus de 30.000 élèves sur un total de 174.000 accusent déjà un an de retard ou plus en première année d'études, soit 17 %. En sixième année d'études, ce chiffre est de 41.000 sur 135.000, soit 30 %.

Quoique de grands progrès aient été réalisés au cours de ces dernières années dans l'établissement des statistiques scolaires, il est encore impossible actuellement de fixer le pourcentage des enfants handicapés, celui des enfants d'étrangers, etc.

Voor de *jongens* is het aandeel in het technisch onderwijs 63 % in het lager secundair, 61 % in het hoger secundair en 59 % in het hoger. Het mag ontoereikend worden genoemd in het middelbaar onderwijs (53 % in de lagere graad en 55 % in de hogere graad) evenals in het universitair onderwijs (41 %).

Voor de *meisjes* is het aandeel in het technisch onderwijs 64 % in het lager secundair en 63 % in het hoger secundair. Het is echter ontoereikend in het middelbaar onderwijs (45 % in de lagere graad en 47 % in de hogere graad) en zeker in het hoger onderwijs (41 %, hetzij 46 % in het hoger technisch en slechts 31 % in het universitair).

De laatste jaren worden vorderingen geboekt, zoals blijkt uit onderstaande cijfers :

|                               | 1954/55 | 1959/60 |
|-------------------------------|---------|---------|
| Hoger secundair ... ..        | 51 %    | 56 %    |
| Middelbaar onderwijs ... ..   | 50 %    | 53 %    |
| Technisch onderwijs ... ..    | 60 %    | 62 %    |
| Hoger onderwijs ... ..        | 42 %    | 45 %    |
| Technisch onderwijs ... ..    | 48 %    | 57 %    |
| Universitair onderwijs ... .. | 38 %    | 40 %    |

Dit houdt ongetwijfeld verband met de verhoogde welstand welke in de laatste jaren in de Vlaamse provinciën kon bereikt worden. Dit neemt niet weg dat dit probleem de bijzondere zorg van de overheid moet gaande houden.

## II. De onderwijsvernieuwing.

1. De vraag of een vernieuwing in het onderwijs moet doorgevoerd worden moet niet eens gesteld worden. De noodzakelijkheid ervan wordt door eenieder aan gevoeld. Het streven is trouwens internationaal.

Het doorvoeren van deze vernieuwing is hoofdzakelijk het werk van de onderwijzers. Vele tekenen wijzen er trouwens op dat deze met ongeduld staan te wachten om deze taak ten gronde aan te vatten.

Wat hen momenteel remt zijn niet zozeer een reeks gevestigde vooroordelen, doch vooral een reeks wettelijke en reglementaire bepalingen die uitblijven.

2. In de inleidende nota werd even herinnerd aan de grote variatie die er bestaat in het verstandelijk vermogen van de kinderen.

Indien hierbij enkele cijfergegevens worden weergegeven dan was zulks hoegenaamd niet met de bedoeling hieruit mathematische gevolgtrekkingen te halen, doch veel meer om enkele fundamentele tendensen aan te duiden die ons moeten leiden bij de hervormingen.

3. De eerste constatacie betreft de vertraging die reeds opgelopen wordt in het lager onderwijs.

Volgens de gegevens voor het schooljaar 1959-1960, zijn er in het eerste leerjaar, op de 174.000 leerlingen, reeds meer dan 30.000 die 1 jaar en meer vertraging hebben, hetzij 17 %. In het 6<sup>de</sup> leerjaar bedraagt dit cijfer 41.000 op 135.000, hetzij 30 %.

Alhoewel in de laatste jaren grote vorderingen werden gemaakt op gebied van onderwijsstatistiek, kan op dit ogenblik nog niet achterhaald worden welk het aandeel is van de gehandicapte kinderen, van de kinderen van vreemdelingen, enz.

Dans un proche avenir, toute l'attention, dans l'enseignement primaire, devra être concentrée sur les points suivants :

a) L'extension de l'enseignement spécial pour enfants handicapés s'impose d'urgence. J'espère que le Gouvernement pourra bientôt approuver le projet de loi qui a été préparé.

b) Les élèves qui courent le risque de devenir retardataires doivent être aidés efficacement. Personnellement, j'estime que les Centres P. M. S. devraient pouvoir procéder à des examens de dépistage en première année d'études et que les écoles devraient pouvoir instaurer un système selon lequel, à côté des titulaires de classe, on aurait recours à un instituteur chargé de donner des leçons de récupération. En cas d'objections financières à cette proposition, la question se pose de savoir s'il n'y aurait pas lieu de trouver une compensation en augmentant d'une ou deux unités les normes fixées pour les titulaires de classe. Une augmentation d'une unité donnerait lieu en effet à une diminution de quelque 800 classes.

c) La formation des instituteurs doit être repensée. De nombreux membres de la commission ont fait, sinon des réserves, du moins des remarques quant à la formation actuelle. Dans les milieux scolaires également, de nombreuses objections sont formulées. Quoique le renforcement des conditions d'accès à l'école normale primaire ait été approuvé presque unanimement, il faut bien constater qu'il n'en va pas de même pour les programmes d'études modifiés. Cette modification est restée inefficace parce qu'on s'est trop efforcé de permettre aux élèves d'entrer éventuellement à l'université, alors que les besoins spécifiques qu'impose la préparation à l'emploi d'instituteur ont trop été perdus de vue.

d) Comme il a été démontré au cours de cette réunion, le programme d'études de l'école primaire doit être adapté pour qu'il puisse mieux tenir compte du rôle toujours croissant que l'école primaire joue actuellement en tant que préparation à l'enseignement secondaire, surtout en vue du moment où l'obligation scolaire sera prolongée.

4. En ce qui concerne la prolongation de la scolarité, il y a lieu de signaler qu'il entre dans les intentions du gouvernement de porter l'âge de cette obligation à quinze ans, à partir du 1<sup>er</sup> septembre 1965, et à l'âge de seize ans, à partir du 1<sup>er</sup> septembre 1968.

Jusqu'à l'âge de 16 ans, l'obligation scolaire devrait comporter un enseignement de plein exercice. Ce n'est que lorsque, plus tard, on envisagera une prolongation au-delà de l'âge de 16 ans qu'il faudra examiner si l'idée d'un enseignement à horaire réduit peut également être retenue.

Si le gouvernement estime qu'il doit dès maintenant prendre position quant à la prolongation éventuelle qui n'aurait lieu qu'en 1965 et 1968, ce n'est pas uniquement parce que des mesures doivent être prises pour pouvoir résorber le nouvel afflux d'élèves, mais avant tout parce que cette mesure nécessite une réforme de la structure de notre enseignement secondaire.

Non seulement le quatrième degré mais également l'école moyenne comportant trois années d'études, doivent faire l'objet d'une adaptation.

5. Afin d'offrir à tous les enfants, quelles que soient leurs capacités intellectuelles, non seulement la possibilité de suivre avec succès l'enseignement obligatoire mais également celle d'une fréquentation scolaire volontairement prolongée, il y aura lieu d'organiser dans l'enseignement secondaire les trois niveaux suivants :

- 1) le niveau de l'école d'enseignement spécial,
- 2) le niveau de l'école professionnelle pour les élèves ayant des aptitudes pratiques,

In de nabije toekomst zal in het lager onderwijs alle aandacht moeten besteed worden aan de volgende punten :

a) De uitbouw van het bijzonder onderwijs voor de gehandicapten is dringend vereist. Ik hoop dat de Regering zich eerlang zal kunnen uitspreken over het wetsontwerp dat voorbereid werd.

b) Aan de leerlingen die vertraging dreigen op te lopen moet een daadwerkelijke hulp worden verstrekt. Persoonlijk ben ik van oordeel dat de P. M. S. centra, in het 1<sup>ste</sup> leerjaar detectieonderzoeken zouden moeten kunnen instellen, terwijl in de scholen, naast de klasstitularissen, het stelsel van de onderwijzer belast met inhalingsoefeningen zou moeten kunnen ingevoerd worden. Indien om financiële redenen hiertegen bezwaren zouden geopperd worden, stelt zich de vraag of het geen aanbeveling zou verdienen een compensatie te zoeken in het opvoeren met 1 of 2 eenheden van de normen voor de klasstitularissen. Het verhogen met 1 eenheid betekent immers een vermindering van ongeveer 800 klassen.

c) De opleiding van de onderwijzers moet herzien worden. Verschillende leden van de commissie hebben zoniet voorbehoud dan toch bedenkingen gemaakt bij de huidige opleiding. Ook in de onderwijskringen worden heel wat bezwaren geopperd. Indien de opvoering van de toelatingsvoorwaarden tot de lagere normaalschool vrij algemeen toegejuicht wordt, kan niet hetzelfde gezegd worden van de gewijzigde leerplannen. Deze wijziging heeft haar doel gemist omdat te veel gestreefd werd om een eventuele toegang tot de Universiteit mogelijk te maken, terwijl de specifieke behoeften van een opleiding tot de functie van onderwijzer te veel uit het oog werden verloren.

d) Het leerplan van de lagere school moet aangepast worden om, zoals in deze vergadering werd betoogd, meer rekening te houden met de toenemende rol die de lagere school thans te vervullen heeft als voorbereiding op het secundair onderwijs, vooral wanneer de leerplicht zal worden verlengd.

4. Wat de verlenging van de schoolplicht betreft, ligt het in de bedoeling van de regering deze op 15 jaar te brengen met ingang van 1 september 1965 en op 16 jaar met ingang van 1 september 1968.

Tot de leeftijd van 16 jaar zou de leerplicht een volledig onderwijs moeten behelzen. Het is pas wanneer later een verlenging boven 16 jaar zal overwogen worden dat zal dienen overwogen te worden of ook een part-time onderwijs kan weerhouden worden.

Indien de Regering oordeelt dat ze thans reeds moet stelling kiezen nopens een eventuele verlenging die pas in 1965 en 1968 zou ingaan, dan is zulks om de eenvoudige reden dat niet alleen schikkingen moeten getroffen worden om de nieuwe aanwas van leerlingen te kunnen opvangen maar vooral omdat deze maatregel een grondige herziening van de structuur van ons secundair onderwijs moet meebrengen.

Niet alleen de 4<sup>de</sup> graad, doch eveneens de driejarige middelbare school moet en aanpassing ondergaan.

5. Om alle kinderen, ongeacht hun verstandelijke vermogens, in de gelegenheid te stellen met vrucht niet alleen hun leerplicht te volbrengen, maar tevens hun schoolbezoek vrijwillig te verlengen, zullen in het secundair onderwijs drie niveaus moeten kunnen ingericht worden :

- 1) het niveau der school voor buitengewoon onderwijs;
- 2) het niveau der beroepsschool voor de praktisch beoogden;

3) le niveau des humanités, tant générales que techniques.

En premier lieu, l'on devrait, durant les dernières années de l'enseignement primaire, prêter une plus grande attention au passage à l'enseignement secondaire; en outre, il faudrait davantage considérer les deux premières années des études secondaires comme des années d'orientation.

Ainsi qu'il est préconisé dans la note d'introduction, la première année d'études, sauf dans l'enseignement pour les handicapés, ne devrait comprendre qu'un seul niveau avec un programme d'études commun aussi vaste que possible.

Je me vois obligé d'insister pour que la loi sur l'enseignement spécial soit votée d'urgence afin de pouvoir coordonner les nombreuses initiatives qui ont déjà été prises, après l'enseignement primaire, en faveur des enfants handicapés.

Ces dernières années, l'enseignement professionnel a connu une grande expansion, due en grande partie à la réforme de nombreux quatrièmes degrés. Si aucun problème spécial en matière de structure ne se pose plus pour les jeunes filles, il n'en est pas de même pour les garçons. En effet, les écoles professionnelles pour garçons existant actuellement sont presque toutes orientées vers une profession déterminée. Mais, dans notre société le nombre d'ouvriers spécialisés dont la formation ne requiert qu'un temps limité, s'accroît de jour en jour.

De divers côtés, on insiste par conséquent pour qu'un plus grand nombre de sections générales pour garçons soient incorporées à l'école professionnelle. On procède actuellement aux premiers essais, notamment dans les établissements relevant de la ville d'Anvers.

Dans les écoles professionnelles précitées, on réserve une place aux matières générales traditionnelles, telles que les langues, l'histoire, la géographie, les mathématiques et les sciences mais ces branches sont adaptées, en ce qui concerne le programme d'études et les méthodes, aux aptitudes des élèves et à leur orientation future.

De plus en plus, l'on devra susciter dans chaque ordre d'enseignement un intérêt plus prononcé pour les matières qui tendent particulièrement à la formation morale, caractérielle, sociale, esthétique et physique de la jeunesse. Il convient de favoriser spécialement dans l'enseignement secondaire, une saine utilisation des loisirs.

6. Quant à l'enseignement moyen, il sera nécessaire de tenir compte, dans une plus large mesure, de la composition actuelle de la population scolaire qui, de nos jours, est d'une origine sociale beaucoup plus diversifiée.

Les remarques faites à propos des professeurs et de leurs méthodes sont certainement pertinentes. Une aide plus efficace devra être fournie aux élèves provenant de milieux modestes, surtout dans les premières années de l'enseignement secondaire.

Je crois qu'aucun membre de cette commission ne contestera la valeur formative des humanités anciennes. On peut pourtant se demander si seule cette formation est complète.

Il est évident que tant que la loi réserve l'accès à l'université presque exclusivement aux porteurs d'un certificat d'humanités anciennes, les meilleurs porteront leur choix sur les dites sections, de sorte que les sections modernes et techniques n'atteindront qu'un niveau moyen moins élevé. Mais ceci ne démontre pas que leur programme d'études soit insuffisant.

En ce qui me concerne, je suis convaincu qu'afin de rénover véritablement les humanités et de préparer un nombre plus élevé de jeunes aux études supérieures, une priorité absolue doit être donnée à la révision de la loi sur la collation des grades académiques, notamment pour ce qui est des conditions d'admission.

3) het niveau der humaniteiten, zo algemene als technische.

Niet alleen zou in de laatste jaren van het lager onderwijs meer aandacht moeten worden besteed aan de overgang naar het secundair onderwijs, doch de eerste twee leerjaren van dit onderwijs zouden ook meer als oriëntatiejaren moeten opgevat worden.

Zoals in de inleidende nota werd gezegd, zou het eerste leerjaar, behalve in het onderwijs voor gehandicapten, slechts één niveau en een zo breed mogelijk gemeenschappelijk leerplan moeten omvatten.

Ik kan slechts herhalen dat de wet op het buitengewoon onderwijs dringend zou moeten goedgekeurd worden om de vele initiatieven, die ook na het lager onderwijs reeds genomen werden ten voordele van de gehandicapte kinderen, te kunnen bundelen.

De beroepsschool heeft in de laatste jaren een grote vlucht genomen, niet het minst tengevolge van de omvorming van talrijke vierde graden. Indien voor de meisjes zich geen bijzondere structurele problemen meer stellen, dan is zulks niet het geval voor de jongens. Inderdaad, de thans bestaande beroepsscholen voor jongens zijn doorgaans haast uitsluitend afgestemd op een bepaald beroep. In onze huidige samenleving neemt echter het aantal gespecialiseerde arbeiders, waarvan de opleiding in een minimum tijd kan volbracht worden, zienderogen toe.

Van verschillende zijden wordt derhalve aangedrongen opdat meer algemene afdelingen voor jongens in de beroepsschool zouden ingeschakeld worden. De eerste proefnemingen worden thans gedaan, o.a. door de stad Antwerpen.

In deze beroepsscholen hebben de traditionele algemene vakken zoals talen, geschiedenis, aardrijkskunde, wiskunde en wetenschappen hun plaats, doch ze zijn aangepast, wat leerstof en methoden betreft, aan de begaafdheid en de toekomstige oriëntering van de leerlingen.

Van langsom meer zal echter in iedere vorm van onderwijs een grotere belangstelling moeten opgewekt worden voor de vakken die meer in het bijzonder de morele, karakteriële, sociale, esthetische en fysieke vorming van de jeugd nastreven. Vooral in het secundair onderwijs moet een gezonde vrije tijdsbesteding worden aangewakkerd.

6. Wat het middelbaar onderwijs betreft, zal meer rekening moeten gehouden worden met de huidige samenstelling van de schoolbevolking, die thans, van sociaal standpunt uit bekeken, veel meer gemengd is.

De bemerkingen die werden gemaakt in verband met de leraren en hun methodes zijn zeker pertinent. Vooral in de eerste jaren van het secundair onderwijs zal meer hulp moeten verstrekt worden aan de leerlingen uit bescheiden milieus.

Ik geloof dat niemand in deze commissie de vormende waarde van de oudere humaniora zal betwisten. De vraag is echter of alleen deze opleiding volwaardig is.

Het is duidelijk dat zolang de wet de toegang tot de universiteit haast uitsluitend voorbehoudt aan de houders van een getuigschrift van de oudere humaniora, de besten bij voorkeur deze afdelingen zullen kiezen, zodat de moderne en de technische afdelingen in feite een lager gemiddeld peil zullen bereiken. Doch hiermede is hoegenaamd niet bewezen dat hun leerplan ontoereikend is.

Het is mijn persoonlijke overtuiging dat om een werkelijke hernieuwing in de humaniora te kunnen doorvoeren en tevens een groter aantal jongeren voor het hoger onderwijs te kunnen voorbereiden een absolute prioriteit dient gegeven te worden aan een herziening van de wet op het toekennen van de academische graden, inzonderheid wat betreft de eisen van toelating.

Il convient de rappeler que, dans le passé, l'orientation de l'enfant s'effectuait à l'issue des études primaires. En effet, pour obtenir un certificat homologué, il fallait avoir parcouru les 6 années des humanités dans la même section. Heureusement, cette exigence a été limitée par la loi de 1947 aux trois dernières années.

En 1958, le législateur a complété cette disposition en autorisant le passage de l'enseignement technique à l'enseignement moyen au cours des trois premières années, sans que l'homologation soit compromise. Actuellement, de 12 à 15 ans, l'enfant a, du moins du point de vue légal, la faculté de choisir ses études futures.

Il faut persévérer dans cette voie, afin d'obtenir que dès le début des études secondaires le chemin parcouru dans une certaine direction ne soit pas trop grand et que, d'autre part, l'élève soit aidé lors d'un changement éventuel de direction par l'organisation de cours de rattrapage pour les branches qu'il n'a pas suivies jusqu'alors.

7. Ces mesures sont loin de résoudre le problème. En effet, la réorientation d'élèves des humanités modernes vers les humanités anciennes restera toujours l'exception rarissime. Le Conseil national de la Politique scientifique a heureusement transmis au gouvernement, le 21 novembre 1960, une recommandation demandant une révision profonde et immédiate des dispositions actuelles réglementant l'accès à l'université. Au lieu du système minutieusement délimité permettant le passage de telle section de l'enseignement moyen à telle autre de l'enseignement supérieur, il est proposé de faire le contraire et de dire que tout certificat homologué donne accès à n'importe quelles études universitaires.

Sur la base de cette recommandation, il a été élaboré un projet de loi qui comporte en réalité deux parties :

- a) révision des conditions permettant l'octroi du certificat d'études moyennes;
- b) révision des conditions d'admission à l'université.

En ce qui concerne le premier point, les mesures suivantes sont notamment proposées, afin de renforcer les garanties lors de l'octroi des certificats de fin d'études moyennes :

- a) lors de l'examen de fin d'études, deux professeurs procéderont dans chaque branche à l'interrogation de l'élève. Un de ces professeurs pourra être choisi en dehors de l'établissement;
- b) le certificat n'est plus délivré par le chef d'établissement, mais bien sous la responsabilité collective d'un jury d'examen composé des professeurs de la classe de première siégeant sous la présidence du chef d'établissement;
- c) On fait une distinction entre le certificat (50 % des points) et le diplôme (60 % des points).

Dans la situation présente, le chef d'établissement n'a pas le choix. S'il estime que l'élève a achevé ses études avec fruit, il est obligé de le déclarer apte à suivre avec succès un cours de l'enseignement supérieur, même s'il est convaincu du contraire.

Comme dans notre société un certificat d'enseignement secondaire supérieur est requis tant pour les emplois de 2<sup>e</sup> catégorie du secteur public que pour les emplois équivalents du secteur privé, il ne fait pas de doute qu'un système

Er weze herinnerd dat vroeger de bestemming van het kind bij het verlaten van de lagere school werd bepaald. Inderdaad, om een gehomologeerd getuigschrift te verkrijgen moest men de 6 jaren van de humaniora in dezelfde afdeling doorlopen hebben. Gelukkig werd door de wetgeving van 1947 deze eis beperkt tot de drie laatste jaren.

In 1958 heeft de wetgever deze maatregel aangevuld door de overgang van het technisch naar het middelbaar onderwijs in de eerste drie jaren toe te laten zonder de homologatie in het gedrang te brengen. Op dit ogenblik is de toestand dus zo dat van 12 tot 15 jaar het kind, althans wettelijk, vrij zijn toekomstige studierichting kan kiezen.

Op deze weg moet verder gegaan worden om te verkrijgen dat bij het begin van het secundair onderwijs niet een al te grote aanloop wordt genomen in een bepaalde richting en anderzijds dat bij eventuele overgang de leerling hierbij geholpen wordt door het inrichten van inhalingscursussen in die vakken die hij vroeger niet gezien heeft.

7. Met deze maatregelen is het probleem verre van opgelost. Inderdaad, de reënteringen van de moderne naar de oudere humaniora zullen steeds grote uitzondering blijven. Gelukkig heeft de Nationale Raad voor het Wetenschapsbeleid op 21 november 1960 een aanbeveling aan de Regering overgemaakt, waarin gevraagd werd onverwijld de huidige bepalingen inzake toegang tot de universiteit grondig te herzien. In de plaats van het minutieus afgebakend stelsel van overgang van deze afdeling van het middelbaar onderwijs naar gene van het hoger onderwijs, wordt voorgesteld het principe om te keren en te zeggen dat ieder gehomologeerd getuigschrift tot om het even welke studierichting aan de universiteit toegang geeft.

Op grond van deze aanbeveling werd een wetsontwerp uitgewerkt dat in feite twee delen omvat :

- a) herziening van de voorwaarden waarin het getuigschrift van middelbaar onderwijs kan uitgereikt worden;
- b) herziening van de toelatingsvoorwaarden tot de Universiteit.

Wat het eerste punt betreft, worden o.m. de volgende maatregelen voorgesteld om groter waarborgen te verkrijgen bij de toekenning van de eindgetuigschriften Middelbaar Onderwijs :

- a) bij het eindexamen zal de ondervraging voor ieder vak moeten geschieden door twee leraars, waarvan de tweede buiten de inrichting mag gekozen worden;
- b) het getuigschrift wordt niet meer toegekend door het inrichtingshoofd, doch onder de collectieve verantwoordelijkheid van een examencommissie samengesteld uit de leraars van de eerste klasse onder voorzitterschap van het inrichtingshoofd;
- c) invoering van het onderscheid tussen het getuigschrift (50 % der punten) en het diploma (60 % der punten).

De huidige toestand is inderdaad zo dat het inrichtingshoofd thans geen keuze heeft. Indien hij oordeelt dat de leerling met vrucht zijn middelbare studiën doorlopen heeft, is hij tevens verplicht te verklaren dat hij bekwaam is met goed gevolg een cursus van het hoger onderwijs te volgen, zelfs indien hij overtuigd is dat zulks niet het geval is.

Nu in onze samenleving een getuigschrift van hoger secundair onderwijs gevraagd wordt, niet alleen voor al de betrekkingen van de 2<sup>e</sup> categorie in overheidsdienst, maar tevens voor de gelijkwaardige betrekkingen in de

rationnel devrait permettre de déclarer, au moins implicitement, qu'un élève peut occuper ces emplois s'il a obtenu 50 % des points, cependant que la présomption que le dit élève est apte à suivre les cours de l'enseignement supérieur n'existerait qu'à partir de 60 %.

Je n'ose affirmer que cela supprimerait tous les abus, mais il est certain que la situation en serait clarifiée de façon appréciable.

Pour ce qui est de cette partie du projet, il fut procédé le 13 janvier, en application de l'article 5 de la loi du 23 mai 1959, à la confrontation des points de vue entre les représentants des enseignements de l'Etat, provincial, communal et libre. Ces propositions ont rencontré une approbation quasi générale.

La solution suivante fut avancée pour la seconde partie du projet :

a) Un diplôme homologué d'une quelconque section de l'enseignement moyen, obtenu avec 60 % des points, permettrait en principe d'aborder toutes les études universitaires;

b) Le caractère radical de cette position est corrigé par le fait de donner au Roi la faculté d'imposer un examen complémentaire dans les cas exceptionnels;

c) Les porteurs d'un certificat homologué d'enseignement moyen (50 %) sont également admissibles, pourvu qu'ils réussissent un examen de maturité devant un jury de l'université;

d) Un examen d'admission est prévu pour une série d'orientation des facultés des Sciences et des Sciences appliquées, avec dispense possible pour certaines branches.

Le 13 février dernier, ce projet a été transmis pour avis au Conseil national de la Politique scientifique.

Au cas où cette refonte serait admise, l'enseignement moyen pourrait déterminer librement sa structure. La possibilité lui serait donnée d'organiser notamment la section latin-langues modernes dont la création est réclamée depuis de nombreuses années. De plus, il serait possible d'élaborer en toute sérénité un programme d'études socio-pédagogiques pour l'école normale primaire.

Dans le même ordre d'idées, les mesures prises ces derniers temps pour éliminer les obstacles injustifiés au passage d'un genre d'études à un autre, seront complétées, notamment en ce qui concerne l'accès aux instituts supérieurs de commerce des diplômés A6/A2, l'admission aux études universitaires de certaines catégories d'ingénieurs techniciens, le passage des titulaires d'un diplôme de candidature aux écoles normales moyennes et à l'enseignement technique supérieur, etc.

L'ensemble de ces mesures aura notamment pour effet de contribuer au plus haut point à la revalorisation des études techniques.

## DISCUSSION GENERALE.

### a) L'organisation administrative du département.

La note introductive au budget qui traite notamment de l'organisation du département, a fait l'objet d'un échange de vues.

Suivant un commissaire, la note introductive confirme ce que l'on présumait depuis longtemps, à savoir que le fonctionnement du département laisse à désirer.

Certes, il y a lieu de rendre hommage aux fonctionnaires, d'autant plus que l'ampleur des problèmes avec lesquels ils sont confrontés, exige d'eux un effort considérable.

privé-sector, is het duidelijk dat in een gezond stelsel de mogelijkheid moet opengesteld worden om, althans impliciet, te verklaren dat een leerling zulke betrekkingen kan bekleden indien hij 50 % der punten heeft behaald, terwijl het vermoeden dat hij ook hoger onderwijs aankan slechts zou verbonden worden aan een percentage van 60 %.

Verre van mij de idee dat hiermede alle eventuele misbruiken worden geweerd. Het is nochtans zeker dat hiermede de toestand merkkelijk wordt opgeklaard.

Wat dit deel van het ontwerp betreft, werd op 13 januari jl. in toepassing van artikel 5 van de wet van 23 mei 1959, tot de confrontatie van de standpunten overgegaan onder de afgevaardigden van het Rijks-, het provinciaal, het gemeentelijk en het vrij onderwijs. Deze voorstellen vonden vrij algemene instemming.

Wat het tweede deel van het ontwerp betreft, wordt de volgende oplossing voorgesteld :

a) Met een gehomologeerd diploma van om het even welke afdeling van het M. O., doch behaald met 60 % der punten, mogen in principe om het even welke universitaire studies aangevat worden;

b) Het extreme van deze positie wordt echter gecorrigeerd door aan de Koning de mogelijkheid te geven in uitzonderlijke gevallen een aanvullend examen op te leggen;

c) De houders van een gehomologeerd getuigschrift M. O. (50 %) kunnen eveneens toegelaten worden mits het slagen in een maturiteitsexamen, af te leggen voor een universiteitsjury;

d) Een toelatingsexamen wordt voorzien voor een reeks richtingen in de Faculteit der Wetenschappen en der Toegepaste Wetenschappen, met mogelijkheid van vrijstelling voor bepaalde vakken.

Op 13 februari jl. werd dit ontwerp voor advies overgemaakt aan de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid.

Indien deze hervorming kon doorgevoerd worden, zou het middelbaar onderwijs vrijelijk zijn structuur kunnen bepalen. Het zou dan o.a. mogelijk worden om de nu reeds sedert jaren gevraagde afdeling Latijn-Moderne talen in te richten. Tevens zou het mogelijk worden in alle sereniteit, voor de lagere normaalschool een sociaal-pedagogisch leerplan te bepalen.

In dezelfde geest zullen de maatregelen die in de laatste jaren reeds getroffen werden om de niet verantwoorde hindernissen bij andere doorstromingen weg te werken, aangevuld worden, o.m. voor de toegang van de A6/A2 gediplomeerden tot de hogere handelsinstituten, de toelating van technische ingenieurs tot bepaalde universitaire studien, de overgang van houders van een kandidaatsdiploma naar de middelbare normaalscholen en naar het hoger technisch onderwijs, enz.

Al deze maatregelen zullen o.m. de revalorisatie van het technisch onderwijs in de hoogste mate in de hand werken.

## ALGEMENE BESPREKING.

### a) De bestuurlijke organisatie van het Departement.

Er is van gedachten gewisseld over het gedeelte van de inleidende nota bij de begroting in verband met de inrichting van het Departement.

Een lid ziet in de inleidende nota de bevestiging van wat al lang wordt vermoed : dat de werking van het Departement te wensen overlaet.

Toch moet hulde worden gebracht aan de ambtenaren, te-meer daar de omvang van de problemen, waarmee zij hebben af te rekenen, van hen een grote inspanning vergt.



Le fait d'augmenter les crédits ne signifie pas encore que ces problèmes seront résolus pour autant. Le commissaire passe alors en revue les moyens mis en œuvre par le Ministre :

a) Le recrutement de 120 agents d'exécution supplémentaires suffira-t-il pour rattraper les retards énormes ?

Est-il exact que le Département des Finances a mis à la disposition du Ministère de l'Education Nationale et de la Culture, un groupe important de fonctionnaires ? Combien sont-ils ?

b) La multiplication des délégations données à l'administration ne peut avoir pour effet de rendre moins effective la responsabilité politique du Ministre et d'accorder à des fonctionnaires un véritable droit d'appréciation.

c) Quelle suite a été donnée par le secrétariat général à la note du Ministre du 11 juillet 1961 ?

Les difficultés d'ordre administratif ont d'autres origines encore, affirme le membre, à savoir le malaise et l'équivoque qui résultent de l'absence d'une délimitation précise des attributions des deux Ministres.

A cet égard, le commissaire renvoie à des déclarations, d'après lui contradictoires, faites par des membres éminents des deux ailes de la majorité.

Le Ministre proteste que les deux notes préliminaires tracent un tableau véridique, ne laissant dans l'ombre aucune des imperfections constatées par les ministres. Les déficiences ne sont pas dues à la faculté de direction. Elles existaient sous les législatures antérieures.

La principale cause de faiblesse dans le rendement fonctionnel tient à la pénurie d'un cadre qui est loin d'être complet. En ce qui concerne spécialement les services généraux, et en particulier le calcul et la liquidation des traitements et des arriérés, les tâches imposées à l'Administration ont été, en raison de la loi scolaire du 29 mai 1959, triplées et quadruplées dans certains secteurs. Le nombre des rémunérations à solder chaque mois est passé en peu de mois de 68.000 à 140.000, chiffre actuel. Les enseignants du secteur subventionné ont été, en effet, rémunérés par l'Etat selon les mêmes barèmes que le personnel enseignant de l'Etat, à parité de titres et de services.

Les effectifs du cadre s'élevaient, au 1<sup>er</sup> janvier 1961, à 1.128 agents de toute catégorie. Les départs (mises à la retraite, mutations dans l'enseignement ou dans d'autres administrations, etc.) ont réduit ce chiffre à 1.050. Il arrive très souvent que les partants ne soient pas remplacés ou qu'ils le soient après de longs délais, au cours desquels se produisent d'autres départs.

Il y a maintenant un léger progrès puisque le Ministère de la Fonction publique a marqué son accord pour le recrutement d'une vingtaine de sténo-dactylos et d'une centaine de rédacteurs. Mais il faut savoir que le Secrétariat Permanent au Recrutement, lorsqu'il fait appel à des candidatures pour différents postes administratifs, ne reçoit pas toujours le nombre d'inscriptions suffisant aux épreuves qu'il organise. C'est ainsi que récemment, pour 134 places de dactylos, 28 inscriptions seulement ont été enregistrées. Pour 500 emplois de commis, il y a eu 200 inscrits. Une cinquantaine de secrétaires d'administration, dans les différents ministères, sont demandés depuis deux ans, les postes étant vacants : le nombre des candidats est loin d'atteindre celui des postes ouverts.

Het verhogen van de kredieten betekent nog niet dat die problemen zullen worden opgelost. Het lid handelt dan over de middelen die door de Minister worden aangewend :

a) Zal de werving van 120 bijkomende uitvoeringsbedienden volstaan om de overweldigende achterstand in te lopen ?

Is het waar dat het Departement van Financiën een groot aantal ambtenaren ter beschikking van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur heeft gesteld ? Hoeveel bedraagt hun aantal ?

b) Het toevertrouwen van steeds meer opdrachten aan de administratie mag niet tot gevolg hebben dat de politieke verantwoordelijkheid van de Minister minder effectief wordt en dat aan ambtenaren een waar beoordelingsrecht wordt verleend.

c) Welk gevolg is door het Secretariaat-generaal gegeven aan de nota van 11 juli 1961 van de Minister ?

Volgens het lid hebben de administratieve moeilijkheden nog andere oorzaken, met name de heersende malaise en dubbelzinnigheid ingevolge de niet nauwkeurige afbakening van de bevoegdheden van de twee Ministers.

In verband hiermede verwijst het lid naar volgens hem tegenstrijdige verklaringen, die door vooraanstaande leden van beide meerderheidspartijen zijn afgelegd.

De Minister protesteert en verklaart dat beide inleidende nota's een getrouw beeld weergeven en geen van de door de Ministers vastgestelde onvolmaaktheden op de achtergrond laten. De ontoereikendheden zijn niet te wijten aan de dualiteit in de leiding. Zij bestonden reeds onder de vorige legislaturen.

De belangrijkste oorzaak van het zwakke functionele rendement is de behoefte aan een kader dat verre van bezet is. Meer bepaald in de algemene diensten, bijzonderlijk de diensten voor de berekening en de uitbetaling van wedden en achterstallige wedden, zijn de aan het Bestuur opgelegde taken ingevolge de schoolwet van 29 mei 1959 in sommige sectoren verdrievoudigd en zelfs verviervoudigd. In enkele maanden tijd is het aantal maandelijks uit te keren wedden van 68.000 tot het huidige cijfer 140.000 gestegen. De onderwijskrachten uit het gesubsidieerde onderwijs werden immers intussen door de Staat volgens dezelfde schalen als het onderwijzend personeel van de Staat bezoldigd, voor zover graden en diensten overeenstemmen.

De kaderbezetting bedroeg op 1 januari 1961 voor de verschillende categorieën samen 1.128 personeelsleden. Ingevolge dienstverlating (oppensioenstelling, mutaties in het onderwijs of naar andere besturen, enz.) is dat cijfer tot 1.050 gedaald. Het komt heel vaak voor dat de vertrekkende personeelsleden niet of pas na lange tijd worden vervangen, terwijl dan weer anderen weggaan.

Thans valt een lichte verbetering in de toestand waar te nemen, daar het Ministerie van het Openbaar Ambt heeft ingestemd met de aanwerving van een twintigtal stenotypisten en een honderdtal opstellers. Er mag echter niet uit het oog worden verloren dat het Vast Wervingssecretariaat bij een oproep tot de kandidaten voor verschillende betrekkingen bij het Bestuur niet altijd voldoende inschrijvingen ontvangt voor de in te richten examens. Zo werden onlangs maar 28 inschrijvingen ontvangen voor 134 betrekkingen van typiste. Voor 500 betrekkingen van klerk kwamen 200 inschrijvingen binnen. In de verschillende ministeries zijn al sedert twee jaar een vijftigtal betrekkingen van secretaris van administratie te begeven, maar er zijn lang niet genoeg kandidaten voor de vacante ambten.



Néanmoins, un progrès marqué a été enregistré dans le rendement fonctionnel du Département. Il a été procédé à la péréquation et au paiement des rémunérations et arriérés dus aux quelque quarante six mille membres du personnel enseignant du réseau subventionné, pour le moyen, le normal et le technique. De même, au cours des derniers mois, environ 4.000 enseignants du réseau libre, n'ayant pas les titres requis, ont été payés par avances en attendant l'arrêté royal régularisant leur situation. Une dizaine de milliers d'enseignants du secteur subventionné sont de même rémunérés, sans dépêche d'agrément, par des avances provisionnelles.

Ainsi le fonctionnement administratif s'améliore, en dépit des insuffisances des remplacements et du cadre. Le Ministre rend hommage au dévouement de l'Administration.

#### b) L'application du « pacte scolaire ».

Votre Commission a consacré plusieurs séances à l'examen de l'application de la loi scolaire du 29 mai 1959 (pacte scolaire). Plusieurs questions évoquées au cours des premières séances ont reçu depuis lors une solution, souvent conforme aux vœux exprimés par les commissaires. La note introductive à l'examen du budget rappelle la longue procédure à laquelle les projets sont soumis.

Il convient, à cet égard, de rendre hommage à la *Commission permanente scolaire* qui s'impose une activité soutenue et absorbante. Cette Commission qui se compose de 9 membres appartenant à chacun des trois grands partis, a tenu 28 réunions du 5 juillet 1961 au 23 mai 1962.

Parmi les affaires qu'elle eut à examiner, nous signalons celles qui trouvèrent leur aboutissement dans la loi ou dans des arrêtés royaux :

Transport en commun des élèves des établissements d'enseignement (loi du 26 avril 1962, *Moniteur belge* du 4 mai 1962).

Délivrance gratuite des livres et objets classiques (arrêtés royaux des 29 novembre et 30 novembre 1961).

Titres jugés insuffisants (arrêté royal du 15 janvier 1962).

D'autres sont sur le point d'aboutir :

Contrôle des subventions de fonctionnement.

Régime des vacances et congés dans l'enseignement.

Modification de la réglementation sur l'octroi des subventions de fonctionnement.

Pensions des membres du personnel des écoles primaires subventionnées (suppléments communaux).

D'autres, enfin, sont actuellement en discussion :

Subventions de fonctionnement aux colonies scolaires, arrêté royal organique des centres psycho-médico-sociaux et des offices d'orientation scolaire et professionnelle.

Conception de la neutralité scolaire.

Barèmes à octroyer aux porteurs de titres jugés suffisants dans l'enseignement moyen et normal libre.

Arrêté royal excluant les fonctions techniques des offices d'orientation professionnelle et des centres P. M. S. officiels de l'application de l'article 5 de la loi du 3 août 1919-27 mai 1947.

Niettemin is een merkelijke vooruitgang waargenomen in het functionele rendement van het Departement. De bezoldigingen en achterstallige wedden, aan circa 46.000 leerkrachten van het gesubsidieerd middelbaar, normaal- en technisch onderwijs verschuldigd, werden aangepast en uitbetaald. Tijdens de jongste maanden werden eveneens ongeveer 4.000 leerkrachten uit het vrij onderwijs, die niet in het bezit zijn van de vereiste bekwaamheidsbewijzen, met voorschotten betaald, in afwachting van het koninklijk besluit tot regularisatie van hun toestand. Op dezelfde wijze zijn een tienduizendtal leerkrachten uit het gesubsidieerde onderwijs, zonder bericht van erkenning, met provisionele voorschotten betaald.

Zo verbeterd de administratieve werking ofschoon de vervangingen en het kader ontoereikend zijn. De Minister brengt hulde aan de toewijding van zijn Administratie.

#### b) De toepassing van het schoolpact.

Uw Commissie heeft gedurende verscheidene vergaderingen de toepassing onderzocht van de schoolwet van 29 mei 1959 (Schoolpact). Verschillende vraagstukken, die tijdens de eerste vergaderingen ter sprake zijn gekomen, werden sindsdien opgelost, vaak overeenkomstig de wensen van de Commissieleden. De nota ter inleiding van het onderzoek van de begroting herinnert aan de lange procedure waaraan de ontwerpen worden onderworpen.

In dat opzicht, dient hulde te worden gebracht aan de *Permanente schoolpactcommissie* die een aanhoudende en besommerende taak op zich heeft genomen. Deze Commissie, die uit 9 leden bestaat, die ieder tot een van de drie grote partijen behoren, heeft, tussen 5 juli 1961 en 23 mei 1962, 28 vergaderingen gehouden.

Onder de door haar onderzochte zaken vermelden wij die welke geregeld werden bij de wet of bij koninklijke besluiten :

Het gemeenschappelijk vervoer van de leerlingen van de onderwijsinrichtingen (wet van 26 april 1962, *Belgisch Staatsblad* van 4 mei 1962).

Het kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbenodigdheden (koninklijke besluiten van 29 november en 30 november 1961).

De onvoldoende geachte bekwaamheidsbewijzen (koninklijk besluit van 15 januari 1962)

Andere zaken zullen weldra hun beslag krijgen :

Toezicht op de werkingstoelagen.

Vacantie- en verlofregeling in het onderwijs.

Wijziging van de reglementering inzake toekenning van werkingstoelagen.

Pensioenen van de leerkrachten van de lagere gesubsidieerde scholen (gemeentelijke toeslagen).

Worden ten slotte thans besproken :

Werkingsstoelagen aan de schoolkolonies.

Koninklijk besluit houdende inrichting van de psycho-medisch-sociale centra en van de diensten voor school- en beroepsoriëntatie.

Opvatting van de neutraliteit van de school.

Loonschalen toe te kennen aan de houders van in het vrij middelbaar en normaalonderwijs voldoende geachte bekwaamheidsbewijzen.

Koninklijk besluit waarbij de technische functies van de diensten voor beroepsoriëntatie en de officiële P. M. S.-centra uitgesloten worden van de toepassing van artikel 5 van de wet van 3 augustus 1919 - 27 mei 1947.

Projet de loi régissant les pensions des membres du personnel technique des offices d'orientation scolaire et professionnelle et des centres P. M. S. subventionnés par l'Etat.

Nombre de surveillants-éducateurs.

Commissions paritaires.

Inspection médicale scolaire.

\* \* \*

L'incidence financière du pacte scolaire sur le budget de l'Education nationale et de la Culture a été évoquée par plusieurs membres. Nous vous prions de vous reporter à la note fort intéressante transmise par MM. les Inspecteurs des Finances auprès du Département (1). Avec la prudence qui s'impose en pareille matière, et compte tenu des réserves exprimées par les auteurs de la note, on peut évaluer à 7.124,5 millions l'incidence financière du pacte scolaire pour l'année 1961, cette somme se décomposant comme suit :

|                           |                  |
|---------------------------|------------------|
| Etat ... ..               | 1.521 millions   |
| Provinces et communes ... | 2.007,5 millions |
| Privé ... ..              | 3.527 millions   |
| Frais communs ... ..      | 70 millions      |

7.124,5 millions

Un commissaire a fait observer que la commission du pacte scolaire a édicté une série de principes d'ordre général, mais personne n'a jamais su exactement à quoi on s'engageait en matière de dépenses.

Par conséquent il est normal, si l'on constate que certaines dépenses sont excessives, que le gouvernement réagisse et envisage de les ramener à un niveau raisonnable.

On est dans la quatrième année de l'application du pacte scolaire.

Le moment n'est-il pas venu de faire le point, a demandé ce commissaire. Ainsi, il serait indiqué que le Gouvernement établisse, dans une note, la ventilation des dépenses qui, quoique effectuées dans le cadre des directives générales établies par la commission du pacte scolaire, il considère comme n'étant pas justifiées.

Mais il faut aborder ce problème avec toute la prudence voulue. Tout le monde sera d'accord pour dire qu'il ne peut être question de diminuer les crédits prévus pour le développement indispensable de l'enseignement de l'Etat, pas plus d'ailleurs que l'on ne peut lésiner sur les crédits prévus pour les frais de fonctionnement.

Il en est de même des normes de population scolaire. Un relèvement des normes existantes ne se justifie pas et M. le Ministre les a d'ailleurs provisoirement maintenues.

Ceci est plus particulièrement vrai en ce qui concerne les classes à deux divisions (avant on dédoublait les classes à 2 divisions qui comptaient 31 élèves et plus). Ceci est vrai également pour l'enseignement primaire dans l'agglomération bruxelloise où l'enseignement poussé de la seconde langue est déjà à l'heure actuelle pour de nombreux élèves une cause de retard.

Un autre membre estime qu'il faut vouloir les moyens de sa politique. Lorsque fut votée la loi scolaire du 29 mai 1959, chacun savait qu'elle entraînerait des dépenses considérables. Aujourd'hui que le Parlement est amené à voter

Wetsontwerp houdende de pensioenregeling van de technische personeelsleden van de door de Staat gesubsidieerde diensten voor school- en beroepsoriëntatie van de P. M. S.-centra.

Aantal opzichters-opvoeders.

Paritaire comités.

Medisch schooltoezicht.

\* \* \*

De financiële weerslag van het schoolpact op de begroting van Nationale Opvoeding en Cultuur werd door verschillende leden te berde gebracht. Wij zijn zo vrij te verwijzen naar de zeer belangrijke nota, overgemaakt door de heren Inspecteurs van Financiën van het departement (1). Met de ter zake vereiste omzichtigheid, en rekening gehouden met het door de indieners van de nota gemaakte voorbehoud, kan de financiële weerslag van het schoolpact voor 1961 geraamd worden op 7.124,5 miljoen, bedrag waarvan de verdeling hierna is vermeld :

|                                    |                 |
|------------------------------------|-----------------|
| Staat ... ..                       | 1.521 miljoen   |
| Provincies en gemeenten ...        | 2.007,5 miljoen |
| Privé ... ..                       | 3.527 miljoen   |
| Gemeenschappelijke onkosten ... .. | 70 miljoen      |

7.124,5 miljoen

Een Commissielid merkte op dat de Commissie voor het schoolpact een reeks beginselen van algemene aard heeft uitgevaardigd, doch dat niemand juist geweten heeft waartoe men zich op gebied van uitgaven verbond.

Dienvolgens is het normaal, indien vastgesteld wordt dat bepaalde uitgaven overdreven zijn, dat de Regering hierop zou reageren en hierbij overweegt deze uitgaven tot een redelijk peil terug te brengen.

Thans beleven wij het vierde toepassingsjaar van het schoolpact.

Is het ogenblik niet gekomen, vroeg dit Commissielid, om de stand van zaken vast te stellen? De Regering zou aldus, in een nota, de schifting kunnen maken van de uitgaven die, ofschoon zij binnen het bestek van de door de commissie voor het schoolpact vastgelegde algemene richtlijnen werden gedaan, voor haar als niet verantwoord beschouwd worden.

Doch het probleem dient met al de gewenste omzichtigheid te worden aangesneden. Iedereen zal beamen dat er geen sprake van kan zijn de tot de onontbeerlijke uitbreiding van het Rijksonderwijs bepaalde kredieten in te krimpen, en dat men niet krenterig mag zijn wat de voor de werkingsuitgaven bestemde kredieten betreft.

Dit geldt eveneens voor de schoolbevolkingsnormen. Het opvoeren van de bestaande normen is niet verantwoord en de heer Minister heeft ze overigens slechts voorlopig behouden.

Dit is, meer in het bijzonder, waar voor de klassen met twee afdelingen (vroeger werden de klassen met twee afdelingen, die 31 leerlingen en meer telden, ontdubbeld). Dit is eveneens waar voor het lager onderwijs in de Brusselsse agglomeratie, waar het meer gevorderd onderwijs in de tweede taal thans reeds voor talrijke leerlingen een oorzaak van achterstand is.

Een ander lid betoogt dat men de voor het voorgenomen beleid geschikte middelen moet willen. Toen de schoolwet van 29 mei 1959 goedgekeurd werd, wist elkeen dat zij aanleiding zou geven tot aanzienlijke uitgaven. Nu het

(1) Voir Annexe 1.

(1) Zie Bijlage 1.

un budget en forte augmentation, certains voudraient opérer, sans aucun discernement, des économies drastiques.

Fixer d'une manière arbitraire des pourcentages d'abattement des subventions de fonctionnement ou de fournitures de manuels et d'objets classiques ou, encore, réclamer l'augmentation du nombre d'élèves par classe est une politique néfaste qui ne peut qu'affecter la valeur de l'enseignement et énerver les contractants du pacte scolaire. L'incidence financière du pacte a été sous-évaluée. Cette erreur d'appréciation ne peut avoir des répercussions néfastes sur l'enseignement, qu'il soit officiel ou privé. Il faut qu'avec une égale bonne volonté, les promoteurs du pacte scolaire s'engagent dans la voie de la rationalisation afin d'écarter les dépenses inutiles.

A ces observations que l'on peut résumer ainsi : « il n'est pas admissible que l'application du pacte scolaire soit subordonnée aux possibilités budgétaires », le Ministre a répondu qu'en ce qui concerne la loi du 29 mai 1959, il existe des postes incompressibles; par exemple, ceux qui concernent les constructions scolaires de l'Etat, le Fonds des provinces et des communes, les subventions forfaitaires de fonctionnement, etc. Pour le reste, il est inévitable que l'établissement du budget soit conditionné par les disponibilités financières.

\* \* \*

*La neutralité de l'enseignement de l'Etat, la rationalisation ainsi que l'esprit du pacte scolaire ont été évoqués à diverses reprises.*

Une circulaire du Ministre de l'Education nationale et de la Culture a fait l'objet d'une interpellation au Sénat.

« Ce texte a-t-il été retiré, modifié ou maintenu provisoirement ? » a demandé un commissaire.

La question est à l'examen de la Commission permanente du pacte scolaire, a répondu le Ministre. La circulaire a été commentée en séance du Sénat, et non modifiée. Elle est maintenue dans son texte.

Comment est composée la Commission des litiges ? a demandé un membre. Des directives lui ont-elles été données ? Combien de cas lui ont-ils été soumis ?

La Commission des Litiges, a répondu le Ministre, a été installée en novembre 1961. Elle est composée de treize magistrats, y compris le président, conseiller à la Cour de Cassation. Elle est composée de deux chambres de six membres : une d'expression néerlandaise et l'autre d'expression française.

L'arrêté royal portant nomination du président et des membres de la Commission a été pris à la date du 2 décembre 1960.

Il ne peut évidemment être question de « directives » à communiquer à cette Commission. Elle dispose de la plénitude des droits qui lui sont conférés par la loi.

Deux cas ont été transmis à l'Administration pour être soumis à la Commission des litiges. Encore faut-il noter qu'un des deux cas est douteux : il appartient à la Commission d'apprécier s'il tombe sous sa juridiction.

Un commissaire a déclaré que le pacte scolaire ne fait qu'énoncer des principes, son application est l'affaire du Gouvernement. Ainsi le pacte scolaire dispose que les traitements des instituteurs et professeurs doivent être les

Parlement een merkkelijk verhoogde begroting dient goed te keuren, verlangen sommigen dat, zonder enig onderscheid, drastische besparingen zouden worden doorgevoerd.

Door de verminderingen op de werkingstoelagen of op de toelagen voor leveranties van handboeken en schoolbehoeften willekeurig vast te stellen, of ook door een vermeerdering van het aantal leerlingen per klas te eisen, wordt een schadelijke politiek gevoerd, die de waarde van het onderwijs slechts kan verzwakken en diegenen die het schoolpact gesloten hebben maar prikkelen. De financiële terugslag van het schoolpact werd onderschat. Deze misrekening mag echter niet ten nadele van het officieel of van het vrij onderwijs uitvallen. De promotors van het schoolpact moeten allen evenveel goede wil aan de dag leggen om aan rationalisering te doen en om de overbodige uitgaven te weren.

Op deze opmerkingen, die wij als volgt kunnen samenvatten : « het is niet te aanvaarden dat de toepassing van het schoolpact afhankelijk wordt gemaakt van de budgettaire mogelijkheden », heeft de Minister geantwoord dat er in verband met de wet van 29 mei 1959 uitgaveposten bestaan waarop niet bezuinigd kan worden; bij voorbeeld die welke betrekking hebben op de schoolgebouwen van de Staat, het Fonds der provinciën en gemeenten, de forfaitaire werkingstoelagen, enz. Voor het overige is het onontbeerlijk dat het opstellen van de begroting afhankelijk wordt gemaakt van de beschikbare geldmiddelen.

\* \* \*

*De neutraliteit van het Rijksonderwijs, de rationalisering en de geest van het schoolpact werden verscheidene malen ter sprake gebracht.*

In de Senaat werd een interpellatie gehouden over een circulaire van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Een lid heeft gevraagd of deze circulaire ingetrokken, gewijzigd dan wel gehandhaafd werd.

De Minister heeft geantwoord dat deze kwestie thans door de Permanente Schoolpactcommissie onderzocht wordt. De circulaire werd in de vergadering van de Senaat toegelicht, doch niet gewijzigd. De tekst ervan is integraal behouden.

Een lid vraagt hoe de Geschillencommissie samengesteld is ? Werden aan deze Commissie richtlijnen gegeven ? Hoeveel gevallen zijn eraan voorgelegd ?

De Minister heeft geantwoord dat de Geschillencommissie in november 1961 geïnstalleerd werd. Zij bestaat uit dertien magistraten, de voorzitter, raadsheer bij het Hof van cassatie, inbegrepen. Zij is onderverdeeld in twee kamers van zes leden : een Nederlandstalige en een Frans-talige.

Het koninklijk besluit, waarbij de voorzitter en de leden van de Commissie zijn benoemd, werd op 2 december 1960 ondertekend.

Er kan natuurlijk geen sprake van zijn « richtlijnen » aan deze Commissie te geven. Zij beschikt over de volle rechtsbevoegdheid, die haar bij de wet is verleend.

Aan het Bestuur werden twee gevallen overgemaakt om aan de Geschillencommissie te worden voorgelegd. En dan dient nog aangestipt dat één van deze twee gevallen van twijfelachtige aard is : de Commissie heeft te oordelen of dit geval tot haar bevoegdheid behoort.

Een lid betoogde dat in het schoolpact slechts beginselen zijn vastgelegd. De toepassing ervan is de taak van de Regering. Zo bepaalt het schoolpact dat de wedden van onderwijzers en leraars gelijk moeten zijn voor alle onder-

mêmes pour tous les réseaux d'enseignement. Mais c'est le Gouvernement qui fixe ces traitements.

Autre exemple : les normes de population scolaire. D'après le pacte scolaire, ces normes doivent être les mêmes pour tous les réseaux d'enseignement, mais c'est le Gouvernement qui fixe le nombre d'élèves.

Le pacte scolaire dispose également que l'Etat doit intervenir dans les frais de fonctionnement. Mais il appartient au Gouvernement de fixer le montant de ces interventions.

D'après le pacte, les subsides pour les fournitures classiques doivent être les mêmes pour l'enseignement officiel que pour l'enseignement libre.

Toutefois un récent arrêté royal vient de réduire de plus de moitié les subsides pour la fourniture gratuite de livres et d'objets classiques dans l'enseignement primaire et gardien libre (130 millions de francs) (1).

Certains membres de la majorité s'opposent à cette mesure. Ils exigent que les subsides correspondants soient réduits dans les mêmes proportions pour l'enseignement primaire et gardien de l'Etat. Il est évident que pareille mesure n'est pas défendable, l'Etat n'ayant d'autres ressources pour subvenir aux besoins de son enseignement que celles dont il dispose en vertu des articles du budget.

Les membres en question font valoir que la mesure de réduction à laquelle le Gouvernement a procédé, est contraire au principe de la gratuité de l'enseignement.

En invoquant cet argument, ces membres entendent faire prévaloir un principe nouveau, à savoir que l'application du pacte scolaire ne peut être subordonnée aux possibilités budgétaires.

S'il l'entend ainsi c'est au Gouvernement qu'il appartient de faire la démonstration que certaines dispositions du pacte scolaire ne sont pas raisonnables, que ces dispositions sont excessives ou inapplicables.

L'intervenant ajoute qu'à Anvers, où une première ébauche du pacte scolaire a été réalisée il y a une trentaine d'années, les écoles catholiques recevaient des subventions, tandis que la gestion de l'enseignement communal était confiée à des non-catholiques.

Le pacte scolaire a-t-il été conçu dans un autre esprit ?

L'enseignement libre échappe complètement au contrôle du Gouvernement tandis que ceux, qui ne sont pas partisans de l'enseignement de l'Etat, ont quand même un droit de regard sur cet enseignement.

Un autre membre expose qu'une étude statistique complète devrait permettre une « programmation » commune de l'Etat, des provinces, des communes et du secteur privé, en ce qui concerne l'effort à fournir dans les différents secteurs de l'enseignement. Il préfère le terme « programmation » à celui de rationalisation qui fait penser trop facilement à la suppression d'établissements.

Il ne faut pas pratiquer le fétichisme de la terminologie, réplique un commissaire. L'essentiel est de convaincre les divers pouvoirs organisateurs qu'il faut absolument éviter de faire double emploi. Il suggère que l'on pourrait confier à des urbanistes, spécialistes de l'aménagement du territoire, le soin d'établir la carte idéale de la répartition des établissements d'enseignement secondaire dans l'ensemble du Royaume. Ce travail devrait tenir compte de ce qui existe et que l'on ne peut songer à supprimer, ainsi que des principes de la dualité de l'enseignement et du libre choix des chefs de famille, établis par le pacte scolaire. Si pareille étude pouvait aboutir à un accord entre les différents ré-

wijsnetten. Maar het is de Regering die deze wedden vaststelt.

Een ander voorbeeld : de schoolbevolkingsnormen. Luidens het schoolpact moeten deze normen gelijk zijn voor alle onderwijsnetten, maar weer is het de Regering die het getal leerlingen vaststelt.

Verder bepaalt het schoolpact dat de Staat zijn bijdrage moet leveren in de werkingskosten. Maar het is de Staat die het bedrag van deze tussenkomsten moet vaststellen.

Luidens het schoolpact moeten de toelagen voor schoolbenodigdheden gelijk zijn voor het officieel en voor het vrij onderwijs.

Nochtans werden de toelagen voor het kosteloos ter beschikking stellen van schoolboeken en -benodigdheden in het vrij lager en kleuteronderwijs (130 miljoen) onlangs bij koninklijk besluit met de helft verminderd (1).

Sommige leden van de meerderheid verzetten zich tegen deze maatregel. Zij eisen dat de overeenstemmende toelagen voor het Rijkslager- en kleuteronderwijs in dezelfde mate zouden worden verminderd. Een dergelijke maatregel is natuurlijk niet te rechtvaardigen, daar de Staat over geen andere middelen beschikt om in de behoeften van zijn onderwijs te voorzien dan diegene, die hem krachtens de begrotingsartikelen worden verleend.

Dezelfde leden voeren aan dat de door de Regering getroffen bezuinigingsmaatregel niet strookt met het beginsel van de kosteloosheid van het onderwijs.

Met dit argument wensen genoemde leden een nieuw principe te zien invoeren, nl. dat de uitvoering van het schoolpact niet ondergeschikt mag worden aan de begrotingsmogelijkheden.

Zo de Regering deze zienswijze deelt, moet zij het bewijs leveren dat zekere bepalingen van het schoolpact onredelijk, overdreven of onuitvoerbaar, zijn.

De intervenant voegt eraan toe dat te Antwerpen, waar vóór een dertigtal jaren, een eerste proeve van schoolpact is tot stand gebracht, de katholieke scholen toelagen ontvingen, terwijl het beheer van het gemeentelijk onderwijs toevertrouwd werd aan niet-katholieken.

Werd het schoolpact in een andere geest opgevat ?

Het vrij onderwijs ontsnapt volledig aan het toezicht van de Regering, terwijl zij, die geen voorstander zijn van het Rijksonderwijs, toch een toezichtsrecht op dit laatste hebben.

Een ander lid betoogt dat een volledige statistische studie een gemeenschappelijke « programmatie » zou moeten mogelijk maken van de Staat, de provinciën, de gemeenten en de privé-sector, voor de te leveren inspanning in de verscheidene onderwijssectoren. Hij verkiest de term « programmatie » boven die van « rationalisatie », die al te gemakkelijk doet denken aan afschaffing van inrichtingen.

Een commissielid antwoordt daarop dat men niet het feticisme van de terminologie moet huldigen. Het bijzonderste is de verscheidene inrichtingsmachten ervan te overtuigen dat men volstrekt het overbodige dient te vermijden. Hij suggereert dat men aan urbanisten, die inzake ruimtelijke ordening bevoegd zijn, de zorg zou kunnen overlaten om een ideale kaart op te stellen van de spreiding van de inrichtingen voor secundair onderwijs over gans het Rijk. Bij dit werk zou rekening dienen gehouden met wat bestaat en wat men niet denkt te kunnen afschaffen, evenals met de beginselen van de dualiteit van het onderwijs en van de vrije keus van de gezinshoofden, vastgelegd

(1) L'arrêté royal du 17 mai 1962 a paru depuis l'intervention de l'honorable membre.

(1) Sedert de tussenkomst van het achtbaar lid werd het koninklijk besluit van 17 mei 1962 bekendgemaakt.

seaux d'enseignement, la communauté en retirerait les avantages suivants :

a) les prévisions budgétaires seraient établies plusieurs années à l'avance;

b) les besoins en maîtres seraient connus et on pourrait se préparer à les satisfaire dans toutes les disciplines;

c) les querelles stériles de la concurrence dans l'installation d'écoles ou de sections nouvelles disparaîtraient.

Il devrait nécessairement être entendu qu'une fois satisfaits les besoins d'une région, l'Etat s'engagerait à ne plus créer d'institutions nouvelles ni à subventionner de nouveaux établissements privés, communaux ou provinciaux.

\* \* \*

*Les subventions en vue de la délivrance gratuite des livres et objets classiques* ont fait l'objet de fort nombreuses interventions de plusieurs commissaires qui, tous, protestaient contre la réduction des taux admis pour les exercices précédents (arrêté royal du 30 novembre 1961).

Au cours de la séance de la commission du 13 février 1962, le Ministre de l'Education nationale et de la Culture a exposé comme suit les données du problème :

« Avant le Pacte scolaire les provinces étaient chargées d'assurer le remboursement des livres et objets classiques aux familles qui ne payaient pas l'impôt complémentaire personnel. Les taux de remboursement étaient fixés chaque année par arrêté royal. La moyenne de ces taux s'établissait ainsi : enseignement gardien, 40 francs par an; enseignement primaire des garçons, 60 francs; enseignement primaire des filles, 90 francs. La charge globale se chiffrait en moyenne, annuellement, à 63 millions.

» Le Pacte a décidé d'assurer la gratuité à toutes les familles des enfants inscrits dans les écoles gardiennes, primaires et du 4<sup>e</sup> degré. Les provinces devaient continuer d'assurer le remboursement.

» Par un arrêté royal du 10 septembre 1959 les taux furent fixés comme suit : enseignement gardien, 100 francs; enseignement primaire garçons, 225 francs; filles, 300 francs; 4<sup>e</sup> degré, 525 et 600 francs.

» Un litige a surgi. Le Gouvernement a signalé, à la date du 14 octobre 1960, au Ministre de l'Instruction publique, que, dans l'arrêté royal, la mention des « pouvoirs publics » était plus large que l'expression légale : les provinces. D'autre part le Gouvernement signalait la différence considérable des taux : l'extension de la gratuité à toutes les familles et l'augmentation des taux avaient pour effet d'augmenter les charges dans des proportions allant de 150 à 775 %. C'est ainsi que le montant des remboursements à charge des provinces passerait de 63 millions à 290 millions.

» A la fin de 1960, un projet de loi était en préparation, mais il est resté sans suite.

in het schoolpact. Indien een dergelijke toestand kon leiden tot een akkoord tussen de onderscheidene onderwijsnetten, zou de gemeenschap er volgende voordelen uit halen :

a) de begrotingsramingen zouden verscheidene jaren vooraf opgemaakt worden;

b) de behoeften aan leerkrachten zouden gekend zijn en men zou kunnen uitzien naar maatregelen om ze in alle leertakken te verhelpen;

c) de ijdele twisten naar aanleiding van onderlinge concurrentie, de oprichting van nieuwe scholen of afdelingen, zouden verdwijnen.

Het ware noodzakelijk dat, eens de behoeften van een streek voldaan, de Staat er zich zou toe verbinden geen nieuwe inrichtingen tot stand te brengen noch aan nieuwe particuliere, gemeentelijke of provinciale inrichtingen toelagen te verlenen.

\* \* \*

*De toelagen met het oog op de kosteloze aflevering van schoolboeken en klasbenodigdheden* gaven aanleiding tot talrijke tussenkomsten vanwege verschillende commissieleden die, allen, protest hebben aangetekend tegen de vermindering van de voor de vorige dienstjaren bepaalde bedragen (koninklijk besluit van 30 november 1961).

In commissievergadering van 13 februari 1962, heeft de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur als volgt de gegevens van het vraagstuk uiteengezet :

« Voor de totstandkoming van het schoolpact waren de provinciën belast met de terugbetaling van de leerboeken en schoolbenodigdheden aan de gezinnen die niet aangeslagen werden in de aanvullende personele belasting. De terugbetalingsbedragen werden ieder jaar bij koninklijk besluit vastgesteld. Het gemiddelde van die bedragen was als volgt vastgesteld : bewaarschoolonderwijs : 40 frank per jaar; lager onderwijs voor jongens : 60 frank; lager onderwijs voor meisjes : 90 frank. De globale last bedroeg jaarlijks gemiddeld 63 miljoen.

» Door het schoolpact werd besloten de kosteloosheid te verzekeren aan alle gezinnen van kinderen die ingeschreven zijn in bewaarscholen, lagere scholen en scholen van de 4<sup>de</sup> graad. De provinciën moesten verder de terugbetaling verzekeren.

» Bij koninklijk besluit van 10 september 1959 werden de bedragen vastgesteld als volgt : bewaarschoolonderwijs : 100 frank; lager onderwijs voor jongens : 225 frank; meisjes : 300 frank; 4<sup>de</sup> graad : 525 en 600 frank.

» Er is betwisting ontstaan. De Regering heeft, op datum van 14 oktober 1960, de Minister van Openbaar Onderwijs erop gewezen dat, in het koninklijk besluit, de vermelding « openbare besturen » breder was dan de wettelijke uitdrukking : de provinciën. Anderzijds trok de Regering de aandacht op het aanzienlijk verschil van de bedragen : de uitbreiding van de kosteloosheid tot alle gezinnen en de verhoging van de bedragen hadden ten gevolge de lasten te vermeerderen in een verhouding gaande van 150 tot 775 %. Aldus zou het bedrag van de terugbetalingen ten laste van de provinciën stijgen van 63 tot 290 miljoen.

» Einde 1960 was een wetsontwerp in voorbereiding, maar er is niets van terechtgekomen.

» Au milieu de l'année 1961 ni les communes ni l'enseignement libre subventionné n'avaient encore reçu aucune contribution de l'Etat pour l'année scolaire 1959-1960 et à ce moment aucune prévision n'était faite pour l'année scolaire 1960-1961.

» Sur la proposition des ministres actuels de l'Education nationale, qui avaient consulté la Commission du Pacte, le Gouvernement a décidé d'apurer la situation pour les deux années scolaires 1959-1960 et 1960-1961.

En ce qui concerne l'année scolaire en cours, les nécessités financières ont obligé le Comité du Budget à réduire les taux admis pour les deux exercices précédents. C'est ainsi que le remboursement apporté sur les chiffres ci-après : enseignement gardien, 50 francs; primaire garçons, 100 francs; primaire filles, 125 francs; 4<sup>e</sup> degré, 450 et 500 francs.

» Néanmoins le même problème est revenu à l'examen du Comité de la Politique générale et, dans sa réunion du 9 février 1962, celui-ci a estimé qu'il y avait lieu de revoir la décision intervenue en ce qui concerne le montant des crédits pour fournitures classiques relatifs à l'année scolaire 1961-1962 » et que les modalités de cette revision seraient étudiées par le Comité des Finances et du Budget.

» Le Ministre souligne que les montants des deux années précédentes, imputables aux provinces mais en réalité repris en charge pour la majeure partie par l'Etat, n'avaient pas été réglés sous la précédente législature : ils l'ont été sous le Gouvernement actuel, et c'est une charge qui dépasse 400 millions. D'autre part il y a lieu d'espérer que la mesure prévue pour l'année scolaire en cours sera reconsidérée, comme le fait souhaiter l'obligation de la gratuité inscrite dans le Pacte. »

Le 17 mai 1962, un arrêté royal annulait celui du 30 novembre 1961 et fixait comme suit l'intervention provinciale :

50 francs par élève régulier de l'enseignement gardien;

200 francs par élève régulier des trois premiers degrés de l'enseignement primaire;

500 francs par élève régulier du quatrième degré de l'enseignement primaire.

Nonobstant les interventions des commissaires en faveur de la révision de l'arrêté du 30 novembre 1961, diverses questions ont été soulevées concernant les subventions à la délivrance gratuite des livres et des objets classiques.

Un membre a fait observer que les écoles primaires de l'Etat ont un sort différent suivant qu'il s'agit d'une école indépendante ou d'une école préparatoire.

Il y sera mis bon ordre, a assuré le ministre, les écoles primaires de l'Etat doivent être mises sur le même pied.

Le même membre estime qu'il n'est pas équitable de fixer la même intervention pour les écoles pour garçons et les écoles pour filles. Dans ces dernières, l'enseignement des travaux manuels, de la coupe et confection, entraîne des frais plus importants que dans les écoles pour garçons.

Il ne faut pas exagérer, conteste un autre membre. Dans certaines écoles les travaux manuels pour filles sont trop développés. Ce ne sont pas des écoles professionnelles, elles doivent se limiter à des travaux légers qui réclament peu de matière.

Le Ministre rappelle qu'une enquête a été faite dans les trois réseaux d'enseignement, afin de savoir ce que coûtent exactement les fournitures classiques. En ce qui concerne

» Na verloop van de eerst helft van het jaar 1960 hadden noch de gemeenten noch het gesubsidieerd vrij onderwijs enigerlei bijdrage van de Staat voor het schooljaar 1959-1960 ontvangen en op dat ogenblik was nog geen enkele begrotingsraming opgemaakt voor het schooljaar 1960-1961.

» Op voorstel van de huidige Ministers van Nationale Opvoeding en Cultuur, die de Commissie van het Schoolpact hadden geraadpleegd, heeft de Regering beslist de toestand aan te zuiveren voor de twee schooljaren 1959-1960 en 1960-1961.

Wat het lopende schooljaar betreft, hebben de financiële behoeften het begrotingscomité ertoe genoopt de voor de twee vorige dienstjaren aangenomen bedragen te vermindern. Zo had de terugbetaling plaats op basis van volgende cijfers : bewaarschool, 50 frank; lager onderwijs voor jongens, 100 frank; lager onderwijs voor meisjes, 125 frank; vierde graad, 450 en 500 frank.

» Hetzelfde probleem werd nochtans opnieuw onderzocht door het Comité voor het algemeen beleid en, op 9 februari 1962, heeft dit Comité geoordeeld dat de beslissing inzake het bedrag van de voor schoolbenodigdheden bestemde kredieten voor het schooljaar 1961-1962 herzien diende te worden en dat de modaliteiten van deze herziening door het Comité voor Financiën en Begroting dienden te worden bestudeerd.

» De Minister legt er de nadruk op dat de bedragen voor de twee vorige jaren, die ten laste van de provinciën vielen, maar die feitelijk meestal door de Staat ten laste werden genomen, niet werden betaald onder de vorige legislatuur : zij werden uitgekeerd door de huidige Regering, en zulks betekent een last van 400 miljoen. Anderzins ware het te hopen dat de voor het lopende schooljaar voorziene maatregel opnieuw onderzocht wordt met inachtneming van de in het Pact vermelde verplichte kosteloosheid. »

Op 17 mei 1962 werd het koninklijk besluit van 30 november 1961 ingetrokken en werd het bedrag van de provinciale tussenkomst als volgt vastgesteld :

50 frank per regelmatige leerling van het bewaarschool-onderwijs;

200 frank per regelmatige leerling van de eerste drie graden van het lager onderwijs;

500 frank per regelmatige leerling van de vierde graad van het lager onderwijs.

Ondanks de tussenkomsten van de Commissieleden, strekkende tot de herziening van het besluit van 30 november 1961, werden verschillende vraagstukken te berde gebracht betreffende de toelagen voor het kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbenodigdheden.

Een lid merkte op, dat de lagere scholen van de Staat verschillend worden behandeld naargelang het een zelfstandige dan wel een voorbereidende school geldt.

De Minister heeft de verzekering gegeven dat daaraan een eind zal worden gemaakt : de lagere scholen van de Staat moeten op gelijke voet worden behandeld.

Hetzelfde lid acht het niet billijk dezelfde tussenkomst voor de jongens- en meisjesscholen vast te stellen. In deze laatste brengt het onderricht van handenarbeid, van snijwerk en confectie, grotere kosten met zich dan in de jongensscholen.

Men moet niet overdrijven, aldus een ander lid. In sommige scholen hecht men te veel belang aan de handenarbeid voor meisjes. Het zijn geen beroepsscholen, zij dienen zich te beperken tot lichte arbeid, die weinig benodigdheden vereist.

De Minister herinnert eraan dat een onderzoek ingesteld werd in de drie onderwijsnetten, om juist te weten wat de schoolbenodigdheden kosten. Wat de meisjesscholen

les écoles pour filles, cette question devra être revue pour l'année scolaire 1962-1963.

Un membre s'est enquis de savoir comment est contrôlé l'usage des subventions pour fournitures scolaires.

Le Ministre admet que ce contrôle devra être organisé.

\* \* \*

Votre Commission a traité également, à diverses reprises, du *transport des élèves*. Plusieurs membres ont exprimé leur opinion sur le projet de loi (n° 237) qui avait été déposé par le Gouvernement et qui fut soumis à la Commission des Communications.

Le projet fut finalement renvoyé devant la Commission de l'Education nationale et de la Culture et la Commission des Communications siégeant en commun. Divers amendements furent apportés au texte original avant que le projet ne fût inscrit à l'ordre du jour de la Chambre.

Les Chambres ont finalement adopté le projet qui est devenu la « loi du 26 avril 1962 relative au transport en commun des élèves des établissements d'enseignement ».

Nous rappelons que la loi soumet au régime prévu pour les services spéciaux d'autobus (arrêté-loi du 30 décembre 1946) le transport en commun des élèves des établissements d'enseignement.

Les décisions du Ministre des Communications sont prises sur avis motivé d'une commission. Les Ministres de l'Education nationale et de la Culture y joignent leur propre avis. Si le Ministre des Communications ne se rallie pas à l'avis de ses collègues, la question est soumise au Conseil de Cabinet. A titre transitoire, les transports en commun d'élèves existant au 30 juin 1961 peuvent être maintenus en service au cours de l'année scolaire 1961-1962, jusqu'au moment où une décision à leur sujet aura été prise conformément à la loi.

Pour les commentaires qui ont entouré la discussion en commission, nous vous renvoyons au fidèle rapport de l'honorable M. J. Mertens.

Après que la loi fut votée, un membre a demandé si les subventions pour frais de fonctionnement comprenaient les frais de voyage des élèves et, dans ce cas, comment on pouvait s'assurer que les parents intervenant pour le transport de leurs enfants ne le faisaient pas d'une manière superflue.

Le Ministre a répondu que les frais de transport ne sont pas compris dans les frais de fonctionnement, à l'exception des transports intérieurs, par exemple vers l'internat, la piscine, etc...

\* \* \*

Où en est l'élaboration de l'arrêté royal d'exécution du pacte scolaire qui doit régler le *statut des offices d'orientation professionnelle et des centres psycho-médico-sociaux* ont demandé plusieurs commissaires. Il est regrettable que, durant deux ans, les offices et centres du secteur subventionné n'aient pas bénéficié d'un régime normal de rémunération.

Le Ministre a répondu qu'il est exact que c'est seulement sous le Gouvernement actuel que la décision a été prise de pourvoir, par des avances provisionnelles, aux subventions-traitements et aux subventions de fonctionnement, avec effet rétroactif, qui sont dus aux organismes existants. D'autre part, il y a maintenant décision prise et exécutée.

D'autre part, la Commission du Pacte scolaire élabore en ce moment un projet d'arrêté royal organique, dont le Ministre a résumé le contenu essentiel.

betreft, zal dit vraagstuk opnieuw dienen onderzocht te worden voor het schooljaar 1962-1963.

Een lid heeft gevraagd hoe het gebruik van de toelagen voor schoolbenodigdheden gecontroleerd wordt.

De Minister geeft toe dat die controle zal moeten georganiseerd worden.

\* \* \*

Uw Commissie heeft ook herhaaldelijk beraadslaagd over het *leerlingenvervoer*. Verschillende leden zetten hun standpunt uiteen nopens het wetsontwerp (n° 237) dat door de Regering werd ingediend en dat aan de Commissie voor het Verkeerswezen werd voorgelegd.

Het ontwerp werd tenslotte verzonden naar de Commissie voor de Nationale Opvoeding en de Cultuur en naar de Commissie voor het Verkeerswezen, zetelend in gemeenschappelijke vergadering. Verscheidene amendementen werden in de oorspronkelijke tekst aangebracht vooraleer het ontwerp op de agenda van de Kamer werd ingeschreven.

De Kamers hebben tenslotte het ontwerp aangenomen dat de « wet van 26 april 1962 betreffende het gemeenschappelijk vervoer van de leerlingen van de onderwijsinrichtingen » is geworden.

Wij herinneren eraan, dat de wet het gemeenschappelijk vervoer van de leerlingen van de onderwijsinrichtingen onderwerpt aan het geldende regime voor de speciale autobdiensten (besluitwet van 30 december 1946).

De beslissingen van de Minister van Verkeerswezen worden genomen op gemotiveerd advies van een commissie. De Ministers van Nationale Opvoeding en Cultuur voegen er hun eigen advies aan toe. Indien de Minister van Verkeerswezen het advies van zijn collega's niet bijtreedt, wordt het vraagstuk aan de Kabinetsraad onderworpen. Ten titel van overgangsmaatregel mag het op 30 juni bestaande gemeenschappelijk leerlingenvervoer, behouden blijven tijdens het schooljaar 1961-1962, totdat, overeenkomstig de wet, een beslissing te hunnen aanzien zal getroffen worden.

Voor de commentaar omtrent de bespreking in de Commissie, verwijzen wij U naar het getrouwe verslag van de achtbare heer J. Mertens.

Na de goedkeuring van de wet, heeft een lid gevraagd of de toelagen voor werkingskosten de vervoerskosten van de leerlingen omvatten en hoe men, in dit geval, zich ervan kan vergewissen dat de ouders, die het vervoer van hun kinderen mede bekostigen, dit niet op overbodige wijze deden.

De Minister heeft geantwoord dat de vervoerskosten niet behoren bij de werkingskosten, met uitzondering van het binnenvervoer, bijvoorbeeld naar het internaat, naar het zwembassin, enz.

\* \* \*

Hoe staat het met de uitwerking van het koninklijk uitvoeringsbesluit van het schoolpact waarbij het *statuut moet worden geregeld van de diensten voor beroepsoriëntering en van de psycho-medisch-sociale centra* ? luidt de vraag van meerdere commissieleden. Het is betreurenswaardig dat, gedurende twee jaar, de diensten en centra van de gesubsidieerde sector geen normaal bezoldigingsregime genoten hebben.

De Minister antwoordt dat inderdaad pas onder de huidige Regering de beslissing is genomen de wedde- en werkingstoelagen, verschuldigd aan de bestaande inrichtingen, met terugwerkende kracht te vereffenen door middel van provisionele voorschotten. Er is nu alleszins een beslissing die uitgevoerd wordt.

Anderzijds werkt de Commissie van het Schoolpact op dit ogenblik aan een ontwerp van organiek koninklijk besluit, waarvan de Minister de voornaamste punten heeft samengevat.



La mission des offices et des centres — tant ceux du secteur subventionné que de l'Etat — doit être de donner des avis aux parents et aux autorités scolaires sur tout ce qui concerne l'orientation scolaire ou professionnelle. Il s'agit des enfants de la sixième année primaire et aussi des enfants retardés d'un an ou davantage à l'école primaire, ainsi que de ceux qui sont aux études en attendant d'être occupés dans les tâches professionnelles.

Les méthodes des offices et des centres comportent : des expertises, des examens de dépistage, des examens individuels, des examens spécialisés.

Le personnel comprend au moins : un conseiller-directeur, un conseiller et deux assistants, dont un auxiliaire social et une infirmière. En outre, un médecin.

Des subventions de fonctionnement, de traitements et d'équipements sont prévues.

Combien, actuellement, existe-t-il d'offices et de centres de l'Etat et du secteur subventionné ? a demandé un membre.

Réponse : Etat : rôle français : 19; rôle néerlandais : 19.

Secteur subventionné :

P. M. S. :

- 1) rôle français : 5 provinciaux, 2 communaux, 7 livres;
- 2) rôle néerlandais : provinces et communes : 0, livres : 13.

Offices d'orientation professionnelle :

- 1) rôle français : 11 provinciaux, 3 communaux, 5 livres;
- 2) rôle néerlandais : 2 communaux, 29 livres.

Sont en instance d'agrération pour le rôle français : 3 P. M. S. provinciaux, 1 communal et 6 livres.

\* \* \*

Plusieurs membres ont exprimé leur inquiétude à propos des bruits persistants d'un prochain relèvement des *normes de population scolaire*.

Un membre estime notamment qu'à la suite de l'extension très poussée de l'enseignement primaire de l'Etat, l'enseignement communal est fort menacé. Le nombre d'écoles communales à population réduite augmente sans cesse. Ce commissaire signale qu'il existe actuellement dans le pays 1.985 écoles à une classe, dont 71 ont une population inférieure à 10 élèves — 1.742 écoles n'ont que deux classes. D'autre part, le nombre des classes subventionnées est communiqué trop tard aux administrations communales. Les dépêches ministérielles fixant les subventions pour l'année scolaire 1961-1962 sont parvenues fin janvier 1962. De plus, les administrations communales hésitent à prendre des décisions qui peuvent être annulées par le Ministre. Ainsi, la fermeture d'une école à une classe ne comptant qu'un seul élève a été annulée par le Ministre. Le membre demande qu'il soit porté remède à cette situation.

Le Ministre a déclaré que le problème des normes de population scolaire consiste en deux questions nettement distinctes : d'une part, celle du petit nombre d'élèves à partir duquel une classe peut être dédoublée. Les normes actuelles ne peuvent être augmentées; elles doivent, au contraire, être réduites. D'autre part, pour être agréée et subventionnée, une nouvelle école doit compter un minimum d'inscriptions. Il s'agit cette fois des chiffres qui conditionnent l'octroi des subsides. Ce sont ces normes-là qu'il s'agit de

De opdracht van de diensten en centra — zowel die van de gesubsidieerde sector als die van het Rijk — moet erin bestaan aan de ouders en de schooloverheden advies te verstrekken over al wat betrekking heeft op de school- en beroepsoriëntering. In aanmerking hiervoor komen de kinderen van het zesde jaar lager onderwijs, alsmede diegenen die nog studeren doch van zins zijn een beroepsactiviteit uit te oefenen.

De methodes die de diensten en centra gebruiken zijn de expertise, het opsporend onderzoek, het individueel onderzoek en het gespecialiseerd onderzoek.

Naast een geneesheer bestaat de personeelsbezetting ten minste uit een adviseur-directeur, een adviseur, twee assistenten, onder wie een maatschappelijk helper, en een verpleegster.

Men voorziet werkings-, wedde- en uitrustingsstoelagen.

Een lid vraagt hoeveel diensten en centra van het Rijk en van de gesubsidieerde sector er thans bestaan.

Antwoord : Rijk : Franse taalrol : 19; Nederlandse taalrol : 19.

Gesubsidieerde sector :

P. M. S.-centra :

- 1) Franse taalrol : 5 provinciale, 2 gemeentelijke, 7 vrije;
- 2) Nederlandse taalrol : provincies en gemeenten : 0, vrije : 13.

Diensten voor beroepsoriëntering :

- 1) Franse taalrol : 11 provinciale, 3 gemeentelijke, 5 vrije;
- 2) Nederlandse taalrol : 2 gemeentelijke, 29 vrije.

De erkenning van 3 provinciale, 1 gemeentelijke en 6 vrije P. M. S.-centra zal in de naaste toekomst geregeld worden.

\* \* \*

Verschillende leden spreken hun ongerustheid uit over de hardnekkige geruchten blijkens welke *de normen van de schoolbevolking* binnenkort verhoogd zullen worden.

Een lid is met name van mening dat het gemeentelijk onderwijs sterk bedreigd wordt door de zeer grote uitbreiding van het lager onderwijs van de Staat. Het getal gemeentescholen met een gering aantal leerlingen neemt voortdurend toe. Dit lid wijst erop dat er thans in het land 1.985 scholen met één klas zijn, waarvan er 71 minder dan 10 leerlingen tellen. 1.742 scholen hebben slechts twee klassen. Aan de andere kant worden de gemeentebesturen er te laat van in kennis gesteld hoeveel klassen in de subsidieregeling opgenomen zullen worden. De ministeriële aanschrijvingen tot vaststelling van de toelagen voor het schooljaar 1961-1962 zijn pas einde januari 1962 ontvangen. Daarenboven aarzelen de gemeentebesturen beslissingen te nemen die door de Minister vernietigd kunnen worden. Zo werd de sluiting van een school met één klas en één leerling door de Minister ongedaan gemaakt. Het lid vraagt dat deze toestand zou verholpen worden.

De Minister legt er de nadruk op dat het probleem van de schoolbevolkingsnormen bestaat uit twee, duidelijk van elkaar gescheiden kwesties : enerzijds deze van het aantal leerlingen die vereist zijn voor de splitsing van een klas — de huidige normen mogen niet verhoogd worden, ze zouden integendeel verlaagd moeten worden — en anderzijds deze van het minimum aantal inschrijvingen die nodig zijn opdat een nieuwe school erkend en gesubsidieerd kan worden. De toekenning van de toelagen



relever, si l'on veut réaliser les économies et la rationalisation qui s'imposent.

Les deux questions sont à l'étude. La Commission paritaire de consultation syndicale sera consultée.

Plusieurs commissaires ont insisté pour que l'on en revienne aux normes de 1959.

\* \* \*

Divers autres problèmes d'application du « pacte scolaire » ont été évoqués. Ainsi, celui des *titres requis dans l'enseignement subventionné*.

Un arrêté royal du 15 janvier 1962, publié au *Moniteur* du 18 janvier, a fixé les titres de capacité jugés suffisants pour les membres du personnel des établissements libres d'enseignement moyen et normal, a déclaré le Ministre.

Il reste à déterminer, conformément à l'article 29, alinéa 2, de la loi du 29 mai 1959, les modalités de fixation des subventions-traitements à accorder aux porteurs de titres jugés suffisants.

Des instructions ont été données à l'administration pour la préparation d'un arrêté en tenant compte des principes fixés par les dispositions de l'arrêté royal du 15 janvier 1962. En attendant, environ 4.000 enseignants ne disposant pas des titres nécessaires dans l'enseignement de l'Etat, sont rémunérés par avances provisionnelles.

D'autre part, un commissaire a demandé si les conditions imposées pour qu'un enfant puisse *changer d'école* pendant l'année scolaire sont strictement respectées.

Elles doivent l'être, a répondu le Ministre. Une circulaire vient précisément de rappeler que les demandes de transfert doivent être transmises d'extrême urgence.

A une question précise qui lui était posée, le Ministre a rappelé que les prescriptions concernant la *cession d'une école communale* doivent être strictement respectées dans tout le pays. La cession d'une école communale à des autorités « libres » n'est pas permise.

Enfin, un commissaire s'est étonné que le *transfert du Fonds des constructions scolaires* du département des Travaux publics à celui de l'Education nationale n'ait pas encore été effectué.

Le pacte scolaire en fait pourtant une obligation. Le système actuel fait perdre beaucoup de temps. Notamment par la transmission des dossiers. Pour les écoles officielles, les bâtiments provisoires le demeurent trop longtemps. A ce propos, le Limbourg est désavantagé.

Le Ministre souhaite que le transfert intervienne le plus tôt possible, mais les difficultés sont grandes. Toute la partie technique relève actuellement du département des Travaux publics. La liaison est meilleure qu'autrefois. Il y a d'autres administrations qui doivent intervenir : les administrations provinciales, les domaines, etc. Le Ministre s'efforce d'envoyer dans les provinces des agents de coordination. De plus, on a avancé considérablement la date de la décision de création de nouvelles écoles.

#### c) L'enseignement primaire.

Le budget de l'enseignement primaire pour l'exercice 1962 s'élève à 7.010.439.000 francs présentant une augmentation de 15.841.000 francs par rapport à 1961 et de 105 mil-

hangt van deze laatste cijfers af, en het zijn die normen die verhoogd moeten worden indien men de gewenste besparingen en rationalisatie wil tot stand brengen.

De twee kwesties zijn in studie. Het Paritaire comité voor syndicaal advies zal geraadpleegd worden.

Verschillende leden dringen aan op een terugkeer tot de normen van 1959.

\* \* \*

Diverse andere toepassingsproblemen van het « schoolpact » worden te berde gebracht, onder meer dit van de *bevoegdheidsbewijzen vereist in het gesubsidieerd onderwijs*.

De Minister verklaart dat een koninklijk besluit van 15 januari 1962, bekendgemaakt in het *Staatsblad* van 18 januari, de bevoegdheidsbewijzen heeft vastgesteld, die voldoende geacht worden voor de leden van het personeel der vrije inrichtingen voor middelbaar en normaal-onderwijs.

Overeenkomstig artikel 29, tweede lid, van de wet van 28 mei 1959 moeten de modaliteiten tot vaststelling van de weddetoelagen, toe te kennen aan de houders van voldoende beschouwde bevoegdheidsbewijzen, nog bepaald worden.

Aan het Bestuur werden onderrichtingen gegeven met het oog op de voorbereiding van een besluit dat rekening houdt met de principes vervat in de bepalingen van het koninklijk besluit van 15 januari 1962. Inmiddels worden de bezoldigingen van circa 4.000 leerkrachten, die niet over de nodige bevoegdheidsbewijzen in het Rijks-onderwijs beschikken, door provisionele voorschotten geregeld.

Anderzijds heeft een lid gevraagd of stipt de hand gehouden wordt aan de voorwaarden waaraan een kind moet voldoen om tijdens het schooljaar *van school te kunnen veranderen*. De Minister verklaart dat zulks het geval is.

Zopas is er trouwens in een omzendbrief aan herinnerd, dat de aanvragen tot verandering van school onverwijld overgezonden moeten worden.

In antwoord op een precieze vraag, wijst de Minister erop dat de voorschriften in verband met de *overdracht van een gemeenteschool* in het gehele land stipt toegepast moeten worden. De overdracht van een gemeenteschool aan een « vrije » overheid is niet geoorloofd.

Tenslotte spreekt een lid er zijn verwondering over uit dat de *overdracht van het Fonds voor Schoolgebouwen* van het Ministerie van Openbare Werken naar dat van Nationale Opvoeding nog steeds geen voldongen feit is.

Het schoolpact beschouwt dit nochtans als een verplichting. Het huidige stelsel brengt veel tijdverlies met zich, onder meer door het overnemen van de dossiers. De voorlopige gebouwen van de officiële scholen blijven te lang onafgewerkt. In dit opzicht is Limburg benadeeld.

De Minister wenst dat de overdracht zo spoedig mogelijk geschiedt, doch er zijn grote moeilijkheden. Het gehele technische gedeelte hangt thans af van het Ministerie van Openbare Werken. De betrekkingen zijn beter dan voorheen. Ook andere Besturen moeten tussenbeide komen : de provinciale besturen, de domeinen, enz. De Minister spant zich in om coördinatiebeambten naar de provincies te zenden. Bovendien worden de beslissingen tot oprichting van nieuwe scholen thans veel vlugger genomen.

#### c) Het lager onderwijs.

De begroting van het lager onderwijs voor het dienstjaar 1962 belooft 7.010.429.000 frank, wat wijst op een vermeerdering met 15.841.000 frank ten opzichte van 1961

lions 444.000 francs comparativement au chiffre des crédits ajustés du même secteur pour l'exercice 1960.

Ces crédits se décomposent comme suit :

|                                           |               |
|-------------------------------------------|---------------|
| Dépenses d'administration générale ... .. | 191.615.000   |
| Subventions ... ..                        | 6.805.104.000 |
| Autres dépenses ... ..                    | 13.720.000    |

Les dépenses de personnel de l'enseignement primaire de l'Etat (599 agents) s'élèvent à 86.675.000. Celles de l'inspection de l'enseignement primaire (252 agents) se montent à 56.625.000 francs.

\* \* \*

Votre commission s'est principalement préoccupée de la formation des maîtres et des programmes.

Il ne faut pas attacher une importance excessive à la formation scientifique et pédagogique livrés des futurs instituteurs estime un commissaire. Il faut surtout savoir déceler et modeler ceux qui ont le tempérament adéquat pour s'occuper de l'éducation des enfants. Il ne faut pas non plus, par voie de circulaires et autres documents administratifs, vouloir imposer à tout prix aux instituteurs des méthodes d'enseignement officielles. Chaque instituteur enseigne selon son tempérament. Il se pliera à la discipline officielle lorsque l'inspecteur passe. Mais une fois l'inspection terminée, il reviendra à sa propre méthode qui est au diapason de sa personnalité. Or, qu'importe la méthode si le résultat est bon !

Un autre membre a fait observer que l'enseignement primaire n'est plus l'enseignement terminal qu'il était, par le passé, pour la plupart des élèves. On peut donc envisager le « nettoyage » des programmes et se limiter aux fondements indispensables d'une formation ultérieure. On devrait ainsi prêter meilleure attention à la connaissance de l'orthographe.

Il faut veiller, a déclaré un commissaire, à ce que la désignation des maîtres soit faite tout au début de l'année scolaire. Il faut également éviter des mutations durant l'année. Ce sont les élèves qui font les frais de ces retards de mutations.

Le Ministre reprend pour s'y rallier les observations au sujet de la formation des maîtres, qui doit viser à inspirer à ceux-ci le goût du métier et la connaissance de la psychologie enfantine plutôt que de leur communiquer une vaste érudition livrés que en matière de pédagogie.

Ces réflexions ayant été rejointes par celles d'autres membres, notamment en ce qui concerne la nécessité d'un renouvellement des programmes et des méthodes, le Ministre estime que les révisions et les réformes doivent être orientées moins vers le passé que vers les perspectives qui pourront se réaliser, selon toute probabilité, dans les quinze ou vingt années qui viennent.

Sans anticiper avec présomption, on peut considérer que les perspectives suivantes se réaliseront :

De moins en moins nombreux seront les enfants qui seront jetés dans la vie sans autre préparation que l'enseignement primaire et la scolarité obligatoire.

La durée des loisirs continuera d'augmenter, et par conséquent, l'importance d'une « éducation permanente » destinée à meubler les loisirs et à compléter l'instruction scolaire.

Les techniques de transmission des connaissances continueront de se développer et de se perfectionner.

en met 105.444.000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag van de aangepaste kredieten in dezelfde sector voor het dienstjaar 1960.

Deze kredieten zijn onderverdeeld als volgt :

|                                      |               |
|--------------------------------------|---------------|
| Uitgaven van algemeen bestuur ... .. | 191.615.000   |
| Toelagen ... ..                      | 6.805.104.000 |
| Andere uitgaven ... ..               | 13.720.000    |

De personeelsuitgaven voor het lager onderwijs van de Staat (599 personeelsleden) belopen 86.675.000 frank, die voor de inspectie van het lager onderwijs (252 personeelsleden) 56.625.000 frank.

\* \* \*

Uw Commissie heeft zich vooral bezig gehouden met de opleiding van de leerkrachten en met de programma's.

Een lid is van oordeel dat geen overdreven belang dient gehecht aan de wetenschappelijke en de schools-pedagogische opleiding van de toekomstige onderwijzers. Men moet vooral diegenen weten te ontdekken en te vormen die het temperament bezitten om zich met de opvoeding van de kinderen onledig te houden. Evenmin moet men de onderwijzers te allen prijze door omzendbrieven of andere administratieve documenten, officiële onderwijsmethodes willen opdringen. Iedere leerkracht onderwijst volgens zijn temperament. Hij zal zich plooiën naar de officiële discipline, wanneer de inspecteur op bezoek komt. Zodra de inspectie voorbij is, zal hij evenwel terugkeren naar zijn eigen methode, die overeenstemt met zijn geaardheid. De methode nu is van ondergeschikt belang indien het resultaat goed is.

Een ander lid merkt op dat, voor de meeste leerlingen het lager onderwijs niet meer, zoals in het verleden, een eindstadium is. Men kan dus de « schoonmaak » van de programma's in overweging nemen en zich beperken tot de onontbeerlijke grondslagen van een latere vorming. Men zou ook meer aandacht moeten schenken aan de kennis van de spelling.

Een lid verklaart dat men er moet over waken dat de aanstelling van de onderwijzers bij het begin van het schooljaar gschiedt. Overplaatsingen tijdens het jaar moeten eveneens voorkomen worden. De leerlingen zijn benadeeld door die vertragingen en overplaatsingen.

De Minister sluit zich in zijn antwoord aan bij de opmerkingen in verband met de opleiding van de leerkrachten, die er vooral op gericht moet zijn deze laatsten de liefde voor het beroep en de kennis van de kinderpsychologie bij te brengen, veeleer dan ze deelachtig te maken in een uitgebreide boekenwijsheid inzake opvoedkunde.

Aangezien ook andere leden gelijkaardige opmerkingen hebben gemaakt, onder meer in verband met de noodzaak van een hernieuwing der programma's en methodes, is de Minister van oordeel dat de herzieningen en de hervormingen niet zozeer afgestemd moeten zijn op het verleden, doch wel op hetgeen hoogstwaarschijnlijk gedurende de eerstvolgende vijftien of twintig jaar werkelijkheid kan worden.

Men mag redelijkerwijze aannemen dat volgende vooruitzichten verwezenlijkt zullen worden :

Het aantal kinderen, die zonder andere voorbereiding dan het lager onderwijs en de schoolplicht in de maatschappij zullen terechtkomen, zal steeds kleiner worden.

Er zal steeds meer vrije tijd beschikbaar komen en bijgevolg zal ook het belang van een « bestendige opvoeding », bestemd om de vrije tijd nuttig te besteden en de schoolopleiding aan te vullen, groter worden.

De technieken tot het overbrengen van de kennis zullen verder ontwikkeld en verbeterd worden.

Différentes conséquences pratiques doivent s'ensuivre dans la conception des programmes et des méthodes. C'est ainsi que l'enseignement primaire ne doit plus être considéré comme autrefois, comme se suffisant à lui-même pour le plus grand nombre d'enfants. L'école primaire n'est désormais qu'un acheminement à d'autres études; ce n'est plus l'instruction élémentaire valable pour toute une vie. Dès lors le programme devrait être allégé et simplifié.

Tout l'enseignement secondaire — moyen, normal et technique — est encore beaucoup trop tributaire du passé et de ses routines. Il n'est pas conçu, comme il devrait l'être, en fonction :

1° des nombreuses activités qualifiées qui attendent la jeunesse dans les vingt prochaines années;

2° de la nécessité d'ouvrir largement l'accès des études supérieures, universitaires ou non;

3° de tous les moyens de diffusion des connaissances que la technique moderne met au service de l'enseignement.

Un membre a fait allusion aux classes expérimentales pour la formation d'instituteurs. N'y a-t-il pas danger de voir abaisser le niveau de l'enseignement primaire se demande-t-il ?

Le Ministre précise que ces expériences ont lieu dans cinq écoles normales. Les classes expérimentales n'ont rien de commun avec la formation accélérée d'instituteurs. La formation accélérée voulait pourvoir à la pénurie d'instituteurs. L'expérience actuelle se fait exclusivement au niveau pédagogique, afin d'examiner concrètement les moyens de formation post-secondaire d'instituteurs. Elle doit en outre rechercher par la méthode expérimentale la durée nécessaire de cette formation aussi bien que la matière de la préparation générale et professionnelle.

Les candidats ont subi un test de sélection pour rendre régulières les conditions de l'expérience. L'inspection de l'enseignement primaire y prend part activement.

La durée des études d'instituteur n'est pas raccourcie. L'école normale compte quatre années après le cycle de l'enseignement secondaire inférieur.

Les candidats à l'expérience font une année après le cycle des humanités, c'est-à-dire 7 ans, après l'école primaire, comme l'instituteur sorti de l'école normale. Il s'agit d'étudier une structure nouvelle de formation des maîtres.

L'organisation du cours de morale non confessionnelle introduit dans l'enseignement primaire par le « pacte scolaire » inquiète différents membres. Le recrutement de maîtres spécialisés est ardu. On ne forme nulle part des licenciés, régents, instituteurs qui doivent l'enseigner. Actuellement, le maître de morale est, le plus souvent, désigné par le directeur de l'école. Ne serait-il pas opportun, suggère un commissaire, que cette désignation soit faite par une Commission présidée par le Ministre et comprenant des représentants de la Communauté de travail des professeurs de morale et de l'Association de parents pour l'enseignement de la morale ? Un problème d'inspection se pose également. Il n'y aurait, en ce moment, qu'un seul inspecteur pour l'ensemble du pays flamand, alors que, pour cette région, la seule religion catholique dispose de 34 inspecteurs. Un autre membre ajoute qu'une enquête dans la seule province du Brabant serait, à cet égard, fort révélatrice. Le Ministre a constaté qu'effectivement, l'organisation du cours de morale se heurte à de nombreuses difficultés. Il se propose de créer sept emplois d'inspecteur de morale avant la prochaine ren-

Een en ander moet verschillende praktische gevolgen bij de opvatting van de programma's en de methodes hebben. Het lager onderwijs moet derhalve niet meer beschouwd worden, zoals in het verleden het geval was, als een doel op zichzelf voor de meeste kinderen. In de toekomst zal het lager onderwijs slechts een aanloop tot andere studies zijn; het lager onderwijs zal niet meer volstaan voor een geheel leven. Het programma zou dan ook moeten verlicht en vereenvoudigd worden.

Het gehele secundaire onderwijs — middelbaar, normaal en technisch onderwijs — is nog al te zeer gebonden aan het verleden en de routines ervan. Het is niet opgevat, zoals dit zou moeten zijn, in functie :

1° van de talrijke activiteiten met grote vakbekwaamheid die tijdens de eerstvolgende twintig jaar voor de jeugd zullen ontstaan;

2° van de noodzaak, in ruime mate toegang te verlenen tot het universitair en niet-universitair hoger onderwijs;

3° van alle middelen tot verspreiding van de kennis die de moderne techniek ter beschikking van het onderwijs stelt.

Een lid zinspeelt op de experimentele klassen voor de opleiding van onderwijzers. Hij vraagt of er niet valt voor te vrezen dat het peil van het lager onderwijs zou zakken.

De Minister preciseert dat de bedoelde proefnemingen in vijf normaalscholen gedaan worden. De experimentele klassen hebben niets gemeens met de versnelde opleiding van onderwijzers. De versnelde opleiding had ten doel het tekort aan onderwijzers te verhelpen. De huidige proefneming beweegt zich uitsluitend op het pedagogisch vlak en beoogt de middelen tot post-secondaire opleiding van onderwijzers concreet te onderzoeken. Door de experimentele methode moet verder onderzocht worden hoelang deze opleiding moet duren en van welke aard de algemene en beroepsopleiding dient te zijn.

Om de proefneming in regelmatige omstandigheden te doen plaats vinden, werden de kandidaten onderworpen aan een selectieproef. De inspectie van het lager onderwijs neemt er een actief aandeel in.

De duur van de onderwijzersstudies wordt niet ingekort. De normaalschool telt vier jaren na de cyclus van het lager secundair onderwijs.

De kandidaten voor de proefneming doen een jaar meer dan de humanioracyclus, d.w.z. 7 jaar na de lagere school, hetgeen hetzelfde is als de onderwijzer die uit de normaalschool komt. De bedoeling is een nieuwe structuur voor de opleiding van onderwijzers te bestuderen.

Verscheidene leden spreken hun ongerustheid uit over de cursus in niet-confessionele zedenleer, die door het « schoolpact » in het lager onderwijs werd ingevoerd. De aanwerving van gespecialiseerde leerkrachten gaat met moeilijkheden gepaard. Nergens worden licentiaten, regenten en onderwijzers opgeleid om hem te onderwijzen. Thans wordt de leraar-zedenleer meestal aangesteld door de schoolbestuurder. Een lid vraagt of het niet wenselijk is dat deze aanstelling gedaan zou worden door een Commissie voorgezeten door de Minister en waarin vertegenwoordigers van de Oudersvereniging voor het onderwijs van de zedenleer zitting zouden hebben. Er rijst eveneens een probleem in verband met de inspectie. Op dit ogenblik zou er voor het gehele Vlaamse landsgedeelte slechts één inspecteur zijn, terwijl de katholieke godsdienst alleen reeds over 34 inspecteurs beschikt. Een ander lid voegt hieraan toe dat een tot de provincie Brabant beperkte enquête in dit opzicht zeer onthullend zou zijn. De Minister heeft inderdaad vastgesteld dat de inrichting van de cursus in de zedenleer op talrijke moeilijkheden stuit. Het ligt in zijn bedoeling voor

trée scolaire. La première tâche de ces inspecteurs devra consister en une enquête générale sur l'organisation du cours.

Signalons enfin qu'un commissaire a réclamé qu'une circulaire impose l'enseignement des dispositions du *Code de la route* dans toutes les écoles primaires. Jusqu'à présent cet enseignement ne fut qu'occasionnel et laissé à l'initiative des directeurs.

#### d) L'enseignement spécial.

Le budget de l'Enseignement spécial s'élève à 17.839.000 francs, soit une augmentation de 5.488.000 francs par rapport à 1961 et de 7.813.000 francs par rapport aux crédits ajustés pour 1960.

Fin mai 1961, l'enseignement donné aux enfants inadaptés groupait 17.353 élèves répartis en :

58 classes gardiennes (1.116 élèves);  
991 classes primaires (13.707 élèves);  
des sections professionnelles (2.530 élèves).

Plusieurs commissaires ont exprimé le grand intérêt qu'ils portent à cet enseignement. Ils estiment que le gouvernement ne doit plus tarder à faire connaître ses intentions à cet égard et à déposer un projet de loi. Il a également été demandé quelles écoles pour enfants handicapés avaient été créées par l'Etat, et en quoi consiste la formation des maîtres spécialisés.

Le Ministre a fourni la liste des établissements créés par l'Etat pour les enfants handicapés et éducatibles (leur nombre est évalué à 4.000 dans tout le pays) :

Paralysés cérébraux : Ecoles normales de l'Etat à Mons, à Liège, à Gand, à Forest, à Laeken et l'Ecole d'enseignement spécial à Ostende.

En ce qui concerne les débilés mentaux : leur nombre est évalué à 40.000 : écoles d'enseignement spécial d'Auderghem (semi-éducables) école d'enseignement spécial d'Ostende (éducables); écoles normales de l'Etat à Tournai et Arlon.

De nouvelles écoles s'ouvriront au 1<sup>er</sup> septembre 1962 à Mons, Namur, Gand et Genk. Des sections s'ouvriront à Liège et à Huy dès que sera résolue la question des locaux.

Biën que les questions ne se rapportent qu'aux établissements de l'Etat, le Ministre a ajouté qu'il ne peut passer sous silence que des cours normaux sont également organisés par les provinces — du Hainaut notamment — et par des organismes privés : les Frères de la Charité à Gand, l'Association des Instituteurs Catholiques à Bruxelles, Caritas-Catholica et d'autres encore.

Le nombre global des enfants handicapés doit dépasser 100.000 selon toute probabilité. Actuellement 14.000 sont éduqués dans les écoles maternelles et primaires, officielles et libres.

Quant à la formation du personnel, un projet d'arrêté royal est en préparation pour renforcer la spécialisation. Actuellement, le certificat d'aptitude à l'éducation des anormaux s'obtient, après le diplôme d'instituteur ou de professeur agrégé, moyennant des conditions assez facilement remplies. L'Etat a ouvert une session de cours normaux à Liège et à Gand.

Un avant-projet de loi organisant l'enseignement spécial est en préparation et le Ministre se propose d'en hâter l'achèvement.

het begin van het eerstvolgende schooljaar zeven betrekkingen van inspecteur-zedenleer in het leven te roepen. De eerste taak van deze inspecteurs zal bestaan in een algemene enquête over de inrichting van de cursus.

Tenslotte wijzen zij erop dat een lid aangedrongen heeft opdat bij omzendbrief het onderwijs van de bepalingen van de *Wegcode* in alle lagere scholen verplicht zou worden gemaakt. Tot nu toe werd dit onderwijs slechts sporadisch gegeven en overgelaten aan het initiatief van schoolbestuurders.

#### d) Het buitengewoon onderwijs.

De begroting van het buitengewoon onderwijs bedraagt 17.839.000 frank, dit is een vermeerdering met 5.488.000 frank ten opzichte van 1961 en met 7.813.000 frank ten opzichte van de aangepaste kredieten voor 1960.

Einde mei 1961 telde het onderwijs voor niet-aangepaste kinderen 17.353 leerlingen, verdeeld over :

58 klassen kleuteronderwijs (1.116 leerlingen);  
991 klassen lager onderwijs (13.707 leerlingen);  
beroepsschoolafdelingen (2.530 leerlingen).

Verscheidene leden geven uiting aan hun grote belangstelling voor dit onderwijs. Zij zijn van oordeel dat de Regering niet langer mag aarzelen om haar voornemens ter zake kenbaar te maken en een wetsontwerp in te dienen. Er wordt eveneens gevraagd welke scholen voor niet-aangepaste kinderen door het Rijk werden opgericht en hoe de opleiding van de gespecialiseerde leerkrachten geschiedt.

De Minister deelt de lijst mede van de inrichtingen die door het Rijk werden opgericht voor de niet-aangepaste en opvoedbare kinderen (hun aantal wordt voor het gehele land op 4.000 geraamd) :

Spastische kinderen : Rijksnormaalscholen te Bergen, Luik, Gent, Vorst, Laken en de School voor buitengewoon onderwijs te Oostende.

Voor de verstandelijk gehandicapten, wier aantal op 40.000 wordt geraamd : scholen voor buitengewoon onderwijs te Oudergem (half opvoedbaar), school voor buitengewoon onderwijs te Oostende (opvoedbaar), Rijksnormaalscholen te Doornik en Aarlen.

Op 1 september 1962 zullen te Bergen, Namen, Gent en Genk nieuwe scholen worden geopend. Zodra de kwestie van de lokalen een oplossing heeft gekregen, zullen afdelingen worden geopend te Luik en te Hoei.

Ofschoon de vragen enkel op de Rijksinrichtingen betrekking hadden, voegt de Minister hieraan toe dat hij niet onvermeld kan laten dat normaalcursussen eveneens worden ingericht door de provincies — onder meer Henegouwen — en door privé-instellingen : de Broeders van Liefde te Gent, de Vereniging van katholieke onderwijzers te Brussel, Caritas Catholica en nog andere.

Waarschijnlijk bedraagt het totaal aantal niet-aangepaste kinderen meer dan 100.000. Op dit ogenblik krijgen 14.000 van hen een opvoeding in kleuterscholen en lagere scholen van het officieel en vrij onderwijs.

Wat de opleiding van het personeel betreft, wordt een ontwerp van koninklijk besluit voorbereid om de specialisatie te versterken. Thans kan het bekwaamheidsgetuigschrift voor de opvoeding van abnormalen bekomen worden na het diploma van onderwijzer of van geaggregeerd professor, onder voorwaarden die vrij gemakkelijk vervuld kunnen worden. Het Rijk heeft te Luik en te Gent een cyclus van normaalleergangen ingericht.

Een voorontwerp van wet tot inrichting van het buitengewoon onderwijs wordt klaargemaakt en de Minister is van plan de voltooiing ervan te bespoedigen.

Les objectifs de ce projet seront les suivants :

- 1) Doter l'enseignement spécial d'un régime organique autonome;
- 2) Étendre l'obligation scolaire aux enfants inadaptés éducatifs;
- 3) Assurer la formation professionnelle et sociale des adolescents inadaptés;
- 4) Assurer la préparation du personnel enseignant et du personnel d'éducation des établissements d'enseignement spécial.

En ce qui concerne les moyens :

- 1) Création d'établissements de l'Etat et octroi d'une aide accrue aux établissements provinciaux, communaux ou libres subventionnés;
- 2) Libérer la famille de l'enfant inadapté de certains frais tels que les frais de transport et, si la famille est indigente, les frais de pension en internat;
- 3) Créer et subventionner des cours pour la préparation du personnel;
- 4) Créer un corps inspectoral spécialisé.

#### e) L'enseignement secondaire et artistique.

Le budget de l'enseignement secondaire et artistique se présente comme suit :

|                        | 1962          | Augmentation<br>sur 1961 | Augmentation<br>sur<br>crédits ajustés<br>de 1960 |
|------------------------|---------------|--------------------------|---------------------------------------------------|
| Enseignement moyen     | 5.250.090.000 | 310.493.000              | 884.930.000                                       |
| Enseignement techniq.  | 5.190.451.000 | 345.434.000              | 904.126.000                                       |
| Enseignement normal    | 823.310.000   | 56.527.000               | 184.746.000                                       |
| Enseignement artistiq. | 231.993.000   | 2.247.000                | 20.476.000                                        |

Un Commissaire, appuyé par plusieurs collègues, a émis l'opinion qu'à l'heure actuelle les licenciés agrégés de l'enseignement moyen supérieur ne sont plus suffisamment initiés aux méthodes pédagogiques qui conviennent à ce genre d'enseignement. N'ayant pas de pratique de l'enseignement, ils ne font que débiter en classe un résumé de ce qu'ils ont appris eux-mêmes à l'université. Il faudrait créer des *écoles normales supérieures* qui auraient pour mission de former les agrégés de l'enseignement moyen supérieur. Pareilles institutions ont existé dans le passé, et notamment à Liège. Le dernier établissement de ce genre, qui fut supprimé en 1893, a été fréquenté par des élèves qui se sont révélés, par après, des savants et des personnalités de premier ordre.

Répondant à cette suggestion, le Ministre voit bien en quoi consisterait pareil établissement qui pourrait s'appeler « Institut supérieur de l'Education Nationale ». Il fonctionnerait sous le régime de l'internat et du concours d'entrée, et serait ouvert aux meilleurs éléments qui se destinent à l'enseignement secondaire supérieur et à l'enseignement universitaire. Il serait accessible aux futurs enseignants des deux réseaux et des deux régions du pays. Sa mission serait de leur transmettre une formation essentiellement humaniste, comportant l'apprentissage des meilleures méthodes didactiques, et aussi un esprit national, dont il n'est sans doute pas superflu, en ce moment, de souligner l'importance.

Toutefois, le Ministre fait preuve d'un certain scepticisme en ce qui concerne la possibilité de réaliser un projet de ce genre dans les circonstances politiques actuelles.

Dit ontwerp zal volgende doeleinden nastreven :

- 1) Het buitengewoon onderwijs begiftigen met een autonoom organiek statuut;
- 2) De schoolplicht uitbreiden tot de opvoedbare niet aangepaste kinderen;
- 3) De beroeps- en sociale opleiding van de niet aangepaste adolescenten waarborgen;
- 4) Voorbereiding van het onderwijzend en opvoedend personeel van de inrichtingen voor buitengewoon onderwijs.

Wat de middelen betreft :

- 1) Oprichting van Rijksinrichtingen en verhoging van de hulpverlening aan de gesubsidieerde provinciale, gemeentelijke of vrije inrichtingen;
- 2) Het gezin van het niet aangepaste kind ontlasten van sommige kosten, zoals de vervoerkosten en, indien het gezin behoeftig is, de pensioenkosten in een internaat;
- 3) Inrichting en subsidiëring van de cursussen tot voorbereiding van het personeel;
- 4) Vorming van een corps gespecialiseerde inspecteurs.

#### e) Het secundair en het kunstonderwijs.

De begroting van het secundair onderwijs en van het kunstonderwijs ziet er uit als volgt :

|                    | 1962          | Vermeerdering<br>t. o. v. 1961 | Vermeerdering<br>t. o. v.<br>de aangepaste<br>kredieten<br>voor 1960 |
|--------------------|---------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Middelbaar onderw. | 5.250.090.000 | 310.493.000                    | 884.930.000                                                          |
| Technisch onderw.  | 5.190.451.000 | 345.434.000                    | 904.126.000                                                          |
| Normaalonderwijs   | 823.310.000   | 56.527.000                     | 184.746.000                                                          |
| Kunstonderwijs     | 231.993.000   | 2.247.000                      | 20.476.000                                                           |

Een Commissielid, gesteund door verschillende collega's, betuigt dat de geaggregeerde licentiaten van het hoger middelbaar onderwijs op dit ogenblik niet meer voldoende vertrouwd zijn met de pedagogische methodes die voor dit soort onderwijs vereist zijn. Aangezien zij geen ervaring in het onderwijs bezitten, geven zij in de klas slechts een samenvatting van wat zij zelf op de universiteit geleerd hebben. Er zou dienen te worden overgegaan tot de oprichting van *hogere normaalscholen*, die belast zouden worden met de opleiding van geaggregeerden van het hoger middelbaar onderwijs. Dergelijke inrichtingen hebben in het verleden bestaan, onder meer te Luik. De laatste inrichting van die aard, die in 1893 werd afgeschaft, werd bezocht door leerlingen die later wetenschapsmensen en eerste-rangspersonaliteiten geworden zijn.

In antwoord op dit voorstel verklaart de Minister dat hij wel inziet welke de plaats zou zijn van dergelijke inrichting, die men « Hoger Instituut voor Nationale Opvoeding » zou kunnen noemen. Zij zou als internaat zijn opgevat; er zou een toelatingsexamen afgelegd moeten worden en de inrichting zou opengesteld zijn aan de beste krachten die zich voorbereiden tot het hoger secundair en het universitair onderwijs. Zij zou toegankelijk zijn voor de toekomstige leerkrachten van de twee netten en van de twee landsgedeelten. De opdracht van de inrichting zou erin bestaan hun een in hoofdzaak humanistische opleiding, samen met een inwijding in de beste didactische methodes, te bezorgen en tevens bij hen een nationale geest aan te kweken, waarvan het belang op dit ogenblik voor iedereen duidelijk is.

De Minister geeft evenwel uiting aan een zeker scepticisme in verband met de mogelijkheid om dergelijk plan in de huidige politieke omstandigheden te verwezenlijken.

Un commissaire a plaidé également pour le rétablissement du *concours général* annuel entre les athénées et lycées du pays. Ce concours devrait porter sur une matière qui permettrait de déceler la maturité des élèves et, par conséquent, la valeur de la formation intellectuelle qu'ils reçoivent dans chaque établissement. Le personnel enseignant n'est pas favorable au rétablissement de pareil concours qui révèle plus le dynamisme des maîtres que les dons intellectuels de leurs élèves. Cependant, de l'avis du commissaire, ce concours peut éveiller une saine émulation.

Le rétablissement du concours général se heurterait probablement à des difficultés d'ordre pratique, estime le Ministre, mais, peut-être, ne sont-elles pas insurmontables. Il aurait le grand intérêt d'appeler aux mêmes épreuves les élèves des différents niveaux.

Quels sont les résultats enregistrés dans les *classes expérimentales* du degré moyen inférieur des écoles de l'Etat? a demandé un membre. Est-on en état d'établir des comparaisons avec des classes traditionnelles dans la même école? Une extension du système est-elle envisagée? Possède-t-on un personnel enseignant spécialisé? Les parents ont-ils le droit de s'opposer à ce que leurs enfants soient versés dans ces classes? Quelle sera la valeur du diplôme ou du certificat?

Il ne peut y avoir aucune difficulté en ce qui concerne l'homologation des diplômes, répond le Ministre, l'expérience ne peut d'ailleurs être entreprise que sur avis conforme du Conseil de perfectionnement. En principe, toutes les classes du niveau inférieur de l'école participent au régime expérimental. Chaque fois, les parents sont dûment informés par les chefs d'établissements.

Le système d'homologation sera-t-il bientôt généralisé demande un commissaire?

Un projet d'arrêté royal est en préparation en application de l'article 23 de la loi du 29 mai 1959.

Les jurys d'homologation doivent permettre de contrôler le niveau des études, puisque la confirmation de l'octroi des subsides en dépend aux termes de la loi.

Il y aura quatre jurys : pour le secondaire inférieur, le secondaire supérieur; le normal moyen et le normal technique et le supérieur non universitaire.

Un membre demande vers quel genre d'*humanités* on entend s'orienter?

Les humanités anciennes subsisteront-elles ou, par contre, seront-elles sacrifiées au profit d'autres formules telles les humanités latin-langues?

Le membre fait valoir que les humanités anciennes constituent toujours une voie de grande valeur. Ce n'est certainement pas à elles que devraient s'appliquer certaines paroles que M. le Ministre a tenues l'an dernier lorsque, au cours de la discussion de son budget au Sénat, il a parlé de « faux humanisme » et de « fausses humanités ».

Le membre demande d'ailleurs que M. le Ministre précise sa pensée à ce sujet.

Il désire également avoir des précisions en ce qui concerne l'organisation future des différents cycles de l'enseignement secondaire ainsi qu'en ce qui concerne les accès à l'université qu'ils offrent en fin d'études.

Dans cet ordre d'idées, il désire connaître également le nombre de diplômés de fin d'études : humanités greco-latines, latin-mathématique, latin-sciences, délivrés en 1920, 1940 et 1960.

(Ces renseignements d'ordre statistique figurent en annexe du rapport).

Een Commissielid bepleit eveneens de wederinvoering van de jaarlijkse *algemene wedstrijd* onder de athenea en lycea van het land. Deze wedstrijd zou betrekking moeten hebben op een vak, dat het mogelijk zou maken zich een oordeel te vormen over de geestesrijpheid van de leerlingen en, bijgevolg, van de waarde van de intellectuele opleiding die in iedere inrichting verstrekt wordt. De leden van het onderwijzend personeel staan niet gunstig tegenover de wederinvoering van dergelijke wedstrijd, die veeleer getuigt van dynamisme van de leerkrachten dan van de intellectuele gaven van hun leerlingen. Het Commissielid is echter van mening dat deze wedstrijd een aansporing tot gezonde wedijver kan zijn.

Naar het oordeel van de Minister zou de wederinvoering van de algemene wedstrijd waarschijnlijk stuiten op moeilijkheden van praktische aard, doch deze zijn wellicht niet onoverkomelijk. Het grote voordeel ervan zou zijn, dat leerlingen van verschillende niveaus dezelfde proeven zouden moeten afleggen.

Een lid vraagt welke resultaten de *experimentele klassen* in de Rijksinrichtingen voor lager middelbaar onderwijs opgeleverd hebben. Kunnen vergelijking worden gemaakt met traditionele klassen in dezelfde school? Wordt een uitbreiding van het stelsel overwogen? Beschikt men over gespecialiseerde leerkrachten? Hebben de ouders het recht zich te verzetten tegen de opneming van hun kinderen in deze klassen? Welke waarde zal het diploma of het getuigschrift bezitten?

In zijn antwoord wijst de Minister erop dat de homologatie van de diploma's geen enkele moeilijkheid kan opleveren en dat de proefneming trouwens alleen ondernomen mag worden na eensluidend advies van de Verbeteringsraad. In principe wordt het proefstelsel toegepast in alle klassen van de lagere graad van de school. De ouders worden telkenmale behoorlijk ingelicht door de bestuurders der inrichtingen.

Een Commissielid vraagt of het stelsel van de *homologatie* binnenkort veralgemeend zal worden.

Een ontwerp van koninklijk besluit is in voorbereiding; het zal genomen worden in toepassing van artikel 23 van de wet van 29 mei 1959.

De homologatiecommissies moeten het mogelijk maken het peil van de studies na te gaan; volgens de bepalingen van de wet hangt hiervan inderdaad de bevestiging van de toekenning van de toelagen af.

Er zijn vier commissies voorzien : voor het lager secundair onderwijs, voor het hoger secundair onderwijs, voor het middelbaar en technisch normaalonderwijs, voor het niet-universitair hoger onderwijs.

Een lid vraagt naar welke soort *humaniora* men zich wil oriënteren.

Zullen de oude humaniora behouden worden of zullen ze integendeel opgeofferd worden ten gunste van andere formules, zoals de humaniora Latijn-talen?

Het lid wijst erop dat de oude humaniora steeds een grote waarde zullen behouden. Bepaalde uittalingen, die de Minister vorig jaar heeft gdaan tijdens de bespreking van zijn begroting in de Senaat — waar hij het had over « vals humanisme » en « valse humaniora » — zijn zeker niet voor de oude humaniora bestemd.

Het lid vraagt trouwens dat de Minister zijn zienswijze ter zake zou toelichten.

Hij wenst tevens ook nader ingelicht te worden over de toekomstige organisatie van de verschillende cyclussen van het secundair onderwijs en over de toegangsmogelijkheden tot de universiteit na beëindiging van de studies.

In dit verband wenst hij eveneens te vernemen hoeveel einddiploma's in 1920, 1940 en 1960 werden uitgereikt voor de humaniora Grieks-Latijn, Latijn-wiskunde en Latijn-wetenschappen.

(Deze statistische gegevens zijn in bijlage bij dit verslag opgenomen).



Le Ministre a précisé sa pensée, à ce sujet :

« La véritable élite n'est pas celle qui se prévaut d'une supériorité de moyens économiques : tout le monde est d'accord à ce sujet. Les seules supériorités authentiques sont celles qui tiennent à l'intelligence, au caractère et à la valeur personnelle. C'est une des missions de l'école d'aider cette élite à se dégager et à s'affirmer.

» Quant au « faux humanisme », c'est celui qui consisterait à identifier l'humanisme à une certaine connaissance, généralement superficielle et éphémère, des langues anciennes. Celles-ci gardent toute leur valeur formative. Mais il est clair que l'humanisme ne se réduit pas aux formules d'enseignement qui datent de la Renaissance.

» La prétendue supériorité des humanités gréco-latines ne tient pas tant aux qualités intrinsèques du grec ou du latin, mais au fait que ces humanités ont toujours été considérées, par une certaine classe sociale, comme d'une essence supérieure aux autres études secondaires.

» Or, si à l'heure actuelle, comme par le passé, seule une poignée de privilégiés intellectuels est capable de retirer tous les fruits d'une formation gréco-latine (pour la plupart des élèves, l'étude du grec se limite à une lutte ardue avec les difficultés de la grammaire), il est inadmissible que l'on entrave l'accès aux différentes facultés universitaires à ceux qui ont choisi une orientation plus démocratique.

» Si le Ministre n'entend pas mettre en cause la valeur formative de l'étude du latin, et s'il est disposé à lui maintenir une place de choix au programme des humanités, il ne peut en dire autant du grec, pour la raison qu'il a déjà indiquée ci-dessus.

» D'ailleurs, d'une façon générale, il est d'avis qu'en ce qui concerne la formation humaine des jeunes par l'étude des auteurs anciens, celle-ci peut être réalisée également par la lecture de bonnes traductions.

» Le Ministre est partisan de compenser la réduction du nombre d'heures réservées actuellement aux langues anciennes, par une augmentation correspondante du nombre d'heures consacrées à l'étude de la langue maternelle et de la littérature en cette langue, ainsi qu'à l'histoire des idées et des techniques.

» Bien entendu, il s'agit là de réformes qui se heurtent à pas mal de préjugés et de résistances, tant de la part de certains professeurs qui croient leurs intérêts menacés, que de la part de ceux qui ont difficile à se départir de certaines routines ».

Un commissaire estime que la *prolongation de la scolarité* jusqu'à 16 ans qui est envisagée par la commission chargée par le Gouvernement de la préparation de cette réforme, posera des problèmes au point de vue de l'organisation de l'enseignement secondaire inférieur. Il faudra envisager également une redistribution des cycles, l'âge de l'enseignement obligatoire étant prolongé jusque et y compris la première année de l'enseignement secondaire supérieur.

Le commissaire rappelle alors comment, pendant la législature 1950-1954, une première commission avait abouti à la conclusion d'instaurer l'enseignement obligatoire jusqu'à l'âge de 15 ans. Entretemps la situation a changé considérablement. La gratuité de l'enseignement jusqu'à l'âge de 18 ans a fait en sorte qu'une série de problèmes qui rendaient difficile la prolongation de la scolarité au delà de 15 ans ne se posent plus à l'heure actuelle.

De Minister verduidelijkt zijn zienswijze ter zake :

« De werkelijke elite is niet de elite die zich beroept op een superioriteit van economische aard : iedereen is het hierover eens. De enige authentieke superioriteit is die welke blijkt uit het verstand, het karakter en de persoonlijke waarde. Een van de opdrachten van de school is deze elite de mogelijkheid te verschaffen om op het voorplan te treden en zich te doen gelden.

» Het « vals humanisme » is het humanisme dat te erkennen is aan een zekere meestal oppervlakkige en vergankelijke kennis van de oude talen. Deze behouden volledig hun vormende waarde, doch het is duidelijk dat het humanisme zich niet beperkt tot onderwijsformules uit de tijd van de Renaissance.

» De zogenaamde superioriteit van de Grieks-Latijnse humaniora is niet zozeer te wijten aan de intrinsieke kwaliteiten van het Grieks of het Latijn, maar wel aan het feit, dat een bepaalde sociale klasse aan deze humaniora steeds een hogere waarde heeft toegekend dan aan andere secundaire studies.

» Waar het echter thans, net als vroeger, maar voor een handvol bevoorrechte intellectuelen is weggelegd, het meeste voordeel uit een Grieks-Latijnse opleiding te halen (voor de meeste leerlingen betekent de studie van het Grieks niets meer dan een moeizaam worstelen met de spraakkunst-moeilijkheden) is het onaanvaardbaar dat de toegang tot de verschillende universiteitsfaculteiten wordt belemmerd voor diegenen die een meer democratische richting hebben gekozen.

» De Minister denkt er niet aan, de vormende waarde van de studie van het Latijn in twijfel te trekken, en hij is bereid om haar steeds een belangrijke plaats voor te behouden in het programma van de humaniora, maar voor het Grieks is hij, om de hoger vermelde reden, niet dezelfde mening toegedaan.

» Over 't algemeen is hij trouwens van oordeel dat de jeugd evengoed door het lezen van goede vertalingen als door het bestuderen van de oude auteurs, een humanistische opleiding kan bekomen.

» De Minister geeft er de voorkeur aan dat de vermindering van het thans aan de oude talen bestede aantal uren zou worden gecompenseerd door een overeenstemmende vermeerdering van het aantal uren bestemd voor de studie van de moedertaal en de desbetreffende letterkunde, evenals die van de geschiedenis der ideeën en der technieken.

» Dit zijn natuurlijk hervormingen die, zowel bij sommige leraars, die hun belangen bedreigd achten, als bij degenen die zich moeilijk van bepaalde routines kunnen ontdoen, op heel wat vooroordelen en tegenkanting stuiten. »

Een Commissielid is van oordeel dat de *verlenging van de schoolplicht* tot 16 jaar, beoogd door de commissie die door de Regering werd belast met de voorbereiding van die hervorming, problemen zal doen rijzen in verband met de organisatie van het lager secundair onderwijs. Eveneens dient een herverdeling van de cyclussen onder ogen te worden genomen, daar de schoolplichtige leeftijd verlengd is tot en met het eerste jaar van het hoger secundair onderwijs.

Het Commissielid brengt dan in herinnering hoe een eerste commissie, gedurende de legislatuur 1950-1954, gekomen was tot het bestuur dat de schoolplicht tot de leeftijd van 15 jaar diende verlengd. Inmiddels is de toestand in grote mate veranderd. De kosteloosheid van het onderwijs tot de leeftijd van 18 jaar heeft een aantal problemen uit de weg geruimd die de verlenging van de schoolplicht boven 15 jaar tot nog toe bemoeilijkten.



Le Commissaire insiste ensuite pour que, à l'instar de ce qui s'est fait entre 1950 et 1954, les conclusions de la dernière commission soient communiquées au fur et à mesure de leur élaboration aux membres des commissions parlementaires de l'Éducation nationale et de la Culture. Il est préférable que les commissaires soient préparés à l'examen du projet définitif par des rapports intérimaires à caractère pédagogique.

D'après le commissaire il reste cependant, dans le cadre de la prolongation de la scolarité, un autre problème difficile à résoudre, à savoir celui de l'organisation de cours communs, pour les élèves de toutes les sections de l'enseignement secondaire inférieur, cours communs qui doivent constituer un enseignement de base au point de vue travaux pratiques, musique et dessin, loisirs. L'importance de ce dernier aspect de l'enseignement, dans la perspective d'une diminution progressive du temps de travail, n'échappera à personne.

Il n'y a pas d'inconvénient à communiquer les rapports de la Commission, déclare le Ministre. Le dernier rapport de l'administration au sujet de la prolongation de la scolarité est daté du 13 décembre 1961. A ce moment, un groupe de travail dont faisaient partie les représentants de l'Enseignement officiel subventionné et de l'Enseignement libre avaient tenu six séances et mis au point des conclusions qui doivent maintenant être reprises dans un avant-projet de loi.

Un autre membre croit savoir que la Commission d'étude pour la prolongation de la scolarité propose de porter la limite de l'obligation scolaire à 15 ans à partir du 1<sup>er</sup> septembre 1965 et à 16 ans à partir du 1<sup>er</sup> septembre 1968.

Cette proposition est très décevante. A son point de vue, il faut être beaucoup plus radical. On ne comprendrait pas que le législateur ne fût pas saisi très prochainement de ce problème. Avant qu'un projet de loi ne soit déposé, la Commission de l'Éducation nationale et de la Culture devrait être appelée à exprimer son opinion.

Un commissaire s'est ému du niveau intellectuel des élèves de l'enseignement secondaire. D'après certaines statistiques, 2,5 % d'entre eux seulement auraient les capacités voulues pour suivre des cours universitaires. Si ce chiffre est exact, il nous réservera, dans un avenir plus ou moins proche, de durs réveils.

En effet malgré que le nombre d'universitaires soit triplé depuis 1939, le nombre de diplômés ayant reçu une formation scientifique serait resté sensiblement le même.

Or, s'il y a une matière première qui ne s'épuise pas, c'est bien les dons intellectuels des jeunes générations qui se succèdent. C'est leur niveau intellectuel et surtout le développement constant d'une couche intellectuelle supérieure : savants, chercheurs, etc., qui déterminera la croissance économique et sociale future de notre pays.

C'est la raison pour laquelle il faut mettre tout en œuvre pour maintenir nos ressources intellectuelles au niveau de celles des autres pays.

On ne peut donc accepter les pourcentages défavorables relevés ci-dessus comme une espèce de fatalité. Il faut réagir d'une façon dynamique et efficiente et revoir les méthodes mises en œuvre dans l'enseignement secondaire, méthodes qui seules peuvent être responsables d'un état de chose inquiétant.

Le Ministre est d'accord sur cette dernière observation. Il précise que le pourcentage indiqué concerne l'ensemble

Het Commissielid dringt aan opdat de conclusies van de de laatste commissie, net zoals tussen 1950 en 1954 is geschied, aan de leden van de parlementaire commissies voor de Nationale Opvoeding en de Cultuur worden medege-deeld naargelang zij opgesteld zijn. Het is geraadzaam dat de Commissieleden voor het onderzoek van het definitief ontwerp worden voorbereid door middel van interim-ver-slagen van pedagogische aard.

Volgens het Commissielid blijft er nochtans, in het kader van de verlenging van de schoolplicht, een ander moeilijk op te lossen vraagstuk, met name de inrichting van gemeen-schappelijke leergangen voor de leerlingen van alle afdelin-gen van het lager middelbaar onderwijs, welke gemeen-schappelijke leergangen een basisondericht moeten vormen op het stuk van praktische werkzaamheden, muziek en tekenen, vrije tijdsbesteding. Het zal wel niemand ontgaan hoe belangrijk dit laatste aspect van het onderwijs is, in het vooruitzicht op een geleidelijke vermindering van de ar-beidsduur.

De Minister verklaart dat er geen bezwaar is tegen de mededeling van de rapporten der Commissie. Het laatste verslag van het Bestuur over de verlenging van de school-plicht dateert van 13 december 1961. Op dat ogenblik had een werkgroep, waarvan de vertegenwoordigers van het gesubsidieerd officieel onderwijs en van het vrij onderwijs deel uitmaakten, zes vergaderingen gehouden en conclusies uitgewerkt, die thans in een voorontwerp van wet dienen te worden opgenomen.

Een ander lid meent te weten dat de studietoelating voor de verlenging van de schoolplicht voorstelt om de grens van de schoolplichtige leeftijd, met ingang van 1 sep-tember 1965, op 15 jaar en, met ingang van 1 september 1968, op 16 jaar te brengen.

Dit antwoord is zeer ontmoedigend. Zijns inzien moeten wij veel radicaler te werk gaan. Het ware niet te begrijpen dat de wetgever dit probleem niet eerstdaags zou kunnen behandelen. Voor de indiening van een wetsontwerp zou de Commissie voor de Nationale Opvoeding en Cultuur moe-ten worden verzocht haar mening te betuigen.

Een Commissielid toont zich bezorgd om het intellec-tueel peil van de leerlingen uit het secundair onderwijs. Volgens sommige statistieken zouden slechts 2,5 % onder hen de nodige bekwaamheid bezitten om academische cur-sussen te volgen. Is dit cijfer juist, dan zal het ons in een min of meer nabije toekomst, een onaangename ontucht-ering brengen.

Immers, ondanks het feit dat het aantal universiteitsstu-denten sedert 1939 verdriedubbeld is, zou het aantal gedi-plomeerden met wetenschappelijke vorming vrijwel onve-randerd zijn gebleven.

Nu is het zo, dat de intellectuele begaaftheden van de opeenvolgende jonge generaties onuitputtelijk zijn. De economische en sociale bloei van ons land zal in de toe-komst worden bepaald door hun intellectueel peil en vooral door de gestadige ontwikkeling van een laag vooraan-staande intellectuelen (geleerden, vorsers, enz.).

Daarom moet alles in het werk worden gesteld om onze intellectuele hulpmiddelen op hetzelfde peil als in de andere landen te houden.

De hoger aangehaalde ongunstige procenten mogen der-halve niet als een soort fataliteit worden beschouwd. Wij dienen op een dynamische en efficiënte wijze te reageren en de in het secundair onderwijs toegepaste methoden te herzien, daar deze verontrustende toestand slechts aan be-doelde methoden te wijten kan zijn.

De Minister is het eens met deze laatste opmerking. Hij preciseert dat het aangegeven procent voor de gezamenlijke

des pays occidentaux. Encore faut-il être prudent vu le manque de rigueur inhérent à ces sortes d'approximations.

Il faut réformer les conditions de passage du secondaire au supérieur. Il faut donner un meilleur statut pécuniaire au personnel universitaire, et plus particulièrement aux chercheurs. Enfin, il faut faire un sort à la recommandation du Conseil National de la politique scientifique, invitant les pouvoirs publics à construire davantage de bâtiments universitaires et de cités universitaires, et à augmenter encore le nombre et le montant des bourses.

Dans le même ordre d'idées, un membre rappelle que l'enseignement moyen est devenu, en raison de la démocratisation de l'enseignement, un enseignement de masse.

Bien entendu, il faut veiller à ce que le niveau général de cet enseignement ne baisse pas.

Mais il faut aussi éviter que les professeurs ne continuent, comme c'était trop souvent le cas dans le passé, à donner leurs cours en fonction des meilleurs élèves; ces élèves sont parfois aussi ceux qui, par le milieu social auquel ils appartiennent ou les moyens financiers dont disposent leurs parents (cours spéciaux, etc.), sont privilégiés et obtiennent, par conséquent, les meilleurs résultats.

La démocratisation de l'enseignement veut que les professeurs doivent s'adresser à tous les élèves indistinctement et doivent essayer de relever le niveau général de leurs élèves.

Il faut suivre très attentivement les expériences de « tronc commun » et d'« écoles multilatérales » faites dans le cycle inférieur.

\* \* \*

En ce qui concerne l'enseignement normal, un membre s'est plaint de l'abondance des programmes.

C'est vrai, répond le Ministre, spécialement dans l'enseignement normal moyen. Les élèves sont tous les jours en classe de huit heures et demie à dix huit heures. Les études se trouvent portées, en plus d'un point, au niveau des candidatures universitaires, par exemple, pour les mathématiques; et en même temps la formation professionnelle est très poussée.

La formation des régents est actuellement soumise à révision. Il est envisagé de fixer le maximum à trente deux heures par semaine, y compris les cours à option.

\* \* \*

Un commissaire a attiré l'attention de la Commission sur l'importance du budget de l'enseignement professionnel et technique: 5.190 millions dont 4.100 millions de subventions, 345,5 millions de plus qu'en 1961 et 904 millions de plus qu'en 1960.

Il faut se demander si cet effort considérable porte tous ses fruits:

- a) dans le domaine de la formation professionnelle des élèves;
- b) en tant qu'élément important de l'expansion économique.

En ce qui concerne la formation des élèves, des progrès importants ont été réalisés dans la culture générale. Le niveau des programmes de langue maternelle et de mathématiques des A2 dites scientifiques a rejoint pratiquement celui des Humanités. Dès lors, le moment est venu de per-

westelijke landen geldt. Maar wij mogen niet al te voortvarend zijn daar het dergelijke ramingen doorgaans aan nauwkeurigheid ontbreekt.

De voorwaarden tot overgang van het secundair naar het hoger onderwijs dienen gewijzigd. Aan het academisch personeel, en met name aan de vorsers, moet een beter geldelijk statuut worden verleend. Tenslotte moet men zich uitspreken over de aanbeveling van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid, waarbij de openbare instanties werden verzocht nog meer universiteitsgebouwen en studentenwijken te bouwen, alsook het aantal en het bedrag der studiebeurzen te verhogen.

In dezelfde gedachtengang herinnert een lid eraan dat het middelbaar onderwijs, ingevolge de democratisering van het onderwijs, een massa-onderwijs geworden is.

Wel te verstaan dient men er zorg voor te dragen dat het algemeen peil van dit onderwijs niet zakt.

Maar men dient ook te vermijden, dat de leraars, zoals dit vroeger al te vaak het geval was, verder cursussen zouden geven die bestemd zijn voor de beste leerlingen; zulke leerlingen zijn soms ook diegenen die, ingevolge het sociaal milieu waartoe zij behoren of de financiële middelen waarover hun ouders beschikken (speciale cursussen, enz.), bevoorrecht zijn en diensvolgens de beste uitslagen boeken.

De democratisering van het onderwijs vergt dat de leraars zich tot alle leerlingen zonder onderscheid richten en trachten het algemeen peil van hun leerlingen op te voeren.

Men moet veel aandacht besteden aan de in de lagere cyclus gedane proefnemingen, met name de « gemeenschappelijke stam » en de « multilaterale scholen ».

\* \* \*

Wat het normaalonderwijs betreft, heeft een lid zich beklagd over de overbelasting van de programma's.

De Minister antwoordt dat zulks waar is, vooral in het middelbaar normaalonderwijs. De leerlingen zijn alle dagen in de klas van acht uur dertig tot achttien uur. De studies worden, op meer dan één punt, tot het peil van de universitaire candidaturen opgevoerd, bijvoorbeeld wat de wiskunde betreft, en ter zelfder tijd wordt de beroepsopleiding zeer ver doorgedreven.

De opleiding van de regenten is thans aan een onderzoek met het oog op herziening onderworpen. Men overweegt het maximum op tweeëndertig uur per week te bepalen, keuzevakken inbegrepen.

\* \* \*

Een Commissielid heeft de aandacht van de Commissie gevestigd op het belang van de begroting van het beroeps- en technisch onderwijs: 5.190 miljoen, waarvan 4.100 miljoen aan toelagen, hetzij 345,5 miljoen meer dan in 1961 en 904 miljoen meer dan in 1960.

Men mag zich afvragen of die belangrijke inspanning alle verwachte vruchten afwerpt:

- a) op het gebied van de beroepsopleiding van de leerlingen;
- b) als belangrijk element van de economische expansie.

Wat betreft de vorming van de leerlingen werd een belangrijke vooruitgang geboekt inzake algemene ontwikkeling. Praktisch liggen de programma's betreffende de moedertaal en de wiskunde van de A2, de zgn wetenschappelijke, op hetzelfde peil als de Humaniora. Het ogenblik is

mettre l'accès des meilleurs diplômés d'A2 aux facultés universitaires.

Sur le plan des connaissances professionnelles, le commissaire estime que de grands efforts doivent encore être accomplis. L'horaire des maîtres d'apprentissage (36 heures) est trop chargé. Il doit être ramené, le plus tôt possible, à 30 heures. De plus, les barèmes, peu intéressants pour des spécialistes du secteur privé, limitent le recrutement des maîtres. Les professeurs de cours pratiques et techniques perdent vite le contact des réalités de la vie industrielle. Il faut imaginer un système qui leur permettrait d'accomplir régulièrement des stages dans l'industrie. Enfin, les programmes doivent être plus souples, afin que les matières enseignées soient adaptées aux nécessités régionales, ce qui n'est pas toujours le cas.

Ces différentes mesures permettraient d'améliorer sensiblement la valeur professionnelle des élèves diplômés.

Pour ce qui est du rôle que devrait jouer l'enseignement professionnel dans une politique d'expansion économique et de plein emploi, le Commissaire estime que l'on se débat dans le plus grand désordre. Persistera-t-on longtemps encore à former des milliers de régentes de coupe et confection, entretiendra-t-on encore longtemps, à grands frais, des écoles artisanales qui ne répondent plus aux besoins de l'économie et n'offrent plus de débouchés, alors que bien des disciplines professionnelles et techniques manquent cruellement de personnel spécialisé ?

Le Commissaire suggère d'assurer un contact permanent entre les industriels, les organisations syndicales et les pouvoirs organisateurs, à l'échelon régional, afin de déterminer les secteurs où le manque de main-d'œuvre spécialisée appelle un effort particulier de l'enseignement technique. Quant aux écoles reconnues inutiles, les subventions devraient leur être progressivement retirées.

Le Ministre répond que les milieux de l'enseignement, le monde syndical et le monde patronal s'occupent très activement des problèmes que soulève l'enseignement technique et s'efforcent de faire « coller » le plus possible cet enseignement avec les réalités économiques, sociales et techniques.

Un effort analogue est fait en ce qui concerne la nomenclature des différentes disciplines de l'enseignement technique.

En ce qui concerne le contact que les professeurs de l'enseignement technique doivent nécessairement garder avec l'industrie en vue de rester au courant des derniers progrès réalisés dans ce domaine, le problème qu'il pose retient également l'attention particulière du Ministre et des milieux intéressés.

Il est souhaitable qu'un « pont » soit établi entre l'enseignement technique supérieur, d'une part, l'enseignement universitaire, d'autre part.

Le Ministre se réfère, à cet égard, aux propositions formulées par le Conseil National de la politique scientifique, propositions qui permettraient aux étudiants passant d'une discipline à l'autre, de gagner un ou deux ans sur l'ensemble du programme d'études nouveau qu'ils ont à parcourir.

Pour ce qui est de l'horaire imposé aux maîtres de pratique professionnelle, le Bureau permanent du Conseil supérieur de l'Enseignement technique avait autrefois proposé de réduire le minimum de 36 heures à 30, et estimait qu'il fallait tenir compte de ce chiffre, dans la fixation du minimum d'un horaire complet pour les professeurs chargés à la fois du cours de pratique professionnelle et de cours théoriques. Les heures de cours théoriques et de cours pra-

dan ook gekomen om aan de beste studenten die het diploma 2A verworven hebben, toegang tot de universiteiten te verlenen.

Wat de beroepskennis betreft, meent het Commissielid dat er nog een inspanning moet gedaan worden. De leermeesters voor vakopleiding hebben een te zware uurrooster (36 uren). Deze moet, zo spoedig mogelijk, tot 30 uren worden teruggebracht. Bovendien wordt de aanwerving van dergelijke leermeester geremd doordat de weddeschalen voor specialisten uit de privé-sector weinig aantrekkelijk zijn. De leraars in praktische en technische vakken verliezen spoedig het contact met de industriële wereld. Er dient een regeling te worden uitgedacht om het hun mogelijk te maken regelmatig stages in de industrie te doen. Tenslotte moeten de programma's versoepeld worden om de aangeleerde leerstoffen aan de regionale noodwendigheden aan te passen, wat niet steeds het geval is.

Dank zij deze verschillende maatregelen zou het mogelijk zijn het peil van de beroepskennis van de gediplomeerde leerlingen merklijk te verhogen.

Wat betreft de rol, die het beroepsonderwijs zou dienen te spelen bij een beleid inzake economische expansie en volledige tewerkstelling meent het lid dat men aan de grootste wanorde het hoofd moet bieden. Zal men nog lang voortgaan met de opleiding van duizenden regentesen in snit en confectie, zal men nog lang, en ten koste van welke uitgaven, ambachtsscholen steunen, die niet meer aan de noodwendigheden van onze economie beantwoorden en geen toekomstmogelijkheden meer bieden, terwijl heel wat beroeps- en technische vakken zijn, waar een schrijnend tekort heerst aan gespecialiseerd personeel ?

Het Commissielid suggereert de inrichting van een bestendig contact op gewestelijk vlak tussen de nijveraars, de vakverenigingen en de inrichtende besturen, ten einde de sectoren te bepalen waar het tekort aan gespecialiseerde werkrachten een bijzondere inspanning van wege het technisch onderwijs vergt. Wat de scholen betreft die als nutteloos beschouwd worden, zouden de toelagen geleidelijk dienen afgeschaft te worden.

De Minister antwoordt dat de onderwijskringen, de syndicale wereld en de werkgevers zich zeer actief bezighouden met de vraagstukken in verband met het technisch onderwijs en zich inspannen om dit onderwijs, zoveel mogelijk, in voeling te brengen met de economische, sociale en technische realiteiten.

Een gelijkaardige inspanning wordt gedaan wat betreft de naamlijst van de onderscheidene disciplines van het technisch onderwijs.

Het vraagstuk in verband met het contact dat de leraars van het technisch onderwijs dienen te onderhouden met de nijverheid, ten einde op de hoogte te blijven van de laatste, op dit gebied verwezenlijkte vooruitgang, houdt eveneens de bijzondere aandacht gaande van de Minister en van de belanghebbende kringen.

Het is wenselijk dat een « brug » geslagen wordt tussen het hoger technisch onderwijs, enerzijds, en het universitair onderwijs, anderzijds.

Op dit punt verwijst de Minister naar de voorstellen welke geformuleerd werden door de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid, voorstellen waardoor het de studenten, die van de ene discipline naar de andere overgaan, zou mogelijk worden één of twee jaar te winnen op het geheel van het nieuwe studieprogramma dat zij moeten doorlopen.

Wat het uurrooster betreft, dat opgelegd wordt aan de meesters in beroepspraktijk, had het Vast Bestuur van de Hoge Raad voor het Technisch Onderwijs vroeger voorgesteld het minimum te herleiden van 36 tot 30 uur, en was het de mening toegedaan dat met dit cijfer rekening diende gehouden bij het vaststellen van het als minimum geldend volledig uurrooster voor de leraars die ter zelfder tijd met de leergang in beroepspraktijk en met de

tiques seraient comptées respectivement en vingtièmes et en trentièmes dans l'établissement du traitement.

Le Ministre a repris la question et s'est rallié en principe à l'avis du Bureau permanent. Il a fallu cependant estimer d'avance l'incidence financière de cette mesure. Elle s'est chiffrée à 84 millions.

A l'heure actuelle, une proposition a été soumise au département de la Fonction publique, après quoi elle fera l'objet de l'examen du Comité du budget.

Un membre fait observer qu'en ce qui concerne l'enseignement professionnel ou technique communal, on se trouve devant une situation peu claire.

Dans le Bulletin des Questions et Réponses, le Ministre a répondu que, suite à la loi du 29 mai 1959, les administrations communales ont le droit d'organiser un enseignement professionnel et technique et que l'agrégation, avec la subvention pour les traitements et les frais de fonctionnement y afférents, prend cours après un an de fonctionnement et approbation de l'inspection. En ce qui concerne les subventions en cas de construction de nouveaux bâtiments, celles-ci ne sont accordées qu'après la délivrance du premier diplôme.

Il règne en ce domaine une grande confusion, estime le membre.

En effet, lorsqu'une administration communale crée une école professionnelle ou technique et se croit amenée, de ce fait, à donner de l'extension aux bâtiments existants, ou à bâtir de nouveaux locaux, elle se trouve dans la nécessité de contracter à cet effet un emprunt auprès du Crédit communal et à introduire ses plans auprès du service de l'Urbanisme. Lorsqu'elle se présente avec ses plans, aux Travaux publics, on lui répond : « Nous ne pouvons vous délivrer une autorisation de bâtir sans avis préalable du Ministère de l'Éducation Nationale et de la Culture ». Lorsqu'on demande l'avis de ce Ministère, il est répondu : « Vu la loi du 29 mai 1959, nous sommes incompétents. Nous n'avons pas à donner d'avis. »

En cas de demande d'emprunt, il est répondu, lorsque celle-ci est soumise à l'approbation de la Députation permanente : « Cette demande d'emprunt est prématurée. Vous devez d'abord faire approuver vos plans et votre adjudication. »

De la sorte, on continue à tourner en rond et les administrations communales qui prennent de telles initiatives, ne se trouvent pas en mesure de marcher de l'avant. Les Ministres doivent donner à ce sujet des instructions très précises aux administrations et aux services administratifs subordonnés.

Un autre Commissaire déclare qu'il n'est pas admissible que le Ministre de l'Intérieur, à la faveur du contrôle qu'il exerce sur les budgets communaux, intervienne dans des problèmes d'enseignement, notamment par la suppression arbitraire de crédits inscrits au profit de l'enseignement communal.

Qu'en est-il, demande ce Commissaire, des prétendus projets du gouvernement qui tendraient à reprendre pour le compte de l'État, l'ensemble du réseau de l'enseignement communal, à l'exception de l'enseignement primaire et gardien.

Est-il exact que ces projets viseraient notamment l'enseignement professionnel, lequel, dans les grands centres, est fréquenté en grande partie par des enfants de communes environnantes qui — bien entendu — n'interviennent pas dans les frais de cet enseignement? Cette situation servirait entre autres de prétexte à considérer l'enseignement profes-

theoretische leergangen belast zijn. De uren der theoretische en praktische leergangen zouden respectievelijk per twintigste en dertigste aangerekend worden voor de vaststelling van de bezoldiging.

De Minister heeft de kwestie opnieuw ter hand genomen en is in beginsel akkoord met het advies van het Vast Bestuur. De financiële weerslag van die maatregel moest echter vooral geraamd worden. Hij bedraagt 84 miljoen.

Op dit ogenblik is een voorstel aanhangig bij het departement van het Openbaar Ambt, waarna het door het Begrotingscomité zal onderzocht worden.

Een lid merkt op dat de toestand weinig duidelijk is wat betreft het gemeentelijk vak- of technisch onderwijs.

In het Bulletin van Vragen en Antwoorden heeft de Minister geantwoord dat de gemeentebesturen, ingevolge de wet van 29 mei 1959, het recht hebben een vak- en technisch onderwijs in te richten en dat de erkenning, met de daaraan verbonden wedde- en werkingstoelagen, geschiedt na een jaar werking en na goedkeuring door de inspectie. Wat de toelagen betreft ingeval er nieuwe gebouwen opgetrokken worden, deze worden slechts verleend na het uitreiken van het eerste diploma.

Het lid is de mening toegedaan dat er op dit gebied een grote verwarring heerst.

Inderdaad, als een gemeentebestuur een vak- of technische school opricht en tevens meent de bestaande gebouwen te moeten uitbreiden of nieuwe lokalen te moeten bouwen ziet het zich genoodzaakt bij het Gemeentekrediet een lening aan te gaan en zijn plannen aan de Dienst voor de Stedebouw voor te leggen. Als het zijn plannen aan Openbare Werken voorlegt, krijgt het tot antwoord : « Wij mogen u geen bouwvergunning verlenen zonder voorafgaand advies van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur. » Als om het advies van dit Ministerie wordt verzocht, dan is het antwoord : « Luidens de wet van 29 mei 1959 zijn wij onbevoegd. Wij hebben geen advies uit te brengen ».

Ingeval een lening wordt aangevraagd en de aanvraag ter goedkeuring aan de Bestendige Deputatie is voorgesleigd, luidt het antwoord : « Deze aanvraag tot lening is voorbarig. U moet eerst uw plannen en uw aanbesteding laten goedkeuren. »

Zo blijft men ronddraaien en de gemeentebesturen, van wie zulke initiatieven uitgaan, zijn niet bij machte vooruit te gaan.

De Ministers dienen daarover zeer nauwkeurige onder-richtingen te geven aan de besturen en aan de ondergeschikte bestuursdiensten.

Een ander Commissielid acht het onaanvaardbaar, dat de Minister van Binnenlandse Zaken, dank zij het toezicht dat hij op de gemeentebegrotingen uitoefent, zich met onderwijsvraagstukken bemoeit, o.a. door het willekeurig afschaffen van kredieten die ten gunste van het gemeentelijk onderwijs zijn uitgetrokken.

Hetzelfde lid vraagt hoever het staat met de zogenaamde ontwerpen van de Regering, die er zouden toe strekken voor rekening van de Staat het gehele gemeentelijk onderwijsnet, behalve het lager en kleuteronderwijs, over te nemen.

Is het waar dat deze ontwerpen o.m. voor het beroeps-onderwijs zouden gelden, dat in de grote centra, meestal gevolgd wordt door kinderen uit grensgemeenten, die — zoals men weet — niet bijdragen in de kosten van dit onderwijs? Deze toestand zou o.m. tot voorwendsel dienen om het beroeps-onderwijs als een « nationaal » onderwijs

sionnel comme un enseignement « national », qui devrait être pris en charge par l'État.

Ces bruits n'ont aucun fondement, certifie le ministre. La reprise par l'État d'une école communale est chaque fois un cas d'espèce.

Un membre se plaint de la confusion qui règne au sujet des écoles de dessin.

Des traitements, votés depuis des années par les conseils communaux, n'ont pas encore été approuvés par le département, aucun arrêté royal n'ayant été pris en application de la loi de mai 1959. Il n'est liquidé que des traitements provisoires.

Un autre exemple du manque d'organisation de l'enseignement artistique : la circulaire n° 24 de la direction des Arts, Lettres et de l'Éducation populaire précise que les trois années supérieures des « Arts décoratifs » de l'Académie de Gand, comme celles de l'Académie de Bruxelles, Mons et Liège, doivent être assimilées aux Instituts supérieurs.

L'inspecteur des Beaux-Arts déclare à ce sujet qu'il est assez délicat de mettre sur un pied d'égalité un diplôme délivré par un Institut supérieur et un diplôme d'ensemblier, même si, à Gand par exemple l'on se montre sévère pour l'octroi de ce dernier diplôme. Lorsque le Directeur de l'Académie de Gand prétend que le niveau de son établissement est supérieur à celui des autres établissements, l'Inspecteur veut bien admettre cette affirmation, mais il fait observer qu'en dehors du cours d'Histoire de l'Art, l'on y donne fort peu de cours généraux.

Voici la conclusion de M. le Directeur général :

« Comme les normes adoptées en matière de classification des établissements et des sections ainsi qu'en matière de valorisation des diplômes ne sont, jusqu'à présent, pas appliquées à l'enseignement artistique, il est aisé d'émettre des critiques et de mettre en cause les décisions prises dans ce domaine ».

Combien de temps connaissons-nous encore un enseignement du dessin sans classification des écoles, sans valorisation des diplômes et sans réglementation en matière de fonctions et des traitements y afférents ?

Le Ministre répond que la publication des règlements auxquels l'honorable membre fait allusion est subordonnée, en effet, à l'élaboration d'un arrêté général sur la structure de l'enseignement de l'architecture et des arts plastiques, qui est actuellement soumis au Conseil de perfectionnement.

Un commissaire ayant demandé à quelles conditions peut-on entreprendre des études de *régent en arts plastiques*, le Ministre a précisé que les élèves qui ont terminé avec fruit un cycle complet d'enseignement secondaire peuvent entreprendre ces études dans les conditions ci-après :

Sont admissibles en 1<sup>re</sup> année d'études normales moyennes section des arts plastiques, les récipiendaires qui sont détenteurs d'un des titres suivants et qui ont subi avec succès un examen complémentaire en éducation plastique :

- 1) diplôme d'instituteur primaire;
- 2) certificat homologué ou agréé de fin d'études moyennes du degré supérieur;
- 3) diplôme de sortie de l'enseignement moyen du degré supérieur.

te beschouwen, waarvan de Staat de last op zich moet nemen.

De Minister verklaart dat dergelijke geruchten totaal ongegrond zijn. Het overnemen door de Staat van een gemeenteschool vormt telkens een afzonderlijk geval.

Een lid klaagt over de heersende verwarring inzake *tekensholen*.

Wedden, die reeds jarenlang door de gemeenteraden werden goedgekeurd, wachten nog steeds op de goedkeuring van het departement, daar geen enkel koninklijk besluit werd getroffen tot uitvoering van de wet van mei 1959. Er worden slechts voorlopige wedden uitbetaald.

Een ander voorbeeld nog van het gebrek aan organisatie inzake het kunstonderwijs : het rondschrijven n° 24 van de Directie van Kunsten, Letteren en Volksopleiding bepaalt dat de drie jaren van de hogere graad in de « Sierkunst » aan de Academiën te Gent, Brussel, Bergen en Luik gelijkgesteld dienen te worden met de Hogere Instituten.

De inspecteur van Schone Kunsten verklaart in dit verband dat het vrij kies is een door een Hoger Instituut uitgereikt diploma gelijk te stellen met een diploma van binnenhuisarchitect, zelfs zo men zich streng betoont voor verlenen van laatstgenoemd diploma, zoals dit te Gent bijv. het geval is. De Directeur van de Academie te Gent beweert dat het door zijn inrichting bereikt peil hoger ligt dan dat van de andere inrichtingen en de Inspecteur is bereid dit oordeel te aanvaarden, maar hij voegt eraan toe dat aldaar, buiten de leergang in de Kunstgeschiedenis, weinig algemene vakken gedoceerd worden.

Hier volgt het besluit van de heer Directeur-generaal :

« Daar de inzake rangschikking van de inrichtingen en afdelingen alsmede inzake valorisatie van de diploma's aangewende maatstaven tot op heden niet toegepast worden op het kunstonderwijs, kan gemakkelijk kritiek uitgebracht worden en kunnen de op dit gebied getroffen beslissingen aanleiding geven tot kritiek ».

Hoelang nog zullen wij een tekenonderwijs kennen zonder hiërarchie van de scholen, zonder valorisatie der diploma's en verstoken van een reglementering inzake functies en daaraan verbonden wedden ?

De Minister antwoordt dat de bekendmaking van de reglementen, waarop door het achtbaar lid werd gezinspeeld, inderdaad afhankelijk is van de uitwerking van een algemeen besluit betreffende de structuur van het onderwijs in de architectuur en de beeldende kunsten, besluit dat thans aan de Verbeteringsraad onderworpen is.

Aan een Commissielid die vraagt welke voorwaarden dienen te worden vervuld om de studies van *regent in de beeldende kunsten* aan te vatten, antwoordt de Minister dat de leerlingen die met vrucht de volledige cyclus van het secundair onderwijs beëindigd hebben, deze studies kunnen aanvatten onder de volgende voorwaarden :

Worden tot het eerste jaar middelbare normaalschool, afdeling beeldende kunsten, toegelaten, de kandidaten die houder zijn van één der volgende diploma's en die met goed gevolg een aanvullend examen over plastische kennis hebben afgelegd :

- 1) diploma van lagere-schoolonderwijzer;
- 2) gehomologeerd of erkend certificaat van volledig middelbaar onderwijs van de hogere graad;
- 3) einddiploma van middelbaar onderwijs van de hogere graad.

Sont en outre admissibles en 1<sup>re</sup> année d'études normales moyennes, section des arts plastiques, les récipiendaires qui sont détenteurs d'un des titres suivants et qui ont subi avec succès un examen complémentaire en langue maternelle, en mathématiques et en éducation plastique :

- 1) diplôme de fin d'études d'une école technique secondaire supérieure;
- 2) certificat de fin d'études artistiques obtenu après avoir terminé avec fruit un minimum de six années d'études secondaires de plein exercice. Ce cycle peut comprendre des années d'études accomplies dans l'enseignement moyen ou technique;
- 3) certificat établissant la réussite de l'épreuve préparatoire aux études d'architecture.

Un membre a déploré le délabrement des locaux consacrés à l'enseignement de la musique dans les *Conservatoires royaux*.

Les *cours par correspondance* ont été évoqués également par votre Commission. Une note complète figure en annexe du rapport, qui répond à diverses questions posées par les Commissaires. L'un d'entre eux a demandé, en outre, comment pouvait se résoudre le problème de la concurrence posé à des écoles privées de fondation ancienne et de qualité reconnue.

Le Ministre répond que l'organisation d'un enseignement par l'État et l'octroi de la reconnaissance aux personnes privées organisant le même enseignement sont deux questions entièrement distinctes, et la validité légale d'une initiative prise par l'État dans un des deux domaines n'est pas tributaire des dispositions qu'il prend dans l'autre domaine.

Peut-être faudra-t-il prendre des mesures réglementaires au sujet des cours privés par correspondance, qui relèvent en fait, pour la plupart, de l'enseignement technique. Encore conviendra-t-il d'organiser en même temps le jury central de cet enseignement, afin d'apprécier la valeur des cours en question.

Dans l'état actuel des choses, les diplômes et certificats délivrés par diverses institutions privées ne paraissent pas susceptible d'une agrégation officielle. La question se pose également de savoir à quelles dépenses correspondent les droits d'inscription, parfois élevés, que perçoivent certaines de ces institutions.

#### f) L'enseignement de la seconde langue.

Votre Commission est revenue, à diverses reprises, sur la question de l'enseignement de la seconde langue.

Un Commissaire s'est étonné d'entendre le Ministre de l'Intérieur annoncer qu'un projet de loi concernant l'emploi des langues en matière scolaire était en préparation. Cela ne rentre pas dans les attributions du Ministre de l'Intérieur, précise-t-il.

Cette matière dépend uniquement du département de l'Éducation Nationale et de la Culture et un pareil projet doit être soumis à votre Commission.

Il en est bien ainsi, répondent les Ministres. Il s'agit du troisième volet du programme gouvernemental en matière linguistique. Un projet a été élaboré par le Ministre et le Ministre-adjoint à l'Éducation nationale et à la Culture. Il a reçu l'approbation du Conseil de Cabinet et sera déposé sous peu.

Worden bovendien tot het eerste jaar middelbare normaalschool, afdeling beeldende kunsten, toegelaten, de kandidaten die houder zij van een der volgende diploma's en met goed gevolg een aanvullend examen over moedertaal, wiskunde en plastische kennis hebben afgelegd :

- 1) einddiploma van een hoger middelbare technische school;
- 2) eindgetuigschrift van het kunstonderwijs, verkregen na, met vrucht, ten minste zes volledige jaren middelbaar onderwijs te hebben beëindigd. Deze cyclus mag ook in het middelbaar of technisch onderwijs doorgebrachte studiejaren omvatten;
- 3) getuigschrift waarbij bevestigd wordt dat de kandidaat in de voorbereidende proef tot het volgen van studies in de architectuur geslaagd is.

Een lid betreurde dat de lokalen waarin het muziekonderricht en de *Koninklijke Conservatoria* gegeven wordt, zo bouwvallig zijn.

Ook het *schriftelijk onderwijs* werd door uwe Commissie aangesneden. Een volledige nota wordt als bijlage aan dit verslag toegevoegd; daarin worden verschillende, door de Commissieleden gestelde vragen beantwoord. Een lid vroeg bovendien hoe het concurrentieprobleem kan worden opgelost voor de private scholen, die sedert jaar en dag bestaan en een onderricht verstrekken, waarvan de degelijkheid is erkend.

De Minister antwoordt dat de inrichting van een onderwijs door de Staat en het verlenen van de erkenning aan particuliere inrichters van hetzelfde onderwijs twee volkomen verschillende kwesties zijn en dat de rechtsgeldigheid van een door de Staat op één van beide gebieden genomen initiatief niet afhankelijk is van de beschikkingen die hij in het andere treft.

Misschien dienen reglementeringsmaatregelen te worden genomen voor de privé-cursussen per briefwisseling waarvan de meeste resorteren onder het technisch onderwijs. Het zal er dan nog op aankomen de centrale examencommissie van dit onderwijs op te richten, ten einde de waarde van de desbetreffende cursussen te beoordelen.

Zoals de zaken nu staan, lijken de door verscheidene privé-inrichtingen uitgereikte diploma's en getuigschriften niet in aanmerking te kunnen komen voor een officiële erkenning. Eveneens diét de vraag te worden gesteld aan welke uitgaven de soms hoge inschrijvingsrechten beantwoorden, die door sommige van deze inrichtingen worden geïnd.

#### f) Het onderwijs van de tweede taal.

Uw Commissie heeft zich herhaaldelijk bezig gehouden met het vraagstuk van het onderwijs van de tweede taal.

Met verwondering heeft een lid kennis genomen van de verklaring van de Minister van Binnenlandse Zaken, volgens welke een wetsontwerp betreffende het taalgebruik in onderwijszaken wordt klaargemaakt. Hij geeft als zijn mening te kennen dat de Minister van Binnenlandse Zaken hiervoor niet bevoegd is.

Deze kwestie ressorteert uitsluitend onder het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur en dient dus aan uwe Commissie voorgelegd te worden.

De Ministers antwoorden dat dit wel het geval is. Het betreft het derde gedeelte van het Regeringsprogramma op taalgebied. Door de Minister en de Minister, Adjunct voor Nationale Opvoeding en Cultuur, werd een ontwerp uitgewerkt, dat door de Kabinetsraad is goedgekeurd en eerlang ingediend zal worden.



Il est donc prématuré d'engager une discussion à ce propos, à l'occasion de l'examen du budget.

Quoique plusieurs membres aient brièvement exposé leur opinion, la matière fut réservée jusqu'à examen du projet de loi annoncé par le Gouvernement.

\* \* \*

Par contre, l'aspect pédagogique de l'enseignement des langues modernes, et spécialement de la seconde langue nationale, a été examiné d'une manière approfondie.

La Commission est unanime à reconnaître qu'un grand effort d'adaptation aux méthodes modernes doit être consenti, à tous les échelons de l'enseignement.

Un Membre s'est dit fort impressionné par les méthodes audio-visuelles qui furent expérimentées à l'Ecole Normale de St-Cloud. Il a pu en apprécier les résultats en Israël. Cet honorable membre a notamment déclaré qu'il était arrivé à la conviction que l'on peut maintenant entamer l'enseignement d'une seconde langue vivante dès la première année primaire. A l'âge de six ans, l'enfant est remarquablement réceptif à un enseignement moderne. Il ne faut pas craindre d'aller de l'avant en cette matière, il faut combattre les préjugés.

Le Ministre partage cet avis, mais doit tenir compte du coût élevé des installations ainsi que de l'initiation des maîtres aux méthodes modernes.

La Direction de l'Enseignement moyen envisage d'installer, à titre expérimental, un équipement électrique dans plusieurs athénées du pays.

#### g) L'enseignement supérieur et la recherche scientifique.

Le budget de l'enseignement supérieur pour l'exercice 1962 s'élève à 1.808.966.000 francs, soit une augmentation de 274.785.000 francs par rapport à 1961, et de 683.286.000 francs par rapport aux crédits ajustés de 1960.

Le budget de la recherche scientifique relevant du département de l'Education nationale et de la Culture, pour l'exercice 1962 s'élève à 444.834.000 francs, soit une augmentation de 108.216.000 francs par rapport à 1961, et de 136.291.000 francs par rapport aux crédits ajustés de 1960.

#### *L'exposé du Ministre.*

Avant l'examen de ce chapitre du budget, le Ministre a fait un exposé général.

A l'heure actuelle, le département se préoccupe de l'exécution de trois programmes.

*1<sup>er</sup> programme :* Plan de 5 ans pour le développement des universités, des instituts assimilés (Institut Notre-Dame de la Paix à Namur, Institut St-Louis à Bruxelles, Faculté polytechnique de Mons). La Belgique a accumulé un retard pour les années 1950 à 1959, dans l'accroissement du personnel enseignant, scientifique, technique et administratif. En 1959, on a décidé de combler ce retard à raison d'un accroissement annuel de 15 %, compte non tenu des accroissements normaux dus à l'augmentation du nombre d'étudiants. Fin 1964, les effectifs seront doublés.

*2<sup>e</sup> programme :* Plan décennal des constructions universitaires. Ce plan prévoyait 350 millions de crédits pour 1961 et 400 millions par an à partir de 1962. En application de la loi, les Universités de l'Etat possèdent maintenant la maîtrise de l'ouvrage, ce qui accélère la procédure.

Het is dus voorbarig dienaangaande een debat te voeren bij het onderzoek van de begroting.

Ofschoon verschillende leden in het kort hun mening hebben uiteengezet, werd de kwestie aangehouden tot op het ogenblik dat het door de Regering aangekondigd wetontwerp onderzocht zal worden.

\* \* \*

Daarentegen werd een grondig onderzoek gewijd aan het pedagogisch aspect van het onderwijs van de moderne talen, in het bijzonder van de tweede landstaal.

De Commissie erkent eenparig dat op alle niveaus van het onderwijs een grote inspanning moet worden gedaan om zich aan de moderne methodes aan te passen.

Een lid verklaart ten zeerste onder de indruk te zijn gekomen van de audio-visuele methodes die in de normaal-school te Saint-Cloud beproefd werden. Hij heeft de resultaten ervan in Israël naar waarde kunnen schatten. Hetzelfde lid verklaart onder meer dat hij tot het besluit is gekomen dat het onderwijs van een tweede levende taal thans reeds vanaf het eerste jaar van het lager onderwijs aangevat kan worden. Op de leeftijd van zes jaar is het kind buitengewoon ontvankelijk voor een modern onderwijs. Men mag niet bevreesd zijn ter zake vooruit te gaan, men moet de vooroordelen bestrijden.

De Minister deelt deze zienswijze, doch moet rekening houden met de hoge kostprijs van de installaties, alsmede met de inwijding van de leerkrachten in de moderne methodes.

De Directie van het Middelbaar Onderwijs heeft het voornemen opgevat om bij wijze van experiment een elektrisch werkende apparatuur in verscheidene athenea van het land te installeren.

#### g) Het hoger onderwijs en het wetenschappelijk onderzoek.

De begroting van het hoger onderwijs voor het dienstjaar 1962 belooft 1.808.966.000 frank, d.i. een vermeerdering met 274.785.000 frank tegenover 1961 en met 683.286.000 frank tegenover de aangepaste kredieten van 1960.

De begroting voor het wetenschappelijk onderzoek die van het departement van Nationale Opvoeding en Cultuur afhangt, bedraagt voor het dienstjaar 1962 de som van 444.834.000 frank, d.i. een vermeerdering met 108.216.000 frank tegenover 1961 en met 136.291.000 frank tegenover de aangepaste kredieten van 1960.

#### *Uiteenzetting van de Minister.*

Voordat de bespreking van dit hoofdstuk wordt aangevat, geeft de Minister een algemene uiteenzetting.

Op dit ogenblik houdt het departement zich bezig met de uitvoering van drie programma's.

*1<sup>e</sup> programma :* Vijfjarenplan voor de ontwikkeling van de universiteiten en van de daarmee gelijkgestelde inrichtingen (Institut Notre-Dame de la Paix te Namen, Instituut St. Aloysius te Brussel, Faculté Polytechnique te Bergen). België heeft tijdens de jaren 1950-1959 een achterstand opgehoopt wat de aanwerving van onderwijzend, wetenschappelijk, technisch en administratief personeel betreft. In 1959 werd besloten deze achterstand in te halen naar rato van 15 % per jaar, zonder rekening te houden met de normale vermeerderingen ingevolge de toename van het aantal studenten. Einde 1964 zal de personeelsbezetting verdubbeld zijn.

*2<sup>e</sup> programma :* Tienjarenplan voor de universiteitsgebouwen. Dit plan voorzag in 350 miljoen kredieten voor 1961 en 400 miljoen per jaar vanaf 1962. Volgens de wet is de universiteit thans bouwheer, waardoor de procedure vlotter zal verlopen.



Les Universités libres ne participent pas à ces crédits. Toutefois, elles obtiennent certains avantages, tels que la faculté d'emprunter à la Caisse d'Épargne sous la garantie de l'État et moyennant un taux réduit d'intérêt (2 %), les 3% du solde du taux normal d'intérêt étant supportés par l'État.

3<sup>e</sup> programme : Expansion des établissements scientifiques. Il existe 7 instituts scientifiques, auxquels on assimile les deux Académies de langue et de littérature. L'extension du personnel de ces instituts et académies se poursuit en fonction d'un plan de 9 ans. Le statut de ces établissements manque encore.

\* \* \*

L'action du département se fonde essentiellement sur les recommandations du Conseil national de la politique scientifique.

1. En prévision de l'augmentation de la population étudiante en 1963, 1964 et 1965, il faut construire et moderniser les établissements et homes universitaires. En 1965, l'Université de Gand aura été complètement reconstruite. A l'heure actuelle un tiers est achevé, un tiers est en finition et un tiers reste à faire. A Liège on est à pied-d'œuvre. Le transfert de l'université au Sart Tilman est décidé et les travaux préparatoires ont commencé.

2. Le regroupement des établissements supérieurs d'Anvers est à l'examen. On a tendance à orienter ces écoles vers l'étude des problèmes d'outre-mer. Il est normal que l'on consulte les dirigeants de ces écoles avant d'élaborer un projet de loi à ce sujet. Des difficultés se feront certainement jour.

3. Les conditions de passage de l'enseignement secondaire à l'enseignement universitaire doivent être soumises aux deux réseaux d'enseignement. Le Conseil national de la politique scientifique a été saisi de la question.

On prévoit généralement qu'il y aurait cinq manières d'accéder à l'Université :

- 1<sup>o</sup> avec un diplôme homologué (60 % des points).
- 2<sup>o</sup> avec un certificat homologué (50 % des points);
- 3<sup>o</sup> avec un diplôme du jury central (60 %);
- 4<sup>o</sup> avec un certificat du jury central (50 %);
- 5<sup>o</sup> en passant un examen d'admission pour les facultés techniques.

Il existerait, en outre, des examens complémentaires sur certaines matières suivant la faculté à laquelle l'étudiant se destine. Ces dispositions devront faire l'objet d'un projet de loi.

4. L'harmonisation de l'enseignement supérieur non universitaire avec l'enseignement supérieur universitaire est également à l'étude. Il faut établir un pont, par exemple entre les études d'ingénieur-technicien et celles d'ingénieur.

5. La révision des lois sur la collation des grades académiques est actuellement étudiée par les recteurs. Il faut

De vrije universiteiten hebben geen aanspraak op deze kredieten. Niettemin genieten zij sommige voordelen, zoals het recht om bij de Spaarkas onder Staatswaarborg en tegen een verminderde rentevoet (2,5 %) geld te lenen, met dien verstande dat het restant van de normale rentevoet, namelijk 3 %, door de Staat gedragen wordt.

3<sup>e</sup> programma : Uitbreiding van de wetenschappelijke inrichtingen. Er bestaan 7 wetenschappelijke instituten, waarmee zijn gelijkgesteld de twee Academiën voor Taal- en Letterkunde. De uitbreiding van het personeel van deze instituten en academiën wordt voortgezet volgens een negenjarigenplan. Deze inrichtingen hebben nog geen statuut gekregen.

\* \* \*

De bedrijvigheid van het departement is hoofdzakelijk gebaseerd op de aanbevelingen van de Nationale Raad voor het Wetenschapsbeleid.

1. Met het oog op de te verwachten aangroei van het aantal hogeschoolstudenten in 1963, 1964 en 1965, dienen de universiteitsgebouwen en de studentenverblijven gemoderniseerd te worden. In 1965 zal de Universiteit opnieuw volledig opgebouwd zijn. Op dit ogenblik is één derde voltooid, één derde staat op het punt voltooid te worden en met één derde moet nog een begin worden gemaakt. Te Luik is men startklaar. De overbrenging van de Luikse universiteit naar de Sart-Tilman is beslist en met de voorbereidende werken is een aanvang gemaakt.

2. De hergroepering van de hogere onderwijsinrichtingen te Antwerpen is thans in studie genomen. Er is een strekking aanwezig om deze scholen naar de studie van de overzeese problemen te oriënteren. Het is niet meer dan normaal dat het bestuur van deze scholen om advies gevraagd wordt, alvorens een wetsontwerp ter zake wordt opgesteld. Er zullen ongetwijfeld moeilijkheden ontstaan.

3. De voorwaarden voor de overgang van het middelbaar naar het hoger onderwijs moeten aan de twee onderwijsnetten worden voorgelegd. De zaak werd aanhangig gemaakt bij de Nationale Raad voor het Wetenschapsbeleid.

Vijf manieren van toegang tot de Universiteit worden algemeen voorzien :

- 1<sup>o</sup> met een gehomologeerd diploma (60 % van de punten);
- 2<sup>o</sup> met een gehomologeerd getuigschrift (50 % van de punten);
- 3<sup>o</sup> met een diploma van de Centrale Examencommissie (60 %);
- 4<sup>o</sup> met een getuigschrift van de Centrale Examencommissie (50 %);
- 5<sup>o</sup> met een toegangsexamen tot de technische faculteiten.

Daarenboven zouden nog aanvullende examens bestaan voor bepaalde vakken naar gelang van de faculteit waarvoor de student zich bestemt. Deze bepalingen zouden het voorwerp van een wetsontwerp moeten uitmaken.

4. De harmonisatie van het hoger niet-academisch onderwijs met het hoger academisch onderwijs wordt ook bestudeerd. Een brug moet b.v. worden geslagen tussen de studies van technisch ingenieur en die van ingenieur.

5. De herziening van de wetten over het toekennen van de academische graden wordt thans door de rectoren

notamment en finir avec la distinction entre grade légal et grade scientifique. Toute cette matière doit être rénovée.

6. L'extension rapide des hôpitaux universitaires est indispensable. A Gand, en particulier, se posent des problèmes qui doivent être résolus d'urgence. Le statut de ces hôpitaux doit être précisé.

\* \* \*

En ce qui concerne l'activité nationale en matière de recherche scientifique, il faut faire la distinction entre les attributions du département de l'Education Nationale et celles du Premier Ministre qui a la haute direction de la coordination de la politique scientifique.

Un arrêté royal vient de paraître qui organise la recherche fondamentale collective. Un crédit de 90 millions est prévu.

Toutefois, à la date de la clôture des inscriptions, plus de 150 centres universitaires avaient introduit une demande, ce qui dépasse largement le crédit prévu. C'est au Ministre à prendre la responsabilité de la sélection.

Deux questions spéciales sont actuellement traitées : les recherches spatiales et la reprise des expéditions antarctiques. En ce qui concerne les recherches spatiales, nous ne pouvons que nous associer avec d'autres pays européens en vue d'unir nos efforts. Quant aux nouvelles expéditions dans l'Antarctique, elles coûteraient de 20 à 25 millions en 5 ans.

Certaines personnes estiment que la Belgique participe à trop d'activités internationales. On ne peut regarder ces participations comme un gaspillage des deniers publics. La Belgique tient une place fort honorable dans la collaboration scientifique internationale.

#### *La discussion.*

Un membre exprime l'opinion que le pays a besoin, avant tout, d'ingénieurs et de médecins. Ceux que l'on forme actuellement ne sont pas assez spécialisés. On parle de créer une Université à Anvers. Mais nous ne disposons pas du corps professoral qualifié. Il avait été question de faire appel à des ingénieurs spécialistes du secteur privé pour concevoir des écoles nouvelles et y donner cours durant deux années, après quoi ils seraient remplacés par des collègues mieux au courant des derniers progrès de la technique. On n'a malheureusement pas tenu compte de cette suggestion.

Un autre membre demande si, après son achèvement en 1965, l'Université de Gand pourra encore participer aux tranches annuelles du Fonds des Constructions Universitaires.

Un plan prévisionnel pour les huit dernières années devra être mis au point, répond le Ministre.

Le problème de l'accès à l'Université a fait l'objet d'un large échange de vues. Un Commissaire a signalé que l'idée selon laquelle ne pourraient plus entrer à l'Université que les jeunes gens ayant obtenu au moins 60 % des points au cours de leurs études secondaires a été fortement critiquée. En effet, ce pourcentage n'est pas nécessairement un gage de réussite universitaire. Les milieux de l'enseignement supérieur sont divisés sur le choix de ce critère. Un autre membre estime que cette disposition serait totalement inefficace. Il faut attendre les recommandations du Conseil National de la politique scientifique.

bestudeerd. Er moet o.a. een einde gemaakt worden aan het onderscheid tussen wettelijke en wetenschappelijke graden. Voor dit alles moet in een nieuwe regeling worden voorzien.

6. De snelle uitbreiding van de academische ziekenhuizen is onontbeerlijk. Te Gent in het bijzonder zijn er problemen die dringend dienen opgelost te worden. Het statuut van deze ziekenhuizen moet nader worden bepaald.

\* \* \*

Wat betreft de nationale activiteit inzake wetenschappelijk onderzoek, moet een onderscheid worden gemaakt tussen de bevoegdheden van het departement van Nationale Opvoeding en Cultuur en die van de Eerste-Minister onder wiens bevoegdheden de hoge leiding en de coördinatie van het wetenschappelijk beleid ressorteren.

Er is zojuist een koninklijk besluit verschenen dat de collectieve fundamentele opzoekingen inricht. Er werd in een krediet van 90 miljoen voorzien.

Nochtans hadden, op de sluitingsdatum van de inschrijvingen, meer dan 150 universitaire centra een aanvraag ingediend, wat het uitgetrokken krediet ver overtreft. Het is zaak van de Minister de verantwoordelijkheid van de selectie op zich te nemen.

Thans worden twee bijzondere vraagstukken behandeld : het ruimteonderzoek en de hervatting van de Zuidpool-expedities. Wat het ruimteonderzoek betreft, kunnen wij slechts samenwerken met andere Europese landen ten einde onze inspanningen samen te bundelen. Wat de nieuwe Zuidpool-expedities betreft, zij zouden 20 tot 25 miljoen op 5 jaar kosten.

Sommige personen zijn de mening toegedaan dat België aan te veel internationale activiteiten deelneemt. Die deelneming kan niet worden beschouwd als een verspilling van de openbare gelden. België bekleedt een zeer eervolle plaats in de internationale wetenschappelijke samenwerking.

#### *Bespreking.*

Een lid spreekt de mening uit dat het land vóór alles behoefte heeft aan ingenieurs en geneesheren. Zij die thans opgeleid worden, zijn niet genoeg gespecialiseerd. Er is sprake van het oprichten van een Universiteit te Antwerpen, maar wij beschikken niet over het bevoegde professorenkorps. Er was sprake van geweest een beroep te doen op ingenieurs-specialisten van de privé-sector om nieuwe scholen op te richten en er gedurende twee jaar leergangen te geven, waarna zij vervangen zouden worden door collega's die beter op de hoogte zijn van de laatste vooruitgang van de techniek. Met die suggestie werd, spijtig genoeg, geen rekening gehouden.

Een ander lid vraagt of de Universiteit te Gent, na haar voltooiing in 1965, nog deel zal mogen hebben aan de jaarlijkse tranches van het Fonds der Universitaire Gebouwen.

Voor de latste acht jaren zal een plan met ramingen moeten worden uitgewerkt, antwoordt de Minister.

Over de toegang tot de universiteit had een ruime gedachtenwisseling plaats. Een Commissielid wees erop dat heftige kritiek is uitgebracht op het idee als zouden tot de universiteit enkel nog toegang krijgen de studenten die, in het secundair onderwijs, ten minste 60 % van de punten hebben behaald. Dit percentage is immers niet noodzakelijk een waarborg voor het slagen aan de universiteit. De milieus van het hoger onderwijs zijn verdeeld over de keuze van dit criterium. Volgens een ander lid is die maatregel in het geheel niet afdoende. De aanbevelingen van de Nationale Raad voor het Wetenschapsbeleid dienen te worden afgewacht.

Un commissaire, examinant les nouvelles conditions d'accès projetées, s'inquiète de ce que la reconversion très délicate d'un étudiant changeant de discipline soit laissée à la seule initiative de l'intéressé. On avait envisagé une année de ré-orientation à la fin du cycle secondaire. Rien n'a été fait dans ce sens.

Dans le domaine de la recherche scientifique, un membre souhaite une meilleure information de la Commission. Pour les recherches spatiales, il avait cru comprendre que la collaboration de la Belgique interviendrait dans la construction de véhicules spatiaux. Nous avons souvent pris des engagements coûteux mais un peu dispersés. La Grande-Bretagne elle-même a été obligée d'internationaliser ses recherches parce que trop coûteuses. Le même problème se pose pour les expéditions antarctiques. Le Parlement a été engagé un peu à son corps défendant dans les frais de ces expéditions, sans être pleinement informé par le Gouvernement.

L'éventuelle création d'une *Université de l'Etat à Anvers* a provoqué un long échange de vues au sein de votre Commission. Plusieurs membres ont insisté pour qu'une décision favorable soit prise sans tarder. D'autres ont exprimé leur scepticisme quant à la possibilité de réunir un corps professoral de valeur. Le Ministre a rappelé les conclusions formulées à cet égard par le Conseil national de la politique scientifique et qui tendent au regroupement des institutions ayant actuellement leur siège à Anvers. Un groupe de travail a rédigé un avant projet de loi dans ce sens.

Un Commissaire a fait observer que la création éventuelle d'une nouvelle université de l'Etat soulève la question de l'extension de l'enseignement universitaire libre et de la dispersion des candidatures. Pour sa part, il ne pourrait accepter la création d'une nouvelle université de l'Etat si n'était revue la loi de 1911 qui limite l'extension des universités libres au territoire du seul arrondissement où elles ont leur siège.

#### h) Les questions du personnel.

De nombreux commissaires ont évoqué, tour à tour, les problèmes actuels posés par le statut du personnel enseignant, ainsi que des questions particulières l'intéressant.

En ce qui concerne la *revalorisation de la fonction enseignante* souhaitée par la Commission, le Ministre a rappelé qu'elle fait partie du vaste ensemble de la revalorisation de la fonction publique actuellement à l'étude et à laquelle le Gouvernement consacrera un milliard en 1962.

Plusieurs membres ont réclamé un *statut général du personnel enseignant* qui donnerait à celui-ci des garanties en ce qui concerne sa carrière, les nominations, les promotions, etc. L'étude de ce statut est assez avancée, et les organisations syndicales y collaborent activement.

Il a été fait remarquer au Ministre combien était injuste la disposition privant les membres du personnel enseignant de l'*indemnité annuelle de 800 francs* consentie à tous les agents affiliés à une Mutualité reconnue. Le Ministre a déclaré qu'il estimait, lui aussi, cette situation peu admissible. A deux reprises il en a saisi le Comité du Budget qui a constaté le bien fondé de la revendication, mais n'a pu admettre l'inscription des crédits nécessaires à l'exercice 1962, le montant total du budget ne pouvant être

In verband met de overwogen nieuwe eisen inzake toelating spreekt een lid er zijn verontrusting over uit dat, bij het zeer delicate omschakelen van een student op een andere faculteit, het initiatief uitsluitend aan de betrokkene wordt overgelaten. Er was gedacht aan een reoriëntatiejaar aan het eind van de secundaire cyclus, maar daar is nog niets van terechtgekomen.

In verband met de wetenschappelijke navorsing verlangt een lid dat de Commissie beter wordt ingelicht. Wat betreft het ruimteonderzoek verkeerde hij in de mening dat België zijn medewerking zou verlenen bij het bouwen van ruimtevaartuigen. Herhaaldelijk gingen wij verbintenissen aan die duur kosten, maar waarbij onze krachten enigszins werden versnipperd. Zelfs Groot-Brittannië zag zich genooddaakt zijn navorsingen te internationaliseren, omdat zij te veel kostten. Bij de Zuidpoolexpedities staat men voor hetzelfde probleem. Het Parlement verleende, ietwat tegen zijn wil, zijn goedkeuring aan de kredieten voor de kosten van die expedities, zonder dat het door de Regering volledig was ingelicht.

In Uwe Commissie vond een ruime gedachtenwisseling plaats over de eventuele oprichting van een *Rijksuniversiteit te Antwerpen*. Verscheidene leden drongen aan op een onverwijld, gunstige oplossing. Anderen toonden zich sceptisch ten aanzien van de mogelijkheid om een degelijk professorenkorps bijeen te krijgen. De Minister herinnerde aan de conclusies welke de Nationale Raad voor het Wetenschapsbeleid terzake heeft geformuleerd en waarin wordt voorgesteld de thans te Antwerpen gevestigde inrichtingen te hergroeperen. Een werkgroep heeft een voorontwerp van wet in die zin opgesteld.

Een Commissielid merkte op dat, in verband met de eventuele oprichting van een nieuwe Rijksuniversiteit, de kwestie van de uitbreiding van het vrij universitair onderwijs en van de verspreiding der candidaturen rijst. Wat hem betreft is de oprichting van een nieuwe Rijksuniversiteit onaanvaardbaar zonder een herziening van de wet van 1911, volgens welke de uitbreiding van de vrije universiteiten enkel is toegestaan binnen het arrondissement waarin zij zijn gevestigd.

#### h) Personeelsaangelegenheden.

Talrijke Commissieleden hebben, om de beurt, de problemen belicht, die thans rijzen in verband met het statuut van het onderwijzend personeel en met de daarmee samenhangende bijzondere vraagstukken.

Wat de door de Commissie gewenste *herwaardering van het ambt van het onderwijzend personeel* betreft, heeft de Minister eraan herinnerd dat zij een onderdeel vormt van het grote geheel dat de herwaardering van het openbaar ambt is, welke herwaardering thans onderzocht wordt en waaraan de Regering, in 1962, één miljard zal besteden.

Verscheidene leden hebben aangedrongen op een *algemeen statuut van het onderwijzend personeel*, dat hierin waarborgen zou vinden met betrekking tot zijn loopbaan zijn benoemingen, zijn bevorderingen, enz. De studie van dit statuut is reeds vrij ver gevorderd en de vakverenigingen werken er actief aan mee.

De aandacht van de Minister werd gevestigd op het onrechtvaardig karakter van de bepaling, waardoor de leden van het onderwijzend personeel verstoken blijven van de *jaarlijkse vergoeding van 800 frank*, die aan het bij een erkende mutualiteitsvereniging aangesloten Rijkspersoneel wordt verleend. Daarop antwoordde de Minister dat ook hij deze toestand niet zonder tegenzin aanvaardt. Tot tweemaal toe heeft hij de zaak aanhangig gemaakt bij het Begrotingscomité dat deze eis gegrond oordeelde, maar het

exonéré. Le Ministre continuera ses efforts afin de convaincre le Comité du Budget.

Où en est la révision du régime des pensions ? a-t-on demandé.

Cette question est actuellement à l'étude au Ministère des Finances. Une commission spéciale a été constituée à cette fin. Un membre a évoqué l'anomalie existant dans le système de calcul des pensions du personnel de l'enseignement technique qui, à ancienneté, diplômes et mérites égaux, est largement défavorisée par rapport au personnel de l'enseignement moyen. Deux propositions de loi ont été déposées, l'une au Sénat, l'autre à la Chambre. Au Sénat, la proposition a déjà été examinée par la Commission des Finances qui a estimé que, les mesures éventuelles devant s'appliquer également au personnel de l'enseignement subventionné, le Ministre de l'Education nationale devrait également demander l'avis de la Commission d'application du pacte scolaire. Un membre a demandé au Ministre de ne pas tarder à introduire cette procédure de consultation.

Le Ministre a promis d'être vigilant.

Un membre a insisté pour que les instituteurs de l'Etat fonctionnant dans une école sise dans une grande agglomération bénéficient, à l'égal de leurs collègues de l'enseignement communal, de la bonification de 10 % du traitement. Un projet est actuellement à l'étude.

Un commissaire a demandé que, pour le calcul de l'ancienneté du personnel enseignant, il soit tenu compte également des services antérieurs prestés éventuellement dans les administrations publiques. Une règle analogue devrait être adoptée pour les enseignants qui passent de l'enseignement privé à l'enseignement officiel et vice-versa.

Il en est de même pour les années passées dans des écoles libres payantes, non subventionnées. Le même commissaire demande également qu'un arrêté royal règle, au point de vue du traitement, d'après des critères uniformes et quelle que soit la date de l'entrée en fonction, la situation de tous ceux qui, dans l'enseignement libre, ne disposent pas, pour l'une ou l'autre raison, du diplôme requis pour enseigner les mêmes cours dans les écoles de l'Etat.

Le Ministre répond que, par application de l'article 16, c. de l'arrêté du 15 avril 1958 les services effectifs que les membres du personnel enseignant ont prestés dans un service de l'Etat sont pris en considération à concurrence de 6 années. Le Ministre a prié son administration d'examiner les autres suggestions de l'honorable membre. Ceci s'applique, en particulier au cas des directeurs et directrices de l'enseignement normal moyen porteurs du diplôme de régent.

Le traitement des institutrices froebeliennes correspond en ce moment à 9/10 du traitement des institutrices de l'enseignement primaire, fait remarquer un commissaire.

Pour justifier ce traitement moindre, on a fait valoir que les études des intéressées étaient moins longues que celles des institutrices.

Or, à l'heure actuelle, les études des institutrices froebeliennes sont aussi longues et aussi poussées que celles de leurs collègues de l'enseignement primaire.

Par conséquent, l'argument qui devrait justifier une différence de traitement ne tient plus et un alignement des traitements des institutrices froebeliennes sur ceux des institutrices de l'enseignement primaire s'impose.

uittrekken van de nodige kredieten op het begrotingsjaar 1962 onaanvaardbaar achtte, daar het totaal bedrag van de begroting geen verhoging mag ondergaan. De Minister zal zijn inspanningen voortzetten om te trachten het Begrotingscomité te overtuigen.

Waar staat men met de herziening van de pensioenregeling ? Aldus een vraag.

Dit vraagstuk wordt thans bestudeerd op het Ministerie van Financiën. Er werd daartoe een speciale commissie ingesteld. Een lid heeft de anomalie ter sprake gebracht die bestaat in het stelsel van de pensioenberekening voor het personeel van het technisch onderwijs dat, bij gelijke anciënniteit, diploma's en verdiensten, ten eerste benadeeld wordt ten opzichte van het personeel van het middelbaar onderwijs. Er werden twee wetsvoorstellen neergelegd, het ene in de Senaat, het andere in de Kamer. In de Senaat werd het voorstel reeds onderzocht door de Commissie voor de Financiën, die de mening was toegedaan dat, vermits de eventuele maatregelen eveneens toegepast moeten worden op het personeel van het gesubsidieerd onderwijs, de Minister van Nationale Opvoeding ook het advies zou moeten vragen van de commissie voor toepassing van het schoolpact. Een lid heeft aan de Minister gevraagd niet te talmen met het inzetten van die raadplegingsprocedure.

De Minister heeft beloofd waakzaam te zijn.

Een lid heeft erop aangedrongen dat aan de Rijksonderwijzers, die hun ambt uitoefenen in een school die gelegen is in een grote agglomeratie, zoals hun collega's van het gemeentelijk onderwijs, het genot van de 10 % weddebonificatie wordt verleend. Thans is een ontwerp in studie genomen.

Een Commissielid heeft gevraagd om voor de berekening van de anciënniteit van het onderwijzend personeel, eveneens rekening te houden met de vroegere diensten die, eventueel, in de overheidsbesturen gepresteerd werden. Een gelijkaardige regel zou moeten aangenomen worden voor de leerkrachten die van het privé-onderwijs naar het officieel onderwijs overgaan en omgekeerd.

Dit geldt eveneens voor de jaren doorgebracht in niet-kosteloze vrije scholen die geen toelagen ontvangen. Hetzelfde Commissielid vraagt eveneens om bij een koninklijk besluit, volgens uniforme criteria en ongeacht de datum van de indiensttreding de toestand op het gebied van wedde te regelen van al diegenen die, in het vrij onderwijs, om een of andere reden niet over het vereiste diploma beschikken om dezelfde leergangen in de Rijksscholen te onderwijzen.

De Minister antwoordt dat, bij toepassing van artikel 16, c. van het besluit van 15 april 1958, de effectieve diensten, die de leden van het onderwijzend personeel gepresteerd hebben in dienst van de Staat, ten belope van 6 jaar in aanmerking genomen worden. De Minister heeft zijn administratie verzocht de andere suggesties van het achtbaarlid te onderzoeken. Dit is in het bijzonder van toepassing op het geval van de directeurs en directrices van het middelbaar normaalonderwijs die houder zijn van een diploma van regent.

Een Commissielid wijst erop dat de bezoldiging van de bewaarschoolonderwijzeressen voor het ogenblik overeenstemt met 9/10<sup>de</sup> van de bezoldiging van de onderwijzeressen van het lager onderwijs.

Om die mindere bezoldiging te verantwoorden, laat men gelden dat de studiën van de belanghebbenden minder lang zijn dan die van de onderwijzeressen.

Welnu, thans zijn de studiën van de bewaarschoolonderwijzeressen even lang en even ver doorgedreven als die van hun collega's van het lager onderwijs.

Dienvolgens houdt het argument, dat een verschil van bezoldiging zou moeten wettigen, geen steek meer en er is een gelijkstelling vereist van de bezoldigingen van de bewaarschoolonderwijzeressen met die van de onderwijzeressen van het lager onderwijs.

Le Ministre est bien d'accord pour reconnaître que l'alignement des études et leur valeur doit entraîner une révision des barèmes des institutrices froebeliennes. Cette affaire intéresse le Ministre des Finances.

*Les traitements du personnel des écoles communales de dessin* votés par les conseils communaux diffèrent d'une commune à l'autre.

L'Etat accorde provisoirement une subvention de 100 % sur les traitements minima octroyés par l'arrêté royal du 28 avril 1958. L'Etat reconnaît ainsi que cet arrêté est dépassé. Depuis trois ans, il accorde des subventions à titre provisoire. Quand un arrêté définitif paraîtra-t-il, demande un Commissaire ?

Cette question est évidemment liée au statut des écoles de dessin, évoqué d'autre part, répond le ministre.

Un membre a exposé, dans le détail, la situation des *surveillants de l'enseignement moyen de l'Etat*. Anciennement, en effet, les surveillances étaient toujours exercées par les surveillants de carrière. L'arrêté du 10 avril 1961 fixant le nombre d'élèves réguliers nécessaires pour la désignation d'un surveillant, de même que le statut des sections préparatoires, ont bouleversé cette situation. Il faut y remédier, estime le membre, soit en rétribuant les surveillances, soit en modifiant les critères fixant le nombre des surveillants par établissement scolaire.

Une subvention, au titre d'avantages sociaux, est envisagée en faveur des instituteurs de l'Etat chargés de surveillance de garderie, le matin avant l'ouverture des cours, et de réfectoire, entre les heures de midi. La question est actuellement à l'étude.

Le même commissaire a constaté que le *personnel ouvrier* des écoles de l'Etat ne bénéficie d'aucune protection. Les conditions de recrutement et de licenciement ne sont pas fixées. Il réclame un statut pour ce personnel, ainsi que l'établissement de normes sérieuses fixant le nombre de membres du personnel ouvrier auquel chaque établissement a droit.

Le statut du personnel ouvrier des écoles de l'Etat est actuellement à l'étude au Comité de Consultation syndicale, dans le cadre général du statut du personnel des écoles de l'Etat.

Un membre a attiré l'attention du Ministre sur le fait que les traitements des membres du personnel des quatre *Instituts supérieurs de Commerce* subventionnés ne sont pas conformes à ceux du personnel de l'Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers. Cette situation est en contradiction avec les stipulations de la loi scolaire qui impose à l'Etat l'égalité des traitements.

Le Ministre a fait droit à cette constatation. Il y sera remédié. Un commissaire a rappelé aux Ministres que la loi créant les *Instituts de la radio et de la télévision* faisait une obligation de doter leur personnel d'un statut. Où en est-on ?

Le statut est presque au point, répond le Ministre. Dans quelques semaines, il pourra être transmis au Ministre de la Fonction publique.

#### i) Les services éducatifs et les relations culturelles.

Le budget des services éducatifs pour 1962 s'élève à 668.402.000 francs, en augmentation de 177.491.000 francs par rapport à 1961, et en augmentation de 177.999.000 francs sur les crédits pour 1960.

De Minister bekent graag dat de gelijkstelling van de studien en van de waarde ervan een herziening van de weddeschalen der bewaarschoolonderwijzeressen moet meebrengen. Deze zaak belangt de Minister van Financiën aan.

*De wedden van het personeel van de gemeentelijke tekenscholen*, die door de gemeenteraden goedgekeurd worden, verschillen van gemeente tot gemeente.

De Staat kent voorlopig een toelage toe, gelijk aan 100 % van de minima-wedden toegekend bij het koninklijk besluit van 28 april 1958. De Staat erkent aldus dat dit besluit voorbijgestreefd is. Sinds drie jaar kent hij toelagen ten voorlopige titel toe. Wanneer zal een definitief besluit verschijnen, vraagt een Commissielid ?

De Minister antwoordt dat dit vraagstuk klaarblijkelijk verband houdt met het statuut van de tekenscholen, dat elders aangesneden wordt.

Een lid belicht tot in de bijzonderheden de toestand van de studiemeesters van het Rijksmiddelbaaronderwijs.

Vroeger werd inderdaad het toezicht altijd gehouden door beroepsstudiemeesters. Ingevolge het besluit van 10 april 1961 houdende vaststelling van het aantal regelmatige leerlingen die nodig zijn om de aanwijzing van een studiemeester te bekomen, en ingevolge het statuut van de voorbereidende afdelingen is die toestand volkomen veranderd. Het lid meent dat zulks moet worden verholpen, hetzij door de bezoldiging van de toezichtperiodes, hetzij door de wijziging van de criteria dienende bij de bepaling van het aantal studiemeesters per onderwijsinrichting.

Het plan bestaat om een sociale tegemoetkoming te verlenen aan de Rijksonderwijzers die belast zijn met het toezicht 's morgens, vóór de lessen aanvangen, en tijdens de middag in de eetzaal. De kwestie is thans in studie genomen.

Hetzelfde Commissielid heeft vastgesteld dat het *arbeiderspersoneel* van de Rijksscholen geen bescherming geniet. De voorwaarden inzake aanwerving en afdanking zijn nog niet bepaald. Hij vraagt een statuut voor dat personeel, evenals het stellen van ernstige normen volgens welke het aantal leden van het arbeidspersoneel waarop elke inrichting recht heeft, wordt bepaald.

Het statuut van het werklidenspersoneel van de Rijksscholen is thans in studie genomen door de Syndicale Raad voor Advies, binnen het algemene kader van het statuut van het personeel der Rijksscholen.

Een lid maakt er de Minister attent op dat de wedden van de personeelsleden van de vier gesubsidieerde *Handelshogescholen* niet gelijk zijn met die van het personeel van de Rijkshandelshogeschool te Antwerpen. Deze toestand is in strijd met de bepalingen van de Schoolwet waarbij de Staat de gelijkheid van wedde wordt opgelegd.

De Minister is op die vaststelling ingegaan. Aan die toestand zal worden verholpen. Een Commissielid heeft de Ministers eraan herinnerd dat de wet houdende oprichting van de Institutent van Radio en Televisie de verplichting oplegde het personeel ervan *en statuut toe te kennen*. Hoe ver staat het hiermee ?

De Minister antwoordt dat het statuut bijna klaar is. Over enkele weken zal het aan de Minister van het Openbaar Ambt kunnen worden overgemaakt.

#### i) Opvoedende diensten en culturele betrekkingen.

De begroting voor de opvoedende diensten bedraagt voor 1962: 668.402.000 frank, zijnde een verhoging met 177.491.000 frank ten opzichte van 1961, en met 171.999.000 frank ten opzichte van de aangepaste kredieten voor 1960.

Le budget des relations culturelles pour 1962 s'élève à 52.692.000 francs, en augmentation de 1.226.000 francs par rapport à 1961 et de 11.591.000 francs sur les crédits ajustés pour 1960.

Concernant les *bourses Fulbright*, un commissaire a fait remarquer que les professeurs de l'enseignement officiel qui effectuent un stage à l'étranger ne subissent aucun préjudice dans leur carrière. Il n'en est pas de même pour les professeurs de l'enseignement libre qui perdent, pour le calcul de la pension, tout le temps passé à l'étranger.

Cette situation est bien celle décrite par l'honorable membre, déclare le Ministre. Pour la première fois, un crédit est prévu à ce budget qui permettra de compenser le préjudice matériel provoqué par un stage à l'étranger. C'est aux Américains qu'il appartient de choisir les professeurs qu'ils désirent appeler dans leur pays, mais c'est à nous à réparer le préjudice.

Un membre demande quel est le rôle exact des inspecteurs chargés du *contrôle de l'application des lois linguistiques*. Il y sera répondu ultérieurement.

Des subventions sont-elles prévues pour les Centres P.M.S. et les Offices d'orientation professionnelle communaux? demande un commissaire.

Oui, répond le Ministre. Il existe actuellement 38 Centres de l'Etat (19 dans chaque région linguistique) et une trentaine de Centres subventionnés, la plupart libre. Jusqu'à présent, il n'y a pas eu de liquidation. Un arrêté royal du 6 décembre 1961 régularise le paiement des arriérés. Pour l'avenir, un arrêté organisera les Centres et Offices de l'Etat et du secteur subventionné. Cet arrêté, qui fixe notamment les conditions de subvention, a été approuvé par la Commission d'application du pacte scolaire.

Un membre estime que le *Palais du Congrès et de la Dynastie*, à Bruxelles, devrait être doté d'un statut spécial, adapté à sa fonction.

#### j) Les arts, les lettres, l'éducation populaire et la jeunesse.

Cette partie du budget s'élève à 395.117.000 francs, soit une augmentation de 109.189.000 francs par rapport à 1961 et de 151.493.000 francs par rapport aux crédits ajustés pour 1960. A partir de cette année, ce budget est réparti en trois secteurs :

- A. Secteur commun : 124.815.000 francs.
- B. Secteur d'expression néerlandaise : 135.151.000 francs.
- C. Secteur d'expression française : 135.151.000 francs.

Le Ministre, adjoint à l'Education nationale et à la Culture, a exposé que jusqu'ici on cherchait à réaliser une certaine égalité entre les crédits prévus pour chaque région. Or, la réalité est différente suivant les régions. L'une peut estimer qu'un effort doit être fait en faveur des bibliothèques, l'autre, en faveur de la musique, etc. On n'a donc plus cherché à réaliser un équilibre illusoire entre chacun des crédits, mais bien pour l'ensemble du secteur. Ainsi, le crédit global est le même pour les deux régions linguistiques.

Les Ministres ont, tour à tour, évoqué les solutions qu'ils désirent voir appliquer au vieux problème du *théâtre lyrique*. On ne peut espérer aboutir à des résultats convenables avec six scènes d'opéra indépendantes, dans un pays comme le nôtre. Le Gouvernement se propose donc

De begroting voor culturele betrekkingen bedraagt voor 1962 : 52.692.000 frank, zijnde een verhoging met 1.226.000 frank ten opzichte van 1961, en met 11.591.000 frank ten opzichte van de aangepaste kredieten voor 1960.

Inzake de *Fulbright studiebeurzen*, merkt een lid op dat de leraars uit het officieel onderwijs, die een stage doen in het buitenland, daardoor niet benadeeld worden, wat hun loopbaan betreft. Hetzelfde kan niet gezegd worden van de leraars uit het vrij onderwijs, voor wie het buiten land doorgebrachte periode geheel verloren gaat voor de berekening van hun pensioen.

De Minister beaamt dat de toestand zich wel degelijk voordoet, zoals hij door het lid werd geschetst. Thans werd voor de eerste maal op de begroting een krediet uitgetrokken, dat het mogelijk zal maken het uit een stage in het buitenland voortvloeiende materiële nadeel te compenseren. Het komt de Amerikanen toe de leraars uit te kiezen, die zij naar hun land wensen uit te nodigen, doch wij moeten het geleden nadeel weer goedmaken.

Een lid vraagt welke rol de inspecteurs, belast met het toezicht op de naleving van de taalwetten, precies moeten spelen. Daarop zal later geantwoord worden.

Heeft men toelagen voorzien voor de P.M.S.-centra en de gemeentelijke diensten voor beroepsoriëntering, zo vraagt een lid.

De Minister antwoordt bevestigend. Er bestaan thans 38 Rijkscentra (19 in elke taalstreek), en een dertigtal centra die toelagen ontvangen; de meeste daarvan zijn vrije centra. Tot nog toe zijn nog geen toelagen uitbetaald. Een koninklijk besluit van 6 december 1961 regelt de betaling van de achterstallen. In de toekomst zal een besluit de centra en diensten van de Staat en die van de gesubsidieerde sector regelen. Dit besluit, waarbij met name de subsidiëeringsvoorwaarden worden bepaald, is goedgekeurd door de Commissie voor de toepassing van het Schoolpact.

Een lid is van oordeel dat het *Paleis der Congressen en der Dynastie* te Brussel een speciaal statuut moet krijgen, dat in overinstemming is met de rol die het dient te vervullen.

#### j) Kunsten, letteren, volksopleiding en jeugdaangelegenheden.

Dit deel van de begroting heeft betrekking op een bedrag van 395.117.000 frank, d.i. een vermeerdering met 109.189.000 frank tegenover 1961 en met 151.493.000 frank tegenover de aangepaste kredieten van 1960. Van dit jaar af zal de begroting in drie afdelingen onderverdeeld worden :

- A. Gemeenschappelijke sector : 124.815.000 frank.
- B. Nederlandstalige sector : 135.151.000 frank.
- C. Franstalige sector : 135.151.000 frank.

De Minister, Adjunct voor de Nationale Opvoeding en Cultuur, heeft verklaard dat men tot hiertoe getracht heeft een zekere gelijkheid te bereiken tussen de voor iedere streek uitgetrokken kredieten. Nu verschilt de werkelijkheid van streek tot streek. De ene streek kan de mening toegedaan zijn dat iets moet worden gedaan voor de bibliotheken, een ander voor muziek, enz. Dienvolgens heeft men niet langer een illusoir evenwicht tot stand willen brengen tussen al de betrokken kredieten, wel echter voor de gezamenlijke sector. Zo is er eenzelfde globaal krediet voor beide taalstelsels uitgetrokken.

Om beurten hebben de Ministers de oplossingen ter sprake gebracht die zij wensen te zien geven aan het reeds oude probleem van het *lyrisch toneel*. Het is onmogelijk, in een land als het onze, een goed resultaat te bereiken met zes verschillende onafhankelijke operagroepen. Dien-



de soumettre au Parlement un projet de loi créant une scène lyrique nationale à Bruxelles. On créerait un établissement parastatal géré par un Conseil d'administration où les deux régimes seraient représentés. Les opéras seraient interprétés dans leur langue originelle. Le crédit de 10 millions prévu au budget n'est nullement destiné au Théâtre Royal de la Monnaie, mais bien à cette scène lyrique nationale. Il ne sera pas employé à d'autres fins.

En ce qui concerne les opéras de province, leurs crédits ont été augmentés. Il serait souhaitable d'aboutir à un groupe lyrique par région linguistique, qui serait relativement indépendant des théâtres existants et qui jouerait partout où c'est possible. On cherche actuellement un accord amiable. S'il n'était pas trouvé, le Parlement et le Gouvernement devraient bien imposer une solution.

Cette déclaration des Ministres a été approuvée par plusieurs membres qui ont notamment insisté sur la nécessité de regrouper les éléments de valeur. Il a également été confirmé que les opéras doivent être chantés dans leur langue d'origine.

Par contre, plusieurs membres ont marqué leur désaccord. Ce n'est pas rationaliser, a dit un Commissaire, que créer un opéra national alors que les autres scènes ne possèdent que des moyens insuffisants. Les opéras de province constituent une très lourde charge pour les administrations communales. La création d'un opéra national ne sera rien d'autre qu'une solution au problème de la Monnaie alors que celui des opéras de province ne sera pas réglé. Il n'est pas admissible qu'une différence de crédits subsiste entre la Monnaie et l'Opéra Royal flamand d'Anvers. Il faut augmenter les crédits en faveur d'Anvers.

Un autre membre a estimé que la proposition du Gouvernement allait à l'encontre de l'autonomie culturelle des régimes.

Un commissaire a souhaité une augmentation des crédits aux opéras de Gand et de Liège.

Un autre membre espère que l'expérience des opéras de chambre sera continuée.

Un membre a estimé que les crédits prévus pour la jeunesse n'étaient pas équitablement répartis entre les régions. Le Ministre lui a opposé le principe de l'égalité globale des crédits.

En ce qui concerne la répartition des subventions à répartir entre théâtres particulièrement méritants, un membre attire l'attention du Ministre sur l'activité particulièrement méritoire de deux troupes :

Le « *Reizend Volkstheater* » qui a, à son actif, plus de 200 représentations en province, et cela malgré les conditions souvent difficiles et ingrates dans lesquelles elle doit opérer. A l'heure actuelle, les frais de déplacement de cette troupe, qui est rattachée à la K.N.S. d'Anvers, sont supportés intégralement par la ville d'Anvers.

Le « *Jeugdtheater* » qui, au point de vue direction, dépend de la K.N.S. d'Anvers. Cette troupe professionnelle s'adresse exclusivement aux enfants et à la jeunesse; elle jouit d'une excellente réputation.

Mais elle doit faire face à des dépenses considérables, notamment en raison du fait qu'elle est obligée de louer en permanence une salle de spectacle.

Elle accuse un déficit d'exploitation de 3.200.000 francs. L'intervention de l'Etat n'est que de 100.000 francs; celle de la province de 50.000 francs.

C'est vraiment dérisoire. Des subsides substantiels devraient être accordés à ce théâtre.

volgens heeft de Regering het voornemen opgevat om aan het Parlement een wetsontwerp voor te leggen tot oprichting van een nationaal lyrisch theater te Brussel. Er zou een parastatale instelling opgericht worden die zou worden beheerd door een Bestuursraad, waarin de beide gewesten vertegenwoordigd zouden zijn. De opera's zouden in hun oorspronkelijke taal worden uitgevoerd. Het op de begroting uitgetrokken krediet van 10 miljoen is geenszins bestemd voor de Koninklijke Muntscouwburg, maar wel voor dat nationaal lyrisch toneel. Het zal voor geen andere doeleinden worden gebruikt.

Voor de opera's in de provincie werden de kredieten verhoogd. De beste oplossing zou bestaan in het oprichten per taalstreek van een lyrische groep, die relatief onafhankelijk zou zijn van de bestaande schouwburgen en overal zou optreden waar dat mogelijk is. Er wordt thans gezocht naar een regeling in der minne. Mocht die niet worden gevonden, dan zouden Parlement en Regering wel verplicht zijn een oplossing op te leggen.

Deze verklaring van de Ministers droeg de goedkeuring weg van verscheidene leden die, onder meer, de nadruk legden op de noodzaak van een hergroepering van de talentvolle krachten. Verder werd beaamd dat de opera's in hun oorspronkelijke taal moeten worden gezongen.

Verscheidene leden, daarentegen, waren het daar niet mee eens. Het oprichten van een nationale opera, aldus een Commissielid, is geen rationalisering, als de andere schouwburgen maar over ontoereikende middelen beschikken. De opera's in de provincie zijn een zware last voor de gemeentebesturen. Met het oprichten van een nationale opera wordt enkel het probleem van de Munt opgelost, terwijl dat van de opera's in de provincie onopgelost blijft. Het is onaanvaardbaar tussen de Munt en de Koninklijke Vlaamse Opera te Antwerpen verder verschil te maken bij het toekennen van subsidies. De kredieten voor Antwerpen moeten worden verhoogd.

Volgens een ander lid druist het voorstel van de Regering in tegen de culturele autonomie van de taalstreken.

Een Commissielid verlangde hogere kredieten voor de opera's te Gent en Luik.

Een ander lid sprak de hoop uit dat het experiment met de kameropera's zal worden voortgezet.

Een lid meent dat de voor de jeugd uitgetrokken kredieten niet billijk tussen de landsstreken verdeeld waren. In tegenstelling hiermee heeft de Minister aangevoerd dat de globale kredieten, in beginsel, gelijk moeten zijn.

In verband met de verdeling van de toelagen onder schouwburgen die zich bijzonder verdienstelijk hebben gemaakt, vestigt een lid er de aandacht van de Minister op dat twee toneelgroepen bijzonder verdienstelijk zijn :

Het « *Reizend Volkstheater* » heeft meer dan 200 voorstellingen in de provincies gegeven, in dikwijls moeilijke en onaangename omstandigheden. Thans worden de reiskosten van deze troep, die aan de K.N.S. Antwerpen is verbonden, geheel door de stad Antwerpen gedragen.

Het « *Jeugdtheater* », dat voor de leiding van de K.N.S. Antwerpen afhangt. Deze beroepsgroep speelt uitsluitend voor kinderen en jongeren; zij geniet een uitstekende faam.

Zij moet echter het hoofd bieden aan aanzienlijke uitgaven, o.a. wegens het feit dat zij verplicht is een schouwburgzaal permanent te huren.

Het tekort in de kas van de groep bedraagt 3.200.000 frank. De bijdrage van de Staat bedraagt maar 100.000 frank en die van de provincie 50.000 frank.

Dit is werkelijk belachelijk. Belangrijke subsidies zouden aan dit toneel verleend moeten worden.



Un Commissaire insiste pour qu'on ne réduise pas — sans en avertir en temps utile les intéressés — les crédits accordés aux œuvres d'éducation populaire telle la *Fondation Lodewijk De Raet*. D'autres œuvres ont également subi des réductions inattendues des subventions qui leur étaient allouées précédemment. Il en est résulté que les programmes qu'elles avaient élaborés ont été bouleversés avec toutes les difficultés et tous les ennuis que cela entraîne pour les dirigeants.

Le Ministre, adjoint à l'Education nationale et à la Culture, répond qu'il existe manifestement un malentendu à ce sujet. Les subventions n'ont pas été réduites. Toutefois, du fait que la fondation Lodewijk De Raet avait, au cours de l'année en cause, dépassé de près de la moitié son propre budget, il n'était pas possible d'appliquer à ces dépenses accrues le pourcentage usuel de subventionnement.

S'il avait été fait application de celui-ci, toutes les autres œuvres d'éducation populaire auraient été lésées, vu que le crédit global ne pouvait être majoré.

Un autre membre attire l'attention du Gouvernement sur le défaut de coordination des *fouilles archéologiques*. Un service national devrait être organisé qui permette de prendre des mesures de sauvegarde de notre patrimoine archéologique.

Un Commissaire s'est réjoui de l'augmentation des crédits aux *Maisons de jeunes*. Cette augmentation doit servir à aider la création de nouvelles maisons de jeunes. Quels sont les critères de subvention ?

Une Commission spéciale s'occupe actuellement à éclaircir la question, répond le Ministre. Des propositions seraient faites sous peu.

Un Membre critique la facilité avec laquelle l'Etat met à la disposition d'autres administrations et de certaines expositions des *toiles* qui ne pourraient être transportées et qui rentrent d'ailleurs abîmées. Cette façon de faire risque de causer des dommages irréparables à des œuvres d'art qui font la gloire de nos écoles de peinture.

Le Commissaire recommande au Ministre de ne pas suivre aveuglément l'avis de gens qui se veulent spécialistes parce qu'ils s'occupent d'analyses chimiques, mais de se tenir plutôt aux conseils avertis des conservateurs de musées qui seuls sont qualifiés pour juger de la valeur esthétique d'un tableau et des précautions qui s'imposent pour le garder intact.

Le Commissaire regrette qu'un tableau de grande valeur antérieur à la période des Van Eyck ait été prêté, sous la législature précédente, à la Ville de Diest où il se trouve exposé dans un sous-sol.

Le Ministre déclare qu'il a fait procéder à une enquête à ce sujet. Deux fonctionnaires du Département se sont rendus sur place. Ils ont pu constater que le tableau, dans les conditions où il est exposé, ne risque pas de subir des détériorations. Communication est faite à la Commission du rapport de ces fonctionnaires. Le Ministre marque néanmoins son intention de faire en sorte que le tableau reprenne sa place dans le Musée de l'Etat, à Bruxelles, aussitôt qu'il sera possible de réaliser les mêmes conditions qui le mettent actuellement en valeur dans la ville à laquelle il a été prêté.

Répondant à une autre question du même commissaire, le Ministre souligne que les expositions périodiques organisées à l'initiative du Crédit Communal de Belgique ne relèvent pas de sa compétence. Les toiles qu'elles rassemblent n'appartiennent pas à l'Etat mais à différentes communes, et spécialement aux commissions d'assistance publique. Ces expositions permettent de faire connaître des ta-

Een Commissielid dringt erop aan dat de aan verenigingen voor volksopleiding — als de *Lodewijk De Raet stichting* — verleende kredieten niet worden verminderd zonder de betrokkenen tijdig te verwittigen. Ook toelagen die vroeger aan andere werken waren verleend, zijn onverwachts verminderd. Ten gevolge daarvan zijn de opgemaakte programma's volledig veranderd, wat de leiders veel moeilijkheden en zorgen berokkent.

« De Minister, Adjunct antwoordt dat hier klaarblijkelijk een misverstand in het spel is. De subsidies werden niet verminderd. Tegenover het feit echter dat de stichting Lodewijk De Raet tijdens dat jaar zijn eigen begroting met bijna de helft overschreed was het niet mogelijk om die verhoogde uitgaven het gewone subsidiepercentage toe te passen.

Had men dit wel gedaan, dan zouden alle andere werken voor volksopleiding benadeeld geweest zijn aangezien het globaal krediet niet kon verhoogd worden.

Een ander lid vestigt de aandacht van de Regering op het gebrek aan coördinatie in de *oudheidkundige opgravingen*. Er zou een nationale dienst moeten worden ingericht ten einde maatregelen te kunnen treffen om ons oudheidkundig patrimonium te vrijwaren.

Een Commissielid verheugt zich over de verhoging van de kredieten voor de *jeugthuizen*. Deze verhoging is bedoeld als een bijdrage tot de oprichting van nieuwe jeugthuizen. Aan welke criteria moet worden voldaan om de toelagen te bekomen ?

De Minister antwoordt dat een bijzondere commissie bezig is met de studie van het vraagstuk. Voorstellen zouden binnenkort worden gedaan.

Een lid brengt kritiek uit op de zorgeloosheid, waarmee de Staat *doeken*, die niet vervoerd zouden mogen worden en die trouwens geschonden terugkeren, ter beschikking stelt van andere Besturen en van sommige tentoonstellingen. Deze handelwijze levert het gevaar op dat kunstwerken, die de roem van onze schilderscholen zijn, onherstelbare beschadigingen ondergaan.

Het lid beveelt de Minister aan, niet zonder meer het advies op te volgen van personen, die zich voor specialisten laten doorgaan omdat zij zich met scheikundige analyses inlaten, maar zich eerder te houden aan het deskundige advies van de conservatoren van onze musea, die alleen bevoegd zijn om te oordelen over de esthetische waarde van een schilderij alsmede over de voorzorgsmaatregelen om het ongeschonden te bewaren.

Hetzelfde lid betreurt dat een doek van grote waarde uit de periode vóór Van Eyck onder de vorige legislatuur uitgeleend werd aan de Stad Diest, waar het in een kelder-verdieping tentoongesteld wordt.

De Minister verklaart dat hij in dit verband een onderzoek liet instellen. Twee ambtenaren van het Departement hebben zich ter plaatse begeven. Zij hebben vastgesteld dat het doek, gelet op de omstandigheden waarin het wordt tentoongesteld, geen gevaar loopt beschadigd te worden. Het verslag van deze ambtenaren wordt aan de Commissie medegedeeld. Toch ligt het in de bedoeling van de Minister het schilderij te doen terugkeren naar het Rijksmuseum te Brusel, zodra men er dezelfde voorwaarden zal kunnen tot stand brengen, waardoor het thans zo goed tot zijn recht komt in de stad, waaraan het werd uitgeleend.

Op een andere vraag van hetzelfde lid antwoordt de Minister dat de tentoonstellingen, die periodiek door het Gemeentekrediet van België georganiseerd worden, buiten zijn bevoegdheid vallen. De doeken, die aldaar bijeengebracht worden, zijn geen bezit van de Staat, maar van verscheidene gemeenten en, in het bijzonder, van de commissies van Openbare Onderstand. Deze tentoonstellingen

bleaux de valeur et anciens qui, sans cela, resteraient ignorés du grand public!

Le même commissaire ayant mis en garde le Département au sujet des risques que comportent les traitements modernes d'authentification des tableaux anciens, le Ministre donne l'assurance qu'il sera extrêmement attentif à l'avis formulé.

#### k) L'éducation physique et les sports.

Cette partie du budget contient essentiellement la subvention à l'Institut National d'Education physique et des Sports. Une loi récente a fixé les conditions du transfert de cet Institut du département de la Santé publique à celui de l'Education Nationale.

A l'origine, ce budget s'élevait à 39.947.000 francs, soit une augmentation de 25.947.000 francs par rapport à 1961.

Le Gouvernement a déposé un amendement réduisant de 14.147.000 francs les crédits sollicités.

Avant le vote de la loi de transfert, plusieurs commissaires avaient interrogé le Gouvernement sur ses intentions. Un débat approfondi ayant eu lieu au Sénat et à la Chambre, les observations faites antérieurement en séance de votre Commission n'ont plus qu'un intérêt anecdotique.

Un membre a demandé au Ministre de prendre contact avec son collègue de la Défense nationale afin que les tentes que l'armée n'utilise pas soient prêtées aux organisations de jeunesse. Le Ministre de la Défense nationale n'aurait pas consenti à ce prêt.

Le Ministre déclare qu'il est exact que, cette année, la Défense nationale fait des difficultés parce que le matériel prêté est souvent rentré abîmé. Au budget, figurent des crédits permettant l'achat de matériel de camping afin de ne plus devoir recourir à du matériel prêté.

#### l) Les Instituts de la Radiodiffusion-Télévision belge.

La dotation prévue au budget s'élève à 985.000.000 francs, soit une augmentation de 222.000.000 de francs par rapport à 1961. Cette dotation se décompose comme suit:

- a) Emissions françaises ... 280.725.000 fr.
- b) Emissions en langue néerlandaise ... 280.725.000 fr.
- c) Services communs ... 423.550.000 fr.

En annexe du rapport figurent des notes exposant l'activité et les projets des Instituts, ainsi que le plan d'installation au Tir National et les moyens de financement.

Un Commissaire déclare que les incidents qui se sont produits ces derniers temps à la TV s'étaient déjà produits sous le gouvernement précédent. Aussi en fait-il une question de principes et non de politique.

La réglementation est contenue dans la loi de 1960. Mais dans la pratique quelques difficultés ont surgi. Notamment à propos de la liberté d'informations. M<sup>me</sup> Verlackt a protesté contre le passage à la TV d'une émission consacrée à une audition de chanteurs au Palais des Sports de Paris au cours de laquelle les teenagers avaient saccagé

les tableaux de valeur et anciens qui, sans cela, resteraient ignorés du grand public! maken het mogelijk oude en waardevolle schilderijen te doen kennen, waarvan het grote publiek anders het bestaan niet zou vermoeden.

Hetzelfde lid waarschuwt het Departement tegen de gevaren, die voortvloeien uit de moderne wijzen van behandeling van de oude schilderijen met het oog op het vaststellen van hun authenticiteit. De Minister geeft de verzekering dat hij de grootste aandacht zal besteden aan dit advies.

#### k) Lichamelijke opvoeding en sport.

Dit gedeelte van de begroting bevat in hoofdzaak de toelage aan het Nationaal Instituut voor Lichamelijke Opvoeding en Sport. In een onlangs goedgekeurde wet werden de voorwaarden voor de overheveling van dit Instituut van het Ministerie van Volksgezondheid naar dat van Nationale Opvoeding vastgesteld.

Oorspronkelijk bedroeg deze begroting 39.947.000 frank, dit is een vermeerdering met 25.947.000 frank ten opzichte van 1961.

De Regering heeft een amendement voorgesteld, waarbij de aangevraagde kredieten met 14.147.000 frank worden verminderd.

Aangezien in de Senaat en in de Kamer een diepgaand debat heeft plaats gehad, hebben de vroeger tijdens de vergaderingen van uwe Commissie gemaakte opmerkingen nog slechts een anecdotische betekenis.

Een lid heeft de Minister verzocht zich in contact met zijn collega van Nationale Opvoeding te stellen om te bevestigen dat de tenten die het leger niet gebruikt, in bruikleen aan de jeugdorganisaties afgestaan worden. De Minister van Landsverdediging zou hiermede niet ingestemd hebben.

De Minister verklaart dat Landsverdediging dit jaar bezwaren heeft gemaakt, omdat het uitgeleende materieel dikwijls beschadigd terugkomt. Op de begroting zijn kredieten uitgetrokken die de aankoop van kampeermaterieel mogelijk zullen maken, zodat men niet langer zijn toevlucht tot uitleningen zal moeten nemen.

#### l) De Belgische Radio en Televisie.

De dotatie, uitgetrokken op de begroting, bedraagt 985.000.000 frank, dit is een vermeerdering met 222.000.000 frank ten opzichte van 1961. Deze dotatie is als volgt onderverdeeld:

- a) Franstalige uitzendingen ... 280.725.000 frank
- b) Nederlandstalige uitzendingen ... 280.725.000 frank
- c) Gemeenschappelijke diensten ... 423.550.000 frank

In bijlage bij het verslag zijn nota's opgenomen, waarin een uiteenzetting wordt gegeven van de werking en de plannen van de Instituten, alsmede van het vestigingsplan op de Nationale Schietbaan en de financieringsmiddelen.

Een Commissielid verklaart dat de incidenten die zich de jongste tijd bij de TV hebben voorgedaan, ook reeds ten tijde van de vorige Regering zijn voorgekomen. Hij behandelt ze dan ook als een principiële en niet als een politieke kwestie.

De reglementering is neergelegd in de wet van 1960, doch in de praktijk zijn enkele moeilijkheden gerezen, onder meer in verband met de vrijheid van berichtgeving. Mevr. Verlackt heeft geprotesteerd tegen een TV-uitzending over een optreden van zangers in het Sportpaleis te Parijs, tijdens hetwelk tieners het materieel vernield had-

le matériel. Elle avait critiqué cette émission en disant que ce n'était pas un spectacle à montrer à la jeunesse.

Mais alors il y a bien d'autres spectacles qu'on ne devrait pas montrer à la jeunesse. Où est la limite ? A cette interpellation de M<sup>me</sup> Verlackt le Gouvernement a répondu qu'à l'avenir de telles images ne seraient plus retransmises.

Or dans le statut de la RTB figure le principe de la liberté absolue accordée aux journalistes de la radio et de la TV. On ne peut donc restreindre cette liberté sans enfreindre le statut. Qu'en pense le Gouvernement ?

Un autre secteur pose des problèmes très délicats, continue le Commissaire : les problèmes politiques lorsqu'ils sont évoqués à la TV. Le 28 mai dernier à la TV d'expression française figurait une émission consacrée à la Voer.

Au cours de cette émission les Flamands furent présentés comme animés de sentiments racistes.

Dans ce cas il estime que la TV d'expression française n'a pas respecté les termes de son statut.

Autre incident, plus ancien, celui au cours duquel M. Dequae interviewait un agriculteur à propos de la revision cadastrale.

Cette émission fut imposée par le Gouvernement à la TV d'expression française.

Contrairement aux termes du statut, ce n'était pas une simple communication mais un vrai « sketch ». A la TV les partis politiques ne disposent pas d'une tribune comme à la radio. Il n'y a donc pas lieu d'accorder une tribune au Gouvernement, et, par ce truchement, aux partis de la majorité.

Le Ministre répond à propos de l'émission du 28 mai : il s'agissait d'un reportage, situé dans le cadre de la chronique mensuelle d'information régionale.

Tout dépend de la façon dont les problèmes sont présentés.

Il n'appartient à personne d'écarter systématiquement l'expression de l'opinion de certains, alors que cette opinion est notoirement hostile aux idées du réalisateur de l'émission.

Le statut précise ... « pour autant qu'il n'y ait pas outrage aux convictions d'autrui » (art. 28, loi de mai 1960).

Intervention à la TV de M. Dequae, Ministre des Finances.

Le Gouvernement a le droit de disposer de 6 heures par mois sur les 6 canaux.

Au Conseil d'administration on a fait remarquer qu'il s'agissait d'une communication gouvernementale que celui-ci a le droit de présenter de la manière qu'il trouve la plus adéquate.

Ce n'est pas le parastatal RTB qui en a pris la responsabilité mais le Gouvernement. Ainsi il n'y a pas de confusion possible.

Le Ministre, adjoint à l'Education nationale et à la Culture, en réponse à la première question posée par le Commissaire et relative à la plainte de M<sup>me</sup> Verlackt, signale que ce n'est pas le journaliste qui a fait le reportage qui est responsable mais bien le directeur général. Il conseille à l'intervenant de se reporter au compte-rendu de la séance publique au cours de laquelle l'interpellation a pris place.

Jusqu'à présent il y a toujours eu une harmonie constante entre informations et communications.

Un autre Commissaire désire donner un avis sur ce qui a été dit à propos de la Voer. On ne peut se dispenser

den. Zij had kritiek op deze uitzending uitgeoefend door rop te wijzen dat dit spektakel niet geschikt was om aan jongeren vertoond te worden.

Talrijke andere spektakels zouden dan echter evenmin onder de ogen van de jeugd gebracht mogen worden. Waar ligt de grens ? Op de interpellatie van Mevrouw Verlackt heeft de Regering geantwoordt dat dergelijke beelden in de toekomst niet meer overgenomen zouden worden.

In het statuut van de B. R. T. nu is het principe van de volstrekte vrijheid van de radio- en TV-journalisten opgenomen. Deze vrijheid kan dus niet beperkt worden zonder het statuut te schenden. Wat denkt de Regering hierover ?

Het Commissielid vervolgt met te zeggen dat een andere sector zeer kiese problemen doet oprijzen, namelijk het behandelen van politieke problemen door de TV. Op 22 mei jongstleden heeft de Franstalige TV een uitzending aan de Voerstreek gewijd.

Tijdens deze uitzending werden de Vlamingen als racisten afgeschilderd.

In dit geval meent hij dat de Franstalige TV zich niet gehouden heeft aan de bepalingen van haar statuut.

Een ander incident van oudere datum is het vraaggesprek van de heer Dequae met een landbouwer in verband met de herziening van het kadastraal inkomen.

De uitzending ervan werd door de Regering aan de Franstalige TV opgelegd.

In strijd met de bepalingen van het statuut, ging het hier niet om een eenvoudige mededeling, doch om een werkelijke « sketch ». In tegenstelling met de radio, beschikken de politieke partijen bij de TV over geen tribune. Er is dus geen enkele reden om een tribune ter beschikking te stellen van de Regering en, via deze zijweg, van de partijen van de meerderheid.

Met betrekking tot de uitzending van 28 mei antwoordt de Minister dat het ging om een reportage in het kader van de maandelijkse kroniek van gewestelijke informatie.

Alles hangt af van de wijze waarop de problemen worden voorgesteld.

Niemand heeft het recht systematisch abstractie te maken van sommige meningen, waarvan algemeen gekend is dat zij niet stroken met de inzichten van de realisator van de uitzending.

Het statuut zegt duidelijk : « in zover de uitzendingen geen belediging voor andermans overtuiging uitmaken » (art. 28 van de wet van 18 mei 1960).

Uiteenzetting vóór de TV door de heer Dequae, Minister van Financiën.

De Regering heeft het recht op de 6 kanalen, iedere maand, over 6 uren te beschikken.

De Raad van Beheer wijst er enkel op dat het ging om een mededeling van de Regering, die deze mag voorstellen op de wijze die haar het meest geschikt voorkomt.

Niet de parastatale instelling B. R. T., doch de Regering draagt hiervoor de verantwoordelijkheid. Er is dus geen verwarring mogelijk.

In antwoord op de eerste vraag van het Commissielid in verband met de klacht van Mevr. Verlackt vestigt de Minister, Adjunct voor Nationale Opvoeding en Cultuur, er de aandacht op dat niet de journalist die de reportage gemaakt heeft, doch wel de directeur-generaal verantwoordelijk is. Hij raadt de intervenant aan inzage te nemen van het beknopt verslag van de openbare vergadering tijdens welke de interpellatie werd gehouden.

Tot nu toe is men er steeds in geslaagd een juiste harmonie tussen de berichtgeving en de mededeling te bewaren.

Een ander Commissielid wenst zijn standpunt te doen kennen in verband met hetgeen over de Voerstreek gezegd

d'écouter les voix de l'opposition même si la question était déjà tranchée par une loi.

Le pays a été secoué par le mouvement du 8 mai. Il faut prendre des mesures pour que la radio et la TV puissent continuer l'action de ce mouvement.

Il estime que les communistes n'ont pas accès à la part qui devrait leur revenir au sein des programmes de radio, et qu'ils sont radicalement exclus de la radio flamande.

Un autre membre estime que l'équilibre idéologique et politique n'est pas respecté au sein du Conseil d'administration de la BRT.

Quant aux émissions, tenant compte des crédits accordés le Parlement a le droit de critiquer.

A la TV flamande les événements du monde catholique sont grossis et traités en long et en large alors que les manifestations du socialisme sont, par comparaison, d'importance réduite.

D'autre part, à la TV d'expression française lorsqu'on projette des films étrangers il n'y a que des sous-titres français, les sous-titres flamands sont supprimés. A la TV flamande il n'en va pas de même.

On lui a répondu que 2 sous-titres coûtaient trop cher. Ce n'est pas judicieux car il faut permettre aux habitués de la TV de suivre une émission donnée dans l'autre langue que la leur.

Le Ministre, adjoint à l'Education nationale et à la Culture, réplique qu'en tout cas l'équilibre idéologique est observé à l'Institut des Emissions en langue néerlandaise. Alors qu'en vertu de la loi de 1960, le Conseil d'Administration devait, normalement, être composé de 6 éléments de droite et de 4 appartenant à la gauche, les administrateurs P. S. C. ont, volontairement, renoncé à la cooptation d'un sixième membre, tant et si bien qu'en fin de compte la composition du Conseil d'Administration a été ramenée à la proportion 5 contre 5. Il convient de noter qu'il n'y a pas eu de geste identique à l'Institut des Emissions en langue française, de sorte qu'il y a, en ce qui le concerne, 6 administrateurs appartenant à la gauche et 4 à la droite, situation entraînant un déséquilibre (proportion 11-9) au Conseil général.

Aux émissions flamandes, il y a, en ce qui concerne le personnel, équilibre entre la gauche et la droite à chaque niveau.

Quant à l'équilibre dans les émissions, on peut affirmer qu'en principe, celles-ci reflètent exclusivement des événements nationaux. Les diverses tendances se manifestant dans le pays doivent évidemment être traitées sur un pied d'égalité. Il est cependant impossible d'aller jusqu'à rendre égal le nombre de minutes, ne fût-ce que parce que le nombre des manifestations nationales ne dépend pas de la B. R. T. et parce que pour des raisons d'ordre technique, il est parfois difficile de réaliser des enregistrements adéquats.

Un Commissaire demande s'il est exact que le Conseil d'administration ait désigné 9 architectes pour les bâtiments du Tir National? Les constructions seront-elles établies en matériaux durables?

Le Ministre répond aux différents intervenants :

Le mouvement du 8 mai a eu un retentissement et une diffusion dans les écoles. Il doit faire l'objet de soins particuliers.

Il est souhaitable que les sous-titres néerlandais complètent les sous-titres français.

Il est précisé qu'au Tir National, les constructions seront, en principe, élevées en matériaux durables. Cependant, deux studios seront réalisés en matériaux non-durables.

is. Zelfs indien de kwestie reeds door een wet geregeld zou zijn, mag niet worden nagelaten te luisteren naar de stem van de oppositie.

De 8-mei-beweging heeft een grote weerklank in het land gevonden. Er dienen maatregelen te worden genomen opdat Radio en TV de actie van deze beweging kunnen voortzetten.

Hij is van oordeel dat de kommunisten niet het deel krijgen waarop zij in de radioprogramma's aanspraak mogen maken; in de Vlaamse radio komen zij zelfs in het geheel niet aan bod.

Een ander lid is van mening dat het ideologisch evenwicht in de Raad van Beheer van de B. R. T. niet in acht wordt genomen.

Rekening houdend met de toegekende kredieten, heeft het Parlement het recht om kritiek uit te oefenen.

In de Vlaamse TV worden de gebeurtenissen van de katholieke wereld aangedikt en in het lang en breed behandeld, terwijl, in vergelijking daarmee, de socialistische gebeurtenissen van veel minder belang zijn.

Aan de andere kant hebben de buitenlandse films die door de Franstalige TV worden vertoond, enkel Franse en geen Nederlandse ondertitels. Op de Vlaamse TV is dit anders.

Hem werd geantwoord dat 2 ondertitels te duur kosten. Dit houdt geen steek want men moet de TV-kijkers de mogelijkheid bieden een uitzending in een andere taal dan de hunne te volgen.

De Minister, Adjunct voor de Nationale Opvoeding en Cultuur, antwoordt dat in elk geval in het Instituut der Nederlandse Uitzendingen het ideologisch evenwicht geëerbiedigd is. Inderdaad, waar het normale spel van de wet van 1960 ten gevolge zou gehad hebben dat de Raad van Beheer van dit instituut zou samengesteld geweest zijn uit 6 rechtse elementen en 4 linkse, daar hebben de CVP-beheerders vrijwillig afgezien van de coöptatie van een zesde lid, zodat de samenstelling van de Raad van Beheer tenslotte 5-5 is. Op te merken valt dat in het Instituut der Franse Uitzendingen dergelijk gebaar niet werd gesteld, zodat we daar 6 linkse beheerders hebben tegen 4 rechtse, wat dan in de Algemene Raad onevenwichtige toestand 11-9 ten gevolge heeft.

Wat het personeel betreft, daar heeft men in de Vlaamse uitzendingen een evenwicht links-rechts op elk niveau.

Wat het evenwicht in de uitzendingen betreft : in principe worden alleen beelden gegeven van nationale gebeurtenissen. Het is duidelijk dat men de verschillende tendensen in het land gelijkwaardig moet behandelen. Het is echter niet moeilijk dit tot in de minuten te regelen, al ware het maar omdat het niet van de B. R. T. afhangt hoeveel nationale manifestaties er zijn of omdat het soms om technische redenen onmogelijk is geschikte opname te doen.

Een Commissie lid vraagt of het juist is dat de Raad van Beheer 9 architecten heeft aangewezen voor de gebouwen op de Nationale Schietbaan. Zullen de gebouwen in duurzame materialen opgetrokken worden?

De Minister antwoordt op de verschillende opmerkingen :

De doelstellingen van de 8-mei-beweging werden in de scholen bekendgemaakt. Zij verdient de volle aandacht.

Het is wenselijk dat de Franse ondertitels met Nederlandse aangevuld worden.

Voor de gebouwen op de Nationale Schietbaan zullen in principe duurzame materialen worden gebruikt. Twee studio's zullen evenwel met niet-duurzame materialen opgetrokken worden.

## m) Le Fonds National des Etudes.

Le crédit sollicité pour la participation de l'Etat à ce Fonds (article 10 de la loi du 19 mars 1954) est de 486.300.000 francs, soit une augmentation réelle de 59 millions 800.000 francs du crédit alloué en 1961.

La répartition de ce crédit pour 1962 se fera comme suit :

|                                                             |              |
|-------------------------------------------------------------|--------------|
| 12.000 bourses d'études universitaires à 20.000 fr. ... ..  | 240.000.000  |
| 14.000 bourses non-universitaires à 10.000 fr.              | 140.000.000  |
| 30.000 bourses d'enseignement secondaire à 4.000 fr. ... .. | 120.000.000  |
|                                                             | 500.000.000  |
| Part d'intervention des provinces et des communes ... ..    | — 13.767.000 |
|                                                             | 486.233.000  |

Un Commissaire a signalé que la *province du Limbourg*, où le nombre de jeunes est particulièrement élevé, est désavantagée au point de vue du nombre et de l'importance des bourses d'études pour l'enseignement moyen.

Ceci est d'autant plus vrai que le Ministère de l'Education Nationale s'est basé, pour l'octroi des crédits prévus à cette fin, sur des données statistiques erronées. En effet, le nombre d'enfants entre 12 et 18 ans relevés lors du recensement de 1947, n'est pas 54.142 — chiffre retenu par le département — mais de 62.722. Il y a lieu d'ajouter que le nombre effectif de jeunes gens entre 12 et 18 ans doit être, à l'heure actuelle, de l'ordre d'environ 80.000.

Le Commissaire est d'accord que, pour la rectification définitive des bases de calcul, l'on attende les résultats du recensement décennal en cours.

Mais il insiste pour que, pour le calcul des crédits réservés à la province du Limbourg, et pour rétablir dans une certaine mesure l'injustice commise, l'on se base, pour les exercices antérieurs, sur les chiffres du recensement de 1947, et, pour l'exercice en cours, sur ceux *présumés* du recensement du 31 décembre 1961. Sur 6.500 demandes de bourses, 5.000 ont été refusées.

Le Ministre précise que le chiffre de la population scolaire qui sert de base à la répartition du crédit des bourses d'études secondaires dans la province de Limbourg est bien celui de 54.142, chiffre officiel du recensement de 1947, qui a été communiqué au département par l'Institut national de Statistiques.

Il n'est pas possible de se fonder sur les chiffres *présumés* du recensement de 1961, l'article 20 de la loi du 19 mars 1954, instituant le Fonds national des Etudes, impose au Gouvernement de prendre en considération les chiffres qui résultent des dernières statistiques relatives à la population du Royaume.

Il est exact que 5.000 demandes de bourses sur 6.500 ont été refusées. Ces chiffres correspondent à la proportion de candidats généralement admis (1 sur 5).

Les Comités de sélection doivent maintenir le montant de la bourse entre 1.000 et 4.000 francs; il sont donc contraints d'éliminer un grand nombre de candidats.

Le Ministre signale que, pour désencombrer les comités de sélection de la région flamande, la création de 13 nouveaux comités est à l'examen. Il va de soi que, dès que

## m) Het Nationaal Studiefonds.

Het aangevraagd krediet voor de tussenkomst van de Staat in dit Fonds (art. 10 van de wet van 19 maart 1954) bedraagt 486.300.000 frank, d.i. een werkelijke vermeerdering met 59.800.000 frank ten opzichte van het in 1961 toegekende krediet.

De verdeling van dit krediet voor 1962 zal als volgt gebeuren :

|                                                                        |                                                         |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 12.000 beurzen voor universitaire studien van 20.000 frank ... ..      | 240.000.000                                             |
| 14.000 beurzen voor niet-universitaire studien van 10.000 frank ... .. | 140.000.000                                             |
| 30.000 beurzen voor middelbaar onderwijs van 4.000 frank ... ..        | 120.000.000                                             |
|                                                                        | Aandeel van de provincies en de gemeenten. — 13.767.000 |
|                                                                        | 486.233.000                                             |

Een lid wijst erop, dat de provincie Limburg, waar het aantal jongeren bijzonder groot is, benadeeld is wat het aantal en het bedrag van de studiebeurzen voor het middelbaar onderwijs betreft.

Dit is des te meer waar, omdat het Ministerie van Nationale Opvoeding zich voor de toekenning van de met dat doel uitgetrokken kredieten heeft gebaseerd op verkeerde statistische gegevens. Het aantal kinderen tussen 12 en 18 jaar, vastgesteld bij de telling van 1957, bedraagt inderdaad niet 54.142 — cijfer in aanmerking genomen door het departement — doch 62.722. Hieraan dient toegevoegd te worden dat het werkelijk aantal jongelingen en meisjes tussen 12 en 18 jaar op dit ogenblik omtrent 80.000 moet bereiken.

Het lid gaat ermede akkoord dat men voor de definitieve verbetering van de berekeningsgrondslagen wacht op de uitkomsten van de in uitvoering zijnde tienjaarlijkse telling.

Hij dringt er evenwel op aan, dat men zich, om de begane onrechtvaardigheid tot op zekere hoogte ongedaan te maken, voor de berekening van de kredieten bestemd voor de provincie Limburg zal baseren op de cijfers van de telling van 1947 wat de vroegere dienstjaren betreft, en op de *vermoedelijke* cijfers van de telling op 31 december 1961, wat het lopende dienstjaar betreft. Op 6.500 beursaanvragen werden er 5.000 afgewezen.

De Minister preciseert dat het cijfer van de schoolbevolking, waarop de verdeling van het krediet van de beurzen voor middelbare studien in de provincie Limburg is gebaseerd, wel degelijk 54.142 is. Het is het officiële cijfer van de telling van 1947 dat door het Nationaal Instituut voor de Statistiek aan het departement werd medegedeeld.

Het is niet mogelijk te steunen op de vermoedelijke cijfers van de telling van 1961, aangezien artikel 20 van de wet van 19 maart 1954 tot instelling van het Nationaal Studiefonds de Regering de verplichting oplegt rekening te houden met de cijfers die blijken uit de laatste statistieken betreffende de bevolking van het Rijk.

Het is juist dat van de 6.500 beursaanvragen er 5.000 afgewezen werden. Deze cijfers beantwoorden aan de verhouding van de doorgaans in aanmerking komende kandidaten (1 op 5).

De selectiecomités moeten het bedrag van de beurs tussen 1.000 en 4.000 frank houden; zij zijn derhalve verplicht een groot aantal kandidaten uit te schakelen.

De Minister deelt mede dat, om de selectiecomités van het Vlaamse landsgedeelte te ontlasten, de oprichting van 13 nieuwe comités in studie is. Het spreekt van zelf dat het

seront connus les chiffres du nouveau recensement, c'est à ces chiffres-là que le Fonds national des Etudes devra se référer. Il rend la Commission attentive au fait que, pour la première fois depuis qu'existe le Fonds National des Etudes, toutes les bourses d'études ont pu être liquidées avant le 31 décembre 1961 pour l'année scolaire en cours.

Existe-t-il, demande un Commissaire, des bourses permettant aux jeunes gens de suivre des cours de perfectionnement dans une université étrangère, par exemple pour se familiariser avec la langue du pays ?

La réponse est non, le concours universitaire, le concours des bourses de voyage, le Fonds de la fondation universitaire fournissent des possibilités.

Un membre estime que le montant des bourses réservées à l'enseignement technique supérieur devrait être majoré. En effet entre les bourses de l'enseignement technique et les bourses universitaires, il y a parfois un écart du simple au double.

Cette situation a pour conséquence que des jeunes gens, qui seraient très bien à leur place dans l'enseignement technique supérieur, préfèrent faire des études universitaires, les bourses, qui leur sont accordées en tant qu'universitaires, étant de loin supérieures à celles qu'ils recevraient, s'ils s'orientaient vers l'enseignement technique.

Il s'agit là d'un phénomène bien regrettable et auquel il faut essayer de remédier par une majoration substantielle des bourses pour l'enseignement technique supérieur.

D'ailleurs faut-il dire que d'un point de vue général, de très nombreux arguments militent en faveur d'une intervention substantielle de l'Etat dans les frais d'études de jeunes gens doués mais n'appartenant pas à une catégorie sociale aisée; en effet, n'est-il pas exact qu'en réalité l'Etat accorde des bourses à tous les étudiants indistinctement.

Le minerval ne correspond nulle part à ce que coûte à la communauté chaque étudiant qui fréquente l'université.

Aux Etats-Unis la formation d'un jeune savant coûte à la communauté environ 85.000 francs belges; en Belgique, le coût doit être de l'ordre d'au moins 40.000 à 60.000 francs.

Or, cet argent n'est-il pas, dans de nombreux cas, dépensé en faveur de jeunes gens qui n'ont pas les qualités intellectuelles voulues pour réussir à l'Université ?

Ce serait d'autant plus regrettable que, pour des motifs financiers, des jeunes gens doués mais originaires de milieux modestes, soient empêchés de courir leur chance et que la société doive se passer de ce que leurs dons intellectuels pourraient lui apporter.

Le Ministre répond que le système des bourses n'est pas sans défauts. Néanmoins, en ce moment, un tiers des universitaires en bénéficie.

Or, les statistiques révèlent que les titulaires d'une bourse réussissent le mieux aux examens.

Cette constatation est rassurante et démontre l'indiscutable utilité sociale des dépenses faites dans ce domaine.

Un Commissaire estime que la démocratisation de l'enseignement réclame un relèvement du montant des bourses d'études universitaires accordées à des jeunes gens d'origine modeste et l'adaptation de ce montant à leur situation familiale.

Ces mesures s'imposent plus particulièrement en pays flamand, où l'on accuse encore un sérieux retard au point de vue du nombre d'universitaires.

Par conséquent, il faut non seulement augmenter le nombre de bourses d'études universitaires, mais aussi en majorer le montant.

National Studiefonds rekening zal moeten houden met de cijfers van de nieuwe telling, zodra deze gekend is. Hij vestigt de aandacht van de Commissie op het feit, dat voor de eerste maal sedert de oprichting van het Nationaal Studiefonds, alle studiebeurzen voor het lopende schooljaar vóór 31 december 1961 vereffend werden.

Een lid vraagt of er studiebeurzen bestaan die de jonge lieden de mogelijkheid bieden vervolmakingscursussen aan een vreemde universiteit te volgen, bijvoorbeeld om zich vertrouwd te maken met de taal van het land.

Het antwoord hierop is ontkennend. Mogelijkheden worden geboden door de universitaire wedstrijd, de wedstrijd van de reisbeurzen en het Fonds van de universitaire stichting.

Een lid is van oordeel dat het bedrag van de beurzen voor het hoger technisch onderwijs moet worden verhoogd. Tussen de beurzen voor het technisch onderwijs en de universitaire beurzen ligt er inderdaad soms een verschil van 50 %.

Het gevolg van deze toestand is dat jonge lieden die zeer goed op hun plaats zouden zijn in het hoger technisch onderwijs, de voorkeur geven aan universitaire studiën omdat de beurzen, die hun als universiteitsstudent worden toegekend, veel hoger zijn dan die welke zij zouden ontvangen indien zij het technisch onderwijs kiezen.

Men moet trachten een einde te maken aan dit zeer betreurenswaardig verschijnsel door een merkelijke verhoging van de beurzen voor het hoger technisch onderwijs.

Van een algemeen standpunt uit beschouwd dient men trouwens te zeggen dat zeer veel argumenten pleiten ten gunste van een aanzienlijke bijdrage van de Staat in de studiekosten van begaafde jongelieden die niet tot een goede maatschappelijke categorie behoren; feitelijk verleent de Staat beurzen aan alle studenten zonder enig onderscheid.

Het schoolgeld stemt geenszins overeen met hetgeen iedere student die de universiteit bezoekt, aan de gemeenschap kost.

In de Verenigde Staten kost de opleiding van een jong wetenschapsmens de gemeenschap ongeveer 85.000 Belgische frank; in België moet dit bedrag alleszins tussen 40.000 en 60.000 frank schommelen.

Wordt dit geld nu in talrijke gevallen niet besteed ten gunste van jongelieden die niet de gewenste intellectuele eigenschappen bezitten om aan de Universiteit te slagen ?

Dit moet des te meer betreurd worden omdat begaafde doch uit bescheiden kringen afkomstige jongelieden wegens financiële redenen verhinderd zijn hun kans te wagen en omdat de maatschappij gespeend blijft van hetgeen hun intellectuele gaven kunnen aanbrengen.

De Minister antwoordt dat het beurzenstelsel niet feilloos is. Op dit ogenblik is de toestand evenwel zo, dat één derde van de universiteitsstudenten een beurs ontvangen.

Uit de statistieken nu blijkt dat de beursstudenten het best slagen in de examens.

Deze vaststelling is geruststellend en bewijst dat de op dit gebied gedane uitgaven een onbetwistbaar sociaal nut hebben.

Een lid is van oordeel dat de democratisering van het onderwijs eist dat het bedrag van de beurzen voor universitaire studiën, toegekend aan jongelieden van bescheiden afkomst, verhoogd worden en dat het bedrag ervan aangepast wordt aan hun familiale toestand.

Deze maatregelen zijn vooral noodzakelijk in het Vlaamse land, waar nog een grote achterstand op het gebied van het aantal universiteitsstudenten wordt vastgesteld.

Bijgevolg moeten zowel het aantal beurzen voor universitaire studiën als het bedrag ervan verhoogd worden.

Sur quelles bases, demande-t-on, est calculé le montant des bourses pour l'enseignement supérieur ?

Réponse : Voici les éléments dont il est tenu compte :

- 1° les ressources et les charges familiales;
- 2° le fait que l'étudiant a ou n'a pas son domicile dans la localité où se trouve l'enseignement qu'il fréquente;
- 3° l'âge du candidat (mineur ou majeur);
- 4° les crédits disponibles.

En réponse à ces diverses observations, le Ministre fait deux remarques:

1) au sortir du secondaire, les jeunes gens ne règlent pas leur choix entre l'université et le technique supérieur uniquement ni surtout en considération du montant des bourses, mais en fonction des études qu'ils ont faites. C'est donc au commencement du secondaire qu'il faudrait exercer une orientation vers le technique par le moyen des allocations d'études; et aussi, bien entendu, par la valorisation des diplômes.

2) Une comparaison chiffrée montre que le technique supérieur est assez bien peuplé par rapport à l'universitaire de même destination. En 1960-1961, les écoles techniques spéciales d'ingénieurs techniciens comptaient 5.129 étudiants et les facultés universitaires de sciences appliquées 3.794. Diplômes d'ingénieur civil délivrés en 1960 : 445; diplômes d'ingénieur technicien : 879. Enfin, population totale des facultés universitaires : 29.150; enseignement technique supérieur : 16.501.

Le Ministre se déclare néanmoins d'accord pour tâcher d'augmenter les montants et le nombre des bourses à octroyer aux étudiants du supérieur non universitaire. Le montant moyen a été augmenté, cette année, de 10.000 francs à 12.000 francs. De 1960 à 1961, le nombre des boursiers de cette catégorie est passé de 9.900 à 12.000. Il pourrait atteindre 15.000 en septembre 1962.

En 1962, observe un Commissaire, il y a trois fois plus d'étudiants qu'en 1929. Il est probable qu'en 1970 il y en aura six fois plus.

Or, on remarque que le nombre d'étudiants qui font des études universitaires continuées (doctorat, agrégation de l'enseignement supérieur, etc.) n'a pas augmenté depuis 1939.

Quelles mesures convient-il de prendre pour encourager les études universitaires du 3<sup>me</sup> cycle ?

Un effort national s'impose, répond le Ministre. Il doit se situer après les études universitaires proprement dites.

Ainsi, une série de dispositions sont à prendre, tant au sujet des conditions du service militaire que de l'octroi d'allocations spéciales, peut-être avec le concours de fondations privées favorisées par des exonérations fiscales, comme aux Etats-Unis. Mais ceci dépasse la compétence propre des Ministres de l'Education nationale.

Le grand point est évidemment de valoriser les charges et fonctions acheminant au professorat d'université et à la recherche scientifique de longue durée.

Hij vraagt op welke grondslagen het bedrag van de beurzen voor het hoger onderwijs berekend wordt.

Antwoord : Er wordt rekening gehouden met volgende factoren :

- 1° de inkomsten en de gezinslasten;
- 2° het feit dat de student al dan niet zijn woonplaats heeft in de gemeente waar zich de bezochte onderwijs-inrichting bevindt;
- 3° de leeftijd van de kandidaat (minder- of meerderjarig);
- 4° de beschikbare kredieten.

In antwoord op verschillende tussentijdse vragen maakt de Minister twee opmerkingen :

1) bij het verlaten van het secundair onderwijs laten de jongelieden bij hun keuze tussen universiteit en hoger technisch onderwijs zich niet uitsluitend noch hoofdzakelijk leiden door het bedrag van de beurzen, doch door de studiën die zij gedaan hebben. Het is dus bij het begin van het secundair onderwijs dat men de jongelieden naar het technisch onderwijs zou moeten oriënteren door middel van studietoelagen en vanzelfsprekend ook door de valorisatie van de diploma's.

2) Uit een met cijfers gestaafde vergelijking blijkt dat het hoger technisch onderwijs vrij goed bevolkt is in vergelijking met het universitair onderwijs met dezelfde bestemming. In 1960-1961 telden de bijzondere technische scholen voor technische ingenieurs 5.129 en de universitaire faculteiten voor toegepaste wetenschappen 3.794 studenten. In 1960 werden 445 diploma's van burgerlijk ingenieur en 879 diploma's van technisch ingenieur afgeleverd. Tenslotte bedraagt de totale bevolking van de universitaire faculteiten : 29.150, die van het hoger technisch onderwijs : 16.501.

De Minister verklaart zich niettemin akkoord om te trachten het bedrag en het aantal beschikbare beurzen voor de leerlingen van het niet-universitair hoger onderwijs te verhogen. Het gemiddelde bedrag werd dit jaar van 10.000 op 12.000 frank gebracht. Tussen 1960 en 1961 is het aantal beursstudenten van deze categorie gestegen van 9.900 tot 12.000. Het is niet uitgesloten dat het in september 1962 15.000 zal bereiken.

Een lid merkt op dat er in 1962 driemaal meer studenten dan in 1929 zijn. Waarschijnlijk zullen er in 1970 zesmaal meer zijn.

Men constateert nu dat het aantal studenten die voortgezet universitair onderwijs (doctoraat, aggregatie van het hoger onderwijs, enz.) volgen, sedert 1939 niet is toegenomen.

Welke maatregelen moeten worden getroffen om de universitaire studiën van de 3<sup>de</sup> cyclus aan te moedigen ?

De Minister antwoordt dat een nationale inspanning noodzakelijk is. Zij moet geschieden na de eigenlijke universitaire studiën.

Een aantal maatregelen zouden moeten worden getroffen inzake de voorwaarden van de militaire dienstplicht en de toekenning van bijzondere vergoedingen. Hierbij zou misschien gerekend kunnen worden op de medewerking van particuliere stichtingen, die, zoals in de Verenigde Staten, door fiscale vrijstellingen kunnen aangemoedigd worden. Dit valt evenwel buiten de eigenlijke bevoegdheid van de Ministers van Nationale Opvoeding.

Van groot belang is natuurlijk de valorisatie van de ambten en functies die leiden naar het universiteitsprofessoraat en naar het wetenschappelijk onderzoek op lange termijn.



## EXAMEN DES ARTICLES.

Plusieurs amendements concernant les fournitures classiques ont été déposés par le Gouvernement.

Amendement du Gouvernement proposant l'insertion d'un article 11bis nouveau. Adopté par 17 voix et 1 abstention.

Tableaux de la loi. — Amendements du Gouvernement :

page 14 : Un Commissaire demande si cet amendement ne porte pas préjudice à l'enseignement moyen. Le Ministre lui répond que les crédits de cet enseignement seront adaptés.

Adopté par 17 voix et 1 abstention.

Le même vote intervient pour les amendements du Gouvernement aux pages 16 (2), 18, 22 et 24 (2).

Pages 28, 32 et 38, les amendements du Gouvernement sont adoptés par 15 voix et 1 abstention.

Deux amendements du Gouvernement page 48, deux autres à la page 50, et un autre page 56 ont été adoptés à l'unanimité. Page 84, l'amendement du Gouvernement est adopté à l'unanimité.

Page 86, le Gouvernement propose à l'article 62.441. — Equipement scientifique et technique de l'Hôpital universitaire de Gand. Premier équipement (6<sup>me</sup> tranche) de porter le crédit d'engagement de 130.000 francs à 10.130.000 francs.

Un membre estime, qu'en fait, il s'agit d'une diminution et non d'une augmentation de 10 millions puisque le Gouvernement avait promis, par écrit, aux autorités académiques de mettre 20 millions à leur disposition. L'Hôpital universitaire de Gand va se trouver dans une situation tragique, car on ne pourra pas continuer les travaux à la section des tumeurs.

Le Ministre déclare que le Comité du budget a procédé à une enquête et a conclu que 10 millions étaient suffisants.

Un membre abonde dans le sens de la première intervention. Plusieurs commissaires déclarent que le Comité du budget est l'affaire du Gouvernement mais que le Parlement reste maître de sa décision.

M. Grootjans dépose un amendement portant l'augmentation à 20 millions.

Cet amendement est repoussé par 11 voix contre 2 et 4 abstentions.

L'amendement du Gouvernement est adopté par 14 voix contre 2 et 2 abstentions.

Un autre amendement du Gouvernement à l'article 62.443 est adopté à l'unanimité.

L'amendement de M. Hicquet tendant à porter de 3 millions à 23 millions le crédit de subventions-traitements aux écoles de musique de 2<sup>me</sup> catégorie est repoussé à l'unanimité après que le Ministre eut déclaré que le Gouvernement ne pouvait pas consentir un effort supplémentaire pour le moment.

Après une nouvelle discussion sur l'organisation du théâtre lyrique et les subventions aux différentes scènes, discussion au cours de laquelle furent de nouveau évoqués les arguments figurant dans le corps du rapport, l'amendement de M. De Sweemer tendant à augmenter de 3 millions les subventions à l'Opéra Royal de Gand et de 3 millions les subventions aux Opéras de Liège, Mons et Verviers, a été repoussé par 7 voix contre 3 et 3 abstentions.

L'amendement de M<sup>me</sup> Groesser-Schroyens tendant à porter la subvention à l'Opéra royal flamand d'Anvers de

## ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING.

Verscheidene amendementen betreffende de schoolbenodigdheden zijn door de Regering voorgesteld.

Het amendement van de Regering, waarbij wordt voorgesteld een artikel 11bis (nieuw) in te voegen, wordt aangenomen met 17 stemmen voor en 1 onthouding.

Tabellen van de wet — Amendementen van de Regering :

bladzijde 14 — Een lid vraagt of dit amendement het middelbaar onderwijs niet benadeelt. De Minister antwoordt hem dat de kredieten voor dit onderwijs zullen worden aangepast.

Het amendement wordt aangenomen met 17 stemmen voor en 1 onthouding.

Op dezelfde wijze verloopt de stemming over de regeringsamendementen op de bladzijden 17 (2), 19, 23 en 25 (2).

De regeringsamendementen op de bladzijden 29, 33 en 39 worden aangenomen met 15 stemmen voor en 1 onthouding.

Twee amendementen van de Regering op bladzijde 49, twee andere op bladzijde 51 en nog een ander op bladzijde 56 worden aangenomen met eenparigheid van stemmen. Dit is eveneens het geval met het regeringsamendement op bladzijde 85.

Op bladzijde 87 stelt de Regering voor dat onder artikel 62.441 — Wetenschappelijke en technische uitrusting van het Academisch Ziekenhuis te Gent — Eerste uitrusting (6<sup>e</sup> gedelte) — het vastleggingskrediet van 130.000 frank op 10.130.000 frank wordt gebracht.

Een lid is van oordeel dat dit in feite geen vermeerdering, maar een vermindering met 10 miljoen is, daar de Regering de academische overheid schriftelijk had beloofd 20 miljoen ter beschikking te stellen. Daaruit zal een tragische toestand ontstaan voor het Academisch Ziekenhuis te Gent, want de werken in de afdeling gezwollen kunnen niet worden voortgezet.

De Minister verklaart dat het Begrotingscomité een onderzoek heeft ingesteld en geoordeeld heeft dat 10 miljoen toereikend zijn.

Een lid is het volkomen eens met de eerste opmerking. Verscheidene leden verklaren dat het Begrotingscomité de zaak van de Regering is, doch dat het Parlement vrijelijk moet kunnen beslissen.

De heer Grootjans stelt een amendement voor waarbij de vermeerdering op 20 miljoen frank gebracht wordt.

Dit amendement wordt verworpen met 11 tegen 2 stemmen en 4 onthoudingen.

Het amendement van de Regering wordt aangenomen met 14 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Een ander amendement van de Regering op artikel 62.443 wordt met algemene stemmen aangenomen.

Het amendement van de heer Hicquet strekkende tot het opvoeren van het krediet van 3 miljoen tot 23 miljoen frank voor de toelagen en wedden aan de muziekscholen der 2<sup>e</sup> categorie, wordt met eenparige stemmen verworpen, nadat de Minister verklaard had, dat de Regering voor het ogenblik geen bijkomende inspanning kan leveren.

Na een nieuw debat over de organisatie van het lyrisch toneel en de toelagen aan de verschillende schouwburgen, tijdens hetwelk de argumenten worden besproken die voorkomen in het eigenlijk verslag, wordt het amendement van de heer De Sweemer tot verhoging van de toelagen aan de Koninklijke Opera te Gent met 3 miljoen en van de toelagen aan de opera's te Luik, Bergen en Verviers met 3 miljoen, verworpen met 7 tegen 3 stemmen en 3 onthoudingen.

Het amendement van Mevr. Groesser-Schroyens, dat er toe strekt de toelage aan de Koninklijke Vlaamse Opera te

14.815.000 francs à 17.270.000 francs a été repoussé par 9 voix contre 3 et 2 abstentions.

A la demande d'un Commissaire, le vote sur l'amendement du Gouvernement tendant à diminuer la subvention à l'I. N. E. P. S. de 14.147.000 francs a été remis jusqu'à la dernière séance de la Commission.

Le Ministre déclarant qu'il désirait tenter un dernier effort auprès du Comité du Budget, les amendements de M. Bracops et de M. Denis ont également été réservés jusqu'à la dernière séance.

Au cours de cette ultime séance, l'amendement du Gouvernement concernant l'I. N. E. P. S. a été adopté à l'unanimité moins une voix.

Avant ce vote le Ministre avait tenu à déclarer que, sur sa demande expresse, le Comité du Budget s'était réuni et avait marqué son accord sur l'utilisation de la subvention rendue disponible par l'adoption de cet amendement pour octroyer aux membres du personnel enseignant et assimilé l'allocation au titre d'assurés libres d'une société mutualiste reconnue à partir du 1<sup>er</sup> septembre 1962. Le Ministre s'engage à liquider intégralement cette allocation pour 1963.

A cet effet il dépose un amendement (doc. Chambre n° 4-XIX/8) qui est adopté à l'unanimité.

Un des co-signataires de l'amendement de M. Denis avait déclaré au préalable que, sous réserve de ce vote, cet amendement serait retiré.

Les amendements de M. Bracops permettant la diminution, avec effet au 1<sup>er</sup> septembre 1962, des prestations des membres du personnel enseignant ainsi que des monitrices des écoles d'infirmières, chargés à la fois de cours techniques et de cours pratiques (les heures de prestation étant ramenées à 30 heures hebdomadaires) sont retirés après une déclaration du Ministre selon laquelle le Comité du budget n'avait pas cru pouvoir faire droit à cette demande pour cette année, la charge nouvelle qui en résulterait étant estimée à 84 millions par an.

Néanmoins la question est posée et sera examinée lors de l'élaboration du budget pour 1963.

Le Gouvernement a également déposé des amendements se rapportant à la section IV, Enseignement moyen intéressant les écoles belges en Allemagne, art. 10 et 18. Il est nécessaire, vu l'accroissement scolaire envisagé pour la rentrée de septembre 1962 (7.000 élèves actuellement, 8.200 à partir de septembre), de prévoir deux augmentations de crédits, l'une de 10 millions, l'autre de 5 millions. En outre, un crédit relatif à la construction de classes et d'écoles en République fédérale d'Allemagne est proposé au budget extraordinaire (voir doc. Chambre n° 4-XIX/8).

Le département de la Défense Nationale reste néanmoins chargé de la construction et de l'entretien des locaux scolaires ainsi que de l'organisation des transports d'élèves, mais pour compte du Ministère de l'Education Nationale et de la Culture.

Ces derniers amendements sont adoptés à l'unanimité moins une abstention.

\* \* \*

Avant de procéder au vote sur l'ensemble du budget, un commissaire a tenu à déclarer que son groupe s'abstiendrait au vote pour marquer son regret que les questions générales relatives à la gestion du département n'aient pas trouvé une solution. Un autre commissaire déplore alors qu'un groupe de la majorité s'abstienne au vote sur un budget tandis que l'autre groupe de cette majorité a voté l'amendement du Gouvernement relatif à la réduction des

Antwerpen van 14.815.000 frank op 17.270.000 frank te brengen, wordt verworpen met 9 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

Op verzoek van een Commissielid, werd de stemming over het regeringsamendement dat ertoe strekt de toelage aan het N. I. L. O. S. met 14.147.000 frank te verminderen, verdaagd tot de laatste vergadering van de Commissie.

Aangezien de Minister verklaarde dat hij een laatste poging wilde wagen bij het Begrotingscomité, werden de amendementen van de heren Bracops en Denis eveneens voorbehouden tot de laatste vergadering.

Tijdens deze laatste vergadering werd het regeringsamendement betreffende het N. I. L. O. S. eenparig, op één stem na, aangenomen.

Vóór deze stemming had Minister er prijs op gesteld, te verklaren dat het Begrotingscomité op zijn uitdrukkelijk verzoek is bijeengekomen en ermede ingestemd heeft dat de ingevolge de aanneming van dit amendement beschikbaar geworden subsidie wordt gebruikt om aan de leden van het onderwijzend en daarmee gelijkgesteld personeel met ingang van 1 september 1962 de uitkering als vrij verzekerden van een erkende mutualiteit toe te kennen. De Minister gaat de verbintenis aan om die uitkering tegen 1963 integraal uit te betalen.

Hij stelt daartoe een amendement voor (Stuk Kamer, n° 4/XIX/8), dat eenparig wordt aangenomen.

Een medeondertekenaar van het amendement Denis had tevoren verklaard dat het, onder voorbehoud van deze stemming, zou worden ingetrokken.

De amendementen van de heer Bracops, waarbij met ingang van 1 september 1960 een vermindering wordt toegestaan van de prestaties van de leden van het onderwijzend personeel, evenals van de monitrices van de verpleegsterscholen die terzelfdertijd belast zijn met technische en praktische leergangen (het aantal prestatie-uren zou op 30 per week teruggebracht worden), worden ingetrokken nadat de Minister heeft verklaard dat het Begrotingscomité heeft geoordeeld dit jaar op dat verzoek niet te kunnen ingaan, daar er een bijkomende uitgave zou uit volgen, die op 84 miljoen per jaar wordt geraamd.

Niettemin is het vraagstuk gesteld en het zal worden onderzocht bij het uitwerken van de begroting voor 1963.

De Regering heeft ook amendementen voorgesteld bij sectie IV, Middelbaar Onderwijs, met betrekking tot de Belgische scholen in Duitsland, artikelen 10 en 18. Met het oog op de te verwachten stijging van de schoolbevolking bij de hervatting van de lessen in september 1962 (thans 7.000 leerlingen — 8.200 vanaf september) dient te worden voorzien in twee kredietverhogingen: een ten bedrage van 10 en het andere van 5 miljoen. Verder wordt op de buitengewone begroting (zie Stuk Kamer n° 4, XIX/8) een krediet voor het bouwen van klaslokalen en scholen in de Duitse Bondsrepubliek voorgesteld. Nochtans blijft het Ministerie van Landsverdediging belast met het bouwen en onderhouden van de schoolgebouwen en met de organisatie van het vervoer van de leerlingen, maar voor rekening van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Evengenoemde amendementen worden eenparig, op een onthouding na, goedgekeurd.

\* \* \*

Voordat over de begroting in haar geheel werd gestemd, stond een lid erop te verklaren dat zijn fractie zich bij de stemming zou onthouden om uiting te geven aan haar spijt, dat de algemene vraagstukken betreffende het beheer van het departement geen oplossing hebben gekregen.

Daarop betreurt een ander lid dat een fractie van de meerderheid zich bij de stemming onthoudt, terwijl de andere fractie van de meerderheid het regeringsamende-

crédits alloués à l'I.N.E.P.S. quoique cet amendement aille à l'encontre de ses principes.

Le budget — avec les amendements du Gouvernement (doc. 4-XIX/4, 6 et 8) — est ensuite adopté par 10 voix contre une et 10 abstentions.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*

M. DENIS.

*Le Président,*

P. HARMEL.

ment betreffende de vermindering van de kredieten voor het N. I. L. O. S. heeft goedgekeurd, ofschoon dat amendement in strijd is met haar principes.

De begroting in haar geheel, met de amendementen van de Regering, (Stuk 4/XIX, 4, 6 en 8) wordt dan aangenomen met 10 stemmen voor, 1 stem tegen en 10 onthoudingen.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

*De Verslaggever,*

M. DENIS.

*De Voorzitter,*

P. HARMEL.

68

## ANNEXE I.

## Questions et réponses.

## Enseignement gardien et primaire.

## QUESTION :

Section Enseignement primaire. — Internats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.

|                                                                                                                 | 1961       | 1962                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------------------|
| Art. 3/2 — Personnel ... ..                                                                                     | 17.000.000 | 18.757.000                       |
| Art. 7 — Indemnités ... ..                                                                                      | 5.000      | 5.000                            |
| Art. 9 — Dépenses de consommation ...                                                                           | 880.000    | 1.000.000                        |
| Art. 10 — Entretien ... ..                                                                                      | 1.209.000  | 1.500.000                        |
| Art. 12/1 — Combustible ... ..                                                                                  | 1.000.000  | 1.200.000                        |
| Art. 12/4 — Mobilier ... ..                                                                                     | 350.000    | 350.000                          |
| Art. 13/2 — Véhicules auto-moteurs ...                                                                          |            | 125.000                          |
| Art. 18 — Premier équipement ... ..                                                                             | 200.000    | 2.535.000                        |
| Art. 19 — Rééquipement ... ..                                                                                   | 500.000    | 615.000                          |
| Art. 28/1 — Distribution des prix ... ..                                                                        | 60.000     | 68.000                           |
| 2 — Propagande ... ..                                                                                           | 38.000     | 46.000                           |
| 3 — Nourriture ... ..                                                                                           | 6.240.000  | 5.785.000<br>(grande diminution) |
| 4 — Livres classiques ... ..                                                                                    | 220.000    | 250.000                          |
| 5 — Excursions scolaires ... ..                                                                                 | 40.000     | 40.000                           |
| 6 — Assurances ... ..                                                                                           | 40.000     | 45.000                           |
| 7 — Avantages sociaux ... ..                                                                                    | 400.000    | 750.000                          |
| Art. 22/6 — Subventions aux pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe ... .. | 5.800.000  | 6.000.000                        |

## Remarques :

- 1) De ces chiffres il résulte :
  - a) une augmentation sensible des crédits;
  - b) une différence flagrante entre les internats de l'Etat et les internats agréés.
- 2) Pour avoir une juste idée de cette différence, il y aurait lieu de connaître la population exacte des différents internats.
- 3) Il est surprenant, en dépit de l'augmentation de la plupart des postes justifiée par :
  - a) la révision des crédits;
  - b) la création d'un nouvel internat de l'Etat à Stokkem, de constater la grande diminution du poste « nourriture ».
- 4) Nonobstant la même justification, l'augmentation se fait manifestement sentir autrement par poste comme par exemple : avantages sociaux — propagande — personnel.

## RÉPONSE :

- 1) a) L'augmentation dépend de l'érection d'un nouveau home au 1 septembre 1962 et de l'extension du Home pour enfants de forains à Audergem (80 élèves en 1959 — 162 élèves en 1961).
  - b) On ne peut comparer le montant des crédits prévus pour le secteur Etat et celui prévu à l'article 22/6 subventions aux internats agréés.
- En effet cet article 22/6 concerne uniquement l'intervention de l'Etat dans le coût de la pension des élèves; les subsides-traitements du personnel et les frais de fonctionnement sont liquidés au même titre que ceux de l'enseignement primaire subventionné sous la rubrique : (Section II — Chapitre II — articles 22/1 et 22/2)

## BIJLAGE I.

## Vragen en antwoorden.

## Lager- en kleuteronderwijs.

## VRAAG :

Sectie lager onderwijs. — Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vast verblijf hebben.

|                                                                                                    | 1961       | 1962                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------|
| Art. 3/2 — Personeel ... ..                                                                        | 17.000.000 | 18.757.000                        |
| Art. 7 — Vergoedingen ... ..                                                                       | 5.000      | 5.000                             |
| Art. 9 — Verbruiksuitgaven ... ..                                                                  | 880.000    | 1.000.000                         |
| Art. 10 — Onderhoud ... ..                                                                         | 1.209.000  | 1.500.000                         |
| Art. 12/1 — Brandstoffen ... ..                                                                    | 1.000.000  | 1.200.000                         |
| Art. 12/4 — Meubilair ... ..                                                                       | 350.000    | 350.000                           |
| Art. 13/2 — Motorvoertuigen ... ..                                                                 |            | 125.000                           |
| Art. 18 — Eerste uitrusting ... ..                                                                 | 200.000    | 2.535.000                         |
| Art. 19 — Nieuwe uitrusting ... ..                                                                 | 500.000    | 615.000                           |
| Art. 28/1 — Prijsuitdeling ... ..                                                                  | 60.000     | 68.000                            |
| 2 — Propaganda ... ..                                                                              | 38.000     | 46.000                            |
| 3 — Levensmiddelen ... ..                                                                          | 6.240.000  | 5.785.000<br>(grote vermindering) |
| 4 — Leerboeken ... ..                                                                              | 220.000    | 250.000                           |
| 5 — Schoolreizen ... ..                                                                            | 40.000     | 40.000                            |
| 6 — Verzekeringen ... ..                                                                           | 40.000     | 45.000                            |
| 7 — Sociale voordelen ... ..                                                                       | 400.000    | 750.000                           |
| Art. 22/6 — Toelagen aan « erkende kostscholen » voor kinderen van ouders zonder vast verblijf ... | 5.800.000  | 6.000.000                         |

## Opmerkingen :

- 1) Uit deze cijfers blijkt :
  - a) een gevoelige stijging der kredieten;
  - b) een opvallend verschil tussen de staatsinternaten en de « erkende ».
- 2) Men zou, om hiervan een juist idee te hebben, de precieze bevolking van de diverse internaten moeten kennen.
- 3) Opvallend is, ofschoon de meeste posten stijgen, o. m. verantwoord door :
  - a) herziening van de kredieten;
  - b) het oprichten van een nieuw Rijksinternaat te Stokkem, de grote vermindering op de post « Levensmiddelen ».
- 4) Ofschoon dezelfde verantwoording gegeven wordt, is de stijging toch blijkbaar « anders » waar te nemen per post: b.v. Sociale voordelen — Propaganda — Personeel.

## ANTWOORD :

- 1) a) De verhoging spruit voort uit de oprichting van een nieuw internaat op 1 september 1962 en de uitbreiding van het Tehuis voor kinderen van foorreizigers te Oudergem (80 leerlingen in 1959 — 162 leerlingen in 1961).
  - b) Er is geen vergelijking mogelijk van de kredieten voorzien voor de Rijksinternaten met deze voorzien op artikel 22/6 — toelagen aan de erkende internaten.
- Inderdaad dit artikel 22/6 slaat enkel op de staatskosten in de pensioenkosten van de leerlingen; de wedde-toelagen voor het personeel en de werkingstoelagen worden op dezelfde wijze vereffend als deze van het gesubsidieerd lager onderwijs (Sectie II — Hoofdstuk II — artikelen 22/1 en 22/2).

2) La population scolaire des internats de l'Etat s'élève à 763 élèves.

Celle des Etablissements agréés à 926.

3) Le poste « nourriture » a été diminué parce que l'exercice précédent s'est clôturé avec un reliquat assez important.

4) a) En ce qui concerne les avantages sociaux, la comparaison ne se justifie pas : l'an dernier distinction était faite entre les écoles primaires autonomes Etats et les homes de l'Etat. Cette année il a paru plus rationnel d'additionner les montants relatifs aux 2 secteurs. Ce crédit est provisionnel vu l'absence pour le moment de réglementation officielle à ce sujet.

b) Un des homes dont la construction définitive se terminera prochainement et permettra d'héberger plus de pensionnaires doit faire connaître ses transformations et ses possibilités nouvelles d'où certains frais supplémentaires de publicité.

c) Quant au personnel, les prévisions de 1961 avaient été sous-estimées; une adaptation s'imposait cette année.

#### QUESTION :

L'école primaire de l'Etat à Dilbeek, située Kasteelstraat, ouverte le 1<sup>er</sup> septembre 1961, est fréquentée actuellement par 7 élèves (un 8<sup>e</sup> est inscrit, mais n'assiste pas au cours).

Combien existe-t-il de classes pour ces élèves ?

L'école gardienne y annexée a reçu l'inscription de 15 élèves. Est-ce exact ?

Lorsque des minima seront également fixés pour les écoles primaires autonomes de l'Etat, cette école sera-t-elle supprimée ?

De combien d'unités se compose le personnel ouvrier de l'école et à combien s'élève le nombre des heures de travail rémunérées ?

#### RÉPONSE :

L'école primaire de l'Etat à Dilbeek, créée par arrêté royal du 3 janvier 1961, comprend une classe primaire et une classe maternelle.

La classe primaire compte sept élèves et la classe maternelle, vingt et un.

Un projet d'arrêté royal fixant les normes de population scolaire est actuellement à l'étude; ce n'est qu'au moment où il paraîtra qu'on pourra déterminer si l'école de Dilbeek réunit les conditions requises pour être maintenue.

La rentrée s'est faite dans de mauvaises conditions matérielles : les pavillons n'étaient pas terminés, l'électricité n'a été installée qu'en novembre...

L'école officielle neutre la plus proche est distante de 3 km environ.

A Dilbeek, les trente-quatre classes libres et les sept classes communales sont tenues par des diplômés de l'enseignement libre.

L'école compte deux femmes d'ouvrage, chargées chacune de 4 heures de travail par jour.

#### QUESTION :

M. le Ministre pourrait-il me fournir les renseignements suivants concernant l'année scolaire 1961-1962 :

a) pour chaque école primaire rattachée à un établissement d'enseignement moyen, le nombre d'élèves de chacune des classes supérieures;

b) idem pour les écoles gardiennes;

c) idem pour les écoles primaires autonomes et les classes fröbeliennes y rattachées;

2) De schoolbevolking van de Rijksinternaten bedraagt 763 leerlingen.

Deze van de erkende internaten 926.

3) De post « levensmiddelen » werd verminderd, daar het voorgaand dienstjaar afsloot met een aanzienlijk batig saldo.

4) a) Wat betreft de sociale voordelen gaat de vergelijking met vorig dienstjaar niet op : vorig jaar werd een onderscheid gemaakt tussen de autonome Rijkslagere scholen en de Rijkstehuizen. Dit jaar leek het meer rationeel de 2 sectoren samen te voegen. Dit krediet heeft een provisioneel karakter, gezien de afwezigheid van een officiële reglementering dienaangaande op dit ogenblik.

b) Een der internaten waarvan de definitieve constructie weldra zal toelaten meer leerlingen te herbergen, moet deze veranderingen en zijn nieuwe mogelijkheden bekend maken, vandaar bijkomende uitgaven voor publiciteit.

c) Wat betreft « personeel » werden de vooruitzichten voor 1961 onderschat; een aanpassing drong zich dit jaar op.

#### VRAAG :

In de Rijkslagere school te Dilbeek, gelegen Kasteelstraat en geopend op 1 september 1961, zijn er momenteel 7 leerlingen (een 8<sup>e</sup> leerling is ingeschreven, maar woont de lessen niet bij).

Hoeveel klassen zijn er voor deze leerlingen ?

In de eraan verbonden bewaarschool zijn er ongeveer 15 leerlingen ingeschreven. Is dat juist ?

Indien er ook voor de autonome Rijkslagere scholen minima bepaald worden, zal dan deze school afgeschaft worden ?

Hoeveel werklidenpersoneel is er op dit ogenblik aan die school en hoeveel bezoldigde uurprestaties worden er betaald ?

#### ANTWOORD :

De Rijkslagere school te Dilbeek, opgericht bij het koninklijk besluit van 3 januari 1961, omvat één lagere en één bewaarschoolklasse.

De lagere klasse telt 7 en de bewaarschoolklasse 21 leerlingen.

Een ontwerp van koninklijk besluit houdende vaststelling der normen van de schoolbevolking is thans ter studie; slechts wanneer dit koninklijk besluit verschijnt, zal kunnen uitgemaakt worden of voornoemde school voldoet aan de voorwaarden vereist om in stand gehouden te worden.

De heropening vond plaats in zeer slechte materiële voorwaarden : onafgewerkte paviljoenen, elektrische installatie, die slechts in november aangebracht werd...

De dichtstbijgelegen neutrale officiële school bevindt zich op ongeveer 3 km afstand.

Te Dilbeek worden de 34 vrije klassen en de 7 gemeentelijke klassen alle gehouden door vrij gediplomeerden.

De school beschikt over 2 werkvrouwen, ieder belast met 4 u. prestaties per dag.

#### VRAAG :

Kan de heer Minister mij onderstaande inlichtingen voor het schooljaar 1961-1962 mededelen :

a) voor elke lagere school, die aan een rijksinrichting voor middelbaar onderwijs verbonden is, het aantal leerlingen voor ieder van de hogere klassen;

b) hetzelfde voor de bewaarscholen;

c) hetzelfde voor de autonome lagere scholen en de eraan verbonden fröbelklassen;

- d) idem pour les sections familiales;
- e) idem pour les sections pré-industrielles;
- f) idem pour les sections pré-agricoles.

Prière de fournir ces renseignements de la même manière que dans la réponse à une question parlementaire de M. le Député Verbist en date du 4 février 1954 parue au Bulletin des questions et réponses du 2 mars 1954 et dates suivantes.

#### RÉPONSE :

Tableaux à consulter au Greffe.

### Transport des élèves.

#### QUESTION :

N'y a-t-il pas eu des irrégularités dans l'organisation du transport des élèves de l'Ecole primaire de l'Etat à Wellen.

#### RÉPONSE :

Conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 23 février 1960 relatif aux transport, l'Etat paie les abonnements des élèves dont le domicile se trouve à 4 km au moins d'une école neutre.

L'administration de l'enseignement primaire a été chargée de verser une avance aux chefs d'établissement, mais il arrive que cette avance soit versée tardivement; ce fut le cas à Wellen cette année.

« Les amis de l'Ecole » ont bien voulu mettre la somme nécessaire à la disposition des parents en attendant le paiement par l'Etat.

Au moment où le compte a été réglé par l'Etat, le chef d'école a payé par chèque, à chacun des parents, le prix de l'abonnement, mais, il a réclamé la somme avancée par l'amicale.

Certains parents lui ont rendu cette somme; d'autres lui ont rendu le chèque après l'avoir signé pour acquit.

Aucune irrégularité n'a donc été commise.

#### QUESTION :

Ecole primaire de l'Etat à Wellen. Conditions du transport des élèves.

#### RÉPONSE :

Les dispositions de l'arrêté royal du 23 février 1960 ont été appliquées.

Conformément aux dispositions de cet arrêté, l'Etat n'intervient qu'en faveur des élèves qui remplissent les conditions imposées : distance de 4 km de toute école neutre.

C'est l'amicale de l'école qui a pris en charge les frais de transport d'autres enfants.

### Suppression d'école primaire communale.

#### QUESTION :

Pourquoi le Ministre a-t-il annulé la cession de l'école communale de Buggenhout ?

- d) hetzelfde voor de familiale afdelingen;
- e) hetzelfde voor de preindustriële afdelingen;
- f) hetzelfde voor de prelandbouwfondelingen.

Gelieve deze inlichtingen mede te delen op de wijze waarop zulks gedaan werd in het antwoord op een parlementaire vraag van de heer volksvertegenwoordiger Verbist dd. 4 februari 1954, verschenen in de Parlementaire vragen en antwoorden van 2 maart 1954 en volgende.

#### ANTWOORD :

Tabellen ter inzage ter Griffie.

### Leerlingenvervoer.

#### VRAAG :

Werden er geen onregelmatigheden gepleegd bij de inrichting van het leerlingenvervoer van de Rijkshogere school te Wellen ?

#### ANTWOORD :

Overeenkomstig de beschikkingen van het koninklijk besluit van 23 februari 1960 betreffende het vervoer, betaalt het Rijk de abonnementen terug aan de leerlingen die tenminste op 4 km van een neutrale school wonen.

De administratie van het Lager onderwijs kreeg de opdracht een voorschot te storten aan de inrichtingshoofden, maar het gebeurt dat deze storting laattijdig geschiedt; dit was het geval te Wellen dit jaar.

« De vrienden van de school » hebben de nodige som willen ter beschikking stellen van de ouders in afwachting van de terugbetaling door het Rijk.

Op het ogenblik dat de rekening door het Rijk vereffend werd, heeft het schoolhoofd terugbetaald per check, en wel aan elk der ouders de prijs van het abonnement maar heeft de som voorgesloten door de Vriendenkring teruggevorderd.

Sommige ouders hebben hem deze som teruggeven; andere hebben de check teruggegeven na hem voor voldaan te hebben getekend.

Geen enkele onregelmatigheid werd dus begaan.

#### VRAAG :

Rijkslagereschool te Wellen. Voorwaarden van het leerlingenvervoer.

#### ANTWOORD :

De beschikkingen van het koninklijk besluit van 23 februari 1960 werden toegepast.

Overeenkomstig de beschikkingen van dit besluit komt het Rijk slechts tussen ten gunste van leerlingen die de opgelegde voorwaarden vervullen : afstand van 4 km van elke neutrale school.

Het is de Vriendenkring van de school die de transportkosten van andere kinderen ten laste heeft genomen.

### Opheffing van lagere gemeenteschool.

#### VRAAG :

Waarom heeft de Minister de overdracht van de lagere gemeenteschool te Buggenhout ongedaan gemaakt ?



## RÉPONSE :

En séance du 13 juillet 1961, le Conseil Communal de Buggenhout a décidé, sous réserve d'approbation royale, de supprimer l'école communale pour garçons et de vendre à l'association « Collège et Institut de l'Arrondissement de Termonde » qui se proposait d'y installer une école primaire et une école secondaire.

Si cette décision n'a pas été approuvée, c'est que les écoles communales pour garçons de Buggenhout comptent encore cette année plus de 300 élèves (313 exactement) répartis en 11 classes du niveau primaire et deux classes du 4<sup>e</sup> degré.

Le grand nombre d'élèves prouve que cette école répond à un réel besoin et le Ministre n'a pas cru pouvoir proposer au Roi la suppression de l'établissement.

## Enseignement moyen.

## QUESTION :

Quel est le nombre de diplômes de fin d'études (humanités gréco-latines, latines-mathématiques et latin-sciences) délivrés en 1920, en 1940 et en 1960.

## RÉPONSE :

La première statistique qui a été élaborée par le jury d'homologation indique le total des certificats délivrés, sans faire de distinction selon la nature des certificats.

Cette distinction est faite dans un deuxième tableau mais uniquement pour les années 1954-55 à 1959-60.

On remarquera que le nombre de certificats délivrés à la fin de l'année scientifique spéciale n'est pas compris dans le nombre total des certificats figurant en tête de la page.

Statistique de la dernière année des Humanités  
(anciennes et modernes).

(scientifique spéciale comprise).

## ANTWOORD :

Tijdens zijn zitting van 13 juni 1961 heeft de Gemeenteraad van Buggenhout besloten, onder voorbehoud van koninklijke goedkeuring, de gemeentelijke jongensschool af te schaffen en de gebouwen te verkopen aan de vereniging « College en Instituut van het Arrondissement Dendermonde » die het voornemen heeft er een lagere en een secundaire school te installeren.

De reden waarom deze beslissing niet werd goedgekeurd is dat de gemeenteschool voor jongens te Buggenhout dit jaar meer dan 300 leerlingen telt (precies 313) verdeeld over 11 klassen van het lager onderwijs en 2 klassen van de vierde graad.

Het groot aantal leerlingen bewijst dat deze school beantwoordt aan een werkelijk behoefte en de Minister heeft dus niet gemeend de afschaffing van de inrichting aan de Koning te mogen voorstellen.

## Middelbaar onderwijs.

## VRAAG :

Welk is het aantal eindexamen's (Grieks-Latijnse humaniora, Latijn-wiskunde en Latijn-wetenschappen) uitgereikt in 1920, 1940 en in 1960.

## ANTWOORD :

De eerste statistiek die door de homologatiecommissie werd gemaakt geeft het totaal uitgereikte getuigschriften aan, zonder onderscheid te maken volgens de aard van de getuigschriften.

Dat onderscheid wordt gemaakt in een tweede tabel doch alleen voor de jaren 1954-1955 tot 1959-1960.

Men zal opmerken dat het aantal getuigschriften, die uitgereikt werden op het einde van het speciaal jaar wiskunde, niet begrepen is in het totaal aantal getuigschriften die voorkomen bovenaan de bladzijde.

Statistiek van het laatste jaar der Humaniora  
(oude en moderne)

(speciale wiskundige inbegrepen)

|           | Population dernière<br>année humanités (1)<br>Bevolking laatste<br>jaar humaniora (1) | Certificats d'humanités délivrés par<br>Humaniora getuigschriften uitgereikt door |                                                   | Total certificats<br>Totaal<br>getuigschriften |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|           |                                                                                       | les écoles (2)<br>de scholen (2)                                                  | le Jury central<br>de centrale<br>examencommissie |                                                |
| 1919-1920 | —                                                                                     | 1.658                                                                             | 102                                               | 1.760                                          |
| 1936-1937 | 4.373                                                                                 | 3.360                                                                             | 105                                               | 3.465                                          |
| 1939-1940 | 6.958                                                                                 | 5.820                                                                             | 88                                                | 5.908                                          |
| 1945-1946 | 7.458                                                                                 | 6.553                                                                             | 184                                               | 6.737                                          |
| 1949-1950 | 8.324                                                                                 | 7.582                                                                             | 116                                               | 7.698                                          |
| 1955-1956 | 10.969                                                                                | 9.974                                                                             | 102                                               | 10.076                                         |
| 1959-1960 | 12.609                                                                                | 11.480                                                                            | 110                                               | 11.590                                         |

(1) Source : Rapport de la Fondation universitaire pour les années 1936-1937; 1939-1940; 1945-1946; 1949-1950. Annuaire statistique de l'Enseignement pour les années 1955-1956; 1959-1960.

(2) Source : Jury d'homologation.

(1) Bron : Verslag van de Universitaire Stichting voor de jaren 1936-1937; 1939-1940; 1945-1946; 1949-1950. Statistisch jaarboek van het Onderwijs voor de jaren 1955-1956; 1959-1960.

(2) Bron : Homologatiecommissie.

Deuxième niveau (degré supérieur du cycle secondaire).  
Formation générale (degré supérieur de l'enseignement moyen).  
Relevé des certificats répartis par section d'études.  
(Aperçu rétrospectif).

Tweede niveau (hogere graad van de secundaire cyclus).  
Algemene vorming (hogere graad van het middelbaar onderwijs).  
Staat van de getuigschriften verdeeld over de studieafdelingen.  
(Retrospectief overzicht).

| SECTION D'ETUDES                                                                      | 1954-1955 |       |       | 1955-1956 |       |       | 1956-1957 |       |        | 1957-1958 |       |        | 1958-1959 |       |        | 1959-1960 |              |        | STUDIEAFDELING                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------|-------|-----------|-------|-------|-----------|-------|--------|-----------|-------|--------|-----------|-------|--------|-----------|--------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       | G-J       | F-M   | T     | G-J       | F-M   | T     | G-J       | F-M   | T      | G-J       | F-M   | T      | G-J       | F-M   | T      | G-J       | F-M          | T      |                                                                                       |
| Total ... ..                                                                          | 7.025     | 1.959 | 8.984 | 7.495     | 2.318 | 9.813 | 7.847     | 2.618 | 10.465 | 7.725     | 2.678 | 10.403 | 7.554     | 2.738 | 10.292 | 8.076     | 3.178        | 11.254 | Totaal.                                                                               |
| A. Certificats délivrés par les écoles et admis par le Jury d'homologation (1) ... .. | 6.968     | 1.897 | 8.865 | 7.447     | 2.264 | 9.711 | 7.785     | 2.565 | 10.350 | 7.651     | 2.631 | 10.282 | 7.508     | 2.674 | 10.182 | 8.013     | <b>3.131</b> | 11.144 | A. Getuigschriften uitgereikt door de scholen erkend door de homologatiecommissie (1) |
| Section latin-grec ... ..                                                             | 3.713     | 1.117 | 4.830 | 3.872     | 1.360 | 5.232 | 3.976     | 1.405 | 5.381  | 4.025     | 1.514 | 5.539  | 3.858     | 1.592 | 5.450  | 4.018     | 1.695        | 5.713  | Afdeling Latijn-Grieks.                                                               |
| Section latin-mathématiques ... ..                                                    | 478       | 81    | 559   | 608       | 95    | 703   | 711       | 136   | 847    | 669       | 113   | 782    | 691       | 127   | 818    | 871       | 178          | 1.049  | Afdeling Latijn-Wiskunde.                                                             |
| Section latin-sciences ... ..                                                         | 172       | 102   | 274   | 219       | 131   | 350   | 251       | 137   | 388    | 196       | 146   | 342    | 217       | 122   | 339    | 255       | 174          | 429    | Afdeling Latijn-Wetenschappen.                                                        |
| Section scientifique ... ..                                                           | 1.522     | 150   | 1.672 | 608       | 164   | 1.772 | 1.715     | 239   | 1.954  | 1.560     | 206   | 1.766  | 1.616     | 191   | 1.807  | 1.827     | 268          | 2.095  | Wetenschappelijke afdeling.                                                           |
| Section économique ... ..                                                             | 1.083     | 447   | 1.530 | 140       | 514   | 1.654 | 1.132     | 648   | 1.780  | 1.201     | 652   | 1.853  | 1.126     | 642   | 1.768  | 1.042     | 816          | 1.858  | Economische afdeling.                                                                 |
| Année scientifique spéciale ... ..                                                    | 207       | 2     | 209   | 255       | 8     | 263   | 248       | 16    | 264    | 342       | 13    | 355    | 359       | 23    | 381    | 324       | 12           | 336    | Speciaal jaar wiskunde.                                                               |
| B. Certificats délivrés par le Jury central ... ..                                    | 57        | 62    | 119   | 48        | 54    | 102   | 62        | 53    | 115    | 74        | 47    | 121    | 46        | 64    | 110    | 63        | 47           | 110    | B. Getuigschriften uitgereikt door de centrale examencommissie.                       |
| Section latin-grec ... ..                                                             | 42        | 48    | 90    | 27        | 42    | 69    | 39        | 33    | 72     | 39        | 31    | 70     | 20        | 38    | 58     | 37        | 38           | 75     | Afdeling Latijn-Grieks.                                                               |
| Section latin-mathématiques ... ..                                                    | 1         | 1     | 2     | 1         | —     | 1     | 1         | 1     | 2      | 2         | —     | 2      | 1         | 1     | 2      | 1         | —            | 1      | Afdeling Latijn-Wiskunde.                                                             |
| Section latin-sciences ... ..                                                         | —         | —     | —     | 1         | 2     | 3     | —         | —     | —      | 2         | 1     | 3      | —         | 3     | 3      | 1         | 1            | 2      | Afdeling Latijn-Wetenschappen.                                                        |
| Section scientifique ... ..                                                           | 6         | 2     | 8     | 10        | —     | 10    | 13        | 4     | 17     | 13        | 4     | 17     | 17        | 7     | 24     | 18        | 2            | 20     | Wetenschappelijke afdeling.                                                           |
| Section économique ... ..                                                             | 8         | 11    | 19    | 9         | 10    | 19    | 9         | 15    | 24     | 18        | 11    | 29     | 8         | 15    | 23     | 6         | 6            | 12     | Economische afdeling.                                                                 |

(1) Non compris : année scientifique spéciale.

(1) Niet inbegrepen : speciaal jaar wiskunde.

**Enseignement normal.****QUESTION :**

1) Est-il possible de devenir régent en dessin dans les conditions suivantes :

- a) trois années d'études moyennes du degré inférieur;  
3 années d'études dans une école de dessin A2;  
2 années d'études de régent en dessin.
  - b) 6 années d'études moyennes;  
2 années d'études de régent en dessin.
  - c) 3 années d'études techniques A3;  
3 années d'études dans une école de dessin A2;  
2 années d'études de régent en dessin.
- 2) Existe-t-il encore d'autres possibilités ?

**RÉPONSE :**

Il est possible de devenir régent en arts plastiques dans chacun des trois cas cités par l'honorable membre.

En effet, les élèves qui ont terminé avec fruit un cycle complet d'enseignement secondaire peuvent entreprendre ces études dans les conditions suivantes.

Sont admissibles en 1<sup>re</sup> année d'études normales moyennes, section des arts plastiques, les récipiendaires qui sont détenteurs d'un des titres suivants et qui ont subi avec succès un examen complémentaire en éducation plastique :

- 1) diplôme d'instituteur primaire;
- 2) certificat homologué ou agréé de fin d'études moyennes du degré supérieur;
- 3) diplôme de sortie de l'enseignement moyen du degré supérieur.

Sont en outre admissibles en 1<sup>re</sup> année d'études normales moyennes, section des arts plastiques, les récipiendaires qui sont détenteurs d'un des titres suivants et qui ont subi avec succès un examen complémentaire en langue maternelle, en mathématiques et en éducation plastique :

- 1) diplôme de fin d'études d'une école technique secondaire supérieure;
- 2) certificat de fin d'études artistiques obtenu après avoir terminé avec fruit un minimum de six années d'études secondaires de plein exercice. Ce cycle peut comprendre des années d'études accomplies dans l'enseignement moyen ou technique;
- 3) certificat établissant la réussite de l'épreuve préparatoire aux études d'architecture.

**Enseignement technique.****QUESTION :**

Quelles sont les écoles et les sections d'enseignement technique, organisées par les pouvoirs communaux, qui ont été reconnus ou admises aux subventions en 1960-1961 ?

**RÉPONSE :**

Tableaux à consulter au Greffe.

**Enseignement universitaire.****QUESTION :**

Le 11 juillet 1961, M. R. Van Elslande, Ministre adjoint, a déclaré en séance publique de la Chambre que le Conseil supérieur de la politique scientifique ne devrait pas se borner à consacrer un rapport global au problème pour l'ensemble du pays, mais qu'il devrait procéder cette fois à une étude séparée pour la Flandre et pour la Wallonie.

D'après ce qu'a dit M. Craeybeckx dans son discours « Pourquoi une université à Antwerpen », il existe parmi les universités et les établissements d'enseignement assimilés aux universités, 17 de régime français, 8 de régime néerlandais.

Le Département voudrait-il bien faire connaître s'il est d'accord sur ces chiffres et indiquer la situation qui se présente dans notre pays en matière d'universités et d'établissements d'enseignements supérieur (dénomination et adresse des établissements), classés suivant le régime linguistique.

**Normaalonderwijs.****VRAAG :**

1) Is het mogelijk regent in tekenen te worden onder de volgende voorwaarden :

- a) 3 jaar middelbare studiën van de lagere graad;  
3 jaar studiën aan een A2 tekenschool;  
2 jaar studiën voor regent in tekenen.
  - b) 6 jaar middelbaar;  
2 jaar studiën voor regent in tekenen.
  - c) 3 jaar studiën A3;  
3 jaar studiën aan een A2 tekenschool;  
2 jaar studiën voor regent in tekenen.
- 2) Zijn er nog andere mogelijkheden ?

**ANTWOORD :**

Het is mogelijk regent in de plastische kunsten te worden in ieder der drie gevallen aangehaald door het geacht lid.

Inderdaad, de leerlingen, die met vrucht een volledige cyclus secundair onderwijs beëindigd hebben, kunnen deze studiën ondernemen onder de volgende voorwaarden.

Worden toegelaten tot het 1<sup>o</sup> jaar der middelbare normaalstudiën, afdeling plastische kunsten, de kandidaten die houder zijn van één der volgende bekwaamheidsbewijzen en die met goed gevolg een aanvullend examen hebben afgelegd over de opvoeding in de plastische kunsten :

- 1) akte van lager onderwijzer;
- 2) gehomologeerd of aanvaard eindgetuigschrift van middelbare studiën van de hogere graad;
- 3) einddiploma van het middelbaar onderwijs van de hogere graad.

Worden bovendien toegelaten tot het 1<sup>o</sup> jaar der middelbare normaalstudiën, afdeling plastische kunsten, de kandidaten die houder zijn van één der volgende bekwaamheidsbewijzen en die met goed gevolg een aanvullend examen hebben afgelegd over de moedertaal, de wiskunde en de opvoeding in de plastische kunsten :

- 1) einddiploma van een hogere secundaire technische school;
- 2) eindgetuigschrift van het kunstonderwijs, behaald na met vrucht ten minste zes jaar secundaire studiën met volledig leerplan te hebben doorlopen. Deze cyclus mag studiejaar omvatten, welke in het middelbaar of technisch onderwijs doorlopen werden;
- 3) getuigschrift, waaruit blijkt dat de kandidaat geslaagd is in de voorbereidende proef tot de studiën in de bouwkunde.

**Technisch onderwijs.****VRAAG :**

Welke zijn de door de gemeenteverhuden ingerichte scholen en afdelingen voor technisch onderwijs, die erkend werden of in aanmerking kwamen voor subsidiëring in 1960-1961.

**ANTWOORD :**

Tabellen te raadplegen ter Griffie.

**Universitair onderwijs.****VRAAG :**

Op 11 juli 1961 verklaarde de heer R. Van Elslande, adj. Minister, in openbare vergadering van de Kamer dat de Hoge Raad voor het Wetenschapsbeleid, niet alleen een globaal rapport zou moeten wijden aan het probleem van het land in zijn geheel, maar dat het deze keer zou moeten overgaan tot een afzonderlijke studie voor het Vlaamse en het Waalse landsdeel.

Volgens de heer Craeybeckx, in zijn rede « Waarom een universiteit te Antwerpen », zijn er, onder de universiteiten en onderwijsinrichtingen met universiteiten gelijkgesteld, 17 franstalige en 8 nederlandsstalige.

Het Departement wordt verzocht te willen zeggen of het met deze cijfers akkoord gaat, en hieronder (met benaming en adres van de inrichtingen) de toestand in ons land te willen opgeven wat betreft de universiteiten en hogere onderwijsinrichtingen, gerangschikt naar gelang van het taalstelsel.

## RÉPONSE :

Outre les 4 universités, il faut considérer comme établissements d'enseignement universitaire les établissements mentionnés ci-dessous qui sont assimilés aux universités par application des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires :

- 1° la faculté de philosophie et lettres de l'institut Saint-Louis à Bruxelles;
- 2° les facultés du collège Notre-Dame de la Paix à Namur;
- 3° la faculté Polytechnique à Mons;
- 4° les écoles de médecine vétérinaire de l'Etat à Cureghem et à Gand;
- 5° les instituts agronomiques de l'Etat à Gand et à Gembloux.

La répartition de ces établissements d'après leur régime linguistique est la suivante :

*Etablissements d'enseignement supérieur de régime linguistique néerlandais :*

- 1) Université de l'Etat à Gand, 25, Nouvelle rue Saint-Pierre, Gand.
- 2) Université Libre de Bruxelles, 50, avenue F. D. Roosevelt, Bruxelles 5.
- 3) Institut agronomique de l'Etat à Gand, « Coupure Links », 233, Gand.
- 4) Université catholique de Louvain, 4, rue Kraken, Louvain.
- 5) Ecole de médecine vétérinaire à Gand.

*Etablissements d'enseignement supérieur de régime linguistique français :*

- 1) Université de l'Etat à Liège, 7, place du XX août, Liège.
- 2) Université Libre de Bruxelles, 50, avenue F. D. Roosevelt, Bruxelles.
- 3) Université catholique de Louvain, 4, rue Kraken, Louvain.
- 4) Institut agronomique de l'Etat à Gembloux, Gembloux.
- 5) Ecole de Médecine vétérinaire de l'Etat à Cureghem, 45, rue des Vétérinaires, Cureghem - Bruxelles 7.
- 6) Faculté polytechnique de Mons, 9, rue de Houdain, Mons.
- 7) Faculté universitaire Saint-Louis, 38, boulevard du Jardin Botanique, Bruxelles 1.
- 8) Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix, 59, rue de Bruxelles, Namur.

L'honorable membre a probablement pris en considération des établissements faisant partie de l'enseignement technique supérieur ou qui relèvent d'autres départements. Ces établissements sont mentionnés ci-dessous :

*Etablissements de régime linguistique néerlandais :*

- 1) Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers, 41, rue des Peintres, Anvers.
- 2) Institut supérieur de Commerce Saint-Ignace, 13, rue du Prince, Anvers.
- 3) Institut universitaire des territoires d'Outre-Mer, 1, avenue Middelheim, Anvers.
- 4) Institut supérieur de Commerce pour Jeunes Filles, 33, petite rue Neuve, Anvers.
- 5) Institut supérieur de Commerce Saint-Aloyse, 38, boulevard du Jardin Botanique, Bruxelles.
- 6) Institut supérieur des Sciences commerciales et administratives, 22, rue de l'Athénée, Ixelles.
- 7) Ecole Royale Militaire (division polytechnique), 30, avenue de la Renaissance, Bruxelles.
- 8) Faculté de Théologie protestante, 32, boulevard de la Cambre, Bruxelles.

*Etablissements de régime linguistique français :*

- 1) Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers, 41, rue des Peintres, Anvers.
- 2) Institut supérieur de Commerce de la Province de Hainaut, 17, place Warocqué, Mons.
- 3) Institut supérieur commercial et consulaire de Mons, 23, Grand-Place, Mons.
- 4) Ecole des Hautes études commerciales et consulaires de Liège, 21, rue Sohet, Liège.
- 5) Institut universitaire des territoires d'Outre-Mer, 1, avenue Middelheim, Anvers.
- 6) Institut catholique des hautes études commerciales, 2, boulevard Brand-Whitlock, Woluwe-Saint-Pierre.
- 7) Institut supérieur de Commerce de Bruxelles, 110, boulevard Maurice Lemonnier, Bruxelles.
- 8) Institut supérieur de Commerce Saint-Louis, 38, boulevard du Jardin Botanique, Bruxelles.

## ANTWOORD :

Buiten de 4 universiteiten, dienen als universitaire inrichtingen beschouwd te worden de hiernavolgende inrichtingen, die overeenkomstig de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, met de universiteiten gelijkgesteld worden :

- 1° de faculteit der letteren en wijsbegeerte van het Sint-Aloysiusinstituut te Brussel;
- 2° de faculteiten van het college « Notre-Dame de la Paix » te Namen;
- 3° de Polytechnische faculteit te Bergen;
- 4° de Rijksveeartsenijscholen te Gent en te Brussel (Kuregem);
- 5° de Rijkslandbouwhogescholen te Gent en te Gemblours.

De verdeling naar het taalstelsel van deze instellingen geschiedt als volgt :

*Nederlandstalige inrichtingen voor Hoger Onderwijs :*

- 1) Rijksuniversiteit te Gent, St-Pietersnieuwstraat, 25, Gent.
- 2) Vrije Universiteit te Brussel, F. D. Rooseveltlaan, 50, Brussel 5.
- 3) Rijkslandbouwhogeschool te Gent, Coupure Links, 233, Gent.
- 4) Katholieke Universiteit te Leuven, 4, Krakenstraat, Leuven
- 5) Rijksveeartsenijschool te Gent.

*Franstalige inrichtingen voor Hoger Onderwijs :*

- 1) Rijksuniversiteit te Luik, Place du XX août, Luik.
- 2) Vrije Universiteit te Brussel, F. D. Rooseveltlaan, 50, Brussel 5.
- 3) Katholieke Universiteit te Leuven, 4, Krakenstraat, Leuven.
- 4) Institut agronomique de l'Etat à Gembloux, Gemblours.
- 5) Rijksveeartsenijschool te Kuregem, 45, Veeartsenstraat, Kuregem - Brussel 7.
- 6) Faculté polytechnique de Mons, 9, rue de Houdain, Bergen.
- 7) Universitaire Faculteit « Saint-Louis », 38, Kruidtuinlaan, Brussel 1.
- 8) Universitaire Faculteiten « Notre-Dame de la Paix », 59, rue de Bruxelles, Namen.

Wellicht heeft het achtbaat lid inrichtingen in acht genomen die deel maken van het hoger technisch onderwijs of die ressorteren onder de bevoegdheid van andere departementen. Deze zijn hierna vermeld :

*Nederlandstalige inrichtingen :*

- 1) Rijkshandelshogeschool te Antwerpen, 41, Schilderstraat, Antwerpen.
- 2) Sint-Ignatius-Handelshogeschool, 13, Prinsstraat, Antwerpen.
- 3) Universitair Instituut voor de Overzeese gebieden, 1, Middelheimlaan, Antwerpen.
- 4) Handelshogeschool voor Juffrouwen, 33, Korte Nieuwstraat, Antwerpen.
- 5) Sint-Aloysiushandelshogeschool, 38, Kruidtuinlaan, Brussel.
- 6) Hoger Instituut voor Bestuurs- en Handelswetenschappen, 22, Atheneumstraat, Elsene.
- 7) Koninklijke Militaire School (Polytechnische afdeling), 30, Renaissancelaan, Brussel.
- 8) Faculteit der Protestantse Godgeleerdheid, 32, Ter Kamerenlaan, Brussel.

*Franstalige inrichtingen :*

- 1) Rijkshandelshogeschool te Antwerpen, 41, Schilderstraat, Antwerpen.
- 2) Institut supérieur de Commerce de la Province de Hainaut, 17, place Warocqué, Bergen.
- 3) Institut supérieur commercial et consulaire de Mons, 23, Grote Markt, Bergen.
- 4) Ecole des Hautes études commerciales et consulaires de Liège, 21, Sohetstraat, Luik.
- 5) Universitair Instituut voor de Overzeese gebieden, 1, Middelheimlaan, Antwerpen.
- 6) Katholiek Instituut voor Hogere Handelsstudies, 2, Brand-Whitlocklaan, St-Pieters-Woluwe.
- 7) Hoger Handelsinstituut te Brussel, 110, Maurice Lemonnierlaan, Brussel.
- 8) Hoger Handelsinstituut « Saint-Louis », 38, Kruidtuinlaan, Brussel.

9) Ecole Royale militaire (division polytechnique), 30, avenue de la Renaissance, Bruxelles.

10) Faculté de théologie protestante, 32, boulevard de la Cambre, Bruxelles.

### Enseignement spécial.

#### QUESTION :

##### Remarque générale :

Le programme justificatif ne donne pas un aperçu de ce qu'est l'Enseignement spécial en soi.

##### En effet :

1) Les chapitres II et IV ne concernent que l'Enseignement de l'Etat.

2) Le chapitre II se résume pratiquement au seul poste « Transport des enfants qui fréquentent les externats subventionnés.

Les subventions-traitements et les subventions de fonctionnement ne devraient plus continuer à figurer respectivement à la section II et la section IV (Enseignement primaire et Enseignement technique).

La remarque portée dans la note justificative manque d'exactitude et de pertinence (p. 118).

##### Questions et remarques :

Art. 3/1. — Dépenses de personnel relatives aux centres pour paralysés cérébraux.

En 1960 : 2.078.000 francs suffisaient.

En 1961 : 2.524.000 francs ont été sollicités.

En 1962 : 5.223.000 sont sollicités.

Comment expliquer cette augmentation subite, les « expériences » ont-elles prouvé leur valeur d'existence et leur efficacité ?

La note justificative parle de « nouveaux centres à créer », en 1962 : quels sont ces centres ? pourquoi ? et pourquoi immédiatement doubler l'effectif ?

Art. 10. — Questions analogues aux précédentes.

Art. 12, 13 et 14. — N'étaient pas prévus jusqu'à présent. N'y avaient-ils pas de frais en 1960 et 1961 ? ou bien sont-ils libellés ailleurs, notamment à la section Enseignement Normal ?

Dans ces circonstances comment une comparaison est-elle possible ?

Chapitre IV « Dépenses courantes » : A peu près tous les postes ont presque doublé.

A combien reviennent les frais de transport, de soins médicaux, de fourniture de livres classiques, de distribution des prix, des voyages scolaires, d'assurances et autres avantages sociaux par enfant ?

Quelle est la situation par comparaison avec ce qui est alloué aux écoles subventionnées ?

Le Ministre prévoit-il, dans la nouvelle loi promise sur l'enseignement spécial, qu'une égalité démocratique sera instaurée ?

##### Questions relatives au chapitre II :

Art. 22/4. — Cours :

— Quels sont les cours qui ont été subsidiés en 1960 ? et en 1961 ?

— Quelle est la situation par comparaison avec les cours normaux de l'Etat (voir note justificative p. 119 : On y prévoit 405.000 francs pour l'année 1962 !) ?

Art. 22/6. — Subventions d'équipement :

— A-t-on effectué des paiements en 1960 et 1961 ? et se basant sur quels critères et quelles sont les écoles bénéficiaires ?

Question relative aux dépenses de personnel dans les centres de l'Etat (pp. 123 et 153).

Cinq professeurs de pédagogie attachés aux écoles normales (full-time ?) exercent encore une fonction part-time, pour laquelle un supplément de traitement moyen de plus de 100.000 francs par professeur est prévu ! Qu'en est-il exactement ?

A la page 123 nous comptons 20 personnes au tableau de décomposition du personnel. Dans le Bulletin des questions et réponses « Sénat » du 5 décembre 1961, en réponse à une question du Sénateur Dua, nous trouvons un autre aperçu du personnel ?

C'est assez peu clair, des explications nous obligeraient ?

Dans cette même réponse nous comptons 56 élèves dans les classes gardiennes et le même nombre dans les classes primaires. Le tableau

9) Koninklijke militaire School (Polytechnische afdeling), 30, Renaissanceaan, Brussel.

10) Faculteit van Protestantse Theologie, 32, Ter Kamerenlaan, Brussel.

### Buitengewoon onderwijs.

#### VRAAG :

##### Algemene opmerking :

De voorstelling geeft geen beeld van het « buitengewoon Onderwijs » op zichzelf.

##### Inderdaad :

1) De hoofdstukken 1 en IV betreffen enkel het Rijksonderwijs;

2) Hoofdstuk II komt praktisch enkel neer op de tekst « Vervoer van Kinderen die B.O. volgen in gesubsidieerde externaten.

Personeels- en werkingstoelagen zouden niet langer mogen voorkomen respectievelijk in Sectie II en Sectie IV (Lager- en Technisch Onderwijs).

De opmerking vooraf in de verantwoordingsnota (blz. 118) mist dus juistheid en pertinentie !

##### Vragen en opmerkingen :

Art. 3/1. — Personeelsuitgaven voor de centra voor hersenverlamde kinderen.

In 1960 : volstonden 2.078.000 frank.

In 1961 : werden 2.524.000 frank gevraagd.

In 1962 : worden 5.223.000 frank gevraagd.

Hoe is die plotse grote stijging te verantwoorden ? Hebben de « experimenten » hun bestaanswaarde en doelmatigheid bewezen ?

De verantwoordingsnota spreekt van « nieuwe te creëren centra » in 1962 : Welke zullen dat zijn ? Waarom ? En waarom ineens naar het verdubbelen van het effectief ?

Art. 10. — Analoge vragen als hiervoor.

Art. 12, 13 en 14. — Tot nog toe niet voorzien. Waren hiervoor in 1960 en 1961 geen onkosten ? Of zijn die elders gelibelleerd, en wel in de Sectie Normaalonderwijs ?

Hoe is dan vergelijking mogelijk ?

Hoofdstuk IV « Lopende Uitgaven ». Bijna alle posten zijn ongeveer verdubbeld.

Op hoeveel « per kind » komen het vervoer, de geneeskundige zorg, schoolboeken, prijsuitdeling, schoolreizen, verzekering en andere sociale voordelen ?

En hoe staat dat bij vergelijking met wat hiervoor respectievelijk aan de gesubsidieerde scholen wordt uitbetaald ?

Voorziet de Minister dat hierin eerlang, door de beloofde nieuwe wet op het B.O., een « democratische gelijkheid » wordt toegepast ?

##### Vragen betreffende Hoofdstuk II :

Art. 22/4. — Cursussen :

— welke cursussen werden in 1960 gesubsidieerd ? en in 1961 ?

— hoe is dat bij vergelijking met de Rijksnormaalleergangen (Zie verantwoording blz. 119 : Men voorziet aldaar 405.000 frank voor 1962 !) ?

Art. 22/6. — Uitrustingsstoelagen :

— Zijn daarvan sommen uitbetaald in 1960 ? — in 1961 ? Op grond van welke criteria en aan welke B.O.-Scholen ?

Vraag nopens de personeelsuitgaven voor de Rijkscentra (blz. 123 en 153).

Vijf leraars opvoedkunde aan de Rijksnormaalscholen (full-time ?) vervullen nog een part-time functie, waarvoor per kracht nog gemiddeld meer dan 100.000 frank als « bijwedge » is voorzien ! Hoe is dat feitelijk ?

Op blz. 123 zien we de uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven en we tellen 20 personeelsleden. In het Bulletin van vragen en antwoorden « Senaat » van 5 december 1961, in antwoord op een vraag van de heer Senator Dua, vinden we een ander overzicht van het personeel ?

Dat is toch verwarrend ! — Kan niet duidelijk gemaakt hoe dat eigenlijk zit ?

In dat zelfde antwoord tellen we 56 kinderen in de kleuterklassen en evenveel in de lagere klassen. De personeelstabel van de begroting

de décomposition du personnel du budget (p. 113) indique respectivement 8 institutrices gardiennes et 6 institutrices-primaires.

Comment est la décomposition en réalité ?

Quelle est la situation en matière de personnel auxiliaire - divers, notamment personnel administratif, personnel d'entretien et convoyeuses ?

Où figurent les crédits nécessaires au paiement de leurs salaires ?

#### RÉPONSE :

##### Remarque générale :

Comme il est dit page 118 du programme justificatif, ce sont des raisons d'ordre technique et de personnel qui justifient encore l'incorporation des dépenses de personnel et des subventions de fonctionnement des établissements subventionnés pour enfants inadaptés parmi celles de même nature des sections II et V.

A l'époque de l'élaboration des prévisions budgétaires, les montants des subventions-traitements et des subventions de fonctionnement aux écoles spéciales officielles et libres ont été calculés. Ils se présentent de la façon suivante :

Art. 22/. — Subventions-traitements (niveaux gardien, primaire et secondaire) :

|                           | Estimation<br>1961 | Estimation<br>1962 |
|---------------------------|--------------------|--------------------|
| Ecoles officielles ... .. | 46.216.000         | 50.000.000         |
| Ecoles libres ... ..      | 136.788.000        | 140.000.000        |

Art. 22/2. — Subventions de fonctionnement :

|                           | Estimation<br>1961 | Estimation<br>1962 |
|---------------------------|--------------------|--------------------|
| Ecoles officielles ... .. | 5.809.000          | 6.000.000          |
| Ecoles libres ... ..      | 19.100.000         | 20.000.000         |

Art. 3/1. — En 1960, il existait seulement 5 centres expérimentaux réservés aux enfants atteints de paralysie motrice d'origine cérébrale.

En 1961, outre le dédoublement de certaines classes de ces centres, 2 écoles autonomes ont été créées à Ostende et Auderghem et une section de 2 classes ouverte en annexe de l'Ecole normale de l'Etat à Tournai pour accueillir des enfants débiles intellectuels. En matière de dépenses de personnel, ces créations n'entraînent des débours que pour 1 trimestre scolaire.

En 1962, le programme de création prévoyait l'ouverture de 2 nouvelles écoles. Or, il a été décidé d'en ouvrir 4 : Gand, Genk, Namur et Mons.

Il est donc vraisemblable que le nombre d'emplois nouveaux sera encore supérieur aux prévisions faites en mai 1961.

Art. 10/1. — En 1960 et 1961, cet article ne supportait que les dépenses des 5 centres expérimentaux.

En 1961, les dépenses d'entretien des nouvelles écoles ont été liquidées à charge du crédit provisionnel ouvert à l'article 28/4. Il en sera de même en 1962 pour les 4 nouvelles écoles dont la création a été décidée en décembre 1961 conformément aux dispositions de la loi du 29 mai 1959.

A noter que cet article supporte, pour 3/5<sup>e</sup>, les dépenses du personnel à prestations incomplètes qui est chargé de l'entretien des locaux et de la distribution du repas de midi. Sont aussi payées à charge de ce crédit les personnes qui sont chargées de la surveillance des enfants pendant le transport en véhicules automobiles. Pour les écoles subventionnées, les indemnités aux convoyeuses sont remboursées avec les frais de transport et incorporées dans le subside compensatoire qui leur est accordé.

Art. 12. — Les centres expérimentaux et les sections annexées aux écoles normales sont reliés à l'installation de chauffage de l'école principale. La fourniture de combustible se fait globalement et l'O. C. F. n'établit qu'une seule facture. Il serait d'ailleurs difficile de répartir la dépense.

A remarquer que la ventilation des dépenses d'entretien et de chauffage par niveau ou par ordre d'enseignement n'est pas faite non plus dans les établissements secondaires qui possèdent une école primaire préparatoire ou une école d'application.

Art. 13. — Les propositions qui seront faites à cet article n'intéressent que les écoles autonomes qui ne possèdent pas de cuisine et qui doivent faire prendre les repas chauds dans une autre école de l'Etat, qui ne dispose pas elle-même d'un moyen de transport.

Art. 14. — Depuis 1961, un Inspecteur de l'Enseignement primaire de l'Etat est chargé de mission à l'Enseignement spécial. Il s'agit donc d'un transfert d'une dépense de la section IV.

(blz. 123) meldt respectievelijk 8 bewaarschoolonderwijzeressen en 6 lagere onderwijzeressen.

Hoe is die eigenlijke verdeling ?

Hoe is de bezetting inzake « divers hulppersoneel » nl. administratief, onderhoud en schoonmaak, begeleiders bij het vervoer van de leerlingen ?

Waar zijn de kredieten voor hun salaris, in de begroting vermeld ?

#### ANTWOORD :

##### Algemene opmerking :

Zoals vermeld op bladzijde 118 van het verantwoordingsprogramma is het, wegens technische overwegingen en om personeelsredenen, gerechtvaardigd dat de personeelsuitgaven en de werkingstoelagen der gesubsidieerde inrichtingen voor gehandicapte kinderen nog steeds onder de uitgaven van dezelfde aard van de Sectie II en V worden uitgetrokken.

Op het ogenblik dat de begrotingsramingen werden opgemaakt, werden de bedragen der weddetoelagen en der werkingstoelagen aan de officiële en vrije scholen voor buitengewoon onderwijs berekend. Die bedragen zijn opgegeven in onderstaande tabel :

Art. 22/1. — Weddetoelagen (kleuter-, lager, en secundair onderwijs) :

|                          | Raming<br>1961 | Raming<br>1962 |
|--------------------------|----------------|----------------|
| Officiële scholen ... .. | 46.216.000     | 50.000.000     |
| Vrije scholen ... ..     | 136.788.000    | 140.000.000    |

Art. 22/2. — Werkingstoelagen :

|                          | Raming<br>1961 | Raming<br>1962 |
|--------------------------|----------------|----------------|
| Officiële scholen ... .. | 5.809.000      | 6.000.000      |
| Vrije scholen ... ..     | 19.100.000     | 20.000.000     |

Art. 3/1. — In 1960 bestonden er slechts 5 experimentele centra voor kinderen die lijden aan motorische verlamming van cerebrale oorsprong.

In 1961 werden, naast de splitsing van sommige klassen in deze centra, 2 autonome scholen opgericht te Oostende en Oudergem en een afdeling met 2 klassen voor geesteszwakke kinderen werd toegevoegd aan de Rijksnormaalschool te Doornik. Wat de personeelsuitgaven betreft veroorzaken deze nieuwe scholen enkel uitgaven voor één trimester van het schooljaar.

Voor 1962 werd in het oprichtingsprogramma de opening van 2 nieuwe scholen in het vooruitzicht gesteld. Er werd echter beslist er 4 te openen : te Gent, Genk, Namen en Bergen.

Het is dus zeer waarschijnlijk dat het aantal nieuwe ambten nog hoger zal zijn dan het aantal dat oorspronkelijk werd voorzien in mei 1961.

Art. 10/1. — In 1960 en 1961 omvatte dit artikel enkel de uitgaven voor de 5 experimentele centra.

In 1961, werden de onderhoudsuitgaven voor de nieuwe scholen vereffend ten laste van het provisioneel krediet dat geopend is op artikel 28/4. Hetzelfde zal gebeuren in 1962 voor de 4 nieuwe scholen waarvan de oprichting beslist is in december 1961, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 29 mei 1959.

Op te merken valt dat dit artikel voor 3/5<sup>e</sup> de uitgaven draagt voor het personeel met onvolledige prestaties, dat belast is met het onderhoud van de lokalen en de bedeling van het middagmaal. De personen, belast met het toezicht over de leerlingen tijdens het vervoer per auto-voertuig, worden eveneens ten laste van dit krediet betaald. Voor de gesubsidieerde scholen worden de vergoedingen voor de begeleiders terugbetaald samen met de vervoerkosten; die vergoedingen zijn begrepen in de compensatietoelage die hun wordt toegekend.

Art. 12. — De experimentele centra en de aan de normaalscholen verbonden afdelingen zijn op de verwarmingsinstallatie van de hoofdschool aangesloten. De levering van brandstof gebeurt globaal en het « C. B. B. » maakt slechts één faktuur op. Het ware trouwens moeilijk de uitgaven te verdelen.

Op te merken valt dat de spreiding per niveau of per onderwijstak van de uitgaven voor onderhoud en verwarming evenmin gebeurt in de secundaire inrichtingen die over een voorbereidende lagere school of over een oefenschool beschikken.

Art. 13. — De voorstellen bij dit artikel belangen enkel de autonome scholen aan die over geen keuken beschikken en die de warme maaltijden moeten laten ophalen in een andere Rijksschool die zelf over geen vervoermiddel beschikt.

Art. 14. — Sinds 1961 is een inspecteur van het Rijkslageronderwijs met een opdracht bij het Buitengewoon onderwijs belast. Het gaat hier bijgevolg om een overdracht van uitgave der Sectie IV.

#### Chapitre IV. — Dépenses courantes :

Si les dépenses courantes ont presque doublé, c'est que la population scolaire des classes de l'Enseignement spécial de l'Etat a pratiquement doublé suite à la création des 2 écoles autonomes et de la section annexée à l'école normale de Tournai.

Il existe actuellement une centaine d'enfants débiles intellectuels dans les classes qui ont été ouvertes en 1961. Et il est certain que les effectifs grossiront encore en 1962.

##### Transports :

L'entreprise du transport des enfants inadaptés qui fréquentent les classes spéciales de l'Etat fait l'objet d'une adjudication publique. Le prix au kilomètre varie selon les régions du pays de 3,50 francs à 5 francs.

Le coût du transport par enfant varie encore en fonction de la dispersion géographique des élèves, les enfants paralysés cérébraux étant moins nombreux que les débiles intellectuels.

Pour les premiers, le coût moyen s'établissait en 1960/1961 à près de 15.000 francs; pour les débiles mentaux, le coût moyen sera de 5.000 francs environ.

Il convient de noter que l'Etat pouvoir organisateur expose la totalité de la dépense résultant du transport des enfants qui fréquentent ses écoles, alors que son intervention dans les frais de transport des enfants qui fréquentent les écoles subventionnées est limitée légalement au 5/8<sup>e</sup> des frais éventuels, les 3/8<sup>e</sup> restant étant à charge des provinces et des communes.

##### Tutelle médicale et kinésithérapie :

Les frais de tutelle médicale et de kinésithérapie, plus importants pour les invalides moteurs que pour les débiles mentaux, s'élèvent à 3.500 francs par an et par enfant.

Le F.N.A.M.I. intervient à raison de 50 francs par jour en faveur des paralysés cérébraux dont les parents sont assujettis à la Sécurité sociale. L'avance des frais étant imputée en dépense, les recettes sont versées au Trésor.

Les écoles subventionnées à régime d'externat peuvent bénéficier des mêmes interventions du F.N.A.M.I. et dans les mêmes conditions. Dans les internats médico-pédagogiques agréés, c'est le département de la Santé publique et de la Famille, Fonds spécial d'assistance et Fonds de polio, qui supporte les frais des enfants placés à charge des pouvoirs publics.

##### Livres et objets, classiques :

Dans les écoles d'enseignement spécial de l'Etat, ce n'est pas l'âge chronologique, mais les activités auxquelles les enfants se livrent qui détermine le niveau des études.

En mai 1961, il avait été prévu que, pour une population globale de 300 élèves, il y aurait vraisemblablement 50 enfants se livrant uniquement à des activités de niveau gardien (dans des classes réputées gardiennes) et 250 enfants recevant un enseignement de niveau primaire. Parmi ces 250 élèves, 50 filles pouvaient recevoir un enseignement ménager.

En partant de ces prévisions et en se basant sur le barème indiqué page 122, le montant des dépenses présumées s'établissait comme suit :

|                         |               |
|-------------------------|---------------|
| 50 × 150 francs ... ..  | 7.000 francs  |
| 200 × 200 francs ... .. | 40.000 francs |
| 50 × 500 francs ... ..  | 25.000 francs |

##### Distribution de prix, voyages scolaires, assurances et avantages sociaux :

Pour chacun de ces postes, la dépense a été estimée à 100 francs par élève. Jusqu'à présent, aucune dépense n'a été opérée en matière d'avantages sociaux et les dépenses pour voyages scolaires ne sont plus engagées provisoirement.

##### Loi organique de l'enseignement spécial :

Le projet de loi est toujours à l'étude. Dans divers domaines, pour réaliser l'égalité entre les enfants qui fréquentent l'enseignement de l'Etat et ceux de l'enseignement subventionné, il y aura lieu de tenir compte des diverses interventions que les institutions peuvent déjà obtenir des autres départements et des établissements publics légalement intéressés à l'éducation des enfants inadaptés.

Art. 22/4. — Jusqu'à présent les cours normaux complémentaires à horaire réduit n'ont jamais été subventionnés. Seuls les cours libres de formation de logopèdes ont reçu des subsides d'encouragement.

L'Etat ayant ouvert à Gand et à Liège des cycles de cours normaux temporaires pour la préparation et le perfectionnement du personnel

#### Hoofdstuk IV. — Lopende uitgaven :

Indien de lopende uitgaven bijna verdubbeld zijn, dan is dit te wijten aan het feit dat de schoolbevolking der Rijksklassen voor buitengewoon onderwijs praktisch verdubbeld is ingevolge de oprichting van 2 autonome scholen en van de afdeling bij de Rijksnormaalschool te Doornik.

De klassen welke geopend werden in 1961, tellen op heden een honderdtal intellectueel gehandicapte kinderen. En het is zeker dat het aantal nog zal aangroei in 1962.

##### Vervoer :

De aanneming van het vervoer der gehandicapte kinderen die de bijzondere Rijksklassen bezoeken, maakt het voorwerp uit van een openbare aanbesteding. De prijs per km schommelt, volgens de streek, tussen 3,50 frank en 5 frank.

De vervoerprijs per kind schommelt eveneens ingevolge de geografische spreiding der leerlingen: de spastische kinderen zijn minder talrijk dan de intellectueel gehandicapte kinderen.

Voor de eersten bedroeg de gemiddelde uitgave in 1960-1961 ongeveer 15.000 frank; voor de geesteszwakken zal de gemiddelde uitgave ongeveer 5.000 frank bedragen.

Op te merken valt dat de Staat als inrichtende macht het totaal van de kosten draagt die veroorzaakt worden door het vervoer der leerlingen die zijn scholen bezoeken, terwijl zijn tussenkomst in de kosten van het vervoer der leerlingen die de gesubsidieerde scholen bezoeken, wettelijk beperkt wordt tot 5/8 van de eventuele kosten; de overige 3/8 worden gedragen door de provincies en de gemeenten.

##### Medisch toezicht en kinesithérapie :

De kosten voor medisch toezicht en kinesithérapie zijn hoger voor de motorisch gestoorde kinderen dan voor de geesteszwakke kinderen en bedragen 3.500 frank per jaar en per kind.

Het Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit stort een bijdrage van 50 frank ten voordele van de hersenverlamden wier ouders onderworpen zijn aan de Maatschappelijke Zekerheid. Het voorschot der uitgave wordt aangerekend als uitgave, de ontvangsten worden gestort in de Schatkist.

De gesubsidieerde scholen die externaten zijn kunnen onder dezelfde voorwaarde dezelfde bijdrage vanwege het Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit bekomen. In de erkende medisch-pedagogische internaten draagt het departement van Volksgezondheid en van het Gezin — Speciaal onderstandsfonds en Poliofonds — de kosten voor de kinderen die werden opgenomen ten laste van de openbare besturen.

##### Leerboeken en schoolbehoeften :

In de Rijksscholen voor Buitengewoon onderwijs wordt het niveau der studies niet door de chronologische leeftijd, doch door de activiteiten der kinderen bepaald.

In mei 1961 werd voorzien dat op een globale bevolking van 300 leerlingen er waarschijnlijk 50 kinderen zouden zijn met uitsluitend activiteiten van het niveau van het kleuteronderwijs (in de klassen gekend als kleurterklassen) en 250 leerlingen die een onderwijs van de lagere graad zouden ontvangen. Op deze 250 leerlingen zijn er 50 meisjes die in aanmerking komen voor huishoudonderwijs.

Uitgaande van deze vooruitzichten en steunend op het barema aangegeven op pagina 122, zijn de voorziene uitgaven de volgende :

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| 50 × 150 frank ... ..  | 7.500 frank  |
| 200 × 200 frank ... .. | 40.000 frank |
| 50 × 500 frank ... ..  | 25.000 frank |

##### Prijsuitdelingen, schoolreizen, verzekeringen en sociale voordelen :

Voor elk van deze posten wordt de uitgave geschat op 100 frank per leerling. Tot op heden werd geen enkele uitgave gedaan voor sociale voordelen, en de uitgaven voor schoolreizen worden voorlopig niet meer vastgelegd.

##### Wet tot regeling van het buitengewoon onderwijs :

Het wetsontwerp is nog steeds in studie. Om de gelijkheid te verwezenlijken tussen de leerlingen van de Rijksscholen en die van het gesubsidieerd onderwijs, zal het op diverse gebieden nodig zijn rekening te houden met de verschillende tegemoetkomingen die de inrichtingen reeds kunnen bekomen vanwege de andere departementen en de openbare instellingen, welke luidens de wet betrokken zijn bij de opvoeding van de niet-aangepaste kinderen.

Art. 22/4. — Tot heden werden de aanvullende normaalcursussen met beperkt leerplan nooit gesubsidieerd. Alleen de vrije cursussen voor de opleiding van logopedisten ontvingen aanmoedigingsstoelagen.

De Staat heeft te Gent en te Luik tijdelijke normaalleergangen ingericht voor de opleiding en volmaking van het onderwijzend personeel,



enseignant à l'éducation des enfants inadaptés, les cours normaux officiels et libres qui respecteront le programme des cours de l'Etat ou un programme approuvé seront admis aux subventions.

Des arrêtés fixeront prochainement le programme et l'horaire des cours normaux de l'Etat ainsi que les bases de subventions des cours organisés par les provinces, les communes et les établissements libres.

Art. 22/6. — Le crédit porté à cet article a été introduit dans le budget du département par voie d'amendement d'initiative parlementaire.

A l'origine, il ne visait que les écoles officielles d'enseignement spécial.

Le libellé du crédit, repris en 1961, ne fait plus de distinction entre les écoles subventionnées.

Aucune somme n'a été dépensée en 1961; des programmes sont parvenus au département mais ils font toujours l'objet d'un examen. Ils émanent tous d'établissements libres.

La justification portée à la page 121 montre qu'il ne s'agit pas de subsides d'équipement inscrits en exécution de l'article 34 de la loi du 29 mai 1959, lesquels ne peuvent être accordés aux niveaux gardien et primaire.

Le crédit proposé doit permettre d'approprier le matériel et le mobilier scolaire des écoles en tenant compte du handicap particulier des enfants, appropriation qui entraîne des dépenses supérieures à celles exposées pour l'équipement des classes et des ateliers d'apprentissage fréquentés par les enfants normaux. Il faut donc, dans chaque cas, examiner si les demandes sont justifiées par le handicap de la catégorie d'enfants admise à l'école.

#### Professeurs de pédagogie :

Les professeurs de pédagogie chargés de la tutelle des centres pour paralysés cérébraux n'y exercent qu'une charge incomplète. Ils ont également une fonction part-time à l'école normale. Ils sont tous universitaires.

Page 123. — Le tableau de décomposition du personnel indique encore Centres expérimentaux pour paralysés cérébraux alors que s'ajoutent maintenant les dépenses de personnel des écoles et sections pour débiles intellectuels. C'est une erreur de la dactylographie qui a repris le tableau de l'année 1961.

M. le Sénateur Dua ne s'est intéressé qu'aux centres pour paralysés cérébraux ouverts en 1956.

Les chiffres fournis ne se rapportent qu'à ces 5 centres.

#### Personnel auxiliaire :

##### Administration.

Dans les sections annexées aux écoles normales, c'est le service administratif de ces écoles qui assure l'administration.

Dans les écoles autonomes, un membre du personnel enseignant exerce les fonctions accessoires de secrétaire-économe. L'indemnité à lui allouer est prévue à l'article 7 (2 x 9.000 francs).

#### Personnel d'entretien et convoyeuses.

Ce personnel n'effectue que des prestations incomplètes. Les salaires sont payés à charge du crédit sollicité à l'article 10.

### Frais de fonctionnement.

#### QUESTION :

Pour les frais de fonctionnement de l'enseignement primaire et gardien autonome de l'Etat, les sommes suivantes ont été prévues pour 1961 au budget de 1961.

#### Budget - section II.

|                                                  |            |
|--------------------------------------------------|------------|
| Traitements                                      | 63.846.000 |
| Eau-vapeur etc. article 9                        | 2.880.000  |
| Dépenses d'entretien, article 10                 | 8.821.000  |
| Mobilier, matériel, article 12                   | 350.000    |
| Combustible solide et liquide, article 12        | 3.250.000  |
| Véhicules automoteurs, article 13                | 12.000     |
| Mobilier, 1 <sup>er</sup> équipement, article 18 | 17.200     |

78.176.200

belast met de opvoeding van de niet-aangepaste kinderen; de officiële en vrije normaalcursussen die het programma van de Rijkscursussen of een goedgekeurd programma naleven, zullen in de toelageregeling opgenomen worden.

Er zullen eerlang besluiten worden genomen tot vaststelling van het programma en de lesrooster van de Rijksnormaalleergangen, en van de grondslag voor de subsidiëring van de cursussen ingericht door de provincies, gemeenten en vrije inrichtingen.

Art. 22/6. — Het krediet dat in dit artikel is ingeschreven, werd op de begroting van het departement gebracht door een amendement dat uitging van het Parlement.

Oorspronkelijk beoogde dit enkel de officiële scholen voor buitengewoon onderwijs.

De tekst van dit krediet maakt tot in 1961 geen onderscheid meer tussen de gesubsidieerde scholen.

Geen enkele uitgave werd gedaan in 1961; de programma's welke het departement ontving, maken nog steeds het voorwerp van een onderzoek uit. De voorgelegde programma's hebben alle betrekking op vrije inrichtingen.

De verantwoording op pagina 121 toont aan dat het niet gaat om uitrustingstoelagen, ingeschreven ter uitvoering van artikel 34 van de wet van 23 mei 1959, welke niet mogen toegekend worden aan scholen van het lager- en het kleuteronderwijs.

Het voorgestelde krediet moet dienen om het schoolmeubilair en -materiaal aan te passen aan de bijzondere handicap van de kinderen, welke aanpassing hogere uitgaven meebrengt dan die welke besteed worden voor de uitrusting der klassen en werkplaatsen voor normale kinderen. In elk afzonderlijk geval dient te worden nagegaan of de aanvragen gewettigd zijn ingevolge de handicap van de categorie kinderen die in de school zijn opgenomen.

#### Leraars in pedagogie :

De leraars in pedagogie belast met de voorgedij der centra voor spastische kinderen hebben er slechts een onvolledige opdracht. Ter zelfdertijd bezetten zij een onvolledige functie in de Rijksnormalschool. Allen zijn universitaires.

Pagina 123. — De uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven spreekt nog steeds van experimentele centra voor spastische kinderen, terwijl hiertoe eveneens de personeelsuitgaven dienen gerekend van de scholen en afdelingen voor intellectueel gehandicapte kinderen. Bij vergissing heeft de dactylografie de tabel voor het jaar 1961 hernomen.

De heer Senator Dua stelde slechts belang in de centra voor spastische kinderen, die in 1956 opgericht werden.

De gegeven cijfers hebben dan ook slechts betrekking op deze 5 centra.

#### Hulp personeel :

##### Beheer.

In de afdelingen verbonden aan de Rijksnormalscholen zijn het de administratieve diensten van deze scholen die het beheer verzekeren.

In de autonome scholen is een lid van het onderwijzend personeel belast met de bijkomende functie van secretaris-huismeester. De voor deze prestaties toegekende vergoeding wordt uitgetrokken op artikel 7 (2 x 9.000 frank).

#### Onderhoudspersoneel en begeleiders.

Dit personeel levert onvolledige prestaties. Zijn salaris wordt betaald ten laste van de kredieten vermeld onder artikel 10.

### Werkingskosten.

#### VRAAG :

Voor de werkingskosten van het autonoom lager- en bewaarschoolonderwijs van de Staat werden voor 1961 volgende sommen ingeschreven op de begroting van 1961.

#### Begroting - sectie II.

|                                             |            |
|---------------------------------------------|------------|
| Wedden                                      | 63.846.000 |
| Water, stoom, enz., artikel 9               | 2.880.000  |
| Onderhoudsuitgaven, artikel 10              | 8.821.000  |
| Meubilair, materiaal, artikel 12            | 350.000    |
| Vaste en vloeibare brandstoffen, artikel 12 | 3.250.000  |
| Motorvoertuigen, artikel 13                 | 12.000     |
| Meubilair, eerste uitrusting, artikel 18    | 17.200     |

78.176.200

## Chapitre IV - page 17.

|                                   |                 |
|-----------------------------------|-----------------|
| Distribution des prix, article 28 | 622.000         |
| Propagande                        | 622.000         |
| Livres et objets classiques       | 2.970.000       |
| Excursions scolaires              | 290.000         |
| Assurance                         | 714.000         |
| Avantages sociaux                 | 400.000         |
|                                   | <hr/> 5.330.000 |

Cela représente pour la première série de dépenses 78.176.200 francs divisés par 4.050 élèves, sont 19.283 francs par élève.

Pour le 2<sup>e</sup> poste 1.314 francs par élève.

Il est donc consacré, en moyenne, 20.597 francs par enfant dans l'enseignement gardien et primaire de l'Etat. Ce calcul est-il juste, sinon quelle erreur a été commise ?

## RÉPONSE :

Le calcul établi par l'honorable membre donne lieu à plusieurs considérations.

Il convient de s'entendre d'abord sur le sens des mots « frais de fonctionnement ». Si ces termes correspondent à la notion des subventions de fonctionnement visée à l'article 32 de la loi du 29 mai 1959, une comparaison valable ne peut être faite que si l'on omet les postes suivants : traitements, mobilier d'équipement, propagande, livres et objets classiques, avantages sociaux.

Il ne faut pas non plus perdre de vue qu'il n'est pas encore possible de déterminer à l'heure actuelle dans quelle mesure les crédits prévus ont été utilisés. Il est toutefois dès à présent certain que les sommes destinées aux avantages sociaux ne seront pas dépensées.

En outre, le diviseur qui est pris en considération (4.050) doit être rectifié. Il faut considérer que 7.352 élèves ont fréquenté les classes primaires et gardiennes pendant les  $\frac{2}{3}$  de l'année 1961 et 11.453 pendant le dernier tiers. La population scolaire a en effet atteint ces chiffres au cours des années scolaires 1960-1961 et 1961-1962.

Un élément d'appréciation de ces données qui n'est pas négligeable, c'est que ces dépenses sont consenties en faveur d'écoles nouvelles pour lesquelles les frais d'installation sont élevés.

N. B. — Au sujet du calcul des frais de fonctionnement dans l'enseignement de l'Etat, un membre a posé une question qui appelle un examen détaillé dont l'administration a été chargée.

## QUESTION :

Le Conseil des Ministres a décidé le 24 novembre 1961 de diminuer à partir de l'année scolaire 1961-1962 la dépense pour la délivrance gratuite des livres et objets classiques à l'enseignement subventionné. L'arrêté royal a paru au Moniteur du 5 décembre 1961.

Cette diminution est très forte pour l'enseignement gardien (de 100 à 50 francs). Pour l'enseignement primaire garçons des trois premiers degrés, de 225 à 100 francs; pour l'enseignement primaire des filles des trois premiers degrés de 300 à 125 francs; pour le 4<sup>e</sup> degré garçons à 450 francs et pour le 4<sup>e</sup> degré filles à 500 francs.

Une même diminution a-t-elle été appliquée pour l'enseignement primaire et gardien de l'Etat pour l'année scolaire 1961-1962 ?

Le budget qui est en ce moment en discussion prévoit pour ce poste une somme de 4.500.000 francs pour 1962, alors que 2.970.000 francs sont prévus pour l'année 1961.

Est-ce que le taux de l'intervention de l'Etat, qui a été diminué, permet d'assurer la délivrance gratuite des livres et objets classiques ?

## RÉPONSE :

Les taux fixés en Comité des finances et du budget sont les mêmes pour les différents réseaux d'enseignement. En conséquence, une réduction devra être opérée sur le crédit prévu, si la décision du 24 novembre n'est pas révisée.

## Hoofdstuk IV, blz. 17.

|                             |                 |
|-----------------------------|-----------------|
| Prijswitdeling, artikel 28  | 622.000         |
| Propaganda                  | 334.000         |
| Leerboeken, schoolbehoeften | 2.970.000       |
| Schoolreizen                | 290.000         |
| Verzekering                 | 714.000         |
| Sociale voordelen           | 400.000         |
|                             | <hr/> 5.330.000 |

Dit betekent voor de eerste serie uitgaven 78.176.200 frank gedeeld door 4.054 leerlingen, hetzij 19.283 frank per leerling.

Voor de tweede post 1.314 frank per leerling.

Alzo wordt per kind in het Rijkslager en bewaarschoolonderwijs gemiddeld 20.597 frank besteed. Is deze berekening juist, zoniet welke vergissing werd begaan ?

## ANTWOORD :

De door het achtbaar lid gedane berekening geeft aanleiding tot verschillende opmerkingen.

Eerst moet men het eens worden over de betekenis van de woorden « werkingskosten ». Indien deze woorden overeenstemmen met het in artikel 32 van de wet van 29 mei 1959 bedoelde begrip werkings-toelagen, kan een geldige vergelijking slechts worden getrokken als men de volgende posten buiten beschouwing laat : wedden, uitrustingsmeubilair, propaganda, leerboeken en schoolbehoeften, sociale voordelen.

Men mag ook niet uit het oog verliezen dat het nog niet mogelijk is op dit ogenblik te bepalen in welke maat de ingeschreven kredieten zijn gebruikt. Nu reeds is het echter zeker dat de voor de sociale voordelen bestemde sommen niet zullen worden aangewend.

Daarenboven moet de in aanmerking genomen deler (4.050) worden verbeterd. Men moet in aanmerking nemen dat 7.352 leerlingen de lagere en kleuterklassen hebben bezocht gedurende de  $\frac{2}{3}$  van het jaar 1961 en 11.453 gedurende het laatste derde.

Dit waren de cijfers van de schoolbevolking voor de schooljaren 1960-1961 en 1961-1962.

Een factor van beoordeling van deze gegevens die niet over het hoofd mag worden gezien is, dat deze uitgaven voor nieuwe scholen worden bestemd, waarvoor de inrichtingskosten hoog zijn.

N. B. — Voor de werkingskosten van het Rijksonderwijs heeft een lid een gedetailleerd onderzoek gevraagd, waarmee de administratie belast werd.

## VRAAG :

De Ministerraad heeft op 24 november 1961 beslist, de uitgaven voor het kosteloos verstrekken van de leerboeken en schoolbehoeften voor het gesubsidieerd onderwijs te verminderen van het schooljaar 1961-1962 af. Het koninklijk besluit is reeds verschenen in het Staatsblad van 5 december 1961.

Deze vermindering is zeer sterk voor het kleuteronderwijs (van 100 frank op 50 frank). Voor het lager onderwijs jongens, drie eerste graden, 225 op 100 frank; voor het lager onderwijs meisjes, drie eerste graden, van 300 op 125 frank; voor de 4<sup>e</sup> graad jongens op 450 frank en voor de 4<sup>e</sup> graad meisjes op 500 frank.

Wordt eenzelfde vermindering toegepast voor het Rijkslager- en bewaarschoolonderwijs voor het schooljaar 1961-1962 ?

De begroting die thans besproken wordt, vermeldt voor deze post een som van 4.500.000 frank voor 1962, terwijl voor 1961 slechts 2.970.000 frank is vermeld.

Beantwoorden deze verminderde bedragen van de Staatssusienkomst aan de behoeften om kosteloze verstrekking van leerboeken en schoolbehoeften ?

## ANTWOORD :

De bedragen vastgelegd door het Comité voor financiën en begroting zijn dezelfde voor de verscheidene onderwijsstakken. Bijgevolg zal een vermindering dienen toegepast te worden op het voorziene krediet, zo de beslissing van 24 november niet wordt herzien.

## QUESTION :

Coût moyen par élève.

## RÉPONSE :

## I. — Frais de fonctionnement.

## A. — Enseignement officiel et libre subventionné.

Les subventions de fonctionnement de l'Etat à l'enseignement communal, provincial et libre sont fixées de façon forfaitaire et par élève régulier, par l'article 32 de la loi du 29 mai 1959.

Rappelons le montant de ces subventions :

- 750 francs pour l'enseignement gardien;
- 1.000 francs pour l'enseignement primaire;
- 3.250 francs pour l'enseignement moyen;
- 3.750 francs pour l'enseignement normal;
- de 3.250 francs à 4.250 francs pour l'enseignement technique de plein exercice;
- un maximum de 900 francs pour l'enseignement à horaire réduit.

En ce qui concerne l'enseignement primaire, il y a lieu de remarquer qu'en vertu de l'article 53 de la loi du 29 mai 1959, les subventions pour frais de fonctionnement ne sont dues qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1959.

On notera d'autre part qu'il y a une différence sensible entre les dépenses des subventions de fonctionnement pour les exercices 1959 et 1960. Ceci est dû au fait que, pour l'exercice 1959, il n'y avait pas lieu de compter le montant plein de la subvention par enfant et par année. Les subventions n'étaient dues en effet que pour une partie de l'année scolaire, c'est-à-dire du 1<sup>er</sup> janvier au 31 août 1959, alors que les subventions de fonctionnement allouées pendant l'exercice 1960 portent sur une année scolaire complète (l'année 1959-1960).

La même remarque vaut pour l'enseignement technique. On a imputé sur les crédits des exercices 1958 et 1959 respectivement  $\frac{1}{3}$  et  $\frac{2}{3}$  des subventions de fonctionnement dues pour l'année scolaire 1958-1959. Les dépenses d'une année scolaire ont été ensuite régulièrement imputées sur les crédits de l'exercice budgétaire correspondant aux deux derniers trimestres de l'année scolaire; ainsi les subventions de fonctionnement de l'année 1959-1960 ont été prélevées sur les crédits de 1960.

## B. — Enseignement de l'Etat.

Les crédits de fonctionnement se trouvent mentionnés aux articles 9, 10, 12, 19 et 28 des différentes sections du budget.

Toutefois, pour établir le coût moyen par élève, il y a lieu :

- 1) d'ajouter à ces crédits une partie des crédits prévus à l'article 3 pour le personnel de maîtrise et les concierges;
- 2) en revanche de déduire :
  - a) les frais résultant du fonctionnement des internats;
  - b) les crédits portés à un de ces articles, mais qui concernent l'équipement didactique;
- 3) pour l'enseignement technique enfin, de faire une distinction entre les écoles du jour et les écoles du soir.

Pour interpréter les résultats on ne perdra pas de vue que :

- 1) Pour la plupart de ces frais, il est impossible d'avoir des chiffres tout à fait précis. On ne peut procéder que par recoupements et par approximations.
- 2) Les écoles de l'Etat sont soumises à des servitudes inhérentes à leur caractère de bâtiment public. Leurs locaux sont souvent mis à la disposition d'associations culturelles et sportives, ce qui grève incontestablement les frais de fonctionnement. Il n'a pas été tenu compte de ces charges dans le calcul des frais de fonctionnement.

Voici, en prenant comme exemple l'année 1962, comment les calculs ont été établis.

1<sup>o</sup> Ecoles primaires autonomes de l'Etat.

Les calculs ont été établis sur les bases suivantes :

Il y a lieu de retenir comme frais de fonctionnement, les frais qui permettent aux établissements subventionnés de recevoir les subven-

## VRAAG :

Gemiddelde der kosten per leerling.

## ANTWOORD :

## I. — Werkingskosten.

## A. — Officieel en vrij gesubsidieerd onderwijs.

De werklagstoelagen van het Rijk voor het gemeentelijk, provinciaal en vrij onderwijs werden forfaitair en per regelmatige leerling vastgesteld door artikel 32 van de wet van 29 mei 1959.

Brengen wij het bedrag van deze toelagen in herinnering :

- 750 frank voor het bewaarschoolonderwijs;
- 1.000 frank voor het lager onderwijs;
- 3.250 frank voor het middelbaar onderwijs;
- 3.750 frank voor het normaalonderwijs;
- 3.250 à 4.250 frank voor het technisch onderwijs met volledig leerplan;
- een maximum van 900 frank voor het onderwijs met beperkt leerplan.

Voor wat het lager onderwijs aangaat moet opgemerkt worden, dat, krachtens artikel 53 van de wet van 29 mei 1959, de toelagen voor de werkingsonkosten slechts verschuldigd zijn vanaf 1 januari 1959.

Anderzijds zal men opmerken dat er een merkbaar verschil bestaat tussen de uitgaven van de werkingstoelagen voor de dienstjaren 1959 en 1960. En dit is te wijten aan het feit, dat men voor het dienstjaar 1959 niet het volledige bedrag van de toelage per leerling en per jaar moest berekenen. Inderdaad, de toelagen waren slechts verschuldigd voor een deel van het schooljaar 1959, t.t.z. van 1 januari tot 31 augustus 1959. Voor het dienstjaar 1960 echter hebben de toegewezen werkingstoelagen betrekking op een volledig schooljaar (het jaar 1959-1960).

Dezelfde opmerking geldt voor het technisch onderwijs. Op de kredieten van de dienstjaren 1958 en 1959 werden respectievelijk  $\frac{1}{3}$  en  $\frac{2}{3}$  van de werkingstoelagen verschuldigd voor het schooljaar 1958-1959 in mindering gebracht. De uitgaven van een schooljaar werden vervolgens regelmatig afgetrokken van de kredieten van het budgettaire dienstjaar dat overeenkomt met de laatste twee trimesters van het schooljaar; aldus werden de werkingstoelagen van het jaar 1959-1960 afgetrokken van de kredieten voor 1960.

## B. — Rijksonderwijs.

De werkingkredieten worden vermeld in de artikels 9, 10, 12, 19 en 28 van de verschillende secties van het budget.

Om het gemiddelde der onkosten per leerling vast te stellen, is het evenwel nodig :

- 1) bij deze kredieten te voegen : een deel van de kredieten, die voorzien zijn bij artikel 3 voor het dienstpersoneel en de portiers;
- 2) daarentegen ervan af te trekken :
  - a) de onkosten voortvloeiend uit de werking der internaten;
  - b) de kredieten, voorzien bij één van die artikels, maar die betrekking hebben op de didactische uitrusting;
- 3) voor het technisch onderwijs ten slotte : een onderscheid te maken tussen de dag- en de avondschoolen.

Om de resultaten te interpreteren mag men niet uit het oog verliezen :

- 1) Voor het merendeel van deze kosten is het onmogelijk zeer preciese cijfers te hebben. Men kan echter alleen te werk gaan door verificatie uit andere bronnen en bij benaderingen.
- 2) De Rijkscholen zijn onderworpen aan de dienstbaarheden, eigen aan hun kenmerk van openbaar gebouw. Hun lokalen worden dikwijls ter beschikking gesteld van culturele en sportieve verenigingen, wat ontegensprekelijk de werkingskosten bezwaart. Met deze lasten werd geen rekening gehouden in het berekenen van werkingskosten.

Ziehier — als voorbeeld nemen we het jaar 1962 — hoe deze berekeningen gedaan werden.

1<sup>o</sup> Autonome Rijkslagerscholen.

De berekeningen werden op volgende basissen opgesteld :

Het is nodig als werkingskosten vast te leggen, de kosten die aan de gesubsidieerde instellingen toelaat de werkingstoelagen te ontvan-

tions de fonctionnement prévues à l'article 32 de la loi du 29 mai 1959, c'est-à-dire les frais qu'entraînent le chauffage, l'éclairage, la force motrice, l'eau, le gaz, l'approvisionnement, les matières premières, les fournitures de bureau (frais de bureau), les distributions de prix, la location, le renouvellement, l'entretien et le nettoyage des locaux, du mobilier, du matériel, de l'outillage, de la bibliothèque et des laboratoires, le transport et l'assurance des élèves, les excursions scolaires,

Dès lors, sont exclus :

- les salaires du personnel à prestations incomplètes préposé aux cuisines et aux restaurants (art. 10/E, Sect. II, page 108);
- les dépenses résultant de l'achat de matériel didactique et scientifique, qui sont des frais de premier équipement (art. 10/L, Sect. II, page 108);
- les frais de propagande et de publicité (art. 28/2, Sect. II, page 111).

De même sont exclus :

- les crédits prévus à l'article 28, Section I, page 12.

L'Etat n'assume en effet les frais de transport que des seuls élèves habitant à quatre kilomètres et plus de l'école (art. 4 de la loi du 29 mai 1959).

Donc : le montant des frais de fonctionnement se calcule d'après les crédits sollicités aux articles suivants :

|                                                                                                                                                              |                   |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--|
| — Art. 3 : personnel d'entretien ... ..                                                                                                                      | 4.900.000         |  |
| — Art. 9, Sect. II, page 105<br>eau, vapeur, gaz, électricité, correspondance, télégrammes, téléphone, transport ... ..                                      | 2.024.000         |  |
| — Art. 10, Sect. II, pages 107 et 108<br>toutes les rubriques sauf litt. J. et, en ce qui concerne le litt. B, les salaires du personnel des cuisines ... .. | 7.333.000         |  |
| — Art. 12, Sect. II, page 109<br>combustibles à l'intervention de l'O. C. F. ... ..                                                                          | 2.600.000         |  |
| — Art. 28, Sect. II, pages 111 et 112<br>subdivision 1) distribution des prix ... ..                                                                         | 732.000           |  |
| subdivision 2) excursions scolaires ... ..                                                                                                                   | 440.000           |  |
| subdivision 3) assurance des élèves ... ..                                                                                                                   | 930.000           |  |
|                                                                                                                                                              | <u>18.959.000</u> |  |

soit 18.959.000 = 1.364 francs par élève.

13.895

2<sup>e</sup> Enseignement moyen (Les chiffres sont donnés en milliers de francs).

|                                                                       |                |        |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------|--------|
| Art. 3 <sup>a</sup> : Concierges ... ..                               | 10.796         |        |
| Personnel de maîtrise<br>69.281 — 30 % (restaurants internats) ... .. | 48.501         |        |
|                                                                       | <u>59.297</u>  |        |
| Allocations, indemnités, index = 30 % ... ..                          | 17.760         |        |
|                                                                       | <u>45.500</u>  | 77.057 |
| Art. 9 <sup>a</sup><br>Restaurants internats — 20 % ... ..            | 9.100          |        |
| Nouvelles écoles ... ..                                               | 400            |        |
|                                                                       | <u>234.000</u> | 36.000 |
| Art. 10 <sup>a</sup>                                                  |                |        |

A déduire :

|                                                      |               |                |
|------------------------------------------------------|---------------|----------------|
| A — 20 % (restaurants internats) ... ..              | 3.500         |                |
| B — 30 % (salaires id.) ... ..                       | 43.800        |                |
| G — 20 % ... ..                                      | 1.120         |                |
| M — créations nouvelles ... ..                       | 2.780         |                |
| Ecoles d'Allemagne ... ..                            | 3.000         |                |
| Ecoles du soir ... ..                                | 3.500         |                |
|                                                      | <u>57.700</u> | 57.700         |
|                                                      |               | <u>176.300</u> |
| Art. 12 <sup>a</sup> ... ..                          | 62.000        |                |
| Restaurants, internats, écoles du soir — 20 % ... .. | 12.400        |                |
|                                                      | <u>49.600</u> |                |
| Art. 19 <sup>a</sup> (peinture) ... ..               | 10.000        |                |
| Restaurants internats — 10 % ... ..                  | 1.000         |                |
|                                                      | <u>9.000</u>  |                |

gen, voorzien bij artikel 32 van de wet van 29 mei 1959, t.t.z. de kosten die meegebracht worden door de verwarming, verlichting, drijfkraft, water- en gasvoorziening, grondstoffen, bureelbenodigdheden (bureelonkosten), prijsuitreikingen, huur, vernieuwing, onderhoud en schoonmaken der lokalen, van meubilair, van materieel, van gereedschap, van bibliotheek en van laboratoria, vervoer en verzekering van leerlingen, schoolreizen.

Zijn dus niet inbegrepen :

- de salarissen van het personeel met onvolledige opdracht aangesteld in de keukens en restaurants (art. 10/E, Sect. II, blz. 108);
- de uitgaven, voortvloeiend uit de aankoop van didactisch en wetenschappelijk materieel, die uitgaven zijn van eerste uitrusting (art. 10/L, Sect. II, blz. 108);
- de propaganda- en publiciteitskosten (art. 28/2, Sect. II, blz. 111);

Zijn eveneens niet inbegrepen :

- de kredieten voorzien bij artikel 28, Sect. I, blz. 12.

Het Rijk neemt inderdaad alleen de transportkosten ten zijnen laste van die leerlingen die 4 km en meer van de school verwijderd wonen (art. 4 van de wet van 29 mei 1959).

Dus : het bedrag van de werkingskosten wordt berekend volgens de kredieten voorzien bij volgende artikels :

|                                                                                                                                                         |                   |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--|
| — Art. 3 : onderhoudspersoneel ... ..                                                                                                                   | 4.900.000         |  |
| — Art. 9, Sect. II, p. 105<br>water, stoom, gas, elektriciteit, correspondentie, telegrammen, telefoon, transport ... ..                                | 2.024.000         |  |
| — Art. 10, Sect. II, p. 107 en 108<br>Al de rubrieken behalve littera J, en voor wat littera B aanbelangt, de salarissen van het keukenpersoneel ... .. | 7.333.000         |  |
| — Art. 12, Sect. II, p. 109<br>Brandstof door tussenkomst van het C. B. B. ... ..                                                                       | 2.600.000         |  |
| — Art. 28, Sect. II, p. 111 en 112<br>onderverdeling 1) prijsuitreiking ... ..                                                                          | 732.000           |  |
| onderverdeling 2) schoolreizen ... ..                                                                                                                   | 440.000           |  |
| onderverdeling 3) verzekering der leerlingen ... ..                                                                                                     | 930.000           |  |
|                                                                                                                                                         | <u>18.959.000</u> |  |

18.959.000

hetzij :  $\frac{18.959.000}{13.895} = 1.364$  frank per leerling.

13.895

2<sup>e</sup> Middelbaar onderwijs (de getallen zijn aangeduid in duizenden frank).

|                                                                  |                |        |
|------------------------------------------------------------------|----------------|--------|
| Art. 3 <sup>a</sup> : Portiers ... ..                            | 10.796         |        |
| Dienstpersoneel<br>69.281 — 30 % (restaurants internaten) ... .. | 48.501         |        |
|                                                                  | <u>59.297</u>  |        |
| Toelagen, vergoedingen, index = 30 % ... ..                      | 17.760         |        |
|                                                                  | <u>45.500</u>  | 77.057 |
| Art. 9 <sup>a</sup><br>Restaurants internaten — 20 % ... ..      | 9.100          |        |
| Nieuwe scholen ... ..                                            | 400            |        |
|                                                                  | <u>234.000</u> | 36.000 |
| Art. 10 <sup>a</sup>                                             |                |        |

Af te trekken :

|                                                     |               |                |
|-----------------------------------------------------|---------------|----------------|
| A — 20 % (restaurants internaten) ... ..            | 3.500         |                |
| B — 30 % (salarissen id.) ... ..                    | 43.800        |                |
| G — 20 % ... ..                                     | 1.120         |                |
| M — nieuwe oprichtingen ... ..                      | 2.780         |                |
| Scholen in Duitsland ... ..                         | 3.000         |                |
| Avondscholen ... ..                                 | 3.500         |                |
|                                                     | <u>57.700</u> | 57.700         |
|                                                     |               | <u>176.300</u> |
| Art. 12 <sup>a</sup> ... ..                         | 62.000        |                |
| Restaurants, internaten, avondscholen — 20 % ... .. | 12.400        |                |
|                                                     | <u>49.600</u> |                |
| Art. 19 <sup>a</sup> (schilderwerk) ... ..          | 10.000        |                |
| Restaurants internaten — 10 % ... ..                | 1.000         |                |
|                                                     | <u>9.000</u>  |                |

|                                                     |         |
|-----------------------------------------------------|---------|
| Art. 28 <sup>1</sup> (distribution des prix) ... .. | 16.975  |
| Art. 28 <sup>4</sup> (excursions scolaires) ... ..  | 17.560  |
| Art. 28 <sup>5</sup> (assurances élèves) ... ..     | 12.200  |
| A déduire nouveaux élèves 1962 ... ..               | — 1.000 |
|                                                     | 11.200  |
| Art. 28 <sup>1</sup> — Sect. I                      |         |
| Transports élèves ... ..                            | 25.000  |

Total: 418.692

Nombre d'élèves au 10 septembre 1961 :

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| Classes gardiennes et primaires ... .. | 112.237 |
| Classes moyennes ... ..                | 100.303 |
|                                        | 212.540 |

Frais par élève : 418.692.000 : 212.540 = 1.960 francs.

Sur la base du rapport établi par le Pacte scolaire entre les frais de fonctionnement d'un élève de l'enseignement primaire et ceux d'un élève de l'enseignement moyen, on pourrait considérer qu'un élève de l'enseignement moyen coûte 3 fois plus qu'un élève d'école primaire.

Dès lors, les 418.692.000 pourraient se répartir de la façon suivante :

— pour 102.803 élèves de l'enseignement primaire :  $\frac{1}{4}$  de 418.692.000 francs, soit 104.673.150 : 112.237 = 932 francs;  
 — pour 96.496 élèves de l'enseignement secondaire :  $\frac{3}{4}$  de 418.692.000 francs, soit 314.019.450 : 100.303 = 3.130 francs.

## 3° Enseignement normal (chiffres en milliers de francs).

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| Art. 9 <sup>1</sup> ... .. | 9.000   |
| Internats ... ..           | — 4.000 |
|                            | 5.000   |

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| Art. 3 <sup>2</sup> ... .. | 20.725  |
| Internats ... ..           | — 6.000 |
|                            | 14.725  |

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| Art. 10 <sup>1</sup> ... .. | 10.982  |
| Entretien ... ..            | — 1.000 |
| Salaires ... ..             | 800     |
| Bureau ... ..               | 100     |
| Entretien ... ..            | 300     |
| Cheptel ... ..              | 65      |
|                             | 8.717   |

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| Art. 12 <sup>1</sup> ... .. | 11.000  |
| Internats ... ..            | — 3.000 |
|                             | 8.000   |

|                                       |        |
|---------------------------------------|--------|
| Art. 19 <sup>1</sup> ... ..           | 480    |
| Art. 8 <sup>1</sup> — Sect. VI ... .. | 620    |
| Art. 28 <sup>6</sup> ... ..           | 900    |
| Art. 28 <sup>5</sup> ... ..           | 1.780  |
| Art. 28 <sup>1</sup> — Sect. I ... .. | 2.500  |
|                                       | 42.722 |

5/6 de 42.722.000 = 35.600.000 : 12.010 = 2.964 francs.

1/6 de 42.722.000 = 7.120.000 : 5.994 = 1.187 francs.

## 4° Enseignement technique.

Pour déterminer exactement ce que l'on entend par frais de fonctionnement, le service a pris en considération les critères figurant à l'article 32, § 1<sup>er</sup> de la loi du 29 mai 1959.

Il a pris en considération le montant des salaires du personnel subalterne.

Les internats et restaurants scolaires étant organisés et fonctionnant dans le complexe scolaire, il est malaisé d'établir un montant exact et il y a lieu de procéder par voie d'évaluation pour établir leur importance.

En ce qui concerne tout spécialement l'enseignement technique de l'Etat, on peut évaluer que les internats interviennent pour environ :

20 % dans le montant des salaires;

15 % dans le montant des frais de chauffage, éclairage, etc. (Art. 9 et 18);

10 % dans les frais de fonctionnement visés à l'article 10.

Enfin, en ce qui concerne l'enseignement technique de l'Etat, il faut également tenir compte du fait qu'il y a des établissements de plein exercice, fonctionnant à l'horaire complet (écoles du jour) et des établissements fonctionnant à horaire réduit (écoles du soir).

|                                                        |         |
|--------------------------------------------------------|---------|
| Art. 28 <sup>1</sup> (prijsuitreiking) ... ..          | 16.975  |
| Art. 28 <sup>4</sup> (schoolreizen) ... ..             | 17.560  |
| Art. 28 <sup>5</sup> (verzekeringen leerlingen) ... .. | 12.200  |
| Af te trekken nieuwe leerlingen 1962 ... ..            | — 1.000 |
|                                                        | 11.200  |

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| Art. 28 <sup>1</sup> — Sect. I |        |
| Vervoer leerlingen ... ..      | 25.000 |

Totaal: 418.692

Aantal leerlingen op 10 september 1961 :

|                                  |         |
|----------------------------------|---------|
| Lagere- en kleuterklassen ... .. | 112.237 |
| Middelbare klassen ... ..        | 100.303 |
|                                  | 212.540 |

Kosten per leerling : 418.692.000 : 212.540 = 1.960 frank.

Op basis van de verhouding, opgesteld door het Schoolpact, tussen de werkingskosten voor een leerling van het lager onderwijs en deze voor een leerling van het middelbaar onderwijs, zou men de overweging kunnen maken dat een leerling van het middelbaar onderwijs driemaal meer kost dan een leerling van de lagere school.

Dientengevolge kan men de 418.692.000 verdelen als volgt :

— voor 102.803 leerlingen van het lager onderwijs :  $\frac{1}{4}$  van 418.692.000 frank, t.t.z. 104.673.150 : 112.237 = 932 frank;  
 — voor 96.496 leerlingen van het middelbaar onderwijs :  $\frac{3}{4}$  van 418.692.000 frank, t.t.z. 314.019.450 : 100.303 = 3.130 frank.

## 3° Normaalonderwijs (de getallen zijn aangeduid in duizenden frank).

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| Art. 9 <sup>1</sup> ... .. | 9.000   |
| Internaten ... ..          | — 4.000 |
|                            | 5.000   |

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| Art. 3 <sup>2</sup> ... .. | 20.725  |
| Internaten ... ..          | — 6.000 |
|                            | 14.725  |

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| Art. 10 <sup>1</sup> ... .. | 10.982  |
| Onderhoud ... ..            | — 1.000 |
| Salarissen ... ..           | 800     |
| Bureau ... ..               | 100     |
| Onderhoud ... ..            | 300     |
| Veestapel ... ..            | 65      |
|                             | 8.717   |

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| Art. 12 <sup>1</sup> ... .. | 11.000  |
| Internaten ... ..           | — 3.000 |
|                             | 8.000   |

|                                       |        |
|---------------------------------------|--------|
| Art. 19 <sup>1</sup> ... ..           | 480    |
| Art. 8 <sup>1</sup> — Sect. VI ... .. | 620    |
| Art. 28 <sup>6</sup> ... ..           | 900    |
| Art. 28 <sup>5</sup> ... ..           | 1.780  |
| Art. 28 <sup>1</sup> — Sect. I ... .. | 2.500  |
|                                       | 42.722 |

5/6 van 42.722.000 = 35.600.000 : 12.010 = 2.964 frank.

1/6 van 42.722.000 = 7.120.000 : 5.994 = 1.187 frank.

## 4° Technisch onderwijs.

Om het juiste bedrag van wat men verstaat onder werkingskosten vast te stellen, heeft de dienst de criteria die voorkomen in artikel 32, § 1, van de wet van 29 mei 1959, in aanmerking genomen.

Hij heeft het bedrag van de salarissen van het ondergeschikt personeel in overweging genomen.

Daar de internaten en schoolrestaurants in schoolverband georganiseerd zijn en functioneren, is het moeilijk een vast bedrag vast te stellen en daarom is het nodig door middel van schattingen hun belangrijkheid op te maken.

Voor wat het eigenlijke rijkstechnisch onderwijs betreft, kan men schatten, dat de internaten tussenbeide komen voor ongeveer :

20 % in het bedrag der salarissen;

15 % in het bedrag van de kosten voor verwarming, verlichting, enz. (art. 9 en 18);

10 % in de werkingskosten bedoeld bij artikel 10.

Ten slotte moet men eveneens betreffende het Rijkstechnisch onderwijs rekening houden met het feit, dat er instellingen bestaan met volledig leerplan (dagscholen) en instellingen met beperkt leerplan (avondscholen).

## Année scolaire 1961-1962 :

|                                                          |        |
|----------------------------------------------------------|--------|
| Population scolaire des établissements de plein exercice | 25.297 |
| Population scolaire des établissements à horaire réduit  | 30.974 |
| Total ... ..                                             | 56.271 |

Normalement on ne peut établir le coût moyen par élève en prenant en considération le nombre total des élèves et il s'indique d'établir une proportion pour l'enseignement du jour et du soir. Sur base du nombre d'heures moyen de fonctionnement, on peut estimer cette proportion aux 4/5 pour les établissements de plein exercice et à 1/5 pour les établissements fonctionnant à horaire réduit.

Nous aurons donc le tableau suivant :

## Het schooljaar 1961-1962.

|                                                            |        |
|------------------------------------------------------------|--------|
| Schoolbevolking der instellingen met volledig leerplan ... | 25.297 |
| Schoolbevolking der instellingen met beperkt leerplan ...  | 30.974 |
| Totaal ... ..                                              | 56.271 |

Normaal kan men de gemiddelde kosten per leerling niet opstellen door rekening te houden met het totaal aantal leerlingen en het is duidelijk dat er een deel voor het dagonderwijs en één voor het avondonderwijs moest vastgesteld worden. Zich baserend op het gemiddeld aantal werkingsuren kan deze verhouding vastgesteld worden op 4/5 voor de instellingen met volledig leerplan en 1/5 voor de instellingen met beperkt leerplan.

Wij bekomen dus volgende tabel :

|                                                        | Budget 1962<br>Budget 1962 | Quote-part<br>internats<br>Aandeel<br>internaten | Différence<br>Verschil | Etablissements<br>de plein exercice<br>(4/5)<br>Instellingen<br>met volledig<br>leerplan<br>(4/5) | Etablissements<br>à horaire réduit<br>(1/5)<br>Instellingen<br>met beperkt<br>leerplan<br>(1/5) |                                                         |
|--------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Art. 3 — Salaires du personnel subalterne ... ..       | 41.575.000                 | 20 % 8.315.000                                   | 33.260.000             | 26.608.000                                                                                        | 6.652.000                                                                                       | Art. 3 — Salaris van het ondergeschikt personeel.       |
| Art. 9 — Eau, vapeur, gaz, électricité, etc. ... ..    | 17.700.000                 | 15 % 2.655.000                                   | 15.045.000             | 12.036.000                                                                                        | 3.009.000                                                                                       | Art. 9 — Water, stoom, gas, electriciteit, enz.         |
| Art. 10 — Dépenses d'entretien des locaux, etc. ... .. | 53.000.000                 | 10 % 5.300.000                                   | 47.700.000             | 38.160.000                                                                                        | 9.540.000                                                                                       | Art. 10 — Uitgaven voor het onderhoud der lokalen, enz. |
| Art. 12/1 — Combustibles ...                           | 18.000.000                 | 15 % 2.700.000                                   | 15.300.000             | 12.240.000                                                                                        | 3.060.000                                                                                       | Art. 12/1 — Brandstof.                                  |
| Art. 28/1 — Distribution des prix ... ..               | 2.100.000                  | —                                                | 2.100.000              | 1.680.000                                                                                         | 420.000                                                                                         | Art. 28/1 — Prijsuitreiking.                            |
| Art. 28/4 — Excursions scolaires ... ..                | 2.800.000                  | —                                                | 2.800.000              | 2.800.000                                                                                         | —                                                                                               | Art. 28/4 — Schoolreizen.                               |
| Art. 28/5 — Assurances ... ..                          | 4.475.000                  | —                                                | 4.475.000              | 3.580.000                                                                                         | —                                                                                               | Art. 28/5 — Verzekeringen.                              |
| Art. 28/Sect. I — Transports élèves ... ..             | 6.000.000                  | —                                                | 6.000.000              | 6.000.000                                                                                         | —                                                                                               | Art. 28/Sect. I — Leerlingen- vervoer.                  |
|                                                        | 145.650.000                | 18.970.000                                       | 126.680.000            | (*) 103.104.000                                                                                   | (**) 23.576.000                                                                                 |                                                         |

## Coût moyen frais de fonctionnement :

- a) élève de l'enseignement de plein exercice :  
 (\*) 103.104.000 : 25.297 = 4.075,73 arrondi à 4.076 francs.
- b) élève de l'enseignement à horaire réduit :  
 (\*\*) 23.576.000 : 30.974 = 761,15 arrondi à 761 francs .

## Gemiddeld bedrag van de werkingskosten :

- a) leerling van het onderwijs met volledig leerplan :  
 (\*) 103.104.000 : 25.297 = 4.075,73 afgerond tot 4.076 frank.
- b) leerling van het onderwijs met beperkt leerplan :  
 (\*\*) 23.576.000 : 30.974 = 761,15 afgerond tot 761 frank.

P.S. — A titre d'information, n'ont pas été repris dans l'évaluation ci-dessus les crédits figurant aux articles ci-après, comme ne rentrant pas dans le cadre des frais de fonctionnement tels qu'ils sont précisés à l'article 32 de la loi du 29 mai 1959 :

|                                                                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 6 — Honoraires avocats et médecins, rémunérations experts étrangers et prestations de tiers ... .. fr. | 567.000   |
| Art. 7/3 — Allocations et indemnités généralement quelconques (jurys d'examens) ... ..                      | 1.150.000 |
| Art. 11/2 — Publications ... ..                                                                             | 250.000   |
| Art. 13 — Achat et utilisation de véhicules automoteurs                                                     | 1.100.000 |
| Art. 14/2 — Dépenses afférentes aux déplacements (titres de transports et frais de séjour) ... ..           | 820.000   |
| Art. 15/2 — Dépenses de formation professionnelle ... ..                                                    | 135.000   |
| Art. 26 — Plaines de sports ... ..                                                                          | 600.000   |
| Art. 27 — Travaux exceptionnels ... ..                                                                      | 2.000.000 |
| Art. 28/2 — Publicité ... ..                                                                                | 2.800.000 |
| Art. 28/6 — Avantages sociaux (ce crédit reste inutilisé chaque année, faute de directives) ... ..          | 1.871.000 |

P.S. — Ten titel van inlichting, de kredieten horend bij de artikels, die hieronder volgen, werden niet opgenomen in de ramingen hierboven, daar ze niet pasten in het kader van de werkingskosten zoals ze bepaald zijn bij artikel 32 van de wet van 29 mei 1959.

|                                                                                                                          |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 6 — Honoraria advocaten en geneesheren, vergoedingen voor buitenlandse experten en prestaties van derden ... .. fr. | 567.000   |
| Art. 7/3 — Gewone, algemene toelagen en vergoedingen (examenjury) ... ..                                                 | 1.150.000 |
| Art. 11/2 — Publikaties ... ..                                                                                           | 250.000   |
| Art. 13 — Aankoop en gebruik van autovoertuigen ...                                                                      | 1.100.000 |
| Art. 14/2 — Uitgaven betrekking hebbend op verplaatsingen (reisvorderingen en verblijfkosten) ... ..                     | 820.000   |
| Art. 15/2 — Uitgaven voor beroepsvorming ... ..                                                                          | 135.000   |
| Art. 26 — Sportpleinen ... ..                                                                                            | 600.000   |
| Art. 27 — Uitzonderlijke werken ... ..                                                                                   | 2.000.000 |
| Art. 28/2 — Publiciteit ... ..                                                                                           | 2.800.000 |
| Art. 28/6 — Sociale voordelen (dit krediet blijft elk jaar ongebruikt bij gebrek aan richtlijnen) ... ..                 | 1.871.000 |

## II. — Frais de traitement.

## A. — Enseignement primaire et gardien.

## 1° Ecoles primaires et gardiennes subventionnées.

## a) Détermination du nombre d'enfants.

Au vu des annuaires statistiques de l'enseignement des années 1956, 1957, 1958, 1959, nous ne pouvions disposer que des chiffres de la population scolaire des années scolaires 1956-1957, 1957-1958, 1958-1959, 1959-1960. La population d'une année scolaire s'étend cependant sur deux années civiles partielles. Les dépenses pour l'année civile 1957 ont rapport à  $\frac{2}{3}$  de l'année scolaire 1956-1957 et à  $\frac{1}{3}$  de l'année scolaire 1957-1958.

C'est pourquoi pour chaque année civile on a pris en considération  $\frac{2}{3}$  de la population scolaire qui a débuté l'année civile précédente et  $\frac{1}{3}$  de la population scolaire de l'année scolaire commençant pendant cette même année civile.

Pour l'année civile 1960 il fallait donc prendre  $\frac{2}{3}$  de la population scolaire 1959-1960 et  $\frac{1}{3}$  de la population scolaire de 1960-1961.

Toutefois, l'annuaire statistique pour cette dernière année scolaire n'est pas encore paru, si bien qu'il a fallu établir une comparaison entre l'accroissement ou la diminution de la population de l'année scolaire antérieure et cela pour faire une évaluation de la population de l'année scolaire 1960-1961 dont  $\frac{1}{3}$  devait être pris en considération pour l'exercice 1960.

Ecoles gardiennes : Population scolaire.

## II. — De weddeuitgaven.

## A. — Lager en kleuteronderwijs.

## 1° Gesubsidieerde lagere en kleuterscholen.

## a) Vaststellingen van het aantal leerlingen.

Uit onderzoek van de statistische jaarboeken van het onderwijs voor de jaren 1956, 1957, 1958, 1959 bleek dat we slechts konden beschikken over de cijfers van de schoolbevolking voor de schooljaren 1956-1957, 1957-1958, 1958-1959, 1959-1960. De bevolking van een schooljaar spreidt zich echter gedeeltelijk over twee burgerlijke jaren. De uitgaven voor het burgerlijk jaar 1957 hebben betrekking op  $\frac{2}{3}$  van het schooljaar 1956-1957 en op  $\frac{1}{3}$  van het schooljaar 1957-1958.

Dat is de reden waarom men voor elk burgerlijk jaar  $\frac{2}{3}$  van de schoolbevolking, die begonnen is in het vorige burgerlijk jaar, in aanmerking neemt en  $\frac{1}{3}$  van de schoolbevolking van het schooljaar, dat tijdens datzelfde burgerlijk jaar begint.

Voor het burgerlijk jaar 1960 moest dus  $\frac{2}{3}$  van de schoolbevolking van 1959-1960 genomen worden en  $\frac{1}{3}$  van de schoolbevolking van 1960-1961.

Het statistisch jaarboek voor dit laatste schooljaar is evenwel nog niet verschenen, zodat dus een vergelijking moest gemaakt worden tussen de aangroei of de vermindering van de bevolking van het voorgaande schooljaar en wel om een raming te maken van de bevolking van het schooljaar 1960-1961, waarvan  $\frac{1}{3}$  in aanmerking komt voor het dienstjaar 1960.

Kleuterscholen : Schoolbevolking.

| Année civile<br>Burgerlijk jaar | Année scolaire<br>Schooljaar | Prov. comm.<br>Prov.-Gem.                      | Total<br>Totaal | Libres<br>Vrije    | Total<br>Totaal |
|---------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------|-----------------|--------------------|-----------------|
| 1957 ... ..                     | 1956-1957<br>1957-1958       | $\frac{2}{3}$ 104.099<br>$\frac{1}{3}$ 104.994 | 104.396         | 237.855<br>244.884 | 240.198         |
| 1958 ... ..                     | 1957-1958<br>1958-1959       | $\frac{2}{3}$ 104.994<br>$\frac{1}{3}$ 109.494 | 106.494         | 244.884<br>251.716 | 247.161         |
| 1959 ... ..                     | 1958-1959<br>1959-1960       | $\frac{2}{3}$ 109.494<br>$\frac{1}{3}$ 114.150 | 111.046         | 251.716<br>260.698 | 234.709         |
| 1960 ... ..                     | 1959-1960<br>1960-1961       | $\frac{2}{3}$ 114.150<br>$\frac{1}{3}$ 118.806 | 115.702         | 260.698<br>269.680 | 263.691         |

Ecoles primaires.

Lagere scholen.

| Année civile<br>Burgerlijk jaar | Année scolaire<br>Schooljaar | Prov. comm.<br>Prov.-Gem.                      | Total<br>Totaal | Libres<br>Vrije    | Total<br>Totaal |
|---------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------|-----------------|--------------------|-----------------|
| 1957 ... ..                     | 1956-1957<br>1957-1958       | $\frac{2}{3}$ 381.011<br>$\frac{1}{3}$ 378.375 | 380.131         | 499.005<br>504.080 | 500.696         |
| 1958 ... ..                     | 1957-1958<br>1958-1959       | $\frac{2}{3}$ 378.375<br>$\frac{1}{3}$ 374.009 | 376.819         | 504.080<br>504.808 | 504.321         |
| 1959 ... ..                     | 1958-1959<br>1959-1960       | $\frac{2}{3}$ 374.009<br>$\frac{1}{3}$ 366.149 | 371.718         | 504.808<br>510.321 | 506.645         |
| 1960 ... ..                     | 1959-1960<br>1960-1961       | $\frac{2}{3}$ 366.149<br>$\frac{1}{3}$ 358.289 | 363.527         | 510.321<br>515.834 | 512.158         |



## Récapitulatif.

|             | Prov. + Comm.<br>Gard. + Prim. | Libres<br>Gard. + Prim. |
|-------------|--------------------------------|-------------------------|
| 1957 ... .. | 484.327                        | 740.894                 |
| 1958 ... .. | 483.313                        | 751.482                 |
| 1959 ... .. | 482.764                        | 761.354                 |
| 1960 ... .. | 479.229                        | 775.849                 |

## b) Calcul des subventions-traitements.

## Considérations générales.

Les dépenses sont celles d'une année civile.

Exercice 1957 : les données sont complètes.

Exercice 1958 : le nouveau régime des traitements n'entre en vigueur que le 1<sup>er</sup> septembre 1958. A partir de cette date, le calcul doit encore être effectué sur base du nouveau statut pécuniaire.

Exercice 1959 : dans le montant donné, il a été tenu compte de deux avances sur les arriérés, une première avance égale à un traitement mensuel plus les allocations familiales et une deuxième avance égale à un traitement mensuel sans allocations familiales.

Pendant les années 1960 et 1961, ont été effectués des paiements relatifs à l'année 1959. Ces montants ont été pris en considération.

Exercice 1960 : ce n'est qu'à partir du 1<sup>er</sup> juin 1960 que les nouveaux barèmes sont appliqués. Pour la période de janvier à mai 1960 des arriérés doivent être payés, d'où nécessité également d'une estimation.

## c) Coût par élève.

|             |    |                           |       |
|-------------|----|---------------------------|-------|
| 1957 ... .. | O. | 1.832.500.000 : 484.527 = | 3.799 |
|             | L. | 2.016.035.000 : 740.894 = | 2.721 |
| 1958 ... .. | O. | 1.864.426.311 : 484.313 = | 3.857 |
|             | L. | 2.149.532.541 : 751.482 = | 2.860 |
| 1959 ... .. | O. | 2.280.938.796 : 482.764 = | 4.724 |
|             | L. | 2.711.905.335 : 761.354 = | 3.561 |
| 1960 ... .. | O. | 2.388.653.493 : 419.229 = | 4.984 |
|             | L. | 2.930.251.591 : 775.849 = | 3.776 |

## Remarque importante.

La différence entre les deux montants est due au fait que :

a) Les écoles communales uniques bénéficient des subsides sans aucune restriction quant au chiffre de population et que les écoles communales plus que les écoles libres doivent faire appel aux normes exceptionnelles prévues par l'arrêté royal du 10 novembre 1960.

b) Parmi les enseignants des écoles libres subventionnées, nombreux sont les religieux et les religieuses dont le traitement équivaut à 60 % de celui d'un laïc.

2<sup>o</sup> Ecoles primaires autonomes de l'Etat.

## a) Remarques préliminaires.

1<sup>o</sup> Les écoles primaires autonomes de l'Etat ont été créées à partir de septembre 1959.

2<sup>o</sup> Dénominateur « élèves ».

Pour 1960.

Nombre d'élèves année 1959-1960 : 3.493.  
Nombre d'élèves année 1960-1961 : 7.350.

Sont compris dans ce chiffre les élèves des écoles gardiennes.

A prendre en considération :  $3.493 \times \frac{2}{3} = 2.328$   
 $7.350 \times \frac{1}{3} = 2.450$

4.778

Pour 1962.

La population scolaire 1961-1962 intervient pour  $\frac{2}{3}$ , celle de 1962-1963, inconnue, a été estimée suivant les pourcentages d'augmentation de la population scolaire observée les années suivantes et pris en considération pour l'élaboration du budget. Elle intervient pour  $\frac{1}{3}$ .

## Samenvattend.

|             | Prov. + Gem.<br>Kleuter + Lager | Vrije<br>Kleuter + Lager |
|-------------|---------------------------------|--------------------------|
| 1957 ... .. | 484.327                         | 740.894                  |
| 1958 ... .. | 483.313                         | 751.482                  |
| 1959 ... .. | 482.764                         | 761.354                  |
| 1960 ... .. | 479.229                         | 775.849                  |

## b) Berekening van de toelagen-wedde.

## Algemene bemerkingen.

De uitgaven zijn van het burgerlijk jaar.

Dienstjaar 1957 : de gegevens zijn volledig.

Dienstjaar 1958 : het nieuwe regime van de wedden treedt slechts in voege op 1 september 1958. Vanaf deze datum moet de berekening nog uitgevoerd worden op basis van het nieuw geldelijk statuut.

Dienstjaar 1959 : in het gegeven bedrag werd rekening gehouden met twee voorschotten op de achterstallen, een eerste voorschot gelijk aan een maandwedde plus de gezinstoelagen en een tweede voorschot gelijk aan een maandwedde zonder de gezinstoelagen.

Gedurende de jaren 1960 en 1961 werden betalingen uitgevoerd met betrekking tot 1959. Deze bedragen werden in overweging genomen.

Dienstjaar 1960 : het is slechts vanaf 1 juni 1960 dat de nieuwe barema's toegepast worden. Voor de periode van januari tot mei 1960 moeten de achterstallen nog betaald worden, waaruit eveneens de noodzakelijkheid van een schatting blijkt.

## c) Kosten per leerling.

|             |    |                           |       |
|-------------|----|---------------------------|-------|
| 1957 ... .. | O. | 1.832.500.000 : 484.527 = | 3.799 |
|             | V. | 2.016.035.000 : 740.894 = | 2.721 |
| 1958 ... .. | O. | 1.864.426.311 : 484.313 = | 3.857 |
|             | V. | 2.149.532.541 : 751.482 = | 2.860 |
| 1959 ... .. | O. | 2.280.938.796 : 482.764 = | 4.724 |
|             | V. | 2.711.905.335 : 761.354 = | 3.561 |
| 1960 ... .. | O. | 2.388.653.493 : 419.229 = | 4.984 |
|             | V. | 2.930.251.591 : 775.849 = | 3.776 |

## Belangrijke opmerking.

Het verschil in de beide bedragen is te wijten aan :

a) De éénklassige gemeentescholen genieten van de toelagen zonder enige restrictie in verband met het schoolbevolkingscijfer en de gemeentescholen moeten meer beroep doen dan de vrije scholen op de uitzonderlijke normen voorzien bij koninklijk besluit van 10 november 1960.

b) Het onderwijzend personeel van de vrije gesubsidieerde scholen telt vele geestelijken, waarvan de wedde 60 % bedraagt van die van een leek.

2<sup>o</sup> Autonome Rijkslagerescholen.

## a) Voorafgaande opmerkingen.

1<sup>o</sup> De autonome Rijkslagerescholen werden opgericht vanaf september 1959.

2<sup>o</sup> Noemer « leerlingen ».

Voor 1960.

Aantal leerlingen jaar 1959-1960 : 3.493.  
Aantal leerlingen jaar 1960-1961 : 7.350.

In dit cijfer zijn de leerlingen van de kleuterscholen inbegrepen.

Ter overweging te nemen :  $3.493 \times \frac{2}{3} = 2.328$   
 $7.350 \times \frac{1}{3} = 2.450$

4.778

Voor 1962.

De schoolbevolking 1961-1962 komt in aanmerking voor  $\frac{2}{3}$ , deze van 1962-1963, nog onbekend, werd geschat volgens het percent van de verhoging van de schoolbevolking zoals het de vorige jaren werd vastgesteld en hiermee werd rekening gehouden bij de uitwerking van het budget. Zij komt in aanmerking voor  $\frac{1}{3}$ .

D'où : 1961-1962 :

|                                  |                   |              |
|----------------------------------|-------------------|--------------|
| écoles gardiennes : 3.690 élèves | } $\frac{2}{3} =$ | 7.695 élèves |
| écoles primaires : 7.853 élèves  |                   |              |
| Total : 11.543 élèves            |                   |              |

Prévision 1962-1963 :

|                                  |                   |              |
|----------------------------------|-------------------|--------------|
| écoles gardiennes : 5.600 élèves | } $\frac{1}{3} =$ | 6.200 élèves |
| écoles primaires : 13.000 élèves |                   |              |
| Total : 18.600 élèves            |                   |              |

Total : 13.895 élèves

Remarque.

Pour le primaire diviser le montant du Budget 1962, traitement et fonctionnement, par le chiffre de population de septembre 1961 ne peut être envisagé, vu qu'une augmentation si petite soit-elle de ce chiffre (100 élèves par an) représente un pourcentage appréciable (plus de 10 %), alors que dans le moyen et le technique sur cent mille élèves une fluctuation identique représente 1 % seulement.

Notre façon de procéder serre la réalité de plus près.

b) Coût par élève.

|                      |                                             |
|----------------------|---------------------------------------------|
| 1) année 1959-1960 : | $\frac{20.068.608}{4.778} = 4.200$ francs.  |
| 2) année 1962 :      | $\frac{63.078.000}{13.895} = 4.551$ francs. |

#### B. — Enseignement moyen et normal.

##### 1° Enseignement subventionné.

a) Enseignement moyen.

Le montant des dépenses réelles est divisé par le nombre d'élèves de l'enseignement moyen.

b) Enseignement normal.

Le total des dépenses est divisé par la population totale, gardienne et préparatoire compris.

Le résultat obtenu est en dessous de la réalité puisqu'un crédit de 763 millions a été inscrit au budget de 1958 pour couvrir les dépenses de tous les secteurs d'enseignement relatives aux frais de subventionnement, de fonctionnement et d'équipement. Cette somme a été reportée successivement sur plusieurs exercices et ne peut être ventilée.

##### 2° Enseignement de l'Etat.

a) Enseignement moyen.

Il a été déduit :

1) Une somme égale à 6 % représentant le montant des dépenses pour le personnel des internats, le personnel ouvrier et le personnel enseignant détaché;

2) La somme prévue pour les créations et les extensions de l'année.

Le résultat est divisé par le nombre total d'élèves.

b) Enseignement normal.

Le pourcentage à déduire pour le personnel des internats s'élève à 27 %.

#### C. — Enseignement technique.

##### 1° Enseignement subventionné.

Pour les exercices 1957 à 1960, les montants cités au tableau comprennent les crédits inscrits au budget pour ces années, y compris les reports, crédits supplémentaires et ajustements déjà exécutés et ceux qui sont soumis actuellement à l'approbation.

Ainsi les montants arrondis (1958, 1959 et surtout 1960) comprennent outre les dépenses réelles, les estimations des crédits nécessaires pour exécuter les subventions de traitements encore en litige dans les divers services.

Dus : 1961-1962 :

|                                   |                   |                  |
|-----------------------------------|-------------------|------------------|
| Kleuterscholen : 3.690 leerlingen | } $\frac{2}{3} =$ | 7.695 leerlingen |
| Lagere scholen : 7.853 leerlingen |                   |                  |
| Totaal : 11.543 leerlingen        |                   |                  |

Vooruitzicht 1962-1963 :

|                                    |                   |                  |
|------------------------------------|-------------------|------------------|
| Kleuterscholen : 5.600 leerlingen  | } $\frac{1}{3} =$ | 6.200 leerlingen |
| Lagere scholen : 13.000 leerlingen |                   |                  |
| Totaal : 18.600 leerlingen         |                   |                  |

Totaal : 13.895 leerlingen

Opmerking.

Voor het lager onderwijs het bedrag van het budget 1962, wedden en werking, delen door het bevolkingsaantal van september 1961 mag niet in overweging genomen worden, gezien een verhoging, hoe klein ze ook zij, van dit getal (100 leerlingen per jaar) een merkbaar percentage vertegenwoordigt (meer dan 10 %); in het middelbaar en technisch onderwijs daarentegen vertegenwoordigt een identieke rijzing en daling op 100.000 leerlingen slechts 1 %.

Onze werkwijze sluit nauwer aan bij de werkelijkheid.

b) De kosten per leerling :

|                         |                                            |
|-------------------------|--------------------------------------------|
| 1) het jaar 1959-1960 : | $\frac{20.068.608}{4.778} = 4.200$ frank.  |
| 2) het jaar 1962 :      | $\frac{63.078.000}{13.895} = 4.551$ frank. |

#### B. — Middelbaar en normaalonderwijs.

##### 1° Het gesubsidiëerde onderwijs.

a) Middelbaar onderwijs.

Het bedrag van de werkelijke uitgaven wordt gedeeld door het aantal leerlingen van het middelbaar onderwijs.

b) Normaalonderwijs.

Het totaal van de uitgaven wordt gedeeld door de totale bevolking met inbegrip van de voorbereidende- en kleuterafdeling.

Het bekomen resultaat ligt beneden de werkelijkheid daar een krediet van 763 miljoen werd ingeschreven op het budget van 1958 om de uitgaven te dekken van al de sectoren van het onderwijs betreffende de kosten van toelagen-wedden, werking en uitrusting. Dit bedrag werd achterenvolgens op verscheidene dienstjaren overgedragen en kan niet over de verscheidene sectoren verdeeld worden.

##### 2° Het Rijksonderwijs.

a) Middelbaar onderwijs.

Er werd afgetrokken :

1) Een bedrag gelijk aan 6 %, dat het bedrag vertegenwoordigt van de uitgaven voor het internaatpersoneel, het werkdienpersoneel en het gedetacheerd onderwijzend personeel;

2) Het bedrag, voorzien voor de oprichtingen en uitbreidingen van het jaar.

Het resultaat is gedeeld door het totaal aantal leerlingen.

b) Het Normaalonderwijs.

Het percentage, af te trekken voor het internaatpersoneel belooft 27 %.

#### C. — Technisch onderwijs.

##### 1° Gesubsidiëerd onderwijs.

Voor de dienstjaren 1957 tot 1960 omvatten de bedragen, aangehaald in de tabel, de kredieten die ingeschreven zijn in het budget voor die jaren, met inbegrip van de overdrachten, supplementaire kredieten en aanpassingen, die reeds uitgevoerd zijn of die voor het ogenblik ter goedkeuring liggen.

Aldus omvatten de afgeronde bedragen (1958, 1959 en vooral 1960), buiten de werkelijke uitgaven, de ramingen van de kredieten die nodig zijn voor de uitvoering van de toelagen van de wedden die nog hangende zijn in de verscheidene diensten.

Dans les chiffres des subsides-traitements il faut tenir compte de l'augmentation du coefficient de majoration de l'index (depuis 1 octobre 1959 de 115 à 117,5 %) ceci pour 1960.

## 2<sup>e</sup> Enseignement de l'Etat.

Deux remarques doivent être faites :

— du crédit inscrit au budget à l'article 3, 2, il y a lieu de déduire : les sommes affectées au paiement de certains services et emplois (personnel des internats, personnel subalterne) et aux créations nouvelles et aux extensions pour l'année scolaire suivante.

— ces crédits doivent être répartis entre l'enseignement de plein exercice et l'enseignement à horaire réduit dans la proportion suivante :

- 77 % pour l'enseignement de plein exercice;
- 23 % pour l'enseignement à horaire réduit.

Coût par élève.

In de getallen van de toelagen-wedden moet men ook rekening houden met de verhoging van de index-coëfficiënt (sinds 1 oktober 1959 van 115 tot 117,5 %) dit voor 1960.

## 2<sup>e</sup> Rijksonderwijs.

Twee opmerkingen dienen gemaakt :

— van het krediet, ingeschreven in het budget onder artikel 3, 2, moet men aftrekken de bedragen toegewezen voor de betaling van zekere diensten en betrekkingen (internaatpersoneel, ondergeschikt personeel), voor de nieuwe oprichtingen en voor de uitbreidingen voor het volgende schooljaar.

— deze kredieten moeten tussen het onderwijs met volledig leerplan en het onderwijs met beperkt leerplan in de volgende verhouding verdeeld worden :

- 77 % voor het onderwijs met volledig leerplan;
- 23 % voor het onderwijs met beperkt leerplan.

Uitgave per leerling.

|                                                                    | 1957                                                                           |                                                                                                 |                      | 1958                                                                           |                                                                                                 |                      |                                                              |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------|
|                                                                    | Décaulant<br>des<br>traitements<br>—<br>Voort-<br>vloeiend<br>uit de<br>wedden | Décaulant<br>des frais<br>de fonct.<br>—<br>Voort-<br>vloeiend<br>uit de<br>werkings-<br>kosten | Total<br>—<br>Totaal | Décaulant<br>des<br>traitements<br>—<br>Voort-<br>vloeiend<br>uit de<br>wedden | Décaulant<br>des frais<br>de fonct.<br>—<br>Voort-<br>vloeiend<br>uit de<br>werkings-<br>kosten | Total<br>—<br>Totaal |                                                              |
| Ecoles gardiennes et primaires de l'Etat — Ecoles autonomes ... .. | —                                                                              | —                                                                                               | —                    | —                                                                              | —                                                                                               | —                    | Kleuter- en lager onderwijs van de Staat — Autonome scholen. |
| Enseignement communal primaire et gardien (1) ...                  | 3.799                                                                          | —                                                                                               | —                    | 3.857                                                                          | —                                                                                               | —                    | Gemeentelijk lager en bewaarschoolonderwijs (1).             |
| Enseignement primaire et gardien libre (1) ... ..                  | 2.721                                                                          | —                                                                                               | —                    | 2.860                                                                          | —                                                                                               | —                    | Vrij lager- en bewaarschoolonderwijs (1).                    |
| Enseignement technique de l'Etat :                                 |                                                                                |                                                                                                 |                      |                                                                                |                                                                                                 |                      | Rijkstechnischonderwijs :                                    |
| a) Ens. plein exercice ...                                         | 23.796                                                                         | 3.205                                                                                           | 27.001               | 23.528                                                                         | 3.155                                                                                           | 26.683               | a) Ond. voll. leerplan.                                      |
| b) Ens. horaire réduit ...                                         | 3.975                                                                          | 453                                                                                             | 4.428                | 4.653                                                                          | 522                                                                                             | 5.175                | b) Ond. gedeelt. leerplan.                                   |
| Enseignement technique prov. et comm. (1) :                        |                                                                                |                                                                                                 |                      |                                                                                |                                                                                                 |                      | Gem., prov., technisch onderwijs (1) :                       |
| a) Ens. plein exercice ...                                         | 10.720                                                                         | 121                                                                                             | 10.841               | 11.330                                                                         | 1.276                                                                                           | 12.606               | a) Ond. voll. leerplan.                                      |
| b) Ens. horaire réduit ...                                         | 2.747                                                                          | —                                                                                               | 2.747                | 3.203                                                                          | 178                                                                                             | 3.381                | b) Ond. gedeelt. leerplan.                                   |
| Enseignement technique libre subv. (1) :                           |                                                                                |                                                                                                 |                      |                                                                                |                                                                                                 |                      | Gesubs. vrij technisch onderwijs (1) :                       |
| a) Ens. plein exercice ...                                         | 9.709                                                                          | 65                                                                                              | 9.774                | 9.829                                                                          | 1.296                                                                                           | 11.125               | a) Ond. voll. leerplan.                                      |
| b) Ens. horaire réduit ...                                         | 2.421                                                                          | 2.421                                                                                           | 4.842                | 2.754                                                                          | 168                                                                                             | 2.922                | b) Ond. gedeelt. leerplan.                                   |
| Ens. moyen de l'Etat :                                             |                                                                                |                                                                                                 |                      |                                                                                |                                                                                                 |                      | Staatsmiddelbaar onderwijs :                                 |
| Estimation ens. moyen ...                                          | 18.291                                                                         | 2.131                                                                                           | 20.422               | 18.818                                                                         | 2.436                                                                                           | 21.254               | Raming middl. onderwijs.                                     |
| Estimation sect. prép. ...                                         | 5.074                                                                          | 653                                                                                             | 5.727                | 4.998                                                                          | 720                                                                                             | 5.718                | Raming voorb. afdeling.                                      |
| Enseignement moyen prov. et comm. (1) ... ..                       | 10.112                                                                         | —                                                                                               | —                    | 10.187                                                                         | —                                                                                               | —                    | Prov. en gemeent. middelbaar onderwijs (1).                  |
| Ens. moyen libre (1) ... ..                                        | 4.535                                                                          | —                                                                                               | —                    | 4.953                                                                          | —                                                                                               | —                    | Vrij middelb. onderwijs (1).                                 |
| Ens. normal de l'Etat :                                            |                                                                                |                                                                                                 |                      |                                                                                |                                                                                                 |                      | Rijksonderwijs :                                             |
| a) Ens. normal ... ..                                              | 15.565                                                                         | 3.752                                                                                           | 19.317               | 17.080                                                                         | 3.646                                                                                           | 20.726               | a) Normaal onderwijs.                                        |
| b) Ecoles d'application gard. et prim. ... ..                      | 3.536                                                                          | 960                                                                                             | 4.496                | 4.083                                                                          | 982                                                                                             | 5.065                | b) Oefenscholen voor lager en bewaarschoolonderwijs.         |
| Enseignement normal prov. et comm. (1) ... ..                      | 11.382                                                                         | —                                                                                               | —                    | 13.223                                                                         | —                                                                                               | —                    | Prov., gemeent., normaal onderwijs.                          |
| Ens. normal libre subv. (1)                                        | 8.203                                                                          | —                                                                                               | —                    | 8.530                                                                          | —                                                                                               | —                    | Vrij gesubs. normaalonderwijs (1).                           |

(1) Le montant du coût moyen par élève dans l'enseignement officiel et libre subventionné ne peut être considéré comme définitif. Il n'a pas pu être tenu compte dans tous les cas, des crédits qui seront nécessaires à la régularisation du paiement des subventions, notamment des crédits des exercices 1958, 1959 et 1960 qui ont été reportés à cette fin au budget de 1962. Lorsque ces crédits auront été liquidés, le « coût moyen » subira une augmentation.

(1) Het bedrag van de gemiddelde kosten per leerling in het officieel en vrij gesubsidieerd onderwijs mag niet als definitief beschouwd worden. Men heeft niet voor alle gevallen rekening kunnen houden met de kredieten die noodzakelijk zullen zijn voor de regularisatie van de betaling van de toelagen, namelijk de kredieten van de dienstjaren 1958, 1959 en 1960 die met dit doel overgebracht werden naar de begroting van 1962. Als deze kredieten geliquideerd zullen zijn, zullen de « gemiddelde kosten » verhogen.

Coût par élève.

Kostprijs per leerling.

|                                                                    | 1959                                                                           |                                                                                                 |                      | 1960                                                                           |                                                                                                 |                      |                                                                |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------|
|                                                                    | Décaulant<br>des<br>traitements<br>—<br>Voort-<br>vloeiend<br>uit de<br>wedden | Décaulant<br>des fra's<br>de fonct.<br>—<br>Voort-<br>vloeiend<br>uit de<br>werkings-<br>kosten | Total<br>—<br>Totaal | Décaulant<br>des<br>traitemenst<br>—<br>Voort-<br>vloeiend<br>uit de<br>wedden | Décaulant<br>des fra's<br>de fonct.<br>—<br>Voort-<br>vloeiend<br>uit de<br>werkings-<br>kosten | Total<br>—<br>Totaal |                                                                |
| Ecoles gardiennes et primaires de l'Etat — Ecoles autonomes ... .. | —                                                                              | —                                                                                               | —                    | 4.200                                                                          | 1.256                                                                                           | 5.456                | Kleuter- en lagere onderwijs van de Staat — Autonome scholen.  |
| Enseignement communal primaire et gardien (1) ...                  | 4.724                                                                          | 595                                                                                             | 5.319                | 4.984                                                                          | 880                                                                                             | 5.864                | Gemeentelijk lager en bewaarschoolonderwijs (1).               |
| Enseignement primaire et gardien libre (1) ... ..                  | 3.561                                                                          | 577                                                                                             | 4.138                | 3.776                                                                          | 863                                                                                             | 4.639                | Vrij lager- en bewaarschool-<br>wijs (1) :                     |
| Enseignement technique de l'Etat :                                 |                                                                                |                                                                                                 |                      |                                                                                |                                                                                                 |                      | Rijkstechnisch onderwijs :                                     |
| a) Ens. plein exercice ...                                         | 23.605                                                                         | 3.149                                                                                           | 26.754               | 24.934                                                                         | 3.489                                                                                           | 28.423               | a) Ond. voll. leerplan.                                        |
| b) Ens. horaire réduit ...                                         | 5.567                                                                          | 503                                                                                             | 6.070                | 5.622                                                                          | 554                                                                                             | 6.176                | b) Ond. gedeelt. leerplan.                                     |
| Enseignement technique prov. et comm. (1) :                        |                                                                                |                                                                                                 |                      |                                                                                |                                                                                                 |                      | Gem., prov., technisch onder-<br>wijs (1).                     |
| a) Ens. plein exercice ...                                         | 10.654                                                                         | 2.319                                                                                           | 12.871               | 11.932                                                                         | 3.638                                                                                           | 15.570               | a) Ond. voll. leerplan.                                        |
| b) Ens. horaire réduit ...                                         | 3.275                                                                          | 351                                                                                             | 3.626                | 3.564                                                                          | 413                                                                                             | 3.997                | b) Ond. gedeelt. leerplan.                                     |
| Enseignement technique libre subv. (1) :                           |                                                                                |                                                                                                 |                      |                                                                                |                                                                                                 |                      | Gesubs. vrij technisch onder-<br>wijs (1) :                    |
| a) Ens. plein exercice ...                                         | 11.133                                                                         | 2.341                                                                                           | 13.474               | 12.618                                                                         | 3.646                                                                                           | 16.264               | a) Ond. voll. leerplan.                                        |
| b) Ens. horaire réduit ...                                         | 3.501                                                                          | 337                                                                                             | 3.838                | 3.930                                                                          | 461                                                                                             | 4.391                | b) Ond. gedeelt. leerplan.                                     |
| Ens. moyen de l'Etat :                                             |                                                                                |                                                                                                 |                      |                                                                                |                                                                                                 |                      | Staatsmiddelbaar onderwijs :                                   |
| Estimation ens. moyen ...                                          | 18.565                                                                         | 2.368                                                                                           | 10.933               | 18.790                                                                         | 2.390                                                                                           | 21.180               | Raming midd. onderwijs.                                        |
| Estimation sect. prép. ...                                         | 5.165                                                                          | 731                                                                                             | 6.896                | 6.065                                                                          | 856                                                                                             | 6.921                | Raming voorb. afdeling.                                        |
| Enseignement moyen prov. et comm. (1) ... ..                       | 9.478                                                                          | 3.250                                                                                           | 12.728               | 9.026                                                                          | 3.250                                                                                           | 12.276               | Prov. en gemeent. middel-<br>baar onderwijs (1).               |
| Ens. moyen libre (1) ... ..                                        | 7.308                                                                          | 3.250                                                                                           | 10.558               | 8.130                                                                          | 3.250                                                                                           | 11.380               | Vrij middelb. onderwijs (1).                                   |
| Ens. normal de l'Etat :                                            |                                                                                |                                                                                                 |                      |                                                                                |                                                                                                 |                      | Rijksnormaalonderwijs :                                        |
| a) Ens. normal ... ..                                              | 17.964                                                                         | 3.321                                                                                           | 21.285               | 16.140                                                                         | 3.036                                                                                           | 19.176               | a) Normaal onderwijs.                                          |
| b) Ecoles d'application gard. et prim. ... ..                      | 4.614                                                                          | 962                                                                                             | 5.576                | 5.494                                                                          | 1.160                                                                                           | 6.654                | b) Oefenscholen voor la-<br>ger en bewaarschool-<br>onderwijs. |
| Enseignement normal prov. et comm. (1) ... ..                      | 10.212                                                                         | 3.011                                                                                           | 13.223               | 10.267                                                                         | 3.089                                                                                           | 13.356               | Prov., gemeent., normaal on-<br>derwijs.                       |
| Ens. normal libre subv. (1)                                        | 10.761                                                                         | 3.336                                                                                           | 14.097               | 10.290                                                                         | 3.119                                                                                           | 13.409               | Vrij gesubs. normaalonder-<br>wijs (1).                        |

(1) Le montant du coût moyen par élève dans l'enseignement officiel et libre subventionné ne peut être considéré comme définitif. Il n'a pas pu être tenu compte dans tous les cas, des crédits qui seront nécessaires à la régularisation du paiement des subventions, notamment des crédits des exercices 1958, 1959 et 1960 qui ont été reportés à cette fin au budget de 1962. Lorsque ces crédits auront été liquidés, le « coût moyen » subira une augmentation.

(1) Het bedrag van de gemiddelde kosten per leerling in het officieel en vrij gesubsidieerd onderwijs mag niet als definitief beschouwd worden. Men heeft niet voor alle gevallen rekening kunnen houden met de kredieten die noodzakelijk zullen zijn voor de regularisatie van de betaling van de toelagen, namelijk de kredieten van de dienstjaren 1958, 1959 en 1960 die met dit doel overgebracht werden naar de begroting van 1962. Als deze kredieten gelijkwideerd zullen zijn, zullen de « gemiddelde kosten » verhogen.

### Centres P. M. S. et inspection médicale scolaire.

#### QUESTION :

Quel est le nombre de Centres psycho-médico-sociaux de l'Etat en 1961 ?  
Quels sont ces Centres ?

### P. M. S.-Centra en medisch schooltoezicht.

#### VRAAG :

Hoeveel psycho-medisch-sociale Centra van de Staat bestaan er in 1961 ?  
Welke zijn die ?

Quel est le nombre des prestations de ces centres durant l'année 1961 et à combien s'élève la liquidation de ces prestations, par centre ?  
 Quel est l'effectif du personnel attaché à chaque centre ?  
 Quel est le montant des frais généraux par centre ?  
 Quel est le montant dépensé pour la construction de nouveaux centres de l'Etat en 1961 ?  
 Quels sont les nouveaux centres prévus pour l'année 1962 ?  
 Quel est le nombre de centres psycho-médico-sociaux libres en 1961 ?  
 Quels sont ces centres ?  
 Quel est le nombre de leurs prestations pour l'année 1961 et quel est le montant liquidé par l'Etat pour ces prestations, par centre ?  
 Quel est l'effectif du personnel attaché à chacun de ces Centres ?  
 Quel est le statut du chef de travaux dans les écoles techniques ?  
 Quel est le statut du surveillant dans l'enseignement technique ?

## RÉPONSE :

Ci-joint, la liste des Centres psycho-médico-sociaux de l'Etat.

Nombre d'examens médicaux complets effectués par chaque Centre psycho-médico-social durant l'année 1961 et montant des prestations par Centre :

| Centre P.M.S. de :    | Nombre d'examens médicaux | Montant    |
|-----------------------|---------------------------|------------|
| Alost                 | 497                       | 24.850 Fr. |
| Andenne               | 821                       | 41.050     |
| Anvers                | 901                       | 45.050     |
| Arlon                 | 518                       | 25.900     |
| Bruges                | 1.174                     | 58.700     |
| Bruxelles 1           | 984                       | 49.200     |
| Charleroi             | 1.511                     | 75.550     |
| Chênée                | 1.065                     | 53.400     |
| Diest                 | 990                       | 49.500     |
| Dinant                | 216                       | 10.800     |
| Etterbeek             | 1.172                     | 58.600     |
| Gand                  | 1.759                     | 87.950     |
| Hasselt               | 1.258                     | 62.900     |
| Huy                   | 909                       | 45.450     |
| Ypres                 | 644                       | 32.200     |
| Courtrai              | 771                       | 38.550     |
| Lierre                | 930                       | 46.500     |
| Louvain               | 817                       | 40.850     |
| Marche-en-Famenne     | 1.202                     | 60.100     |
| Mons                  | 586                       | 29.300     |
| Neufchâteau           | 796                       | 39.800     |
| Morlanwelz            | 880                       | 44.000     |
| Nivelles              | 655                       | 32.750     |
| Ostende               | 1.359                     | 67.950     |
| Pâturages             | 658                       | 32.900     |
| Renaix                | 251                       | 12.550     |
| Roulers               | 944                       | 47.200     |
| St-Gilles (Bruxelles) | 1.047                     | 52.350     |
| St-Nicolas            | 604                       | 30.200     |
| Spa                   | 755                       | 37.750     |
| Tamines               | 580                       | 29.000     |
| Termonde              | 460                       | 23.000     |
| Tournai               | 1.262                     | 63.100     |
| Tongres               | 748                       | 37.400     |
| Turnhout              | 625                       | 31.250     |
| Virton                | 489                       | 24.450     |
| Wavre                 | 657                       | 32.850     |
| Furnes                | 281                       | 14.050     |
| St-Trond              | 37                        | 1.850      |
|                       | 31.813                    | 1.590.650  |

N.B. — Les centres qui ont un nombre peu élevé d'examens médicaux sont des centres entrés récemment en activité.

Le montant des frais généraux pour les 32 centres en activité s'élève à 3.700.858 francs se décomposent comme suit : Article 9 : 343.589 francs; Article 10 : 2.737.619 francs; Article 12 : 369.650 francs; Article 14 : 250.000 francs; soit une moyenne de 115.600 francs par centre.

N.B. — Il n'est pas possible de faire la part de chaque centre, les commandes de tests, de formulaires, etc. étant faites globalement.

Il n'a rien été dépensé pour la construction de nouveaux centres de l'Etat en 1961.

Il n'est pas possible de donner les renseignements demandés comme pour les centres P.M.S. en ce qui concerne les centres P.M.S. subsideés. Le service central de l'O.P. ne possède pas les données nécessaires.

Welke waren hun prestaties voor het jaar 1961 en hoeveel werd uitbetaald voor de prestaties per centrum ?  
 Hoeveel personeel is per centrum werkzaam ?  
 Hoeveel bedragen de algemene onkosten per centrum ?  
 Hoeveel werd gedurende 1961 uitgegeven voor de bouw van nieuwe Rijkscentra ?  
 Welke zijn de nieuwe die voorzien worden voor het jaar 1962 ?  
 Hoeveel vrije psycho-medisch-sociale centra bestaan er in 1961 ?  
 Welke zijn die ?  
 Welke waren hun prestaties voor het jaar 1961 en hoeveel werd door de Staat uitbetaald voor de prestaties per centrum ?  
 Hoeveel personeel is werkzaam per centrum ?  
 Welk is het statuut van de werkplaatsleider in de technische school ?  
 Welk is het statuut van de studiemeester in het T.O. ?

## ANTWOORD :

In bijlage de lijst der Psycho-medisch-sociale centra van de Staat.

Aantal volledige medische onderzoeken voor het dienstjaar 1961 en bedrag dezer per Centrum vermeld :

| P.M.S. Centrum te : | Aantal medische onderzoeken | Bedrag     |
|---------------------|-----------------------------|------------|
| Aalst               | 497                         | 24.850 Fr. |
| Andenne             | 821                         | 41.050     |
| Antwerpen           | 901                         | 45.050     |
| Aarlen              | 518                         | 25.900     |
| Brugge              | 1.174                       | 58.700     |
| Brussel 1           | 984                         | 49.200     |
| Charleroi           | 1.511                       | 75.550     |
| Chênée              | 1.065                       | 53.400     |
| Diest               | 990                         | 49.500     |
| Dinant              | 216                         | 10.800     |
| Etterbeek           | 1.172                       | 58.600     |
| Gent                | 1.759                       | 87.950     |
| Hasselt             | 1.258                       | 62.900     |
| Hoei                | 909                         | 45.450     |
| Ieper               | 644                         | 32.200     |
| Kortrijk            | 771                         | 38.550     |
| Lier                | 930                         | 46.500     |
| Leuven              | 817                         | 40.850     |
| Marche-en-Famenne   | 1.202                       | 60.100     |
| Bergen              | 586                         | 29.300     |
| Neufchâteau         | 796                         | 39.800     |
| Morlanwelz          | 880                         | 44.000     |
| Nijvel              | 655                         | 32.750     |
| Oostende            | 1.359                       | 67.950     |
| Pâturages           | 658                         | 32.900     |
| Ronse               | 251                         | 12.550     |
| Roeselare           | 944                         | 47.200     |
| St-Gillis (Brussel) | 1.047                       | 52.350     |
| St-Niklaas          | 604                         | 30.200     |
| Spa                 | 755                         | 37.750     |
| Tamines             | 580                         | 29.000     |
| Dendermonde         | 460                         | 23.000     |
| Doornik             | 1.262                       | 63.100     |
| Tongeren            | 748                         | 37.400     |
| Turnhout            | 625                         | 31.250     |
| Virton              | 489                         | 24.450     |
| Waver               | 657                         | 32.850     |
| Veurne              | 281                         | 14.050     |
| St-Truiden          | 37                          | 1.850      |
|                     | 31.813                      | 1.590.650  |

N.B. — De centra die slechts een klein aantal medische onderzoeken hebben, zijn diensten die nog niet lang met hun werking begonnen zijn.

De algemene kosten voor de 32 centra die in werking zijn, vertegenwoordigen 3.700.858 frank, onderverdeeld als volgt : art. 9 : 343.589 frank; art. 10 : 2.737.619 frank; art. 12 : 369.650 frank en art. 14 : 250.000 frank, hetzij een gemiddelde van 115.600 frank per centrum.

N.B. — Het is onmogelijk het aandeel van elk centrum te bepalen, omdat de bestellingen van tests, formulieren, enz., globaal geschieden.

Voor het bouwen van nieuwe centra van de Staat werd niets uitgegeven in de loop van het dienstjaar 1961.

Wat de gesubsidieerde P.M.S. centra betreft, is het niet mogelijk dezelfde inlichtingen te verschaffen als voor de P.M.S. centra van de Staat, omdat de centrale dienst voor B.O. niet in het bezit is van de nodige gegevens.

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE  
ET DE LA CULTURE**
**Administration des Services Éducatifs.**
**ORIENTATION PROFESSIONNELLE  
ET TUTELLE PSYCHO-MÉDICO-SOCIALE  
DANS LES ÉCOLES.**
**Liste des services du régime français.**
**1. Heures d'ouverture :**

Tous les services travaillent à temps plein mais il n'y a consultation que sur rendez-vous (parfois dans un siège secondaire qui n'est pas indiqué dans la liste).

**2. Consultations sans rendez-vous :**

La liste indique le jour où, chaque semaine, les services reçoivent de 17 h. à 19 h. les parents et consultants qui veulent s'inscrire aux examens ou qui désirent simplement des informations scolaires ou professionnelles. *Il est préférable de demander votre rendez-vous par téléphone.*

**3. Centres psycho-médico-sociaux :**

Ils sont réservés à la tutelle des élèves des établissements secondaires de leur ressort. Faute de personnel, les centres psycho-médico-sociaux de l'État doivent encore provisoirement réserver leurs interventions à un nombre limité d'écoles et n'ont pas de mission d'orientation professionnelle.

Les parents qui désirent consulter un centre psycho-médico-social doivent donc s'informer au préalable auprès des écoles pour savoir si les élèves de l'établissement bénéficient de la tutelle d'un centre psycho-médico-social.

(Les noms mis entre parenthèses dans la liste indiquent les localités où sont établis des sièges secondaires.)

**A. Centres psycho-médico-sociaux de l'État :**

| Localité             | Adresse                                                          | Tél.                    | Jour de consultation du soir |
|----------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------|
| —                    | —                                                                | —                       | —                            |
| Arlon<br>(Virton)    | Avenue Tesch, 48<br>pl. de l'Hôtel de Ville<br>(école communale) | 216.08<br>207           | lundi                        |
| Charleroi            | 50B, rue Tureune                                                 | 32.53.38                | lundi                        |
| Chênée               | 12, rue Vieille                                                  | 65.32.85                | lundi                        |
| Etterbeek            | 57, avenue du 11 Novembre<br>(athénée royal)                     | 34.81.40                | lundi                        |
| Marche               | 96, ch. de Rochefort                                             | 311.39                  | lundi                        |
| Morlanwelz           | rue R. Warocqué<br>(écoles techniques de l'État)                 | 429.67<br>(Bascoup)     | lundi                        |
| Neufchâteau          | 8, avenue de la Gare                                             | 274.58                  |                              |
| Pâturages            | 17, rue Grande                                                   | 616.72<br>(La Bouverie) | lundi                        |
| Spa                  | 12, rue des Capucins                                             | 713.28                  | lundi                        |
| Tamines<br>(Andenne) | 90, av. Président Roosevelt<br>11, rue Janson                    | 77.10.49<br>219.65      | lundi<br>lundi               |
| Tournai<br>(Ath)     | 30, rue Childéric<br>26, ch. de Valenciennes                     | 251.39<br>222.31        | lundi                        |
| Wavre<br>(Nivelles)  | 18, place Henri Berger<br>2, rue des Récollets                   | 230.90<br>240.55        | lundi<br>lundi               |

**MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING  
EN KULTUUR.**
**Bestuur van de Opvoedende Diensten.**
**BEROEPSORIENTERING  
EN PSYCHO-MEDISCH-SOCIALE VOOGDIJ  
IN DE SCHOLEN.**
**Lijst van de Nederlandstalige diensten en centra.**
**1. Openingsuren :**

Het merendeel der diensten is alle dagen geopend. De onderzoeken gebeuren echter alleen op afspraak. Gelieve met uw aanvraag niet te wachten tot op het einde van het schooljaar, teneinde het advies tijdig te ontvangen.

Er wordt de ouders dringend aangeraden het advies met de adviseur-directeur te komen bespreken. Slechts rechtstreeks contact stelt het personeel in staat U alle nuttige commentaar te verstrekken.

**2. Raadplegingen zonder afspraak :**

In onderstaande lijst treft U de dagen aan, waarop de diensten elke week, tussen 17 en 19 uur, de ouders en raadozoekenden ontvangen, zonder voorafgaande afspraak; hetzij om een onderzoek aan te vragen of alleen maar om inlichtingen in te winnen aangaande de keuze van studie en beroep.

Voor afspraken buiten deze uren verdient het aanbeveling ze vooraf per telefoon aan te vragen.

**3. Psycho-medisch-sociale centra :**

Deze zijn voorbehouden voor het toezicht op de leerlingen uit de secundaire onderwijsinstellingen van hun werkgebied. Bij gebrek aan personeel dienen de psycho-medisch-sociale centra van de Staat voorlopig hun onderzoeken nog te beperken tot een bepaald aantal scholen en kunnen zij zich niet belasten met onderzoeken inzake voorlichting bij beroepskeuze.

De ouders die een psycho-medisch-sociaal centrum wensen te raadplegen, dienen voorafgaandelijk bij de school navraag te doen of een psycho-medisch-sociaal centrum toezicht op de leerlingen der school uitoefent.

(De namen tussen haakjes op de lijst vermeld, verwijzen naar de gemeenten waar bijzetels bestaan.)

**A. Psycho-medisch-sociale centra van de Staat :**

| Localiteit               | Adres                                             | Telefoon-nummer  | Avond-nummer raadpleging |
|--------------------------|---------------------------------------------------|------------------|--------------------------|
| —                        | —                                                 | —                | —                        |
| Veurne                   | Noordstraat, 25                                   | 310.75           |                          |
| Antwerpen                | F. Rooseveltplein, 11<br>(Kon. Athenaeum)         | 32.75.97         | maandag                  |
| Brugge                   | Hoogstraat, 11                                    | 363.03           | maandag                  |
| Brussel                  | Eikstraat, 11                                     | 12.20.59         | maandag                  |
| Dendermonde              | Kerkplein, 23                                     | 230.09           | maandag                  |
| Gent                     | Jerusalemstraat, 15                               | 25.69.42         | maandag                  |
| Hasselt                  | Havermarkt, 15                                    | 217.38           | 1° en 3° maandag         |
| (Diest)                  | Weerstandspaleis (Rijks-technische Normaalschool) | 318.44           | 2° en 4° maandag         |
| Ieper                    | Veemarkt, 1                                       | 208.95           | 1° en 3° maandag         |
| (Kortrijk)               | Henri Nolfstraat, 11                              | 256.61           | 2° en 4° maandag         |
| Leuven                   | Maria Theresiastraat, 104                         | 281.95           | maandag                  |
| Lier                     | Berlaarstraat, 1                                  | 70.17.81         | maandag                  |
| Oostende                 | Rogierlaan, 18                                    | 721.00           | maandag                  |
| Roeselare                | Hugo Verrieststraat, 42                           | 224.54           | maandag                  |
| Ronse                    | J.B. De Keyzerstraat, 18                          | 230.78           | maandag                  |
| Tongeren<br>(St-Truiden) | Corverstraat, 20<br>Prins Albertlaan, 16          | 312.39<br>728.91 | maandag                  |
| Turnhout                 | Oude Vaartstraat, 39                              | 433.30           | maandag                  |
| Aalst                    | Posthoornstraat, 7                                | 277.35           |                          |
| St-Niklaas               | Korte Hofstraat, 15                               | 76.37.98         |                          |

| Localité                                                                        | Adresse                                          | Tél.          | Jour de consultation du soir | Localiteit                                                         | Adres                                                           | Telefoon-nummer  | Avond-raadpleging    |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------|----------------------|
| Saint-Gilles                                                                    | 101, avenue Besme                                | 44.36.05      | lundi                        | In oprichting :                                                    |                                                                 |                  |                      |
| Huy                                                                             | 18, rue Delloye Mathieu                          | 134.88        | lundi                        | Halle                                                              | K.A. Demaeghtlaan, 40                                           |                  |                      |
| Mons                                                                            | 10, rue Léopold II                               | 379.02        |                              | Mol                                                                | Corbiestraat, 94                                                |                  |                      |
| Dinant                                                                          | 12, rue Saint-Pierre                             | 229.73        |                              | B. Gesubsidieerde gemeentelijke psycho-medisch-sociale centra :    |                                                                 |                  |                      |
| Verviers                                                                        |                                                  |               |                              | Brussel                                                            | Papenvest, 86                                                   | 11.34.94         | donderdag            |
| Braine-l'Alleud                                                                 | En voie d'aménagement                            |               |                              | Gent                                                               | Rode Lijvekensstraat, 27                                        | 25.77.14         |                      |
| Molenbeek                                                                       |                                                  |               |                              | (aanvraag tot erkenning)                                           |                                                                 |                  |                      |
| B. Centres psycho-médico-sociaux provinciaux subventionnés par l'Etat :         |                                                  |               |                              | C. Gesubsidieerde privé psycho-medisch-sociale centra :            |                                                                 |                  |                      |
| Charleroi                                                                       | 1, bd Rouiller (Université du Travail)           | 32.23.16      | lundi                        | Aalst                                                              | Keizerlijke plaats, 41                                          | 239.65<br>239.61 | dinsdag              |
| La Louvière                                                                     | 5, avenue Rêve d'Or                              | 225.65        |                              | Antwerpen                                                          | Lange Ste-Annastraat, 2                                         | 33.85.27         | zaterdag<br>namiddag |
| Herstal                                                                         | 38, rue Léon Demeuse                             | 64.15.42      | mercredi                     | Brugge                                                             | St-Kathelijnestraat, 40                                         | 383.90           | vrijdag              |
| Seraing-s.-M.                                                                   | 36, rue Chapuis                                  | 34.19.20      | mardi                        | Brussel                                                            | Poincarélaan, 78                                                | 21.64.84         | woensdag             |
| Verviers                                                                        | 2, rue Donckier                                  | 147.52        | mardi                        | Genk                                                               | Winterslagstraat, 23                                            | 529.52           | dinsdag              |
| En instance de reconnaissance :                                                 |                                                  |               |                              | Gent                                                               | Holstraat, 43                                                   | 25.95.96         | zaterdag<br>namiddag |
| Morlanwelz                                                                      | 12, rue de l'Enseignement                        |               |                              | Hasselt                                                            | Thonissenlaan, 6                                                | 223.80           | woensdag             |
| St-Ghislain                                                                     | Ecole technique féminine provinciale             |               |                              | Heverlee                                                           | Naamse steenweg, 355                                            | 246.24           | maandag              |
| C. Centres psycho-médico-sociaux communaux :                                    |                                                  |               |                              | Kortrijk                                                           | Kasteelstraat, 29                                               | 258.24           | maandag              |
| Bruxelles                                                                       | 84, rue Rempart-des-Moines                       | 11.34.94      | jeudi                        | Mechelen                                                           | Vijfhoek, 7                                                     | 113.69           | woensdag             |
| Liège                                                                           | 30, rue du Jardin Botanique                      | 32.06.40      |                              | Roeselare                                                          | H. Horriestraat, 33                                             | 237.70           | maandag              |
| D. Centres psycho-médico-sociaux privés subventionnés par l'Etat :              |                                                  |               |                              | St-Niklaas                                                         | Ankerstraat, 1                                                  | 76.34.51         | maandag              |
| Arlon                                                                           | 44, rue des Déportés                             | 211.85        | mercredi                     | Turnhout (Geel)                                                    | Korte Begijnenstraat, 26                                        | 432.53           | donderdag            |
| Bruxelles                                                                       | 78, bd Poincaré                                  | 21.72.28      | vendredi                     | (Herentals)                                                        | Stationstraat, 29<br>Fraikinstraat, 34                          | 534              | dinsdag              |
| Liège                                                                           | 29, rue Saint-Gilles                             | 23.79.03      | mercredi                     | D. Gesubsidieerde provinciale dienst voor beroepsoriëntering :     |                                                                 |                  |                      |
| Marche                                                                          | 32, rue de la Station                            | 310.82        | mardi                        | (Landen)                                                           | Kerkstraat, 34                                                  | 822.89           |                      |
| Tournai                                                                         | 44, rue Saint-Brice                              | 219.63        | jeudi                        | E. Gesubsidieerde gemeentelijke diensten voor beroepsoriëntering : |                                                                 |                  |                      |
| Mons                                                                            | 63, rue de Nimy                                  | 370.85        | lundi                        | Mechelen                                                           | Koningin Astridlaan, 38                                         | 146.33           | dinsdag              |
| Charleroi                                                                       | 189, Grand'Rue                                   | 31.42.28      | mardi                        | St-Gillis (Brussel)                                                | Heldenplein, 7                                                  | 37.06.56         | zaterdag<br>namiddag |
| Nivelles                                                                        | 48, bd des Archers                               | 244.22        | lundi                        | Vilvoorde                                                          | Spuymolenstraat, 43                                             | 51.08.84         | woensdag             |
| E. Offices provinciaux d'orientation professionnelle subventionnés par l'Etat : |                                                  |               |                              | F. Gesubsidieerde privé diensten voor beroepsoriëntering :         |                                                                 |                  |                      |
| Binche                                                                          | 86, rue de Robiano                               | 328.55        | vendredi                     | Aarschot                                                           | Capucienen Stadspark                                            |                  | woensdag             |
| Charleroi                                                                       | 19, rue de la Régence                            | 32.28.08      | lundi                        | Antwerpen                                                          | St-Willibrordusstraat, 49                                       | 35.25.96         | maandag              |
| Huy                                                                             | 39, rue d'Amérique                               | 113.75        | mercredi                     | Antwerpen                                                          | Breughelstraat, 35                                              | 30.18.70         | maandag              |
| Lessines (Ath)                                                                  | 2, Ancien Chemin d'Ollignies<br>8, rue P. Pastur | 826<br>17.93  | lundi<br>lundi               | Antwerpen                                                          | Vilde Olympiadelaan, 25                                         | 38.64.84         | woensdag             |
| Liège                                                                           | 12, Fond Saint-Servais                           | 32.06.27      | lundi                        | Antwerpen                                                          | Italiëlei, 189                                                  | 33.19.20         |                      |
| Malmédy (Eupen)                                                                 | 4, place du Châtelet<br>10, rue Pavée            | 336<br>525.22 | mardi<br>vendredi            | (aanvraag tot erkenning)                                           | Frankrijklei, 87                                                | 32.35.84         |                      |
|                                                                                 |                                                  |               |                              | Beringen-Mijnen                                                    | Steenweg op Beverlo, 85-87                                      | 325.69           | vrijdag              |
|                                                                                 |                                                  |               |                              | Bree                                                               | St-Job, 14 (Klosterpoort)                                       | 559              | vrijdag              |
|                                                                                 |                                                  |               |                              | Brussel                                                            | Ursulinenstraat, 4                                              | 12.03.70         | woensdag             |
|                                                                                 |                                                  |               |                              | Dendermonde                                                        | Vlasmarkt, 29                                                   | 223.38           | zaterdag<br>namiddag |
|                                                                                 |                                                  |               |                              | Deurne                                                             | Coeveltstraat, 6                                                | 36.18.50         | maandag              |
|                                                                                 |                                                  |               |                              | Eeklo                                                              | Zuidmoerstraat, 131<br>(Huize St-Elisabeth<br>O.L.V. Ten Doorn) | 529.52           | zaterdag<br>namiddag |
|                                                                                 |                                                  |               |                              | Gijzegem                                                           | Stationstraat, 1                                                | 244.30           | vrijdag              |
|                                                                                 |                                                  |               |                              | (aanvraag tot erkenning)                                           |                                                                 |                  |                      |
|                                                                                 |                                                  |               |                              | Halle                                                              | Ninoofsesteenweg, 9                                             | 56.61.81         | dinsdag              |



| Localité                  | Adresse                                                                | Tél.                       | Jour de consultation du soir | Localiteit                      | Adres                    | Telefoon-nummer | Avond-raadpleging          |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------|----------------------------|
| Mons                      | 41, rue de Nimy                                                        | 349.40                     | mercredi                     | Leuven                          | De Beriotstraat, 17      | 274.48          | donderdag                  |
| Namur                     | 9, bd d'Harbatte                                                       | 239.81                     | samedi après-midi            | Lier                            | St-Gummarusstraat, 21    | 70.08.92        | vrijdag                    |
| Thuin                     | 22, place Albert I <sup>er</sup>                                       | 79.02.46                   | jeudi                        | Mechelen-aan-de-Maas            | Steenweg, 48             | Genk 674.33     | woensdag                   |
| Tournai                   | 87, rue Royale                                                         | 246.72                     | mercredi                     | Merchter                        | Stationstraat, 31        | 359.10          | maandag                    |
| Waremme (Hannut) (Landen) | 68, rue Porte de Liège<br>34, chée de Tirlemont<br>23, rue de l'Eglise | 326.12<br>514.70<br>822.89 | lundi                        | Moeskroen                       | Stationstraat, 134       | 323.78          | donderdag                  |
|                           |                                                                        |                            |                              | Neerpelt                        | J. Tassetstraat, 17      | 377             | maandag                    |
|                           |                                                                        |                            |                              | Oostende                        | Stockholmstraat, 7       | 748.61          | donderdag                  |
|                           |                                                                        |                            |                              | Ronse                           | Abeelstraat, 35          | 222.84          | donderdag                  |
|                           |                                                                        |                            |                              | St-Truiden                      | Statiestraat, 26         | 729.56          | maandag                    |
|                           |                                                                        |                            |                              | Tielt                           | Bruggestraat, 40         | 895             | zaterdag namiddag          |
|                           |                                                                        |                            |                              | Tienen                          | 4e Lansierslaan, 33      | 831.05          | woensdag donderdag         |
|                           |                                                                        |                            |                              | Tongeren                        | Ridderstraat, 2          | 324.56          | woensdag                   |
|                           |                                                                        |                            |                              | Torhout                         | St-Jozefstraat           | 227.34          | vrijdag                    |
|                           |                                                                        |                            |                              | Torhout                         | Zuidstraat, 44           |                 | vrijdag                    |
|                           |                                                                        |                            |                              | Veurne (aanvraag tot erkenning) | Houtmarkt, 6             | 315.28          | woensdag                   |
|                           |                                                                        |                            |                              | Vilvoorde                       | Toekomststraat, 17       | 51.06.32        | woensdag zondag voormiddag |
|                           |                                                                        |                            |                              | Vorselaar                       | Kerkstraat, 11           | 510.30 Bouwel   | woensdag                   |
|                           |                                                                        |                            |                              | Waregem                         | Palmer Putmantstraat, 40 | 623.93          | dinsdag                    |
|                           |                                                                        |                            |                              | Willebroek                      | Overwinningstraat, 21    | 78.61.25        | vrijdag                    |

**F. Offices communaux d'orientation professionnelle subventionnés par l'Etat :**

|              |                    |          |          |
|--------------|--------------------|----------|----------|
| Forest       | 54, bd Van Haelen  | 43.34.82 | vendredi |
| Saint-Gilles | 7, place des Héros | 37.06.56 | samedi   |

**G. Offices privés d'orientation professionnelle subventionnés par l'Etat :**

|            |                         |          |          |
|------------|-------------------------|----------|----------|
| Ixelles    | 39, avenue Pierre Curie | 49.31.36 | mercredi |
| Mouscron   | 134, rue de la Station  | 323.78   | jeudi    |
| Namur      | 17, place d'Illon       | 268.72   | mercredi |
| Schaerbeek | 264, chée de Haecht     | 15.11.45 | lundi    |

**QUESTION :**

Une commune dont les enfants se rendent à l'école à l'extérieur ne peut-elle être obligée à supporter les frais résultant de l'inspection médicale scolaire ?

Quel droit possède une commune dans les écoles de laquelle les enfants satisfont l'obligation scolaire vis-à-vis de la localité où ces enfants habitent ?

Quel droit possède une école libre subventionnée dans le même cas ?

**RÉPONSE :**

Les communes sont légalement obligées d'instaurer un service gratuit d'inspection médicale scolaire.

Ce service comporte l'inspection des écoles gardiennes et primaires communales et libres subventionnées qui sont établies sur le territoire de la commune.

Aucun enfant, pas même l'enfant qui habite dans une commune voisine ou étrangère, ne peut être soustrait à l'inspection de la commune dont il fréquente une école.

Néanmoins, il n'existe pour une commune aucune obligation pécuniaire à l'égard des enfants qui se rendent à l'école dans une autre commune.

**Personnel.**

**QUESTION :**

Est-il exact que dans les écoles primaires autonomes de l'Etat un membre du personnel enseignant autre que l'instituteur en chef (qui bénéficie d'un supplément de direction calculé d'après le nombre de classes), est désigné en qualité de secrétaire-économiste, fonction pour laquelle une indemnité est payée ?

**VRAAG :**

Kan een gemeente, waarvan kinderen buiten de gemeente naar school gaan, verplicht worden bij te dragen in de onkosten veroorzaakt door het medisch schooltoezicht ?

Welke rechten bezit de gemeente, in wier scholen de kinderen hun leerplicht vervullen, op dit gebied tegenover de gemeenten, waar de kinderen wonen ?

Welke rechten bezit een vrij gesubsidieerde school in hetzelfde geval ?

**ANTWOORD :**

De gemeenten zijn wettelijk verplicht een kosteloze dienst voor medisch schooltoezicht in te richten.

Deze dienst houdt toezicht over de gemeentelijke en gesubsidieerde vrije lagere scholen en bewaarscholen, die op het grondgebied van de gemeente gevestigd zijn.

Geen enkel kind, ook niet het kind dat in een naburige of vreemde gemeente woonachtig is, mag aan het toezicht van de gemeente waar het school loopt, onttrokken worden.

Er bestaat nochtans voor een gemeente geen geldelijke verplichting t.o.v. de kinderen der gemeente die in een andere gemeente naar school gaan.

**Personeel.**

**VRAAG :**

Is het waar dat in de autonome Rijkslagere scholen iemand van het onderwijzend personeel, buiten het schoolhoofd (die een bestuursvergoeding trekt volgens het aantal klassen) nog aangesteld wordt als secretaris-huismeester, functie waarvoor een vergoeding wordt betaald ?

Quel est le montant de cette indemnité ?

Est-elle déjà liquidée ?

Une somme de 635.000 francs est prévue à cet effet au projet de budget.

RÉPONSE :

Dans toute école primaire autonome de l'Etat, est désigné parmi le personnel enseignant un secrétaire-économe chargé de la gestion des avances de fonds mises à la disposition de l'école.

Cela se justifie du fait que le chef d'établissement ne peut être à la fois ordonnateur et comptable.

Le montant de l'indemnité n'est pas encore fixé réglementairement. Le projet d'arrêté royal établissant ce montant et les conditions d'octroi est en voie d'examen. C'est prévision de l'application du dit arrêté que la somme de 635.000 francs a été inscrite au budget.

QUESTION :

Concerne : emploi de secrétaire-économe.

Il résulte de la question parlementaire 5, n° 29bis, posée par M. Namèche au Ministre de l'Éducation Nationale et de la Culture le 12 décembre 1961, et de la réponse du Ministre, ainsi que du projet de budget, p. 106, que dans les écoles autonomes primaires de l'Etat, des fonctions de secrétaire-économe existent et seront créées.

A ce sujet, un membre a l'honneur de poser au Ministre les questions suivantes :

1) Cette fonction existe-t-elle également dans les sections inférieures, dites « préparatoires », rattachées aux établissements de l'Etat d'enseignement moyen, normal et technique ?

2) Sur base de quelle disposition réglementaire et selon quelles normes cette fonction est-elle organisée ?

3) N'appartient-il pas au directeur d'école de comptabiliser les dépenses qu'il effectue ? La comptabilité ne constitue en effet pas un contrôle.

4) Si le Ministre estime qu'il y a incompatibilité, j'aimerais savoir par qui et quand cette incompatibilité a été constatée.

5) L'enseignement subsidiaire peut-il faire appel à un subsidie de l'Etat pour une prestation semblable, lorsque c'est le directeur d'école ou un membre du personnel enseignant qui s'acquitte de cette tâche ?

RÉPONSE :

I. — Enseignement moyen :

1) La fonction de secrétaire-économe n'existe pas dans les sections primaires appelées « préparatoires » annexées aux établissements d'enseignement moyen de l'Etat. Ces sections forment, en effet, un tout avec ces établissements.

Par contre, un agent exerce les fonctions de secrétaire-économe dans tout établissement d'enseignement moyen.

2) Pour assurer le bon fonctionnement de ces établissements, des avances de fonds sont mises à la disposition de ces derniers.

Il est, par conséquent, indispensable qu'un membre du personnel responsable soit officiellement désigné pour gérer ces avances : c'est le secrétaire-économe.

En application de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, il est soumis au statut du comptable extraordinaire. Conformément aux dispositions de la loi du 29 octobre 1846 sur la Cour des Comptes, et notamment l'article 15-2°, cet agent remet un compte rendu, lequel est soumis au visa de la Cour des Comptes.

Welk bedrag bereikt deze vergoeding ?

Wordt ze reeds uitgekeerd ?

In het begrotingsontwerp werd hiervoor 635.000 frank ingeschreven.

ANTWOORD :

In elke autonome Rijkslagere school wordt onder het onderwijzend personeel een secretaris-huismeester aangesteld die belast wordt met het beheer van de voorschotten op de gelden ter beschikking van de school gesteld.

Dit is gerechtvaardigd door het feit dat het schoolhoofd niet tegelijk ordonnateur en rekenplichtige mag zijn.

Het bedrag van de vergoeding is nog niet reglementair vastgesteld. Het ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van dit bedrag en van de toekenningsvoorwaarden is in onderzoek. Het bedrag van 635.000 frank is in de begroting ingeschreven in het vooruitzicht van de toepassing van dit besluit.

VRAAG :

Betreft : Ambt van secretaris-huismeester.

Uit de parlementaire vraag 5, n° 29bis, door dhr. Namèche gesteld aan de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur dd. 12 december 1961, en het antwoord van de Minister, alsook uit het begrotingsontwerp p. 106 blijkt dat er in de autonome Rijkslagere scholen ambten van secretaris-huismeester bestaan en in het leven zullen geroepen worden.

In dit verband stelt een lid aan de Minister volgende vragen :

1) Bestaat deze functie eveneens in de lagere afdelingen, « voorbereidende » geheten, verbonden aan de Rijksinrichtingen voor middelbaar, normaal en technisch onderwijs ?

2) Op grond van welke reglementaire beschikking en volgens welke normen wordt dit ambt ingericht ?

3) Behoort het niet tot de taak van de schooldirecteur de uitgaven die hij doet in te boeken ? Boekhouding is toch geen controle.

4) Indien de Minister de mening is toegedaan dat er onverenigbaarheid bestaat, zou ik graag weten door wie en wanneer deze onverenigbaarheid werd vastgesteld.

5) Kan het gesubsidieerd onderwijs beroep doen op een Staats-toelage voor gelijkaardige prestatie, wanneer deze taak is waargenomen door het schoolhoofd of door een lid van het onderwijzend personeel ?

ANTWOORD :

I. — Middelbaar onderwijs :

1) De functie van secretaris-huismeester bestaat niet in de lagere afdelingen, « voorbereidende » geheten, verbonden aan de Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs, daar die afdelingen een geheel vormen met deze inrichtingen.

Daarentegen bekleedt een personeelslid het ambt van secretaris-huismeester in iedere inrichting voor Rijksmiddelbaar onderwijs.

2) Om de goede gang van zaken in deze inrichtingen te verzekeren, worden geldvoorschotten te hunner beschikking gesteld.

Het is bijgevolg onontbeerlijk dat een verantwoordelijk personeelslid officieel zou worden aangesteld om deze voorschotten te beheren, d.i. de secretaris-huismeester.

Bij toepassing van de bepalingen van de wet van 15 mei 1846 op de comptabiliteit van de Staat bekomt hij het statuut van buitengewoon rekenplichtige. Krachtens de bepalingen van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, inzonderheid artikel 15-2°, doet deze ambtenaar een rekeningaflegging, die aan het visum van het Rekenhof onderworpen wordt.

La procédure ci-après est suivie pour la désignation des secrétaires-économistes :

- 1° aucune exigence en matière de diplôme;
- 2° publication de la vacance de cet emploi accessoire parmi tout le personnel de l'école;
- 3° avis motivé du chef de l'établissement;
- 4° décision du ministre.

3) Comme le secrétaire-économiste est responsable de sa gestion vis-à-vis de la Cour des Comptes, il doit tenir une comptabilité.

La tenue de cette comptabilité par le Directeur de l'école n'aurait aucun sens car le chef d'établissement envoie au Ministre, sous sa signature comme ordonnateur, le compte rendu du secrétaire-économiste.

4) Suivant l'article 7 de la loi organique sur la comptabilité de l'Etat, il y a incompatibilité entre les emplois d'ordonnateur et d'administrateur avec celui de comptable.

Il en résulte que le directeur d'école — ordonnateur — ne peut pas en même temps être secrétaire-économiste.

5) Voir ci-dessous.

#### II. — Enseignement normal :

La fonction de secrétaire-économiste n'existe pas dans les établissements d'enseignement normal de l'Etat.

Les fonctions, confiées au secrétaire-économiste dans les établissements d'enseignement moyen, sont exercées dans l'enseignement normal par l'administrateur d'internat (économiste).

#### III. — Enseignement technique :

Ladite fonction n'existe pas dans les écoles primaires annexées aux établissements d'enseignement technique de l'Etat.

5) L'article 27 de la loi du 29 mai 1959 prévoit que des subside-traitements sont accordés aux membres du personnel de direction, au personnel enseignant et aux maîtres d'études éducateurs.

Le secrétaire-économiste ne fait pas partie de ces catégories de personnel et c'est pourquoi aucun subside ne peut être accordé pour cette fonction.

#### QUESTION :

L'article 12 de l'arrêté royal du 28 avril 1958 arrête les normes d'agrément de la fonction de sous-directeur d'une école à horaire réduit.

Ces normes sont valables, aussi bien pour les établissements subventionnés que pour les établissements de l'Etat.

L'article 27 de la loi du 29 mai 1959 déclare d'ailleurs expressément :

« ...Les prestations subsidiaires sont fixées sur base des normes applicables à l'enseignement de l'Etat pour le même niveau d'enseignement, sauf en ce qui concerne les surveillants-éducateurs, pour lesquels les normes sont doublées. »

En réalité toutefois, la situation se présente comme suit : Si une école subventionnée d'enseignement technique à horaire réduit répond aux normes indispensables en vue de l'agrément de la fonction de sous-directeur, l'Administration refuse cette agrément, si ce même établissement comprend une fonction subventionnée de sous-directeur d'une école à horaire complet. L'Administration continue à fonder ce refus sur l'article 8 de l'arrêté royal du 25 février 1956, lequel stipule ce qui suit : « Si aucun emploi de sous-directeur pour les écoles de plein exercice n'est subventionné, un emploi de sous-directeur pour les écoles à horaire réduit peut être pris en considération. »

Un membre demande à Monsieur le Ministre quelles sont les mesures qu'il compte prendre en vue d'assurer, en application de la loi du 29 mai 1959, le subventionnement de la fonction de sous-directeur dans les écoles subventionnées d'enseignement technique.

Voor de aanstelling van de secretaris-huismeester wordt de volgende procedure gevolgd :

- 1° geen vereisten inzake diploma's;
- 2° bekendmaking van de vacatuur van dit bijambt aan alle personeelsleden van de school;
- 3° gemotiveerd advies van het inrichtingshoofd;
- 4° beslissing door de Minister.

3) Aangezien de secretaris-huismeester verplicht is tegenover het Rekenhof verantwoording af te leggen over zijn beheer, moet hij een boekhouding voeren.

Dezelfde boekhouding doen voeren door de directeur van de school zou geen zin hebben, daar het inrichtingshoofd als ordonnateur, de « rekening-verantwoording » van de secretaris-huismeester onder zijn handtekening overmaakt aan de Minister.

4) Krachtens artikel 7 van de organieke wet op de comptabiliteit van de Staat zijn de ambten van ordonnateur, en administrateur onverenigbaar met dat van rekenplichtige.

Hieruit volgt dat de schooldirecteur — ordonnateur — niet terzelfder tijd secretaris-huismeester kan zijn.

5) Zie hieronder.

#### II. — Normaalonderwijs :

De functie van secretaris-huismeester bestaat niet in de Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs.

De bevoegdheden, welke in de inrichtingen voor middelbaar onderwijs aan de secretaris-huismeester zijn toevertrouwd, worden in het normaal onderwijs uitgeoefend door de internaatbeheerder (econoom).

#### III. — Technisch onderwijs :

Bedoeld ambt bestaat niet in de lagere scholen verbonden aan de Rijksinrichtingen voor technisch onderwijs.

5) Artikel 27 van de wet van 29 mei 1959 voorziet dat weddetoelagen verleend worden aan de leden van het directie- en onderwijzend personeel en aan de studiemeesters-opvoeders.

De secretaris-huismeester maakt geen deel uit van voornoemde personeelscategorieën zodat voor deze functie geen Staatstoelage kan worden uitgekeerd.

#### VRAAG :

In artikel 12 van het koninklijk besluit van 28 april 1958 worden de normen vastgelegd tot erkenning van de functie van onderdirecteur aan de scholen met beperkt leerplan.

Deze normen gelden zowel voor de gesubsidieerde inrichtingen als voor de inrichtingen van de Staat.

Artikel 27 van de wet van 29 mei 1959 bepaalt ten andere uitdrukkelijk :

« ... De te subsidiëren prestaties worden bepaald op grondslag van de normen die in het onderwijs van de Staat gelden voor dezelfde onderwijsgraad, behalve wat de studiemeesters-opvoeders betreft, voor wie de normen verdubbeld worden. »

In werkelijkheid is de toestand echter als volgt : Indien een gesubsidieerde school voor technisch onderwijs met beperkt leerplan aan de vastgestelde normen voldoet tot erkenning van de functie van onderdirecteur, dan weigert de Administratie de erkenning indien aan dezelfde inrichting een ambt gesubsidieerd wordt van onderdirecteur voor de scholen met volledig leerplan. De Administratie steunt hierbij nog altijd op artikel 8 van het koninklijk besluit van 25 februari 1956 waarin het volgende bepaald wordt : « Bijaldien geen ambt van onderdirecteur voor de scholen met volledig leerplan wordt gesubsidieerd, mag een ambt van onderdirecteur voor de scholen met beperkt leerplan in aanmerking genomen worden. »

Een lid vraagt aan de Minister welke maatregelen hij schikt te treffen om in toepassing van de wet van 29 mei 1959 de functie van onderdirecteur te laten subsidiëren aan de gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.

## RÉPONSE :

En attendant que les prestations subsidiaires prévues à l'article 27 de la loi du 29 mai 1959 soient fixées par arrêté royal, des subventions-traitements sont accordées pour les sous-directeurs en fonction dans l'enseignement technique subventionné, sur la base des normes établies par l'arrêté royal du 25 février 1956 pour les écoles de plein exercice et par l'arrêté royal du 28 avril 1958 pour les écoles à horaire réduit.

L'article 32 de l'arrêté royal du 28 avril 1958, dont le préambule porte référence à l'arrêté royal du 25 février 1956, doit être considéré dans le cadre des dispositions de l'article 8, 1<sup>er</sup> alinéa, de ce dernier arrêté.

## QUESTION :

L'article premier de l'arrêté royal du 30 décembre 1959 concernant les congés de maternité et de maladie des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat dispose au 3<sup>o</sup>, deuxième et troisième alinéas, que cet arrêté est d'application aux membres du personnel « qui sont nommés à titre définitif, provisoirement, en stage ou à terme » ou « qui sont intérimaires, exerçant leurs fonctions à titre permanent ».

Un membre demande à Monsieur le Ministre s'il n'estime pas que les membres du personnel de l'enseignement subventionné communal et libre, qui se trouvent dans les mêmes conditions, peuvent revendiquer les avantages de cet arrêté royal ?

## RÉPONSE :

Aux termes de l'article 31 de la loi du 29 mai 1959, les dispositions de l'arrêté royal du 30 décembre 1959 relatif aux congés de maladie et de maternité des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat sont applicables aux membres du personnel des établissements subventionnés lorsque les intéressés se trouvent dans les conditions statutaires prévues pour les membres du personnel enseignant de l'Etat.

## QUESTION :

Révision des peines disciplinaires à la suite de la loi du 24 décembre 1953. Monsieur le Ministre pourrait-il me communiquer combien d'arrêtés royaux de révision des peines disciplinaires, encourues en application de la législation sur l'épuration, ont été contresignés par lui, combien de décisions il a déjà prises et combien de cas doivent encore être réglés ?

## RÉPONSE :

- 1<sup>o</sup> 34 décisions par arrêtés royaux.
- 2<sup>o</sup> 22 décisions ne nécessitant pas d'arrêtés royaux.
- 3<sup>o</sup> 88 décisions prises par le Ministre mais non encore traduites en arrêtés royaux.
- 4<sup>o</sup> Une quarantaine de dossiers en instance devant les commissions de revision.

## QUESTION :

Monsieur le Ministre pourrait-il communiquer où en est le projet d'arrêté royal qui doit modifier l'arrêté du 15 avril 1958 (services admissibles) et quand cet arrêté pourra être publié ?

## ANTWOORD :

In afwachting dat een koninklijk besluit de subsidieerbare prestaties, voorzien bij artikel 27 van de wet van 29 mei 1959 vaststelt, worden weddetoeelagen verleend voor de onderdirecteurs in functie in het gesubsidieerd technisch onderwijs, volgens de normen van het koninklijk besluit van 25 februari 1956 voor de scholen met volledig leerplan en volgens het koninklijk besluit van 28 april 1958 voor de scholen met beperkt leerplan.

Artikel 32 van het koninklijk besluit van 28 april 1958, dat in zijn considerans verwijst naar het koninklijk besluit van 25 februari 1956, moet gezien worden in het kader van artikel 8, 1<sup>o</sup> alinea, van dit laatste besluit.

## VRAAG :

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 30 december 1959, betreffende de ziekte- en bevallingsverloven der leden van het personeel uit het Rijksonderwijs, bepaalt onder 3<sup>o</sup>, al. 2 en 3, dat het besluit van toepassing is op de personeelsleden « die vast, voorlopig, in stagedienst of op termijn benoemd zijn » of « die waarnemende personeelsleden zijn, welke hun ambt permanent uitoefenen ».

Een lid vraagt aan de heer Minister of hij niet van oordeel is dat de personeelsleden, uit het gesubsidieerd, gemeentelijk en vrij onderwijs, die in dezelfde voorwaarden verkeren, eveneens kunnen aanspraak maken op de voordelen van hetzelfde koninklijk besluit.

## ANTWOORD :

Luidens artikel 31 van de wet van 29 mei 1959 zijn de bepalingen van het koninklijk besluit van 30 december 1959 betreffende de ziekte- en bevallingsverloven van de leden van het onderwijzend personeel van de Staat toepasselijk op de personeelsleden der gesubsidieerde inrichtingen, wanneer de betrokkenen voldoen aan de statutaire vereisten, die gelden voor de leden van het onderwijzend personeel van de Staat.

## VRAAG :

Herziening tuchtstraffen ingevolge de wet van 24 december 1953.

Gelieve het de heer Minister mede te delen hoeveel koninklijke besluiten er onder zijn Ministerschap genomen werden tot herziening van tuchtstraffen, opgelopen ingevolge de epuratiwetgeving, hoeveel beslissingen hij reeds getroffen heeft en hoeveel gevallen nog op een beslissing wachten ?

## ANTWOORD :

- 1<sup>o</sup> 34 beslissingen vastgelegd door koninklijke besluiten.
- 2<sup>o</sup> 22 beslissingen welke geen koninklijk besluit vereisen.
- 3<sup>o</sup> 88 beslissingen getroffen door de Ministers, maar nog niet omgezet in koninklijke besluiten.
- 4<sup>o</sup> Een veertigtal dossiers welke nog door de herzieningscommissies moeten behandeld worden.

## VRAAG :

Kan de heer Minister mededelen hoever het staat met het ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het besluit van 15 april 1958 (in aanmerking komende diensten) en wanneer het kan gepubliceerd worden ?

## RÉPONSE :

Le Conseil d'Etat a fait observer que le projet d'arrêté aurait dû être soumis non pas au comité général de consultation syndicale mais au comité de consultation syndicale du département. Le Ministre a immédiatement demandé à cet organisme de donner son avis de toute urgence.

Entretemps, l'arrêté sur les services admissibles a été signé par le Roi et est déjà envoyé au *Moniteur* pour être publié.

## QUESTION :

Monsieur le Ministre pourrait-il communiquer où en est l'étude du projet d'arrêté royal à prendre en exécution de l'article 38, § 3, concernant le respect des situations acquises individuellement ?

Ceci est de la plus haute importance en vue de sauvegarder la situation acquise des chargés de cours spéciaux dans l'enseignement primaire dont l'horaire comporte plus d'heures de cours par semaine qu'il n'en faut pour un emploi full-time.

## RÉPONSE :

L'application de l'article 38 implique d'abord l'unification des services admissibles (Doc. parl. Chambre, session 1958-1959, n° 1, p. 14).

Un projet d'arrêté est actuellement soumis au Conseil d'Etat. On examinera ensuite — à l'expérience — comment il conviendra d'assurer le mieux possible le respect des droits acquis.

## QUESTION :

Monsieur le Ministre pourrait-il me communiquer quelles mesures ont été prises pour faire payer rapidement les arriérés de traitements dus pour la période du 1<sup>er</sup> septembre 1958 au 30 juillet 1960 ?

On invoque toujours le fait que l'arrêté royal du 15 avril 1958 doit être modifié avant que l'on puisse procéder au paiement des arriérés. Un membre est pourtant persuadé que l'on aurait déjà pu prendre ces mesures plus tôt puisque dans plus de 80 % des cas, la révision de l'arrêté royal du 15 avril 1958 n'était pas nécessaire.

D'ailleurs, pour les membres du personnel de l'enseignement moyen-technique-normal subventionné, l'arrêté est également applicable et l'on a déjà procédé depuis longtemps au précompte définitif.

## RÉPONSE :

En effet, ce travail est chose faite. Le département a réalisé la péréquation et le paiement des arriérés au personnel des écoles subventionnées de l'enseignement moyen, normal et technique (environ 46.000).

Quant au primaire, l'alignement des statuts administratifs et pécuniaires du personnel de l'enseignement subventionné sur celui des écoles de l'Etat, demande une révision de quelque 60.000 dossiers.

Là où précédemment ces statuts étaient différents, les pièces à produire diffèrent en conséquence. Par exemple, la suppression des suppléments communaux dans les petites communes et la limitation de ces mêmes suppléments dans les grandes communes, obligent le service de l'enseignement primaire à établir des décomptes entre l'Etat et les communes. Il faut notamment récupérer, sur les arriérés à payer aux intéressés, les suppléments communaux que les communes ont continué à payer à leur personnel en attendant l'établissement des comptes exacts du personnel primaire subventionné.

Ces décomptes provoquent des situations extrêmement compliquées. Des crédits suffisants ont été prévus, mais l'exécution matérielle de diverses opérations nécessaires ne peut être menée à bonne fin parce que le département ne dispose pas des moyens indispensables, en personnel. Sept sous-chefs de bureau sont prévus au cadre, dans le service de la Fixation des traitements. Un seul des 7 postes est occupé.

Entretemps, le Ministre a donné les instructions pour entamer le calcul et la liquidation des arriérés aux 60.000 enseignants primaires du subventionné.

Ces instructions sont en voie d'exécution.

## ANTWOORD :

De Raad van State heeft doen opmerken dat het ontwerp niet moest voorgelegd worden aan de Algemene Syndicale Raad van Advies, doch aan de Syndicaal comité van Advies van het Departement. De Minister heeft onmiddellijk dit organisme verzocht dringend advies uit te brengen.

Intussen werd het besluit over de in aanmerking komende diensten door de Koning ondertekend en is het reeds naar het *Staatsblad* verzonden om te worden bekendgemaakt.

## VRAAG :

Kan de heer Minister mededelen hoever de studie van het ontwerp van koninklijk besluit gevorderd is ter uitvoering van artikel 38, § 3, betreffende de eerbiediging van de individueel verworven toestand ?

Dit is van zeer groot belang ter vrijwaring van de verworven toestand der bijzondere leermeesters in het lager onderwijs, die meer uren per week presteren dan vereist is voor een volledige betrekking.

## ANTWOORD :

Voor de toepassing van artikel 38 moet eerst de eenmaking der in aanmerking komende diensten tot stand worden gebracht (Parl. stuk, Kamer — zitting 1958-1959, n° 1, blz. 14).

Een ontwerp van koninklijk besluit is thans aan de Raad van State voorgelegd. Nadien zal — bij nader inzien — moeten uitgemaakt worden op welke wijze de verkregen rechten het best dienen geëerbiedigd te worden.

## VRAAG :

Kan de heer Minister mij inlichten welke maatregelen hij heeft getroffen om de achterstallige wedden, lopende van 1 september 1958 tot 30 juli 1960 spoedig te laten uitbetalen ?

Steeds wordt het feit ingeroepen dat het koninklijk besluit van 15 april 1958 moet gewijzigd worden vooraleer hiertoe te kunnen overgaan. Het lid is er nochtans van overtuigd dat deze maatregelen reeds vroeger hadden kunnen getroffen worden, vermits voor meer dan 80 % van de gevallen de herziening van het koninklijk besluit van 15 april 1958 niet nodig was.

Trouwens voor de leerkrachten uit het gesubsidieerd middelbaar-, technisch-normaalonderwijs is het koninklijk besluit evenzeer van toepassing en werd reeds lang overgegaan tot de definitieve afrekening.

## ANTWOORD :

Inderdaad, dit werk is volbracht. Het departement heeft de aanpassing en de uitbetaling van de achterstallige aan het personeel van de gesubsidieerde scholen van het middelbaar, normaal en technisch onderwijs verwezenlijkt (ongeveer 46.000).

Wat het lager onderwijs betreft, brengt het gelijkstellen van de administratieve en geldelijke statuten van het personeel van het gesubsidieerd onderwijs met die van de Rijkscholen, een herziening van zowat 60.000 dossiers met zich mee.

Waar vroeger deze statuten verschillend waren, verschillen bijgevolg ook de nodige stukken. Zo hebben bij voorbeeld de afschaffing van de gemeentelijke weddetoeslagen in de kleine gemeenten en de beperking van diezelfde weddetoeslagen in de grote gemeenten tot gevolg dat de dienst van het lager onderwijs afrekeningen moet opmaken tussen de Staat en de gemeenten. Men moet namelijk op de achterstallige, die moeten betaald worden aan betrokkenen, de gemeentelijke weddetoeslagen terugvorderen die de gemeenten hebben voortbetaald aan hun personeel, in afwachting van het vaststellen van de juiste rekeningen van het personeel van het gesubsidieerd lager onderwijs.

Deze afrekeningen brengen uiterst moeilijke toestanden met zich mee. Voldoende kredieten zijn voorzien, maar de materiële uitvoering van verschillende noodzakelijke verrichtingen kan niet tot een goed einde gebracht worden, daar het departement niet beschikt over de onontbeerlijke hulpmiddelen (namelijk personeel). In de dienst van de Vaststelling der wedden zijn als kader zeven onderbureau-chefs voorzien. Slechts één van deze 7 posten is bezet.

Intussen heeft de Minister de nodige onderrichtingen gegeven opdat zou worden overgegaan tot de berekening en de uitbetaling van de achterstallige aan de 60.000 leden van het lager gesubsidieerd onderwijs.

De uitvoering van deze onderrichtingen is aan de gang.

## QUESTION :

Le Ministre n'est pas d'avis qu'également dans l'enseignement primaire subventionné des heures supplémentaires doivent être payées? Le professeur, porteur du diplôme d'instituteur, qui effectue les prestations suivantes n'a-t-il pas droit au paiement d'heures supplémentaires?

Dans l'école A (enseignement primaire communal) il est en fonctions comme maître spécial de religion et donne 15 heures de cours par semaine.

Dans l'école B (école technique libre subventionnée) située à plus de 10 km de l'école A, il donne 12 heures de cours par semaine (cours généraux).

Dans l'école A, 24 heures sont exigées pour une prestation complète et dans ce cas seulement 22 heures (art. 21 de l'arrêté royal du 15 mai 1958) (1).

Dans l'école B, 21 heures sont exigées pour une prestation complète et dans ce cas seulement 19 heures (art. 21 de l'arrêté royal du 16 mai 1958).

Le professeur en question n'a-t-il pas droit au 12/19 du traitement d'instituteur dans l'enseignement technique et au 7/19 du traitement d'instituteur dans l'enseignement primaire?

N'a-t-il pas droit au surplus à une indemnité pour heures supplémentaires calculées comme suit :

$(15/22 + 12/19 \times) - 26 = 2$  heures conforme à l'arrêté royal du 15 avril 1958

qui permet d'accorder une indemnité pour heures supplémentaires à certains membres du personnel enseignant de l'enseignement moyen?

## RÉPONSE :

L'intéressé peut prétendre à la rémunération d'une fonction principale à prestations complètes comme somme de deux fonctions à prestations incomplètes.

Toutefois, il n'est pas possible de procéder au calcul exact de la rémunération de l'intéressé sans connaître le niveau de l'école technique à laquelle ce dernier preste des services.

En vertu de l'article 19, 1<sup>er</sup> alinéa, de la loi du 19 mai 1959, les dispositions de l'arrêté royal du 15 avril 1958 relatif à l'octroi d'allocation pour surcroît de travail peuvent être appliquées.

## QUESTION :

Comment une fonction accessoire est-elle rétribuée dans l'enseignement primaire?

a) un maître spécial pensionné est-il rétribué dans l'enseignement primaire à raison de 1/25<sup>me</sup> du traitement annuel par leçon et par semaine ou bien à raison de 1/30<sup>me</sup> du traitement de base par leçon et par semaine?

b) Lorsqu'un prêtre, déjà rétribué comme vicaire par le Trésor, exerce en même temps la fonction de professeur de religion, sa rémunération est-elle scindée et d'après quelles dispositions légales?

## RÉPONSE :

a) Le maître spécial pensionné qui exerce des fonctions dans un emploi principal à prestations incomplètes est rétribué à raison de 1/25<sup>me</sup> du traitement annuel par leçon et par semaine, conformément aux dispositions des articles 41 et suivants de l'arrêté royal du 15 avril 1958 fixant le statut pécuniaire du personnel enseignant.

Lorsqu'il s'agit de maîtres spéciaux de religion et de morale non confessionnelle, il y a lieu d'appliquer pour leur rémunération les dispositions rappelées ci-avant.

Pour ce qui concerne la pension de ces maîtres spéciaux, celle-ci « peut leur être retirée en tout ou en partie ainsi qu'il est fixé par la loi du 20 mars 1958 ».

Cfr. réponse à la question de M. le Sénateur Debucquoy en date du 18 mai 1961 — Questions et réponses — Sénat — Session extraordinaire de 1961, n° 4, du 6 juin 1961.

b) La loi prérapportée du 20 mars 1958 règle également le cumul du traitement d'un vicaire et celui d'un professeur de religion à charge du Trésor.

(1) En application de cet article, le minimum d'heures requis pour constituer une charge à prestations complètes est réduit de 2 heures lorsque l'agent exerce ses fonctions dans deux ou plusieurs établissements situés dans des communes distantes d'au moins 10 km.

## VRAAG :

Is de Minister niet van oordeel dat ook in het gesubsidieerd lager onderwijs overuren dienen te worden uitbetaald? Heeft bv. de leerkracht, met het diploma van onderwijzer, die de volgende prestaties levert, geen recht op overuren?

In school A (gemeentelijk lager onderwijs) presteert hij als bijzonder leermeester godsdienst 15 uren per week.

In school B (vrije gesubsidieerde technische school), op meer dan 10 km gelegen van school A, presteert hij 12 uren per week (algemene vakken).

In school A zijn 24 uren vereist voor een volledige prestatie en in dit geval slechts 22 uren (art. 21 van het koninklijk besluit van 15 mei 1958) (1).

In school B zijn er 21 uren vereist voor een volledige prestatie en in dit geval slechts 19 uren (art. 21 van het koninklijk besluit van 16 mei 1958).

Heeft deze leerkracht geen recht op 12/19 van de wedde van onderwijzer in het technisch onderwijs en 7/19 van de wedde van onderwijzer in het lager onderwijs?

Heeft hij bovendien geen recht op een vergoeding voor overuren als volgt berekend:

$(15/22 + 12/19 \times 22) - 26 = 2$  uren, dit overeenkomstig het koninklijk besluit van 15 april 1958 houdende toekenning van een toelage voor overwerk aan sommige leden van het onderwijzend personeel van het Middelbaar Onderwijs?

## ANTWOORD :

Betrokkene kan aanspraak maken op de bezoldiging van een hoofdbetrekking met volledige prestaties, zijnde de som van twee betrekkingen met onvolledige prestaties.

Het is echter niet mogelijk de bezoldiging van betrokkene juist te berekenen, zonder het niveau te kennen van de technische school waar hij dienst doet.

Krachtens artikel 29, 1<sup>ste</sup> lid, van de wet van 29 mei 1959, mogen de bepalingen van het koninklijk besluit van 15 april 1958, houdende toekenning van een toelage voor overwerk, op hem worden toegepast.

## VRAAG :

Hoe wordt een bijbetrekking in het lager onderwijs bezoldigd?

a) Wordt een gepensioneerd leerkracht in het lager onderwijs bezoldigd naar rato van 1/25 van de jaarwedde per lesuur en per week, of van 1/30 van de beginwedde per lesuur en per week?

b) Wordt de bezoldiging van een priester, die reeds als onderpastoor door de Schatkist is bezoldigd en die tegelijkertijd de functie van godsdienstleraar uitoefent, gehalveerd en op welke wettelijke bepalingen?

## ANTWOORD :

a) De gepensioneerd bijzondere leraar, die fungeert in een hoofdbetrekking met onvolledige prestaties, wordt bezoldigd naar rato van 1/25 van de jaarwedde per lesuur en per week, overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 41 en volgende van het koninklijk besluit van 15 april 1958 houdende bezoldigingsregeling van het onderwijzend personeel.

Wanneer het om de bijzondere leraars in godsdienst en niet-confessionele zendeleer gaat, zouden t.a.v. deze bezoldigingsregeling de bovenvermelde bepalingen dienen toegepast te worden.

Wat het pensioen van deze bijzondere leraars betreft, dit kan hun geheel of gedeeltelijk ontnomen worden, zoals bepaald bij de wet van 20 maart 1958 ».

Vgl. antwoord op de vraag van Senator Debucquoy, dd. 18 mei 1961 — Vragen en Antwoorden — Senaat — Buitengewone zitting 1961, n° 4, van 6 juni 1961.

b) Voornoemde wet van 20 maart 1958 regelt ook de cumulatie ten laste van de Schatkist van de bezoldiging van een onderpastoor met die van een godsdienstleraar.

(1) Bij toepassing van dit artikel wordt het minimumaantal uren, vereist om een functie met volledige prestaties te vormen, met 2 uur verminderd, wanneer het personeelslid fungeert in twee of meer inrichtingen in gemeenten die ten minste 10 km van elkander gelegen zijn.

## QUESTION :

Le développement de l'enseignement de l'Etat entraîne dans beaucoup de communes la suppression d'emplois d'instituteur. Beaucoup d'écoles communales en sont ainsi réduites à devenir des écoles à classe unique.

1° Quelle est la position des instituteurs ?

2° N'y a-t-il pas moyen d'envoyer les dépêches de l'administration dans le courant du mois de septembre afin d'informer les administrations communales au sujet de la situation qui sera faite à leur école ?

## RÉPONSE :

Lorsque, par suite de la création d'une section primaire de l'Etat, le nombre d'élèves fréquentant l'école communale établie dans cette même localité diminue au point de rendre superflu un ou plusieurs emplois d'instituteurs, ceux-ci ne perdent pas du jour au lendemain le droit à la subvention-traitement à charge de l'Etat.

En effet, l'article 3 de l'arrêté royal du 27 novembre 1959 stipule :

« Lorsque le nombre d'élèves descend en dessous des chiffres prévus à l'article 1 du présent arrêté, les subventions accordées à l'école seront supprimées à partir de l'année scolaire suivante si la population demeure inférieure aux minima établis. »

Le pouvoir organisateur dispose, dès lors, d'une année pour examiner le sort qu'il y aura lieu de réserver au personnel devenu en surnombre si, au début de l'année scolaire suivante, les minima de population requis ne sont pas atteints.

Le conseil communal peut alors, pour cette date, procéder à la mise en disponibilité par suppression d'emploi du personnel ainsi en surnombre et lui accorder le bénéfice des autres dispositions de l'arrêté royal du 18 juillet 1933 relatif à la mise en disponibilité du personnel administratif et enseignant.

## QUESTION :

Un membre du personnel enseignant de l'Etat peut-il être obligé à donner le cours de morale :

S'il a suivi lui-même ce cours,

s'il n'a pas suivi lui-même ce cours ?

L'autorité communale peut-elle obliger un membre de son personnel à donner le cours de morale :

S'il a suivi le cours de morale,

s'il n'a pas suivi le cours de morale ?

## RÉPONSE :

Il est évidemment préférable, chaque fois que c'est possible, de désigner pour le cours de morale des instituteurs bien préparés, sinon spécialisés, dans cet enseignement. A l'Etat, des dispositions sont prises pour faire en sorte qu'à l'avenir il en soit ainsi.

En attendant, il est parfois nécessaire de faire appel, pour donner le cours de morale, à des instituteurs titulaires d'une classe. Mais il est exclu de forcer un instituteur de donner le cours de morale contre sa conscience : ce serait d'ailleurs au détriment des enfants, des parents et de l'école. Il ne s'agit pas d'objections qui ne seraient que des prétextes pour refuser une charge supplémentaire.

Quant aux autorités communales, il leur appartient de déterminer quelles prestations elles veulent imposer à leur personnel.

## VRAAG :

De ontwikkeling van het Rijksonderwijs geeft in vele gemeenten aanleiding tot de opheffing van onderwijzersambten. Talrijke gemeentescholen worden er aldus toe gebracht scholen met een enige klas te worden.

1° Welke is de toestand van de onderwijzers ?

2° Is het niet mogelijk de ministeriële omzendschrijven in de loop van de maand september te versturen ten einde de gemeentebesturen in te lichten over het lot dat aan hun school zal worden voorbehouden ?

## ANTWOORD :

Wanneer, als gevolg van de oprichting van een Rijkslagere afdeling, het aantal leerlingen die de gemeenteschool bezoeken gevestigd in dezelfde lokaliteit, derwijze daalt dat een of meer ambten van gemeentetonderwijzer aldaar overtalig worden, verliezen deze laatste niet ineens hun recht op een weddetoeleage van Staatswege.

Inderdaad, artikel 3 van het koninklijk besluit van 27 november 1959 bepaalt :

« Wanneer het aantal leerlingen beneden de cijfers daalt die voorzien zijn in artikel 1 van onderhavig besluit, zullen de aan de school verleende toelagen ingehouden worden, te beginnen met het volgend schooljaar, indien de bevolking beneden de vastgestelde minima blijft. »

De inrichtende macht beschikt derhalve over een gans schooljaar om na te gaan welk lot zij wenst voor te behouden aan de leerkrachten in overtal wanneer eenmaal, bij de aanvang van het volgend schooljaar, de vereiste bevolkingsminima voor het aantal klassen niet bereikt worden.

De gemeenteraad kan alsdan, tegen deze datum, overgaan tot de terbeschikkingstelling wegens ambtsopheffing van de overtalige personeelsleden en hen de voordelen toekennen voorzien bij de desbetreffende bepalingen van het koninklijk besluit van 18 juli 1933 houdende terbeschikkingstelling van de leden van het administratief en onderwijzend personeel.

## VRAAG :

Is de heer Minister van oordeel dat een lid van het Rijksonderwijzend personeel kan verplicht worden de cursus in de zedenleer te geven :

Zo het deze cursus zelf gevolgd heeft,

zo het deze cursus niet gevolgd heeft ?

Kan de gemeenteoverheid een van haar leerkrachten verplichten de cursus in de zedenleer te geven :

Zo de leerkracht deze cursus gevolgd heeft,

zo de leerkracht deze cursus niet gevolgd heeft ?

## ANTWOORD :

Het is natuurlijk verkieslijk — indien mogelijk — goed voorbereide, zo niet gespecialiseerde, onderwijzers aan te stellen voor dit onderricht. In het Rijksonderwijs werden schikkingen getroffen opdat het in de toekomst steeds zo zou wezen.

In afwachting is het soms nodig beroep te doen op onderwijzers-klassetitularen om de cursus in de zedeleer te geven. Het is evenwel uitgesloten een onderwijzer te verplichten zedenleer te geven indien hij gewetensbezwaren oppert : het zou trouwens ten nadele zijn van de kinderen, de ouders en de school. Het geldt hier overigens geen opwerpingen die niets anders zouden zijn dan voorwendsels om een bijkomende opdracht te weigeren.

Wat de gemeentelijke overheden betreft, hoort het hun toe te bepalen welke prestaties ze aan hun personeel wensen op te leggen.

## QUESTION :

Exécution de la loi du 29 mai 1959 en ce qui concerne les articles 40 et 47. Octroi d'une pension à charge du Trésor public au personnel des établissements subventionnés d'enseignement moyen libre.

Pour autant qu'ils soient porteurs des diplômes requis et aient compté un nombre suffisant d'années de service quelques membres du corps enseignant, pensionnés après le 30 juin 1959, ont bénéficié d'une avance sur leur pension de retraite, accordée par le Service des Pensions du Ministère des Finances. Dans l'attente d'une décision définitive de la Cour des Comptes, quelques veuves ont bénéficié également d'une avance sur la pension de survie.

Une observation récente de la Cour des Comptes a amené le Service des Pensions à arrêter tous les paiements de ces avances, de sorte que les intéressés se trouvent sans revenus. La Cour des Comptes estime que les membres du corps enseignant, atteints par cette mesure, doivent, tout d'abord, être en possession d'une agrégation définitive, telle que prévue à l'article 2 de la loi du 30 janvier 1954 (pensions du personnel des établissements privés d'enseignement technique).

L'agrégation définitive du personnel en question est de la compétence du Ministère de l'Instruction publique.

Quelles sont, d'après Messieurs les Ministres, les mesures de nature à mettre fin à la situation dénoncée ?

## RÉPONSE :

La question de l'agrégation définitive du personnel prévue à l'article 2 de la loi du 30 janvier 1954 soulève des problèmes juridiques actuellement soumis au Conseil d'Etat. M. le Ministre attend la décision que prendra la haute juridiction administrative pour rechercher une solution.

## QUESTION :

Exécution de la loi du 29 mai 1959 en ce qui concerne l'article 29.

Messieurs les Ministres et leur prédécesseur ont eu l'amabilité d'informer le personnel des institutions subsidées, par voie de circulaire (29 août 1960) et par la voie des « Question et réponses » (25 octobre 1960 et 11 juillet 1961), de leur droit à une indemnité à charge de l'Etat pour le travail supplémentaire qu'ils ont presté depuis le 1<sup>er</sup> septembre 1958.

Aucune indemnité n'a été fixée ni payée à ce jour.

Un membre attire l'attention de Messieurs les Ministres sur les nombreux inconvénients, tant pour les intéressés que pour l'administration, qui découlent d'un tel retard dans le paiement de cette indemnité, et je les prie de faire la comparaison avec le paiement des prestations de fonctions complémentaires qui se fait régulièrement et mensuellement sans difficultés notables, pour le personnel de l'Administration.

Quand peut-on s'attendre au paiement des arriérés d'indemnités ?

Ne peut-on envisager un système plus souple que celui en vigueur actuellement pour le paiement des fonctions complémentaires ?

## RÉPONSE :

Il a été jusqu'à présent impossible de recruter le personnel nécessaire à l'exécution de toutes les tâches découlant de la loi du 29 mai 1959. C'est la raison pour laquelle mes services n'ont pas encore pu procéder à la fixation et au paiement des allocations pour surcroît de travail aux membres du personnel des établissements subventionnés.

Ces travaux seront exécutés sans délai dès que le personnel nécessaire aura été mis à ma disposition.

Le Ministre ne peut envisager, étant lié par les règles de l'arrêté royal du 15 avril 1958, accordant une allocation pour surcroît de travail à certains membres du personnel enseignant et assimilé du Ministère de l'Instruction publique, « d'assouplir » le système de liquidation de ces allocations, ni se baser sur les règles essentiellement différentes qui sont suivies en matière de rémunération des fonctions accessoires pour payer ces allocations.

## VRAAG :

Uitvoering van de wet van 29 mei 1959 inzake artikels 40 en 47. Toekenning van een pensioen ten laste van de Schatkist aan het personeel der Vrije Gesubsidieerde Middelbare Onderwijsinrichtingen.

Enkele leerkrachten op rust gegaan na 30 juni 1959, genoten, voor zover zij in het bezit waren van de vereiste diploma's en voldoende dienstjaren telden, van een voorschot op hun rustpensioen, toegekend door de Dienst der Pensioenen van het Ministerie van Financiën. Ook enkele weduwen genoten, in afwachting van een definitieve beslissing van het Rekenhof, van een voorschot op het overlevingspensioen.

Een recente opmerking van het Rekenhof brengt de Dienst der Pensioenen er toe alle betalingen van deze voorschotten stop te zetten zodat de betrokkenen zonder inkomsten zijn. Het Rekenhof meent dat de getroffen leerkrachten eerst in het bezit moeten zijn van een definitieve erkenning, zoals bedoeld in artikel 2 van de wet van 30 januari 1954 (pensioenen van het personeel van het privé technisch onderwijs).

De definitieve erkenning van bedoeld personeel behoort tot de bevoegdheid van de Minister van Openbaar Onderwijs.

Welke maatregelen zijn, naar de inzichten van de heren Ministers, van aard om de aangeklaagde toestanden te beëindigen ?

## ANTWOORD :

De kwestie van het definitieve opnemen van het personeel, voorzien bij artikel 2 van de wet van 30 januari 1954, werpt juridische problemen op, die voor het ogenblik voorgelegd zijn aan de Raad van State. Om een oplossing te vinden wacht de heer Minister de beslissing af die door deze hoge administratieve rechtsmacht genomen zal worden.

## VRAAG :

Uitvoering van de wet van 29 mei 1959, inzake artikel 29.

De Heren Ministers en hun voorganger zijn zo vriendelijk geweest het personeel der gesubsidieerde inrichtingen bij circulaire (29 augustus 1960) en langs de weg van « Vragen en antwoorden » (25 oktober 1960 en 11 juli 1961) in te lichten over hun recht op een vergoeding ten laste van de Staat voor het overwerk dat zij sedert 1 september 1958 hebben verricht.

Geen enkele vergoeding werd tot op heden vastgesteld of uitgekeerd.

Een lid vestigt de aandacht van de heren Ministers op de talrijke nadelen, zowel voor de Administratie als voor de betrokkenen, die uit een zo grote vertraging in de uitbetaling van deze vergoeding volgen, en verzoekt hen de parallel te trekken met de betaling van de prestaties in bijfunctie die regelmatig en per maand betaald worden, zonder noemenswaardige moeilijkheden voor het personeel der Administratie.

Wanneer mag de uitbetaling van de achterstallige vergoedingen verwacht worden ?

Kan niet een meer soepel systeem als dit van kracht voor de betaling van de bijfuncties in overweging genomen worden ?

## ANTWOORD :

Tot op heden is het onmogelijk geweest het personeel, nodig voor de uitvoering van al de taken voortvloeiend uit de wet van 29 mei 1959, te recruter. Dat is de reden waarom mijn diensten nog niet hebben kunnen overgaan tot het vaststellen en tot de uitbetaling van de toelagen voor overwerk aan de personeelsleden van de gesubsidieerde inrichtingen.

Deze werken zullen zonder verwijl uitgevoerd worden, zodra het nodige personeel te mijner beschikking zal gesteld zijn.

De Minister kan « het versoepelen » van het systeem van uitbetaling van deze toelagen niet in overweging nemen, daar hij gebonden is door de voorschriften van het koninklijk besluit van 15 april 1958, houdende toekenning van een toelage voor overwerk aan sommige leden van het onderwijzend en daarmee gelijkgesteld personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs. Om deze toelagen te betalen kan hij zich eveneens baseren op de voorschriften die gelden voor de bezoldiging van de bijfuncties, daar deze essentieel verschillen.



**Bâtiments scolaires.****QUESTION :**

1) Un membre aimerait connaître la situation du Fonds des Bâtiments scolaires provinciaux et communaux.

Le Ministre de l'Instruction Publique précédent avait décidé que l'Etat puiserait dans ce Fonds en vue de l'octroi de subventions (60 %), même pour la construction de locaux préfabriqués pour les écoles gardiennes, primaires, moyennes et techniques par les administrations précitées (voir réponse à la question parlementaire en date du 17 février 1959, Sénat n° 16, 1958-59, p. 234).

Il se réfère également à la réponse envoyée par votre Département - Enseignement Primaire, n° A90 en date du 16 décembre 1959, et autres, à une administration communale ainsi qu'à des lettres du Département des Travaux Publics sur le même sujet.

Cette décision est-elle toujours valable ? Comment est-elle appliquée et dans quel sens a-t-elle été modifiée ?

2) A quelles administrations provinciales et communales de telles subventions ont-elles été octroyées, à quelle date et dans quelle mesure ? (En mentionnant les matériaux employés, par exemple béton + maçonnerie + fer; bois + béton; bois + aluminium; etc.).

3) Quelles sont les constructions précitées qui n'entrent pas en ligne de compte pour les subventions ? Pour quelles raisons ?

4) Généralement des adjudications restreintes sont admises pour des constructions semblables, c'est-à-dire que les administrations invitent tous les constructeurs reconnus à envoyer leurs offres, ce qui implique la possibilité de plusieurs variantes en augmentant le choix et la concurrence.

Cette procédure donne-t-elle satisfaction ? Il semble que pour l'enseignement de l'Etat on ne procède pas d'une manière aussi large, mais plutôt restrictive !

5) Les administrations provinciales et communales s'occupant de l'organisation de l'enseignement moyen ou technique, doivent, en ce qui concerne l'enquête au sujet des bâtiments, attendre jusqu'à ce que les formes d'enseignement précitées soient reconnues par l'Etat.

— sur quelle disposition législative le Département fonde-t-il cette procédure ? Cette période d'attente se justifie-t-elle raisonnablement ?

— En admettant que celle-ci se justifie juridiquement, les administrations précitées peuvent-elles escompter « post factum » que les dossiers en question seront examinés et liquidés loyalement et rapidement par le Département de l'Education Nationale et de la Culture ainsi que par le Département des Travaux Publics, une fois acquise la reconnaissance définitive ?

Quelle est la procédure à suivre par les administrations provinciales et communales pour le dépôt de projets et de dossiers d'adjudication :

1° en vue de l'obtention de la promesse de subventions;

2° en vue d'obtenir l'engagement de subventions.

Le membre aimerait connaître les diverses phases de l'enquête ainsi que les différents services par lesquels se fait l'acheminement des dossiers (Province — Ministère de l'Education Nationale — Travaux Publics).

Il déclare avoir appris que cette procédure a été modifiée voici quelques mois. C'est pourquoi j'aimerais connaître la procédure exacte.

**RÉPONSE :**

1) Le Fonds des Bâtiments scolaires provinciaux et communaux octroie des subventions pour l'achat de bâtiments scolaires préfabriqués aux conditions suivantes qui ont été fixées par M. le Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction :

a) la construction ne peut pas être complètement démontable; elle doit donc comporter des éléments durables en maçonnerie ou en béton;

b) la construction ne peut avoir un caractère essentiellement provisoire et sa durée doit être d'au moins 25 ans;

c) la construction doit faire l'objet d'une adjudication publique sur la base d'un projet permettant le jeu normal de la concurrence.

Cette décision est toujours en vigueur et est donc appliquée.

**Schoolgebouwen.****VRAAG :**

1) Een lid wenst te weten hoe ver het staat met het Fonds tot oprichting van schoolgebouwen door provincie- en gemeentebesturen

Door vorige Minister van Openbaar Onderwijs werd beslist dat de Staat uit dit fonds toelagen (60 %) zou verlenen, ook voor het bouwen van geprefabriceerde lokalen voor bewaarscholen, lagere, middelbare en technische scholen door voornoemde besturen (cfr. antwoord op parl. vraag dd. 17 februari 1959, Senaat n° 16, 1958-59, blz. 234).

Hij verwijst eveneens naar een antwoord door het Departement Lager Onderwijs, n° A90 dd. 16 december 1959, en andere, gezonden aan een gemeentebestuur, evenals naar brieven vanwege het Departement van Openbare Werken over hetzelfde onderwerp.

Is deze beslissing nog steeds van kracht ? Hoe wordt zij toegepast of hoe is zij gewijzigd ?

2) Welke provincie- en gemeentebesturen genoten op die wijze toelagen ? Wanneer en hoeveel ? (met opgave van de gebruikte bouwmaterialen, bv. beton + metselwerk + ijzer; hout + beton; hout + aluminium; enz.).

3) Welke van voornoemde constructies zouden niet in aanmerking komen voor toelagen ? Welke zijn de redenen ?

4) Voor soortgelijke constructies worden gewoonlijk beperkte aanbestedingen gehouden; t.t.z. worden door de besturen al de gekende constructeurs verzocht aangetekend hun biedingen in te zenden, zodat aldus meerdere varianten kunnen voorkomen, wat de keuze en de concurrentie groter maakt.

Is die handelwijze voldoende ? Voor het Staatsonderwijs wordt schijnbaar niet zo breed, door eerder beperkend, te werk gegaan !

5) De provincie- en gemeentebesturen, die middelbaar of technisch onderwijs oprichten, moeten, wat het onderzoek van de gebouwen betreft, wachten totdat voornoemde onderwijsvormen erkend zijn door de Staat.

— Op welke wettekst is deze handelwijze van het Departement gesteund ? Is die wachtperiode wel redelijk ?

— Indien wettelijk gerechtvaardigd, mogen dan voornoemde besturen erop rekenen dat bedoelde bundels « post factum », door het Departement van Nationale Opvoeding en Cultuur evenals door het Departement van Openbare Werken, loyaal en spoedig zullen onderzocht en vereffend worden, nadat de vereiste definitieve erkenning is geschied ?

Welke procedure moet er door de provincie- en gemeentebesturen gevolgd worden bij het indienen van aanbestedingsontwerpen en dossiers.

1° om toezegging van toelagen te bekomen;

2° om de vastlegging van toelagen te bekomen.

Het lid wenst te weten welke de verschillende onderzoeksfases zijn die dienen gevolgd en welke de verschillende diensten zijn bij dewelke de dossiers moeten komen (Provincie, Ministerie van Nat. Opvoeding, Openbare Werken).

Hij verklaart vernomen te hebben dat er voor enkele maanden een wijziging in vermelde procedure is gekomen en zou daarom graag de juiste procedure willen kennen.

**ANTWOORD :**

1) Het Fonds voor Provinciale en Gemeentelijke Schoolgebouwen verleent toelagen voor geprefabriceerde schoolgebouwen onder de volgende voorwaarden, die werden vastgesteld door de heer Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw :

a) de constructie mag niet volledig uitneembaar zijn; zij moet dus vaste elementen in metselwerk of beton bevatten;

b) de constructie mag geen essentieel voorlopig karakter hebben en moet een duur hebben van ten minste 25 jaar;

c) de constructie moet het voorwerp uitmaken van een openbare aanbesteding op basis van een ontwerp dat de normale speling der concurrentie toelaat.

Deze beslissing is nog steeds van kracht en wordt derhalve als dusdanig toegepast.

2) Pour ce qui est de l'enseignement secondaire, le Ministre ne connaît aucun cas où des subventions auraient été octroyées pour des bâtiments scolaires préfabriqués.

Pour ce qui est de l'enseignement primaire, il invitera ses services à faire les recherches nécessaires.

Quant au genre de matériaux employés, l'honorable membre est prié de vouloir bien poser cette question au Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction à qui les dossiers sont soumis pour examen technique et pour la liquidation des subventions, conformément à l'article 19 de la loi du 29 mai 1959.

3) Les constructions qui ne satisfont pas aux conditions énumérées au point 1 n'entrent pas en ligne de compte pour la subvention.

4) Il ne peut être admis d'adjudications restreintes.

En ce qui concerne la procédure suivie pour les écoles de l'Etat, il y a lieu de faire remarquer que l'adjudication publique est imposée par la loi du 15 mai 1946 concernant la comptabilité de l'Etat et que les stipulations de la dite loi sont appliquées strictement même s'il s'agit de locaux préfabriqués.

5) Normalement la commune obtient du Ministre de l'Education nationale et de la Culture une décision de principe au sujet des subventions à la construction avant d'entamer la construction d'un bâtiment destiné à une école nouvellement créée.

Si l'école n'est pas encore définitivement reconnue au moment de l'introduction de la demande de subvention à la construction, la commune peut commencer les travaux à ses frais et demander la liquidation des subsides après l'agrégation définitive.

6) Le Ministre de l'Education nationale et de la Culture, qui décide en vertu de l'article 19 de la loi du 29 mai 1959 de l'opportunité des subventions, a le devoir de s'entourer de toutes les garanties, afin que les subventions ne soient attribuées qu'à bon escient.

Il est donc raisonnable et normal que le Ministre recueille, avant d'accorder des subventions en vue de la construction d'un nouvel établissement, des renseignements sur la viabilité de celui-ci, et qu'il ait ses apaisements quant à la valeur de l'enseignement. Ce sont là des précautions qui doivent permettre au Ministre d'exercer dans les meilleures conditions le pouvoir d'appréciation que lui donne la loi. Tous les dossiers sont examinés rapidement dans les deux départements.

#### *Procédure actuelle.*

- 1) La commune rédige le projet et l'envoie au Gouverneur;
- 2) Le service technique provincial examine le projet;
- 3) Si le projet est susceptible d'approbation, le Gouverneur l'envoie à la direction provinciale de l'Urbanisme (Ministère des Travaux publics) qui
- 4) renvoie au Gouverneur le dossier accompagné de l'avis du service de l'Urbanisme;
- 5) Le Gouverneur transmet le projet au Ministère de l'Education nationale et de la Culture où la Direction générale de l'enseignement en question et le Fonds des Constructions scolaires provinciales et communales en estiment l'opportunité ainsi que les aspects pédagogiques et fonctionnels;
- 6) Le Ministre de l'Education nationale et de la Culture décide de la subvention ou de la non-subvention et transmet sa décision au maître de l'ouvrage;
- 7) Le dossier est transmis au Ministère des Travaux publics pour examen et pour accord concernant l'aspect technique;
- 8) Le Ministre des Travaux publics donne, via le Gouverneur, l'autorisation de procéder à l'adjudication;
- 9) Le maître de l'ouvrage envoie le résultat de l'adjudication au Ministre des Travaux publics par l'intermédiaire du Gouverneur. Le Ministre des Travaux publics procède à l'engagement définitif des crédits de subvention.

#### QUESTION :

Les écoles techniques doivent fonctionner une année avant d'être subventionnées. Lorsque les communes introduisent des dossiers de construction à la province ou au département des Travaux Publics, on leur répond que cet envoi est prématuré et qu'il y a lieu d'attendre l'avis de l'Education nationale.

Il faudrait donner les instructions nécessaires.

2) Voor het secundair onderwijs is de Minister geen enkel geval bekend inzake toelagen verleend voor geprefabriceerde schoolgebouwen.

Voor het lager onderwijs zal hij zijn dienst om opzoekingen verzoeken.

Wat de aard van de materialen betreft wordt het geacht lid verzocht deze vraag te willen stellen aan de heer Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw, aan wie de dossiers, overeenkomstig artikel 19 van de wet van 29 mei 1959, voorgelegd worden voor het technisch onderzoek van de dossiers en de vereffening der toelagen.

3) Kunnen niet in aanmerking komen voor de toelage, de constructies die niet voldoen aan de voorwaarden gesteld onder punt 1.

4) Beperkte aanbestedingen kunnen niet aanvaard worden.

In verband met de voor Rijksscholen gevolgde procedure dient opgemerkt dat de openbare aanbesteding opgelegd is door de wet van 15 mei 1846 betreffende de Rijkscomptabiliteit en dat de bepalingen van voormelde wet strikt toegepast worden, ook voor geprefabriceerde lokalen.

5) Normaal is het, dat de gemeente van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur een principiële beslissing over bouwtoelagen bekomt vóór zij de constructie aanvat van een gebouw dat voor een pas gestichte school is bestemd.

Indien de school nog niet definitief erkend is op het ogenblik dat het verzoek om bouwtoelagen gedaan wordt, kan de gemeente de werken op eigen kosten aanvatten en de vereffening der subsidies aanvragen na de definitieve aanvaarding.

6) De Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur, die, krachtens artikel 19 van de wet van 29 mei 1959, beslist over de wenselijkheid van de toelagen, heeft de plicht zich van alle mogelijke waarborgen te omringen, opdat de toelagen slechts op passende wijze toegekend worden.

Het is dus redelijk en normaal dat de Minister, alvorens toelagen te verlenen voor het bouwen van een nieuwe inrichting, inlichtingen verzamelt omtrent haar leefbaarheid en dat hij bevrediging vindt wat de waarde van het onderwijs betreft. Het gaat hier om voorzorgen die aan de Minister moeten toelaten, onder de beste voorwaarden, het beoordelingsvermogen, dat de wet hem verleent, uit te oefenen. Al de dossiers worden door beide departementen snel behandeld.

#### *Huidige procedure.*

- 1) De gemeente maakt het ontwerp op en zendt het aan de Gouverneur.
- 2) De provinciale technische dienst onderzoekt het ontwerp.
- 3) Indien het ontwerp kan goedgekeurd worden, zendt de Gouverneur het aan de provinciale directie van de Stedebouw (Ministerie van Openbare Werken), die
- 4) de bundel, samen met het advies van de dienst voor Stedebouw, terugzendt aan de Gouverneur.
- 5) De Gouverneur legt het ontwerp voor aan het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur, waar de Algemene Directie van de betrokken onderwijstak en het Fonds der Provinciale en Gemeentelijke Schoolgebouwen de opportuniteit, de pedagogische en functionele aspecten onderzoeken.
- 6) De Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur neemt de beslissing tot al of niet subsidiëren, en deelt zijn beslissing aan de bouwheer meer.
- 7) De bundel wordt aan de Minister van Openbare Werken overgemaakt voor onderzoek en akkoordverklaring inzake het technisch aspect.
- 8) De Minister van Openbare Werken geeft, via de Gouverneur, toelating tot aanbesteding.
- 9) De bouwheer zendt de aanbestedingsuitslag via de Gouverneur aan de Minister van Openbare Werken, die overgaat tot de definitieve vastlegging der toelagekredieten.

#### VRAAG :

De technische scholen moeten een jaar werken alvorens subsidies te ontvangen. Wanneer de gemeenten bouwdoossiers indienen bij de provincie of bij het Departement van Openbare Werken wordt hun geantwoord dat deze verzending voorbarig is en dat zij het advies van Nationale Opvoeding moeten afwachten.

De nodige richtlijnen moeten gegeven worden.

## RÉPONSE :

La décision de ne pas accorder des subventions pour les travaux prévus à l'article 18 de la loi du 29 mai 1959, aussi longtemps que l'école en question n'est pas admise définitivement aux subventions par le département paraît raisonnable. L'honorable membre comprendra que l'Etat peut difficilement se prêter à des interventions financières de telle envergure, sans avoir la preuve de la viabilité de l'école.

## Population scolaire.

## QUESTION :

Tableau de scolarisation par âge depuis 1950 :

a) en pourcentage de la population de leur groupe d'âge, en Belgique et dans les pays voisins;

b) en chiffres absolus.

## RÉPONSE :

Ce n'est que depuis la publication de l'annuaire statistique de l'enseignement classant systématiquement et par niveau tous les types d'enseignement de plein exercice qu'il est devenu possible en Belgique de donner une vue d'ensemble du taux de scolarisation. Il s'agit du rapport entre la population scolaire d'une classe d'âge déterminé multiplié par 100 et la population totale de cette classe d'âge.

A cet égard, il ne faut pas perdre de vue que la population totale par classe d'âge ne constitue qu'une estimation calculée par l'Institut national de Statistique sur la base du recensement de 1947; le danger d'inexactitude augmente à mesure que nous nous éloignons de cette date.

De plus, il faut signaler que lors du calcul du pourcentage du taux de scolarisation, il n'est tenu compte que de l'enseignement de plein exercice. Les statistiques portent sur l'ensemble de l'enseignement organisé ou subventionné par le Ministère de l'Education nationale et de la Culture et également l'Ecole royale des Cadets et l'Ecole royale militaire et sur un certain nombre d'établissements d'enseignement moyen non encore subventionnés.

Elles ne comprennent pas un certain nombre d'établissements d'enseignement primaire, un certain nombre d'établissements ou d'années d'études d'établissements d'enseignement moyen, et un certain nombre d'établissements d'enseignement technique non subventionnés.

Il peut même arriver que certains établissements subventionnés n'aient pas été recensés, notamment lorsque la décision d'accorder la subvention a été communiquée à l'administration après la date du recensement.

Pour l'enseignement supérieur, les étudiants des séminaires et ceux qui se consacrent à la formation religieuse ont été omis.

Les tableaux annexés donnent le taux de scolarisation (1) pour les diverses années pour lesquelles ces données sont connues, c'est-à-dire de 1956-1957 à 1960-1961.

Les renseignements relatifs à l'année 1953-1954 sont extraits d'une étude de V. Geens : « In welke mate maken de jongelieden van veertien tot achttien jaar gebruik van de mogelijkheden tot vorming en opleiding » (Arbeidsblad, maart 1957).

Ces dernières données ainsi que le tableau de 1956-1957 qui contient des inexactitudes ne peuvent faire l'objet d'une comparaison stricte avec les autres statistiques.

C'est la raison pour laquelle nous avons pris en considération les années scolaires 1957-1958 et 1960-1961 pour calculer l'accroissement moyen par année.

A titre d'élément de comparaison, nous joignons un tableau de la situation en France et aux Pays-Bas.

(1) Ces renseignements sont publiés en chiffres absolus dans l'annuaire statistique de l'enseignement (tableau n° 3).

## ANTWOORD :

De beslissing, geen toelagen te verstrekken voor de in artikel 18 van de wet van 29 mei 1959 bedoelde werken zolang de betrokken school door het departement niet definitief is opgenomen in de subsidiering schijnt redelijk. Het geacht lid zal begrijpen dat de Staat zich bezwaarlijk tot financiële bijdragen van dergelijke omvang lenen kan zonder bewijs van de leefbaarheid van de school.

## Schoolbevolking.

## VRAAG :

Tabel van het schoolbezoek per leeftijd sedert 1950 :

a) percent van de bevolking van hun leeftijdsgroep, in België en in de naburige landen :

b) in absolute cijfers.

## ANTWOORD :

Het is slechts sedert de publicatie van het statistisch jaarboek van het onderwijs, waarin systematisch en per niveau al de soorten onderwijs met volledig leerplan gerangschikt zijn, dat het in België mogelijk geworden is een algemeen overzicht te geven van het percentage van het schoolbezoek. Het betreft de verhouding tussen de schoolbevolking van een bepaalde leeftijdsklasse vermenigvuldigd met 100 en de totale bevolking van die leeftijdsklasse.

In dit verband verlieze men niet uit het oog dat de totale bevolking per leeftijdsklasse slechts een raming is van het Nationaal Instituut voor de Statistiek op grond van de telling van 1947; het gevaar van onnauwkeurigheid stijgt naarmate we ons verwijderen van deze datum.

Bovendien moet vermeld worden dat bij de berekening van het percentcijfer van het schoolbezoek, alleen rekening werd gehouden met het onderwijs met volledig leerplan. De statistieken hebben betrekking op geheel het onderwijs ingericht of gesubsidieerd door het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur en eveneens op de Koninklijke Cadettenschool en de Koninklijke militaire school en op een zeker aantal inrichtingen voor middelbaar onderwijs die nog niet gesubsidieerd worden.

Ze slaan niet op een zeker aantal inrichtingen voor hoger onderwijs, een zeker aantal inrichtingen of studiejaar van inrichtingen voor middelbaar onderwijs en een zeker aantal niet gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.

Het kan zelfs gebeuren dat sommige gesubsidieerde onderwijsinrichtingen niet in de telling werden opgenomen, onder andere wanneer de beslissing om de toelagen te verlenen aan de administratie na de datum van de telling werd meegedeeld.

Voor het hoger onderwijs werden de studenten der seminaries en die welke zich wijden aan de godsdienstige vorming niet meegerekend.

De bijgaande tabellen geven het percent van het schoolbezoek (1) voor de verschillende jaren waarvan die gegevens bekend zijn, namelijk van 1956-1957 tot 1960-1961.

De inlichtingen met betrekking tot het jaar 1953-1954 komen uit een studie van V. Geens : « In welke mate maken de jongelieden van veertien tot achttien jaar gebruik van de mogelijkheden tot vorming en opleiding » (Arbeidsblad, maart 1957).

Deze laatste gegevens, alsmede de tabel 1956-1957 die onnauwkeurig-heden bevat, mogen niet op strikte wijze vergeleken worden met de andere statistieken.

Het is om die reden dat we de schooljaren 1957-1958 en 1960-1961 genomen hebben om de gemiddelde aangroei per jaar te berekenen.

Als element voor vergelijking voegen we een tabel bij van de toestand in Frankrijk en in Nederland.

(1) Deze inlichtingen worden in absolute cijfers gepubliceerd in het statistisch jaarboek van het onderwijs (tabel n° 3).

## Pourcentage de scolarisation.

## Percentage van het schoolbezoek.

| Age<br>—<br>Ouderdom | 1953-<br>1954<br>G.+F.<br>J.+M. | 1956-1957 |         |      | 1957-1958 |         |      | 1958-1959 |         |      | 1959-1960 |         |      | 1960-1961<br>Chiffres provisoires<br>—<br>Voorlopige cijfers |         |      | Moyenne d'aug-<br>mentation annuelle<br>—<br>Gemiddelde<br>jaarl. aangroei |                      |
|----------------------|---------------------------------|-----------|---------|------|-----------|---------|------|-----------|---------|------|-----------|---------|------|--------------------------------------------------------------|---------|------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|                      |                                 | G. — J.   | F. — M. | T    | G. — J.   | F. — M. | T    | G. — J.   | F. — M. | T    | G. — J.   | F. — M. | T    | G. — J.                                                      | F. — M. | T    | G. — J.<br>1960-1961                                                       | F. — M.<br>1957-1958 |
| 11 et/en —           | 98,4                            | —         | —       | —    | —         | —       | —    | —         | —       | —    | —         | —       | —    | —                                                            | —       | —    | —                                                                          | —                    |
| 12 ... ..            | 98,7                            | —         | —       | —    | —         | —       | —    | —         | —       | —    | —         | —       | —    | —                                                            | —       | —    | —                                                                          | —                    |
| 13 ... ..            | 97,2                            | 96,4      | 96,2    | 96,5 | 97,7      | 97,0    | 97,3 | 97,8      | 97,4    | 97,6 | 97,7      | 96,2    | 97,0 | 99,2                                                         | 96,5    | 97,9 | —                                                                          | —                    |
| 14 ... ..            | 68,5                            | 70,3      | 67,6    | 69,0 | 72,8      | 66,0    | 69,4 | 77,2      | 70,1    | 73,3 | 79,8      | 72,4    | 76,1 | 79,2                                                         | 73,7    | 76,5 | + 2,13                                                                     | + 2,37               |
| 15 ... ..            | 50,5                            | 55,9      | 52,7    | 54,3 | 57,3      | 52,6    | 55,0 | 61,9      | 53,7    | 57,9 | 64,6      | 57,4    | 61,1 | 65,6                                                         | 58,6    | 62,1 | + 2,77                                                                     | + 1,97               |
| 16 ... ..            | 37,6                            | 45,6      | 38,2    | 41,9 | 45,9      | 38,5    | 42,4 | 50,0      | 40,0    | 45,1 | 52,7      | 41,7    | 47,2 | 53,7                                                         | 43,8    | 48,8 | + 2,60                                                                     | + 1,77               |
| 17 ... ..            | 26,0                            | 34,1      | 25,0    | 29,6 | 34,4      | 25,1    | 29,7 | 36,6      | 26,4    | 31,5 | 39,7      | 28,9    | 34,4 | 41,2                                                         | 30,0    | 35,7 | + 2,27                                                                     | + 1,63               |
| 18 ... ..            | 17,2                            | 28,0      | 19,7    | 23,8 | 28,7      | 16,2    | 20,9 | 26,3      | 16,5    | 21,4 | 28,8      | 17,8    | 23,4 | 31,2                                                         | 18,9    | 25,1 | + 1,83                                                                     | + 0,90               |
| 19 ... ..            | 11,6                            | 17,1      | 9,6     | 13,4 | 18,5      | 10,5    | 14,6 | 19,9      | 10,9    | 15,4 | 20,4      | 11,2    | 15,8 | 22,5                                                         | 12,4    | 17,5 | + 1,33                                                                     | + 0,63               |
| 20 ... ..            | 7,6                             | 12,8      | 5,8     | 9,3  | 13,5      | 6,3     | 9,9  | 15,1      | 6,6     | 10,9 | 15,8      | 6,9     | 11,3 | 16,5                                                         | 6,7     | 11,6 | + 1,00                                                                     | + 0,10               |
| 21 ... ..            | —                               | 10,1      | 5,6     | 7,9  | 11,4      | 6,2     | 8,8  | 12,5      | 6,5     | 9,5  | 13,9      | 6,5     | 10,2 | 14,3                                                         | 5,8     | 10,0 | —                                                                          | —                    |
| 22 ... ..            | —                               | 6,9       | 1,3     | 4,1  | 6,6       | 1,3     | 3,9  | 7,3       | 1,2     | 4,3  | 8,0       | 1,4     | 4,7  | 8,7                                                          | 1,5     | 5,1  | —                                                                          | —                    |
| 23 ... ..            | —                               | 4,5       | 0,7     | 2,6  | 5,2       | 0,9     | 3,0  | 5,2       | 0,9     | 3,1  | 5,9       | 1,1     | 3,5  | 6,3                                                          | 1,1     | 3,7  | —                                                                          | —                    |
| 24 ... ..            | —                               | 3,0       | 0,4     | 1,7  | 3,1       | 0,4     | 1,7  | 3,5       | 0,4     | 1,9  | 3,4       | 0,3     | 1,9  | 3,7                                                          | 0,4     | 2,0  | —                                                                          | —                    |

Répartition de la population scolaire et universitaire par âge  
et par enseignement.  
(en milliers.)

Enseignement public + privé.  
(France entière — Garçons + filles — Année scolaire 1959-1960.)

Verdeling van de school- en universiteitsbevolking  
per leeftijd en per onderwijstak.  
(in duizendtallen.)

Openbaar en privaat onderwijs.  
(Geheel Frankrijk — Jongens + meisjes — Schooljaar 1959-1960.)

| Age révolu au 1-1-1960<br>Volle leeftijd op 1-1-1960 | Population<br>scolarisable<br>(INSEE)<br>Leerplichtige<br>bevolking<br>(INSEE) | Class. mat.<br>et enfantines<br>Kleuter<br>klassen | Classes<br>primaires<br>élémentaires<br>Lagere<br>klassen van<br>het lager<br>onderwijs | Class. prim.<br>des Ets.<br>clas. et mod.<br>Lagere<br>klassen van<br>de klass. en<br>mod. inricht. | Coll. d'ens.<br>général<br>Colleges van<br>algemeen<br>vormend<br>onderwijs | Ets. d'ens.<br>clas. et mod.<br>Inricht.<br>voor<br>klas. en mod.<br>onderwijs | Ets d'ens. technique                                          |                                                                                  | E. N.<br>d'instituteurs<br>N. O.<br>onderwijzers | Universités<br>publiques<br>Openbare<br>Universiteiten | Ensemble<br>Totaal |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------|
|                                                      |                                                                                |                                                    |                                                                                         |                                                                                                     |                                                                             |                                                                                | Niveau<br>lycées<br>techniques<br>Peil<br>technische<br>lycea | Niveau<br>collèges<br>d'ens. tech.<br>Peil<br>colleges voor<br>techn.<br>onderw. |                                                  |                                                        |                    |
| 2 ans/jaar                                           | 798,1                                                                          | 73,9                                               | —                                                                                       | 0,8                                                                                                 | —                                                                           | —                                                                              | —                                                             | —                                                                                | —                                                | —                                                      | 74,7               |
| 3 ans/jaar                                           | 790,3                                                                          | 263,1                                              | —                                                                                       | 5,7                                                                                                 | —                                                                           | —                                                                              | —                                                             | —                                                                                | —                                                | —                                                      | 268,8              |
| 4 ans/jaar                                           | 785,7                                                                          | 463,2                                              | —                                                                                       | 12,8                                                                                                | —                                                                           | —                                                                              | —                                                             | —                                                                                | —                                                | —                                                      | 476,0              |
| 5 ans/jaar                                           | 787,1                                                                          | 450,4                                              | 245,3                                                                                   | 23,5                                                                                                | —                                                                           | —                                                                              | —                                                             | —                                                                                | —                                                | —                                                      | 719,2              |
| 6 ans/jaar                                           | 777,0                                                                          | 16,7                                               | 740,2                                                                                   | 27,6                                                                                                | —                                                                           | —                                                                              | —                                                             | —                                                                                | —                                                | —                                                      | 784,5              |
| 7 ans/jaar                                           | 793,6                                                                          | —                                                  | 766,9                                                                                   | 32,0                                                                                                | —                                                                           | —                                                                              | —                                                             | —                                                                                | —                                                | —                                                      | 798,9              |
| 8 ans/jaar                                           | 786,9                                                                          | —                                                  | 761,4                                                                                   | 34,7                                                                                                | —                                                                           | —                                                                              | —                                                             | —                                                                                | —                                                | —                                                      | 796,1              |
| 9 ans/jaar                                           | 825,0                                                                          | —                                                  | 787,6                                                                                   | 40,3                                                                                                | —                                                                           | —                                                                              | —                                                             | —                                                                                | —                                                | —                                                      | 827,9              |
| 10 ans/jaar                                          | 895,2                                                                          | —                                                  | 754,1                                                                                   | 39,4                                                                                                | 10,1                                                                        | 30,4                                                                           | 0,2                                                           | —                                                                                | —                                                | —                                                      | 834,2              |
| 11 ans/jaar                                          | 830,5                                                                          | —                                                  | 606,2                                                                                   | 18,6                                                                                                | 80,0                                                                        | 121,4                                                                          | 3,0                                                           | —                                                                                | —                                                | —                                                      | 829,2              |
| 12 ans/jaar                                          | 827,1                                                                          | —                                                  | 495,4                                                                                   | 6,5                                                                                                 | 141,4                                                                       | 169,7                                                                          | 9,8                                                           | —                                                                                | —                                                | —                                                      | 822,8              |
| 13 ans/jaar                                          | 799,7                                                                          | —                                                  | 471,8                                                                                   | 5,1                                                                                                 | 126,4                                                                       | 154,0                                                                          | 19,1                                                          | —                                                                                | —                                                | —                                                      | 776,4              |
| 14 ans/jaar                                          | 602,6                                                                          | —                                                  | 77,6                                                                                    | —                                                                                                   | 103,6                                                                       | 109,8                                                                          | 34,3                                                          | 91,6                                                                             | —                                                | —                                                      | 416,9              |
| 15 ans/jaar                                          | 585,6                                                                          | —                                                  | 8,2                                                                                     | —                                                                                                   | 74,3                                                                        | 106,8                                                                          | 36,1                                                          | 89,8                                                                             | 3,4                                              | —                                                      | 318,6              |
| 16 ans/jaar                                          | 586,8                                                                          | —                                                  | 2,3                                                                                     | —                                                                                                   | 40,7                                                                        | 100,7                                                                          | 36,5                                                          | 78,4                                                                             | 5,8                                              | —                                                      | 264,4              |
| 17 ans/jaar                                          | 543,7                                                                          | —                                                  | 0,6                                                                                     | —                                                                                                   | 13,8                                                                        | 77,7                                                                           | 31,0                                                          | 25,0                                                                             | 5,3                                              | 5,1                                                    | 158,5              |
| 18 ans/jaar                                          | 493,9                                                                          | —                                                  | 0,3                                                                                     | —                                                                                                   | 4,2                                                                         | 46,2                                                                           | 17,5                                                          | 5,2                                                                              | 4,7                                              | 12,0                                                   | 90,1               |
| 19 ans/jaar                                          | 525,9                                                                          | —                                                  | 0,8                                                                                     | —                                                                                                   | —                                                                           | 25,1                                                                           | 8,8                                                           | 1,1                                                                              | 2,4                                              | 18,4                                                   | 56,6               |
| 20 ans/jaar                                          | 580,5                                                                          | —                                                  | —                                                                                       | —                                                                                                   | —                                                                           | 10,5                                                                           | 4,1                                                           | 0,8                                                                              | 1,5                                              | 24,6                                                   | 41,5               |
| 21 ans/jaar                                          | 586,6                                                                          | —                                                  | —                                                                                       | —                                                                                                   | —                                                                           | 2,9                                                                            | 1,7                                                           | —                                                                                | 1,2                                              | 24,0                                                   | 29,8               |
| 22 ans/jaar                                          | 593,9                                                                          | —                                                  | —                                                                                       | —                                                                                                   | —                                                                           | 0,8                                                                            | 0,6                                                           | —                                                                                | —                                                | 20,1                                                   | 21,5               |
| 23 ans/jaar                                          | 605,4                                                                          | —                                                  | —                                                                                       | —                                                                                                   | —                                                                           | 0,3                                                                            | 0,2                                                           | —                                                                                | —                                                | 17,2                                                   | 17,7               |
| 24 ans/jaar                                          | 613,9                                                                          | —                                                  | —                                                                                       | —                                                                                                   | —                                                                           | 0,4                                                                            | 0,2                                                           | —                                                                                | —                                                | 13,1                                                   | 13,7               |
| 25 ans/jaar                                          | 3.274,1                                                                        | —                                                  | —                                                                                       | —                                                                                                   | —                                                                           | —                                                                              | —                                                             | —                                                                                | —                                                | 8,7                                                    | 8,7                |
| 26 ans/jaar                                          |                                                                                | —                                                  | —                                                                                       | —                                                                                                   | —                                                                           | —                                                                              | —                                                             | —                                                                                | —                                                | 6,4                                                    | 6,4                |
| 27 ans/jaar                                          |                                                                                | —                                                  | —                                                                                       | —                                                                                                   | —                                                                           | —                                                                              | —                                                             | —                                                                                | —                                                | 4,8                                                    | 4,8                |
| 28 ans/jaar                                          | —                                                                              | —                                                  | —                                                                                       | —                                                                                                   | —                                                                           | —                                                                              | —                                                             | —                                                                                | —                                                | 4,4                                                    | 4,4                |
| 29 ans/jaar                                          | —                                                                              | —                                                  | —                                                                                       | —                                                                                                   | —                                                                           | —                                                                              | —                                                             | —                                                                                | —                                                | 4,1                                                    | 4,1                |
| 30-34 ans/jaar                                       | 3.226,4                                                                        | —                                                  | —                                                                                       | —                                                                                                   | —                                                                           | —                                                                              | —                                                             | —                                                                                | —                                                | 10,9                                                   | 10,9               |
| Total. — Totaal                                      |                                                                                | 1.267,3                                            | 5.718,7                                                                                 | 247,0                                                                                               | 594,5                                                                       | 956,7                                                                          | 203,1                                                         | 291,9                                                                            | 24,3                                             | 173,8                                                  | 9.477,3            |



Extrait du « Statistisch Handboek 1960 »  
du « Centraal Bureau voor de Statistiek ».

### ENSEIGNEMENT (1).

Participation de la jeunesse néerlandaise  
à l'enseignement poursuivi à temps plein (2).  
Age exprimé en années.

Uittreksel uit het Statistisch Handboek 1960 van het Centraal Bureau  
voor de Statistiek.

### ONDERWIJS (1).

De deelneming van de Nederlandse jeugd  
aan het voortgezet full-time onderwijs (2).  
Leeftijd in jaren

|                                                                                                            | 12      | 13   | 14   | 15   | 16   | 17   | 18   | 19   | 20   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|------|------|------|------|------|------|------|
|                                                                                                            | × 1.000 |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Garçons — Jongens :                                                                                        |         |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 1930 .....                                                                                                 | 9       | 19   | 26   | 22   | 16   | 10   | 7    | 4    | 3    |
| 1947 .....                                                                                                 | 9       | 29   | 39   | 38   | 28   | 19   | 13   | 10   | 6    |
| 1953 .....                                                                                                 | 22      | 50   | 52   | 39   | 25   | 17   | 13   | 10   | 7    |
| 1958 .....                                                                                                 | 49      | 69   | 76   | 56   | 35   | 23   | 18   | 13   | 10   |
| Filles — Meisjes :                                                                                         |         |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 1930 .....                                                                                                 | 9       | 16   | 17   | 14   | 11   | 7    | 5    | 2    | 2    |
| 1947 .....                                                                                                 | 14      | 32   | 33   | 26   | 16   | 9    | 5    | 3    | 2    |
| 1953 .....                                                                                                 | 29      | 59   | 49   | 29   | 18   | 11   | 6    | 4    | 2    |
| 1958 .....                                                                                                 | 58      | 75   | 71   | 44   | 26   | 15   | 9    | 6    | 4    |
| Total — Totaal :                                                                                           |         |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 1930 .....                                                                                                 | 17      | 36   | 42   | 36   | 27   | 18   | 12   | 6    | 5    |
| 1947 .....                                                                                                 | 23      | 61   | 72   | 64   | 44   | 28   | 18   | 13   | 8    |
| 1953 .....                                                                                                 | 52      | 109  | 101  | 68   | 43   | 28   | 19   | 13   | 9    |
| 1958 .....                                                                                                 | 107     | 144  | 147  | 100  | 61   | 38   | 27   | 19   | 14   |
| Exprimé en pourcentage de la population ayant cet âge.<br>In % der bevolking in de desbetreffende leeftijd |         |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Garçons — Jongens :                                                                                        |         |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 1930 .....                                                                                                 | 11,9    | 26,3 | 34,3 | 29,6 | 20,8 | 13,5 | 9,1  | 5,7  | 4,0  |
| 1947 .....                                                                                                 | 10,9    | 34,9 | 46,6 | 44,9 | 32,7 | 22,7 | 15,6 | 11,7 | 7,4  |
| 1953 .....                                                                                                 | 25,6    | 56,8 | 60,8 | 45,9 | 31,0 | 21,2 | 16,0 | 12,0 | 8,8  |
| 1958 .....                                                                                                 | 36,4    | 71,4 | 74,5 | 57,3 | 38,9 | 26,6 | 20,6 | 15,7 | 11,3 |
| Filles — Meisjes :                                                                                         |         |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 1930 .....                                                                                                 | 12,5    | 22,2 | 22,6 | 19,0 | 13,8 | 9,6  | 6,6  | 3,5  | 2,4  |
| 1953 .....                                                                                                 | 17,5    | 41,4 | 41,5 | 32,0 | 20,2 | 11,5 | 6,5  | 4,0  | 2,0  |
| 1947 .....                                                                                                 | 35,7    | 69,0 | 59,3 | 36,0 | 22,5 | 13,7 | 8,0  | 4,6  | 2,7  |
| 1958 .....                                                                                                 | 45,5    | 81,7 | 73,2 | 47,7 | 30,0 | 18,0 | 10,7 | 7,2  | 4,5  |
| Total — Totaal :                                                                                           |         |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 1930 .....                                                                                                 | 12,2    | 24,3 | 28,6 | 24,4 | 17,4 | 11,6 | 7,8  | 4,6  | 3,2  |
| 1947 .....                                                                                                 | 14,1    | 38,1 | 44,1 | 38,6 | 26,6 | 17,2 | 11,1 | 7,9  | 4,7  |
| 1953 .....                                                                                                 | 30,5    | 62,8 | 60,1 | 41,1 | 26,8 | 17,5 | 12,1 | 8,3  | 5,8  |
| 1958 .....                                                                                                 | 40,7    | 76,2 | 73,9 | 52,1 | 34,5 | 22,5 | 15,6 | 11,3 | 8,4  |

(1) La mention faite de l'année à laquelle se rapportent les statistiques relatives à l'enseignement, a toujours trait à une « année scolaire »: 1958 a, par conséquent trait à l'année scolaire 1958-1959, sauf indication contraire.

(2) Ens. complém. inclus, mais non-inclus les apprentis. L'enseignement full-time est l'enseignement donné au moins pendant 16 heures par semaine.

(1) Bij vermelding van een jaar, waarop de onderwijsgegevens betrekking hebben is steeds een « schooljaar » bedoeld; 1958 betreft derhalve 1958-1959, tenzij anders vermeld.

(2) Incl. v.g.l.o., doch excl. leerlingstelsel. Full-time onderwijs is onderwijs, dat gedurende ten minste 16 uur per week wordt gegeven.

## QUESTION :

Quelle fut la population de l'enseignement gardien, primaire et du 4<sup>e</sup> degré (global) en 1939, 1950 et 1960 et quel fut le nombre d'instituteurs et d'enseignants ?

## RÉPONSE :

| Année scolaire | Enseignement gardien, primaire et 4 <sup>e</sup> degré | Population | Personnel enseignant |
|----------------|--------------------------------------------------------|------------|----------------------|
| 1939-1940      | ordinaire                                              | 1.198.815  | 42.289               |
| 1950-1951      | ordinaire                                              | 1.067.057  | 40.329               |
| 1960-1961      | ordinaire et Etat                                      | 1.350.563  | 53.541               |

Seules les données pour l'année 1960-1961 sont complètes et correspondent aux renseignements figurant à l'annuaire statistique de l'enseignement.

Pour l'année 1939-1940, nous avons repris les données fournies par l'annuaire statistique de la Belgique et du Congo, publié par l'Institut national de Statistique.

Si les chiffres concernant les années scolaires 1939-1940 et 1950-1951 se rapportent uniquement à l'enseignement primaire ordinaire, c'est-à-dire aux établissements soumis aux lois coordonnées sur cet enseignement, les chiffres de l'année 1960-1961 comprennent également la population et le personnel enseignant des établissements d'enseignement primaire autonomes de l'Etat ou des établissements d'enseignement primaire annexés à d'autres établissements d'enseignement.

Le personnel enseignant comprend les directeurs sans classe, les titulaires de classe ainsi que les intérimaires occupant des emplois vacants. N'y sont pas compris les maîtres spéciaux qui, en 1960-1961, étaient au nombre de 6.067 et donnaient au total 41.807 heures de cours.

## QUESTION :

Quelles sont les prévisions d'insuffisance du nombre d'enseignants des divers degrés (instituteurs, régents et licenciés) pour les cinq prochaines années ?

## RÉPONSE :

Les services n'ont pas fait d'étude sur ce problème. L'étude sera entreprise.

## QUESTION :

Quel est le nombre de sections d'enseignement technique et d'enseignement secondaire général existant en 1950 et en 1960 et quelle est la population fréquentant ces sections ?

## RÉPONSE :

A consulter au Greffe :

1<sup>o</sup> un tableau des sections d'enseignement moyen de l'Etat pour les années 1951-1952 à 1960-1961.

A partir de l'année 1958-1959, ces tableaux indiquent la population au 10 septembre et au 1<sup>er</sup> octobre, afin de permettre une comparaison avec les tableaux des années antérieures qui donnent les chiffres de la population au 10 septembre uniquement.

Il convient de noter que les chiffres de population de la section scientifiques A comprennent également ceux des classes scientifiques spéciales.

2<sup>o</sup> un tableau des sections et de la population ayant fréquenté les sections des établissements provinciaux et communaux d'enseignement moyen au cours des années 1951-1952 à 1960-1961.

Toutefois, les renseignements manquent pour l'année 1955-1956.

## VRAAG :

Welke was de bevolking van het kleuteronderwijs, het lager en het onderwijs van de 4<sup>e</sup> graad (het globale) in 1939, 1950 en 1960 en welk was het aantal onderwijzers en leerkrachten ?

## ANTWOORD :

| Schooljaar | Kleuteronderwijs, lager en 4 <sup>e</sup> graad | Bevolking | Onderwijzend personeel |
|------------|-------------------------------------------------|-----------|------------------------|
| 1939-1940  | gewoon                                          | 1.198.815 | 42.289                 |
| 1950-1951  | gewoon                                          | 1.067.057 | 40.329                 |
| 1960-1961  | gewoon en Rijk                                  | 1.350.563 | 53.541                 |

Alleen de gegevens voor het jaar 1960-1961 zijn volledig en stemmen overeen met de inlichtingen die voorkomen in het statistisch jaarboek van het onderwijs.

Voor het jaar 1939-1940 hebben we de gegevens genomen verstrekt door het statistisch jaarboek van België en Kongo, dat uitgegeven werd door het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

De cijfers betreffende de schooljaren 1939-1940 en 1950-1951 hebben alleen betrekking op het gewoon lager onderwijs, d.w.z. op inrichtingen die onderworpen zijn aan de gecoördineerde wetten op het onderwijs. De cijfers voor het jaar 1960-1961 evenwel omvatten eveneens de bevolking en het onderwijzend personeel van de autonome inrichtingen voor lager onderwijs van de Staat of van de inrichtingen voor lager onderwijs voorbehouden aan andere onderwijsinrichtingen.

Het onderwijzend personeel omvat de directeurs zonder klasse, de klasstitularissen, alsmede de waarnemers die openstaande betrekkingen bekleden. Niet inbegrepen zijn de bijzondere leermeesters die in 1960-1961 6.067 in aantal waren en in totaal 41.807 uren les gaven.

## VRAAG :

Welke zijn de ramingen voor het tekort aan leerkrachten in de verschillende graden (onderwijzers, regenten en licentiaten) voor de eerstvolgende vijf jaren ?

## ANTWOORD :

De diensten hebben geen studie gemaakt over dat vraagstuk. Deze studie zal ondernomen worden.

## VRAAG :

Welk is het aantal afdelingen technisch onderwijs en algemeen secundair onderwijs die in 1950 en 1960 bestaan en hoeveel leerlingen bezoeken deze afdelingen ?

## ANTWOORD :

Moet geraadpleegd worden ter Griffie :

1<sup>o</sup> een tabel van de afdelingen middelbaar onderwijs van de Staat voor de jaren 1951-1952 tot 1960-1961.

Van het jaar 1958-1959 af geven deze tabellen de bevolking op 10 september en op 1 oktober ten einde een vergelijking mogelijk te maken met de tabellen van de voorgaande jaren die de cijfers van de bevolking alleen op 10 september aangeven.

Het dient aangestipt dat de bevolkingscijfers van de wetenschappelijke afdeling A eveneens die van de speciale wetenschappelijke klassen omvatten.

2<sup>o</sup> een tabel van de afdelingen en van de bevolking die in de loop van de jaren 1951-1952 tot 1960-1961 de afdelingen van de provinciale en gemeentelijke inrichtingen voor middelbaar onderwijs bezocht hebben.

De inlichtingen ontbreken evenwel voor het jaar 1955-1956.



3° les tableaux des sections et de la population scolaire de l'enseignement moyen catholique pour les années 1951 à 1961.

Cette statistique a été fournie par la Fédération nationale de l'Enseignement moyen catholique.

La division en sections diffère de celle de l'enseignement moyen de l'Etat, des provinces et des communes. Il n'a pas été possible de regrouper ces données selon les mêmes critères.

4° un tableau des sections et de la population scolaire de l'enseignement normal de l'Etat, des provinces et des communes et de l'enseignement normal privé pour les années scolaires 1957-1958 à 1960-1961.

Le nombre de sections ne peut être mentionné que pour les années 1958-1959 à 1960-1961.

#### QUESTION :

Quelles sont les prévisions de scolarisation pour l'enseignement primaire, secondaire, supérieur technique et supérieur universitaire d'ici 1970 ?

#### RÉPONSE :

En ce qui concerne l'enseignement primaire, aucun travail n'a été fait.

Nous nous permettons de renvoyer, pour l'enseignement secondaire, à l'étude qui a paru dans le n° 4 de « Etudes et Documents », qui a été distribué aux membres des Commissions parlementaires. Nous en extrayons le tableau n° 9 qui contient les prévisions faites en 1958 pour les années scolaires 1959-1960, 1962-1963 et 1965-1966.

Rappelons qu'à partir du chiffre de base d'environ 411.000 élèves fréquentant en 1956-1957 tous les établissements d'enseignement secondaires de toute nature, 4<sup>ème</sup> degré compris, les prévisions de scolarisation pour l'année 1965-1966 s'établissent comme suit :

- a) 598.000, compte tenu de l'évolution démographique et de la prolongation spontanée de la scolarité;
- b) 629.000, compte tenu des éléments mentionnés en a) et de la prolongation obligatoire de la scolarité jusqu'à 15 ans;
- c) 675.700, compte tenu des éléments mentionnés en a) et de la prolongation obligatoire de la scolarité jusqu'à 16 ans.

Pour apprécier la valeur de ces prévisions, on se rappellera que la population scolaire a atteint 500.700 élèves en 1959-1960 alors que l'étude mentionnée ci-dessus évaluait cette population à 491.800.

\*\*\*

Les prévisions de la population universitaire en Belgique pour l'année 1970 ont été faites dans un rapport du Conseil national de la Politique scientifique sur la croissance des populations étudiantes.

D'après ce rapport, qui reprend les conclusions d'estimations faites par le Professeur Coetsier (estimation A), par le Centre d'étude des Problèmes sociaux et professionnels de la Technique (estimation B) et par le Secrétariat du Conseil national de la Politique scientifique (estimation C), l'évolution de la population étudiante universitaire se fera dans l'ordre suivant :

|                     | 1959-1969 | 1964-1965 | 1969-1970 |
|---------------------|-----------|-----------|-----------|
| Estimation A ... .. | 100 %     | 129 %     | 179 %     |
| Estimation B ... .. | 100 %     | 130 %     | 180 % (1) |
| Estimation C ... .. | 100 %     | 164 %     | 185 %     |

Signalons que le Rapport du Conseil national de la Politique scientifique ne s'applique qu'à l'enseignement universitaire proprement dit et que nous ne disposons d'aucune étude relative à l'enseignement technique supérieur.

\*\*\*

(1) Rapport du Conseil national de la Politique scientifique, page 31.

3° de tabellen van de afdelingen en van de schoolbevolking van het katholiek middelbaar onderwijs voor de jaren 1951 tot 1961.

Deze statistiek werd verstrekt door de Nationale Federatie van het katholiek middelbaar onderwijs.

De verdeling in afdelingen verschilt van die van het middelbaar onderwijs van de Staat, de provincies en de gemeenten. Het is niet mogelijk geweest die gegevens volgens dezelfde criteria te hergroeperen.

4° een tabel van de afdelingen en van de bevolking van het normaalonderwijs van de Staat, de provincies en de gemeenten en van het bijzonder normaalonderwijs voor de jaren 1957-1958 tot 1960-1961.

Het aantal afdelingen kan slechts voor de jaren 1958-1959 tot 1960-1961 verstrekt worden.

#### VRAAG :

Welke zijn de ramingen van het schoolbezoek voor het lager, het secundair, het hoger technisch en het hoger universitair onderwijs van nu tot 1970 ?

#### ANTWOORD :

Voor het lager onderwijs werd geen enkel werk gedaan.

We zijn zo vrij voor het secundair onderwijs te verwijzen naar n° 4 van de « Studies en Documenten » dat aan leden van de parlementaire commissies werd uitgedeeld. We lichten er tabel 9 uit die de ramingen bevat die in 1958 werden gedaan voor de schooljaren 1959-1960, 1962-1963 en 1965-1966.

We stippen aan dat vanaf het basiscijfer van ongeveer 411.000 leerlingen die in 1956-1957 al de inrichtingen voor secundair onderwijs van allerlei aard, 4<sup>de</sup> graad inbegrepen, bezoeken, de ramingen van het schoolbezoek voor het jaar 1965-1966 er als volgt uitzagen :

- a) 598.000 rekening houdend met de demografische evolutie en met de vrijwillige verlenging van het schoolbezoek;
- b) 629.000 rekening houdend met de in a) vermelde elementen en met de verlenging van de leerplicht tot 15 jaar;
- c) 675.000 rekening houdend met de in a) vermelde elementen en met de verlenging van de leerplicht tot 16 jaar.

Om de waarde van deze ramingen te beoordelen herinnere men zich dat de schoolbevolking in 1959-1960 500.700 leerlingen heeft bereikt terwijl voormelde studie deze bevolking op 491.800 had geraamd.

\*\*\*

De ramingen van de bevolking van de universiteiten in België voor het jaar 1970 werden gemaakt in een verslag van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid over de aangroei van de studentenbevolking.

Volgens dit verslag dat de eindramingen opneemt gemaakt door Professor Coetsier (raming A), door het Studiecentrum voor de maatschappelijke en beroepsvraagstukken van de Techniek (raming B) en door het Secretariaat van de Nationale Raad voor wetenschapsbeleid (raming C) zal de studentenbevolking zich als volgt ontwikkelen :

|                 | 1959-1969 | 1964-1965 | 1969-1970 |
|-----------------|-----------|-----------|-----------|
| Raming A ... .. | 100 %     | 129 %     | 179 %     |
| Raming B ... .. | 100 %     | 130 %     | 180 % (1) |
| Raming C ... .. | 100 %     | 164 %     | 185 %     |

We vermelden dat het Verslag van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid slechts betrekking heeft op het eigenlijke universitair onderwijs.

\*\*\*

(1) Verslag van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid, blz. 31.

Accroissement de la population scolaire par rapport à la situation de la période précédente.

Aangroei van de schoolbevolking ten opzichte van de toestand van voorgaande periode.

|                                                                                   | 1956-1957 | 1957-1960 | 1962-1963 | 1965-1966 | Différence avec<br>1956-1957<br>—<br>Verskil met<br>1956-1957 |                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| I. a) Popul. scol. calculée sur base de l'évol. démogr. - nombres absolus ... ..  | 410.929   | 468.713   | 508.703   | 515.420   | + 104.491                                                     | I. a) Schoolbevolking berekend op grond van de demografische evolutie. - absolute getallen. |
| b) 1956-1957 = 100 ... ..                                                         | 100       | 114,06    | 123,79    | 125,43    | + 25,43 %                                                     | b) 1956-1957 = 100.                                                                         |
| c) Diff. avec la période préc. - nombres absolus ... ..                           | —         | 57.784    | 39.900    | 6.717     |                                                               | c) Verskil met de voorgaande periode. - absolute getallen.                                  |
| d) Diff. en % ... ..                                                              | —         | 14,06     | 8,53      | 1,32      |                                                               | d) Verskil in %.                                                                            |
| II. e) Popul. scol. de I + effet de la prolong. spont. de la scol.                | (410.929) | 491.812   | 562.040   | 598.102   | + 187.173                                                     | II. e) Schoolbevolking van I + gevolg van de vrijwillige verlenging van het schoolbezoek.   |
| f) 1956-1957 = 100 ... ..                                                         | 100       | 119,68    | 136,77    | 145,55    | + 45,55 %                                                     | f) 1956-1957 = 100.                                                                         |
| g) Diff. avec la pér. préc. - n. a.                                               | —         | 80.883    | 70.228    | 36.062    |                                                               | g) Verskil met de voorgaande periode. - a. g.                                               |
| h) Différ. en % ... ..                                                            | —         | 19,68     | 14,28     | 6,42      |                                                               | h) Verskil in %.                                                                            |
| III. i) Pop. scol. de II + effet de la prol. de l'obl. scol. jusque 15 ans ... .. | (410.929) | 526.270   | 598.792   | 629.900   | + 218.971                                                     | III. i) Schoolbevolking van II + gevolg van de verlenging van de leerplicht tot 15 jaar.    |
| j) 1956-1957 = 100 ... ..                                                         | 100       | 128,07    | 145,72    | 153,29    | + 53,29 %                                                     | j) 1956-1957 = 100.                                                                         |
| k) Diff. avec la période préc. - nombres absolus ... ..                           | —         | 115.341   | 72.522    | 31.108    |                                                               | k) Verskil met de voorgaande periode. - absolute getallen.                                  |
| l) Diff. en % ... ..                                                              | —         | 28,07     | 13,78     | 5,20      |                                                               | l) Verskil in %.                                                                            |
| IV. m) Pop. scol. de III + effet de prol. de l'obl. scol. jusque 16 ans ... ..    | (410.929) | 575.902   | 650.549   | 675.687   | + 264.758                                                     | IV. m) Schoolbevolking van III + gevolg van de verlenging van de leerplicht tot 16 jaar.    |
| n) 1956-1957 = 100 ... ..                                                         | 100       | 140,15    | 158,31    | 164,43    | + 64,43 %                                                     | n) 1956-1957 = 100.                                                                         |
| o) Diff. avec la période préc. - nombres absolus ... ..                           | —         | 164.977   | 74.647    | 25.138    |                                                               | o) Verskil met de voorgaande periode. - absolute getallen.                                  |
| p) Diff. en % ... ..                                                              | —         | 40,15     | 12,98     | 3,86      |                                                               | p) Verskil in %.                                                                            |

**Evolution du budget de l'Education nationale  
par rapport au budget annuel de l'Etat  
et par rapport au produit national brut.**

**Situation en Belgique et dans quelques autres pays.**

**QUESTION :**

Quelle est l'évolution du budget de l'Education nationale par rapport au budget annuel de l'Etat et par rapport au produit national brut ?

Situation en Belgique. — Comparaison avec la situation dans quelques autres pays.

**RÉPONSE :**

On trouvera ci-dessous un relevé ainsi qu'un bref commentaire des renseignements et documents statistiques qui ont été réunis par les services.

Les interprétations de ces statistiques et les comparaisons internationales doivent être faites avec prudence, car les notions de « revenu national » et de « dépenses d'enseignement » ainsi que les méthodes d'évaluation varient de pays à pays.

En ce qui concerne la Belgique, il n'a pas été possible de satisfaire complètement à la demande de l'honorable membre et il a fallu s'en tenir au seul budget du Ministère de l'Education nationale. Nous ne disposons pas encore, en effet, des chiffres ajustés du crédit du Ministère des Affaires culturelles pour la période pendant laquelle ce département a existé. On ne pouvait, d'autre part, faute d'une définition précise et certaine des « affaires culturelles », tenir compte des crédits destinés à cet objet.

**1. Belgique.**

(Budget du Ministère de l'Education nationale, budget de l'Etat et produit national brut.)

Les tableaux ci-dessous indiquent d'une part le montant des crédits figurant au budget ordinaire du Ministère de l'Education nationale et de la Culture de 1950 à 1960 (colonne A) et d'autre part le produit national net au coût des facteurs (colonne D) et le produit national brut aux prix du marché (colonne F), les pourcentages figurant aux colonnes C, E et G.

Il y a lieu de noter qu'il s'agit du budget ordinaire du département, dans lequel ne sont pas compris les crédits extraordinaires, les pensions, les dépenses d'enseignement des provinces et des communes et les dépenses d'enseignement des autres départements.

**Evolutie van de begroting van Nationale Opvoeding  
in verhouding tot de jaarbegroting van het Rijk  
en tot het bruto-nationaal produkt.**

**Toestand in België en in enkele andere landen.**

**VRAAG :**

Welk is de evolutie van de begroting van Nationale Opvoeding in verhouding tot de jaarbegroting van het Rijk en tot het bruto-nationaal produkt.

Toestand in België. — Vergelijking met de toestand in enkele andere landen.

**ANTWOORD :**

Hierna volgt een staat van alsmede een korte commentaar op de statistische inlichtingen en gegevens die door de diensten werden verzameld.

De interpretatie van deze statistieken en de internationale vergelijkingen moeten met omzichtigheid gedaan worden, omdat de begrippen « nationaal inkomen » en « uitgaven voor onderwijs » alsmede de ramingsmethoden van land tot land verschillen.

Wat België betreft was het niet mogelijk volledig te voldoen aan de vraag van het geacht lid. Men heeft zich moeten beperken tot de begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding. We beschikken inderdaad nog niet over de juiste cijfers van de kredieten van het Ministerie van Culturele Zaken voor de periode tijdens welke dat Departement bestaat heeft. Men kon verder bij gebrek aan een nauwkeurige en vaste bepaling van de « culturele zaken » geen rekening houden met de daartoe bestemde kredieten.

**1. België.**

(Begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding, begroting van het Rijk en bruto nationaal produkt).

De hiernavolgende tabellen geven enerzijds het bedrag der kredieten die voorkomen op de gewone begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur van 1950 tot 1960 (kolom A) en anderzijds het netto-nationaal produkt tegen factorkosten (kolom D) en het bruto-nationaal produkt tegen marktprijzen (kolom F), de percenten komen voor in de kolommen C, E en G.

Het dient aangestipt dat het de gewone begroting van het departement betreft waarin niet opgenomen zijn de buitengewone kredieten, de pensioenen, de onderwijsuitgaven van de provincies en de gemeenten en onderwijsuitgaven van de andere departementen.

Crédits votés et ajustés.  
(En milliers de francs.)

Goedgekeurde en aangepaste kredieten.  
(In 1.000 frank.)

|             | A          | B           | C       |
|-------------|------------|-------------|---------|
| 1950 ... .. | 6.078.860  | 59.167.403  | 10,3 %  |
| 1951 ... .. | 6.982.018  | 62.338.011  | 11,2 %  |
| 1952 ... .. | 7.548.367  | 72.711.114  | 10,4 %  |
| 1953 ... .. | 8.058.646  | 75.551.036  | 10,7 %  |
| 1954 ... .. | 8.687.307  | 81.585.253  | 10,6 %  |
| 1955 ... .. | 9.133.083  | 85.611.929  | 10,7 %  |
| 1956 ... .. | 9.436.228  | 91.169.190  | 10,4 %  |
| 1957 ... .. | 10.394.137 | 91.748.532  | 11,3 %  |
| 1958 ... .. | 12.364.787 | 105.854.603 | 11,7 %  |
| 1959 ... .. | 16.198.233 | 112.707.850 | 14,4 %  |
| 1960 ... .. | 18.875.423 | 117.122.000 | 16,1 %  |
| 1961 ... .. | 20.732.652 | 129.207.000 | 16, — % |

Source : Ministère de l'Education nationale et de la Culture - Administration du Budget.

Bron : Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur - Bestuur der Begroting.

Produit national.

Nationaal produkt.

| Années<br>—<br>Jaren | D<br>(mrd Fr.)<br>net au coût des facteurs<br>—<br>netto tegen factorkosten | E<br>$\frac{B \times 100}{A}$ | F<br>brut au prix du marché<br>—<br>bruto tegen marktprijzen<br>(*) | G<br>$\frac{D \times 100}{A}$ |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 1950 ... ..          | 275,5                                                                       | 2,21                          | 331,5                                                               | 1,83                          |
| 1951 ... ..          | 313,1                                                                       | 2,23                          | 376,3                                                               | 1,86                          |
| 1952 ... ..          | 320,5                                                                       | 2,39                          | 391,1                                                               | 1,96                          |
| 1953 ... ..          | 331,9                                                                       | 2,43                          | 403,2                                                               | 2,00                          |
| 1954 ... ..          | 347,2                                                                       | 2,50                          | 420,4                                                               | 2,07                          |
| 1955 ... ..          | 367,4                                                                       | 2,49                          | 446,0                                                               | 2,05                          |
| 1956 ... ..          | 390,8                                                                       | 2,41                          | 474,0                                                               | 1,99                          |
| 1957 ... ..          | 411,4                                                                       | 2,53                          | 501,3                                                               | 2,07                          |
| 1958 ... ..          | 413,8                                                                       | 2,99                          | 504,8                                                               | 2,45                          |
| 1959 ... ..          | 424,2                                                                       | 3,82                          | 523,0                                                               | 3,10                          |
| 1960 ... ..          | 447,3                                                                       | 4,22                          | 552,4                                                               | 3,42                          |

(\*) Y compris les impôts indirects (Ministère des Finances) et les amortissements (Chiffres Dulbea).

(\*) Met inbegrip van de indirecte belastingen (Ministerie van Financiën) en de afschrijvingen (Dulbea Cijfers).

2. Pays nordiques - France, Benelux - Autriche, Allemagne (Rép. Féd.), Suisse - Pays méditerranéens - Zone O.E.C.E. - Canada, Etats-Unis - Zone O.C.D.E. - Union Soviétique (année 1958).  
(Dépenses d'enseignement et produit national brut.)

Les dépenses pour l'enseignement par rapport au Produit National brut par groupes de pays. — Année de base (1).

2. Noordelijke landen - Frankrijk - Benelux - Oostenrijk, Duitsland (Bondsrepubliek), Zwitserland - Landen om de Middellandse Zee - E.O.E.S.-Zone - Canada, Verenigde Staten - E.O.S.O.-zone - Sovjet-Unie (jaar 1958).  
(Uitgaven voor onderwijs en bruto nationaal produkt.)

De onderwijsuitgaven in verhouding tot Bruto nationaal produkt per groepen van landen. — Basisjaar (1).

| Zone                                                   | Produit national brut (millions de \$ E.-U.)<br>—<br>Bruto nationaal produkt (miljoen \$ Ver. St.) | Dépenses pour l'Enseignement (2)<br>(millions de \$ E.-U.)<br>—<br>Uitgaven voor onderwijs (2)<br>(miljoen \$ Ver. St.) |                                 |                        | Dépenses pour l'Enseignement en % du Produit National Brut<br>—<br>Uitgaven voor onderwijs in % van het bruto nationaal produkt |                                 |                        | Dépenses courantes de la population totale, par tête (\$ E.-U.)<br>—<br>Lopende uitgaven van de totale bevolking per kop (\$ Ver. St.) | Zone                                                  |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|                                                        |                                                                                                    | Courantes<br>—<br>Lopende                                                                                               | En capital<br>—<br>Aan kapitaal | Totales<br>—<br>Totale | Courantes<br>—<br>Lopende                                                                                                       | En capital<br>—<br>Aan kapitaal | Totales<br>—<br>Totale |                                                                                                                                        |                                                       |
| Pays Nordiques (3) ... ..                              | 87.784                                                                                             | 2.603                                                                                                                   | 570                             | 3.173                  | 2.96                                                                                                                            | 0.65                            | 3.61                   | 37.2                                                                                                                                   | Noordelijke landen (3).                               |
| France - Benelux ... ..                                | 73.366                                                                                             | 2.056                                                                                                                   | 494                             | 2.550                  | 2.80                                                                                                                            | 0.67                            | 3.47                   | 31.9                                                                                                                                   | Frankrijk - Benelux.                                  |
| Autriche )<br>Allemagne (Rép. féd.) ... ..<br>Suisse ) | 65.946                                                                                             | 1.448                                                                                                                   | 403                             | 1.851                  | 2.20                                                                                                                            | 0.61                            | 2.81                   | 22.8                                                                                                                                   | Oostenrijk.<br>Duitsland (Bondsrep.).<br>Zwitserland. |
| Pays méditerranéens (4) ... ..                         | 53.053                                                                                             | 1.265                                                                                                                   | 141                             | 1.406                  | 2.38                                                                                                                            | 0.27                            | 2.65                   | 9.0                                                                                                                                    | Landen om de Middellandse zee (4).                    |
| Zone O. E. C. E. ... ..                                | 280.149                                                                                            | 7.372                                                                                                                   | 1.608                           | 8.980                  | 2.63                                                                                                                            | 0.57                            | 3.21                   | 21.8                                                                                                                                   | E. O. E. S.-zone.                                     |
| Canada, Etats-Unis ... ..                              | 493.633                                                                                            | 17.750                                                                                                                  | 4.316                           | 22.066                 | 3.60                                                                                                                            | 0.87                            | 4.47                   | 94.5                                                                                                                                   | Canada, Verenigde Staten.                             |
| Zone O. C. D. E. ... ..                                | 773.782                                                                                            | 25.122                                                                                                                  | 5.924                           | 31.046                 | 3.25                                                                                                                            | 0.76                            | 4.01                   | 47.7                                                                                                                                   | E. O. S. O.-zone.                                     |
| Union soviétique ... ..                                | 263.400                                                                                            | 8.350                                                                                                                   | 1.494                           | 9.844                  | 3.17                                                                                                                            | 0.57                            | 3.47                   | 40.1                                                                                                                                   | Sovjet-Unie.                                          |

(1) 1958 ou année la plus rapprochée.

(2) Dans les dépenses courantes sont comprises les subventions publiques aux établissements privés et aussi les dépenses évaluées de ces établissements financés par d'autres sources de revenu. Il n'a pas été possible, en général, d'évaluer les dépenses privées en capital, mais certaines subventions publiques ont pu servir à financer les constructions ou l'équipement d'écoles privées. Pour la France, l'Allemagne (Rép. féd.) et les Etats-Unis, on a utilisé les comptabilités officielles des dépenses en capital des écoles privées.

(3) Danemark, Irlande, Islande, Norvège, Royaume-Uni, Suède.  
(4) Grèce, Espagne, Italie, Portugal, Turquie, Yougoslavie.

Source : Conférence O. C. D. E. de Washington 16-20 octobre 1961. — Etude sur les rapports entre la politique de l'Education et le Développement économique, par Ingvar Svennilson, Friedrich Edding et Lionel Elvin.

(1) 1958 of het meest nabije jaar.

(2) In de lopende uitgaven zijn begrepen de openbare toelagen aan de bijzondere inrichtingen en ook de geraamde uitgaven van deze inrichtingen die door andere bronnen van inkomsten gefinancierd zijn. Het was over het algemeen niet mogelijk de uitgaven van particulieren aan kapitaal te ramen, doch sommige openbare toelagen hebben kunnen dienen om de bouw en de uitrusting van bijzondere scholen te financieren. Voor Frankrijk, Duitsland (Bondsrepubliek) en de Verenigde Staten heeft men de officiële boekhouding van de uitgaven van kapitaal van de bijzondere scholen gebruikt.

(3) Denemarken, Ierland, IJsland, Noorwegen, Verenigd Koninkrijk, Sweden.  
(4) Griekenland, Spanje, Italië, Portugal, Turkije, Joegoslavië.

Bron : Conferentie van de E. O. S. O. te Washington 16-20 oktober 1961. — Studie over de betrekkingen tussen het beleid voor onderwijs en economische ontwikkeling, door Ingvar Svennilson, Friedrich Edding en Lionel Elvin.

3. *Allemagne (Rép. Féd.) - Canada - Etats-Unis d'Amérique*  
*Norvège - Pays-Bas - Royaume-Uni - Suède - Suisse*  
*Belgique (année 1950).*

(Dépenses publiques d'éducation et revenu national.)

Dépenses publiques au titre de l'Education et part du revenu national  
qu'elles représentent dans divers pays (1).

| Pays                              | Exercice<br>financier | Montant en<br>monnaie nationale              | Pourcen-<br>tage du<br>revenu<br>national |
|-----------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Allemagne<br>(Républ. fédér.) ... | 1949                  | 2.000 millions de marks<br>allemands.        | 3,2                                       |
| Canada ... ..                     | 1950                  | 452 millions de dollars<br>canadiens.        | 3,1                                       |
| Etats-Unis d'Amérique             | 1949                  | 7.400 millions de dollars<br>des Etats-Unis. | 3,4                                       |
| Norvège ... ..                    | 1951                  | 403 millions de couronnes<br>norvégiennes.   | 2,6                                       |
| Pays-Bas ... ..                   | 1949                  | 414 millions de florins.                     | 2,9                                       |
| Royaume-Uni (1) ...               | 1951                  | 369 millions de livres<br>sterling.          | 2,9                                       |
| Suède ... ..                      | 1951                  | 1.120 millions de couronnes<br>suédoises.    | 3,1                                       |
| Suisse ... ..                     | 1948                  | 456 millions de francs<br>suisses.           | 2,6                                       |
| Belgique (2) ... ..               | 1949                  | 5.994 millions de francs<br>belges.          | 2,3                                       |

(1) Compte non tenu des dépenses pour l'enseignement supérieur en Angleterre et au Pays de Galles (environ 19 millions de livres sterling en 1950).

(2) Source : Statistique Ministère Instruction publique et I.N.S. Le montant du revenu national est de 255 milliards.

Source : « L'Education dans le Monde » - Unesco - 1955.

3. *Duitsland (Bondsrep.) - Canada - Verenigde Staten van America*  
*Noorwegen - Verenigd Koninkrijk - Zweden - Zwitserland*  
*België (jaar 1950)*

(Uitgaven voor openbaar onderwijs en nationaal inkomen).

Openbare uitgaven voor het onderwijs en deel van het nationaal  
inkomen dat ze in de verschillende landen vertegenwoordigen (1).

| Land                                   | Dienst-<br>jaar | Bedrag<br>in nationale munt                      | Percent<br>van het<br>Nationaal<br>inkomen |
|----------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Duitsland<br>(Bondsrepubliek) ...      | 1949            | 2.000 miljoen<br>Duitse marken                   | 3,2                                        |
| Canada ... ..                          | 1950            | 452 miljoen<br>Canadese dollars                  | 3,1                                        |
| Verenigde Staten van<br>Amerika ... .. | 1949            | 7.400 miljoen dollars<br>van de Verenigde Staten | 3,4                                        |
| Noorwegen ... ..                       | 1951            | 403 miljoen<br>Noorse kronen                     | 2,6                                        |
| Nederland ... ..                       | 1949            | 414 miljoen gulden                               | 2,9                                        |
| Verenigd<br>Koninkrijk (1)             | 1951            | 369 miljoen pond sterling                        | 2,9                                        |
| Zweden ... ..                          | 1951            | 1.120 miljoen<br>Zweedse kronen                  | 3,1                                        |
| Zwitserland ... ..                     | 1948            | 456 miljoen<br>Zwitsers franken                  | 2,6                                        |
| België (2) ... ..                      | 1949            | 5.994 miljoen<br>Belgische franken               | 2,3                                        |

(1) Rekening houdend met de uitgaven voor hoger onderwijs in Engeland en in het Land van Wales (ongeveer 19 miljoen pond sterling in 1950).

(2) Bron : Statistiek van het Ministerie van Openbaar Onderwijs en van het N.I.S. Het bedrag van het nationaal inkomen is 255 miljard.

Bron : « L'éducation dans le Monde », Unesco 1955.

4. *Pays de Benelux.*  
(Dépenses d'enseignement, de culture et de culte et revenu national  
aux prix du marché.)

Enseignement, culture et cultes.

Tableau IV (1).

4. *Beneluxlanden.*  
(Uitgaven ten gunste van onderwijs, cultuur en eredienst  
en nationaal inkomen aan marktprijzen.)

Onderwijs, cultuur en erediensten.

Tabel IV (1).

|                                                                | Belgique<br>—<br>België |        |        | Pays-Bas<br>—<br>Nederland |        |        | Luxembourg<br>—<br>Luxemburg. |      |      |                                                  |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------|--------|--------|----------------------------|--------|--------|-------------------------------|------|------|--------------------------------------------------|
|                                                                | 1958                    | 1959   | 1960   | 1958                       | 1959   | 1960   | 1958                          | 1959 | 1960 |                                                  |
| Dépenses générales ... ..                                      | 65                      | 221    | 169    | 158                        | 197    | 171    | 3                             | 4    | 7    | Algemene uitgaven.                               |
| Recherche scientifique ... ..                                  | 423                     | 276    | 316    | 171                        | 184    | 210    | ×                             | ×    | ×    | Wetenschappelijk onderzoek.                      |
| Enseignement primaire ... ..                                   | 6.282                   | 8.196  | 8.866  | 6.799                      | 7.114  | 7.719  | 242                           | 225  | 227  | Lager onderwijs.                                 |
| Enseignement secondaire ... ..                                 | 3.683                   | 5.255  | 5.904  | 1.381                      | 1.552  | 1.868  | 154                           | 144  | 151  | Middelbaar onderwijs.                            |
| Enseignement technique pri-<br>maire et secondaire ... ..      | 2.844                   | 4.043  | 4.745  | 2.709                      | 3.275  | 3.708  | 51                            | 68   | 61   | Lager en middelbaar technisch<br>onderwijs.      |
| Enseignement supérieur ... ..                                  | 1.230                   | 1.393  | 1.641  | 2.196                      | 2.906  | 3.182  | 11                            | 12   | 13   | Hoger onderwijs.                                 |
| Sports, formation de la jeu-<br>nesse, éducation populaire ... | 218                     | 243    | 309    | 276                        | 316    | 342    | 11                            | 14   | 13   | Jeugdvorming, volksopleiding<br>en sport.        |
| Arts, archéologie et protection<br>de la nature ... ..         | 444                     | 517    | 548    | 394                        | 434    | 500    | 18                            | 21   | 24   | Kunsten, oudheidkunde en na-<br>tuurbescherming. |
| Radio, télévision et presse ...                                | 593                     | 640    | 736    | 313                        | 565    | 658    |                               |      |      | Radio, televisie en pers.                        |
| Cultes ... ..                                                  | 454                     | 457    | 451    | 39                         | 39     | 39     | 69                            | 64   | 65   | Erediensten.                                     |
| Total ... ..                                                   | 16.056                  | 21.241 | 23.685 | 14.636                     | 16.582 | 18.397 | 559                           | 552  | 561  | Totaal.                                          |

(1) Sauf indication contraire, les montants dans les tableaux sont exprimés en millions de francs.

Source : Benelux — Analyse économique et fonctionnelle du budget de l'Etat des pays du benelux 1958-1959-1960.

(1) Tenzij anders aangeduid, zijn de bedragen in de tabellen uitgedrukt in miljoenen frank.

Bron : Economische en functionele analyse van de Rijksbegroting der Beneluxlanden 1958-1959-1960.

## Evolution du revenu national (aux prix du marché).

|                                     | 1958 | 1959 | 1960 |
|-------------------------------------|------|------|------|
| Belgique (milliards de francs) ...  | 448  | 464  | 498  |
| Pays-Bas (milliards de florins) ... | 32.8 | 35.1 | 37.6 |

Source : Benelux Analyse économique et fonctionnelle du Budget de l'Etat des pays du Benelux 1958 - 1959 - 1960.

5. Pays-Bas.  
(Dépenses d'enseignement et revenu national.)

Esquisse de l'enseignement hollandais.  
Dépenses d'enseignement.

Revenu national et dépenses d'enseignement

| Année | Revenu national (1)      | Dépenses publiques d'enseignement | Colonne 3 en % de la colonne 2 |
|-------|--------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|
|       | (en millions de florins) |                                   |                                |
| 1900  | 1.699                    | 27                                | 1,6                            |
| 1905  | 1.948                    | 35                                | 1,8                            |
| 1910  | 2.283                    | 47                                | 2,1                            |
| 1913  | 2.670                    | 56                                | 2,1                            |
| 1920  | 6.006                    | 178                               | 3,0                            |
| 1925  | 5.394                    | 183                               | 3,4                            |
| 1929  | 6.108                    | 208                               | 3,4                            |
| 1935  | 4.251                    | 197                               | 4,6                            |
| 1939  | 5.207                    | 191                               | 3,7                            |
| 1950  | 15.037                   | 500                               | 3,3                            |
| 1955  | 24.618                   | 1.079                             | 4,4                            |
| 1957  | 29.170                   | 1.528                             | 5,2                            |

(1) Pour la présente comparaison, le revenu national a été évalué au coût des facteurs.

Source : Prof. J. Idenburg. *Schets van het Nederlandse Schoolwezen. De kosten van het onderwijs.*

6. France.

(Budget de l'Education nationale et produit national net.)

Budget Education Nationale.

1961 : 10.253 milliards de nouveaux francs;

soit : 14,3 % du budget global de l'Etat;

3,4 % du produit national net.

Source : chiffres fournis par l'Ambassade de France à Bruxelles.

## Ontwikkeling van het nationaal inkomen (tegen marktprijzen).

|                                  | 1958 | 1959 | 1960 |
|----------------------------------|------|------|------|
| België (miljarden franken) ...   | 448  | 464  | 498  |
| Nederland (miljarden gulden) ... | 32.8 | 35.1 | 37.6 |

Bron : Economische en functionele analyse van de Rijksbegrotingen der Beneluxlanden 1958 - 1959 - 1960.

5. Nederland.  
(Onderwijsuitgaven en nationaal inkomen.)

Schets van het Nederlandse schoolwezen.  
De kosten van het onderwijs.

Nationaal inkomen en onderwijsuitgaven

| Jaar | Nationaal inkomen (1) | Overheidsuitgaven onderwijs | Kolom 3 in % van kolom 2 |
|------|-----------------------|-----------------------------|--------------------------|
|      | (in miljoenen gulden) |                             |                          |
| 1900 | 1.699                 | 27                          | 1,6                      |
| 1905 | 1.948                 | 35                          | 1,8                      |
| 1910 | 2.283                 | 47                          | 2,1                      |
| 1913 | 2.670                 | 56                          | 2,1                      |
| 1920 | 6.006                 | 178                         | 3,0                      |
| 1925 | 5.394                 | 183                         | 3,4                      |
| 1929 | 6.108                 | 208                         | 3,4                      |
| 1935 | 4.251                 | 197                         | 4,6                      |
| 1939 | 5.207                 | 191                         | 3,7                      |
| 1950 | 15.037                | 500                         | 3,3                      |
| 1955 | 24.618                | 1.079                       | 4,4                      |
| 1957 | 29.170                | 1.528                       | 5,2                      |

(1) Voor de hier gemaakte vergelijking is de waardering van het nationale inkomen tegen factorkosten gekozen.

Bron : Prof. J. Idenburg. *Schets van het Nederlandse Schoolwezen. De kosten van het onderwijs.*

6. Frankrijk.

(Begroting van Nationale Opvoeding en netto-nationaal produkt).

Begroting Nationale Opvoeding.

1961 : 10.253 miljard nieuwe franken;

dit is : 14,3 % van de totale begroting van de Staat;

3,4 % van het bruto-nationaal produkt.

Bron : cijfers verstrekt door de Franse ambassade te Brussel.



7. Grande-Bretagne.  
(Dépenses d'éducation et revenu national net.)

Frais d'enseignement.

Tableau III. — Dépenses d'enseignement courantes nettes en proportion par rapport au budget national du Royaume-Uni 1920 à 1955 (prix courants).

7. Groot-Brittannië.  
(Onderwijsuitgaven en netto nationaal inkomen.)

Onderwijskosten.

Tabel III. — Netto lopende uitgaven voor onderwijs in verhouding tot het nationaal inkomen van het Verenigd Koninkrijk 1920 tot 1955 (lopende prijzen).

| Année terminée<br>31 mars<br>—<br>Jaar beëindigd<br>31 maart | a<br>Revenu national net<br>au coût des facteurs<br>—<br>Netto nationaal<br>inkomen tegen<br>factorkosten | b<br>Dépenses publiques<br>d'enseignement<br>—<br>Openbare uitgaven<br>voor het onderwijs | c<br>Dépenses privées<br>d'enseignement<br>—<br>Uitgaven<br>van particulieren<br>voor het onderwijs | d<br>b) comme % de a)<br>—<br>b) als percent van a) | e<br>c) comme % de a)<br>—<br>c) als percent van a) |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1920                                                         | 5,512                                                                                                     | 65.1                                                                                      | 8.4                                                                                                 | 1.2                                                 | 0.15                                                |
| 1921                                                         | 5,363                                                                                                     | 84.6                                                                                      | —                                                                                                   | 1.6                                                 | —                                                   |
| 1922                                                         | 4,309                                                                                                     | 88.2                                                                                      | —                                                                                                   | 2.4                                                 | —                                                   |
| 1923                                                         | 3,853                                                                                                     | 83.6                                                                                      | —                                                                                                   | 2.2                                                 | —                                                   |
| 1924                                                         | 3,862                                                                                                     | 83.2                                                                                      | —                                                                                                   | 2.2                                                 | —                                                   |
| 1925                                                         | 3,934                                                                                                     | 84.1                                                                                      | 9.2                                                                                                 | 2.1                                                 | 0.23                                                |
| 1926                                                         | 3,963                                                                                                     | 85.3                                                                                      | —                                                                                                   | 2.2                                                 | —                                                   |
| 1927                                                         | 3,971                                                                                                     | 85.8                                                                                      | —                                                                                                   | 2.2                                                 | —                                                   |
| 1928                                                         | 4,147                                                                                                     | 86.3                                                                                      | —                                                                                                   | 2.1                                                 | —                                                   |
| 1929                                                         | 4,160                                                                                                     | 89.7                                                                                      | —                                                                                                   | 2.2                                                 | —                                                   |
| 1930                                                         | 4,122                                                                                                     | 92.8                                                                                      | 8.3                                                                                                 | 2.3                                                 | 0.20                                                |
| 1931                                                         | 3,884                                                                                                     | 95.7                                                                                      | —                                                                                                   | 2.5                                                 | —                                                   |
| 1932                                                         | 3,641                                                                                                     | 93.3                                                                                      | —                                                                                                   | 2.6                                                 | —                                                   |
| 1933                                                         | 3,608                                                                                                     | 87.4                                                                                      | —                                                                                                   | 2.4                                                 | —                                                   |
| 1934                                                         | 3,766                                                                                                     | 88.7                                                                                      | —                                                                                                   | 2.4                                                 | —                                                   |
| 1935                                                         | 3,938                                                                                                     | 92.7                                                                                      | 8.4                                                                                                 | 2.4                                                 | 0.21                                                |
| 1936                                                         | 4,178                                                                                                     | 98.1                                                                                      | —                                                                                                   | 2.3                                                 | —                                                   |
| 1937                                                         | 4,445                                                                                                     | 101.3                                                                                     | —                                                                                                   | 2.3                                                 | —                                                   |
| 1938                                                         | 4,629                                                                                                     | 104.4                                                                                     | —                                                                                                   | 2.3                                                 | —                                                   |
| 1939                                                         | 4,762                                                                                                     | 106.3                                                                                     | —                                                                                                   | 2.2                                                 | —                                                   |
| 1940                                                         | 5,272                                                                                                     | 107.5                                                                                     | 10.0                                                                                                | 2.0                                                 | 0.19                                                |
| 1941                                                         | 6,220                                                                                                     | 107.4                                                                                     | —                                                                                                   | 1.7                                                 | —                                                   |
| 1942                                                         | 7,121                                                                                                     | 114.6                                                                                     | —                                                                                                   | 1.6                                                 | —                                                   |
| 1943                                                         | 7,790                                                                                                     | 117.0                                                                                     | —                                                                                                   | 1.5                                                 | —                                                   |
| 1944                                                         | 8,219                                                                                                     | 123.2                                                                                     | —                                                                                                   | 1.5                                                 | —                                                   |
| 1945                                                         | 8,359                                                                                                     | 143.9                                                                                     | 23.1                                                                                                | 1.7                                                 | 0.28                                                |
| 1946                                                         | 8,248                                                                                                     | 168.1                                                                                     | —                                                                                                   | 2.0                                                 | —                                                   |
| 1947                                                         | 8,055                                                                                                     | 190.3                                                                                     | —                                                                                                   | 2.4                                                 | —                                                   |
| 1948                                                         | 8,593                                                                                                     | 215.3                                                                                     | —                                                                                                   | 2.5                                                 | —                                                   |
| 1949                                                         | 9,631                                                                                                     | 244.1                                                                                     | —                                                                                                   | 2.5                                                 | —                                                   |
| 1950                                                         | 10,239                                                                                                    | 272.0                                                                                     | 27.8                                                                                                | 2.7                                                 | 0.27                                                |
| 1951                                                         | 10,877                                                                                                    | 281.7                                                                                     | —                                                                                                   | 2.6                                                 | —                                                   |
| 1952                                                         | 11,879                                                                                                    | 332.7                                                                                     | —                                                                                                   | 2.8                                                 | —                                                   |
| 1953                                                         | 12,842                                                                                                    | 363.3                                                                                     | —                                                                                                   | 2.8                                                 | —                                                   |
| 1954                                                         | 13,738                                                                                                    | 377.1                                                                                     | —                                                                                                   | 2.7                                                 | —                                                   |
| 1955                                                         | 14,668                                                                                                    | 410.6                                                                                     | 30.9                                                                                                | 2.8                                                 | 0.20                                                |

Sources :

Col. a) :

1920-1946. A. R. Prest, Economic Journal, March 1948.  
1947. Table I, National Income Blue Book, 1953.  
1948-1955. Table 56, National Income Blue Book, 1956.  
Adjusted to a financial year basis.

Cols. b) and c) :

Exclude transfer payments and capital investment.  
Vaizey J. The Costs of Education, London, 1958 — G. Allan  
& Union Ltd.

Bronnen :

Kolom a) :

1920-1946. A. R. Prest, Economic Journal, March 1948.  
1947. Table I, National Income Blue Book, 1953.  
1948-1955. Table 56, National Income Blue Book, 1956.  
Adjusted to a financial year basis.

Kolommen b) en c) :

Exclude transfer payments and capital investment.  
Vaizey J. The Costs of Education, London, 1958 — G. Allan  
& Union Ltd.

## Divers.

## QUESTION :

A. — Le budget prévoit un nouveau crédit de 10 millions de francs, à la Section XII, Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse, Chapitre II, Subventions, art. 25, sous la dénomination : « Art lyrique national : subvention destinée à organiser une scène lyrique nationale à Bruxelles. »

Nous aimerions connaître la destination de ce crédit.

1) cette subvention est-elle destinée à permettre la création d'une nouvelle troupe qui se produira à Bruxelles ?

2) ou peut-il être envisagé une répartition de ce crédit entre les théâtres de Bruxelles, Anvers, Liège et Gand, qui se produiraient à Bruxelles à tour de rôle ? Quelles conditions doivent être remplies dans ce cas ?

B. — A la section XII, Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse, le budget prévoit, sous la dénomination « Complément de subvention », un crédit de 2 millions (art. 22, Secteur d'expression néerlandaise, Chapitre II, Subventions, p. 70) et un autre crédit de 4,5 millions (art. 22, Secteur d'expression française, Chapitre II, Subventions, p. 78).

Nous aimerions connaître le mode de répartition de ces crédits entre les diverses scènes lyriques ?

## RÉPONSE :

A. — 1) Cette subvention est en effet destinée à un nouvel établissement public dont la création fera l'objet d'un projet de loi qui sera déposé incessamment.

2) La participation des théâtres lyriques d'Anvers, Liège et Gand, à l'activité du nouvel établissement public devra être organisée dans le cadre du nouveau régime légal qui est envisagé.

B. — La subvention de 2.000.000 (secteur flamand) est répartie entre les opéras d'Anvers et de Gand, compte tenu des efforts spéciaux qu'ils font pour l'extension et le relèvement du niveau des représentations d'opéra.

En répartissant les subventions de 4.500.000 (secteur français) il sera veillé d'une part, à améliorer la qualité des spectacles, d'autre part à favoriser la décentralisation culturelle.

Cette politique de décentralisation a été amorcée par l'octroi d'une subvention spéciale pour la représentation des « Noces de Figaro », par le Théâtre Royal de Liège à Huy.

## QUESTION :

Fonctionnement de l'inspection linguistique.

## RÉPONSE :

L'article 27 de la loi du 14 juillet 1932 fixant le régime linguistique de l'enseignement primaire et de l'enseignement moyen stipule :

« Le Ministre de l'Instruction publique chargera spécialement des inspecteurs de contrôler, dès le début de l'année scolaire, l'application des dispositions de la présente loi.

Ces inspecteurs seront désignés par arrêté royal, sur une double liste de candidats présentés par l'Académie royale de Langue et de Littérature françaises et par l'Académie royale de Langue et de Littérature flamandes. »

Par sa composition même, cette inspection paraît devoir offrir des garanties spéciales d'impartialité.

Une dépêche ministérielle du 8 février 1933 envisageait de la façon suivante le fonctionnement de cette inspection spéciale :

« Les inspecteurs à désigner ne doivent pas être des fonctionnaires publics, mais simplement des chargés de mission temporaires. Pour

## VRAAG :

A. — Op de begroting komt een nieuw krediet van 10 miljoen frank voor onder sectie XII. Kunsten, letteren, volksopleiding en jeugd. Hoofdstuk II. — Toelagen, art. 25, onder benaming : Nationale lyrische kunst : toelagen bestemd om te Brussel een Nationale opera in te richten.

Wij zouden graag vernemen welke bestemming aan dit krediet gegeven wordt.

1) Is deze toelage bestemd om een nieuwe groep in het leven te roepen die te Brussel zal optreden ?

2) of is het mogelijk dit krediet te verdelen onder de schouwburgen van Brussel, Antwerpen, Luik en Gent, die beurtelings te Brussel zullen optreden ? Welke zijn in dit geval de gestelde voorwaarden ?

B. — Op de begroting komen kredieten voor van 2 miljoen (art. 22. — Nederlandse sector. — Hoofdstuk II. — Toelagen blz. 70) en van 4 miljoen 500.000 frank. — art. 22. — Franstalige sector. — Hoofdstuk II, Toelagen blz. 78) van de sectie XII. — Kunsten, Letteren, Volksopleiding en jeugd) onder de benaming : aanvullende toelage.

Wij zouden gaarne vernemen op welke wijze deze kredieten aan de onderscheidene opera's zullen verdeeld worden ?

## ANTWOORD :

A. — 1) Deze toelage is inderdaad bestemd voor een nieuwe openbare instelling, waarvan de oprichting het voorwerp zal zijn van een wetsontwerp dat binnenkort zal ingediend worden.

2) De deelneming van de lyrische schouwburgen te Antwerpen, Luik en Gent aan de activiteit van de nieuwe openbare instelling zal worden georganiseerd in het kader van een nieuw wettelijk stelsel, dat in overweging genomen wordt.

B. — De toelage van 2.000.000 frank (Nederlandstalige sector) wordt verdeeld tussen de opera's van Antwerpen en van Gent, rekening houdend met de bijzondere inspanning welke zij zich getroosten met het oog op de uitbreiding en de opvoering van het peil der operavoorstellingen.

Bij de verdeling van de toelagen ten belope van 4.500.000 frank (Franstalige sector) zal er zorg voor gedragen worden, zowel de hoedanigheid der voorstellingen te verbeteren als de culturele decentralisatie te bevorderen.

Met deze decentralisatiepolitiek werd een aanvang gemaakt door het verlenen van een bijzondere toelage voor de vertoning van « Figaro's Bruiloft » te Hoei, door het « Théâtre Royal » van Luik.

## VRAAG :

Werkings van de Taalinspectie.

## ANTWOORD :

Artikel 27 van de wet van 14 juli 1932, dat het taalregime in het lager en middelbaar onderwijs vaststelt, stipuleert :

« De Minister van Openbaar Onderwijs zal opzieners er inzonderheid mede belasten, van de aanvang van het schooljaar af, de toepassing van de bepaling dezer wet na te gaan.

Die opzieners worden bij koninklijk besluit benoemd op een dubbel gestelde lijst van kandidaten voorgedragen door de « Académie royale de langue et de littérature françaises » en door de « Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde ».

Door haar samenstelling zelf blijkt deze inspectie bijzondere waarborgen voor onpartijdigheid te bieden.

Een ministerieel aanschrijven van 8 februari 1933 vat de werking van deze bijzondere inspectie als volgt op :

« De aan te duiden inspecteurs moeten geen openbare functionarissen zijn, maar eenvoudige tijdelijke opdrachthouders. Zij zullen voor het

l'exercice de leur mandat, ils jouiront de toute la liberté nécessaire, mais ils devront s'acquitter de leur tâche de façon à ne pas entraver la marche régulière de l'enseignement. D'autre part, ils auront à se charger des missions que le gouvernement pourrait leur confier, en vue de contrôler l'application de la loi. A la suite de chacune de leurs enquêtes, ils adresseront un rapport motivé au Ministre de l'Instruction publique ».

« Pour empêcher que leurs fonctions ne deviennent des emplois d'Etat, il convient que leur mandat ne dépasse pas un terme de trois ans. A l'expiration de cette période, les académies pourraient être consultées à nouveau sur l'opportunité d'une prolongation triennale éventuelle. »

Il n'existe donc aucun cadre de l'inspection linguistique, et leur nombre n'est déterminé par aucun règlement.

Actuellement, quatre inspecteurs sont en fonction; deux pour l'enseignement primaire et deux pour l'enseignement moyen (un de chaque rôle linguistique). Ils sont issus de l'enseignement à savoir :

*A. — Pour l'enseignement primaire.*

MM. Paul Rumes, inspecteur principal honoraire (rôle néerlandais); Louis Bourgaux, inspecteur principal honoraire (rôle français).

*B. — Pour l'enseignement moyen.*

MM. Hendrik Gijssels, professeur d'Athénée (rôle néerlandais); Gustave Van Welkenhuyzen, professeur d'Athénée (rôle français).

Ils sont chargés de la mission de contrôler l'application de la loi du 14 juillet 1932 pour un terme de trois ans. En pratique, ce mandat est régulièrement renouvelé avec l'accord des Académies.

Ils jouissent dans l'accomplissement de leur mission de la plus complète liberté. Ils sont d'ailleurs soustraits à l'autorité des inspections générales compétentes et dépendent administrativement de la Direction générale des Services éducatifs.

En principe, ils effectuent toujours leur inspection à deux, chaque rôle linguistique étant ainsi représenté. Les rapports qu'ils établissent à l'occasion de ces visites d'inspection sont transmis directement à l'Administration d'enseignement dont relève l'établissement visité (Administration de l'enseignement primaire et spécial ou Administration de l'enseignement moyen et normal).

Les contestations relatives à l'exactitude de la déclaration du père de famille en ce qui concerne la langue maternelle ou usuelle de l'enfant, sont soumises au Ministre de l'Education nationale et de la Culture. La liquidation de toute subvention peut être suspendue en cas d'observation des prescriptions légales constatées à deux reprises par les inspecteurs linguistiques (Article 67 de l'arrêté royal du 20 août 1957 portant coordination des lois sur l'enseignement primaire — *Moniteur* du 6 novembre 1957).

\*\*\*

*Inspection linguistique de complément pour l'enseignement primaire.*

Au début de l'année scolaire, les investigations des inspecteurs linguistiques de l'enseignement primaire portent principalement sur la manière dont les chefs des écoles situées dans l'agglomération bruxelloise et les communes bilingues de la frontière linguistique, ainsi que des écoles qui comprennent des classes de transmutation prévues par l'article 4 de la loi, ont classé les élèves d'après leur langue maternelle ou usuelle.

Dans l'intérêt des enfants qui seraient amenés à changer de section linguistique à la suite de ce contrôle, il est indispensable que celui-ci puisse se faire le plus rapidement possible au début de l'année scolaire. Cette mission ne pouvant être réalisée par une seule équipe de deux inspecteurs, il a été décidé, depuis 1954, de charger deux inspecteurs dits « de complément » d'aider, durant les quatre premiers mois de l'année scolaire, les inspecteurs linguistiques en titre dans leur mission de contrôle, et ce pour chacun des rôles linguistiques.

Durant les quatre premiers mois de l'année scolaire trois inspecteurs de chaque rôle linguistique sont donc en fonction. Ces inspecteurs sont généralement choisis, sur proposition des Académies compétentes, parmi d'anciens membres du personnel enseignant ou de l'inspection retraités.

\*\*\*

Les établissements d'enseignement normal, technique, artistique et supérieur n'étant pas soumis à la loi du 14 juillet 1932, ne sont pas contrôlés par les inspecteurs linguistiques.

uitoefenen van hun ambt over de nodige vrijheid beschikken, maar ze zullen hun taak derwijze uitvoeren dat ze de regelmatige gang van het onderwijs niet storen. Anderzijds zullen ze met opdrachten belast kunnen worden, die de regering hun toevertrouwt met het oog op de controle op de toepassing van de wet. Na elk van hun inspecties zullen zij een gemotiveerd rapport aan de Minister van Openbaar Onderwijs overmaken. »

« Om te voorkomen dat hun functies Rijksbetrekkingen zouden worden, past het dat hun mandaat niet verder strekt dan drie jaar. Bij het verstrijken van deze periode zouden de academies geraadpleegd kunnen worden of een eventuele verlenging van drie jaar gepast voorkomt. »

Er bestaat dus geen kader van de taalinspectie en hun aantal wordt door geen enkel reglement bepaald.

Voor het ogenblik zijn vier inspecteurs in functie: twee voor het lager onderwijs en twee voor het middelbaar onderwijs (een van elke taalrol). Zij komen uit het onderwijs, te weten :

*A. — Voor het lager onderwijs.*

De heren Paul Rumes, ere-hoofdingspecteur (Nederlandse taalrol); Louis Bourgaux, ere-hoofdingspecteur (Franse taalrol).

*B. — Voor het middelbaar onderwijs.*

De heren Hendrik Gijssels, Atheneumleraar (Nederlandse taalrol); Gustave van Welkenhuyzen, Atheneumleraar (Franse taalrol).

Zij hebben de opdracht, voor een termijn van drie jaar, de toepassing van de wet van 14 juli 1932 te controleren. In de praktijk wordt dit mandaat regelmatig vernieuwd met toestemming van de Academiën.

In het uitoefenen van hun opdracht genieten zij de meest volstrekte vrijheid. Zij zijn overigens onttrokken aan het gezag van de bevoegde algemene inspectie en hangen administratief af van de Algemene Directie van de Opvoedende Diensten.

In principe voeren zij steeds hun inspecties met twee uit, aldus is elke taalrol vertegenwoordigd. De verslagen, die zij opstellen na die inspectiebezoeken worden rechtstreeks overgemaakt aan de Administratie waartoe de bezochte instelling behoort (Administratie van het lager en bijzonder onderwijs of Administratie van het middelbaar en normaalonderwijs).

De betwistingen omtrent de juistheid van de verklaringen van het gezinshoofd wat betreft de moedertaal of de gebruikelijke taal van het kind worden aan de heer Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur voorgelegd. In geval van niet-nalevering van de wettelijke voorschriften, tot tweemaal toe vastgesteld door de taalinspecteurs (Art. 67 van het koninklijk besluit van 20 augustus 1957 houdende coördinatie van de wetten op het lager onderwijs — *Staatsblad* van 6 november 1957).

\*\*\*

*Bijkomende taalinspectie voor het lager onderwijs.*

Bij de aanvang van het schooljaar hebben de onderzoeken van de taalinspecteurs van het lager onderwijs voornamelijk betrekking op de wijze waarop de leerlingen volgens hun moedertaal of gebruikelijke taal ingedeeld werden door de hoofden van de scholen, gelegen in de Brusselse agglomeratie en in de tweetalige gemeenten op de taalgrens, benevens de scholen die beschikken over transmutatieklassen voorzien bij het artikel 4 van de wet.

In het belang van de kinderen, die ten gevolge van deze controle verplicht zouden zijn van taalafdeling te veranderen, is het noodzakelijk dat dit zo spoedig mogelijk in het begin van het schooljaar kan geschieden. Daar deze opdracht onmogelijk kon verwezenlijkt worden door slechts een afvaardiging van twee inspecteurs, werd sinds 1954 besloten twee inspecteurs, beschouwd als « toegevoegd », te gelasten de bevoegde taalinspecteurs in hun controle opdracht te helpen gedurende de eerste vier maanden van het schooljaar en dat voor elke taalrol.

Gedurende de eerste vier maanden van het schooljaar zijn dus drie inspecteurs van elke taalrol in functie. Deze inspecteurs worden, over 't algemeen, gekozen op voordracht van de bevoegde Academies, onder oud-leden van het onderwijzend personeel of gepensioneerde leden van de inspectie.

\*\*\*

Daar de inrichtingen voor normaal-, technisch, kunst- en hoger onderwijs niet onder toepassing vallen van de wet van 14 juli 1932, worden ze niet gecontroleerd door de taalinspecties.

## QUESTION :

Exécution de l'article 45 de la loi du 29 mai 1959 : création de Commission(s) paritaire(s).

Le texte du pacte scolaire, conclu en novembre 1959, contenait une disposition selon laquelle, dans les deux ans, un statut de stabilité de fonctions devait être élaboré, en commission paritaire, en faveur du personnel des établissements libres subventionnés.

Bien que ce délai n'a pas été repris à l'article 45 de la loi scolaire, les intéressés s'étonnent que, deux ans et demi après la promulgation de la loi, les Commissions paritaires en question n'aient pas encore été installées, quoique leur installation n'entraînerait pas de dépenses notables pour l'État.

Le membre prie Messieurs les Ministres de lui faire savoir quelles mesures ils comptent prendre pour mettre fin à cette situation déplaisante.

## RÉPONSE :

Un arrêté royal du 8 mai 1962, publié au Moniteur du 10 mai 1962, institue une Commission centrale nationale paritaire de l'enseignement libre subventionné, et quatre Commissions nationales paritaires compétentes respectivement pour l'enseignement gardien et primaire libre subventionné, l'enseignement moyen libre subventionné, l'enseignement technique et artistique libre subventionné, l'enseignement normal libre subventionné.

Ces Commissions pourront être installées aussitôt que les membres en auront été nommés. Les Ministres espèrent pouvoir bientôt procéder à cette installation.

## VRAAG :

Uitvoering van de wet van 29 mei 1959 inzake artikel 45 : oprichting van paritaire comité(s).

In de tekst van het schoolpact, afgesloten in november 1959 werd de bepaling opgenomen dat, binnen de twee jaar, een statuut van ambtsstabiliteit in paritaire commissie moest uitgewerkt worden ten voordele van het personeel der gesubsidieerde vrije inrichtingen.

Hoewel deze tijdslimiet niet meer voorkomt in artikel 45 van de schoolwet, verbaast het belanghebbenden dat twee en een half jaar na de uitvaardiging van de wet, deze paritaire comités nog niet werden geïnstalleerd, hoewel de oprichting voor de Staat geen noemenswaardige uitgaven met zich brengt.

Het lid verzocht de heren Ministers hem mede te delen welke maatregelen zullen genomen worden om een einde te maken aan deze onbehaaglijke toestand.

## ANTWOORD :

Een koninklijk besluit van 8 mei 1962, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 10 mei 1962, richt een centraal nationaal paritair comité van het gesubsidieerd vrij onderwijs op en 4 nationale paritaire comités met, respectievelijk, bevoegdheid voor het gesubsidieerd vrij kleuter- en lager onderwijs, het gesubsidieerd vrij middelbaar onderwijs, het gesubsidieerd vrij technisch- en kunstonderwijs, het gesubsidieerd vrij normaalonderwijs.

Deze comités zullen opgericht kunnen worden, zodra de leden aangesteld zijn. De Minister hoopt weldra tot deze oprichting te kunnen overgaan.

## ANNEXE II.

## Les incidences financières du pacte scolaire.

(Note des Inspecteurs des Finances  
auprès du Département de l'Éducation nationale et de la Culture.)

Il est impossible de calculer exactement l'incidence directe et encore moins l'incidence indirecte du pacte scolaire sur les dépenses de l'Etat. Nous considérons comme incidence directe les charges financières supplémentaires découlant des clauses du pacte. Par ailleurs, comme incidence indirecte nous croyons pouvoir citer le courant favorable qui a influencé la scolarité spontanée. Autre effet indirect du pacte : une plus grande aisance financière a incité les autorités des écoles subventionnées à multiplier les écoles et sections. Il est clair qu'il n'est pas possible de calculer ces effets séparément.

Dans ces conditions, nous nous croyons obligés d'opter pour une méthode globale.

Ainsi, pour calculer l'incidence, nous partons de l'hypothèse que le coût unitaire par élève, sans le pacte scolaire, serait resté identique, à part une majoration due à l'index au 1<sup>er</sup> octobre 1959. Par ailleurs, nous supposons que l'augmentation de la population scolaire n'est pas imputable au pacte.

Nous considérons que le produit de ces deux éléments nous fournit la dépense qui serait intervenue si le pacte scolaire n'avait pas existé.

En retranchant ce produit de la dépense réelle de l'année considérée, nous supposons obtenir l'incidence du pacte scolaire.

Nous sommes persuadés que cette méthode néglige quelque peu l'augmentation plus forte de la scolarité spontanée sous l'effet du courant favorable né par le pacte scolaire. Aussi croyons-nous que l'incidence financière calculée de la sorte reste en dessous de la réalité.

Nous pensons cependant que cet effet heureux du pacte ne doit pas s'inscrire au débit financier du pacte.

Par contre, la révision des normes, qui a certainement influencé les dépenses pour  $\pm 400$  millions par an, pourrait éventuellement être considérée comme non imputable au pacte.

De même, la révision des barèmes des instituteurs pour  $\pm 200$  millions, bien que cette mesure ait été présentée comme techniquement indispensable en vue d'un calcul rationnel des subventions.

## Commentaire des tableaux récapitulatifs.

En annexe, nous joignons un état récapitulatif des résultats par secteur d'enseignement pour les années 1959, 1960 et 1961.

Le calcul de l'incidence sur 1958 est simplifié puisqu'il suffisait d'analyser le crédit global demandé en application du pacte pour les 4 derniers mois de cette année.

L'incidence pour 1958 s'établit comme suit :

|                                    |                |
|------------------------------------|----------------|
| a) Etat-retard d'équipement ... .. | 77 millions    |
| b) Provinces et communes ... ..    | 354 millions   |
| c) Privé... ..                     | 737 millions   |
|                                    | 1.168 millions |

Dans les années ultérieures, les tableaux nous donnent :

Année 1959 :

|                                 |                |
|---------------------------------|----------------|
| a) Etat ... ..                  | 1.445 millions |
| b) Provinces et communes ... .. | 1.659 millions |
| c) Privé ... ..                 | 2.411 millions |
|                                 | 5.515 millions |

Année 1960 :

|                                 |                  |
|---------------------------------|------------------|
| a) Etat... ..                   | 1.529 millions   |
| b) Provinces et communes ... .. | 1.919,5 millions |
| c) Privé ... ..                 | 3.411 millions   |
|                                 | 6.859,5 millions |

Année 1961 :

|                                 |                  |
|---------------------------------|------------------|
| a) Etat ... ..                  | 1.521 millions   |
| b) Provinces et communes ... .. | 2.007,5 millions |
| c) Privé ... ..                 | 3.526 millions   |
|                                 | 7.054,5 millions |

## BIJLAGE II.

## De financiële terugslag van het schoolpact.

(Nota der Inspecteurs van Financiën  
bij het Departement van Nationale Opvoeding en Cultuur.)

Het is onmogelijk de rechtstreekse en nog minder de onrechtstreekse terugslag van het schoolpact op de Staatsuitgaven te berekenen.

Als rechtstreekse terugslag beschouwen wij de bijkomende financiële lasten die voortvloeien uit de clausules van het pact. Daarentegen menen wij als onrechtstreekse terugslag te mogen aanhalen de gunstige stroming die het vrijwillig schoolbezoek heeft beïnvloed. Ander onrechtstreeks gevolg van het pact : de ruimere geldmiddelen waarover de overheden van de gesubsidieerde scholen nu beschikken, hebben hen ertoe aangezet talrijke nieuwe scholen en afdelingen op te richten. Het is duidelijk dat men onmogelijk deze gevolgen afzonderlijk in cijfers kan omzetten.

Onder deze omstandigheden menen we de globale methode te moeten gebruiken.

Zo gaan we, voor de berekening van de terugslag, uit van de stelling dat de algemene kostprijs per leerling, zonder het schoolpact, dezelfde zou gebleven zijn, behoudens de verhoging ingevolge het indexcijfer op 1 oktober 1959. Verder veronderstellen we dat de aangroei van de schoolbevolking niet toe te schrijven is aan het pact.

Wij achten dat het produkt van deze twee elementen ons het bedrag geeft welke de uitgave zou belopen hebben zo er geen schoolpact geweest was.

Door dit produkt af te trekken van de werkelijke uitgave voor het betrokken jaar, nemen we de terugslag van het schoolpact te verkrijgen.

We zijn ervan overtuigd dat deze methode enigszins de sterkere aangroei van het vrijwillig schoolbezoek verwaarloost, die het gevolg is van de gunstige stroming verwekt door het schoolpact. We menen dan ook dat de aldus berekende financiële terugslag beneden de werkelijkheid blijft.

We denken nochtans dat dit gunstig gevolg van het pact niet op het financieel debet van het pact mag geboekt worden.

Daarentegen zou de herziening van de normen die zeker voor  $\pm 400$  miljoen uitgaven per jaar heeft meegebracht, eventueel kunnen beschouwd worden als niet-voortvloeiend uit het pact.

Zulks geldt eveneens voor de herziening der weddeschalen van de onderwijzers ten belope van  $\pm 200$  miljoen ofschoon deze maatregel als technisch onmisbaar werd voorgesteld met het oog op de rationele berekening der toelagen.

## Commentaar bij de verzameltabellen.

Als bijlage voegen wij een verzamelstaat bij van de uitgaven per onderwijssector voor de jaren 1959, 1960 en 1961.

De berekening van de terugslag voor 1958 wordt vereenvoudigd door het feit dat het volstond het totaal krediet te ontleden, dat gevraagd werd voor de toepassing van het pact voor de laatste vier maanden van dat jaar.

De terugslag voor 1958 ziet er als volgt uit :

|                                             |               |
|---------------------------------------------|---------------|
| a) Staat — achterstand in de uitrusting ... | 77 miljoen    |
| b) Provincies en gemeenten ... ..           | 354 miljoen   |
| c) Vrij ... ..                              | 737 miljoen   |
|                                             | 1.168 miljoen |

Voor de volgende jaren geven de tabellen de volgende cijfers :

Jaar 1959 :

|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| a) Staat ... ..                   | 1.445 miljoen |
| b) Provincies en gemeenten ... .. | 1.659 miljoen |
| c) Vrij ... ..                    | 2.411 miljoen |
|                                   | 5.515 miljoen |

Jaar 1960 :

|                                   |                 |
|-----------------------------------|-----------------|
| a) Staat ... ..                   | 1.529 miljoen   |
| b) Provincies en gemeenten ... .. | 1.919,5 miljoen |
| c) Vrij ... ..                    | 3.411 miljoen   |
|                                   | 6.859,5 miljoen |

Jaar 1961 :

|                                   |                 |
|-----------------------------------|-----------------|
| a) Staat ... ..                   | 1.521 miljoen   |
| b) Provincies en gemeenten ... .. | 2.007,5 miljoen |
| c) Vrij ... ..                    | 3.526 miljoen   |
|                                   | 7.054,5 miljoen |

Il convient d'y ajouter les frais communs à tous les secteurs :

|                                                                                 | 1959        | 1960        | 1961        |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|
| a) Augmentation du personnel de l'administration centrale (due au pacte) ... .. | 10 millions | 20 millions | 30 millions |
| b). Transport des élèves ... ..                                                 | 30 millions | 35 millions | 40 millions |
|                                                                                 | 40 millions | 55 millions | 70 millions |

Les résultats globaux s'établissent dès lors comme suit :

|                   |                  |
|-------------------|------------------|
| Année 1958 ... .. | 1.168 millions   |
| Année 1959 ... .. | 5.555 millions   |
| Année 1960 ... .. | 6.914,5 millions |
| Année 1961 ... .. | 7.114,5 millions |

#### Enseignement de l'Etat.

##### SECTION II.

###### Enseignement primaire.

|                                           |    |    |    |
|-------------------------------------------|----|----|----|
| Dépenses totales (en millions de francs). | 47 | 67 | 95 |
| Dépenses probables sous régime antérieur. | 22 | 28 | 27 |
| Différence.                               | 25 | 39 | 68 |

##### SECTION IV.

###### Enseignement moyen.

|                                           |       |       |       |
|-------------------------------------------|-------|-------|-------|
| Dépenses totales (en millions de francs). | 2.451 | 2.760 | 2.531 |
| Dépenses probables sous régime antérieur. | 2.426 | 2.737 | 2.701 |
| Différence.                               | 25    | 23    | 0     |

##### SECTION V.

###### Enseignement technique.

|                                           |     |     |     |
|-------------------------------------------|-----|-----|-----|
| Dépenses totales (en millions de francs). | 647 | 811 | 917 |
| Dépenses probables sous régime antérieur. | 610 | 711 | 822 |
| Différence.                               | 37  | 100 | 95  |

##### SECTION VI.

###### Enseignement normal.

|                                           |     |     |     |
|-------------------------------------------|-----|-----|-----|
| Dépenses totales (en millions de francs). | 264 | 309 | 344 |
| Dépenses probables sous régime antérieur. | 236 | 277 | 329 |
| Différence.                               | 28  | 32  | 18  |

##### SECTION VII.

###### Enseignement artistique.

|                                           |    |    |    |
|-------------------------------------------|----|----|----|
| Dépenses totales (en millions de francs). | 81 | 93 | 82 |
| Dépenses probables sous régime antérieur. | 81 | 93 | 82 |
| Différence.                               | 0  | 0  | 0  |

Total (à reporter). 115 194 181

###### Incidence Pacte scolaire.

|                                                             |       |       |       |
|-------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|
| a) Somme des différences (reports).                         | 115   | 194   | 181   |
| b) Fonds des constructions scolaires.                       | 1.100 | 1.100 | 1.100 |
| c) Frais d'équipement d'établissements antérieurs au pacte. | 200   | 200   | 200   |
| d) Transport d'élèves.                                      | 30    | 35    | 40    |
| Total général :                                             | 1.445 | 1.529 | 1.521 |

Daar dienen de kosten die al de sectoren gemeen hebben, aan toegevoegd te worden :

|                                                                                | 1959       | 1960       | 1961       |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|
| a) Aangroei van het personeel bij het hoofdbestuur (ingevolge het pact) ... .. | 10 miljoen | 20 miljoen | 30 miljoen |
| b) Leerlingenvervoer... ..                                                     | 30 miljoen | 35 miljoen | 40 miljoen |
|                                                                                | 40 miljoen | 55 miljoen | 70 miljoen |

De totale uitgaven zien er dus als volgt uit :

|                  |                 |
|------------------|-----------------|
| Jaar 1958 ... .. | 1.168 miljoen   |
| Jaar 1959 ... .. | 5.555 miljoen   |
| Jaar 1960 ... .. | 6.914,5 miljoen |
| Jaar 1961 ... .. | 7.114,5 miljoen |

#### Rijksonderwijs.

##### SECTIE II.

###### Lager onderwijs.

|                                                   |    |    |    |
|---------------------------------------------------|----|----|----|
| Totale uitgave (in miljoen frank).                | 47 | 67 | 95 |
| Vermoedelijke uitgaven onder het vroeger stelsel. | 22 | 28 | 27 |
| Verschil.                                         | 25 | 39 | 68 |

##### SECTIE IV.

###### Middelbaar Onderwijs.

|                                                   |       |       |       |
|---------------------------------------------------|-------|-------|-------|
| Totale uitgave (in miljoen frank).                | 2.451 | 2.760 | 2.531 |
| Vermoedelijke uitgaven onder het vroeger stelsel. | 2.426 | 2.737 | 2.701 |
| Verschil.                                         | 25    | 23    | 0     |

##### SECTIE V.

###### Technisch Onderwijs.

|                                                   |     |     |     |
|---------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| Totale uitgave (in miljoen frank).                | 647 | 811 | 917 |
| Vermoedelijke uitgaven onder het vroeger stelsel. | 610 | 711 | 822 |
| Verschil.                                         | 37  | 100 | 95  |

##### SECTIE VI.

###### Normaalonderwijs.

|                                                   |     |     |     |
|---------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| Totale uitgave (in miljoen frank).                | 264 | 309 | 344 |
| Vermoedelijke uitgaven onder het vroeger stelsel. | 236 | 277 | 329 |
| Verschil.                                         | 28  | 32  | 18  |

##### SECTIE VII.

###### Kunstonderwijs.

|                                                   |    |    |    |
|---------------------------------------------------|----|----|----|
| Totale uitgave (in miljoen frank).                | 81 | 93 | 82 |
| Vermoedelijke uitgaven onder het vroeger stelsel. | 81 | 93 | 82 |
| Verschil.                                         | 0  | 0  | 0  |

Totaal (over te brengen) . 115 194 181

###### Terugslag van het Schoolpact.

|                                                                    |       |       |       |
|--------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|
| a) Som van de verschillen (overgedragen totalen).                  | 115   | 194   | 181   |
| b) Fonds der schoolgebouwen.                                       | 1.100 | 1.100 | 1.100 |
| c) Uitrustingskosten van inrichtingen die voor het pact bestonden. | 200   | 200   | 200   |
| d) Leerlingenvervoer.                                              | 35    | 35    | 40    |
| Algemeen totaal :                                                  | 1.445 | 1.529 | 1.521 |

## Enseignement des provinces et des communes.

## Provinciaal en gemeentelijk onderwijs.

|                                                                              | 1959  | 1960    | 1961    |                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------|-------|---------|---------|-----------------------------------------------------------------------|
| <b>SECTION II.</b>                                                           |       |         |         | <b>SECTIE II.</b>                                                     |
| <i>Enseignement primaire.</i>                                                |       |         |         | <i>Lager onderwijs.</i>                                               |
| a) Subventions-traitements (en millions) :                                   |       |         |         | a) Weddetoelagen (in miljoenen) :                                     |
| — dépenses probables ... ..                                                  | 2.519 | 2.562   | 2.556   | — vermoedelijke uitgaven;                                             |
| — mêmes dépenses selon l'ancien régime ... ..                                | 1.947 | 1.968   | 1.956   | — zelfde uitgaven onder het vroeger stelsel;                          |
| — incidence pacte ... ..                                                     |       | 572     | 594     | — terugslag pact.                                                     |
| b) Subventions de fonctionnement ... ..                                      |       | 305     | 437     | b) Werkingstoelagen.                                                  |
|                                                                              |       | 877     | 1.031   | 1.031                                                                 |
| <b>SECTION IV.</b>                                                           |       |         |         | <b>SECTIE IV.</b>                                                     |
| <i>Enseignement moyen.</i>                                                   |       |         |         | <i>Middelbaar onderwijs.</i>                                          |
| a) Subventions-traitements (en millions) :                                   |       |         |         | a) Weddetoelagen (in miljoenen) :                                     |
| — dépenses probables ... ..                                                  | 130   | 149     | 150     | — vermoedelijke uitgaven;                                             |
| — mêmes dépenses selon l'ancien régime ... ..                                | 97    | 108     | 117     | — zelfde uitgaven onder het vroeger stelsel;                          |
| — incidence pacte ... ..                                                     |       | 33      | 32      | — terugslag pact.                                                     |
| b) Subventions de fonctionnement ... ..                                      |       | 23      | 39      | b) Werkingstoelagen.                                                  |
| c) Subventions d'équipement ... ..                                           |       | —       | 3       | c) Uitrustingstoelagen.                                               |
|                                                                              |       | 56      | 74      | 80                                                                    |
| <b>SECTION V.</b>                                                            |       |         |         | <b>SECTIE V.</b>                                                      |
| <i>Enseignement technique.</i>                                               |       |         |         | <i>Technisch onderwijs.</i>                                           |
| a) Subventions-traitements (en millions) :                                   |       |         |         | a) Weddetoelagen (in miljoenen) :                                     |
| — dépenses probables ... ..                                                  | 746   | 801     | 909     | — vermoedelijke uitgaven;                                             |
| — mêmes dépenses selon l'ancien régime ... ..                                | 633   | 675     | 723     | — zelfde uitgaven onder het vroeger stelsel;                          |
| — incidence pacte ... ..                                                     |       | 113     | 126     | — terugslag pact.                                                     |
| b) Subventions de fonctionnement ... ..                                      |       | 160     | 227     | b) Werkingstoelagen.                                                  |
| c) Subventions d'équipement ... ..                                           |       | 28      | 25      | c) Uitrustingstoelagen.                                               |
|                                                                              |       | 301     | 378     | 447                                                                   |
| <b>SECTION VI.</b>                                                           |       |         |         | <b>SECTIE VI.</b>                                                     |
| <i>Enseignement normal.</i>                                                  |       |         |         | <i>Normaal onderwijs.</i>                                             |
| a) Subventions-traitements (en millions) :                                   |       |         |         | a) Weddetoelagen (in miljoenen) :                                     |
| — dépenses probables ... ..                                                  | 52    | 57      | 66      | — vermoedelijke uitgaven;                                             |
| — mêmes dépenses selon l'ancien régime ... ..                                | 41    | 46      | 51      | — zelfde uitgaven onder het vroeger stelsel;                          |
| — incidence pacte ... ..                                                     |       | 11      | 11      | — terugslag pact.                                                     |
| b) Subventions de fonctionnement ... ..                                      |       | 10      | 17      | b) Werkingstoelagen.                                                  |
| c) Subventions d'équipement ... ..                                           |       | —       | 0,5     | c) Uitrustingstoelagen.                                               |
|                                                                              |       | 21      | 28,5    | 35,5                                                                  |
| <b>SECTION VII.</b>                                                          |       |         |         | <b>SECTIE VII.</b>                                                    |
| <i>Enseignement artistique.</i>                                              |       |         |         | <i>Kunstonderwijs.</i>                                                |
| a) Subventions-traitements (en millions) :                                   |       |         |         | a) Weddetoelagen (in miljoenen) :                                     |
| — dépenses probables ... ..                                                  | 93    | 98      | 108     | — vermoedelijke uitgaven;                                             |
| — mêmes dépenses selon l'ancien régime ... ..                                | 43    | 47      | 51      | — zelfde uitgaven onder het vroeger stelsel;                          |
| — incidence pacte ... ..                                                     |       | 50      | 51      | — terugslag pact.                                                     |
| b) Subventions de fonctionnement ... ..                                      |       | 24      | 24      | b) Werkingstoelagen.                                                  |
| c) Subventions d'équipement ... ..                                           |       | —       | 3       | c) Uitrustingstoelagen.                                               |
|                                                                              |       | 74      | 78      | 84                                                                    |
| <b>FONDS DES CONSTRUCTIONS<br/>SCOLAIRES PROVINCIALES<br/>ET COMMUNALES.</b> |       |         |         | <b>FONDS DER PROVINCIALE<br/>EN GEMEENTELIJKE<br/>SCHOOLGEBOUWEN.</b> |
| Totaux des incidences du pacte ... ..                                        | 330   | 330     | 330     | Totale terugslag van het pact                                         |
|                                                                              | 1.659 | 1.919,5 | 2.007,5 |                                                                       |

## Enseignement libre subventionné.

## Gesubsidieerd vrij onderwijs.

|                                                        | 1959  | 1960  | 1961  |                                                   |
|--------------------------------------------------------|-------|-------|-------|---------------------------------------------------|
| <b>SECTION II.</b><br><i>Enseignement primaire.</i>    |       |       |       | <b>SECTIE II.</b><br><i>Lager onderwijs.</i>      |
| a) Subventions-traitements (en millions) :             |       |       |       | a) Weddetoelagen (in miljoenen) :                 |
| — dépenses probables ... ..                            | 2.943 | 3.118 | 3.162 | — vermoedelijke uitgaven;                         |
| — mêmes dépenses selon l'ancien régime ... ..          | 2.306 | 2.378 | 2.404 | — zelfde uitgaven onder het vroeger stelsel;      |
| — incidence pacte ... ..                               | 637   | 740   | 758   | — terugslag pact.                                 |
| b) Subventions de fonctionnement ... ..                | 459   | 674   | 670   | b) Werkingstoelagen.                              |
|                                                        | 1.096 | 1.414 | 1.428 |                                                   |
| <b>SECTION IV.</b><br><i>Enseignement moyen.</i>       |       |       |       | <b>SECTIE IV.</b><br><i>Middelbaar onderwijs.</i> |
| a) Subventions-traitements (en millions) :             |       |       |       | a) Weddetoelagen (in miljoenen) :                 |
| — dépenses probables ... ..                            | 768   | 925   | 1.000 | — vermoedelijke uitgaven;                         |
| — mêmes dépenses selon l'ancien régime ... ..          | 455   | 501   | 540   | — zelfde uitgaven onder het vroeger stelsel;      |
| — incidence pacte ... ..                               | 313   | 424   | 460   | — terugslag pact.                                 |
| b) Subventions de fonctionnement ... ..                | 204   | 385   | 431   | b) Werkingstoelagen.                              |
| c) Subventions d'équipement ... ..                     | —     | 12    | 12    | c) Uitrustingsstoelagen.                          |
|                                                        | 517   | 821   | 903   |                                                   |
| <b>SECTION V.</b><br><i>Enseignement technique.</i>    |       |       |       | <b>SECTIE V.</b><br><i>Technisch onderwijs.</i>   |
| a) Subventions-traitements (en millions) :             |       |       |       | a) Weddetoelagen (in miljoenen) :                 |
| — dépenses probables ... ..                            | 1.662 | 1.966 | 2.067 | — vermoedelijke uitgaven;                         |
| — mêmes dépenses selon l'ancien régime ... ..          | 1.319 | 1.968 | 1.615 | — zelfde uitgaven onder het vroeger stelsel;      |
| — incidence pacte ... ..                               | 343   | 498   | 452   | — terugslag pact.                                 |
| b) Subventions de fonctionnement ... ..                | 320   | 516   | 563   | b) Werkingstoelagen.                              |
| c) Subventions d'équipement ... ..                     | 41    | 45    | 45    | c) Uitrustingsstoelagen.                          |
|                                                        | 704   | 1.059 | 1.060 |                                                   |
| <b>SECTION VI.</b><br><i>Enseignement normal.</i>      |       |       |       | <b>SECTIE VI.</b><br><i>Normaal onderwijs.</i>    |
| a) Subventions-traitements (en millions) :             |       |       |       | a) Weddetoelagen (in miljoenen) :                 |
| — dépenses probables ... ..                            | 161   | 176   | 199   | — vermoedelijke uitgaven;                         |
| — mêmes dépenses selon l'ancien régime ... ..          | 105   | 118   | 134   | — zelfde uitgaven onder het vroeger stelsel;      |
| — incidence pacte ... ..                               | 56    | 58    | 65    | — terugslag pact.                                 |
| b) Subventions de fonctionnement ... ..                | 31    | 53    | 60    | b) Werkingstoelagen.                              |
| c) Subventions d'équipement ... ..                     | —     | 1,5   | 1,5   | c) Uitrustingsstoelagen.                          |
|                                                        | 87    | 112,5 | 126,5 |                                                   |
| <b>SECTION VII.</b><br><i>Enseignement artistique.</i> |       |       |       | <b>SECTIE VII.</b><br><i>Kunstonderwijs.</i>      |
| a) Subventions-traitements (en millions) :             |       |       |       | a) Weddetoelagen (in miljoenen) :                 |
| — dépenses probables ... ..                            | 8     | 5     | 9     | — vermoedelijke uitgaven;                         |
| — mêmes dépenses selon l'ancien régime ... ..          | 3     | 3     | 3     | — zelfde uitgaven onder het vroeger stelsel;      |
| — incidence pacte ... ..                               | 5     | 2     | 6     | — terugslag pact.                                 |
| b) Subventions de fonctionnement ... ..                | 2     | 2     | 2     | b) Werkingstoelagen.                              |
| c) Subventions d'équipement ... ..                     | —     | 0,5   | 0,5   | c) Uitrustingsstoelagen.                          |
|                                                        | 7     | 4,5   | 8,5   |                                                   |
| Totaux des incidences du pacte ... ..                  | 2.411 | 3.411 | 3.526 | Totale terugslag van het pact.                    |



**Situation au 1<sup>er</sup> septembre 1961  
des nouvelles créations dans l'enseignement  
moyen et normal de l'Etat.**

| Année scolaire                 | 1958-<br>1959 | 1959-<br>1960 | 1960-<br>1961 | 1961-<br>1962 | Total |
|--------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-------|
| E.M. ... ..                    | 12            | 11            | 15            | 12            | 50    |
| A.R. ... ..                    | 1             | 1             | —             | —             | 2     |
| gardien ... ..                 | —             | —             | —             | 1             | 1     |
| E.N. primaire ... ..           | —             | —             | 3             | —             | 3     |
| moyen ... ..                   | —             | —             | 2             | 2             | 4     |
| Transformation en A.R. ou L.R. | 10            | 5             | 10            | 8             | 33    |
| Internats ... ..               | 13            | 12            | 15            | 12            | 52    |
| Nouvelles sections ... ..      | 142           | 81            | 157           | 140           | 520   |

**Enseignement moyen libre subventionné.**

*Situation au 8 novembre 1961 des dossiers  
de demandes d'admission aux subventions introduites  
par les autorités scolaires privées.*

| Année scolaire                          | 1958-<br>1959 | 1959-<br>1960 | 1960-<br>1961 | Total |
|-----------------------------------------|---------------|---------------|---------------|-------|
| Nouveaux établissements ...             | 17            | 9             | 13            | 39    |
| Nouvelles sections ... ..               | 53            | 67            | 43            | 163   |
| Sections admises aux subventions ... .. |               |               |               | 119   |
| Admissions refusées ... ..              |               |               |               | 60    |
| Cas non tranchés ... ..                 |               |               |               | 23    |

**Situation au 1<sup>er</sup> septembre 1961  
des nouvelles créations dans l'enseignement technique  
de l'Etat.**

| Année scolaire             | 1958-<br>1959 | 1959-<br>1960 | 1960-<br>1961 | 1961-<br>1962 | Total |
|----------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-------|
| Nouveaux établissements    |               |               |               |               |       |
| a) de plein exercice ...   | 11            | 5             | 6             | 8             | 30    |
| b) à horaire réduit ... .. | 7             | 5             | 8             | 4             | 24    |
| Nouvelles sections ... ..  | 79            | 88            | 102           | 109           | 378   |

**Enseignement technique libre subventionné.**

*Situation au 28 septembre 1961 des dossiers de demandes d'admission  
aux subventions introduites par des autorités scolaires privées.*

| Année scolaire                          | 1958-<br>1959 | 1959-<br>1960 | 1960-<br>1961 | Total |
|-----------------------------------------|---------------|---------------|---------------|-------|
| Nouveaux établissements ...             | 47            | 63            | 63            | 173   |
| Nouvelles sections ... ..               | 143           | 236           | 240           | 619   |
| Sections admises aux subventions ... .. |               |               |               | 365   |
| Admissions refusées ... ..              |               |               |               | 21    |
| Cas non tranchés ... ..                 |               |               |               | 406   |

**Oprichting van nieuwe scholen of afdelingen  
in het Rijksmiddelbaar en -normaalonderwijs. —  
Toestand op 1 september 1961.**

| Schooljaar                      | 1958-<br>1959 | 1959-<br>1960 | 1960-<br>1961 | 1961-<br>1962 | Totaal |
|---------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|--------|
| M. S. ... ..                    | 12            | 11            | 15            | 12            | 50     |
| K. A. ... ..                    | 1             | 1             | —             | —             | 2      |
| kleuteronderwijs ... ..         | —             | —             | —             | 1             | 1      |
| N. S. lagere ... ..             | —             | —             | 3             | —             | 3      |
| middelbare ... ..               | —             | —             | 2             | 2             | 4      |
| Omvorming in K. A. of K. L. ... | 10            | 5             | 10            | 8             | 33     |
| Internaten ... ..               | 13            | 12            | 15            | 12            | 52     |
| Nieuwe afdelingen ... ..        | 142           | 81            | 157           | 140           | 520    |

**Gesubsidieerd vrij middelbaar onderwijs.**

*Dossiers voor aanvragen tot opnemng in de toelageregeling  
ingediend door de schooloverheden van het vrij onderwijs.  
Toestand op 8 november 1961.*

| Schooljaar                                        | 1958-<br>1959 | 1959-<br>1960 | 1960-<br>1961 | Totaal |
|---------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|--------|
| Nieuwe inrichtingen ... ..                        | 17            | 9             | 13            | 39     |
| Nieuwe afdelingen ... ..                          | 53            | 67            | 43            | 163    |
| In de toelageregeling opgenomen afdelingen ... .. |               |               |               | 119    |
| Opneming geweigerd ... ..                         |               |               |               | 60     |
| Hangende gevallen ... ..                          |               |               |               | 23     |

**Inrichting van nieuwe scholen  
en afdelingen in het Rijkstechnisch onderwijs. —  
Toestand op 1 september 1961.**

| Schooljaar               | 1958-<br>1959 | 1959-<br>1960 | 1960-<br>1961 | 1961-<br>1962 | Totaal |
|--------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|--------|
| Nieuwe inrichtingen      |               |               |               |               |        |
| a) met volledig leerplan | 11            | 5             | 6             | 8             | 30     |
| b) met beperkt leerplan  | 7             | 5             | 8             | 4             | 24     |
| Nieuwe afdelingen ... .. | 79            | 88            | 102           | 109           | 378    |

**Gesubsidieerd vrij technisch onderwijs.**

*Dossiers voor aanvragen tot opnemng in de toelageregeling  
door de overheden van het vrij onderwijs ingediend.  
Toestand op 28 september 1961.*

| Schooljaar                                        | 1958-<br>1959 | 1959-<br>1960 | 1960-<br>1961 | Total |
|---------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|-------|
| Nieuwe inrichtingen ... ..                        | 47            | 63            | 63            | 173   |
| Nieuwe afdelingen ... ..                          | 143           | 236           | 240           | 619   |
| In de toelageregeling opgenomen afdelingen ... .. |               |               |               | 365   |
| Geweigerde toelatingen ... ..                     |               |               |               | 21    |
| Hangende gevallen ... ..                          |               |               |               | 406   |

## ANNEXE III.

## Les problèmes d'administration.

## A. Les arriérés.

(Note récapitulative de la Cour des Comptes.)

La note ci-après a été remise, le 27 juillet 1961, par M. Evers, Premier président de la Cour des Comptes, à M. le Ministre Larock. Elle permettra de se représenter l'ampleur des arriérés en face desquels les deux ministres de l'Education nationale se sont trouvés à leur entrée en charge.

## Doléances de la Cour.

## 1. Lettres en souffrance : nombre et la dernière date.

|                                          |     |                |
|------------------------------------------|-----|----------------|
| Administration Centrale ... ..           | 131 | 9 janvier 1948 |
| Inspection ... ..                        | 10  | 9 février 1950 |
| Fonds des Constructions scolaires ... .. | 4   | 6 juin 1955    |

## Enseignement :

|                                                    |     |                   |
|----------------------------------------------------|-----|-------------------|
| a) primaire et gardien subventionné                | 14  | 9 décembre 1955   |
| b) moyen de l'Etat ... ..                          | 512 | 6 novembre 1953   |
| moyen subventionné ... ..                          | 75  | 27 octobre 1955   |
| c) normal de l'Etat ... ..                         | 44  | 17 janvier 1951   |
| normal subventionné ... ..                         | 11  | 10 février 1950   |
| d) technique de l'Etat ... ..                      | 48  | 6 septembre 1949  |
| technique subventionné ... ..                      | 447 | 6 janvier 1953    |
| e) artistique et beaux-arts ... ..                 | 37  | 16 avril 1948     |
| f) supérieur et établissement scientifiques ... .. | 32  | 15 septembre 1942 |

Total ... .. 1.365

## 2. Documents justificatifs non transmis :

|                                |                                     |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| Administration centrale ... .. | Arrêtés individuels de traitements. |
| Inspection ... ..              | Fiches de traitement.               |

## Enseignement :

|                                  |                                                                                                        |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a) primaire et gardien de l'Etat | Toutes les justifications depuis le pacte scolaire.                                                    |
| idem subventionné ... ..         | Revision des carrières $\pm$ 50.000 depuis le Pacte. Mutations depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1956. |
| b) moyen de l'Etat ... ..        | La Cour s'est chargée de la reconstitution des dossiers : $\pm$ 16.000.                                |
| moyen subventionné ... ..        | $\pm$ 8.500 états de services.                                                                         |
| c) normal de l'Etat ... ..       | $\pm$ 1.200 états de services.                                                                         |
| normal subventionné ... ..       | $\pm$ 1.450 états de services.                                                                         |
| d) technique de l'Etat ... ..    | $\pm$ 8.600 états de services.                                                                         |
| technique subventionné ... ..    | $\pm$ 19.000 états de services (écoles du jour).                                                       |
| e) supérieur :                   |                                                                                                        |
| personnel enseignant ... ..      | Fiches de traitement (439) depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1951.                                     |
| personnel administratif ... ..   | Sur un total de $\pm$ 900, quelques                                                                    |
| personnel scientifique ... ..    | fiches ont été produites.                                                                              |

## BIJLAGE III.

## De administratieve vraagstukken.

## A. De achterstallen.

(Samenvattende nota van het Rekenhof.)

De hiernavolgende nota werd op 27 juli 1961 door dhr Evers, Eerste voorzitter van het Rekenhof, afgegeven aan de heer Minister Larock. Ze zal de heren leden der parlementaire commissie in de mogelijkheid stellen zich rekenschap te geven van de omvang der achterstallen waar de twee ministers van Nationale Opvoeding zich tegenover geplaatst zagen bij hun ambtsaanvaarding.

## Opmerking van het Hof.

## 1. Onbehandelde brieven : aantal en laatste datum.

|                                 |     |                 |
|---------------------------------|-----|-----------------|
| Hoofdbestuur ... ..             | 131 | 9 januari 1948  |
| Inspectie ... ..                | 10  | 9 februari 1950 |
| Fonds der Schoolgebouwen ... .. | 4   | 6 juni 1955     |

## Onderwijs :

|                                                             |     |                   |
|-------------------------------------------------------------|-----|-------------------|
| a) gesubsidieerd kleuter- en lager onderwijs ... ..         | 14  | 9 december 1955   |
| b) Rijksmiddelbaar ... ..                                   | 512 | 6 november 1953   |
| gesubsidieerd middelbaar ... ..                             | 75  | 27 oktober 1955   |
| c) Rijksnormaal ... ..                                      | 44  | 17 januari 1951   |
| gesubsidieerd normaal ... ..                                | 11  | 10 februari 1950  |
| d) Rijkstechnisch ... ..                                    | 48  | 6 september 1949  |
| gesubsidieerd technisch ... ..                              | 447 | 6 januari 1953    |
| e) kunstonderwijs en schone kunsten                         | 37  | 16 april 1948     |
| f) hoger onderwijs en wetenschappelijke inrichtingen ... .. | 32  | 15 september 1942 |

Totaal ... .. 1.365

## 2. Niet-overgemaakte verantwoordingstukken.

|                     |                              |
|---------------------|------------------------------|
| Hoofdbestuur ... .. | Ministeriële weddebesluiten. |
| Inspectie ... ..    | Weddefiches.                 |

## Onderwijs :

|                                                 |                                                                                      |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| a) Rijkslager en -bewaarschool-onderwijs ... .. | Al de verantwoordingen sinds het Schoolpact.                                         |
| idem voor gesubsidieerd onderwijs ... ..        | Herziening der loopbanen $\pm$ 50.000 sinds het pact. Mutaties sinds 1 januari 1956. |
| b) Rijksmiddelbaar ... ..                       | Het Hof heeft zich belast met het wederaanleggen van de dossiers : $\pm$ 16.000.     |
| gesubsidieerd middelbaar ... ..                 | $\pm$ 8.500 dienststaten.                                                            |
| c) Rijksnormaal ... ..                          | $\pm$ 1.200 dienststaten.                                                            |
| gesubsidieerd normaalonderwijs ... ..           | $\pm$ 1.450 dienststaten.                                                            |
| d) Rijkstechnisch ... ..                        | $\pm$ 8.600 dienststaten.                                                            |
| gesubsidieerd technisch ... ..                  | $\pm$ 19.000 dienststaten (dagscholen).                                              |
| e) hoger :                                      |                                                                                      |
| onderwijzend personeel ... ..                   | Weddefiches (439) sedert 1 januari 1951.                                             |
| administratief pers. ... ..                     | op een totaal van $\pm$ 900, werden enkele fiches verstrekt.                         |
| wetenschappelijk pers. ... ..                   |                                                                                      |

## f) artistique de l'Etat :

personnel enseignant ... .. ± 440 fiches de traitement. Le statut n'a pas encore été fixé par arrêté royal.  
 personnel administratif ... Arrêtés individuels de traitements.

## B. Le fonctionnement administratif.

*Accroissement des tâches.*

Les causes de l'accroissement des tâches de l'Administration centrale depuis la revision du cadre de septembre 1957 sont les suivantes :

- 1° La réforme de l'enseignement et les expériences pédagogiques;
- 2° L'influence du pacte scolaire;
- 3° La nouvelle politique en matière d'enseignement supérieur et de recherches scientifiques;
- 4° Le développement de la politique culturelle;
- 5° L'accroissement des missions des services éducatifs : notamment en matière d'orientation professionnelle et d'enseignement par correspondance;
- 6° La création de l'enseignement spécial;
- 7° L'adaptation des statuts administratifs et pécuniaires.

*Evolution du cadre.*

Depuis septembre 1957, le cadre de l'Administration centrale a subi peu de modifications dont l'ensemble se chiffre à quelques unités. Le Gouvernement précédent avait autorisé le Ministre à recruter une certaine d'employés au-delà du cadre, en attendant la revision de ce dernier. Ce recrutement supplémentaire s'imposait afin d'exécuter, le plus rapidement possible, les prescriptions de la loi du 29 mai 1959 consacrant le pacte scolaire.

Au 1<sup>er</sup> juin de cette année, l'effectif de l'Administration centrale était de 1.121 pour un cadre de 1.026 unités, soit un *accroissement d'environ 9 %*. Par contre, l'accroissement des tâches dont il est question ci-dessus peut être évalué, pour la même période, à 25 %.

En outre, il faut signaler le grand nombre de départs constatés chaque année parmi le personnel de l'Administration centrale. Pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 août 1961, le nombre des départs est de 101 agents (soit environ 10 %) : décès, mises à la pension, nominations dans l'enseignement, mises en disponibilité, détachements dans les différents Cabinets ministériels, service militaire, etc.

La procédure de remplacement des partants est lente; il s'ensuit des retards considérables dans le travail.

*Causes du retard :*

## 1° Le manque de personnel :

Ce manque de personnel résulte de trois faits :

- a) Bien que le cadre ait été édicté par l'arrêté royal du 2 septembre 1957, par suite des départs continus, l'effectif n'a jamais été au complet;
- b) L'accroissement des tâches signalé ci-dessus;
- c) Le changement continu d'un grand nombre d'agents nuisant à la formation professionnelle.

## 2° Les modifications des statuts administratifs et pécuniaires :

Depuis la fin de la guerre, les statuts administratifs et pécuniaires du personnel administratif et enseignant ont été modifiés à plusieurs reprises. Souvent ces statuts sont publiés avec un retard considérable, de sorte que l'effet rétroactif pose le problème d'une masse de régularisations de situations individuelles.

Mais c'est surtout la loi du 29 mai 1959, applicable avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> septembre 1958, qui constitue, au point de vue fixation et liquidation des traitements et subsides-traitements, un véritable bouleversement. Le principe de cette loi, qui tend à uniformiser les statuts pour le personnel des écoles de l'Etat et des écoles subventionnées, a pour effet de modifier complètement les calculs de carrière pour des milliers d'agents.

## f) kunstonderwijs van de Staat :

onderwijzend personeel ... .. ± 440 weddefiches.  
 Het statuut is nog niet vastgelegd door een koninklijk besluit.  
 administratief personeel ... Individuele weddebesluiten.

## B. Administratieve werking.

*Verzwarende van de taak.*

De oorzaken van de verzwarende der taak van het Hoofdbestuur sinds de kaderherziening van september 1957, zijn de volgende :

- 1° De hervorming van het onderwijs en de opvoedkundige experimenten;
- 2° De invloed van het schoolpact;
- 3° Het nieuw beleid op gebied van hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek;
- 4° De ontwikkeling van het cultureel beleid;
- 5° De aangroei van het aantal opdrachten van de opvoedende diensten : met name inzake voorlichting bij beroepskeuze en schriftelijk onderwijs;
- 6° De oprichting van het buitengewoon onderwijs;
- 7° De aanpassing van het administratief statuut en van de bezoldigingsregelingen.

*Evolutie van het kader.*

Sedert september 1957 heeft het kader van het Hoofdbestuur weinig wijzigingen ondergaan : alles samen slechts enkele eenheden. De vorige Regering had de Minister ertoe gemachtigd een honderdtal bedienden buiten het kader aan te werven, in afwachting dat dit laatste zou herzien worden. Deze bijkomende recrutering was noodzakelijk om zo spoedig mogelijk de voorschriften van de wet van 29 mei 1959 ter bekrachtiging van het schoolpact uit te voeren.

Op 1 juni van dit jaar bedroeg het effectief van het Hoofdbestuur 1.121 eenheden voor een kader van 1.026 eenheden, d.i. *een aangroei van ongeveer 9 %*. Daarentegen kan de uitbreiding van de hiervoren bedoelde taken voor dezelfde periode op 25 % geraamd worden.

Bovendien dient vermeld te worden dat ieder jaar een groot aantal personeelsleden het Hoofdbestuur verlaten. Voor de periode van 1 januari tot 31 augustus 1961 zijn er 101 personeelsleden (of ongeveer 10 %) vertrokken (sterfgevallen, pensioenstellingen, benoemingen in het onderwijs, terbeschikkingstellingen, detacheringen in de verschillende ministeriële Kabinetten, militaire dienst, enz.)

De vervangingsprocedure is langzaam; dit heeft aanzienlijke vertraging in het werk tot gevolg.

*Oorzaken van de achterstand :*

## 1° Het gebrek aan personeel :

Dit gebrek aan personeel vloeit voort uit drie feiten :

- a) Ofschoon het kader werd vastgelegd door het koninklijk besluit van 2 september 1957 is, ingevolge het voortdurend vertrekken van personeelsleden, het effectief nooit voltallig geweest;
- b) De hiervoren vermelde aangroei van het werk;
- c) Het feit dat een groot aantal personeelsleden voortdurend van functie verandert, heeft een nadelige invloed op hun beroepsvorming.

## 2° De wijziging van het administratief statuut en van de bezoldiging :

Sinds het einde van de oorlog zijn het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van het administratief en onderwijzend personeel verschillende malen gewijzigd. Dikwijls werden deze statuten en regelingen met een aanzienlijke vertraging bekendgemaakt, met het gevolg dat de terugwerking het probleem doet rijzen van een massa regularisaties van individuele toestanden.

Doch het is vooral de wet van 29 mei 1959, van toepassing met terugwerking tot 1 september 1958, die op gebied van vaststelling en vereffening der wedden en weddetoelagen een ware ommekeer heeft teweeggebracht. Het beginsel van deze wet, die tot doel heeft de statuten van het personeel van de Rijksscholen en van de gesubsidieerde scholen gelijkvormig te maken, heeft tot gevolg dat de berekening van de loopbanen voor duizenden personeelsleden volledig gewijzigd wordt.

La loi impose le paiement, à des milliers d'écoles, de subventions pour frais de fonctionnement.

3° Le développement considérable pris par l'enseignement à tous les degrés.

S'il est vrai que la situation démographique est telle que le nombre d'élèves de l'enseignement primaire va se stabiliser, nous constatons depuis quelques années un grand développement de l'enseignement maternel, secondaire et supérieur.

La révolution scientifique actuelle a pour conséquence un développement et une transformation complète de l'enseignement technique. Cette transformation provoque un grand nombre de demandes d'agrégation de sections nouvelles, tandis que l'enseignement secondaire général se développe de plus en plus grâce à la démocratisation des études.

L'application du pacte scolaire a eu pour effet, depuis septembre 1959, la création de 90 écoles primaires ou sections préparatoires, 60 écoles secondaires et 48 internats, soit au total 198 établissements nouveaux de l'Etat.

Si l'enseignement provincial et communal n'a pas connu le même développement pendant ces trois dernières années, il n'en est pas de même de l'enseignement libre subventionné. Dans ce réseau, un grand nombre de nouveaux établissements ont également été créés sans parler du nombre considérable de sections nouvelles dans les écoles techniques libres subventionnées.

#### *Volume du retard.*

Le manque de personnel et l'accroissement des tâches ont provoqué à l'Administration centrale un retard qui ne pourra être comblé que par l'augmentation des effectifs.

Le cadre actuel n'a permis à l'Administration que d'assurer les tâches essentielles. Mais en dehors de ces tâches, de nombreux travaux sont à faire. Quelques exemples.

En ce qui concerne le paiement du personnel de l'enseignement primaire, le pacte scolaire demande une révision complète de quelque 60.000 dossiers avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> septembre 1958. Il faut non seulement calculer le traitement suivant les nouvelles dispositions de la loi du 29 mai 1959, mais aussi faire le décompte entre les arriérés dus aux instituteurs et les avances faites soit par l'Etat, soit par le pouvoir organisateur.

En ce qui concerne ce dernier fait, signalons qu'en attendant que les arrêtés d'exécution du pacte scolaire soient élaborés, la plupart des communes ont, avec l'accord du Gouvernement, continué à payer les suppléments communaux. Ces décomptes provoquent des situations très compliquées.

A cela ne se limite pas le travail de l'Administration. C'est seulement après que les intéressés ont reçu leur dû que l'Administration doit justifier, auprès de la Cour des Comptes, la carrière de ces 60.000 instituteurs ainsi que les calculs des décomptes.

Voici un deuxième exemple relatif à la complication du travail par suite des modifications continues des statuts.

Pour la plupart des membres du personnel enseignant les statuts pécuniaires ont été modifiés à plusieurs reprises. Ce fait pourrait être passé sous silence s'il ne s'agissait de 135.000 personnes dont la plupart sont chefs de famille.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1951 ont été enregistrées quatre modifications essentielles :

a) Les arrêtés royaux des 15 avril et 15 mai 1958 sortant leurs effets au 1<sup>er</sup> janvier 1951 concernant la révision complète des statuts pécuniaires et des échelles de traitement de l'ensemble du personnel du département.

b) La loi du 27 juillet 1955 a apporté des modifications profondes dans le paiement du personnel de l'enseignement subventionné.

c) Les échelles de traitement applicables au 1<sup>er</sup> janvier 1951 ont été modifiées pour la plupart au 1<sup>er</sup> mai 1957.

d) La loi du 29 mai 1959 a unifié les statuts administratifs et pécuniaires pour l'ensemble du personnel enseignant.

Chacun des quatre points cités demande des mois de travail à un grand nombre des agents de l'Administration centrale.

En outre, certains arrêtés d'exécution du pacte scolaire n'ont pas encore vu le jour. Ils sortiront leurs effets au 1<sup>er</sup> septembre 1958 et provoqueront encore un surcroît de travail.

De wet legt de verplichting op aan duizenden scholen werkings-toelagen uit te betalen.

3° De aanzienlijke uitbreiding van het onderwijs op alle niveaus.

Is het waar dat de huidige demografische toestand tot gevolg zal hebben dat het aantal leerlingen in het lager onderwijs zich zal stabiliseren, toch stellen wij sedert enkele jaren vast dat het kleuteronderwijs, het secundair en het hoger onderwijs zich sterk ontwikkelen.

De huidige wetenschappelijke revolutie heeft tot gevolg dat het technisch onderwijs een grote uitbreiding neemt en tevens volledig omgevormd wordt. Deze omvorming is er de oorzaak van dat een groot aantal aanvragen tot erkenning van nieuwe afdelingen ingediend wordt terwijl het algemeen vormend secundair onderwijs meer en meer uitbreiding neemt ingevolge de democratisering van het onderwijs.

De toepassing van het schoolpact heeft tot gevolg gehad dat, sedert september 1959, 90 lagere scholen of voorbereidende afdelingen, 60 secundaire scholen en 48 internaten, d.i. in totaal 198 nieuwe rijks-inrichtingen werden opgericht.

Heeft het provinciaal en gemeentelijk onderwijs in de loop van de laatste drie jaren dezelfde ontwikkeling niet gekend, dan is dat niet het geval met het gesubsidieerd vrij onderwijs. Dit onderwijsnet werd eveneens met een groot aantal nieuwe inrichtingen uitgebreid, zonder dan nog te spreken van het aanzienlijk aantal nieuwe afdelingen in de gesubsidieerde vrije technische scholen.

#### *Omvang van de achterstand.*

Het gebrek aan personeel en de verzwaring van de taak hebben in het Hoofdbestuur een achterstand meegebracht, die slechts kan ingehaald worden door versterking van het effectief.

Het huidige kader heeft de Administratie slechts in de mogelijkheid gesteld te zorgen voor de afhandeling van de essentiële taken. Buiten deze taken echter zijn er vele andere te vervullen. Enkele voorbeelden.

Voor de betaling van het personeel van het lager onderwijs moeten, ingevolge het schoolpact, zowat 60.000 dossiers volledig herzien worden met terugwerking tot 1 september 1958. Niet alleen moet de wedde berekend worden volgens de nieuwe voorschriften van de wet van 29 mei 1959, doch men moet tevens de aan de onderwijzers verschuldigde achterstallen berekenen, met inachtneming van de voorschotten die werden gedaan, hetzij door de Staat hetzij door de inrichtende overheid.

Met betrekking tot dit laatste feit vermelden wij nog dat, in afwachting dat de uitvoeringsbesluiten van het schoolpact worden uitgewerkt, de meeste gemeenten, met de toestemming van de regering, de gemeentelijke toeslagen zijn blijven uitbetalen. Deze afrekeningen hebben zeer ingewikkelde toestanden tot gevolg.

Het werk van de Administratie is evenwel daartoe niet beperkt. Het is eerst nadat de betrokkenen het hun verschuldigde ontvangen hebben, dat de administratie bij het Rekenhof de loopbaan van deze 60.000 onderwijzers, alsmede de afrekeningen moet verantwoorden.

Hier hebt u een tweede voorbeeld van de groeiende complicatie van het werk ingevolge de voortdurende statuutwijzigingen.

De bezoldigingsregeling van de meeste leden van het onderwijzend personeel werd herhaalde malen gewijzigd. Dit feit zou niet hoeven vermeld te worden als het niet ging om 135.000 personen waarvan de meesten gezinshoofden zijn.

Sedert 1 januari 1951 werden vier grondige wijzigingen vastgesteld :

a) De koninklijke besluiten van 15 april en 15 mei 1958, met uitwerking op 1 januari 1951, betreffende de volledige herziening van de bezoldigingsregeling en de weddeschalen van heel het personeel van het departement.

b) De wet van 27 juli 1955 heeft diepgaande wijzigingen gebracht in de betaling van het personeel van het gesubsidieerd onderwijs.

c) De weddeschalen die van toepassing waren op 1 januari 1951 werden voor het merendeel vanaf 1 mei 1957 gewijzigd.

d) De wet van 29 mei 1959 heeft eenvormigheid gebracht in het administratief en geldelijk statuut van geheel het onderwijzend personeel.

Elk van de vier aangehaalde punten betekent maanden werk voor een groot aantal personeelsleden van het Hoofdbestuur.

Bovendien zijn sommige uitvoeringsbesluiten van het schoolpact nog niet verschenen. Ze zullen uitwerking hebben op 1 september 1958 en zullen alweer bijkomend werk meebrengen.

## ANNEXE IV.

Ecoles spéciales pour Ingénieurs Techniciens.  
(Année scolaire 1961-1962.)

## I. Ecoles de l'Etat.

## BIJLAGE IV.

Bijzondere scholen voor Technische Ingenieurs.  
(Schooljaar 1961-1962).

## I. — Rijksscholen

| N° | Dénomination<br>Benaming                                                   | Localité<br>Localiteit | Population scolaire<br>Schoolbevolking | Remarques<br>Opmerkingen                             |
|----|----------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1  | Rijkshogere Technische en Handelsschool                                    | Gent                   | 538                                    |                                                      |
| 2  | Ecole Technique Supérieure de l'Etat                                       | Anderlecht             | 172                                    |                                                      |
| 3  | Rijksmijnbouwschool                                                        | Hasselt                | 168                                    |                                                      |
| 4  | Rijkstechnisch Instituut                                                   | Mol                    | 152                                    |                                                      |
| 5  | Rijkshoger Technisch Instituut                                             | Anderlecht             | 119                                    |                                                      |
| 6  | Rijkshogere Technische School voor Landbouw en Landbouwindustrieën         | Gent                   | 89                                     |                                                      |
| 7  | Belgisch Textielinstituut                                                  | Gent                   | 69                                     |                                                      |
| 8  | Rijkshoger Instituut voor Kernenergiebedrijven                             | Brussel                | 60                                     |                                                      |
| 9  | Institut Technique et Agricole de l'Etat                                   | Huy                    | 59                                     |                                                      |
| 10 | Institut Technique Supérieur de l'Etat pour les Industries Nucléaires      | Bruxelles              | 58                                     |                                                      |
| 11 | Institut Technique Supérieur de l'Etat                                     | Mons                   | 54                                     |                                                      |
| 12 | Rijkstuinbouwschool                                                        | Vilvoorde              | 39                                     |                                                      |
| 13 | Rijkshoger Instituut voor Scheikunde en Voedingsindustrieën                | Gent                   | 36                                     |                                                      |
| 14 | Ecole d'Horticulture de l'Etat                                             | Vilvoorde              | 34                                     |                                                      |
| 15 | Ecole supérieure des Textiles                                              | Verviers               | 30                                     |                                                      |
| 16 | Institut Technique et Agricole de l'Etat                                   | Izel                   | 18                                     |                                                      |
| 17 | Institut Supérieur de l'Etat pour la Chimie et les Industries Alimentaires | Gand                   | 16                                     |                                                      |
| 18 | Ecole Technique de l'Etat                                                  | Arlon                  | 12                                     | Ecole créée en 1961-1962.<br>Actuellement : 1 année. |
| 19 | Belgisch Houtinstituut                                                     | Anderlecht             | 1                                      |                                                      |
| 20 | Institut Belge du Bois                                                     | Anderlecht             | 0                                      |                                                      |

## II. Ecoles provinciales

## II. Provinciale scholen.

|   |                                                                                                  |           |     |  |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----|--|
| 1 | Université du Travail « Paul Pastur »                                                            | Charleroi | 276 |  |
| 2 | Institut des Industries de Fermentation « Meurice Chimie »                                       | Ixelles   | 129 |  |
| 3 | Ecole Technique Provinciale                                                                      | Seraing   | 128 |  |
| 4 | Institut Provincial des Industries Chimiques du Borinage                                         | Hornu     | 58  |  |
| 5 | Provinciaal Technisch Instituut                                                                  | Kortrijk  | 51  |  |
| 6 | Ecoles Provinciales des Textiles et de Bonneterie du Tournais (section à Leuze et à Quevaucamps) | Tournai   | 26  |  |
| 7 | Ecole Provinciale de Culture et d'Elevage                                                        | Ath       | 19  |  |
| 8 | Institut Agricole Provincial                                                                     | Waremmé   | 18  |  |
| 9 | Provinciale Technische Scholen                                                                   | Boom      | 16  |  |

| N°                      | Dénomination<br>Benaming                                                                         | Localité<br>Localiteit      | Population scolaire<br>Schoolbevolking | Remarques<br>Opmerkingen                        |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------|
| III. Ecoles communales. |                                                                                                  | III. Gemeentelijke scholen. |                                        |                                                 |
| 1                       | Stedelijk Instituut voor Hogere Technische Studietoën                                            | Antwerpen                   | 208                                    |                                                 |
| 2                       | Stedelijk Instituut voor Technisch Onderwijs                                                     | Mechelen                    | 138                                    |                                                 |
| 3                       | Institut Polytechnique                                                                           | Liège                       | 127                                    |                                                 |
| 4                       | Stedelijk Technisch Instituut                                                                    | Oostende                    | 4                                      |                                                 |
| IV. Ecoles libres.      |                                                                                                  | IV. Vrije scholen.          |                                        |                                                 |
| 1                       | Technische Scholen - Hoger Instituut De Nayer                                                    | Mechelen                    | 517                                    |                                                 |
| 2                       | Ecole Centrale des Arts et Métiers                                                               | St-Gilles                   | 409                                    |                                                 |
| 3                       | Hoger Technisch Instituut                                                                        | Oostende                    | 307                                    |                                                 |
| 4                       | Institut Gramme                                                                                  | Angleur                     | 210                                    |                                                 |
| 5                       | Institut « Reine Astrid » - Arts et Métiers St-Luc.                                              | Mons                        | 201                                    |                                                 |
| 6                       | Hogere Technische Brouwerijschool « St-Lieven »                                                  | Gent                        | 189                                    |                                                 |
| 7                       | Middelbare en Hogere Technische Scholen                                                          | Aalst                       | 186                                    |                                                 |
| 8                       | Technische Scholen St-Jozef                                                                      | Geel                        | 106                                    |                                                 |
| 9                       | Ecole Spéciale d'Ingénieurs Techniciens dite « Ecole d'Arts et Métiers »                         | Latour                      | 66                                     |                                                 |
| 10                      | Collège Technique de Charleroi « Les Aumôniers du Travail »                                      | Charleroi                   | 65                                     |                                                 |
| 11                      | Aalmoezeniers van de Arbeid                                                                      | Antwerpen                   | 46                                     |                                                 |
| 12                      | Technische School St-Antonius                                                                    | Gent                        | 42                                     |                                                 |
| 13                      | Vrije Middelbare Tuinbouwschool                                                                  | St-Truiden                  | 39                                     |                                                 |
| 14                      | Institut de radio-électricité et de cinématographie (afdeling radio-électricité et electronica). | Vorst                       | 31                                     | Opgericht in 1960-1961.<br>Thans : 2 jaar.      |
| 15                      | Vrije Technische Scholen                                                                         | Leuven                      | 27                                     | Opgericht in 1960-1961.<br>Thans : 2 jaar.      |
| 16                      | Technische Scholen « Don Bosco »                                                                 | Hoboken                     | 25                                     |                                                 |
| 17                      | Vrije Technische Scholen                                                                         | Kortrijk                    | 25                                     | Opgericht in 1961-1962.<br>Thans : 1 jaar.      |
| 18                      | Institut de radio-électricité et de cinématographie (section radio-électricité et électronique)  | Forest                      | 19                                     | Créé en 1960-1961.<br>Actuellement : 2 années.  |
| 19                      | Ecoles Techniques Don Bosco                                                                      | Tournai                     | 10                                     | Créées en 1961-1962.<br>Actuellement : 1 année. |
| 20                      | Institut Technique Cardinal Mercier                                                              | Schaerbeek                  | 6                                      | Créé en 1961-1962.<br>Actuellement : 1 année.   |

## ANNEXE V.

## L'enseignement par correspondance.

## Situation actuelle des cours.

## 1° Les cours E. :

Cours élémentaires (durée: 36 semaines, soit une année scolaire) destinés à tous ceux dont les connaissances de base sont insuffisantes pour aborder directement l'étude du programme de l'examen du jury. C'est le cas notamment de ceux qui ne sont munis que du certificat d'enseignement primaire ou d'un certificat du quatrième degré. C'est aussi le cas de ceux qui, bien qu'ayant suivi complètement ou partiellement l'enseignement moyen ou technique secondaire du degré inférieur, se remettent à l'étude après une interruption de plus de dix ans.

## 2° Les cours J. :

Cours préparant directement (en 36 semaines) aux examens du Jury de l'enseignement secondaire inférieur. Ces cours sont accessibles à tous ceux qui, âgés de plus de 14 ans, ont suivi, avec fruit, au moins les deux premières années de l'enseignement moyen, ou des études d'un niveau équivalent, et ne sont plus inscrits comme élèves réguliers dans un établissement d'enseignement secondaire.

## 3° Les cours H. :

Cours préparant en 3 ans aux épreuves du Jury d'Homologation. Leur création a été décidée au mois d'août 1961. Ils sont accessibles à tous ceux qui ont terminé l'enseignement secondaire inférieur (moyen ou technique), il y a moins de 10 ans.

4° Les cours préparant aux concours d'accession aux emplois de troisième et de deuxième catégories des services publics.

## Nombre d'élèves.

Le nombre total d'élèves dont l'inscription a été acceptée pour l'année scolaire 1961-1962 s'élève actuellement à près de 2.800 élèves. Environ un millier d'inscriptions ont été reportées à septembre 1962, faute de crédits suffisants.

Le chiffre total d'élèves comprend :

|         |              |
|---------|--------------|
| Cours E | 1.195 élèves |
| Cours J | 1.240 élèves |
| Cours H | 340 élèves   |

Parmi les demandes d'inscriptions tenues en suspens, 689 émanent d'agents des services publics, suite aux recommandations de M. le Ministre de la Fonction publique et aux directives diffusées au sein des administrations.

Ces agents appartiennent principalement aux départements :

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| des Communications      | 222 |
| des Finances            | 166 |
| de la Défense nationale | 43  |
| de l'Agriculture        | 48  |
| de la Justice           | 6   |
| des Travaux publics     | 5   |

ainsi qu'aux départements de l'Intérieur, du Travail, des Affaires économiques, des Affaires étrangères, des Services du Premier Ministre.

## Diplômes ?

Le Service d'enseignement par correspondance du Ministère de l'Éducation nationale ne délivre pas de diplômes et n'organise pas d'examens. Il prépare ses élèves à des examens de Jurys d'État, à des examens de promotion administratifs, à des concours du S.P.R., etc.

## Participation financière des élèves.

Cent francs couvrant les frais de constitution du dossier et une première fourniture de feuilles de devoir et d'enveloppes.

## BIJLAGE V.

## Het schriftelijk onderwijs.

## Huidige toestand van de leergangen.

## 1° Leergangen E. :

Elementaire leergangen (duur: 36 weken t.t.z. een schooljaar) en bestemd voor degenen van wie de basiskennis onvoldoende is om zonder meer de studie van het examenprogramma van de Jury aan te vatten. Dit is ondermeer het geval voor degenen die slechts houder zijn van een getuigschrift van lager onderwijs of van de vierde graad. Eveneens voor degenen die alhoewel zij volledig of gedeeltelijk het middelbaar of secundair technisch onderwijs van de lagere graad hebben gevolgd, zich na meer dan 10 jaar onderbreking, terug aan de studie zetten.

## 2° Leergangen J. :

Leergangen die rechtstreeks voorbereiden (in 36 weken) voor het examen van de Jury van het lager secundair onderwijs. Deze cursussen zijn toegankelijk voor al degenen die ouder dan 14 jaar zijn en met vrucht, ten minste de eerste twee jaar van het middelbaar onderwijs, of daarmee gelijkgestelde studies gedaan hebben, en die niet als regelmatige leerling in een instelling van secundair onderwijs zijn ingeschreven.

## 3° Leergangen H.

Leergangen die in drie jaar voorbereiden tot de proeven van de Homologatiejury. Hun oprichting werd beslist tijdens de maand augustus 1961. Zij zijn toegankelijk voor al degenen die minder dan tien jaar geleden het lager secundair onderwijs beëindigd hebben (middelbaar of technisch).

4° De leergangen die voorbereiden tot de toelatingsexamens voor de betrekkingen van de derde en tweede categorie in de openbare diensten.

## Aantal leerlingen.

Het totaal aantal leerlingen wiens inschrijving werd aanvaard voor het schooljaar 1961-1962 bereikt op dit ogenblik bijna 2.800 leerlingen. Ongeveer duizend inschrijvingen werden uitgesteld tot september 1962, ingevolge de ontoereikendheid van de kredieten.

Het totaal aantal leerlingen bedraagt :

|            |                  |
|------------|------------------|
| Leergang E | 1.195 leerlingen |
| Leergang J | 1.240 leerlingen |
| Leergang H | 340 leerlingen   |

Onder de in beraad gehouden inschrijvingen, zijn er 689 van agenten uit de openbare diensten, dit ingevolge de onderrichtingen van de Heer Minister van het Openbaar Ambt en de richtlijnen verspreid in de administraties.

Deze agenten behoren voornamelijk tot volgende departementen :

|                  |     |
|------------------|-----|
| Verkeerswezen    | 222 |
| Financiën        | 166 |
| Landsverdediging | 43  |
| Landbouw         | 48  |
| Justitie         | 6   |
| Openbare Werken  | 5   |

evenals tot de departementen van Binnenlandse Zaken, van Arbeid, van Economische Zaken, van Buitenlandse Zaken en tot de Diensten van de Eerste-Minister.

## Diploma's ?

De Dienst voor schriftelijk onderwijs van het Ministerie van Nationale Opvoeding levert geen diploma's af en organiseert geen examens. Hij bereidt de leerlingen voor tot de examens voor de Centrale Examencommissie, tot bevorderingsexamens in de administratie, tot de wedstrijden ingericht door het V.W.S., enz.

## Financiële deelname van de leerlingen.

Honderd frank om de kosten te dekken van de samenstelling van het dossier en voor een eerste aflevering van werkbladen en omslagen.

**Méthode.**

Chaque cours comprend 36 séries de « leçons » ou plus exactement de « directives de travail » qui ne contiennent pas l'exposé complet de la matière à étudier, mais bien : des conseils afin d'aider l'élève à organiser son travail avec méthode; des plans et des synthèses qui l'aideront à mieux assimiler la matière; des exercices résolus, des descriptions d'expériences, des explications complémentaires, etc.; des énoncés de devoirs.

Les élèves travaillent par conséquent à l'aide de livres (dont la liste leur est communiquée au moment de leur inscription).

Le but poursuivi n'est pas seulement de préparer ces autodidactes à des examens, mais aussi, et surtout, de valoriser au maximum leur potentiel intellectuel en les aidant à se cultiver et à s'intéresser à leurs études, en éveillant leur curiosité et leur désir de compréhension pour tous les grands problèmes mondiaux si passionnants de notre époque.

C'est pourquoi, le service a renoncé, dès le début, aux leçons conçues comme des exposés complets et « prédigérés » de la matière à étudier, même si cette méthode eût été plus facile, plus rapide et moins coûteuse pour les élèves.

C'est par le travail de correction des travaux que le rôle du professeur prend toute sa valeur. Ce travail exige infiniment de tact, de compréhension et de sens humain; il est aussi important sur le plan psychologique que sur le plan pédagogique. Car, nos élèves qui travaillent seuls sont plus vulnérables et plus facilement découragés que les enfants qui fréquentent une école.

Les cours se répartissent théoriquement en cycles de 36 semaines, cycle que l'élève peut entreprendre en principe à n'importe quel moment de l'année. Mais, en pratique, tenu par la date de l'examen qu'il compte présenter, il devra tenir compte de cet élément, ainsi que du nombre d'heures qu'il peut consacrer à l'étude, pour choisir le montant de son inscription et fixer son rythme de travail.

Chaque élève reçoit une série hebdomadaire de leçons comprenant, pour chaque branche, les directives de travail et un devoir (obligatoire).

L'élève dispose d'une semaine pour rédiger ces devoirs et les renvoyer au service, d'où ils sont transmis aux professeurs responsables, pour la correction.

Les travaux (corrigés et accompagnés de corrigés-type) sont régulièrement renvoyés à leurs auteurs.

Si, pour un motif sérieux, l'élève n'a pu travailler, il est tenu d'en informer le service, sinon, après avertissement, l'envoi des leçons est interrompu et ceci afin d'éviter tout amateurisme.

Ce rythme hebdomadaire de travail peut, sur demande, être ralenti (ou éventuellement accéléré).

Les professeurs et les élèves se rencontrent deux ou trois fois par an, à l'occasion de séances de révision organisées dans six villes du pays, et portant notamment sur les mathématiques, les sciences et la langue maternelle.

**Catégories d'élèves.**

Le tableau, joint en annexe, donne les indications relatives à l'année 1961. Il reste encore valable dans l'ensemble.

Inscriptions aux cours par correspondance — 1961.

**Methode.**

Iedere leergang omvat 36 reeksen van « lessen » of juister gezegd « richtlijnen bij het werk » die niet de volledige uitleg van de te leren stof zijn maar wel : raadgevingen ten einde de leerling te helpen bij de methodische organisatie van zijn werk; plannen en syntheses die hem zullen helpen beter de stof te assimileren; uitgewerkte oefeningen; beschrijving van proeven, bijkomende uitleg, enz.; opgaven van taken.

De leerlingen werken met behulp van boeken (waarvan de lijst hun op het ogenblik van hun inschrijving wordt medegedeeld).

Het beoogde doel is niet enkel deze autodidacten voor te bereiden voor examens maar ook, en vooral, hun intellectueel potentieel tot het maximum te valoriseren door hun behulpzaam te zijn bij hun ontwikkeling en zich te interesseren voor hun studies, door het opwekken van hun nieuwsgierigheid en hun wens tot begrijpen van de grote zo boeiende hedendaagse wereldproblemen.

Dit is de reden waarom deze dienst van in het begin heeft afgezien van lessen opgevat als volledige en « vooraf verteerde » uiteenzettingen van de aan te leren stof, zelfs zo deze methode gemakkelijker, vlugger en minder kostelijk voor de leerlingen zou geweest zijn.

Het is bij het verbeteren van de werken dat de rol van de leraar al zijn waarde krijgt. Dit werk eist oneindig veel tact, begrip en menselijk gevoel; het is ook van belang op psychologisch en pedagogisch vlak. Want onze leerlingen die individueel werken zijn kwetsbaarder en vlugger ontmoedigd dan kinderen die een school bezoeken.

De leergangen worden theoretisch verdeeld in cyclussen van 36 weken. De leerling kan in principe op gelijk welk ogenblik van het jaar de cyclus aanvatten. In de praktijk echter, gebonden door de datum van het examen dat hij voornemens is af te leggen, dient hij met dit element rekening te houden, evenals met het aantal uren dat hij aan de studie kan besteden, om het ogenblik van zijn inschrijving te kiezen en het ritme van zijn werk te bepalen.

Iedere leerling ontvangt wekelijks een reeks lessen die voor elk vak richtlijnen bij het werk en een huiswerk (verplicht) omvatten.

De leerling beschikt over een week om zijn werk te maken en het terug te zenden aan de dienst die het op zijn beurt aan de bevoegde leraars overmaakt voor verbetering.

De werken (verbeterd en vergezeld van een type-verbetering) worden regelmatig aan de leerlingen teruggezonden.

Indien, om ernstige redenen, een leerling niet heeft kunnen werken, dient hij de dienst ervan in kennis te stellen, zoniet wordt, na verwittiging, het opzenden der lessen geschorst, dit ten einde elk amateurisme te vermijden.

Het wekelijks werkritme kan op aanvraag worden vertraagd (of eventueel worden versneld).

De leraars en de leerlingen ontmoeten mekaar twee of driemaal per jaar, ter gelegenheid van de speciale zittingen georganiseerd in zes steden van het land, in het bijzonder gehouden voor de herziening van de wiskunde, de wetenschappen en de moedertaal.

**Categorieën leerlingen.**

Bijgevoegde tabel geeft aanduidingen in verband met het jaar 1961. Zij blijft in haar geheel nog geldig.

Inschrijvingen voor de schriftelijke leergangen — 1961.

| Age des élèves | Elémentaires<br>—<br>Elementaire |                                | Jury                   |                                | Totaux<br>—<br>Totalen | Leeftijd der leerlingen |
|----------------|----------------------------------|--------------------------------|------------------------|--------------------------------|------------------------|-------------------------|
|                | Français<br>—<br>Frans           | Néerlandais<br>—<br>Nederlands | Français<br>—<br>Frans | Néerlandais<br>—<br>Nederlands |                        |                         |
| -- 20 ... ..   | 113                              | 127                            | 89                     | 105                            | 434                    | -- 20.                  |
| 20 à 30 ... .. | 293                              | 280                            | 187                    | 194                            | 954                    | 20 tot 30.              |
| 30 à 40 ... .. | 139                              | 202                            | 83                     | 49                             | 473                    | 30 tot 40.              |
| + de 40 ... .. | 120                              | 39                             | 29                     | 11                             | 199                    | Meer dan 40.            |
|                | 665                              | 648                            | 388                    | 359                            | 2.060                  |                         |



Environ 13 % des élèves appartiennent au sexe féminin.

| Ongeveer 13 % van de leerlingen behoren tot het vrouwelijk geslacht.

| Occupations<br>des<br>élèves | Etud.<br>Stud. | Employés<br>Bedien-<br>den | Ouvriers<br>Arbeiders | Agricult.<br>Land-<br>bouw. | Milit.<br>Milit. | Prisons<br>Pénit.<br>—<br>Gevan-<br>genen<br>Straf-<br>inricht. | Malades<br>Zieken | Sans<br>Zonder | Divers<br>Diversen | Totaux<br>Totalen | Bezigheden<br>der<br>leerlingen |
|------------------------------|----------------|----------------------------|-----------------------|-----------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------|----------------|--------------------|-------------------|---------------------------------|
| Cours<br>élémentaires        |                |                            |                       |                             |                  |                                                                 |                   |                |                    |                   | Elementaire<br>leergangen       |
| Français ...                 | 30             | 352                        | 80                    | 5                           | 97               | 2                                                               | 7                 | 46             | 46                 | 665               | Frans.                          |
| Néerlandais                  | 6              | 304                        | 52                    | 7                           | 146              | —                                                               | 33                | 26             | 74                 | 648               | Nederlands.                     |
| Cours jury                   |                |                            |                       |                             |                  |                                                                 |                   |                |                    |                   | Jury-<br>leergangen             |
| Français ...                 | 47             | 131                        | 33                    | 2                           | 106              | 3                                                               | 6                 | 33             | 27                 | 388               | Frans.                          |
| Néerlandais                  | 13             | 114                        | 23                    | 3                           | 127              | 1                                                               | 13                | 24             | 41                 | 359               | Nederlands.                     |
|                              | 96             | 901                        | 188                   | 17                          | 476              | 6                                                               | 59                | 129            | 188                | 2.060             |                                 |

#### Justification des crédits demandés pour 1962.

Au total 12.900.000 francs qui se décomposent comme suit :

10.000.000 francs inscrits au projet de budget,  
+ 2.900.000 francs demandés par voie d'amendement au budget  
sur lequel le Ministre des Finances a marqué son accord.

Les crédits utilisés en 1961 s'élèvent à 7.500.000 francs. L'accroisse-  
ment des crédits est donc de 12.500.000 francs — 7.500.000 francs =  
5.000.000 francs.

#### Sa justification.

##### 1. Accroissement du nombre d'élèves.

1959 : création du service qui compte en mars 1959 : 320 élèves;  
décembre 1959 : 1000 élèves.

1960 : octobre 1960 : 2000 élèves.

1961 : au mois de mars : 2100 élèves; au mois d'octobre : 2300  
nouveaux élèves + 1000 demandes d'inscription en suspens.

1962 : février : 2800 élèves + plusieurs centaines de demandes  
ajournées à septembre 1962.

Ce développement extrêmement rapide est dû à plusieurs causes :

a) un enseignement par correspondance sérieux et valable qui fonc-  
tionne dans une perspective sociale et non commerciale répond à un  
véritable besoin chez les travailleurs;

b) les cours par correspondance du Ministère, conçus dans cet esprit  
et donnés par des professeurs choisis spécialement pour leurs compé-  
tences et pour leur souci de l'humain, s'imposent comme un élément  
important de toute politique d'éducation permanente;

c) ces cours ont abordé, dès le début, la préparation au Jury de  
l'enseignement secondaire inférieur qui délivre un *diplôme équivalent à  
celui d'école moyenne*. Ce diplôme est actuellement considéré de plus  
en plus comme la *base minimum de formation* qui doit posséder tout  
travailleur, et, d'autre part, il offre aux jeunes la *possibilité, et la seule,  
de se réorienter à 15 ans*, en passant du cycle inférieur au cycle  
supérieur;

d) en septembre 1961, Monsieur le Ministre de l'Intérieur et de la  
Fonction publique attirait l'attention de ses collègues du Gouverne-  
ment sur l'intérêt des cours par correspondance du Ministère de  
l'Éducation Nationale pour les agents des services publics qui se pré-  
parent à des examens de promotion. Suite à cette circulaire, plus d'un  
millier d'agents ont introduit au service responsable une demande  
d'inscription.

#### Verantwoording van de voor 1962 aangevraagde kredieten.

Totaal 12.900.000 frank, die als volgt worden onderverdeeld :

10.000.000 frank uitgetrokken op het begrotingsontwerp,  
+ 2.900.000 frank gevraagd door middel van begrotingsamendement,  
waarvoor de Minister van Financiën zijn goedkeuring heeft gegeven.

De in 1961 gebruikte kredieten belopen 7.500.000 frank. De krediet-  
vermeerdering bedraagt dus 12.500.000 frank — 7.500.000 = 5.000.000  
frank.

#### Verantwoording.

##### 1. Aangroei van het aantal leerlingen.

1959 : oprichting van de dienst, die in maart 1959 320 leerlingen  
telt; in december 1959 : 1000 leerlingen.

1960 : oktober 1960 : 2000 leerlingen.

1961 : in de maand maart : 2100 leerlingen; in de maand oktober :  
2300 nieuwe leerlingen + 1000 in beraad gehouden inschrijvingsaan-  
vragen.

1962 : februari : 2800 leerlingen + verscheidene honderden aan-  
vragen die uitgesteld werden tot september 1962.

Deze uiterst snelle ontwikkeling is te wijten aan verschillende oor-  
zaken :

a) een *ernstig opgevat* en volwaardig onderwijs met *maatschappe-  
lijke* en *niet met commerciële* oogmerken beantwoordt aan een werke-  
lijke behoefte bij de arbeiders;

b) het schriftelijk onderwijs van het Ministerie, opgevat in deze  
geest en gegeven door leraars die speciaal gekozen werden voor hun  
bevoegdheid en voor hun bekommernis voor het menselijk element  
beantwoordt aan een dringende behoefte en is een belangrijk element  
in elk vooruitziend onderwijsbeleid;

c) deze cursussen hebben van bij de aanvang de voorbereiding aan-  
gevat op de examencommissie voor het lager secundair onderwijs, die  
een *diploma uitreikt dat gelijkwaardig is met dat van de middelbare  
school*. Dit diploma wordt thans meer en meer beschouwd als de  
minimumvorming die elke arbeider moet bezitten. Verder biedt het aan  
de jonge mensen de *mogelijkheid, en alleen het schriftelijk onderwijs  
doet dat*, op de leeftijd van 15 jaar een *nieuwe richting te kiezen* door  
van de lagere cyclus naar de hogere cyclus te gaan;

d) in september 1961 vestigde de Heer Minister van Binnenlandse  
Zaken en van het Openbaar Ambt, de aandacht van zijn collega's  
van de Regering op het belang van het schriftelijk onderwijs van het  
Ministerie van Nationale Opvoeding voor de personeelsleden der open-  
bare diensten die zich voorbereiden op bevorderingsexamens. Ingevolge  
deze omzendbrief hebben meer dan 1000 personeelsleden een inschrij-  
vingsaanvraag ingediend bij bedoelde dienst.

Mais l'accroissement du nombre d'élèves est lié également à :

## 2. l'extension des cours

limités jusqu'en septembre 1961 à l'enseignement secondaire inférieur et aux concours d'accession aux emplois de troisième catégorie, les cours ont été depuis lors, avec l'autorisation de Monsieur le Ministre, Adjoint aux Finances, étendus à l'enseignement secondaire supérieur (lettre du 11 août 1961) : préparation au Jury d'Homologation et aux concours d'accession aux emplois de deuxième catégorie. La création des cours préparant à ces épreuves est répartie sur trois ans; les premiers cours ont été créés en septembre 1961; de nouveaux cours sont prévus pour septembre 1962.

### Les prévisions pour 1962.

On peut prévoir, sans crainte d'exagération, que le nombre d'élèves qui seront inscrits aux cours par correspondance en septembre 1962, atteindra environ 4000 élèves.

Soit 3000 élèves aux cours secondaires inférieurs, et 1000 élèves aux cours secondaires supérieurs, pour les deux rôles linguistiques qui se partagent les élèves à raison de 50 % chacun.

Maar de aangroei van het aantal leerlingen houdt eveneens verband met :

## 2. de uitbreiding van de cursussen,

die tot in september 1961 beperkt waren tot het lager secundair onderwijs en tot de vergelijkende examens voor toelating tot de betrekkingen van de 3<sup>de</sup> categorie. Sedertdien werden de cursussen met de toestemming van de heer Minister, Adjunct voor Financiën, uitgebreid tot het hoger middelbaar onderwijs (brief van 11 augustus 1961) : voorbereiding tot de homologatiecommissie en tot vergelijkende examens voor toelating tot de betrekkingen van de 2<sup>de</sup> categorie. De oprichting van de cursussen welke voorbereiden tot deze examens is gespreid over 3 jaar; de eerste cursussen werden opgericht in september 1961. De oprichting van nieuwe cursussen wordt in het vooruitzicht gesteld voor september 1962.

### De vooruitzichten voor 1962.

Zonder vrees voor overdrijving mag aangenomen worden dat het aantal leerlingen die in september 1962 zullen ingeschreven zijn voor het schriftelijk onderwijs ongeveer 4000 leerlingen zal bedragen.

Dit is 3000 leerlingen voor de lagere secundaire cursussen, en 1000 leerlingen voor de hogere secundaire cursussen, voor de twee taalsystemen, waarover de leerlingen verdeeld zijn naar rato van 50 % voor elk.

## ANNEXE VI.

## Radio et Télévision.

Comparaison des recettes et dépenses globales de l'Etat.  
(en milliers de francs.)

## BIJLAGE VI.

## Radio en televisie.

Vergelijking van de globale ontvangsten en uitgaven van de Staat.  
(in duizendtallen frank.)

|                                                        | 1961    | 1962                               |                                    |                                                    |                      |                                                  |
|--------------------------------------------------------|---------|------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------|
|                                                        |         | Emiss. franç.<br>—<br>Franse uitz. | Emiss. néer.<br>—<br>Nederl. uitz. | Services<br>communs<br>—<br>Gemeensch.<br>diensten | Total<br>—<br>Totaal |                                                  |
| <i>Prévisions de recettes :</i>                        |         |                                    |                                    |                                                    |                      | <i>Raming der ontvangsten :</i>                  |
| Redevances radio ... ..                                | 363.000 | 115.066                            | 115.066                            | 173.608                                            | 403.740              | Radiotaksen.                                     |
| Redevances télévision ... ..                           | 506.000 | 198.668                            | 198.668                            | 299.744                                            | 697.080              | Televisietaksen.                                 |
| Taxes sur tubes électroniques                          | 16.000  | —                                  | —                                  | —                                                  | —                    | Taksen op elektronische lam-<br>pen.             |
| Totaux ... ..                                          | 885.000 | 313.734                            | 313.734                            | 473.352                                            | 1.100.820            | Totalen.                                         |
| Augmentation ... ..                                    | 215.820 |                                    |                                    |                                                    |                      | Verhoging.                                       |
| <i>Prévision de dépenses :</i>                         |         |                                    |                                    |                                                    |                      | <i>Raming der uitgaven :</i>                     |
| Frais de recouvrement par la<br>régie des T. T. ... .. | 24.451  | —                                  | —                                  | —                                                  | 29.430               | Kosten van invordering door<br>de Regie van T.T. |
| Subventions ... ..                                     | 799.500 | 280.725                            | 280.725                            | 423.550                                            | 985.000              | Toelagen.                                        |
| Charges financières des em-<br>prunts ... ..           | —       | —                                  | —                                  | —                                                  | —                    | Financiële lasten van de le-<br>ningen.          |
| Totaux ... ..                                          | 823.951 | 280.725                            | 280.725                            | 423.550                                            | 1.014.430            | Totalen.                                         |

Résumé des prévisions budgétaires.  
(en milliers de francs.)

Samenvatting van de begrotingsramingen.  
(in duizendtallen frank.)

| Nature des crédits                                      | 1961<br>Total<br>—<br>1961<br>Totaal | 1962                               |                                    |                                                    |                      | Aard van de kredieten                           |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------|
|                                                         |                                      | Emiss. franç.<br>—<br>Franse uitz. | Emiss. néer.<br>—<br>Nederl. uitz. | Services<br>communs<br>—<br>Gemeensch.<br>diensten | Total<br>—<br>Totaal |                                                 |
| <i>I. — Dépenses :</i>                                  |                                      |                                    |                                    |                                                    |                      | <i>I. — Uitgaven :</i>                          |
| — Personnel ... ..                                      | 423.525                              | 145.667                            | 152.891                            | 229.483                                            | 528.041              | — Personeel.                                    |
| — Fournitures, travaux, char-<br>ges et services ... .. | 358.067                              | 129.429                            | 127.974                            | 168.867                                            | 426.270              | — Benodigdheden, werken,<br>lasten en diensten. |
| — Divers ... ..                                         | ( 6.055                              | ( —                                | ( —                                | ( 7.544                                            | ( 7.544              | — Diversen.                                     |
| — Opérations financières ...                            | ( 4.300                              | ( 1.000                            | ( 900                              | ( 2.300                                            | ( 4.200              | — Financiële verrichtingen.                     |
| — Réserves pour dépenses<br>imprévisibles ... ..        | 1.700                                | 50                                 | 50                                 | 9.600                                              | 9.700                | — Reserve voor onvoorziene<br>uitgaven.         |
|                                                         | 3.630                                | 2.000                              | 1.620                              | 1.807                                              | 5.427                |                                                 |
| — Acquisitions de biens pa-<br>trimoniaux ... ..        | 797.277                              | 278.146                            | 283.435                            | 419.601                                            | 981.182              | — Aanschaffing van patrimo-<br>niale goederen.  |
|                                                         | 365.974                              | 3.591                              | 2.602                              | 340.837                                            | 347.030              |                                                 |
| Totaux ... ..                                           | 1.163.251                            | 281.737                            | 286.037                            | 760.438                                            | 1.328.212            | Totalen.                                        |
| — Crédits d'engagements ...                             | 491.474                              | 3.591                              | 2.602                              | 341.197                                            | 347.360              | — Vastleggingskredieten.                        |
| <i>II. — Recettes :</i>                                 |                                      |                                    |                                    |                                                    |                      | <i>II. — Ontvangsten :</i>                      |
| — Recettes propres ... ..                               | 36.823                               | 1.012                              | 5.312                              | 25.338                                             | 31.662               | — Eigen ontvangsten.                            |
| — Subventions de l'Etat ...                             | 799.500                              | 280.725                            | 280.725                            | 423.550                                            | 985.000              | — Staatstoelagen.                               |
| — Emprunts ... ..                                       | 310.114                              | —                                  | —                                  | 311.550                                            | 311.550              | — Leningen.                                     |
|                                                         | 1.146.437                            | 281.737                            | 286.037                            | 760.438                                            | 1.328.212            |                                                 |

## Institut des Emissions Néerlandaises.

## Note justificative du budget 1962.

Le budget 1962 de l'Institut des émissions néerlandaises accuse une augmentation importante, qui doit permettre aussi bien en matière de radio et de télévision de produire un effort exceptionnel pour améliorer les programmes.

## A. — Emissions radio :

Depuis qu'en 1953 les émissions expérimentales de télévision ont été entreprises, il a été nécessaire chaque année de comprimer les crédits consacrés à la radio sonore ; en effet, ce n'est qu'en 1958 que fut créée dans notre pays une redevance TV. D'autre part, le succès croissant de la télévision avait entraîné un certain malaise dans les services radio du fait que les émissions de la soirée étaient beaucoup moins suivies qu'auparavant. Actuellement le budget 1962 pour la radio prévoit une forte augmentation des crédits et permettra de renouveler totalement les programmes.

## I. — Programme national :

La durée des émissions n'a pas été augmentée; cette année tout a été fait pour améliorer la qualité et rendre les programmes plus attrayants. La radio, devant la concurrence de la télévision, conserve des atouts puissants en deux domaines : les émissions d'information et les programmes musicaux.

Déjà au cours de l'année 1961 a été introduite une revue journalière de la presse, qui est très appréciée et qui visiblement a contribué à rendre plus attrayantes les émissions d'information, de 8 et de 9 h. Dans les autres bulletins d'information, ce sont surtout les correspondants de l'étranger qui, grâce à leurs commentaires vivants, accrochent les auditeurs. En 1962 également tout sera fait pour atteindre la meilleure présentation possible des informations radio. Actuellement un examen de recrutement est en cours qui permettra de mettre en place un certain nombre de jeunes éléments; nous disposerons ainsi de plus grandes possibilités dans le domaine du reportage.

Les émissions musicales seront également présentées de façon attrayante et l'on peut donner par exemple l'émission du sixième jour (Le zesde dag) du samedi matin. Cet essai de mélange distrayant de la parole et de la musique peut être considéré comme un succès et cette méthode sera provisoirement étendue à d'autres programmes. Il est certain toutefois que la production d'un tel programme demande au moins deux fois autant de travail et de temps qu'un simple programme de disques. Dans le genre léger, un effort est fait pour apporter plus de soins aux émissions de cabaret « Kop en Staart » et « De Pruttelpot ».

Les augmentations de crédits permettront surtout à la B.R.T. de monter un certain nombre de manifestations musicales grandioses : l'année 1962 a débuté avec fastes par une brillante exécution de « Lucifer », l'oratorio fameux de Peter Benoit, dans la salle des fêtes du Jardin zoologique d'Anvers. A la fin du mois de février un soprano de réputation mondiale, Joan Sutherland, se produira pour la première fois sur le continent européen dans un concert de la B.R.T. à Anvers.

## II. — Programme régional :

Grâce au démarrage de la modulation de fréquence en octobre de l'an passé, les programmes des studios régionaux d'Anvers, du Limbourg, de Flandre orientale et occidentale peuvent être reçus dans de bonnes conditions dans tout le pays. A partir du mois d'octobre prochain ce réseau de stations régionales sera complété par celle du Brabant; ainsi le riche patrimoine culturel des provinces flamandes occupera la place qui lui revient. De plus, un car de captation léger sera mis cette année à la disposition de chacun des studios régionaux.

L'augmentation des crédits pour chacun de ces studios régionaux, qui actuellement doivent encore travailler avec des moyens réduits, est, cette année encore fort modeste, elle permettra enfin de rémunérer normalement les nombreux collaborateurs extérieurs qui depuis des années consacrent le meilleur de leurs forces à des programmes régionaux très appréciés. Un effort très spécial est entrepris cette année pour intéresser aux programmes la vie culturelle de la province tout entière. Le « Muziekfestival van Vlaanderen », qui est une initiative du studio régional de Flandre Orientale, et qui connaît chaque année un très grand succès, mérite tout particulièrement d'être cité. Ici les émissions nationales de radio et de télévision ont également prêté leur concours pour réaliser un programme de niveau international.

## III. — Troisième programme :

Cette nouvelle et importante initiative pour revaloriser les programmes radio qui a débuté en octobre de l'an passé, a connu un succès inespéré auprès des vrais amateurs de musique et de tous les milieux intellectuels. Ce programme qui bénéficie des meilleures conditions tech-

## Instituut der Nederlandse Uitzendingen.

## Toelichtende nota bij de begroting 1962.

De begroting 1962 van het Instituut der Nederlandse Uitzendingen vertoont een behoorlijke verhoging die zowel de radio als de televisie moet toelaten een bijzondere krachtsinspanning te doen tot verbetering van het peil der programma's.

## A. — Radio-uitzendingen :

Sedert in 1953 met de proefuitzendingen van de televisie een aanvang werd gemaakt, werd telkenjare zwaar bezuinigd op de kredieten van radio; inderdaad pas in 1958 werd in ons land het kijkgeld ingevoerd. Anderdeels had het stijgend succes van de televisie een zeker onbehagen in de radiodiensten teweeggebracht omdat uiteraard vooral naar de avonduitzendingen minder geluisterd wordt. Nu de begroting 1962 een belangrijke verhoging van de kredieten voor de radio voorziet zal een grondige vernieuwing kunnen worden doorgevoerd.

## I. — Nationaal programma :

De duur van de uitzendingen wordt niet verlengd; dit jaar wordt alles in het werk gesteld om een kwaliteitsverbetering te bewerken en aldus de radioprogramma's een grotere aantrekkelijkheid te bezorgen. De radio behoudt ten aanzien van de concurrentie van de televisie twee grote troeven : de nieuwsuitzendingen en de muziekprogramma's.

Reeds in de loop van 1961 werd een dagelijks *persoverzicht* ingevoerd, dat zeer gunstig onthaald werd en aanzienlijk bijdraagt tot de aantrekkelijkheid van de nieuwsuitzendingen van 8 en 9 u. In de overige nieuwsuitzendingen zijn het vooral de correspondenten uit het buitenland die met hun levendig commentaar de luisteraars boeien. Op dit gebied zal ook in 1961 verder worden gestreefd naar een optimale presentatie van het radionieuws. Momenteel is een wervingsexamen aan de gang dat zal toelaten een aantal jongere krachten in te zetten; aldus zullen ook grotere reportagemogelijkheden voorhanden zijn.

Ook de muziekuitzendingen zullen op een aantrekkelijker wijze worden gepresenteerd; als voorbeeld moge de uitzending « De Zesde Dag » op de zaterdagvoormiddag worden aangehaald. Dit experiment inzake het plezierig dooreenweven van woord en muziek mag ten volle geslaagd heten en wordt geleidelijk tot andere programma-onderdelen uitgebreid; het ligt evenwel voor de hand dat het produceren van dergelijk programma tenminsten dubbel zoveel arbeid en tijd aan voorbereiding vergt dan een gewoon platenprogramma. In het lichtere genre wordt een inspanning gedaan om de cabaretuitzendingen « Kop en Staart » en « De Pruttelpot » degelijk te verzorgen.

De kredietverhogingen laten de B.R.T. echter vooral toe een aantal grootse muzikale prestaties op touw te zetten : het jaar 1962 werd luisterrijk ingezet met de glansrijke uitvoering van « Lucifer », het befaamd oratorium van Peter Benoit, in de feestzaal van de Dierentuin te Antwerpen. Op het einde van de maand februari zal de wereldberoemde sopraan, Joan Sutherland haar eerste optreden op het Europees vasteland doen in een B.R.T.-concert te Antwerpen.

## II. — Gewestelijk programma :

Dank zij de invoering van de frequentiemodulatie in oktober van vorig jaar, kunnen de programma's van de gewestelijke omroepen Antwerpen, Limburg, Oost- en West-Vlaanderen thans behoorlijk over het ganze land worden ontvangen. Met ingang van oktober a.s. zal dit net van gewestelijke omroepen vervolledigd worden met een Omroep Brabant, zodat de grote culturele rijkdom van de Vlaamse provincies volledig tot zijn recht zal komen.

Bovendien zal een lichte reportagewagen dit jaar ter beschikking van elke gewestelijke omroep worden gesteld.

De kredietverhoging voor elk van deze omroepen, die met zeer geringe middelen moeten werken, is dit jaar nog zeer bescheiden; zij zal eindelijk een normale bezoldiging mogelijk maken van de talrijke losse medewerkers die sedert jaren geestdriftig hun beste krachten inzetten voor de zeer populaire gewestelijke programma's. Een speciale inspanning wordt dit jaar gedaan om het cultureel leven van de ganse provincie in de programma's te betrekken. Een bijzondere vermelding verdient de grote bijval van het *Muziekfestival van Vlaanderen*, een initiatief van Omroep Oost-Vlaanderen, dat telkenjare een stijgend succes kent. Hieraan verlenen ook de Nationale Uitzendingen van de radio en de televisie hun medewerking ten einde een programma van internationale waarde te kunnen samenstellen.

## III. — Derde programma :

Dit nieuw belangrijk initiatief tot herwaardering van de radioprogramma's, dat in oktober vorig jaar is gestart, kent een onverhoopte bijval bij alle ware muziekliefhebbers en in alle intellectuele kringen. In dit programma, dat in de beste technische voorwaarden

tiques, offertes par la modulation de fréquence, veut satisfaire les auditeurs les plus difficiles.

Les meilleurs enregistrements des grandes œuvres musicales de tous les temps sont diffusés; de plus, l'on fait appel aux éléments les plus compétents du pays pour exposer les problèmes actuels de la vie artistique, économique et sociale. Ce programme est émis tous les soirs, de 20 à 22 h., ainsi que le dimanche après-midi de 15 h 30 à 17 h 30. Les crédits et le personnel disponibles pour ce programme sont cette année encore fort modestes; c'est pourquoi le nombre d'heures d'émission est encore limité et pourquoi l'on recherche d'abord la haute qualité.

#### B. — Emissions de télévision :

Les émissions de télévision ont acquis dans notre pays une étonnante popularité; en 1962 très vraisemblablement le million de récepteurs sera atteint. Il s'ensuit que les téléspectateurs deviennent chaque année plus exigeants et réclament sans cesse des programmes nouveaux et meilleurs. Bien que le budget de la télévision de cette année soit en forte augmentation, les crédits pour 1962 sont encore limités si l'on considère que la télévision des Pays-Bas, qui assure 26 heures d'émission par semaine, dispose du même budget que les télévisions belges d'expression flamande et d'expression française réunies.

Le nombre d'heures d'émission n'est pas augmenté; la télévision scolaire commencera à émettre en octobre prochain avec deux demi-heures par semaine. Le plus gros effort portera sur l'amélioration de la qualité des programmes. Le contenu des programmes sera amélioré, grâce à une spécialisation plus poussée des programmeurs, il en va de même de la présentation des programmes, grâce au complément de formation donné aux réalisateurs (metteurs en scène à la TV.). L'an passé nous avons engagé des réalisateurs adjoints, dont l'initiation se poursuit; un nombre limité parmi les réalisateurs les plus doués ont été envoyés à l'étranger pour compléter leur formation, principalement à des cours de la B.B.C.

D'autre part, le nouveau budget permettra, dans une mesure limitée, de faire appel à des cinéastes réputés, comme M. Ch. De Keuckeleire, qui filme les programmes consacrés à la poésie.

Le manque de studios nous oblige cependant à consacrer une partie importante du budget à filmer des programmes qui normalement ne doivent pas être réémis. Le manque de studios est toujours le problème le plus épineux dans notre pays et le plus grand obstacle à la réalisation de programmes de valeur.

En 1962 nos efforts porteront particulièrement sur une amélioration des programmes de divertissement du samedi et du dimanche soir, ceci n'empêche que l'on compte relever le niveau des programmes culturels, particulièrement des émissions dramatiques; un effort spécial sera fait cette année pour initier les téléspectateurs aux domaines des arts plastiques et du ballet.

Grâce au recrutement d'un certain nombre de journalistes l'information TV pourra être nettement améliorée et il sera possible d'assurer certains reportages importants à l'intérieur et à l'extérieur du pays. Enfin, au début d'octobre 1962 nous entreprendrons, en plus des cours de langue néerlandaise, une série de leçons de langue française. Toutes ces mesures auront pour conséquence que la télévision, appréciée surtout par les téléspectateurs comme un moyen de divertissement, contribuera d'une manière attrayante à élargir les horizons culturels de son public.

### Emissions françaises.

#### I. — Télévision.

1. Moyenne hebdomadaire des émissions de la R.T.B. en 1961 : 36 h. 04'.

Moyenne prévue en 1962 : 37 h.

2. Répartition programmes nationaux/relais

Saison 1960-1961 :

|                    |        |
|--------------------|--------|
| Programme national | 73,0 % |
| R. T. F.           | 16,5 % |
| Eurovision         | 10,5 % |

Saison 1961-1962 :

|                    |        |
|--------------------|--------|
| Programme national | 76,0 % |
| R. T. F.           | 13,5 % |
| Eurovision         | 10,5 % |

namelijk op frequentiemodulatie, wordt uitgezonden, wordt er naar gestreefd de meest kieskeurige luisteraars voldoening te schenken.

De beste opnamen van de grote muziekwerken van alle tijden worden ten gehore gebracht; bovendien wordt een beroep gedaan op de meest bevoegde krachten uit het land om actuele artistieke, economische en sociale vraagstukken toe te lichten. Dit programma wordt uitgezonden elke avond, van 20 tot 22 u., en ook op zondagnamiddag, van 15 u. 30 tot 17 u. 30. De kredieten en het beschikbare personeel voor dit programma zijn dit jaar nog zeer bescheiden; daarom wordt het aantal uitzendingsuren nog beperkt gehouden en wordt in de eerste plaats een hoogstaande kwaliteit nagestreefd.

#### B. — Televisie-uitzendingen :

De uitzendingen van de televisie genieten in ons land een uitzonderlijke populariteit; in 1962 zal zeer waarschijnlijk het miljoenste TV-toestel worden geregistreerd. Dit houdt echter ook in dat de kijkers elk jaar veeleisender worden en steeds nieuwe en betere programma's verlangen. Hoewel de begroting van de televisie dit jaar opnieuw een belangrijke verhoging kent, zijn de kredieten voor 1962 nog beperkt, zo men weet dat de Nederlandse Televisie, die 26 uren uitzending per week verzorgt, over dezelfde begroting beschikt als de Vlaamse en Franstalige samen.

Het aantal uren uitzending wordt niet verhoogd; wel zal de schooltelevisie in oktober a.s. een aanvang maken met haar uitzendingen en wekelijks twee programma's van een half uur verzorgen. De grootste inspanning zal geconcentreerd worden op een verbetering van de kwaliteit der programma's. De inhoud van de programma's zal worden opgevoerd dank zij een toenemende specialisatie van de programmeurs; de vormgeving van de programma's zal verder verbeterd worden dank zij de opleiding van de realisators (dit zijn de televisieregisseurs). Vorig jaar werd reeds een aanvang gemaakt met de aanwerving van hulprealisators, wier opleiding thans nog wordt voortgezet; een beperkt aantal van de meest talentrijke realisators wordt voor hun vervolmaking naar het buitenland gezonden, inzonderheid naar de cursussen van de B.B.C.

Anderdeels laat de nieuwe begroting ondermeer toe, in beperkte mate een beroep te doen op ervaren cineasten, zoals de heer Ch. De Keuckeleire, die de poëzieprogramma's verfilmt.

Een aanzienlijk deel van de begroting moet evenwel ook besteed worden aan het filmen van programma's, die normaal niet voor wederuitzendingen in aanmerking komen. Het ontbreken van studioruimte is steeds het meest nijpend vraagstuk van de televisie in ons land en tevens de grootste hinderpaal om volwaardige programma's tot stand te brengen.

In 1962 zal vooral gestreefd worden naar een verbetering van de ontspanningsprogramma's op zaterdag- en zondagavond, terwijl gehoopt wordt dat het peil van de culturele programma's, inzonderheid van de toneeluitzendingen, verder zal kunnen opgevoerd worden. Een bijzondere inspanning wordt dit jaar gedaan om de kijkers in te wijden in de plastische kunsten en de balletkunst.

Dank zij de aanwerving van een aantal journalisten, zal het TV-nieuws aanzienlijk kunnen verbeterd worden en zal het mogelijk zijn een aantal belangrijke reportages uit binnen- en buitenland te verzeker. Tenslotte wordt overwogen om met ingang van oktober 1962, naast de Nederlandse taallessen, ook een reeks televisielessen in de Franse taal uit te zenden. Dit alles moet er toe bijdragen opdat de televisie, die door de kijkers in de eerste plaats als ontspanning gewaardeerd wordt, ook de culturele horizon van haar publiek op een aantrekkelijke wijze zou verruimen.

### Franse uitzendingen.

#### I. — Televisie.

1. Gemiddelde wekelijkse zendtijd van de R. T. B. in 1961 : 36 u. 04.

Gemiddelde voor 1962 voorzien : 37 u.

2. Verhouding van de nationale programma's tot de relais uit het buitenland :

Seizoen 1960-1961 :

|                     |        |
|---------------------|--------|
| Nationaal programma | 73,0 % |
| R. T. F.            | 16,5 % |
| Eurovision          | 10,5 % |

Seizoen 1961-1962 :

|                     |        |
|---------------------|--------|
| Nationaal programma | 76,0 % |
| R. T. F.            | 13,5 % |
| Eurovision          | 10,5 % |

## 3. Répartition par genre d'émission :

En 1960-1961 :

|                |      |
|----------------|------|
| Information    | 37 % |
| Culture        | 33 % |
| Divertissement | 30 % |

En 1961-1962 :

|                |      |
|----------------|------|
| Information    | 37 % |
| Culture        | 32 % |
| Divertissement | 31 % |

## 4. Comparaison avec la durée hebdomadaire moyenne des émissions TV à l'étranger en 1961.

Belgique : 36 h. 04 (R. T. B.) + 38 h. 01 (B. R. T.)

France (R. T. F.) : 48 h. 45

Pays-Bas (N. T. S.) : 17 h. 05

Italie (R. A. I.) : 46 h. 15

Angleterre (B. B. C.) : 60 h. 25 - ITA : 56 h. 45

Suisse (S. S. R.)

programme romand : 24 h. 30 (1)

programme allemand : 24 h. 03

## II. — Radiodiffusion sonore.

## Premier Programme :

|                                                                              | 1960-1961  | 1961-1962<br>(prévisions) |
|------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------|
| 1. Total des heures d'émission                                               | 6.179 h 13 | 6.214 h 36                |
| 2. Répartition des programmes (% par rapport au total des heures d'émission) |            |                           |
|                                                                              | 1960-1961  | 1961-1962<br>(prév.)      |
| Parole                                                                       | —          | 31,60 %                   |
| Musique                                                                      | —          | 68,40 %                   |
| sérieuse                                                                     | 34,13 %    | 30,52 %                   |
| légère                                                                       | 34,27 %    | 35,81 %                   |
| vivante                                                                      | 15,88 %    | 16,28 %                   |
| enregistrée                                                                  | 52,52 %    | 50,05 %                   |
| Total                                                                        | 100 %      | 100 %                     |
| Relais techniques émetteurs régionaux                                        | 7,17 %     | néant                     |
| soit                                                                         | 443 h. 24  |                           |

## III. — Émetteurs régionaux.

|                                       | Saisons      |             |
|---------------------------------------|--------------|-------------|
|                                       | 1960-1961    | 1961-1962   |
| 1. Total des heures d'émissions       | 4.238 h. 5   | 5.373 h. 20 |
| 2. Durée hebdomadaire des émissions : |              |             |
| Liège                                 | 20 h. 28'40" | 33 h. 45'   |
| Parole                                | 9,30 %       | 35 %        |
| Musique                               | 90,70 %      | 65 %        |
| Hainaut                               | 22 h. 54'11" | 33 h. 50'   |
| Parole                                | 12,61 %      | 28 %        |
| Musique                               | 87,39 %      | 72 %        |
| Namur-Luxembourg                      | 21 h. 24'21" | 35 h. 45'   |
| Parole                                | 13,99 %      | 33 %        |
| Musique                               | 86,01 %      | 67 %        |

(1) Environ 60 à 70 % de ces programmes sont communs.

## 3. Verdeling volgens de aard van de uitzendingen :

Tijdens 1960-1961 :

|             |      |
|-------------|------|
| Informatie  | 37 % |
| Cultuur     | 33 % |
| Ontspanning | 30 % |

Tijdens 1961-1962 :

|             |      |
|-------------|------|
| Informatie  | 37 % |
| Cultuur     | 32 % |
| Ontspanning | 31 % |

## 4. Vergelijking met de gemiddelde wekelijkse zendtijd van de TV. in het buitenland tijdens 1961 :

België : 36 u 04 (R. T. B.) + 38 u 01 (B. R. T.).

Frankrijk (R. T. S.) : 48 u 45.

Nederland (N. T. S.) : 17 u 05.

Italië (R. A. I.) : 46 u 15.

Engeland (B. B. C.) : 60 u 25 - ITA : 56 u 45.

Zwitserland (S. S. R.) :

Frans-Zwitsers programma 24 u 30 (1).

Duits-Zwitsers programma 24 u 03.

## II. — Klankradio.

## Eerste programma :

|                                                                  | 1960-1961  | 1961-1962<br>(ramingen) |
|------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------|
| 1. Totaal aantal zenduren                                        | 6.179 u 13 | 6.214 u 36              |
| 2. Programmaverdeling (% in verhouding tot de totale zendtijd) : |            |                         |
|                                                                  | 1960-1961  | 1961-1962<br>(raming)   |
| Woord                                                            | —          | 31,60 %                 |
| Muziek                                                           | —          | 68,40 %                 |
| ernstige                                                         | 34,13 %    | 30,52 %                 |
| lichte                                                           | 34,27 %    | 35,81 %                 |
| levende                                                          | 15,88 %    | 16,28 %                 |
| geregistreerde                                                   | 52,52 %    | 50,05 %                 |
| Totaal                                                           | 100 %      | 100 %                   |
| Technische relais van gewestelijke zenders.                      | 7,17 %     | nihil                   |
| zijnde                                                           | 443 u. 24  |                         |

## III. — Gewestelijke zenders.

|                          | Seizoenen    |             |
|--------------------------|--------------|-------------|
|                          | 1960-1961    | 1961-1962   |
| 1. Totaal zenduren       | 4.238 u. 5   | 5.373 u. 20 |
| 2. Wekelijkse zendtijd : |              |             |
| Luik                     | 20 u. 28'40" | 33 u. 45'   |
| Woord                    | 9,30 %       | 35 %        |
| Muziek                   | 90,70 %      | 65 %        |
| Henegouwen               | 22 u. 54'11" | 33 u. 50'   |
| Woord                    | 12,61 %      | 28 %        |
| Muziek                   | 87,39 %      | 72 %        |
| Namen-Luxembourg         | 21 u. 24'21" | 35 u. 45'   |
| Woord                    | 13,99 %      | 33 %        |
| Muziek                   | 86,01 %      | 67 %        |

(1) Ongeveer 60 à 70 % van deze programma's zijn gemeenschappelijk.

### Justification des budgets 1962 de la Télévision.

L'augmentation sur le budget accordé en 1961 découle de plusieurs éléments qui, tous, sont à la base d'une adaptation des Services de Télévision aux besoins créés par le développement d'un instrument d'information et de divertissement occupant chaque jour une place plus grande dans la vie de la population.

Il ne faut pas oublier que la télévision belge n'a pas atteint son développement normal. Elle sort à peine du stade expérimental.

L'augmentation du cadre du personnel organique lui permettra de disposer d'un effectif tout juste suffisant pour assurer la conception, la préparation et la direction des programmes.

Parallèlement les spectateurs augmentent sans cesse et leurs exigences s'accroissent et, de plus en plus, la comparaison est faite entre les programmes belges et ceux de l'étranger.

Le budget consacré aux programmes proprement dits ne s'élèvera qu'à 113.750.000 francs si l'on fait abstraction des dépenses incompressibles ou obligées dont l'augmentation découle de l'extension du cadre organique : traitements, charges sociales, frais d'administration et de fonctionnement, frais culturo-techniques, etc.

Le budget 1962 s'inspire d'une politique de programmes tendant à améliorer et à varier les programmes et à les adapter aux exigences toujours plus grandes du public, sans que le nombre d'heures d'émission soit augmenté.

Le prix moyen de l'heure-programme s'élèvera à 57.000 francs, ce qui est bien modeste si on compare ce chiffre, par exemple, avec le prix moyen de l'heure de la B.B.C. : 500.000 francs belges.

Enfin, il y a lieu de noter que la R.T.B. commencera en octobre 1962 des programmes de TV-scolaire ou éducative.

Les frais entraînés par ces émissions figurent au budget de 1962.

### Justification des budgets 1962 de la Radiodiffusion.

L'augmentation du budget 1962 par rapport à 1961 est justifiée essentiellement :

1° par la création du Troisième Programme (programme culturel) — coût en chiffres ronds : 4.500.000 francs;

2° par une amorce de décentralisation culturelle au profit des studios régionaux — augmentation en chiffres ronds : 2.500.000 francs;

3° par une amélioration des services d'information, qui devaient être rendus compétitifs par rapport aux émetteurs étrangers de langue française (correspondants, câbles, agences...) — augmentation en chiffres ronds : 1.650.000 francs.

### Emissions néerlandaises.

#### I. — Télévision.

##### 1. Moyenne hebdomadaire des émissions :

En 1961 : Télévision flamande : 38 h.

En 1962 : Télévision flamande : 37 h. (1).

2. Répartition des programmes nationaux/relais de l'étranger en 1961 et 1962 (prévisions). (%) par rapport au total des heures d'émissions.)

#### A. — Télévision flamande.

|                                      | 1960-1961 | 1961-1962 |
|--------------------------------------|-----------|-----------|
| Programme national ... ..            | 80,90 %   | 80 %      |
| Relais NTS ... ..                    | 5,80 %    | 6 %       |
| Relais Eurovision (NTS non comprise) | 13,30 %   | 14 %      |

##### 3. Genre d'émission (%) par rapport au total des heures d'émission).

#### A. — Emissions flamandes.

|                                       | 1960-1961 | 1961-1962 |
|---------------------------------------|-----------|-----------|
| Information ... ..                    | 36 %      | 36 %      |
| Culture ... ..                        | 36 %      | 35 %      |
| Divertissement ... ..                 | 24 %      | 25 %      |
| Pauses, intermèdes et annonces ... .. | 4 %       | 4 %       |

(1) Télévision scolaire comprise.

### Rechtvaardiging van de begrotingen 1962 van de televisie.

De verhoging van de begroting, tijdens 1961 toegestaan, spruit voort uit verscheidene elementen, die alle ten grondslag liggen aan een aanpassing van de Televisiediensten aan de behoeften tweeweggebracht door de ontwikkeling van een voorlichtings- en ontspanningsmiddel, dat met de dag een grotere plaats in het leven van de bevolking inneemt.

Er mag niet vergeten worden dat de Belgische televisie haar normale ontwikkeling niet bereikt heeft. Zij is ternauwernood het experimenteel stadium ontgroeid.

De verhoging van het organiek kader zal het haar mogelijk maken te beschikken over het aantal krachten dat juist volstaat om de conceptie, de voorbereiding en de leiding van de programma's tot stand te brengen.

Gelijktijdig stijgt het aantal kijkers voortdurend, worden de eisen hoger gesteld en wordt meer en meer de vergelijking gemaakt tussen de Belgische en de buitenlandse programma's.

Indien de verplichte uitgaven of die waarop niet kan besnoeid worden, waarvan de stijging tweeweggebracht wordt door de uitbreiding van het organiek kader : wedden, sociale lasten, administratieve- en werkingskosten, culturele-technische kosten, enz... buiten beschouwing gelaten worden, zal de begroting gewijd aan de eigenlijke programma's slechts 113.750.000 frank bedragen.

De begroting 1962 steunt op een programmabeleid dat er naar streeft de programma's te verbeteren en af te wisselen en ze aan de steeds hogere eisen van het publiek aan te passen, zonder het aantal zendingen te vermeerderen.

De gemiddelde prijs van het programma-uur zal 57.000 frank bedragen, wat een wel bescheiden cijfer is indien het b.v. vergeleken wordt met de gemiddelde kostprijs van een uur uitzending bij de B.B.C. : 500.000 belgisch frank.

Tenslotte dient er aangestipt te worden dat de R.T.B. tijdens oktober 1962 in de televisie met school- of educatieve programma's van wal zal steken.

De kosten tweeweggebracht door deze uitzendingen komen voor in de begroting 1962.

### Rechtvaardiging van de begrotingen 1962 van de Klankradio.

De verhoging van de begroting 1962 in vergelijking met die van 1961 wordt hoofdzakelijk gerechtvaardigd :

1° door de invoering van het Derde Programma (cultureel programma) — prijs in ronde cijfers : 4.500.000 frank;

2° door het aan gang brengen van een culturele decentralisatie ten bate van de gewestelijke omroepen — verhoging in ronde cijfers : 2.500.000 frank;

3° door een verbetering van de nieuwsdiensten, die in staat moeten gesteld worden te kunnen wedijveren met buitenlandse Franstalige zenders (correspondenten, lijnen, agentschappen...) — verhoging in ronde cijfers : 1.650.000 frank.

### Nederlandse uitzendingen.

#### I. — Televisie.

##### 1. Gemiddelde wekelijkse zendtijd :

In 1961 : Vlaamse Televisie : 38 u.

In 1962 : Vlaamse Televisie : 37 u. (1).

2. Verhouding van de nationale programma's tot de relais uit het buitenland in 1961 en 1962 (vooruitzichten). (%) in verhouding met het totaal uren zendtijd.)

#### A. — Vlaamse Televisie.

|                                        | 1960-1961 | 1961-1962 |
|----------------------------------------|-----------|-----------|
| Nationaal programma ... ..             | 80,90 %   | 80 %      |
| Relais NTS ... ..                      | 5,80 %    | 6 %       |
| Relais Eurovisie (NTS niet inbegrepen) | 13,30 %   | 14 %      |

##### 3. Aard der uitzendingen (%) in verhouding met de totale zendtijd).

#### A. — Vlaamse uitzendingen.

|                                             | 1960-1961 | 1961-1962 |
|---------------------------------------------|-----------|-----------|
| Informatie ... ..                           | 36 %      | 36 %      |
| Cultuur ... ..                              | 36 %      | 35 %      |
| Ontspanning ... ..                          | 24 %      | 25 %      |
| Pauses, interludia en aankondigingen ... .. | 4 %       | 4 %       |

(1) Schooltelevisie inbegrepen.

## 4. Comparaison avec la durée hebdomadaire moyenne des émissions TV à l'étranger en 1961.

Belgique (B.R.T. + R.T.B.) : 38 h. (B.R.T.) + 36 h. 04 (R.T.B.) = 74 h. 04.  
 France (R.T.F.) : 48 h. 45.  
 Pays-Bas (N.T.S.) : 17 h. 05.  
 Italie (R.A.I.) : 57 h. 15.  
 Angleterre (B.B.C.) : 65 h. 25.  
 Angleterre (I.T.A.) : 56 h. 45.  
 Suisse (S.S.R.)  
   programme romand : 24 h. 30.  
   programme alémanique : 24 h. 30.

## II. — Radiodiffusion sonore.

## 1. Total des heures d'émission :

|                                 | 1960-1961 | 1961-1962 |
|---------------------------------|-----------|-----------|
| A. — Emissions flamandes ... .. | 5.577     | 6.217     |

## 2. Répartition des programmes (% par rapport au total des heures d'émission).

## A. — Emissions flamandes :

|                                       | 1960-61 | 1961-62 | 1960-61 | 1961-62 |
|---------------------------------------|---------|---------|---------|---------|
| — Parole ... ..                       | —       | —       | 27,50 % | 26,50 % |
| — Musique ... ..                      | —       | —       | 72,50 % | 73,50 % |
| sérieuse ... ..                       | 22,30 % | 24,75 % | —       | —       |
| légère ... ..                         | 50,20 % | 48,75 % | —       | —       |
| vivante ... ..                        | 25,30 % | 24,30 % | —       | —       |
| enregistrée ... ..                    | 47,20 % | 49,20 % | —       | —       |
| Total ... ..                          | —       | —       | 100 %   | 100 %   |
| — Relais d'émetteurs régionaux ... .. | 520 h.  | 520 h.  |         |         |

## III. — Studios régionaux.

## Durée hebdomadaire des émissions :

|                            |          |          |
|----------------------------|----------|----------|
| Anvers ... ..              | 20 h.    | 20 h.    |
| — Parole ... ..            | 30,50 %  | 31,50 %  |
| — Musique ... ..           | 69,50 %  | 68,50 %  |
| Flandre orientale ... ..   | 17 h. 30 | 17 h. 30 |
| — Parole ... ..            | 35,82 %  | 31,15 %  |
| — Musique ... ..           | 64,18 %  | 68,85 %  |
| Flandre occidentale ... .. | 18 h.    | 18 h.    |
| — Parole ... ..            | 35,70 %  | 29,62 %  |
| — Musique ... ..           | 64,30 %  | 70,38 %  |
| Limbourg ... ..            | 17 h. 30 | 17 h. 30 |
| — Parole ... ..            | 28,58 %  | 34,57 %  |
| — Musique ... ..           | 71,42 %  | 65,43 %  |

## Services internationaux.

## A. — Ondes courtes.

1960-1961 1961-1962

## 1. Programmes (heures) :

## a) Pour le Congo et l'Afrique :

|                            |       |       |
|----------------------------|-------|-------|
| Néerlandais ... ..         | 580   | 615   |
| Français ... ..            | 865   | 725   |
| Langues congolaises ... .. | 1.100 | 1.220 |
| Anglais ... ..             | 125   | 160   |

(2) Environ 60 à 70 % de ces programmes sont communs.

## 4. Vergelijking met de wekelijkse zendtijd van de TV in het buitenland (jaar 1961).

België (B.R.T. + R.T.B.) : 38 u. (B.R.T.) + 36 u. 04 (R.T.B.) = 74 u. 04.  
 Frankrijk (R.T.F.) : 48 u. 45.  
 Nederland (N.T.S.) : 17 u. 05.  
 Italie (R.A.I.) : 57 u. 15.  
 Engeland (B.B.C.) : 65 u. 25.  
 Engeland (I.T.A.) : 56 u. 45.  
 Zwitserland (S.S.R.)  
   Frans-Zwitsers programma : 24 u. 30.  
   Duits-Zwitsers programma : 24 u. 30.

## II. — Klankradio.

## Nationale zenders.

## 1. Totale zendtijd :

|                                  | 1960-1961 | 1961-1962 |
|----------------------------------|-----------|-----------|
| A. — Vlaamse uitzendingen ... .. | 5.577     | 6.217     |

## 2. Programmaverdeling (% in verhouding met totale zendtijd).

## A. — Vlaamse uitzendingen :

|                                          | 1960-61 | 1961-62 | 1960-61 | 1961-62 |
|------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|
| — Woord ... ..                           | —       | —       | 27,50 % | 26,50 % |
| — Muziek ... ..                          | —       | —       | 72,50 % | 73,50 % |
| ernstige muziek ... ..                   | 22,50 % | 24,75 % | —       | —       |
| lichte muziek ... ..                     | 50,20 % | 48,75 % | —       | —       |
| rechtstreekse ... ..                     | 25,30 % | 24,30 % | —       | —       |
| geregistreerde ... ..                    | 47,20 % | 49,20 % | —       | —       |
| Totaal ... ..                            | —       | —       | 100 %   | 100 %   |
| — Relais van gewestelijke zenders ... .. | 520 u.  | 520 u.  |         |         |

## III. — Gewestelijke zenders.

## Wekelijkse zendtijd :

|                        |          |          |
|------------------------|----------|----------|
| Antwerpen ... ..       | 20 u.    | 20 u.    |
| — Woord ... ..         | 30,50 %  | 31,50 %  |
| — Muziek ... ..        | 69,50 %  | 68,50 %  |
| Oost-Vlaanderen ... .. | 17 u. 30 | 17 u. 30 |
| — Woord ... ..         | 35,82 %  | 31,15 %  |
| — Muziek ... ..        | 64,18 %  | 68,85 %  |
| West-Vlaanderen ... .. | 18 u.    | 18 u.    |
| — Woord ... ..         | 37,50 %  | 29,62 %  |
| — Muziek ... ..        | 64,30 %  | 70,38 %  |
| Limburg ... ..         | 17 u. 30 | 17 u. 30 |
| — Woord ... ..         | 28,58 %  | 34,57 %  |
| — Muziek ... ..        | 71,42 %  | 65,43 %  |

## Internationale diensten.

## A. — Kortegolf-uitzendingen.

1960-1961 1961-1962

## 1. Programma's (uren) :

## a) Voor Kongo en Afrika :

|                        |       |       |
|------------------------|-------|-------|
| Nederlands ... ..      | 580   | 615   |
| Frans ... ..           | 865   | 725   |
| Kongolese talen ... .. | 1.100 | 1.220 |
| Engels ... ..          | 125   | 160   |

(2) Ongeveer 60 à 70 % van deze programma's zijn gemeenschappelijk.



|                                                     | 1960-1961 | 1961-1962 |
|-----------------------------------------------------|-----------|-----------|
| b) <i>Missionnaires :</i>                           |           |           |
| Missie-uurtje ... ..                                | 156       | 156       |
| Heure Missionnaire ... ..                           | 156       | 156       |
| c) <i>Marins et Belges dans le Monde ...</i>        | 845       | 725       |
| d) <i>Pour les Flamands en Amérique du Nord ...</i> | 78        | 80        |
| e) <i>Pour U. S. A. ...</i>                         | 286       | 290       |
| f) <i>Emissions espagnoles (dep. le 1-4-1962)</i>   | —         | 185       |
| 2. <i>Durée des émissions par jour :</i>            |           |           |
| en semaine ... ..                                   | 14        | 12        |
| samedi et dimanche ... ..                           | 16 h. ½   | 14 h. ½   |
| 3. <i>Pourcentage de Parole et Musique :</i>        |           |           |
| parole ... ..                                       | 65 %      | 70 %      |
| musique ... ..                                      | 35 %      | 30 %      |

#### B. — Production internationale.

En 1961 : 750 programmes ont été réalisés, ayant donné lieu à plus de 2.500 expéditions et à environ 6.000 diffusions sur 90 stations.

En 1962 (prévisions) : 850 programmes, donant lieu à 3.000 expéditions et à près de 7.500 diffusions sur 95 stations.

#### C. — Relations internationales.

##### 1. *Echange de programmes :*

|                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| Enregistrements reçus ... ..    | 1.430 |
| Enregistrements expédiés ... .. | 1.242 |

##### Relais directs et multiplex :

|                              |    |
|------------------------------|----|
| repris par R.T.B. ... ..     | 32 |
| repris par l'étranger ... .. | 0  |

##### 2. *Assistance technique :*

|                                           |       |
|-------------------------------------------|-------|
| reçues par R.T.B. à l'étranger ... ..     | 771   |
| accordées par R.T.B. aux étrangers ... .. | 1.403 |

##### 3. *Billets d'actualité (1) :*

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| reçus de l'étranger ... ..  | 77  |
| envoyés à l'étranger ... .. | 172 |

##### 4. *Ecoute des stations étrangères et transcription :*

|                                                   |        |
|---------------------------------------------------|--------|
| Nombre d'informations fournies (1961) ... ..      | 23.728 |
| Nombre de revues de presse fournies (1961) ... .. | 1.039  |
| Nombre de transcriptions effectuées (1961) ... .. | 917    |

#### Service internationaux. — Exploitation culturelle.

L'augmentation du budget des Emissions Mondiales pour l'année 1962 résulte :

1° — des augmentations barémiques du personnel du cadre;

2° — de la nécessité d'augmenter les crédits pour les collaborateurs extérieurs en vue de donner l'extension nécessaire à la Production Internationale et aux émissions ondes courtes.

Les objectifs nouveaux qui s'imposent aux Services Internationaux notamment vis-à-vis des pays sous-développés d'Afrique et en particulier du Congo, demandent qu'un nouvel effort soit consenti des points de vue émissions et Production Internationale.

(1) Non compris les billets N.U. repris sur récepteurs.

|                                              | 1960-1961 | 1961-1962 |
|----------------------------------------------|-----------|-----------|
| b) <i>Missionarissen :</i>                   |           |           |
| Missie-uurtje ... ..                         | 156       | 156       |
| Heure Missionnaire ... ..                    | 156       | 156       |
| c) <i>Zeelieden en Belgen over de Wereld</i> | 845       | 725       |
| d) <i>Vlamingen in Noord-Amerika ...</i>     | 78        | 80        |
| e) <i>U. S. A. ...</i>                       | 286       | 290       |
| f) <i>Spaans (van 1-4-1962 af) ...</i>       | —         | 185       |
| 2. <i>Zendtijd per dag :</i>                 |           |           |
| in de week ... ..                            | 14        | 12        |
| zaterdag en zondag ... ..                    | 16 ½      | 14 ½      |
| 3. <i>Verhouding (in %) Woord - Muziek :</i> |           |           |
| woord ... ..                                 | 65 %      | 70 %      |
| muziek ... ..                                | 35 %      | 30 %      |

#### B. — Internationale productie.

In 1961 : 750 programma's verwezenlijkt die aanleiding gaven tot 2.500 verzendingen en aan ongeveer 6.000 uitzendingen over 90 omroepen.

Tijdens 1962 (vooruitzichten) : 850 programma's geven aanleiding tot ongeveer 3.000 verzendingen en 7.500 uitzendingen op 95 omroepen.

#### C. — Internationale betrekkingen.

##### 1. *Uitwisseling programma's :*

|                          |       |
|--------------------------|-------|
| Ontvangen opnamen ... .. | 1.430 |
| Verzonden opnamen ... .. | 1.242 |

##### Rechtstreeks overnamen en multiplex :

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| overgenomen door de B.R.T. ... ..      | 32 |
| overgenomen door het buitenland ... .. | 0  |

##### 2. *Technische bijstand :*

|                                                 |       |
|-------------------------------------------------|-------|
| door de B.R.T. in het buitenland bekomen ... .. | 771   |
| door de B.R.T. aan vreemden verleend ... ..     | 1.403 |

##### 3. *Actualiteiten-berichten (1) :*

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| ontvangen van het buitenland ... .. | 77  |
| gezonden naar het buitenland ... .. | 172 |

##### 4. *Beluistering van buitenlandse omroepen en transcriptie :*

|                                                |        |
|------------------------------------------------|--------|
| Aantal geleverde berichten (1961) ... ..       | 23.728 |
| Aantal geleverde persoverzichten (1961) ... .. | 1.039  |
| Aantal uitgevoerde transcripties (1961) ... .. | 917    |

#### Internationale diensten. — Culturele exploitatie.

De stijging van de begroting der Werelduitzendingen voor het jaar 1962 spruit voort uit :

1° — de weddeschaalverhogingen van het kaderpersoneel;

2° — de noodzakelijkheid de kredieten voor de losse medewerkers te verhogen, ten einde de Internationale productie en de de uitzendingen op korte golven de geleverde uitbreiding te geven.

De nieuwe doeleinden, die de Internationale diensten zich als taak moeten stellen, namelijk ten opzichte van de Afrikaanse ontwikkelingslanden en inzonderheid Kongo, vergen dat op het gebied van de uitzendingen en de Internationale productie een nieuwe inspanning gedaan wordt.

(1) De berichten van de U.N., op ontvangsttoestellen genomen, zijn hierin niet inbegrepen.

### Emissions en langue allemande (2 heures par jour de 19 à 21 h.)

|                                       | 1961    | 1962 |
|---------------------------------------|---------|------|
| 1° Total des heures d'émission ... .. | 730     | idem |
| 2° Répartition des Programmes :       |         |      |
| Parole ... ..                         | 35,80 % | »    |
| Musique ... ..                        | 64,20 % | »    |
| — sérieuse ... ..                     | 33,10 % | »    |
| — légère ... ..                       | 66,90 % | »    |

### Nombre de postes Radio et TV en Belgique.

|                                                              | Fin 1960  | Fin 1961 |
|--------------------------------------------------------------|-----------|----------|
| Postes radio (Radiodiffusion sonore et radio-distribution) : |           |          |
| déclarés ... ..                                              | 2.549.023 | (2)      |
| non déclarés (estimation) ... ..                             | (1)       |          |
| exemptés de la taxe ... ..                                   | 45.529    | (2)      |
| Postes TV :                                                  |           |          |
| déclarés ... ..                                              | 597.860   | (2)      |
| non déclarés (estimation) ... ..                             | (1)       |          |
| exemptés ... ..                                              | 19.974    | (2)      |

### Amélioration des installations techniques.

#### I. — Améliorations réalisées en 1961.

##### A. — Radiodiffusion.

La réalisation la plus importante de l'année 1961 dans le domaine de la radiodiffusion a sans doute été l'établissement d'un *réseau FM* comprenant 14 émetteurs répartis en 7 centres d'émission.

Il en est résulté une très sensible amélioration des possibilités de réception des programmes nationaux et régionaux (1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> programmes). En effet, la réception des programmes nationaux (1<sup>er</sup> programme) laissait fortement à désirer dans la province du Luxembourg et au littoral, alors que celle des programmes régionaux (2<sup>e</sup> programme) était presque partout dans le pays devenue insuffisante ou même totalement impossible.

D'autre part, une *chaîne FM indépendante* est maintenant disponible pour la diffusion du 3<sup>e</sup> programme, qui se distingue par son niveau artistique et culturel élevé.

Au sujet des *studios de la radiodiffusion régionale*, signalons qu'il a été procédé à la fin de 1961 à l'adjudication des travaux de bâtiment pour le centre régional de radiodiffusion de Liège.

Depuis plusieurs années la R.T.B. mène des pourparlers avec les autorités compétentes en vue de la réalisation de centres analogues en pays flamand; cette question n'a cependant pas avancé substantiellement au cours de 1961 sauf en ce qui concerne le centre de Courtrai.

##### B. — Télévision.

Le nouvel émetteur de télévision d'Anlier a été mis en service le 1<sup>er</sup> juillet 1961; de ce fait, le programme de TV de la R.T.B. peut maintenant être reçu également dans la province de Luxembourg.

D'autre part, des *émetteurs satellites de TV* ont été mis en service à Bouillon et Dinant afin d'assurer la couverture de ces endroits défavorablement situés pour la réception des émetteurs de grande puissance.

La construction du *nouveau réseau de relais TV*, qui assure d'une part les liaisons entre les studios et émetteurs et est utilisé d'autre part pour les échanges d'Eurovision a évolué de façon satisfaisante au cours de l'année 1961, encore qu'un léger retard ait été enregistré.

En octobre 1961 les deux premières machines d'enregistrement d'images de télévision sur bande magnétique ont été mises en service. De cette façon, il est possible d'enregistrer sur bande magnétique des programmes destinés à des émissions ultérieures et ceci avec une qualité qui s'approche assez bien de celle des émissions en direct. Un deuxième

(1) La Régie des T.T. ne peut faire aucune estimation.

(2) Aucun chiffre ne peut être encore donné car la Régie des Télégraphes et Téléphones n'a pas encore fait ses relevés de fin d'année.

### Uitzendingen in de Duitse taal. (2 uur par dag, van 19 tot 21 u.)

|                                   | 1961    | 1962 |
|-----------------------------------|---------|------|
| 1° Totaal aantal zenduren ... ..  | 730     | idem |
| 2° Verdeling van de programma's : |         |      |
| Woord ... ..                      | 35,80 % | »    |
| Muziek ... ..                     | 64,20 % | »    |
| — ernstige ... ..                 | 33,10 % | »    |
| — lichte ... ..                   | 66,90 % | »    |

### Aantal Radio- en TV-toestellen in België.

|                                                       | Einde 1960 | Einde 1961 |
|-------------------------------------------------------|------------|------------|
| Radiotoestellen (radio-omroep en radio-distributie) : |            |            |
| aangegeven ... ..                                     | 2.549.023  | (2)        |
| niet aangegeven (schatting) ... ..                    | (1)        |            |
| vrijgesteld van taks ... ..                           | 45.529     | (2)        |
| TV-toestellen :                                       |            |            |
| aangegeven ... ..                                     | 597.860    | (2)        |
| niet aangegeven (schatting) ... ..                    | (1)        |            |
| vrijgesteld van taks ... ..                           | 19.974     | (2)        |

### Verbetering van de technische inrichtingen.

#### I. — Verbeteringen verwezenlijkt tijdens 1961.

##### A. — Radio-omroep.

De belangrijkste, verwezenlijking die tijdens het jaar 1961 op het gebied van de radio-omroep tot stand kwam was ongetwijfeld de op-richting van een *FM-net* dat 14 zenders omvat, verdeeld over 7 centra.

Het resultaat hiervan was dat de ontvangstmogelijkheden zeer gevoelig werden verbeterd voor wat de nationale en gewestelijke programma's betreft. Voorheen was de ontvangst van de nationale programma's inderdaad zeer gebrekkig aan de kust en in de provincie Luxemburg, terwijl die van de gewestelijke programma's bijna over gans het land onvoldoende of zelfs totaal onmogelijk was geworden.

Bovendien staat nu een *afzonderlijke FM-keten* ter beschikking voor het 3<sup>e</sup> programma, dat gekendmerkt is door een hoog artistiek en cultureel peil.

Met betrekking tot de *studio's van de gewestelijke omroep* kan worden vermeld dat einde 1961 overgegaan werd tot de aanbesteding van de bouwwerken voor het gewestelijk centrum voor radio-omroep te Luik.

Sinds geruime tijd voert de B.R.T. besprekingen met de bevoegde autoriteiten met het oog op de verwezenlijking van dergelijke centra in het Vlaams landsgedeelte; tijdens 1961 kon echter terzake slechts te Kortrijk een noemenswaardige vooruitgang worden geboekt.

##### B. — Televisie.

De nieuwe *TV-zender te Anlier* werd op 1 juli 1961 in bedrijf gesteld, waardoor de ontvangst van het TV-programma van de R.T.B. nu ook in de provincie Luxembourg mogelijk is.

Ook werden te Bouillon en te Dinant *steunzenders* in bedrijf gesteld ten einde de ontvangst van de TV-programma's in deze ongunstig gelegen plaatsen mogelijk te maken.

De bouw van het *nieuw net van TV-straalverbindingen* dat enerzijds de beeldoverdracht verzekert tussen studio's en zenders en anderzijds voor de Eurovisieuitwisselingen wordt gebruikt vorderde tijdens 1961 op bevredigende wijze, alhoewel iets langzamer dan oorspronkelijk voorzien.

In oktober 1961 werden de *twee eerste machines voor opname van TV-beelden op magnetische band* in dienst gesteld. Het is aldus mogelijk geworden TV-programma's op te nemen op magnetische band met het oog op een latere uitzending en dit met een kwaliteit die deze van de rechtstreekse uitzending vrij goed benadert. Op het einde van 1961

(1) De Regie van T.T. kan geen raming maken.

(2) Er kan nog geen cijfer gegeven worden, vermits de R.T.T. de lijsten, die op het einde van het jaar opgemaakt worden, nog niet afgesloten heeft.

groupe de ces machines a été commandé à la fin de 1961 et les Instituts d'émission pourront donc bientôt disposer de deux cellules d'enregistrement.

## II. — Prévisions pour 1962.

### A. — Nouveau complexe de la R. T. B.

L'élaboration des projets du nouveau complexe de la R. T. B. est sans aucun doute le point le plus important du programme de 1962. Pour l'acquisition et l'aménagement du terrain, des crédits d'engagement et de liquidation de 140 millions de francs ont été inscrits au budget de 1962. Il est prévu d'effectuer au cours de cette année l'étude préliminaire de l'ensemble du complexe ainsi que l'établissement des documents d'adjudication pour la première phase des constructions.

### B. — Radiodiffusion.

Au cours de l'année 1962 il sera procédé à l'extension du réseau FM du 3<sup>e</sup> programme; la puissance des émetteurs de Houdeng et Veltem sera portée de 10 à 50 kW, tandis que deux nouveaux émetteurs de 10 kW seront mis en service respectivement à Anlier et Genk. Les commandes pour cette extension, pour un montant de 5.600.000 francs, ont déjà été placées en 1961.

Il est prévu aussi de renouveler deux studios de concert du bâtiment actuel de la R. T. B.; par la même occasion ces studios seront équipés en vue de la prise de son stéréophonique. A cette fin, un crédit de 10.800.000 francs a été inscrit au budget. Quoique des émissions stéréophoniques ne soient pas encore prévues, la possibilité sera ainsi créée de procéder à des prises de son expérimentales et à des essais en circuit fermé.

Afin d'adapter le matériel technique aux besoins de la programmation, il est prévu d'acquérir des cars légers de captation dont une unité sera mise à la disposition de chaque studio régional. Dans ce but un crédit de 11,5 millions a été inscrit au budget.

### C. — Télévision.

Au cours de 1962, il sera procédé au renouvellement des deux premiers cars de captation TV, qui ont été mis en service en 1954; deux cars supplémentaires seront également acquis. Un crédit de 60 millions a été inscrit au budget à cette fin.

D'autre part, les installations d'enregistrement d'images de TV sur bande magnétique seront complétées par l'acquisition de 6 machines supplémentaires. La dépense y relative s'élève à 38 millions.

En attendant le nouveau complexe de la TV, les studios actuels de TV à la place Flagey, qui doivent encore être maintenus en service pendant 5 ans au moins, doivent d'urgence être améliorés et modernisés; un crédit de 8 millions est prévu à cet effet.

Il est d'autre part prévu de doter le Théâtre Américain d'une régie fixe. Ce bâtiment été loué à long terme pour les besoins de l'Institut des émissions néerlandaises et un car de captation doit être immobilisé pour y réaliser les programmes de TV. La dépense afférente à l'installation des régies fixes a été évaluée à 22 millions; une partie importante du matériel pourrait cependant être récupérée en cas de besoin.

A part ces investissements importants, on prévoit encore l'acquisition et l'installation de deux émetteurs-satellites supplémentaires (Stavelot-Malmédy et Couvin-Nîmes) ainsi que des travaux divers ayant pour but d'améliorer la sécurité de fonctionnement et la qualité technique des installations.

## Plan d'investissements des nouvelles installations.

### I. — Introduction.

En sa séance du 16 décembre 1960, le Conseil de Cabinet avait marqué son accord sur un plan d'amélioration de ses installations présenté par la Radiodiffusion-Télévision Belge, moyennant deux conditions :

- 1) la réalisation du plan sera étalée sur quinze ans, alors que la R. T. B. avait proposé un plan décennal;
- 2) les modalités d'exécution seront soumises à l'examen du Ministre des Finances, en application de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Ce plan était basé sur l'hypothèse que la R. T. B. pouvait acquérir un terrain d'environ 12 ha. sur la Plaine des Manœuvres, y construire

un bâtiment géant pour une deuxième groupe de dergelijke machines zodat de uitzendingsinstituten weldra over twee opnamecellen zullen beschikken.

## II. — Vooruitzichten voor 1962.

### A. — Nieuw gebouwencomplex van de B. R. T.

Het opmaken van de ontwerpen voor het nieuw gebouwencomplex van de B. R. T. is ongetwijfeld het voornaamste programmapunt voor 1962. Voor de aankoop en het geschikt maken van het terrein werden in de begroting van 1962 vastleggings- en vereffeningskredieten ten belope van 140 miljoen frank ingeschreven. Voorzien wordt dat in de loop van dit jaar de vóórstudie van het gehele complex zal uitgevoerd worden en tevens de aanbestedingsdocumenten voor de eerste fase van de bouwwerken zullen klaarkomen.

### B. — Radio-omroep.

Tijdens 1962 zal het FM-net voor het 3<sup>e</sup> programma verder worden uitgebouwd; het vermogen van de 10 kW-zenders te Veltem en te Houdeng zal tot 50 kW worden opgedreven, terwijl 2 nieuwe 10kW-zenders onderscheidenlijk te Genk en Anlier in bedrijf zullen worden gesteld. Hiervoor werden de bestellingen, voor een bedrag van 5.600.000 frank, reeds in 1961 geplaatst.

Verder wordt de vernieuwing voorzien van twee concert-studio's van het huidige BRT-gebouw; deze gelegenheid zal worden te baat genomen om ze voor stereofonische geluidsoptnamen geschikt te maken. Een krediet van 10.800.000 frank werd te dien einde in de begroting ingeschreven. Alhoewel vooralsnog geen eigenlijke stereofonische uitzendingen voorzien worden, zal aldus toch de mogelijkheid geschapen worden om geluidsoptnamen en proeven in gesloten kring uit te voeren.

Ten einde het technisch materiaal aan te passen aan de programma-behoefte wordt ook de aankoop voorzien van lichte buitenopnamewagens, waarvan o.m. één exemplaar ter beschikking van elke gewestelijke omroep zal worden gesteld. Een krediet van 11,5 miljoen frank werd hiervoor in de begroting voorzien.

### C. — Televisie.

Tijdens 1962 zal worden overgegaan tot de vernieuwing van de twee eerste TV-buitenopnamewagens, die in 1954 in bedrijf werden gesteld en zullen ook twee bijkomende buitenopnamewagens worden aangeschaft. Hiervoor werd een krediet van 60 miljoen frank in de begroting ingeschreven.

Anderzijds zullen de installaties voor opname van TV-beelden op magnetische band verder worden uitgebouwd door de aankoop van 6 bijkomende machines. Hiermede gaat een uitgave van 38 miljoen gepaard.

In afwachting van het nieuw gebouwencomplex van de B. R. T. moeten aan de huidige TV-studio's van het BRT-gebouw, die nog minimum gedurende ongeveer 5 jaar in bedrijf zullen blijven, dringende moderniserings- en verbeteringswerken worden uitgevoerd; een krediet van 8 miljoen frank werd hiervoor ingeschreven.

Ook wordt de installatie voorzien van een vaste regie in het Amerikaans Theater. Zoals bekend werd dit gebouw ten behoeve van het Instituut der Nederlandse Uitzendingen voor lange termijn gehuurd en moet voor de aldaar gerealiseerde programma's steeds een buitenopnamewagen worden gebruikt. De uitgave voor het installeren van de vaste regie wordt op 22 miljoen geraamd; een belangrijk gedeelte van het materiaal zou, indien nodig, echter opnieuw kunnen gebruikt worden.

Benevens deze belangrijke investeringen zijn nog de aankoop en de installatie van 2 bijkomende satellietzenders voorzien (Stavelot-Malmédy en Couvin-Nîmes) en diverse werken die tot doel hebben de bedrijfszekerheid en de technische kwaliteit van de installaties te verbeteren.

## Nieuwe installaties — Investeringsplan.

### I. — Inleiding.

In vergadering van 16 december 1960 had de Ministerraad, onder twee voorwaarden, zijn instemming betuigd met een plan, door de Belgische radio en televisie ingediend, tot verbetering van haar installaties. Deze twee voorwaarden zijn :

- 1) in plaats van het tienjarenplan door de B. R. T. voorgesteld, zal de uitvoering van het plan over 15 jaar gespreid worden;
- 2) bij toepassing van de wet van 16 maart betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, zullen de uitvoeringsmodaliteiten voor onderzoek aan de Minister van Financiën voorgelegd worden.

Dit plan was opgemaakt op grond van de veronderstelling dat de B. R. T. op het Oefenplein een terrein, ongeveer 12 ha. groot, kon

des installations pour la télévision et utiliser l'espace disponible, contigu à son immeuble à la Place Flagey, pour améliorer les installations existantes de la radiodiffusion sonore.

L'acquisition par la R. T. B. d'un terrain à la Plaine des Manœuvres n'a pu se faire, le Gouvernement ayant décidé de réserver cet emplacement à d'autres fins.

Par contre, la R. T. B. a pu acheter le terrain du Tir National qui a une contenance d'environ 21 ha. Il est évident qu'une telle surface est particulièrement favorable à un organisme en évolution constante.

## II. — Réexamen du programme de construction.

Lors de l'élaboration du programme soumis il y a plus d'un an au Conseil des Ministres, la R. T. B. avait, pour des raisons d'économie, réparti son extension nécessaire d'une part à la Place Flagey et d'autre part au terrain de la Plaine des Manœuvres.

Au premier emplacement, on trouvait tous les services de la *radio-diffusion sonore* et une partie de la *télévision*, notamment l'information; au second les studios et services principaux de la télévision.

Cette séparation entre différents services de la TV. avait été admise pour pouvoir tirer le plus grand parti possible des bâtiments et équipements existants, ainsi que du terrain que la R. T. B. possède à la Place Flagey. Une autre répartition, groupant toute la TV. dans de nouveaux bâtiments, a également été examinée. Malheureusement elle conduit à une division des services de la radiodiffusion sonore, certains de ces services devant rester groupés avec les services correspondants de la télévision.

Malgré les inconvénients inévitables d'une séparation des services de production qui doivent coordonner constamment leurs efforts en vue de la création des programmes, cette solution économique avait pu être envisagée, étant donné la proximité des deux emplacements et la possibilité de liaisons multiples et rapides.

Avec l'achat du terrain du Tir National, cette séparation deviendrait trop onéreuse à tous points de vue : transports multiples, longueur des câbles de liaison, pertes de temps, manque de coordination, retards dans les émissions, etc...

La dispersion actuelle des services de la R. T. B. en une dizaine d'endroits de l'agglomération bruxelloise constitue une expérience malheureuse, mais concluante à ce point de vue.

Comme la superficie du terrain du Tir National le permet, il serait donc hautement souhaitable qu'on y puisse grouper d'abord tous les services de la télévision et ensuite tous les services de la radiodiffusion sonore. Ceci implique l'abandon dans 10 à 15 ans du bâtiment de la Place Flagey, datant de 1938 et qui aura ainsi servi pendant près de 40 ans dans un domaine où l'évolution est extrêmement rapide.

Ajoutons que, mettant à profit l'expérience des Organismes de Radio-diffusion des pays qui nous entourent, le programme de construction a été revu, principalement en ce qui concerne les dimensions des studios de télévision et de leurs locaux auxiliaires. Cette révision a conduit à une augmentation des volumes à construire.

D'autre part, l'estimation de l'équipement électronique à prévoir, a été refaite tenant compte de la nouvelle technique d'enregistrement.

## III. — Inventaire des besoins. — Coût des investissements.

Comme dans le plan primitif, les besoins ont été répartis dans un nouveau plan comportant 4 phases dont :

- la phase A prévoit les besoins très urgents;
- la phase B prévoit les besoins urgents;
- la phase C prévoit des besoins indispensables mais moins urgents;
- la phase D prévoit les travaux destinés à permettre le transfert des installations de la Place Flagey dans le nouveau complexe.

### Phase A.

— Dans la phase A, après l'achat du terrain, on entreprendra les travaux relatifs à la construction de 4 studios TV moyens, 2 studios d'informations, 2 régies de continuité, des locaux culturels centralisés pour les archives sonores.

Volume : 265.000 m<sup>3</sup>.

### Phase B.

— Cette phase verra la construction de 2 grands studios TV, des ateliers, des hangars, des dépôts, des locaux de production, des locaux pour la construction des décors, de 2 studios pour les émissions dramatiques de radio.

Volume : 173.000 m<sup>3</sup>.

aankopen om er televisie-installaties te bouwen en het beschikbaar terrein naast het Huis van de Radio, op het Flageyplein, aan te wenden voor de verbetering van de bestaande radio-installaties.

Vermits de Regering beslist heeft het Oefenplein voor andere doeleinden te bestemmen was het niet mogelijk er een terrein te kopen.

Daarentegen was het de B. R. T. mogelijk het terrein van de Nationale Schietbaan aan te kopen. Dit terrein is ongeveer 21 ha groot. Dergelijke oppervlakte is uiteraard geschikt voor een organisme dat gestadig evolueert.

## II. — Nieuw onderzoek van het bouwplan.

Bij het opmaken van het programma, dat reeds meer dan een jaar geleden aan de Ministerraad voorgelegd werd, had de B. R. T. wegens financiële overwegingen, haar noodzakelijke uitbreiding verdeeld tussen het Flageyplein en het Oefenplein.

Al de diensten van de *klankradio* alsmede een gedeelte van de televisie, namelijk de nieuwsberichtendienst, waren op het Flageyplein voorzien, de studio's en de voornaamste diensten van de televisie op het Oefenplein.

De scheiding van de verschillende TV.-diensten werd aanvaard, omdat zij de mogelijkheid bood de bestaande gebouwen en uitrusting alsmede het terrein van de B. R. T. aan het Flageyplein op de beste wijze ten nutte te maken. Er werd eveneens een onderzoek gewijd aan een andere verdeling, waarbij de groepering van de ganse televisie in nieuwe gebouwen voorzien was. Jammer genoeg leidt deze verdeling tot een splitsing van de diensten van de klankradio, vermits het noodzakelijk is dat sommige van deze diensten gegroepeerd blijven met de televisiediensten met een zelfde activiteit.

Niettegenstaande de onvermijdelijke nadelen gepaard aan de scheiding van de productiediensten, die voor het tot stand brengen van de programma's voortdurend hun inspanningen moeten ordenen, was het toch, dank zij de geringe afstand tussen de twee plaatsen en de talrijke snelle verbindingen, mogelijk geweest deze voordelige oplossing onder ogen te nemen.

In het huidig vooruitzicht — namelijk de aankoop van de Nationale Schietbaan — brengt deze scheiding echter op velerlei gebieden te zware kosten met zich : veel vervoer, lengte van de verbindingslijnen, tijdverlies, gebrek aan coördinatie, vertraging in de uitzendingen, enz...

De huidige versnippering van de B. R. T.-diensten over een tiental plaatsen van de Brusselse agglomeratie is reeds een ongelukkig maar afdoend experiment.

Vermits de oppervlakte van de Nationale Schietbaan het mogelijk maakt, ware het ten eerste wenselijk er eerst al de televisiediensten en vervolgens al de diensten van de klankradio te groeperen.

Dit betekent de ontruiming over 10 à 15 jaar van het op het Flageyplein gelegen Huis van de Radio dat dagteekent van het jaar 1938, en alsdan zowat 40 jaar zal gediend hebben voor een activiteit op een gebied, dat gekenmerkt is door een uiterst snelle evolutie.

Wij voegen hieraan toe dat, gebruikmakend van de ondervinding van de radio-omroepen in onze buurlanden, het bouwprogramma herzien werd, voornamelijk in verband met de afmetingen van de televisie-studio's en bijlokalen. Deze herziening bracht een verhoging van de bouwruimten teweeg.

De raming van de elektronische uitrusting, welke dient te worden voorzien, werd, rekening houdend met de nieuwe opnametechniek, opnieuw berekend.

## III. — Inventaris van de behoeften. — Prijs van de investering.

Zoals in het eerste plan werden de behoeften in een nieuw plan verdeeld over vier fases :

- fase A : de uiterst spoedeisende;
- fase B : de spoedeisende;
- fase C : de onmisbare, maar minder spoedeisende;
- fase D : de werken, welke de overplaatsing van de installaties van het Flageyplein naar het nieuwe complex moeten mogelijk maken.

### Fase A.

— Na aankoop van het terrein kan een aanvang gemaakt worden met de werken voor de bouw van 4 TV-studio's van gemiddelde grootte, 2 studio's voor de nieuwsberichtendienst, 2 eindregies, culturele en technische lokalen, bureau's, productiezalen, gecentraliseerde lokalen voor het klankarchief.

Ruimte 265.000 m<sup>3</sup>

### Fase B.

— Bouw van twee grote TV-studio's, werkhuizen, loodsen, opslagplaatsen, productiezalen, werkplaatsen voor de bouw van decors, 2 studio's voor de dramatische radio-uitzendingen.

Ruimte : 173.000 m<sup>3</sup>.

*Phase C.*

— Cette phase sera consacrée à la construction de 2 autres grands studios TV., des locaux pour décors et de 2 autres studios pour les émissions dramatiques pour la radio.  
Volume : 175.000 m<sup>3</sup>.

*Phase D.*

— Au cours de cette dernière phase, les travaux seront entrepris pour recréer un nouveau centre de la radio, en remplacement de celui de la place Flagey.

*Coût des investissements (en millions de francs).*

|                                                |       |       |
|------------------------------------------------|-------|-------|
| Phase A. — Achat terrain + aménagements ... .. | 140   |       |
| Immeubles ... ..                               | 600   |       |
| Equipements et électronique ... ..             | 540   |       |
|                                                |       | 1.280 |
| Phase B. — Immeubles ... ..                    | 230   |       |
| Equipements et électronique ... ..             | 235   |       |
|                                                |       | 465   |
| Phase C. — Immeubles ... ..                    | 200   |       |
| Equipements et électronique ... ..             | 200   |       |
|                                                |       | 400   |
| Phase D. — Immeubles ... ..                    | 170   |       |
| Equipements et électronique ... ..             | 175   |       |
|                                                |       | 345   |
| Total ... ..                                   | 2.490 |       |
| ou arrondi ... ..                              | 2.500 |       |

*IV. — Financement.*

Il est prévu que les immeubles seront financés par l'emprunt et que les équipements et les installations électroniques seront mis à charge des budgets ordinaires. Les phases A, B et C s'étendront sur une période de 10 ans et la phase D sur la période suivante de 5 ans.

*En procédant de la sorte, la R. T. B. ne devra solliciter aucune intervention particulière de l'Etat pour la réalisation de ce programme.*

Les prévisions pour les prochaines années, calculées très prudemment, montrent que les rentrées des redevances donnent des résultats plus favorables que ceux qui avaient été prévus fin 1959 et au début de 1960, du fait notamment d'un rythme d'accroissement plus rapide du nombre des détenteurs de récepteurs TV. et, d'autre part, du succès remporté par les récepteurs-radio portatifs qui tendent petit à petit à s'individualiser.

Les calculs montrent qu'en finançant les nouveaux investissements par cette méthode, les charges financières (amortissements des emprunts + intérêts) n'excéderont pas 8,5 % des budgets — ce qui est supportable — et que le rythme des rentrées des redevances permettra aisément de faire face à ces charges en même temps qu'aux besoins en capitaux pour les installations électroniques des nouveaux complexes ainsi que pour ceux qui sont nécessaires à l'exploitation courante.

D'autre part, le procédé de financement prévu, comparé au financement total par l'emprunt, permettra de réaliser un gain de 389 millions de francs en charges financières. Ce gain représente environ 15,5 % de coût de l'ensemble du plan d'investissements. L'économie à réaliser est donc substantielle.

Enfin, la méthode adoptée répond aux exigences habituelles du financement des biens durables (acquis sur emprunts) et des biens non durables qui sont à renouveler à terme plus ou moins limité (acquis sur les crédits des budgets ordinaires).

Le plan de financement peut être schématisé comme suit (en millions de francs) :

*A. — Financement par emprunts.**1) Programme s'étendant sur 10 ans :*

|                                                |       |  |
|------------------------------------------------|-------|--|
| Acquisition et aménagement d'un terrain ... .. | 140   |  |
| Constructions :                                |       |  |
| Phase A ... ..                                 | 600   |  |
| Phase B ... ..                                 | 230   |  |
| Phase C ... ..                                 | 200   |  |
| Total ... ..                                   | 1.170 |  |

*Phase C.*

— Bouw van twee andere grote TV-studio's, opslagplaatsen voor decors, 2 studio's voor de dramatische radio-uitzendingen.

Ruimte : 175.000 m<sup>3</sup>.

*Phase D.*

— Laatste fase, tijdens welke de werken voor het tot stand brengen van een nieuw radiocentrum, ter vervanging van het Huis van de Radio, op het Flageyplein, zullen uitgevoerd worden.

Ruimte : 120.000 m<sup>3</sup>.

*Prijs van de investeringen (in miljoen frank).*

|                                                |       |       |
|------------------------------------------------|-------|-------|
| Fase A. — Aankoop + inrichting terrein ... ..  | 140   |       |
| Gebouwen ... ..                                | 600   |       |
| Electronische installatie en uitrusting ... .. | 540   |       |
|                                                |       | 1.280 |
| Fase B. — Gebouwen ... ..                      | 230   |       |
| Electronische installatie en uitrusting ... .. | 235   |       |
|                                                |       | 465   |
| Fase C. — Gebouwen ... ..                      | 200   |       |
| Electronische installatie en uitrusting ... .. | 200   |       |
|                                                |       | 400   |
| Fase D. — Gebouwen ... ..                      | 170   |       |
| Electronische installatie en uitrusting ... .. | 175   |       |
|                                                |       | 345   |
| Totaal ... ..                                  | 2.490 |       |
| In afgeronde cijfers ... ..                    | 2.500 |       |

*IV. — Financiering.*

De financiering wordt voorzien als volgt : de gebouwen door middel van lening en de uitrusting en elektronische installaties ten laste van de gewone begrotingen. De fases A, B en C kunnen gespreid worden over een periode van 10 jaar en de fase D over de daarop volgende periode van 5 jaar.

*Op die wijze zal de B. R. T. voor de uitvoering van dit programma geen bijzondere tussenkomst van de Staat moeten vragen.*

De vooruitzichten voor de volgende jaren, met de meeste omzichtigheid berekend, tonen aan dat de ontvangsten van de taksen gunstiger zijn dan einde 1959 en begin 1960 voorzien werd, wat namelijk te danken is aan de snelle stijging van het aantal houders van TV-ontvangtoestellen en het succes van de draagbare radiotoestellen, die stilaan voor individueel gebruik bestemd worden.

Uit de berekeningen blijkt dat, indien de nieuwe investeringen gefinancierd worden volgens de hiervoor aangegeven methode, de financiële lasten (aflossingen van de leningen + interest) niet meer dan 8,5 % van de begrotingen zullen bedragen — wat een niet overmatige last is — en ook dat het ritme van de inkomsten der taksen de mogelijkheid zal bieden deze lasten gemakkelijk te dragen en tegelijkertijd het hoofd te bieden aan de behoeften inzake kapitaal voor de elektronische installaties van de nieuwe centra alsmede die geleverd voor een normale exploitatie.

Bovendien zou het voorziene procédé voor de financiering, vergeleken bij de totale financiering van de lening, een besparing van 389 miljoen frank aan financiële lasten toelaten. Dit betekent ongeveer 15,5 % van de kosten van het investeringsplan in zijn geheel. Deze besparing is dus substantieel.

Tenslotte voldoet de voorgestelde methode aan de normale financieringsvoorwaarden van duurzame goederen (gekocht met leningen) en niet-duurzame goederen, waarvan de vernieuwing, naar gelang van het geval, na korte of lange tijd moet voorzien worden (gekocht op het krediet van de gewone begrotingen).

Het financieringsplan kan schematisch voorgesteld worden als volgt (in miljoenen frank) :

*A. — Financiering door leningen.**1) Programma over 10 jaar gespreid :*

|                                              |       |  |
|----------------------------------------------|-------|--|
| Aankoop en inrichting van het terrein ... .. | 140   |  |
| Bouwwerken :                                 |       |  |
| Fase A ... ..                                | 600   |  |
| Fase B ... ..                                | 230   |  |
| Fase C ... ..                                | 200   |  |
| Totaal ... ..                                | 1.170 |  |

## 2) Programme s'étendant, ensuite, sur 5 ans :

## Constructions :

|                      |       |
|----------------------|-------|
| Phase D ... ..       | 170   |
| Total général ... .. | 1.340 |

## B. — Financement à charge des budgets ordinaires.

## 1) Programme s'étendant sur 10 ans :

## Equipements et électronique :

|                |     |
|----------------|-----|
| Phase A ... .. | 540 |
| Phase B ... .. | 235 |
| Phase C ... .. | 200 |
| Total ... ..   | 975 |

## 2) Programme s'étendant, ensuite, sur 5 ans :

## Equipements et électronique :

|                      |       |
|----------------------|-------|
| Phase D ... ..       | 175   |
| Total général ... .. | 1.150 |

Total général : 1.340 + 1.150 = 2.490 arrondi à 2.500 millions de francs.

## 2) Programma, vervolgens over 5 jaar gespreid :

## Bouwwerken :

|                        |       |
|------------------------|-------|
| Fase D ... ..          | 170   |
| Algemeen totaal ... .. | 1.340 |

## B. — Financiering ten laste van de gewone begrotingen.

## 1) Programma, over 10 jaar gespreid :

## Uitrusting en elektronische installaties :

|               |     |
|---------------|-----|
| Fase A ... .. | 540 |
| Fase B ... .. | 235 |
| Fase C ... .. | 200 |
| Totaal ... .. | 975 |

## 2) Programma, vervolgens over 5 jaar gespreid :

## Uitrusting en elektronische installaties :

|                        |       |
|------------------------|-------|
| Fase D ... ..          | 175   |
| Algemeen totaal ... .. | 1.150 |

Algemeen totaal : 1.340 + 1.150 = 2.490, afgerond op 2.500 miljoen frank.